



سيچل جو رسالو سرائڪي ڪلام)

مرتب

مولانا محمد صادق راڻيپوري

سنواريندڙ

گل محمد تنيو

Recluser in English 25-8-98

Sukkur.

سچل جو رسالو (سرائكي كلام) مرتب: مولانا محمد صادق راڻيپوري سنواريندڙ: گل محمد تـنيو

چاپو پهريون: (سنواريل) © روشني 1997ع کمپوزنگ: حسين سومرو ۽ حبيب قادر قريشي، نيو سنڌ ٽيڪ کمپوزرس، حيدر آباد. ڇپيندڙ: فائين کميونيکيشن ڇپرائيندڙ: روشني پبليکيشن کنڊيارو

Sachal Joo Risalo (Seraiki Poetry of Sachal Sarmast)

Compiled by: Moulana Mohammad Sadique Ranipoori
Composed by: Hussain Soomro & Habib Qadir Qureshi
Printed by: Fine Communication Hyderabad.
Published by: Roshni Publication Kandiaro
First Edition © Roshni 1997

اسٽاڪسٽ گنج بخش ڪتاب گهر، ڇوٽڪي گهٽي، حيدرآباد. شاهه لطيف ڪتاب گهر، گاڏي کاتق، حيدرآباد ڪتاب مرڪن فريئر روڊ، سکر. عزيز ڪتاب گهر، بئراج روڊ، سکر. ڪائياواڙ اسٽور، بندر روڊ، لاڙڪاڻو. نيشنل بڪ ڊيپو، بندر روڊ، لاڙڪاڻو.

سنناءُ

1	<u>پېلشر</u> پاران
1	سچل جو سرائڪي ڪلام, اڳوڻي ۽ نئين ترتيب
9	سچل جي زندگي ۽ سندس ڪلام
65	سچل جو رسالو (سرائڪي ڪلام)
67	لعا
68	نعت
69	پنهنجي متعلق
	,
71-216	حسن عشق
73	ٽوهيڙا
103	سي حرفي
109	كافيون
218-356	هير رانجهو
219	ڏو هيڙا
238	سي حرفيون
259	ڪافي <i>ون</i>
357-495	تصوف
359	<u>ٽوهيڙا</u>
374	سي حرفيون
396	كافيون
496	مترفق كلام
1-44	سچل لغت

پبلشر پاران

سچل سائين جي عرس جي موقعي تي اسان "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) ۽ "سچل جو رسالو" (سرائڪي ڪلام) گڏي هڪ پيتيءَ ۾ پيش ڪري رهيا آهيون. اسان پنهنجي پاران سچل سائينءَ جي ڪلام جي هن اشاعت کي سنواري سڌاري، سهڻي گيٽ اپ ۾ سچل سائينءَ جي عقيد تمند ۽ پڙهندڙن لاءِ تحفي طور پيش پيا ڪريون.

هن اشاعت، "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) ۽ "سچل جو رسالو" (سرائڪي ڪلام) جي آخر ۾ "سچل لغت" پڻ شامل رکي وئي آهي ته جيئن اسان جي پڙهندڙن جي رسالي ۾ موجود ڏکين لفظن جي معنيٰ تائين رسائي آسانيءَ سان تي سگهي، بلڪم جيئن پڙهندڙ سچل سائينءَ جي ڪلام ۾ موجود پيغام کي نہ رڳو پڙهي پر پروڙي بہ سگهن، جنهن لاءِ رسالي ۾ شامل 'لغت' سندن رهنمائي ڪندي.

اميد تہ اسان جي هيء پيشڪش (سچل جو سنڌي ۽ سرائڪي ڪلام 'سچل لغت' سميت) پڙهندڙن کي پسند پوندي.

سچل جو سرائڪي کل م اڳوڻي ۽ نئين ترتيب

سنڌ جي صوفي بزرگن جي ڪلام سان عرصي کان محبت اٿم. خاص طور تي شاهم ۽ سچل جي ڪلام سان. ان لاءِ سراسر سبب سندن لازوال شاعري آهي. ان تعلق ڪري مون بار بار سندن ڪلام کي پئي پڙهيو ۽ پروڙيو آهي. سندن شاعريءَ جي سٽ سٽ مون کي نہ رڳو نئين سر نئين لڳندي آهي پر مون لاءِ نت نوان معنلي جا موتي ميڙي ايندي آهي.

جيئن مٿي ذڪر ڪير تہ مون شاه سان گڏ سچل سائينءَ جي شاعريءَ کي پڙهيو آهي ۽ سندس ڪلام کي پڙهندي پڙهندي بولانيون ڪلام کي ترتيب ڏيندڙ مانوارن مرتبن کان رهجي ويل ڪي اهم اوڻايون منهنجي نظر مان گذريون آهن، اتي ڪجه اهم ڇاپي غلطيون پڻ موجود ڏليون اٿر. تڏهن ئي مون تحقيق جي بنيادي اصولن کان اڻ واقف هوندي بي پنهنجي پاران هي جي رنڊا روڙي رهيو آهيان. مون سڪ ۽ عقيدت جي آڌار تي جا ڪوشش ورتي آهي، تنهن مان هڪ طرف تہ منهنجو مقصد انهن اوڻائين متعلق پڙهندڙن کي آگاهي ڏيڻ آهي ۽ ٻئي طرف پنهنجي محققن جو ان ڳالهم متعلق پڙهندڙن کي آگاهي ڏيڻ آهي ۽ ٻئي طرف پنهنجي محققن جو ان ڳالهم سچل سائينءَ جي ڪلام کي جديد تحقيق جي بنيادن تي سوڌي سنواري سيش ڪن ۽ اسان جي هن عظيم شاعر جي ڪلام مان پڙهندڙ پورو پورو هز پيش ڪن ۽ اسان جي هن عظيم شاعر جي ڪلام مان پڙهندڙ پورو پورو هز حاصل ڪري سگهن.

هن کان اڳ عثمان علي انصاريءَ جن جي مرتب ڪيل "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) ۾ مون کي جيڪي ترتيب ۽ ڇپائيءَ جون اوڻايون نظر آيون سي مون پنهنجي سمجه آهر درست ڪري ۽ پوءِ "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) سنواري سڌاري پڙهندڙن اڳيان پيش ڪيو ۽ هيءُ سنواريل ڇاپو روشني پبليڪيشن ڪنڊيارو ڇپائي پڌرو ڪيو.

ساڳي طرح مولانا محمد صادق راڻيپوري جن جي مرتب ڪيل "سچل جو سرائڪي ڪلام" ۾ پڻ مون کي جتي ترتيب جون اوڻايون نظر آيون، اُتي ڇاپي غلطيون بہ نظر مان گذريون تہ انهن جي درستگيءَ لاءِ ڪوشش

ورتىر ۽ ان وچ ۾ روشني پبليڪيشن جي پبلشر سان اهڙي ڳالهم چوريىر، هن پڻ همت ٻڌائي. ائين "رسالو سچل سرمست" (سرائڪي ڪلام) سوڌي سنواري پبلشر حوالي ڪيم, جو هاڻ ڇپجي اوهان پرهندڙن اڳيان پڌرو آهي.

"سچل جي سرائڪي ڪلام" جي ترتيب متعلق

مانواري مرتب مولانا محمد صادق راڻيپوري اڄ کان چاليهارو سال اڳ سچل جو سرائڪي ڪلام سهيڙيو (۽ ان ئي عرصي دوران عثمان علي انصاري سچل سائينءَ جو سنڌي ڪلام ترتيب ڏنو). ان بعد (چاليهارو سال گذرڻ باوجود) اهڙي ڪا ڪوشش اڳيان ڪانه آئي آهي. جڏهن ته هاڻ ضرورت ان ڳالهم جي آهي ته سچل سائينءَ جي سنڌي توڙي سرائڪي ڪلام کي تحقيق جي جديد تقاضاعن مطابق پرکي پروڙي پڙهندڙن اڳيان پيش ڪيو وڃي.

ابتدائي طور تي ئي سچل سائينءَ جي ڪلام کي جن بہ سهيڙڻ جي ڪوشش ورتي، انهن مان اڪثريت سچل جي معتقدن جي هئي. انهن پاران مرتب ڪيل سچل جي ڪلام ۾ سراسر سندن عقيدت جي اظهار جو عمل دخل آهي. باقي سچل سائينءَ جي ڪلام تي ڪيل ڪم مان سڀ کان اول ۽ بهتر ڪم مرزا علي قلي بيگ جو ئي آهي. هن صاحب اڄ کان لڳ ڀڳ هڪ صدي اڳ سچل سائينءَ جي سنڌي، سرائڪي ۽ اردو ڪلام کي سهيڙڻ جو ڪم هٿ ۾ کنيو. ان لاءِ هن صاحب ڏاڍا ڪشالا ڪيا ۽ هو بار بار سچل جي درگاه توڙي سچل سائينءَ جي اهڙن عقيد تمندن وٽ ايندو ويندو رهيو، جي درگاه توڙي سچل سائينءَ جي آهڙن عقيد تمندن وٽ ايندو ويندو رهيو، جن کي سچل سائينءَ جي آهڙن عقيد تمندن جي هر وقت اها بہ ڪوشش جن کي سچل سائينءَ جي آون لڳل هئي، بلڪ سندن جي هر وقت اها بہ ڪوشش طرح هن صاحب ان جستجو ۾ ڪيترائي سال صرف ڪيا ۽ نيٺ سندس مرتب ڪيل "رسالو سچل سائين" (سنڌي، سرائڪي ۽ اردو ڪلام گڏ) ٻن جلد مرتب ڪيل "رسالو سچل سائين" (سنڌي، سرائڪي ۽ اردو ڪلام گڏ) ٻن جلد مرتب ڪيل "رسالو سچل سائين" (سنڌي، سرائڪي ۽ اردو ڪلام گڏ) ٻن جلد مرتب ڪيل "رسالو سچل سائين" (سنڌي، سرائڪي ۽ اردو ڪلام گڏ) ٻن جلد مرتب ڪيل "رسالو سچل سائين" (سنڌي، سرائڪي ۽ اردو ڪلام گڏ) ٻن جلد مرتب ڪيل "رسالو سچل سائين" (سنڌي، سرائڪي ۽ اردو ڪلام گڏ) ٻن جلد مرسپل جي شاعريءَ جي عاشقن ۽ عقيد تمند لاءِ سوکڙي ٿي پيش ٿيو.

مرزا علي قلي بيگ جي مرتب ڪيل "رسالو سچل سائين" جا ٻئي جلد، ميسرس هريسنگه سنس، ڪتب خانہ ڇاپخانہ سکر وارن 1902ع ۾ ڇپرائي پڌرا ڪيا.

هڪ وڌيڪ گذارش

مانوارن؛ عثمان علي انصاري، مرتب "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) توڙي مولانا محمد صادق راڻيپوري، مرتب "سچل جو سرائڪي ڪلام" جن

سچل جو ڪلام ترتيب ڏيندي گهڻي قدر مرزا علي قلي بيگ جو "رساليو سچل سائين" ئي سامهون رکيو آهي، پر ان هوندي به عثمان علي انصاري سندس ذڪر سرسري طور ڪيو آهي ۽ مولانا محمد صادق راڻيپوريءَ ته کيس ذڪر لائق ئي نه ڄاتو آهي. بلڪه مولانا صاحب کي سچل جو ڪلام سهيڙڻ وقت ڪهڙن رسالن يا ماڻهن جي مدد ۽ سهڪار حاصل رهيو، تنهن متعلق پڻ رسالي ۾ ڪتي ڪو ذڪر ڪين ڪيو اٿس.

مولانا صاحب "مؤلف جي گذارش" توڙي "تعارف" ۾ جن جن ماڻهن جو ذكر كري ٿو سو فقط سچل سائينءَ جي سوانح متعلق ئي آهي ته كيس سچل سائينءَ جي سوانح بابت كنهن كان كهڙي ڄاڻ پلئم پئي. بلك حقيقت هيءَ آهي ته مولانا صاحب سچل سائينءَ جي سوانح متعلق بنيادي ڄاڻ مرزا علي قلي بيگ واري ئي مهيا كئي آهي. مرزا صاحب پهرئين جلد جي "ديباچي" بلكم خاص طور تي "احوال سائين سچل فقير شاعر جو" ۾ جو مواد شامل ركيل آهي، اگر مواد شامل ركيل آهي، اگر مولانا صاحب ان مواد ۾ كو واڌارو كيو آهي ته اهو پڻ عام ماڻهن جون آهريل عامي ڳالهيون آهن.

رسالي ۾ رهجي ويل اوڻاين ڏانهن نظر

سڀ کان اول مرزا علي قلي بيگ راڳ ۽ راڳڻين جي نسبت سان سپل سائينءَ جي سنڌي، سرائڪي ۽ اردو ڪلام کي "رسالو سپل سائين" ۾ ترتيب ڏئي سڄو ڪلام هڪ جاءِ حاضر رکيو، ان بعد اول مانواري مولانا محمد صادق راڻيپوريءَ "سپل جو سرائڪي ۽ اردو ڪلام" ۽ ان بعد مانواري عثمان علي انصاريءَ "رسالو سپل سرمست" (سنڌي ڪلام ترتيب ڏنا ۽ هنن صاحبن ان ڪلام کي موضوع جي مناسبت سان الڳ الڳ سُرن ۾ سهيڙيو، پر ائين ڪندي کين کان ڪي اوڻايون رهجي ويون. مانواري عثمان علي انصاريءَ کان "رسالو سپل سرمست" (سنڌي ڪلام) مرتب ڪندي جيڪي اوڻايون رهيون، تن جو تفصيلوار ذڪر آءُ اڳ ئي "رسالو سپل سرمست" (سنڌي ڪلام) مرتب ڪندي انهن آوڻاين جو ذڪر ضروري ٿو سمجهان جي "سپل جو سرائڪي ڪلام" مرتب ڪندي مرتب ڪندي مانواري مولانا محمد صادق راڻيپوريءَ کان رهجي ويون آهن.

ترتيب جي سڀ کان اهم اوڻائي

مولانا صاحب جي مرتب ڪيل "سچل جو سرائڪي ڪلام" ۾ سڀ

كان اهم اوثائي، تصوف بعد رسالي ۾ "مزيد كلام" جو شامل هئن آهي. ائين ٿو لڳي ڄڻ "مزيد كلام" رسالي ۾ كنهن ضميمي طور شامل آهي. جڏهن ته هي كلام رسالي ۾ موجود موضوعن كان الڳ ناهي، بلك انهن ئي موضوع سان واسطيدار آهي، جي رسالي ۾ اڳ شامل ركيل آهن. جيكر "مزيد كلام" جي نالي سان رسالي ۾ شامل هيءُ كلام رسالي ۾ موجود موضوعن سان لاڳاپيل آهي ته پوءِ هيءُ كلام لاڳاپيل موضوع ۾ شامل هئڻ كپي.

٣۵, ٣٩ ۽ ٣٢ هير رانجهو سان واسطيدار آهن ۽ ڪافيون پڻ "هير رانجهو" جي ڪافين سان شامل هئڻ کپن.

'مزيد ڪلام' ڪافيون، ١٧، ٢٠، ٢٧، ٢٨، ٢١، ۴٠، ۴۴ ۽ ۴٧ "تصوف" سان لاڳاپيل آهن. تنهنڪري آهي پڻ 'تصوف' ۾ شامَلُ هئَڻ گهرجن.

جيئن مٿي عرض ڪيم تہ "مزيد ڪلام" ۾ شامل ڪافيون رسالي ۾ موجود موضوعن سان سڌو لاڳاپيل آهن، ان لاءِ مناسب اهو ڄاتم تہ انهن ڪافين کي مزيد ڪلام جي ليبل کان آجو ڪري، واسطيدار موضوعن ۾ شامل رکجي.

جيئن ته "مزيد كلام" ۾ موجود سمورو كلام (كافيون) سواءِ هك كافيءَ جي جا "مزيد كلام" ۾ كافي ٣٠ (سر ڀيروي) طور شامل هئي ۽ هيءَ كافي سسئي پنهونءَ جي لوك داستان سان واسطيدار آهي ۽ ان موضوع سان هن رسالي ۾ اڳ وڌيك كلام شامل نم آهي، ان كري اها كافي رسالي جي آخر ۾ "متفرة كلام" طور شامل ركي اٿم.

ترتيب جي ٻي اهم اؤڻائي: رسالي ۾ 'اردو ڪلام' جو شامل رکڻ

رسالي جو نالو "سچل جو سرائڪي ڪلام" ظاهر ٿو ڪري ته رسالي بر سچل سائينءَ جو فقط سرائڪي ڪلام موجود آهي، پر مانواري مرتب رسالي ۾ سچل سائينءَ جي 'اردو ڪلام' کي پڻ شامل رکيو آهي. جنهن جي شامل رکڻ لاءِ مولانا صاحب ڪو سبب به نه ڄاڻايو آهي، نه ئي ان لاءِ ڪو سبب بنجي ٿو، ان لاءِ مناسب اهو ڄاتم ته "سچل جو رسالو" (سرائڪي سبب بنجي ٿو، ان لاءِ مناسب اهو ڄاتم ته "سچل جو رسالو" (سرائڪي ڪلام) ۾ فقط ۽ فقط سچل سائينءَ جو سرائڪي ڪلام ئي شامل هئڻ کپي. ان لاءِ رسالي ۾ 'اردو ڪلام' شامل نہ رکيو اٿم.

باقي پبلشر جي پنهنجي مرضي، اها بيٺي آهي ته رسالي ۾ شامل 'اردو ڪلام' کي الڳ ڇپرائي پڌرو ڪجي ته جيئن سچل سائينءَ جو 'اردو ڪلام' پڻ عام پڙهندڙن جي اکين کان اوجل نه رهي ۽ اهو وڌيڪ مناسب پڻ آهي ته سچل سائينءَ جو 'اردو ڪلام' الڳ ڪتابي صورت ۾ ڇپجي پڌرو ٿئي. بلڪ سندس ستن ٻولين ۾ چيل ڪلام کي الڳ الڳ ڪتابي صورت ۾ سندس ستن ٻولين ۾ چيل ڪلام کي الڳ الڳ ڪتابي صورت ۾ ڇپائي پڌرو ڪرائڻ کپي ته جيئن، سندس "هفت زبان" شاعر واري سڃاڻپ نکري نروار ٿي بيهي.

ترتيب جي ٽين اوڻائي: موضوع وار ڪلام جو اندروني سٽا؛

مولانا صاحب رسالي ۾ شامل ڪلام کي موضوع مطابق ترتيب ڏيندي اندروني تسلسل جو ذرو بہ خيال نہ رکيو آهي. هن صاحب ڪلام کي ترتيب ڏيڻ وقت تسلسل سان اڳتي وڌائڻ بجاءِ هر موضوع ۾ شامل ڪلام ۽ خاص طور تي ڪافين کي تہ رڳو هڪ هنڌ گڏ ڪري رکيو آهي، جنهن مان لڳي ٿو تہ يا مولانا صاحب ترتيب ڏيڻ وقت تسلسل طرف ڪو ڌيان ڏئي نہ سگهيو آهي، يا وري هو ترتيب جي بنيادي اصولن کان اڻ واقف رهيو آهي،

مثال طور، "حسن ۽ عشق" ۾

ا كان ١٨ تائين شامل كافين ۾ اندروني تسلسل كي قدر موجود آهي، يعني كافي هك ۾ محبوب جي عقابي اكين جو ذكر آهي، كافي ۴ ۾ رئل محبوب كي پرچائڻ جو ذكر ٿيل آهي ۽ ان كان بعد وارين كافين ۾ محبوب كي دوراپا دنل آهن. پر كافي ١٩ ۾ وري محبوب جي تلوار جهڙن اكڙين جو ذكر ٿو اچي. ائين هر موضوع ۾ شامل كلام ۾ بار بار ترتيب جا اهڙا جهول نظر اچن ٿا، جنهن مان محسوس ٿئي ٿو تہ كلام جي ترتيب لاءِ مرتب فقط فرض ادائگي كئي آهي.

ترتيب جي چوٿين اوڻائي: مولانا صاحب جي سهيڙيل رسالي ۾ سرن جي اندروني ترتيب ۾ پڻ واضع فرق آهي.

مثال،

ترتيب موجب مواد جو سناء هن طرح ركيو الس.

1- حسن ۽ عشق سڀ کان اول: ڏوهيڙا

ان بعد: ڪافيون آخر ۾ر: سي حرفيون

2- هير رانجهو سڀ کان اول: ڏوهيڙا ان بعد: سي حرفيون آخر ۾: ڪافيون

3- تصوف

سڀ کان اول: ڏوهيڙا ان بعد: ڪافيون آخر ۾: سي حرفيون .

ترتيب ۾ هن طرح جي اوڻائيءَ مان لڳي ٿو تہ مولانا صاحب موضوع موجب ڪلام جي ترتيب ڏيڻ وقت يا تہ اندروني سناءَ ۾ هڪجهڙائي کي ڪا خاص اهميت نٿو ڏئي يا وري ان ڳالهہ کان اڻ واقف آهي. جڏهن ت موضوعن ۾ ڪلام جي ترتيبوار سناءَ ۾ هڪجهڙائي هئن لازمي آهي. ان لاءِ مون هر موضوع ۾ آيل ڪلام جي اندروني سناءَ ۾ ساڳيائپ برقرار رکي آهي.

يعني,

اول: ڏوهيڙا

ان بعد: سى حرفيون

آخر ۾: ڪافيون

ترتيب جي پنجين اهم اوڻائي: ڪافين جي اندروني ترتيب

مولانا صاحب ڪلامر ترتيب ڏيڻ وقت ڪن ڪافين جي اندروني سٽاء کي سمجهي نہ سگهيو آهي.

مثال طور: علي قلي بيد جي "رسالو سچل سائين" جي صفحي ٧۴ ـ ٧٥ سر ڀيروي جي ڪافي ١٧٠ ۾،

تَلهہ: نہ کوئي مين، نہ کوئي تين، ٿيون گر اِتان بي دمر. هن ڪافيءَ ۾ علي قلي بيگ ٿلهہ بعد ست بند شامل رکيا آهن ۽ هر بند هڪ سٽ جو آهي. هن ڪافيءَ ۾ شامل هر بند جو قافيو آهي،

جم - غم - دم - چم - هم - نم - رم.

۽ اهم ڳالهم تم ڪافيءَ جي آخري بند ۾ شاعرَ تخلص بہ ڪم آندو آهي.

"سچو" سُک وچون اے هستي، اتاهين غير هووے رمر.

پر مولانا صاحب، هن ڪافيءَ جي ترتيب ۾، جا 'تصوف' ۾ ڪافي ١١٢ (سر ڀيروي) طور شامل رکيل آهي، تنهن ۾ ٿلهم بعد هر بند ٻن سٽن جو رکيو آهي ۽ ڪافيءَ ۾ ۴ بند ڏيکاريا اٿس. جيئن تہ ڪافيءَ ۾ ٿلهم بعد ڪل ست (٧) سٽون (ساڳيون علي قلي بيگ واريون) شامل رکيون اٿس. ان لاءِ آخري بند ۾ هڪ سٽ ڏئي، ٻي سٽ (......) نامعلوم ڄاڻائي اٿس. حقيقت ۾ ڪافيءَ جو بندوار سٽاءُ علي قلي بيگ وارو ئي درست آهي. يعني، هر سٽ بند تي مشتمل آهي ۽ ڪافي پڻ پنهنجي جاءِ تي مڪمل آهي.

چهین اوٹائی: ترتیب جو بنو معیار

مانواري علي قلي بيگ ڪلام جي ترتيب وقت خاص طور تي پهرئين جلد ۾ ڪافين کي ترتيب ڏيندي، ڪافيون موضوع بجاءِ راڳ ۽ راڳڻين جي نسبت سان سروار ترتيب ڏنيون آهن.

جيئن تم،

ڀيروي, تلنگ, سارنگ, پهاڙي ۽ جوڳ وغيره.

جنهن مان صاف ظاهر آهي تہ علي قلي بيگ ڪافين واري جلد ترتيب ڏيڻ وقت راڳ ۽ راڳڻين جي نسبت سان سُر ترتيب ڏنا.

جدّهن ته، مولانا صاحب "سچل جو سرائكي كلام" سهيڙڻ وقت موضوع مطابق كلام ترتيب ڏنو، جيئن تہ،

"حسن ۽ عشق", "هير رانجهو"۽ "تصوف".

ان صورت ۾ هر ڪافيءَ جي سري تي راڳ / راڳڻين جو نالا پڻ باقي رکيو اٿس، جو مناسب نہ پيو لڳي. جڏهن ته، عثمان علي انصاريءَ "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) کي موضوع وار ترتيب ڏيڻ بعد راڳ / راڳڻين واري نسبت باقي نہ رکي آهي. مون پڻ اهوئي مناسب ڄاتو تہ موضوع وار ترتيب بعد راڳ / راڳڻين واري نسبت شامل نہ رکجي.

ڇپائيءَ جي اهم غلطي

"هير رانجهو" صفحي ١٣١ سي حرفي ٢، جو حرف 'ن' بعد وارو مواد و، هم، عه، ي سي حرفي ٣ ۾ حرف 'ج' جي مواد بعد شامل رکيو ويو آهي. جنهن ڪري هڪ طرف سي حرفي ٢ نامڪمل رهجي وئي آهي تہ ٻئي

پاسي سي حرفي ٣ ۾ واڌو مواد شامل ٿي ويو آهي. جنهن غلطيءَ کي هن رسالي ۾ درست ڪيو ويو آهي.

رسالي جي آخر ۾ 'سچل لغت' جو شامل رکڻ

جيئن ته، "رسالو سچل سرمست" (سنڌي ڪلام) ۽ "سچل جو رسالو" (سرائڪي ڪلام) ۾ ڪيترائي ٻين ٻولين، عربي، فارسي، سرائڪي وغيره جا لفظ توڙي سنڌي ٻوليءَ جا اهڙا لفظ شامل آهن، جن جو مقصد يا مطلب سمجهڻ عام پڙهندڙن لاءِ آسان نه آهي ۽ ان لاءِ ته جيئن عام پڙهندڙ سچل سائينءَ جي ڪلام ۾ سمايل پيغام کي آسانيءَ سان سمجهي سگهن، مون ڊاڪٽر عبدالڪريم سنديلي صاحب جن جي "سچل لغت" رسالي جي آخر ۾ شامل رکي آهي. رسالي منجهه موجود لفظن جون تز معنائون ڏنل آهن. بلڪ سچ ته لغت جي حوالي سان (بلوچ صاحب کان پوءِ) ڊاڪٽر سنديلو صاحب جن جا سنڌي ٻوليءَ تي وڏا وڙ آهن، جو هن صاحب جون 'تحقيق لغات سامي' ۽ سنڌي ادبي بورڊ پاران لغات سنڌي'، 'سچل لغات'، 'تحقيق لغات سامي' ۽ سنڌي ادبي بورڊ پاران ڇپرايل 'سنڌي لغت' جي ڪجهه جلدن ۾ ڊاڪٽر بلوچ صاحب سان سندن ڇپرايل 'سنڌي لغت' جي ڪجهه جلدن ۾ ڊاڪٽر بلوچ صاحب سان سندن محسن جا احسانمند آهيون، جنهن لغت جي حوالي سان سنڌي ٻوليءَ کي شاهوڪاري بخشي.

مون "سچل لغت" مان رسالي جي آخر ۾ فقط لفظ ۽ ان جي معنيٰ شامل رکي آهي. لفظ جو بنياد ۽ ڌاتو شامل ڪين رکيو اٿم جو عام پڙهندڙ لاءِ رڳو معنيٰ/ مقصد ڄاڻڻ ئي ضروري آهي.

آخري گذارش

سچل جو رسالو (سرائڪي ڪلام) مون پنهنجي سمجه آهر سوڌي سنواري اوهان پڙهندڙن اڳيان پيش ڪيو آهي، جي اوهان پڙهندڙ پارکو ٿي پروڙڻ جي ڪوشش ڪندؤ تہ منهنجي ڪيل هن پورهئي منجهہ اوهان کي ڪيتريون ئي ڪچايون ڦڪايون نظر اينديون، جو منهنجي سمجهہ جي وسعت ئي ايتري آهي، پر اميد اٿم تہ اوهان پڙهندڙ منهنجي ناسمجهيءَ کي سامهون رکي، مدايون معاف ڪندؤ، جو آه معافي طلب آهيان.

فقط گل محمد

مؤلف جي گذارش

بسم الله الرحمان الرحيم - گذارش آهي ته هيءُ عاجز مؤلف، 1319هم كان، حضرت بابركت سرمست باد، وحدت حافظ ميان عبدالوهاب صاحب فاروقي عليه الرحمه، المتخلص به "آشكار"، "خدائي"، "سچل"، جي سوانح حيات جو ۽ سندس شعر و سخن جو شيدا رهي ٿو. ٻين لفظن ۾ هي چوڻ پڻ صحيح ٿيندو ته جڏهن سچل سائين عليه الرحمه جي وصال كي مرڳو ستهتر سال گذريا هئا، تڏهن كان انهي خيال ۽ شوق ۾ رهندو ٿو اچان. ميان آندل فقير فاروقي درازن واري ساڻ منهنجي اكثر ملاقات ٿيندي هئي، جنهن وٽ سچل سائين عليه الرحمه جي عجهم ٻيا تبركات پڻ هئا.

ميان آندل فقير وڏيءَ عمر وارو هو ۽ هن جي منهنجي ڀاءُ ميان محمد ڪاظر مرحوم ساڻ گهري دوستي هئي، جنهن ڪري هو اسان وٽ راڻيپور شريف ۾ اڪثر ايندو هو، جنهن کان سچل سائين عليه الرحمه جي حالات ۽ سوانح بابت گهڻين روايتن جي تصديق توثيق ٿيندي هئي. ميان آندل فقير چوندو هو ته، 'سچل سائينءَ کي سندن مرشد علام خواجا عبدالحق عليه الرحمه ننڍي لاءِ "سچو"، "سچل" ۽ "سچيڏنو" ڪوٺيندو هو، انهي ڪري سنڌي، سرائيڪي، اردو ۾ اهو ئي "سچو"، "سچل"، "سچيڏنو" تخلص اختيار ڪيو هئائين.

ٻيو آندل فقير بلادي ويٺل بنگلو لڳ ڪوٽ ڏيجي، جنهن جو ذڪر مرحوم مرزا علي قلي بيگ پنهنجي "رسالي سچل" ۾ ڪيو آهي، ان جو پٽ حسين بخش بلادي، جو پڻ پوڙهو وڏيءَ عمر وارو هو ۽ اسان جي پير صاحب حضرت پير سيد محمد صالح شاهم صاحب جيلاني عليه الرحمه وٽ سال ۾ ٻہ ڀيرا ضرور ايندو هو (هڪ ڀيرو ٻارهي جي ميلي تي ۽ هڪ دفعو درازا شريف ۾، جڏهن چوڏهينءَ جو ميلو ٿي گذرندو هو) اهو حسين بخش فقير سٺو راڳيندڙ ۽ سڌ ٻڌ وارو سنڌي پڙهيل به هو، جنهن کان آءُ حضرت پير صاحب جن جي روبرو توڙي خلاصو صرف سچل سائينءَ جو ئي ڪلام چوائيندو هوس.

سچل سائينء جا ڪجه سوانح حيات پنهنجي پير صاحب کان پڻ هٿ ڪير، جيڪي کين سندن والد ماجد حضرت پير سيد غلام محي الدين شام صاحب عليه الرحمه کان پهتل هئا ۽ ٻيا جيڪي ڪوائف کين مير صاحب مرحوم سر مير علي مراد خان صاحب واليءِ رياست کان ۽ سندن صاحبزادن ۽ جهونن مصاحبن کان پنهنجي ڪنين بلاواسطم ٻڌل هئا - ڇو تہ حضرت پير صاحب اسان جي مير صاحب سر مير علي مراد خان کي ڏاڍو چاهيندو هو ۽ پنهنجا دستخطي رقعا لکي گهرائيندو هوس.

مؤلف حقير جا جناب پير صاحب پير سيد ميان خميص علي شام صاحب عليه الرحمه گيلاني گمبٽ واري سان پڻ نيازمندانم تعلقات هئا، ۽ سندن خدمت ۾ بم اڪثر ويندو هوس. سچل سائينءَ جا انهن کان بم ڪجهم حالات مليا، جيڪي کيس سندس والد صاحب پير صاحب ميان شمس الدين شاهم صاحب گيلاني عليه الرحمه کان ٻڌل هئا.

اهڙيءَ ريت، ڪجه حالات مرحوم مخدوم ميان غلام محمد کهڙن واري کان بلاواسطم ٻڌم ۽ ڪجه روايتون مرحوم سرائي حاجي غلام رسول خان (عام مختيار سرڪار شاهزاده مير احمد علي خان صاحب ٽالپر عليه الرحمه) کان، شاهزاده مير غلام حسين خان صاحب ٽالپر جي روبرو ٻڌم.

... جيئن اهي سڀ روايتون موقعي سر اڳتي قلم بند ڪيون وينديون.

جيتوڻيڪ ڪتاب جي حجم وڌي وڃڻ جو خوف آهي، تڏهن بہ آءُ اهڙيون سچيون سچيون روايتون ضرور لکندس، جيڪي هن کان اڳ ڪنهن به تذکره نويس نہ لکيون آهن، جن جو نہ لکڻ سچل سائينءَ جي سوانح حيات ۾ وڏي گهٽتائي ٿيندي، ۽ آئيندهم اهي سچيون روايتون ۽ واقعات معدوم ٿي ويندا ۽ جن رواين کان مون اهي روايتون ۽ واقعات ٻڌا، انهن مان صرف شاهزادو مير غلام حسن خان صاحب ٽالپر حيات آهي، ۽ ناچيز مؤلف پڻ پوڙهو شيخ فاني ٿي ويو آهي ۽ پنهنجي پروردگار غفار ستار ڏانهن وڃڻ وارو آهيان.

ز چشم آستین بردار و گوهر را تماشا کن - فقط

فقیر محمد صادق غفرلہ راٹیپور شریف، ضلعو خیرپورمیرس، غرہ رمضان شریف، 1376 هجریہ مقدسہ مطابق 2 اپریل 1957ع

سچل سائينءَ جي زندگي ۽ سندس کلام

سچل سائينءَ جو شجره نسب

مولوي حافظ عبدالوهاب "سچل" بن ميان صلاح الدين بن ميان محمد حافظ عرف صاحبذنو بن مخدوم عبدالوهاب بن مخدوم محمد حافظ بن مخدوم عبدالوهاب بن مخدوم شهاب الدين بن مخدوم سليمان بن مخدوم خواجم ابو الدين بن مخدوم شهاب الدين بن مخدوم سليمان بن مخدوم خواجم ابو سعيد بن مخدوم نورالدين بن مخدوم محمود بن ابوالفتح بن محمد اسماعيل بن محمد يوسف بن سليمان بن محمد بن احمد بن برهان الدين بن عبدالله عبدالعزيز بن عبدالوهاب بن عبدالمطلب بن برهان الدين بن احمد بن عبدالله بن محمد بن شيخ اسحاق بن شيخ عبداللطيف بن محمد باقر بن محمد بن شيخ شهاب الدين بن عبدالله بن عبدالله بن عمر بن الخطاب محمد بن شيخ شهاب الدين بن عبدالله بن عبدالله بن عمر بن الخطاب فاروق رضى الله عنهم.

سچل سائينءَ جي بزرگن جو سنڌ ۾ اچڻ

جيئن سنڌ جي تاريخ ۾ آهي، غازي محمد بن قاسم جڏهن 93 هجري ۾ سنڌ تي ڪاهم ڪئي هئي، تہ شيخ شهاب الدين فاروقي سندس ماتحت سنڌ تي حملي ڪرڻ وقت حملي آوارن سان شريڪ هو، ۽ سيوستان (سيوهڻ) جي فتح کان پوءِ شيخ شهاب الدين کي سيوستان جو حاڪم مقرر ڪيو ويو هو. شيخ شهاب الدين فاروقي تاريخ 9- محرم 95 هجريء ۾ فوت ٿيو ۽ سيوهڻ ۾ مدفون ٿيو، جنهن کان پوءِ سندس فرزند شيخ محمد فاروقيء کي سندس جانشين حاڪم مقرر ڪيو ويو، جنهن جو تاريخ 7- رجب 124هم ۾ انتقال ٿيو، ۽ سندس فرزند شيخ اسحاق فاروقيء کي ان جو جانشين مقرر ڪيو ويو، جنهن تاريخ 80- ماهم جمادي الثاني 193هم ۾ وفات ڪئي، ۽ سندس پٽ

شيخ محمد فاروقي جانشين مقرر ڪيو ويو. ان کان پوءِ جڏهن غازي سلطان محمود غزنويءَ سنڌ هٿ ڪئي، تہ هن شيخ محمد فاروقيءَ کي جاگير طور ساليانہ پگهار مقرر ڪري ڏنو. انهي شيخ محمد فاروقيءَ تاريخ 2- رمضان شريف 221 هجريءَ جي رحلت ڪئي، جنهن جي اولاد مان مخدوم ... بن وحيدالدين بن عبدالعزيز بن محمود بن ابوالفتح فاروقي نالي وارا نامور ٿيا، ۽ وحيدالدين سيوهڻ شريف ۾ رهندا هئا، ۽ ڳوٺ خدا آباد جي ويجهو جيڪو نوريجن جو ڳوٺ آهي، اهو انهن فاروقي بزرگن پنهنجي ٻانهن کان ٻڌايو هو.

مخدوم نورالدين، تاريخ 21- رمضان شريف 464 هجري، سيوهڻ ۾ رحلت كئي، جنهن كي چار فرزند هئا: هرهك نالي ابوسعيد، بدرالدين، رڪن الدين ۽ ضياءُالدين، جن مان مخدوم ابوسعيد ۽ مخدوم بدرالدين سيوهڻ مان هجرت ڪري گاگڙي پرڳڻي (لڌي گاگن) ۾ اچي سڪونت پذير ٿيا. ۽ 665 هجري. ۾ اهي ٻئي ڀائر مخدوم جمار عليه الرحمه جا مريد ٿيا. جيكو حضرت مخدوم غوث بهاء الدين زكريا ملتاني عليه الرحمه جو مريد ۽ خليفو هو ۽ وڏو عالمر، متقي، صاحب ولايت ۽ ڪرامت جو ڌڻي هو ۽ مرجع الخلائق ۽ مستجاب الدعوات هو. (انهي مخدوم جمار جو مقبرو شهر راڻيپور کان ڏکڻ طرف ٻہ ميل کن فاصلي تي وڏي شاهي صوبائي روڊ جي ايرندي ڪپ تي آهي، جيڪو ڪراچيءَ ڏانهن وڃي ٿو.) مخدوم ابو سعيد ۽ مخدوم بدرالدين جي زهد، عبادت، تقوي، اطاعت ۽ رياضت جو بيان مرزا علي قلي خان پنهنجي رسالي ۾ تفصيل سان لکيو آهي. مخدوم ابو سعيد جي قبر مكان موسيجي، ديهم راڻيپور، تعلقي گمبٽ ۾ شهر راڻيپور كان اولهم طرف اٽڪل ميل کن پنڌ تي وڏيري خان ڪلهوڙي جي ڳوٺ کان اولهم پاسي ڪلهوڙن جي گهرن ويجهو آهي. هڪ جاهل فقير علڻ ڪلهوڙو ان کي ڪعبہ مشائخ جي قبر ڪوٺي اتي سال ۾ هڪ دفعو تل جي خيرات ڪندو هو. هينئر سندس پٽ ڌڻي بخش تل جي خيرات ڪندو آهي.

مؤلف جي تحقيقات موجب مخدوم ابوسعيد جا پويان موسيجيء کان لڏي شهر راڻيپور ۾ اچي رهيا هئا، جن مان قاضي مخدوم محمد شريف هڪ زبردست عالم، مشهور محدث، صاحب ڪشف ڪرامات جو ۽ شاعر ٿي گذريو آهي. سندس مسجد شريف، جيڪا انهي زماني ۾ جامع مسجد هئي ۽ هن

وقت راڻيپور جي سرڪاري اسپتال کان اتر طرف پنجاهم کن گز جي فاصلي تي آهي، ان مسجد لڳ ڏکڻ پاسي مخدوم محمد شريف ۽ سندن عزيزن جون قبرون آهن. مسجد جي اوڀر ويجهو پڪو کوهم آهي، ۽ کوهم جي اوڀر ۾ هڪ وسيع ڪوٽ ۾ اندر انهن فاروقي بزرگن جون ماڙيون جڙيل هيون، جي مؤلف 1901ع ۾ پنهنجي اکين ڏٺيون هيون، جن ۾ حضرت پير صاحب جا ملازم سرائي ڇٽل خان خاصخيلي ۽ اميد علي خاصخيلي ۽ مولوي الله بخش پنهنجي اهل عيال سميت رهندا هئا. انهن ماڙين جي چؤڌاري هڪ وڏو ڪوٽ اوڏڪو نڪتل هو، جيڪو امتداد زماني سبب ڪتان ڪتان ڪريل هو.

(مخدوم محمد شريف فاروقيء موصوف جي مسجد ۾ هڪ ٿنڀ ڪاٺ جو ڪرامتي آهي. اوائل عمر ۾ مون کي ٽيئڙ بخار واري جو ٿيو هو، حضرت پير صاحب جن پنهنجو ماڻهو ساڻ ڏيئي مون کي روانو ڪيو هو تہ جيئن بخار جي واري کان اڳ ۾ انهي ڪاٺ واري ڪرامتي ٿنڀ کي ڀاڪر پائي اچان؛ ٽي ڏينهن ائين ڪرڻ سان ٽيئڙ بخار جو وارو ڇڏي ويو هو. انهيءَ ٿنڀ جی ھیء روایت قدیم زمانی کان ھلیل آھی تہ مخدوم محمد شریف جڈھن اها مسجد تعمير ڪرائي رهيو هو، تہ ڊکڻن ۽ رازن اچي کيس ٻڌايو هو تہ، " ٿنڀ ڊيگهم ۾ هٿ کن گهٽ ٿي پيو آهي، انهي ڪري جيستائين ڪو ٻيو تنڀ اچي تيستائين مسجد جو ڪر بند ڪيو وڃي." مخدوم صاحب ٻڌي، اتی کڙو ٿيو تہ، "مون کي اهو ٿنڀ هلي ڏيکاريو. " ڪاريگرن اها ڪاٺي هلي ڏيکاري. جنهن تي بزرگ پنهنجو ساڄو هٿ ڦيرائي. ڪاريگرن ۽ مزورن جي روبرو هيء دعا گهري ته، "رب سائين، تون سائي ڪاٺيء کي وڌائين ٿو، سكل كانيء كي نتو ودائي سكهين ڇا؟ الله سائين. توكي سڀ قدرت آهي. هن سکل کانیء کی پنهنجی قدرت سان دگهو کر!" سندس دعا کان پوءِ واڍي ماپ ڪئي. تہ ڪاٺي گهربل انداز کان بہ وڏي ٿي. هي معلوم نہ ٿي سگهیو تم انهی کرامت لاء نیئر بخار چڏی ویندو، مخدوم موصوف ارشاد ڪيو هو يا سندس انتقال کان پوءِ اها ڪرامت ڪنهن بزرگ جاري ڪئي. والله اعلم بالصواب واليه المرجح والماب. هن وقت اهو تنب كري پيو أهي ۽ ويساهي ماڻهو اڃان تائين واري جي بخار اچڻ کان اچو ٿا هن ٿنڀ کي ياڪر پائين، تہ بخار جو وارو ٽريو وڃي.)

انهي مخدوم محمد شريف جي شعر جو نمونو لکجي ٿو.

ملا موران تن سان محبت میك نه كن،

ويسه وسوڙان کي ڪاتيءَ ساڻ ڪهن:

اتن خير خلق سان نه سان ولايت وارن،

سبب تنهن جو پترو مر سارا لوڪ سڻن:

ملا سڃا ۽ سکتا، هو ڪراماتون ڪن،

هي هلن ظاهر تي، هو باطون بڪن:

ستون ڏين سماءَ جون ڳجها سرسلن،

تن کان اسم الله جو جيڪي پرس پڇن؛

ٿئي هدايت تن کي رب جي راز رسن،

جیارین جدن کی نهاریو نیٹن؛

ڏين نپٽن پٽڙا, مردي نامردن,

اكيون ڏين انتن کي، صحت مريضن؛

كرامتون اهريون بيون پڻ سنو سندين,

ڳڻي ڳڻيان ڪيترا لکڻ لاهوتين؛

تيله فقيرن سان پيئي ناهم پڙهين،

ڀال ڀلايون تن جون سڻيو ڪين سهن;

تا مرن انهم مامري ته هو تا ودويون!

سچل سائينءَ جي بزرگن جي پيري مريدي

سچل سائينءَ جو ڏاڏو ميان محمد حافظ عرف صاحبڏنو عليه الرحمه، جيڪو 1101هم ۾ ڄائو هو ۽ 1192 هجريءَ ۾ فوت ٿيو هو، اهو سنڌ جي ڪلهوڙن حاڪمن طرفان وڏي عهدي تي فائز هو. هڪ ڏينهن جيئن هو ڪنهن ،حرڪاري ڪر سان گهوڙي تي سوار ٿيو، ڪوٽڙي ڪبير کان ڏيوڻن جي ڳوٺ ڏانهن ٿي ويو، تہ انهن ٻن ڳوٺن جي درميان جهنگ ۾ هڪ مجذوبہ زال، بيبي بصريءَ نالي، بلڪل الف اگهاڙي کيس ڏسڻ ۾ آئي، جنهن چيس تہ، "صاحبڏنا، خدا تنهنجي ڪر ۾ آهي، تون ڪيڏانهن ٿو وڃين؟ پيتي موٽي وڃ!" ۽ ٿڌو ساهم کڻي هي سنڌي بيت چيائين:

*"چري کری بصری کری تہ کر نانھ*ہ ويئي پرائي ويانه تنهن جو هينئڙو تاهس ٿيو." "جيئان گهڻو جڳ ۾ پر جسم نہ جيئڻ ڏي: باب نه پڙهج بي، هوڻج آسودو الف سان." "ور سان وجهي ڪاڻ، کليو سمهين ٿي کر سان، أيل هي اهجاڻ، جا کر ڇڏي تو ٿري."

انهی واقعی کی سچل سائین، پنهنجی تصنیف "رازنام" بر هیلین، ریت بيان فرمايو آهي:

روز یک می رفت بیرون از شهر بود خواجه بر تماشای دگر درمیان کوتری و دیونه دید یک دیوانه زن بد برهنه بی بی بصری بود ظاهر نام او کس نمی بشناخت اورا تار مو تاکر آن دیوانر زن پیشش رسید گفت با آن خواجر این آهی کشید بشنواز من راز اي مرد خدا أن خدا در كار تو تو تا كجا بیتها سندهی بگفتا از زبان آن به پیش توهمی سازم عیان ازشنیدن خواجم آن بیخود شده باز پس گردید عاشق خود شد پارچہ عمامہ را از سر کشید جرعہ از میخانہ وحدت چشید آمده بشگافت جنگل گوشم ساخت جز محبت هرچم بد زو رویتافت

عرف جدم مشتهر صاحبدني اسم محمد حافظ ست براست چهل چلہ اندران بیشہ کشید بعد مدت شہ عبیدالله رسید:

انهى، واقعى كان گهڻى مدت بعد ميان صاحبدنو حضرت شيخ عبيدالله جيلاني بغداري عليه الرحمه جو مريد ٿيو، جيڪو محبوب سبحاني شيخ عبدالقادر جيلاني قدس سره جو پڙ پوٽو هو ۽ پنهنجي ٻن ڀائرن هرهڪ شيخ كليم الله ۽ شيخ عبدالملك عليه الرحمه ساڻ گڏ سنڌ ۾ آيو هو. حضرت بادشاهم ينائي عليه الرحمه جو ذاذو حضرت شاهم كريم عليه الرحمه بلڙيءَ وارو شيخ ڪليم الله جو مريد ٿيو، ۽ شاهم عنايت الله صوفي عليه الرحمه جهوك وارو شيخ عبدالملك جو مريد ٿيو هو.

ميان صاحبذني فاروقيء به سنڌيء ۾ شعر چيا، نموني طور ڪجهم بيت

هتي لکجن ٿا:

ملا، جي محبت جي وٽي هڪ پئين ڇڏي مڪتب معرڪو سوريءَ سر ڏئين ڪيئن ٿو تون جئين، ريءَ سڪ" صاحبڏنو" چوي!

ري سڪ "صاحبڏنو" چوي ڪوڙئين پڙهن ڪتاب ڀڄن غير گناه کان سوين ڪرن ثواب سڻي دهشت دوزخ جي اکين ڀرن آب اٿئي سڀ حجاب, ريء سڪ "صاحبڏنو" چوي.

ريء سڪ "صاحبڏنو" چوي متان آخوند ڪوٺائين ڇڏي مڪتب معرڪو تون عشق نہ آٺائين نينهن نہ ٿو لائين، ڪامل پنهنجي ڪانڌ سان!

ڪامل پنهنجي ڪانڌ، اوهان خبر آهي خاصي اوڏا ٿيو نہ عشق کي اها بات نہ اوهان باسي! آهيو اوهان بر ڪاريءَ مس ڪارا ڪيئو.

ادا ڙي آخوند، مار نہ معصومن کي جيڪر تنهنجي جان تي برهم اٺي هئي بوند تہ هئي۔ن نہ مارين هُوند، ناحق نادانن کي،

پاڻ پنهنجو پاڻ ۾، جن پسيو نہ پيهي "صاحبدنا" صورت جي، ڪل تنين ڪيهي؟

فڪر فرهي جن، اٺئي پهر مراقبو دلين جي درياءَ ۾، ٽٻي ڏني تن سي ٿا لقاءِ پسن، ننڊ عبادت ان جي، اتي آديء رات کي، چتئون چرخو چور جوڙي ويهج جهد مان، منهن نه ٻئي موڙ ساهي ٻڌ "صاحبڏنو" چوي، ڏاهي اٿي ڏور اولائتي ٿي اور، ڳجهه اندر جون ڳالهڙيون.

ڳجه اندر جون ڳالهڙيون، سانڍڻ اندر ساه پڇي پڇائج پور ۾، متان ڪرين آه "و نحن اقرب من حبل الوريد" ويجهي ڪندو واه ڪاڏي ڪئي ٿئي ڪاه؟ تو ۾ ديرو دوست جو!

تو ۾ ديرو دوست جو, موجب ڪتابن پڙهن پڙهن عرش الله" چيو پاڻ ڌڻن.

ڪنهن جو نيهن نهر سان، ڪنين دٻايا درياءَ "صاحبڏني" جي ساه، آهي سمنڊ سمائيو.

مخدوم ميان غلام محمد كهڙن واري روايت كئي، ۽ پڻ حضرت پير صاحب پير سيد محمد صالح شاهم عليه الرحمه پنهنجي والد ماجد صاحب كان روايت بيان فرمائي ته جڏهن ميان صاحبڏنو چلم كشيءَ ۾ هك اونهي غار ۾ گوشه نشين هو، ته حضرت ڀٽائي بادشاهم عليه الرحمه شهر كهڙن ڏانهن ويندي درازا شريف وٽ آيو، ته فرمايائين ته، 'هت پكل گدري جي خوشبوءِ آهي.' هك اهل معرفت بادشاهم جي ڳالهم سمجهي عرض كيو ته، 'قبلا، هتي كبڙن اندر هك اونهيء كڏ ۾ ميان صاحبڏنو فاروقي چلو كيي رهيو آهي.' اهو ٻڌي، ڀٽائي بادشاهم عليه الرحمه غار ۾ اندر وڃي، ميان صاحبڏني سان ملاقات ۽ روح رهاڻ كئي، ۽ چيائينس ته، 'هاڻي يار كي صاحبڏني سان ملاقات ۽ روح رهاڻ كئي، ۽ چيائينس ته، 'هاڻي يار كي صاحبڏني سان العلماء مخدوم صاحب شهر ٻاهران اوتاري ۾ وڃي لٿو. انهن ڏينهن ۾ رئيس العلماء مخدوم صاحب ميان احمدي عليه الرحمه كهڙن ۾ هو، جنهن حضرت ڀٽائي بادشاهم عليه الرحمه ميان احمدي عليه الرحمه كهڙن ۾ هو، جنهن حضرت ڀٽائي بادشاهم عليه الرحمه

ڏانهن چوائي موڪليو ته اسان سڀاڻي اوهان سان اچي ملنداسون!، پر پوءِ جڏهن مخدوم صاحب کي معلوم ٿيو ته بادشاهم سان تنبورا ۽ راڳيندڙ آهن، ته مخدوم صاحب، جو هڪ وڏو عالم متشره هو، انهيءَ ڪري بادشاهم سان ملڻ نه ويو، ڇو ته راڳ ۽ سرود شريعت ۾ حرام آهي. پوءِ بادشاهم هيٺيون بيت مخدوم صاحب ڏانهن لکائي موڪليو:

اج نہ آیا سپرین، صبح ایندس آء، جنهن جو توتي نانء، سو کٹندو بار کھین جا،

انهيءَ بيت جو مخدوم صاحب تي اهڙو اثر ٿيو، جو پاڻ هلي اچي بادشاهہ سان ملاقات ڪيائين.

ميان آندل فقير فاروقيء كان عاجز مؤلف روبرو هيءَ روايت ٻڌي (جيڪا پنهنجي بزرگن کان ٻڌي هئائين، ۽ عامر خاص ماڻهن ۾ پڻ متواتر مشهور آهي.) تہ ميان چنيهن فقير اڄڻ کهڙن وارو ميان صاحبدني جو مريد هو ۽ چلم ڪشيءَ وارن ڏينهن ۾ روزانہ پنهنجي مرشد وٽ کير پهچائيندو هو. اتفاقاً جنهن وقت بادشاهم ڀٽائي عليه الرحمه غار ۾ ميان صاحبدني سان رهاڻ ڪري رهيو هو، تہ چنيهن فقير انهيءَ وقت كير كڻي آيو، ۽ اندر غار ۾ وڃڻ لڳو، تہ میان صاحبدؒنی چیس تہ 'اج ہت باہہ ٿي ٻري، متان اندر آیو آھين!' پر چنيهن فقير ڪونہ مڙيو، ۽ اندر لهي ويو، تہ کيس ميان صاحبدني چيو تہ 'چنيهن، هاڻ تنهنجي "چ" اڄ ڪڍي ڇڏيسون، تون نسورو ئي "نينهن" ٿي پيو آهين !' انهي کان پوءِ چنيهن اڄڻ امانت وارو ڪامل درويش ٿيو، ۽ سندس اولاد ۾ پشت بہ پشت ڪرامت وارا متشره فقير ٿيندا ٿا اچن. هن وقت ميان حاجي حليم الله فقير كهڙن ۾ گاديءَ تي آهي. جيڪو شريعت جو پائبند مستجاب الدعوات درويش آهي ۽ گهڻا ماڻهو وٽس دعا تعويذ جي لاءِ ايندڙ آهن. جڏهن ميان صاحبڏنو تارڪ الدنيا ٿي، لوڙهو هڻائي، ان ۾ عزلت گزين ٿيو هو، تڏهن کان اهو لوڙهو درگاهم شريف درازن جي لڳ چوڌاري رهندو اچي ٿو. ۽ انهي جي مرمت انهن اڄڻ فقيرن تي رکيل آهي. جيڪي سال ير اچيو لوڙهو سڌاريندا آهن.

میان صاحبدنی علیه الرحمه کی ہم پٹ هٹا: ودّو میان صلاح الدین

صاحب سچل سائينءَ جو والد ماجد هو، پر سندس ننڍو پٽ ميان عبدالحق صاحب ميان صاحبدني كان پوءِ گاديءَ تي ويٺو. ان بابت ٻہ روايتون آهن. جن کي تذڪرهم نويسن پڻ بيان ڪيو آهي. هڪ روايت هيءَ آهي تہ ميان صاحبڏني جي مرشد، شيخ عبيدالله جيلانيءَ, مسند نشينيءَ جو جيڪو سلسلو تاريخ 11 رمضان شريف 1164هم ۾ حبيب الدين جي مسجد واقع دراز شريف ۾ لکيو هو، ان ۾ ميان عبدالحق جو نالو لکيل هو نہ ميان صلاح الدين جو; جنهن تي ميان صاحبڏني پنهنجي مرشد کي عرض ڪيو هو تہ 'ڇو منهنجي وڏي فرزند صلاح الدين جونالو نہ لکيو اٿوً!؛ جواب ۾ فرمايائين تہ 'ميان صلاح الدين کي هڪ پٽ ڄمندو، جيڪو سرمست ۽ زماني کان تارڪ هوندو، انهي ڪري تنهنجي ننڍي پٽ جو نالو لکيو اٿر.' ٻي روايت هيءَ آهي تہ جتي هينئر درگاهم شريف آهي انهي هنڌ هڪ کٻڙ جو وڻ هو. جتي ميان صاحبذنو هميشه صبح جي نماز وڃي پڙهندو هو. هڪ ڏينهن ميان صاحبدني پنهنجي پٽن جو هن طرح امتحان ورتو، جو پنهنجي وڏي پٽ ميان صلاح الدين کي چيائين تہ 'کٻڙ وٽ پاڻيءَ جو هڪ ڪؤنرو پيو آهي. اهو وڃي کڻي اچ! هو ويو تہ ڇا ڏسي تہ آڏو رت جو درياهم پيو ٿو وهي. جنهن کي ڏسي موٽي آيو. ۽ اها حقيقت اچي عرض گذاريائين. جنهن کان پوءِ پنهنجي ننڍي پٽ ميان عبدالحق کي چيائين تہ 'تون وڃي اهو ڪؤنرو کٿي اچ!' هو ويو تہ هن بہ ڏٺو تہ اڳيان رت جو درياه پيو وهي، پر همت ڪري. دل جهلي، رت جي درياهم ۾ ڪاهي پيو ۽ لنگهي وڃي ڪؤنرو کڻي اچي والد جي خدمت ۾ حاضر ڪيائين. انهي امتحان وٺڻ مان ميان صاحبڏني کي پڪ ٿي تہ فقيريءَ جي اهليت ۽ لياقت سندس ننڍي پٽ ۾ ئي آهي. انهي ڪري پنھنجی وڏي پٽ ميان صلاح الدين کي وصيت ڪيائين تہ 'مون کان پوءِ پنهنجي ننڍي ڀاءُ کي گاديءَ تي ويهارجان ١٤٠٤ انهي وصيت موجب ميان عبدالحق صاحب مسند نشين ٿيو. اها روايت ميان علي مراد فاروقيءَ بم اسان جي پير صاحب کي روبرو ٻڌائي هئي. صحيح متواتر روايت آهي تہ حضرت ڀٽائي بادشاه عليه الرحمه جڏهن ٻئي ڀيري درازا شريف ۾ آيو هو، ۽ انهي وقت ميان عبدالحق صاحب گاديء تي ويٺو هو ۽ پنهنجي پٽن سان گڏ پنھنجي صغير ڀائٽي سچل سائينءَ کي بہ ڀٽائي بادشاهہ جي خدمت ۾ پيش

ڪري دعا طلب ٿيو هو، تہ انهي در يتيم کي ڏسي، بادشاهه پيشنگوئي فرمائي هئي تہ "هن کي پڙهائڻ جو ڪو ضرور نہ آهي، اسان جيڪو ڪنو (ديڳ) رڌو آهي، ان جو هي نينگر ڍڪڻ لاهي ڇڏيندو." ۽ بادشاهم جي اها پيشنگوئي حرف بحرف پوري ٿي، جيئن اڳتي سچل سائينءَ جي سوانح حالات مان ظاهر ٿيندو، ۽ جيئن ٻين تذڪرهم نويسن پڻ لکيو آهي.

ميان عبدالحق صاحب پڻ شعر چوندو هو، مؤلف حقير ميان آندل فقير فاروقيءَ ڳالهم ڪئي هئي تہ هن وٽ سندن ڪلام لکيل هئا، 'پر منهنجي جاءِ کي باهم لڳي هئي جنهن ۾ اهو بياض ڪلامن جو ۽ ٻيا تبرڪات سڙي ويا هئا: راقم کي خواجه عبدالحق صاحب جي چيل سنڌيءَ ۾ مدح ۽ ڪجهم فارسي ڪلام دستياب ٿيو، جيڪو هن هيٺ لکجي ٿو، تہ يادگار رهي:

(حضرت خواجم پير ميان عبدالحق صاحب جي چيل مدح حضرت محبوب سبحاني شيخ عبدالقادر جيلاني قدس سره)

بهر خدا و مصطفيٰ، يا غوث رب العالمين!
دل كي كرين سيد صفا، يا غوث رب العالمين!
نرتون نشر ناست ۾، منزل تنهنجي ملكوت ۾
تنهنجي هكل هاهوت ۾، يا غوث رب العالمين!
عارف آهين الله جو، تون دادلو درگاه جو،
...
...
...
سونهون كرين تون راه جو، يا غوث رب العالمين!
...
سونهون كرين تون سير ۾، سڀ شر كان رك خير ۾
...
...
...
...
دي كان نر ٿئي طاعات كا، كانهي بدن جي بات كا،
...
تن كان نر ٿئي طاعات كا، كانهي بدن جي بات كا،
...
...
...
...
...
...
...

سياندو سنجهي ٿو سير جو، نارو وهي ٿو نير جو پاڇي آهيان تو پير جو وك دست هن دلگير جو، يا غوث رب العالمين! جن آدمی توکی نیان، آیا سند؛ در در دیان توكى فلك تى تيا مكان دشمن سند؛ هاوي؛ هيان كر كو كرم مون تى ميان، يا غوث رب العالمين! شفاعت گهران تو شاه کان، تون آنه، منور ماه کان ۰۰۰ نیو نفس رهزن راه کان رک خلل تنهن جي خواه کان، يا غوث رب العالمين! توفيق ڏي طاعات ۾, سوکي گهران سڪرات ۾, أدر ڏيو عرصات ۾, يا غوث رب العالمين! ڏي صحت ڪل آزار کان، آهي انديشو نار کان ... بخشاء بخشتهار كان رك سختى عبار كان، يا غوث رب العالمين! ويلو قبر جو سخت تر، ايندا ملڪ ڏاڍي ڏمر آت كم نه ايندو زور زر، تنهن ويل كج تون وير ور، دلگير تي تون دست در، يا غوث رب العالمن! دل عشق سان آباد ڪر، ڪونين ۾ شه شاد ڪر دامن لڳئ جو داد ڪر، ڪل علت کان آزاد ڪر، صالح سندم اولاد كر, يا غوث رب العالمين! در تی تنهنجی دربان جم، فغفور سنجر پشت خم، حاضر مَلڪ بر دم بدم، تنهنجو ولين تي قدم، كر كو مقصر تى كرم، يا غوث رب العالمين!

تون درگه خدا جو دفتري، كانهي بنا تو رهبري، واهڙ ٿيو سگهڙا وري، پٽيو اها دل جي دري، كر وهم كان اجو وري، يا غوث رب العالمين!

كيا عجز "عبدالحق" ادا، سوكور ركين تنهن كي سدا، كيد درد دل جا تنهن سندا العالمين! الح خواب ۾ كارڻن خدا، يا غوث رب العالمين!

ميران محي الدين ميان, سن دانهن جا تو در ڏيان, تعظيم عزت سان جيان, ايمان سان خاتم ٿيان, دم أخرين ڪلمو چوان, يا غوث رب العالمين!

پير خواجم بدالحق علي الرحمه 1462 هجريءَ ۾ وصال ڪيو. سندس تاريخ وفات سچل سائينءَ موزون ڪئي. اهو قطعه تاريخ سندن مزار پر انوار تي ڪانسيءَ جي سر تي لکيل موجود آهي. هن هيٺ لکجي ٿو.

مرشد كامل حقيقت يار، وارث دين احمد مختيار گوهر بحرانه واحد، ليس في الدار غيره ديار سال تاريخ اوست مظهر حُق، ميم ماو من از ميان بردار 1264هـ

حضرت خواجم عبدالحق جي وصال کان پوءِ، سندن فرزند سخي ميان قبول محمد صاحب اول گاديءَ تي ويٺو، سچل سائن ساڳيءَ طرح سندن خليفو رهيو. انهي سخي قبول محمد جي وصال کا، ٽي سال اڳ ۾ سچل سائينءَ برقعو مٽايو. ان کان پوءِ خواجم پير عبدالحق جو پوٽو ميان نظر محمد طور سينا وارو گاديءَ تي ويٺو، جنهن جي وفات کان پوءِ ميان نجم الدين، ۽ ان جي انتقال کان پوءِ سخي ميان قبول محمد صاحب ثاني عليه الرحمه گاديءَ تي ننڍي ڄمار ۾ ويٺو.

سخي ميان قبول محمد صاحب ثاني كلام الله شريف جو حافظ ۽ وڏو صاحب باطن جو ۽ کشف كرامت وارو، مستحاب الدعوات، ۽ ايڏو سخي

هو، جو سوين دفعا سوالين محتاجن كي بدن جا كپڙا به لاهي ڏنائين. عاجز مؤلف بي شمار دفعا سندن خدمت ۾ دعا طلبيءَ لاءِ ويندو هو. وڏو صوفي موحد ۽ مرجع اللحلائق هو. جڏهن كيس گاديءَ تي ويهاريائون، ته سچل سائينءَ جي طالب يوسف نانك سندس آڏو يكتارو كئي هي كلام في البديه انشاد كيو هو. كلام وڏو آهي، جنهن كري ان جي مطلع لكڻ تي اكتفا كجي ٿي. (انهي خاص قبوليت سان سندس عمر 125 سال ٿي.)

عمر دراز تيذي، علي نگهبان هووي! علي نگهبان هووي، موليٰ مهربان هووي! صاحب سلامي تيذي، عرب ايران هووي!

رياست خيرپور جي وزير خانبهادر قادرداد خان هڪ ڀيري عرض ڪيو تم "اوهان بہ ڪو ڪلام چيو آهي؟" کيس فرمايائون، "سچل سائينء ايترو ڪلام چيو آهي، جو وڌيڪ چوڻ جي ضرورت باقي نہ آهي." سندن هڪ بيت عام خاص ۾ مشهور آهي، جيڪو لکجي ٿو:

جامن تي جامان، پرين پهري آيو، كامان ڙي كامان، تر كيٽو لِكُ قريب كيو!

هن سائين سخي قبول محمد عليه الرحمه جي مرقد شريف درگاه جي قبي ۾ ڏکڻ کان سنگ مرمر جي جڙيل آهي؛ ۽ خواجم عبدالحق صاحب جي فرزند ميان زين العابدين ، ۽ خواجم صاحب جي پوٽي ميان نظر محمد، ۽ ميان نظر محمد جي پٽ ميان غوث محمد عليه الرحمه جا مقبرا طور سينا واري قبي ۾ آهن، جنهن کي سچل سائين "طور سينا" ڪوٺيندو هو ۽ ان تي وڃي عروج جي حالت ۾ چڙهي ويهندو هو.

قطعم تاريخ ميان زين العابدين عليه الرحمه

بود گل از گلشن رحمت اميرالمؤمنين، زينت اصحاب معني قدوه سلك حامدين نخل بستان صفا، سو گلاستان وفا، نونهال كامراني از حديق جاودين خازن فردوس رحمت باصد مرحبا، اي ولي زيب طاعت انت زين العابدين خازن فردوس

قطعم تاريخ وفات ميان نظر محمد عليه الرحمه

مه برج ولایت اوج سرمد، کہ محکم بود بر شرع محمد پيء سالِ وصالش گفت هاتف، چراغ اوليا نظر محمد 1252هـ

قطعم تاريخ وفات ميان غوث محمد عليه الرحمه

چون محمد غوث صاحب از جهان كرد انتقال، 'ارجعي' بشنيد از حق يافت تشريف وصال مست صهبائي انالحق محرم سر الست، سينه بي كينه اش آئينه نور جمال نوجوان، شيرين زبان، سر نهان، غرق درياي بقا غواص بحر بي نشان بهر تاريخ وصالش عالم ارواح گفت، باد محو انوار بيچون سالك سالم خيال

سنہ 1225هم جڏهجن مير صاحب مير رستم خان والي رياست خيرپور ميرس درگاه شريف جو قبو تعمير ڪرايو هو، تہ سائين صاحبڏني عليه الحمه جي وفات جو قطعہ لکائي سندس مرقد شريف تي هڻائي ڇڏيو هو:

كل فردوس رحمت باغ فاروقي ز اسرار خدا واقف كماهي ولايت او بود مشهور أفاق زفوقِ عرش اعظم تا بماهي محمد حافظ و هادي تولد سنش كامل نقل مظهر الهي 1081

سچل سائينءَ جي ولادت ۽ وصال جو بيان

اسعر شريف عبدالوهاب، نسباً فاروقي، مثرباً صوفي قادري؛ سنڌي، اردو ۽ سرائڪيءَ ۾ تخلص "سچو"، "سچل"، "سچيڏنو"، ۽ فارسيءَ ۾ "آشڪار"، "خدائي" –

الد ماجد ميان صلاح الدين انتقال كيو هو، ته ان وقت سائين ڇهن سالن والد ماجد ميان صلاح الدين انتقال كيو هو، ته ان وقت سائين ڇهن سالن جو صغير بار هو، جنهنكري هن در يتيم جي پرورش سندس چاچي خواجم عبدالحق صاحب جي درياي صحبت ۽ بحر معرفت ۾ ٿي، جنهن هن كي پهرين حافظ عبدالله قريشي صديقيءَ وٽ قرآن شريف پڙهڻ ۽ حفظ كرڻ جي لاءِ ويهاريو، جنهن وٽ ننڍي عمر ۾ ئي قرآن شريف ازبر ياد كري

قاري ٿيو. اهو حافظ عبدالله مرحوم دراز شريف جي مشهور آخوند حسن عليءَ جي بزرگن مان هو. حافظ عبدالله 1233هم ۾ وفات ڪئي، جنهن جي قبر درگاهم عشق بارگاه دراز شريف جي اڳيان صحن ۾ آهي، جنهن جي وفات جو هيٺيون قطعم تاريخ سچل سائينءَ جو چيل ڪانسيءَ جي سر تي لکيل آهي:

خادم صاحبانِ اهل الله محرم راز عارفِ بالله عرف اهل قريش صديق واصلِ بحرِ ذات الاالله جستم از عقل سالِ تاريخش گفت از اسم حافظ عبدالله 1233هـ

قرآن شريف حفظ ڪرڻ کان پوءِ سچل سائينءَ کي سندس چاچي خواجہ عبدالحق صاحب پاڻ فارسي پڙهائي، ۽ علوم عربيه متداوله جي تحصيل ساڻ گڏ تصوف ۽ معرفت جي تڪميل ڪرائي، خلافت جو خرقو ڍڪائي، سرفراز ڪيائينس، انهي ڪري کيس "خليفو سچل" ڪري ڪوٺيندا هئا. سچل سائينءَ علم ظاهر ۽ باطن سمورو پنهنجي مرشد برحق کان ئي حاصل ڪيو ۽ پرايو هو، جيئن پنهنجي سرائڪيءَ ۾ چيل سي حرفي جي هڪ بيت ۾ چوي ٿو:

هادي هي ميذا عبدالحق سائين، صوفي صاف جو شاهنشاه ميان! سيو علم تنهن تون معلوم ٿيا، استرار مڙيوئي آگاه ميان!

سچل سائي پنهنجي سنڌي، سرائڪي، اردو، فارسي ڪلام ۾ بار بار پنهنجي مرشد برحق جي فيض ۽ ڪماليت جي واکاڻ ڪندو رهيو آهي. خواجم محمر الدين سيراني عليه االرحمه واري روايت ته هن سچل سائينءَ کي جهنگ ۾ لپاٽ هڻي چيو هو ته 'هن کي عشق جي هڪ لپاٽ بس آهي' - اها بلڪ لغو ۽ افتراءِ ۽ سندس مخالف ماڻهن جي من گهڙت آهي. ان جو ذڪر صرف "تذڪره مخاديم کهڙا" ۾ آيو آهي. ان کان سواءِ اها غير مستند ۽ بي بنياد روايت عوام خواص ۾ ڪئي به ٻڌڻ ۾ ڪانه آئي آهي، ۽ نه وري ان جو بيان کنهن ٻئي تذڪره نويس ئي لکيو آهي. جيڪڏهن اها روايت صحيح هجي ها، ته سچل سائين پنهنجي محسن خواجه محڪم الدين کي ضرور پنهنجي ها، ته سچل سائين پنهنجي محسن خواجه محڪم الدين کي ضرور پنهنجي ڪنهن ڪلام ۾ ياد ڪري ها، ليڪن انهن ڪڏهن به ان کي ياد نه ڪيو

آهي، نه صراحته نه كنايت - حالانك سچل سائين كي جن اهل مماتي وارن بزرگن رڳو غائبانه ارادت ۽ محبت هئي، ته انهن كي به پنهنجي كلام مي كيترائي دفعا محبت ساڻ ياد كندو رهيو آهي، مثلاً فريد الدين "عطار"، شمس تبريزي، بايزيد بسطامي، منصور، وغيره.

سچل سائينءَ کي پنهنجي مرشد برحق خواجم عبدالحق سان اهڙي عقيدت ۽ محبت هئي، جو باوصف خليفه مجاز هئڻ جي بہ ڪڏهن ڪنهن کي پنهنجو مريد نه ڪندو هو، بلڪ جڏهن ڪڏهن ڪو وٽس مريد ٿيڻ جي لاءِ ايندو هو، ته ان کي پنهنجي مرشدن وٽ وٺي وڃي مريد ڪرائيندو هو؛ البت ڪيترائي ارادتمند صداقت پيوند علم وارا سندس خدمت ۾ طالب ٿي رهندا هئا، ۽ اڪثر فيض وار فقير ڪامل ٿي ويا- جيئن اڳتي سندس طالبن جو بيان لکيو ويندو.

سچل سائينءَ جي صغيريءَ جو احوال

سچل سائين ننڍي هوندي بہ اڪيلو گذاريندو هو ۽ تن تنها جهنگ ۾ گهمندو هو ۽ بلڪل ماٺ ۽ صبر ۽ فڪر ۾ هوندو هو ۽ سراپا خيالُ ۽ غمناڪ رهندو هو. صغيريءَ کان ولي آخر عمر تائين نہ ڪڏهن ڪنهن شڪار جي ويجهو ويو ۽ نہ ڪڏهن پنهنجي هٿ سان ڪنهن جانور کي ذبح ڪيو هئائين.

سچل سائينءَ جي جوانيءَ جا ڪوائف

جواني ۽ ايام شباب کان وٺي، سچل سائين پنهنجي مرشد ڪريمن گاديءَ وارن سان ۽ پنهنجي ٻين عزيزن سان پنج وقت نماز پابنديءَ سان پڙهندو هو، ۽ ورد وضائف ۾ مشغول رهندو هو. پوءِ جڏهن سندس عمر پنجاه سال کي قريب ٿي هئي، تہ پوءِ موج، مستيء، عروج، جي حالت ۾ بيخود ٿيو استغراق ۾ پيو هوندو هو، جيئن پنهنجي هيٺئين فارسي ڪلام ۾ چوي ٿو:

سالها بودم مسلمان دیندار عابدانه سحبه می کردم شمار در وظائف ورد هم شاغل بُدم سوی مسجد روز شب مائل بُدم زهدو ریاضت می کشیدم روزها بی خبر بودم زدرد و سوزها سالها اندر عبادت بوده ام هم به تقوی هم طاعت بوده ام نکر الا الله می کردم بسی آفرین می کرد مارا هر کسی پس بخدمت پیر عبدالحق شدم تاک هر نیکی بدی را پا زدم در بحر توحید مارا غوطه داد در دلم آن مایه دردی نهاد عشق افزون با فقر امداد کرد خاطر ویران من آباد کرد دینداری را فراموشی نمود از مذاهب وکیش مارا دل ربود آن کجا مانده مسلمانی کجا حسن آن محبوب باشد جا بجا از وجودم رستگاری یافتم از میان کفر و دین برتافتم تا درون ورط عشق انداخته دل ز سودای دگر پرداخته تا درون ورط عشق انداخته دل ز سودای دگر پرداخته

۽ جيئن هڪ سنڌي ڪلام ۾ چيو اٿس:

پڙهيم نمازون، رکيم روزا، پر پرو پرينءَ جو ڪونه پيو مون!

با وصف پور جوانيءَ ۽ اعليٰ صحت ۽ نهايت حسن پرستيءَ جي، پنهنجي نفس تي اهڙو قابض هو، جو آخر عمر تائين ڪوبہ اجايو پير شريعت غراء جي خلاف ڪڏهن به ڪونه کنيائين، ۽ صغيريءَ کان ولي ڪڏهن به شراب، ڀنگ ته نه واپريائين، پر ڪڏهن حقو يا چلم به ڪانه ڇڪيائين، ۽ نه وري نڪ ۾ ڪڏهن نسوار ڏنائين. رياست جي حاڪمن ٽالپرن جي شادين ۾ پنهنجي مرشدن پاران پير ڏيڻ ويندو هو، جي مير صاحبن جا نوڪر چاڪر ۽ ٻيا اوباش ماڻهو شراب ڀنگ وغيره پيئندا هئا، ته ڪنهن تي غصو چڙ نه ڪندو هو ۽ نه ڪنهن کي منع ڪندو هو. سندس هيٺين فارسي رباعي ملاحظه ڪيو:

ساقیا این شراب انگوري، ما نخواهیم زوست صد دوري لا زوال سبت آن ميء وحدت، آن بنوشان، رهم ز مهجوري

۽ جيئن پنهنجي هڪ سنڌي ڪلام ۾ چوي ٿو:

ڪيو مست پرين جي کڻي ناز مون کي! ناهي روزو ياد نماز مون کي! شوق و شراب پيان پرين وٽ راتيان ڏيهان; ڪونهي ملاقاضيءَ جو ڪو لحاظ مون کي!

۽ فقيريءَ جي خيال ۾ اهڙو مست هوندو هو، جو باوجود جوانيءَ جي. شادي جو خيال به كونم هوندو هيس. سندس چاچي مرشد خواجم عبدالحق سائينءَ کيس پنهنجي نياڻيءَ سان شادي ڪرائي، جنهن مان هڪ پٽ بہ ڄائو هوس، جنهن جو نالو "نياز علي" يا "موجود علي" چيو ٿو وڃي، جيڪو ننڍي هوندي ئي فوت ٿي ويو هو، جنهن جي موت بابت هيءَ روايت بلڪل مشهور آهي (۽ مؤلف عاجز مير صاحبن جي جهونيءَ عمر وارن نوڪرن کان پڻ ٻڌي آهي.) چون ٿا تہ مير رستم خان والي رياست خيرپور جو پٽ مير محمد حسن خان سخت بيمار ٿي پيو هو، جنهن جي بچڻ جي پٽيءَ اميد كانه هئي. طبيبن به علاج كان بس كئي، جنهن كري مير صاحب رستم خان سچل سائينءَ کي دعا طلبيءَ جي لاءِ پاڻ وٽ گهرايو ۽ کيس ڏاڍي عاجزي نيازيءَ سان عرض ڪيائين ته 'منهنجو پٽ بچائي ڏيو!' سچل سائينءَ دعا گهري؛ پوءِ مير صاحب رستم خان کي چيائين، 'مير صاحب، تنهنجي پٽ جي حياتي پوري ٿيل آهي. آ۽ ان جي عيوض پنهنجو پٽ سرڪار خدا جي ۾ ڏيان ٿو.' سچل سائين اڃان خيرپور ۾ ئي هو تہ مير محمد حسن خان هڪد ۾ تندرست ٿيو، ۽ سچل سائينءَ جي پٽ جي اوچتي موت جي خبر آئي. مير محمد حسن خان وڏيءَ عمر وارو ٿيو، جنهن جو اولاد تعلقي روهڙيءَ ۾ رهي ٿو.

 " محبت ٿو وڃان." (ٽنڊي مستي، کي عوام رڳو "مستي" ڪولين ٿا ۽ محبت ديري کي رڳو "محبت" چون ٿا.) هن جو ائين چوڻ ۽ سچل سائينءَ کي وجد طاري ٿي ويو ۽ هر هر دانهن ڪري پيو چوي ته "سبحان الله! محبوب مستيءَ مان ٿو اچي ۽ محبت ڏانهن ٿو وڃي!" ۽ پاڻ گهوڙي تان لهي پيو، ۽ انهي ڏاند واري راهڪ کي گهوڙي تي چاڙهي، پاڻ سندس ڏاند ڪاهي پيدل هليو ۽ هر هر بلند آواز سان چوندو پئي آهيو ته "سبحان الله! محبوب مستيءَ مان ٿو اچي ۽ محبت ڏانهن ٿو وڃي!" جڏهن دراز وٽ پهتا، تڏهن ماڻهو حيران ٿي ڊوڙندا آيا، ۽ راهڪ ڏاند واري کي گهٽ وڌ چوڻ لڳا. پر ماڻهو حيران ٿي جوڙندا آيا، ۽ راهڪ ڏاند واري کي گهٽ وڌ چوڻ لڳا. پر ڪيائين، ۽ هڪ ماڻهو به ان کي ڏنائين ته سندس اڳيان ڏاند ڪاهي کيس محبت ديري پهچائي اچي.

سچل سائينءَ کي پئسي پائيءَ جي پٽيءَ لالچ نہ هئي. جيڪي ملندو هوس، آهو سڀ فقيرن ۽ سوالين کي ڏيئي ڇڏيندو هو. هميشه غمناڪ رهندو هو, كلندو اصل نه هو, اكثر اكين مان لڙك جاري هوندا هئس. سڄي عمر ۾ ہم پیرا تھے ڈیئی کلیو ہو۔ جیئن تذکرہ نویسن پن لکیو آھی تہ ہے دفعو لطف على خان خاصخيلي خميساڻيءَ جي زال سچل سائين ۽ وٽ اچي عرض ڪيو تہ "منهنجو مڙس مون کان رٺو آهي، اهو پرچائي ڏيو!" لطف علي كي كهرائي پرچاء كايائون، جو لطف علي خان سندس مريد هو. ٿورن ڏينهن پڄاڻا لطف عليءَ پنهنجي زال کي ڪهي ماري ڇڏيو. جڏهن سچل سائينءَ اها خبر ٻڌي. تڏهن ٽهڪ ڏيئي ڏاڍو کليو. ٻئي ڀير، هڪ سيد اچي سچل سائينءَ کي سوال ڪيو! انهي وقت جيڪو زريدار چوغو پاڻ پايو ويٺو هو. اهو لاهي انهي سواليءَ سيد كي ڏنائين. سيد صاحب جي وڃڻ كان پوءِ. سچل سائين حال پئجي ويو. طالبن کي چيائين ته "انهي سيد کي جلد موٽائي اچو!" جڏهن سيد موٽي آيو، تہ کيس تڙ ڪرائي، نئون لباس پهرائي، هڪ ٻيو چوغو زريدار نئون ۽ پنج سو رپيا نقد ۽ هڪ گهوڙو سنجن ۽ چانديءَ جي پنج سنجيءَ سميت سيد کي ڏنائين. ان کان پوءِ ڪجه وقت مراقبي ۾ ويهي، زور سان ٽهڪ ڏيئي ڏاڍو کليو. سندس طالبن ان جو سبب پڇيو، تہ پاڻ چيائين تہ "مون پهرين جڏهن سيد صاحب کي پنهنجي بدن

تان چوغو لاهي ڏنو هو، ته سندس وڃڻ کان پوءِ حضور نبي ڪريم عيله الصلواة والسلام مون تي عتاب فرمايو ته 'اسان جو عاشق ٿي، تو اسان جي اولاد کي پنهنجو پاتل ڪپڙو پهرايو! انهيءَ کان پوءِ جڏهن مون سيد صاحب کي گهرائي، نئين پوشاڪ وغيره ڏيئي، رخصت ڪيو، ته حضور نبي ڪريم عليه الصلواة واالسلام مون کي ڀاڪر پائي فرمايو ته 'سچي عاشق کي ائين ڪرڻ گهرجي' ... جنهن ڪري مون کي ڏاڍي خوشي ٿي، تڏهن کي ائين کليس. " انهيءَ واقعي مان ظاهر آهي ته کيس حضور نبي ڪري صلعم جو حضور حاصل هو، جئين پنهنجي فارسي ڪلام ۾ به چيو اٿس:

بوده ام روزي بخدمت مصطفي ، سيد الكونين أن خيرالوري اين چنين فرمود مارا از كرم ، 'جز برخصت پير عبدالحق ميان'

سچل سائينءَ جو حليو ۽ لباس

سندس قد سڌو سنئون درميانو هو، رنگ صاف کليل بادام جهڙو، خط و خال دلڪش، اکيون وڏيون چيرويون آهو چشم، وار گيسو دراز، اڇو سفيد پيراهن پائيندو هو ۽ اڇي کٿي جي چادر يا اڇي کاڌيءَ جي گوڏ ٻڌندو هو. سندس ٻيا سڀ عزيز ۽ مائٽ سر تي پڳ ٻڌندا هئا، مگر سچل سائين صوفين فقيرن وارو سبز تاج مٿي تي پائيندو هو. جُتي به پائيندو هو، پر ڪڏهن ڪڏهن پيرين اگهاڙو به گهمندو هو، ۽ هٿ ۾ عصا کتندو هو. اوائل ۾ وهٽ تي چڙهندو هو، خوراڪ ۽ کاڌو بلڪل سادو واپرائيندو هو. ڏينهن جو گهڻو ڪري روزو رکندو هو، ۽ جڏهن روزو نه هوندو هوس، ته لسي (جهڻ) ۾ ڳاڙها مرچ وجهي، ان ۾ ماني ڀوري کائيندو هو؛ ننڍيءَ عمر ۾ گوشت جو شوربو به واپرائيندو هو، پر پوءِ ڇڏي ڏنو هئائين؛ رات جو جوئر جي ماني ٻڪريءَ جي کير سان کائيندو هو. ڪاٺ جي صندل تي يا جوئر جي ماني ٻڪريءَ جي کير سان کائيندو هو. ڪاٺ جي صندل تي يا هيٺ ڌرتيءَ تي سمهندو هو، پر گهڻو وت مراقبي ۾ بيراڳڻ جي ٽيڪ تي هيٺ ڌرتيءَ تي سمهندو هو، پر گهڻو وت مراقبي ۾ بيراڳڻ جي ٽيڪ تي اونڌي ڪنڌ ذڪر فڪر ۾ رات گذاريندو هو.

سجل سائينءَ جو سفر

سچل سائين عليه الرحمه سنڌ كان ٻاهر ته كڏهن به كونه ويو، پر مركو سنڌ ۾ به هك اڌ دفعو سكر، روهڙي، شكارپور، لاڙكاڻي تائين سفر كيو هئاين. روهڙيءَ ۾ فقير صاحب ميان قادر بخش "بيدل" ساڻ روح رهاڻ كئي هئائين، جو سندس معتقد هو. سكر، شكارپور ۾ سچل سائين عليه الرحمه جي ولايت كرامت، درويشيءَ ۽ سخنوريءَ جي ڏاڍي هاك هئي، جتي كيترا طالب ٿيا هئا. لاڙكاڻي ۾ عثمان فقير چاكيءَ كي فيض رسايو هئائين، فقير ميان محمد صالح قلات، خراسان، بخارا، قنڌار تائين مريد كيا، ۽ هك مشهور درويش ٿي گذريو آهي؛ لاڙكاڻي ۾ سندس محلو 'ڳڙهي ميان صاحب' جي نالي سان مشهور آهي؛ سندس پويان صاحب معرفت ۽ شاعر صاحب معرفت ۽ شاعر عليدا رهن ٿا، جن مان ميان علي محمد قادري اهل علم، صاحب معرفت شاعر هو. سچل سائين عليه الرحمه راڳ ٻڌڻ جو ڏاڍو شوقين هو؛ طبلي ۽ سارنگيءَ تي هيٿ لڳڻ شرط بيخود ۽ سرشار ٿي ويندو هو، ۽ سندس مٿي جا وار کڙا تي بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو ته درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن ٿي بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو ته درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن ٿي بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو ته درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن ٿي بيهندا هئا؛ ۽ اهڙو ته درد مند ۽ رقيق القلب هو، جو راڳ ٻڌڻ سان سندن آين بيهنجي هڪ فارسي شعر ۾ چوي ٿو:

دلم پر غم پریشان ز اشتیاقش، ز دردم شیر داده دایه ما!

رياست خيرپور جي ٽالپر حاڪمن ساڻ سچل سائينءَ جا تعلقات

سائين عبدالحق عليه الرحمه جي وقت ۾ مير سهراب خان ۽ سندس پٽ مير رستم خان حاڪم هئا. فاروقي بزرگن جا ٽالپر حاڪمن ساڻ سچل سائين عليه الرحمه جي ذريعي تعلقات پيدا ٿيا. حيدرآباد سنڌ جي هڪ هندو عامل حيدرآباد جي ميرن جي نوڪري ڇڏي، مير سهراب خان وٽ اچي نوڪري ڪئي؛ ڪجهم عرصي کان پوءِ انهي هندوءَ جنهن کي مير سهراب خان پنهنجو مختيارڪار ڪيو هو، سرڪاري پئسا غبن ڪيا ۽ انهي تهمت هيٺ کيس مختيارڪار ڪيو هو، سرڪاري پئسا غبن ڪيا ۽ انهي تهمت هيٺ کيس طوفي عليه الرحمه جهوڪ واري وٽ ويا ۽ قيد ٿيل عامل هندوءَ جي لاءِ سفارش گهريائون. صوفي فقير صاحب موصوف کين هڪ خط خواجم عبدالحق صاحب عليه الرحمه ڏانهن لکي ڏنو، جنهن ۾ لکيل هو ته هڪ باز عبدالحق صاحب عليه الرحمه ڏانهن لکي ڏنو، جنهن ۾ لکيل هو ته هڪ باز عبدالحق صاحب پنهنجي دستار

مان نقادري ٽوپي ڪڍي پنهنجي هٿن سان سچل سائين عليه المرحمه جي مٿي ۾ وڌي، ۽ چيائينس ته 'مير صاحبن کان انهي هندو عامل جي ٻانهن ڇڏائي اچو!' سچل سائين مير سهراب سان ۽ سندس پٽن جي ڪچهريءَ ۾ ويو ته اتي بندوقون تراريون ڏسي پڇيائين ته 'ابا، هي ڇا آهن؟' چيائون ته 'سائين، هي بندوقون آهن؛ انهن ساڻ شينهن جو شڪار ڪندا آهيون.' تنهن تي سچل سائينءَ چيو ته 'ابا، شينهن ڪنهن جي مارڻ جو آهي!' پر انهن هوڏجي چيو ته 'هن بندوق سان ايترن قدمن تي شينهن ماريو ويو ۽ هن بندوق ايترين وکن تي شينهن ماريو.' ان تي سچل سائينءَ کي اهڙو جوش آيو، جو هڪدم شينهن تي بيٺو ۽ ڪچهريءَ ۾ ويٺل سڀ ماڻهو ڏسي دهلجي ويا ۽ پوءِ سچل سائينءَ کان هٿ ٻڌي معافي گهريائون، ۽ پوءِ وري انساني صورت ۾ ٿي پيو، سائينءَ کان هٿ ٻڌي معافي گهريائون، ۽ پوءِ وري انساني صورت ۾ ٿي پيو، يوءِ مير صاحب جو انهن فاروقي بزرگن ڏانهن اعتقاد ۽ اعتماد ٿيڻ لڳو! ورنه مير صاحب شيع مذهب جا هئا، جي حضرت عمر فاروق رضي الله عنه گان مير صاحب شيع مذهب جا هئا، جي حضرت عمر فاروق رضي الله عنه گان مير صاحب شيع مذهب جا هئا، جي حضرت عمر فاروق رضي الله عنه گان مير صاحب شيع مذهب جا هئا، جي حضرت عمر فاروق رضي الله عنه گان

۽ هي روايت تواتر جي درجي تي پهتل آهي تہ هڪ دفعو سچل سائين پنهنجي گاديءَ وارن مرشدن جي طرفان مير صاحبن جي شاديءَ ۾ پير ڀرڻ جي لاءِ ويو. مير صاحب سهراب خان جا سڀ ننڍا وڏا صاحبزادا کيس مرحبا ڪرڻ جي لاءِ دستور موجب وٽس آيا. انهي وقت اتفاقاً سچل سائين مٿي بدن تي ميٽ لايو ويٺو هو ۽ تڙ ڪرڻ جي لاءِ تيا ويٺو هو. ٻيا سڀ ننڍا وڏا صاحبزادا بيهي رهيا. سهراب خان جو سڀني کان ننڍو پٽ مير علي مراد خان هڪدم وڃي سچل سائينءَ جي پيرين پيو ۽ ڀاڪر پاتائين. سچل سائين ان کان ڏاڍو خوش ٿيو، ۽ اکين تي چمي ڏيئي، چيائينس تہ 'هي ميٽ نہ هو پر مينديءَ جو رنگ هو. جو توکي لڳو آهي، ۽ بادشاهيءَ جو تاج تنهنجي سر تي رکجي ٿو.' مير صاحب رستم خان مرحوم سخي قبول محمد اول کي ديه درازا جاگير ڪري ڏني هئي ۽ ڪجه جاگير تعلقي ڪنڊياري ۾ پڻ ڏنائين. ۽ درازا جاگير ڪري ڏني هئي ۽ ڪجه جاگير تعلقي ڪنڊياري ۾ پڻ ڏنائين. ۽ ان کان علاوه ٽالپر حاڪم وڏا فياض هئا ۽ درگاه عشق بارگاه دراز شريف جا بيحد معتقد هئا، جنهنڪري هو تمام گهڻو نذر وغيره ڏيندا هئا. ۽ مير رستم خان مرحوم سخي مرحوم جي رهڻ لاء هڪ بنگلو پڻ جوڙائي ڏنو

هو، ۽ درگاه شريف جو قبو بہ مير صاحب موصوف تعمير ڪرايو هو، جنهن جي تاريخ تعمير جو فارسي منظوم قطعو درگاه شريف جي قبي ۾ اندر اوڀر طرف کان لکيل آهي. جو مير صاحب موصوف جي ڪنهن منشي محرر جو چيل چيو وڃي ٿو-هت هن هيٺ يادگار لاءِ لکجي ٿو:

او بنا كرد گنبذِ اخضر هست أن روضه بهشت نشان 1225هـ

واليء ملک مير رستم خان ابن سهراب خان عالي شان صاحب كرم و صاحب وسعت راضي است دائما برو رحمان در برش خلعت مریدي شد برسرش قائم ست تاج شهان هست أن مير طالب المولئ داد او را خدا بلند مكان هست درگاه حضرت قادر بارگاه رفیع مثل جنان عام و خاصان جبه سایانند سر بمالند همچو صد خاقان میکند هرک استان بوسی هم مشکل برو شود اسان سال تاريخ جستم از هاتف گفت روضه مقدس برهان.

سچل سائينءَ جي طالبن جو ذڪر

جیئن مٹی گذریو، تہ سچل سائین عیله الرحمه کنهن کی بہ مرید نہ كندو هو، پر ان هوندي به كيترائي طالب مريدن جيان سندس صحبت ير رهي فيض پرائيندا هئا؛ مثلاً يوسف فقير تخلص "نانڪ" اڳڙن وارو، ۽ يعقوب فقير، ۽ سيد ميان حيدر شاهم رتي ديري وارو جنهن وٽ سچل سائينء جي مستعمل لوهي بيراڳڻ تبرڪ طور هئي، ۽ جانو فقير حلاج (پيجارو) شڪارپور وارو جنهن وٽ سچل سائينء جي ڪر آندل مڇي جي هڏي جي چنساليء سان ۽ سندن سبز رنگ واري هڪ صوفين واري تاج تبرڪ طور هئي (۽ هينئر سندن پوٽي وٽ چئي وڃي ٿي)، ۽ سيد ميان دين محمد شاه ۽ سيد ميان پير شاه، ۽ سيد محمد حيدر شاه، ۽ سيد ميان حسن شاه، ۽ شير خان فقير پنڀرو، ۽ شير على فقير، ۽ محمد صديق فقير ويٺل ڳوٺ فتي تعلقي لاڙڪاڻي وارو، ۽ حاجي ميان عثمان فقير چاڪج لاڙڪاڻي وارو، ۽ فقير محمد صالح قادري لاڙڪاڻي وارو، ۽ فقير محد صلاح ڀئيو دوٿي تعلقي خيرپور وارو، ۽ گهرام فقير جتوئي۔ اهي مڙيئي باخدا درويش ۽ شاعر ٿيا آهن.

يوسف فقير اڳڙن واري ۽ يعقوب فقير جي طالب ٿيڻ جو افسانو هن طرح آهي، جو بلڪل مشهور معروف آهي. سچل سائين موج مستيءَ ۾ وقت جو عطا ۽ منصور هو. ۽ سوريءَ تي سر ڏيڻ ۽ شريعت جي تعزير ماڻڻ جي لاءِ هميشه مشتاق ۽ مستعد ٿي ڪڏهن ڪڏهن کهڙن جي مخدوم صاحب رئيس العلماء وٽ وڃي نڪرندو هو. مخدوم صاحب بہ شرعي غيرت سبب سندس سخت مخالف هئا، پر ٽالپرن حاڪمن جو لحاظ رکي کيس ڪا وڏي تعزير ڏئي ڇڏي ڏيندا هئا. هڪ ڀيري سچل سائين جيئن کهڙن ۾ ويو، تہ مخدوم صاحب پنهنجي جامع مسجد ۾ شاگردن کي ويٺي سبق پڙهايو. سچل سائین، کیس چیو تہ 'تنهنجی شاگردن کی انهی علم مان چا حاصل تیندو! خدا ڪونہ ملندن. پنهنجي شاگردن مان ٻہ شاگرد تہ مون کي ڏي!' جنهن تي مخدوم صاحب عتاب خطاب سان کیس هڪالي تـڙائي ڇڏيو، پر رات ٿي تہ يوسف ۽ يعقوب بيئي ذڪر ڪيل شاگرد مخدوم صاحب وٽان انهيءَ رات سائينء سچل وٽ طالب ٿيا. يعقوب، يوسف کان سونهن ۾ سرس هو، جنهن تي سچل سائين مٿس وڌيڪ مهربان هوندو هو، ۽ ٻيئي، يوسف ۽ يعقوب, كيس عرض كندا هئا تم 'اسان كي فقيريء جي امانت ڏيو!' هڪ رات حسب دستور سچل سائین پنهنجی خلوت گاهم بر مراقبی بر ویلو هو، ته اوچتو بلندا آواز سان 'يعقوب! يعقوب! كري سڏيائين. انهي وقت يعقوب كونم هو. يوسف چيو ته 'قبلا، يعقوب ڪونہ آهي. يعقب جو پٽ يوسف حاضر آهي!' ڪن ڏينهن کان پوءِ بہ وري اوچتو 'يعقوب! يعقوب!'، ڪري سڏيائين. تہ وري بہ يعقوب موجود كونہ هو. يوسف چيو تہ 'سائين منهنجا, يعقوب ڪونہ آهي، يعقوب جو پٽ يوسف حاضر آهي!' وري ڪجهہ مدت کان پوءِ نئين ڀيري بہ اوچتو يعقوب کي سڏيائين، پر ٽئين دفعي بہ يوسف ساگيو عرض ڪيو. جو انهي وقت يعقوب درازن جي شهر ۾ ڀڳت جو تماشو ڏسڻ ويو هو. تنهن تي سچل سائين وجد جي حالت ۾ ٻاهر اچي، يوسف کي ڀاڪر وجهي، چيو تہ 'خدا تعاليٰ بہ توكي ئي امانت ٿو ڏئي، تہ پوءِ يعقوب كى ڪيئن ملندي\' صبح ٿيو تہ مسجد شريف ۾ يوسف کي گهرائي چيائين تہ 'اڄ تون نانڪ آهينا' سندن ايتري چوڻ سان يوسف کي هڪ اهڙو وجد ۽ حال پئجي ويو، جو ٽپ ڏيڻ سان سندس مٿو وڃي پئي مسجد جي ڇت سان لڳو ۽ پير ڌرتيءَ تي اچي پئي لڳا. پهر کن انهي حالت ۾ وجد ۾ هو، پوءِ سچل سائينءَ پنهنجي ٻين طالبن کي چيو تہ 'يوسف کي هٿ مان وٺي سمهاري ڇڏيوس." کيس سمهاي ڇڏيايون، تہ ڪيترا ڏينهن غشيءَ جهڙيءَ حالت ۾ بيهوش ٿيو پيو هو، جنهن کان پوءِ امانت وارو ڪامل درويش ۽ صاحب ولايت ڪرامت ۽ عمدو صوفي شاعر ٿيو.

سچل سائين ڪڏهن ڪڏهن چوندو هو تہ 'يوسف مصر جو بادشاهم آهي.' سندس سرائڪيءَ ۽ سنڌيءَ برچيل ڪلام گهڻو آهي، ۽ ڪجه ڀاشا ۽ اردوء ۾ پڻ ريختا چيا اٿس، ۽ سندس ولايت ڪرامت جا ڪيترائي واقعات آهن. هن هيٺ ڪجهم لکجن ٿا، جيڪي ڪنهن بہ تذكره نويس ڪونم لکيا آهن. سبب تہ ڪن ٻاهرين کي اهي واقعات هٿ نہ لڳا، ۽ ڪن حسد ۽ عداوت کان سپرد قلم نہ کیا. حضرت پیر سید محمد صالح شاہ صاحب عيله الرحمه پنهنجي والد ماجد پير سيد غلام محي الدين شاه صاحب كيلاني عليه الرحمه كان كيترا دفعا هيء روايت بيان فرمائي ته سر مير علي مراد خان والي رياست خيرپور ديهم لاڙڪاڻو يوسف فقير کي جاڳير طور ڏني، ڪجهم مدت کان پوءِ مير صاحب دريافت ڪيو تہ 'يوسف فقير جو ڪهڙو حال آهي؟' خدمتگارن عرض ڪيس تہ "يوسف فقير وٽ لاڙڪاڻي جون رنگيليون اچن ٿيون تہ انھن کي چوي ٿو تہ "محبوب، حڪم ڪيو!" پوءِ ڪو ديرو ڪنهن کي تہ ڪو ديرو ڪنهن کي ڏيئي ٿو ڇڏي لاڙڪاڻي جهڙيءَ جاگير مان کیس ڪجھہ بہ هڙ حاصل ڪونہ آهي، اهوئي ڳاڙهو جامو ڳچيءَ ۾ ۽ گهنگهرن جي ڇير پيرن ۾، هٿ ۾ يڪتارو کنيو لاڙڪاڻي جي بازارين ۽ گهٽين ۾ نچندو ڳائيندو ٿو وتي؛ اجايو سرڪار کي بہ کڻي بدنام ڪيو اٿس.' مير صاحب خدتمكارن جي صلاح تي لڳي، يوسف فقير جي جاكير کڻي ضبط ڪئي. ۽ ان جي بدران ڪجهہ نقدي نذرانو مقرر ڪري ڏنائين جيڪو يوسف فقير نہ ورتو. ڪجھہ عرصي کان پوءِ مير صاحب سر علي مراد خان تي سندس هڪ نوڪر نالي شيخ علي حسين انگريزن وٽ پڪاريو تہ "مير صاحب سرڪار انگريز سان ٺڳي ۽ غداري ڪئي آهي." انگريزن مير صاحب کي گهرائي نائچن واري پتڻن تي پهري هيٺ نظربند ڪيو. سندس هڪ خاص مصاحب پير صاحب پڻ مير صاحب جي خلاف شاهدي ڀري ڏني.

تڏهن مير صاحب محسوس ڪيو تہ اهو يوسف فقير جي بددعا جو نتيجو آهي، ۽ پنهنجي صاحبزادن کي فقير صاحب ڏانهن لاڙڪاڻي موڪليائين، مگر يوسف فقير اچڻ کان صاف انڪار ڪيو. پوءِ مير صاحب پنهنجي مودي صاحبزادي مير فيض محمد خان کي پير صاحب پير سيد غلام محي الدين شاهم صاحب سان گڏ ميڙ ڪري فقير صاحب ڏانهن موڪليو. يوسف فقير جناب پير صاحب کي چيو تہ آئ ڪڏهن بہ انهي ڪوڙي ڏانهن نہ هلان ها، پر تون سيد ميڙ ٿي آيو آهين تہ هلان ٿو.' جڏهن مير صاحب وٽ پهتا تہ فقير يوسف مير صاحب وٽ پهتا تہ فقير يوسف مير صاحب جي اڳيان بيهي پنهنجو في البديه هي ڪلام ڳايو:

اقرار نا قيرائڻ مردن جي شان ۾ ، محبوب جي چوڻ جو نرڙو زبان ۾ .

پوءِ مير صاحب ٻانهون ٻڌي فقير صاحب کان معافي گهري دعا جي لاءِ مستدعي ٿيو. فقير صاحب چيس ته علي مراد تير وڃي نشان تي لڳو، هاڻ ٻيو ڪجهه ٿي ڪونه سگهندو، تون لنڊن وڃ ته فقير توکي لڌو گاگن پرڳڻو بحال ڪرائي ڏيندو.' جنهن کان پوءِ مير صاحب لنڊن ويو ۽ کيس هيءَ رياست خيرپور انگريزن وٽان بحال ٿي ملي، ۽ اهو ئي لڌو گاگن پرڳڻو آهي جيڪو مير سهراب خان پنهنجي خرچ لاءِ مخصوص ڪري ٻيو سمورو ملڪ مير رستم خان کي ڏنو هو.

جڏهن هزهائينس مير علي نواز خان صاحب مرحوم پنهنجي مائٽن صاحبزان جون جاگيرون ضبط ڪيون هيون، ته ديوان پيسومل وڪيل سکر واري کان درخواست لکائڻ جي لاءِ حضور شاهزادو مير غلام حسين خان صاحب ٽالپر جو عام مختيار سرائي حاجي غلام رسول خان موٽر ۾ سکر هليو، ته عاجز مؤلف به انهن سان گڏ هو. جڏهن دونهي جي ڳوٺ وٽ پهتاسون، ته مون حاجي غلام رسول کي چيو ته "هي قبو ڪنهن جو آهي؟" ڇو ته آه اڳ خشڪيء رستي سکر ڪڏهن ڪونه ويو هيس. حاجي غلام رسول چيو ته، "هي قبو سپل حاجي غلام رسول چيو ته، "هي قبو سپل فقير جي ٻالڪي محمد صلاح ڀئي جو آهي، جنهن لاءِ سپل چوندو هو ته 'جيڏانهن محمد صلاح ڀئي جو آهي، عنهن لاءِ سپل چوندو هو ته 'جيڏانهن محمد صلاح تاڏي الله!" اهو ٻڌي شاهزادي مير غلام حسين فرمايو ته "صوفي واهيات آهن، انهن جو نظريو دهرين مجهڙو آهي." ان تي حاجي غلام رسول خان چيو ته "قبلا، تنهنجو دهرين مجهڙو آهي." ان تي حاجي غلام رسول خان چيو ته "قبلا، تنهنجو

ڏاڏو سر مير علي مراد خان صاحب توهان کان وڌيڪ شيعي مذهب جو پابند هو ۽ اهو صوفين خصوصاً سچل فقير جو ۽ سندس ٻالڪي يوسف فقير جو بيحد معتقد هو! منهنجو والد سرائي پيارو خان چوندو هو ته جنهن سال فقير يوسف انتقال ڪيو هو، تہ انهي سال جڏهن سر مير علي مراد خان صاحب ٻيلي جي شڪار تي هليو تہ محفي جي حمالين کي حڪم فرمايائين تہ 'يوسف فقير جي مقبري تي هلو.' جڏهن اتي پهتا، تہ مير صاحب محفي کان لهي مقبري جي دروازي جي چائنٺ تي اکيون رکي گريو ڪيو. اها ڳالهم مير صاحب جي سڀني صاحبزادن کي سخت ناگوارا لڳي، جو اهي سڀ شيعا مذهب ركندا هئا. پوءِ جنهن وقت مير صاحب ڏوپهره داري منزل تي اچي لٿو، تہ سندس وذن صاحبزادن پنهنجی نندی یا؛ میر غلام مهدی خان کی سیکاریو تہ تون میر صاحب کی چئہ تہ 'افسوس جی گالهہ آهی جو توهان شیعا مومن ٿي کوکر جي پٽ يوسف فقير جي مقبري جي چائنٺ تي اکيون رکي گريو كيو! مير صاحب چيو ته 'يوسف فقير وڏو صاحب كرامت ولي هو. سدس ڪرامتن جو ڪهڙو بيان ڪريان! صرف هيء سندس ڪرامت ٻڌو: آءُ جڏهن لنڊن وڃي رهيو هوس، تہ هڪ ڏينهن خطري جو گهند وڳو ۽ جهاز جي ڪپتان مون کي اچي چيو تہ جهاز ڄاڻ ٻڏو اوهان چٺيون لکو ۽ دنگ پاڻ وٽ رکو. جهاز جو ڪپتان ائين چئي هليو ويو، تہ ان کان پوءِ ستت يوسف فقير انهي لباس ڳاڙهي جامي ۾ يڪتارو کڻي نچندو ۽ هي ڪافي چوندو آيو تہ "واليء كى آهم وراڻ، بيهر باروچل جي!" ۽ مون كى چيائين تہ "على مراد، جهاز كونم بذندو تون بي فكر ويٺو هج!" يوسف فقير هليو ويو، پوءِ مون ترت پنهنجي خاص خدمتگار اميرن کي اها حقيقت ٻڌائي، ۽ رئيس رحيم خان لاشاريء ۽ پليجي خان کي حڪر ڪير تہ يوسف فقير کي ڳولي هٿ كري ولي اچو؛ پر هو ني دفعا سارو جهاز كهمي كهمي آيا پر يوسف فقير جو پتو ئي ڪونہ پيو. تڏهن اسان سمجهو تہ هي يوسف فقير جي ڪرامت آهي.'"

بي روايت متواتر رياست ۾ بلڪل مشهور آهي ته بهاولپور کان ربوء نالي هڪ ڪير پنهنجي ٻن ڌيئرن سميت مير صاحب سر مير علي مراد خان وٽ آيو. مير صحب ڪيرين جو راڳ ٻڌي، صرف پنج سو رپيا کين ڏيئي رخصت ڪيو. انهن ڏينهين ريل ڪانہ هئي، ربوء ماڻهن کان پڇيو تہ "مير

صاحب کی کنهن کان سفارش کرایون؟ بهاولپور کان خشکی، رستی ڈید مهينو لڳو, جو گهڻو سفر اسان نازڪ مزاج ماڻهن لاءِ ڪٺن هو. رستي بر اسان جو صرف خوراڪ تي گهڻو خرچ ٿي ويو آهي. مير صاحب جي سخاوت ٻڌي اسان ايڏو ڪشالو ڪري آياسو، صرف پنج سو رپيا اسان کي انعام ڏنو ويو آهي، جو اسان جو واپسيء جو سفر خرچ بہ مس ٿيندو!" ماڻهن ربوء کي چيو تہ "اڳڙن ۾ وڃي يوسف فقير کان سفارش ڪرايو؛ ٻئي ڪنهن کي بہ سفارش کرڻ جي مجال نہ آهي!" ربو پنهنجي ٻنهي خوبصوت ڏيئرن سان اڳڙن ۾ پهتو. انهي وقت يوسف فقير مٿي ۽ بدن تي ميٽ لايو ويٺو هو.. ربوء جي هڪ ڌيءُ وڃي فقير جي پيرن پيئي، ۽ ڀاڪر وڌائين. يوسف فقير چيس، "محبوب! بس بس، هاڻ حڪر ڪريو!" انهن پنهنجو احوال پيش ڪيو. ہدی چیائین تہ "وجو علی مراد تی آئر گذہ وارا رکی چذیا ائم. وجی مٿان چڙهوس!" ۽ چيائين ته، "هينئر جو هينئر ڪوٽ ڏيجيءَ مير وٽ هليا وڃو!" ربو انهي وقت روانو ٿيو. اڃا گمبٽ شهر کان لنگهي ڪوٽ ڏيجيءَ کي ويجها ويا, تہ كين مير صاحب جا سوار گڏيا، جن كي مير صاحب حكم ڪيو هو تہ ربوء کي سندس ڌيئرن سميت وٺي اچو. سرڪاري سوارن انهن کي وٺي وڃي حاضر ڪيو، ۽ فقير صاحب جي پيشنگوئي پوري ٿي. مير صاحب شادی کئی جنهن مان کیس صاحبزادا تولد تیا. صاحبزادو میر خان مير محمد خان ۽ مير جان محمد خان ۽ صاحبزادو مير غلام مهدي خان. ربوء ڪير کي پپري جاگير ملي ۽ پوءِ گويا ساريءَ رياست جو مالڪ ٿيو. سيجل سائينءَ جو ٻيو ٻالڪو ۽ طالب نالي گهرام جتوئي ولايت ڪرامت وارو شاعر ٿي گذريو آهي. هڪ دفعو هو پنهنجي فقيرن سميت نم جي ڳوٺ تعلقي ڳڙهي ياسين ۾ وڃي نڪتو، ۽ اتي اتفاقاً حضرت پير صاحب پير سيد ميان على كوهر شاهم صاحب عليه الرحمه راشدي اول اتي منزل انداز هئا. كهرام فقير سان تنبورا، يكتارا ۽ دهلڙي هئي، ۽ هو راڳ ڳائڻ لڳا. جيئن ته

حضرت پير صاحب عليه الرحمه جي نزديك اهي شريعت موجب حرام ۽

ناجائز هئا، كين سندن فقيرن مريدن پڪڙي وڃي حضرت پير صاحب جن جي

حضور ۾ پيش ڪيو. گهرام فقير وڃڻ سان سندن اڳيان بيهي پنهنجو هي ڪلام في البديه ڳايو:

ناحق وجايئي نينهن ري، عمر افراد ميان! كوڙيون كتابن جو پڙه، كيئي مولوين مقصاد، ميان، كاغذ كارا كيئي كيترا، بره بنان برباد، ميان، منهن يكي ماڻهن كنان، ظاهر ٿئين زهاد، ميان، حق نه حاصل تو كيو، ٿئين عشق كان ازاد، ميان، ظاهر گهمين ٿو زمين تي، كيون سير سفر سواد، ميان، اهي مڙئي مكر جا معركا، پيو پڻ پنين پرساد، ميان، گوشي ويهي "گهرام" چئي، كريا كي تون ياد، ميان، گوشي ويهي "گهرام" چئي، كريا كي تون ياد، ميان، ٿيئي نظارو نيهن جو، وٺ عشق كان ارشاد، ميان،

حضر پير صحب قبلح جن کي انهي ڪلام جو اثر ٿيو ۽ گهرام فقير کي ڪيترا ڏينهن پنهنجي هم رڪاب رکيائون، ۽ انهي فقير جي صحبت کان پوءِ حضر پير صاحب جن شعر چوڻ لڳا، سندن شعر ۾ عشق ۽ ذوق ۽ درد، سوز ڀريل آهي ۽ ملڪين مشهور آهي.

سچل سائينء جوطالب ميان خير شاه رتي ديري وارو پڻ ڪامل درويش ۽ سٺو شاعر ٿي گذريو آهي.

سچل سائينءَ جي بيماري ۽ وصال انتقال

سچل سائين هميشه تندرست هوندو هو، شاذ نادر ڪنهن ڪڏهن ڪو ٿورو بيمار ٿيندو هو. هڪ ڀيري کيس رت جا اسهال ٿي پيا هئا، انهيء وقت سخي قبول محمد صاحب پهريون گاديءَ تي هو، جنهن کي سچل سائينءَ جي حسن پرستيءَ ۽ راڳ سان اونهي دلچسپيءَ جي پوري خبر هئي. انهي ڪري مير رستم خان کي لکيائون تہ 'ڪي راڳيندڙ ڪڃريون ۽ گويا موڪلي ڏيو!' ڪڃريون آيون، ۽ هار سينگار ڪري سچل سائينءَ وٽ آيون، تہ انهن کي خيريون آيون، ۽ هار سينگار ڪري سچل سائينءَ وٽ آيون، تہ انهن کي ڏسي ڏاڍي خوشي ٿيس، ۽ هڪدم اٿي ويٺو، ۽ راڳ ٻڌڻ شرط وجد ۾ پئجي ويو ۽ صحتياب ٿيو.

ٻئي دفعي بيمار ٿيو تہ سندس بيماريء جي خبر ٻڌي لاڙڪاڻي جي هڪ ڪڃري نالي جيوڻي درازا شريف هلي آئي، جيڪا سندن معتقد هئي ۽ سچل

سائينء جو به نظارو هوندو هوس. اچي چيائين ته "سائين سچل ڪتي آهي، ته آد مزاج پرسي ڪنديس ۽ دعا به ڪنديس ۽ کيس مجرو به ڳائي ٻڌائيندس." طالبن چيس ته "پاڻ ڏاڍو بيمار آهي ۽ مٿي بنگلي تي سمهيو پيو آهي." جيوڻي مٿي چڙهي ويئي، ته کيس ڏسي، چيائين ته "بسم الله، اسان جا طبيب، اسان جا حڪيم آيا!"

ان واقعي کان پوءِ ستت تاريخ 14 رمضان شريف 1242 هجريءَ ۾ نوي سال جي عمر ۾، انهي تصوف جي بدر وصال ڪيو. پاڻ هميشه اڳ ۾ چوندو هو تہ "منهنجي عمر هڪ سو پنج ورهيم آهي، پر آڏ پندرهن سال اڳ ۾ ئي سرڪار جي سلام تي ويندس." فقير صاحب ميان قادر بخش "بيدل" روهڙيءَ واري، جيڪو سچل سائينءَ جو معتقد هو ۽ سندس خدمت ۾ درازن ۾ اچي مشرف ٿيندو هو، سچل سائينءَ جي هڪ تاريخ وفات سنڌي شعر ۾ چئي ۽ هڪ فارسي بيتن ۾ هن هيٺ ٻيئي لکجن ٿيون:

قطعم تاريخ سنذي

عشق جو يارو درازن ۾ عجب اسرار هو، مست سالڪ شه سچل عاشق اتي اظهار هو، بره جي برسات جو تنهن وير تي وسڪار هو، ظاهر ۽ باطن تنهين وٽ درد جو تڌڪار هو، وجد وحدت جو سدا خاصو تنهين خمار هو، مرد سو منصور وانگيان عشق جو اوتار هو. منجه سخن ان جي الوهيت سندو آثار هو، جنگ جذبي جوش مستيءَ ۾ مثل عطار هو، پانهنجي رائي پرين نوي ورهيه نروار هو، پوءِ وصل جي موج ماڻي ذوق کان ذخار هو، سن ٻارهن سو ٻئيتاليه ۾ تيار هو، چوڏهين رمضان جي هادي اهو هسوار هو، قرب دارن جي ڪٽڪ ۾ مرد منصبدار هو، در تنهين داتا جي "بيدل" پرت جو پينار هو.

كنهن اهل ماده تاريخ " پرغم " كديو هو، كنهن وري هي شعر چيو هو:

سالك مستانه سچو چونك پيوسة بحق، "مست هو پيوسة" شه تاريخ آن

قطعه تاريخ فارسي جيكو مزار پرانوار تي كانسيء جي سر تي لكيل آهي:

در بيضاي ازل تركيه شد مخروج عشق كف زدرياي محبت كرد بيرون موج عشق

از خدا بودي صديق و پيش احمد شد سچو از علي صادق يقين و پيشوا ممزوج عشق

سال اورا منشيء بر لوح تقدير اين نوشت بود مر برج هدي و آفتاب اوج عشق

سچل سائين عليه الرحمه جي شاعري

سچل سائين فطرتاً شاعر هو. سندس قلب تي ملهمانم واردات هئي. هن ڪڏهن بہ ڪنهن شاعر کي استاد ڪونہ ورتو ۽ نہ ڪنهن کان اصلاح ورتائين. پنهنجي علمي دستگاه ۽ وسيع مطالعي ۽ ذهن ۽ طبع سلير ۽ فهر مستقيم سان علم عروض جو وڏو ماهر علم ٿي ويو هو، جيئن سندس سنڌي، سرائكي. اردو ۽ فارسي كلام مان ظاهر آهي، جو مختلف بحرن ۾ مختلف موضوعن تي سنڌيء ۾ بيت ۽ وايون موزون ڪيائين. ۽ بيتن ۽ واين کان اڳتي وڌي سنڌيءَ ۾ سي حرفيون، مولود، مرثيا، مدح، جهولڻا. مرغ ناما وغيره چيائين. چون ٿا تہ شاعريء جي ابتدائي دور ۾ ايام شباب ۾ پنهنجي قلم سان پنهنجا شعر لکندو هو ۽ عموماً فارسي ڪلام سپرد قلم ڪندو هو، پوءِ جڏهن اسغراق جي حالت طاري رهندي هيس، تہ جذبي ۽ جوش ۾، ٻاهر ميدان ۾ تنبورو هٿ ۾ کڻي، پنهنجو في البديه ڪلام سنڌي سرائڪي، وغيره ۾ بيهي ڳائيندو هو ۽ نچندو هو ۽ اکين مان لڙڪ جا نار جاري ٿيندا هئس. ۽ بروقت سندس طالب لكندا ويندا هئا. پوءِ جدّهن نزول جي حالت ۾ هوش ایندو هوس، تم سندس طالب کیس عرض کندا هئا تم "سائین، اوهان هی كلام چيو آهي. " پاڻ ٻڌي چوندو هو ته، "ابا، چوڻ واري چيو آهي، مونكي كا خبر نم آهي. " انهي طرح سندس طالبن لكي لكي كئين بياض تيار كيا هئا، جيڪي هڪ دفعي سندس اڳيان آڻي رکيائون، جن کي ٿورو پڙهي، چيائين تہ "ماڻھو بي سمجھي کان شريعت جي واٽ کان تان گمراه ٿين!" يوءِ انهی ئی وقت اهی بیاض باهم مر سازائی چذیائین، جنهن کان سندسن طالبن کی ڏاڍو ڏک ٿيو, جنهنڪري ان کان پوءِ جيڪي ڪلام سچل سائينءَ چيا, سي كيس كونم ڏيكاريائون. سندس وفات كان پوءِ شمار كيو ويو تم نو لک چنیه، هزار چه، سو چه، شعر تیا، جنهن مان سندس طالبن وٽ رکئي رکئي شعر ضايع ٿي ويا. هن وقت درگاهم شريف دراز جي ڪن فقيرن وٽ غير مطبوعہ ڪلام ڪيتروئي چيو وڃي ٿو، جيڪو ڪنهن کي بہ نہ ٿا ڏين، جنهن جي ضايع ٿي وڃڻ جو پڻ قوي امڪان آهي.

سچل سائين اوائل ۾ پنهنجي ڏاڏي ميان صاحبڏني جو ڪلام بہ ڳائيندو هو، مگر پوءِ پنهنجو ئي پنهنجو نئين سر نئون ڪلام انشاد ڪندو هو. ڪوبہ سنڌي جنهن سچل سائينءَ جو ڪلام ٻڌو هوندو، توڙي پڙهيل نہ بہ هوندو تڏهن بہ متاثر ٿيو هوندو، ۽ هر اهو سنڌي جو علم آشنا، پڙهيل ۽ ڪجه سخن فهر بہ هوندو، تہ سچل سائينءَ جي ڪلام جي فصاحت بلاغت, سندس بلند فڪر ۽ اعلى عجوبہ مضامين جي داد ڏيڻ لاءِ مجبور ٿيندو. ۽ هڪ سنڌي عشق مجازي وارو سچل سائينءَ جي سوز گداز ۽ درد کان ڀرپور ڪلام جي ٻڌڻ ۽ پڙهڻ سان بي اختيار اشڪبار ٿيندو، ۽ جيڪڏهن ڪو سنڌي صوفي موحد، تصوف جي رموز ۽ اسرار جو واقف ۽ صوفین جی مصطلحات کان باخبر سچل جو ڪلام پڙهندو يا ٻڌندو، تہ کيس سنڌ جو "حافظ" ۽ "منصور" مڃيندو ۽ عطار ۽ تبريزي ۽ بسطاميء جو همسر يقين كندو. ۽ جڏهن هڪ عابد زاهد خشية الله وارو نيڪ نمازي سٻاجهو سنڌي پنهنجي معاصيء جو معترف سچل جي ڪلام جو اهو ڀاڱو پڙهندو، جنهن ۾ هو پاڻ کي گنهگار عاصي پر معاصي چئي خدا غفار ستار جی اکیان عاجزیء سان مغفرت ۽ بخشش گهري ٿو، تہ اهو بہ خوف خدا كان روئي عفو ۽ مغفرت جو خواهان ٿيندو. ۽ هڪ عاشق رسول صلي الله عليه وسلم سچل جي ڪلام ۾ عشق نبوي صلعم جو جوش ۽ جذبو محسوس كرى، سچل كى فنا فى الرسول صلعم كري مجيندو...

چوي ٿو:

مشتاق لقاي مصطفائيم، او هست خداي خود گواهيم گم گشت خود خود أشكارا. ما خاك شديم پر گناهيم

توحيد ۽ تصوف جي بيان ۾ سندس مشعل راهم قرآن مجيد ۽ حديث شريف هو، ۽ جيئن حضرت ڀٽائي عليه الرحمه جي ڪلام هدايت نظام جو اڪثر حصو تمثيلي آهي، تئين سچل سائينء بہ سر عمر مارئي ۽ سسئي پنهون، مومل مينڌري ۽ ليلا چنيسر ۽ سهڻي ميهار ۽ نوري ڄام تماچيء ۾ پنهنجي بيتن ۽ ڪافين ۾ شاهم صاحب جي تمثيلي طريقي جو تتبع ڪيو آهي، ۽ هير رانجهي تي بہ ساڳئي موحدانم همه اوست جو رنگ چاڙهيو اٿس، ۽ وطن ۽ ساڻيهم جي سڪ ۽ ڇڪ ۾ روجهن تي اهڙا بيت چيا اٿس، جو هڪ محب وطن سنڌي ضرور ڳوڙها ڳاڙيندو، ۽ جڏهن هڪ غير جانبدار سدا ملوڪ

سباجهو سنڌي، زبان جي اهيت کان ماهر، تجريڪار، اهل دل، سخن شناس، سچل سائينءَ جي رسالي جو غور سان مطالعو ڪندو تہ اهو بادي النظر بر آسانيءَ سان هن نتيجي تي پهچندو تہ حضر سلطان الشعراء شاهم ڀٽائي عليه الرحمه کان پوءِ هن بي نظير قادر الڪلام شاعر ڪيئن تہ سنڌي زبان کي غير ناموس، ثقيل، اوپرن لفظن کان پاڪ صاف ڪري، سينگاريو آهي! ۽ سچل جي وفات کي هڪ سؤ چوٽيهم سال ٿيا آهن، ليڪن ڏسبو تہ هن موجودهم زماني واريءَ روزمرهم سنڌيءَ ۾ ڪلام چيا اٿس. سندس ڪلام جي بيهڪ، ترڪيب، لطافت، سولائي، ربط، تناسب، توازن حيرت ۾ وجهندڙ جي بيهڪ، ترڪيب، لطافت، سولائي، ربط، تناسب، توازن حيرت ۾ وجهندڙ آهي؛ جنهن لاءِ ڪنهن به فرهنگ جي ضرورت نہ ٿي رهي.

سچل سائينءَ سنڌ ۾ سرائڪي ٻوليءَ ۾ بہ اهڙو بامحاوره سٺو ڪلام.

ڏوهيڙا ۽ ڪافيون ۽ سي حرفيون چيون آهن، جن کي بهاولپور ۽ ملتان جا
ماڻهو بہ ٻڌي حيران ٿيو وڃن. مؤلف کي بخوبي ياد آهي تہ نواب صاحب
عرفان مراتب نواب قيصر خان صاحب منگسي، والي رياست جهل، بلوچستان،
پنهنجي مرشد خواجه علامه حاجي غلام فريد صاحب عليه الرحمه ساڪن
چاچڙان شريف وٽ پاڻ سان اهڙا راڳيندڙ وٺي ويندو هو، جيڪي حضرت
خواجه صاحب کي سنڌ جي صوفين جا ڪلام خصوصاً سچل سائينءَ جون
ڪافيون ڳائي ٻڌايئيندا هئا. ڪيترا دفعا مؤلف جي والد مولوي الله بخش عليه
الرحمه ٻڌايو هو ته 'حضرت خواجه صاحب کي سچل سائينءَ جي ڪلام
ٻڌڻ سان وجد پئجي ٿي ويو.' علاوه ان جي، سچل سائينءَ جو رسالو ۽
ديوان آشڪار" ۽ "سوز نامه"، "گداز نامه"، "عشق نامه" وغيره ڇپيل پڻ
حضرت خواجه صاحب موصوف کي آڻي ڏنا هئائين. اهوئي سبب آهي، جو
خواجه صاحب سچل سائينءَ جي ڪيترن ڪافين جا تتبع چيا ۽ سندس موحدانه
غاشقانه ڪلام جا مضمون اخذ ڪيا؛ نموني لاءِ هن هيٺ ڪجه ڪافيون لکجن ٿيوز.

سچل سائينء جي ڪافيء جو ٿلهم:

توڙي پٺيءَ لڳي سارو جڳ، ته به ڇا ٿيو؟ ناهي مڃتا ۾ مطلب.

خواجه صاحب جي ڪافيءَ جو ٿلهم: ٿئي تابع خلقت سڀ, تادي ڪيا ٿي پيا؟ هي گم ٿيوڻ مطلب. سچل سائينءَ جي ڪافيءَ جو ٿلهم:

آئ ڇو ڏکن ڪاڻ ڄائي آهيان! سورن ڪاڻ سمائي آهيان!

خواجه صاحب جي ڪافيءَ جو ٿلهم:

ڏکڙين ڪارڻ ڄائي هم، سولين سانگ سمائي هم!

سچل سائينءَ جي ڪافي:

پاڻ ڪريان جي پترو، ڪرن مڙئي قتلام!

جدا جماعت كان، أهيان پاڻ امام، دم نہ اڳيون دين ٿيو، كفر نہ كو اسلام، فارغ آهيان فرض كان، سنت كي بہ سلام، "سچو" آهيان سے ۾، ناهى حلال حرام،

خواجه صاحب جي ڪافي:

دستون پير مغان دي، پيتم عشق دا جام، گنري فرض فريضي، سنت کون يي سلام،

سچل سائينءَ جي ڪافي:

وسين اساڏڙي ويڙهي، دليان تي ديدان تيڏي ديري، سبق وساريا سچو ڪون سارا، تيڏسو عشق اويڙي!.

خواجه صاحب جي ڪافي:

هردم ويسن پياسا ڏي ويڙهي، دليان تي سيدان تيڏي دير. جندڙي ڇٽڻ "فريد" هي مشڪل، ويڙهيا عشق اويڙي.

سچل سائينءَ جي ڪافي:

يار ديواني چا كيتيئي، بي تا كيهي أكائين ڳاله! چشمان دي چوڙ پپٿر كراهڻ، ساري بازي جيتيئي، دلبر سائين، مشتاقان دي رت دلين دي پيتيئي، در دمندان دي دلڙي دلبر، نال نگاهان نيتيئي، اپڻي محبت سهڻا سائين، نال "سچو" دي سيتيئي،

خواجه صاحب جي ڪافي:

سادي دل ڦير ڏي ٻورلا! جيوين کس نيتيئي!

ڏوه ورائين دين اليندين، ڏي درڪي رت پيتيئي، کس ڪر زوري دل بيواهي، ڇا نال ڏکان دي سيتيئي!

مولوي لطف على مرحوم، جنهن جو سرائكي، بر چيل "سيف الملوك جو قصو" ڏاڍو مشهور آهي، جنهن جا ڪجه ڏوهيڙا فاضل اجل، مؤرخ اكمل، سعادت نقش داكتر نبي بخش خان بلوچ پنهنجي تاليف "كليات حمل" ۾ صفحي 25 کان صفحي ايڪٽيهم تائين لکي. هڪ نقاد ۽ امين مؤرخ جي حيثيت ۾ پنهنجي هم قوي وڏي شاعر حمل فقير لغاري مرحوم جو مولوي لطف علىء سان موازنو كندي، نهايت تفصيل سان تاريخي حوالن جي روشنيء ۾ ثابت ڪيو آهي تہ حمل فقير ڪلام جو اهو عجوبو مقفي نمونو مولوي لطف علىء جي كلام مان پرايو هو، جيكو سندس همعصر هو؛ ۽ حمل فقير پنهنجي مائٽ نواب سعيد خان لغاريء وٽ ڪيتري مدت سبزل ڪوٽ ۾ رهيل هو، جيڪو سر مير علي مراد خان جي طرفان سبزل جي ڪوٽ ۾ نواب هو. جتان مولوی لطف علیء جو گوٹ بھادر پور اتر طرف انکل نیھ میل مس هو؛ انهي زماني ۾ لطف عليء جي ڏوهيڙن وغيره جي انهيءَ ملڪ ۾ ڏاڍي هاڪ هئي، جن جي ٻڌڻ ۽ هٿ ڪرڻ جو سبزل ڪوٽ ۾ رهڻ ڪري حمل فقير كي پورو موقعو هو. خصوصاً حاكم وقت نواب سعيد خان جي ذريعي ۽ اثر سان؛ حمل فقير سندس ملاقات جي لاءِ سندس ڳوٺ بهادرپور بہ ويو هو. پر اتفاقاً انهي وقت مولوي لطف على پنهنجي ڳوٺ ڪونہ هو. ٻاهر ويل هو. مولوي لطف على "سيف الملوك" وارو قصو سنم 1195هجري ير تصنيف ڪيو هو. جيڪڏهن سندس ولادت جو سن ۽ وفات جو سال حمل فقير وارو فرض کجی تہ ان صورت ۾ هي چوڻ بلڪل درست ٿيندو تہ سچل سائينء جي وفات جي وقت انهن جي ڄمار سترهن سالن جي هوندي. ۽ حمل فقير جي شاعريء جو ابتدائي دور 1250هم آهي. يعني حمل فقير، سچل سائينء جي وفات کان نو(9) سال پوءِ شعر چوڻ لڳو، ۽ اهڙوئي قياس مولوي لطف عليءَ جي شاعريء جو بہ ڪري ٿو سگهجي. مٿينء خامه فرسائيء جي مدعا صرف هيء آهي تہ سچل سائينء جا سرائڪيء ۾ چيل ڏوهيڙا ۽ ڪافيون مولوي

لطف عليء کي بہ سندس شاعريء جي دور کان اڳ ۾ ڪنين پيا هوندا. هڪ

تہ مولوی لطف علیءَ جو ڳوٺ بھادرپور سبزل ڪوٽ کي ويجھو ھو، ٻيو تم سبزل ڪوٽ ۾ نواب سعيد خان جي گهڻي وقت رهڻ سبب رياست خيرپور جا كيترائي ماڻهو هر قسم جا، نوكريءَ وغيره جي سلسلي ۾ اتي رهندا هئا (۽ ٽالپر حاڪمن وٽ سچل سائينءَ جو ڪلام ڏوهيڙا وغيره ڳائيندا هوندا. بقول "الناس علي دين ملوكهم". ٽالپر حاڪمن کي سچل سائينءَ جي ڪلام ٻڌڻ جو ڏاڍو شوق هو، ۽ هن ۾ بہ شڪ ڪونہ آهي تہ حمل فقير کي سچل سائينءَ جا سرائڪيءَ ۾ چيل ڏوهيڙا ۽ ڪافيون ۽ سي حرفيون وغيره كلام نندي عمر ۾ ئي من و عن پهتل هئا، ڇو تہ هڪ تہ حمل فقير خيرپور ميرس جي شهر کان اوله طرف بلڪل ٿوري پنڌ تي مير خان لغاريء جي ڳوٺ ۾ ڄائو ۽ وڏو ٿيو هو، ٻيو تہ سندس جي سر مير علي مراد خان ۽ سندس صاحبزادن وٽ گهڻي آمدرفت هئي، جتي سچل سائينءَ جي ڪلام ٻڌڻ جو عوامر خواص کی ڈادو شوق ہو. سر میر علی مراد خان تہ سمھڻ وقت پنهجي راڳيندڙن کان سچل سائينءَ جون ڪافيون ۽ ڏوهيڙا چوائيندو هو. انهي ڪري قياس بلڪل صحيح ٿيندو تہ لطف عليءَ جي شاعريءَ تي بہ سچل سائينءَ جي ڪلام، خصوصاً ڏوهيڙن، جو اثر پيو هوندو، جيئن اڳتي سچل سائينء جي سرائڪيءَ ۾ چيل ڏوهيڙن جو مطالعو قارعين ڪرام کي منهنجي راءِ سان متفق ڪندو، ۽ هي بہ تسليم ڪرڻو پوندو تہ لطف عليءَ جي ڪلام ڏوهيڙن وغيره کان گهڻو وقت، سالها سال. اڳ ۾ ئي حمل فقير جي شاعريءَ تي سچل سائينءَ جي سنڌي سرائڪيءَ ۾ چيل خصوصاً ڏوهيڙن جو اثر پيو هوندو.

سچل سائين عضرت پيران پير محبوب سبحاني شيخ عبدالقادر جيلاني قدس سره جي مدح سنڌي ۽ ۾ چئي آهي، جنهن جا ڪجهم بيت هن هيٺ نموني طور لکجن ٿا، جنهن ۾ سچل سائين وء زمين جي ولايتن ۽ شهرن جا نالا آندا آهن:

اول حمد الله ڪريان، راض رحمان جو آهي تو پير پيران تي، عرش ڪرسيءَ تي طبل تنهنجو هلي، ڇا زمين ۽ آسمان تي. ولايت ولايت سندء نانءُ نشر آهي، ڏيو هٿ ڪر هن حيران تي، پشن، پڇم، پنجاب، سنجاب، خوارزم، خرم شهر ۽ خراسان تي. تبريز، انگريز ۽ اصفهان، ملڪ ڪابل ۽ قنڌار، ڪاشان تي، چين، ماچين، چنجي، چنجاول، جهانسي، ڪانسي، جام، جرجان تي.

منجهان مهر وجهه نگاه نادر كارخ رب ديه درازان تي، "سچو" سگ سند، در جو آهي، پالوٽ نيهن جي كر هن نادان تي. (هن مدح جا جملي 43 بيت آهن.)

حمل فقير مرحوم هے مدح مبارے حضرت ختمي مرتبت نبي ڪريم عيله الصواة والسلام جي چئي آهي، جيڪا "ڪليات حمل" جي صفحي 57 کان شروع ٿئي ٿي، جنهن جي مطالعي مان ثابت ٿئي ٿو تہ اها مدح مبارڪ مٿي ذڪر ڪيل سچل سائينءَ واريءَ مدح جو تتبع آهي. حمل فقير جي مدح جا ہہ بيت نموني لاءِ هن هيٺ لکجن ٿا ۔ فتد بروا:

> پيو جذب جيلسمير تي، امداد ٿيو اجمير تي، پيئي گاج تو گجمير تي، ڪر مهر مون تي مصطفيٰ! پورب، پڇم، پنجاب ۾، سورت، سري سقلاب ۾، سارهہ تنهنجي سنجاب ۾، ڪر مهر مون تي مصطفيٰ!

هت حمل فقير جا ڪي ڏوهيڙا ۽ سچل سائينءَ جا ڏوهيڙا به هوند ديکارجن، مگر ڪتاب جي ڊيگه کان مداحن پيش ڪرڻ تي اڪتفا ڪيو ويو، ۽ مؤلف ناچيز جو پڻ هي به اردو هو ته سچل سائينءَ جي ڪلامن جو تتبع ۽ مضامين جو تعاقب ڏيکاريو وڃي، پر اهو اِرادو پڻ تطويل 'لاطائل تحته' سبب ترڪ ڪيو ويو. مشهور روايت آهي ۽ تذڪره نويسن لکيو آهي ته سچل سائينء، ميان قادر بخش "بيدل" جي وات تي کڙي رکي چيو هو ته 'اسان هن ۾ حلول ٿا ڪريون.' "بيدل" جي ڪلام ۾ "بيدل" مرحوم جو اهو مصرعو پڻ ڪافي آهي ته "در تنهين داتا جي 'بيدل' پرت جو پينار هو."

سچل سائينءَ جي چيل هجو مليع ۽ ڪشف قلوب جو واقعو

هيء روايت ايتري مشهور ۽ متعارف بين الناس آهي، جو جهنگ ۾ رهندڙ ڪڙمي بہ عام طرح ۽ شهري خواص خاص طور ڄاڻن ٿا: ٻہ ڪوري سڳا ڀائر، ڳاڙهيء موريء ڳوٺ جا ويلل، هرهڪ نالي عيسو ۽ موسو، هن ارادي سان درازا شريف آيا تہ 'اسان هلي سيد سڏائينداسون؛ جيڪڏهن اسان کي ڪشف قلوب سان سيجاڻي ورتائين، تہ پوءِ سندس طالب مريد ٿينداسون!' اهي سچل سائينء کين عزت ڏيئي

ويهاريو، جيئن هو سادات جي عزت ڪندو هو، ٿوريءَ دير کان پوءِ ستت اٿي موڪلايائون تہ سچل سائينءَ چيو تہ 'هي ڪلام ٻڌي، پوءِ يلي وڃو'۔ سچل سائينءَ ڳائي ٻڌايو:

ڪوري آهيو ڪوري, سائين, ڪوري آهيو ڪوري! ٽي سريءَ مان ڪونہ ڪييوسون, چوسريءَ مان ڦوري، ڪوري آهيو ڪوري, سائينءَ ڪوري آهيو ڪوري!

عيسو، موسو نانء اسان جو، ويٺل ڳاڙهي موري، ڪوري آهيون ڪوري!

اڻون هٿ، ٻڌايون جوڙيڪوري آهيون ڪوري! ڪوري!

گنمبٽ، کهڙا راڄ اسان جو، راڻيپور توڙي، ڪوري آهيون ڪوري، سائين، ڪوري آهيون ڪوري!

اهو ڪلام ٻڌي. ٻيئي ڪوري قائل ۽ طالب ٿيا.

سچل سائينءَ جو سمورو ڪلام شطحيات ڪونه آهي

سچل سائين جذب الي الله كان عروج جي حالت ۾ بي ساخته منصور، عطار، تبريزيءَ وانگيان شطحيات (خلاف شريعت) كلام چئي ويندو هو، جيئن هو پنهنجي هڪ كلام ۾ چوي ٿو:

"يار, وچ بيخودي دي, ڪڏان ڪڏان آوندي هيئون! "

سندس سمورو كلام شطحيات كونم آهي، بلك هن عشق مجازي، ير اهرًا سوز گداز وارا كلام چيا آهن، جن كي هك صاحب دل ذوق وارو بدي ضرور متاثر تيندو، چو تم سچل سائين نهايت درد مند، رقيق القلب هو، جيئن هك شعر بر چوي ٿو؛

"دلم پر غم پریشان ز اشتیاقش، ز دردم شیر دادیم، ما!"

سنڌ ۾ سچل سائينء جي خلاف جيڪا مخالفت ۽ بي التفاتيء جي لهر پکڙيل آهي، تنهن جو هڪ سبب تہ واقعا اهو آهي، جو سندس ڪلام ۾ "عطار" ۽ "تبريزي ۽ "منصور" جيان ڪجهہ شطحيات آهن، مثلاً: ايهو كم كريجي، جنهن وچ الله أپ بڻيجي. مار نغارا "اناالحق" دا، سولي سر چڙهيجي، وچ كفر اسلام كڏاهان، عاشق تا نه اڙيجي، "سبحاني ما اعظم شاني"، "سچو" سر سليجي!

"آهيان آؤ اسرار، جيٽيون مون کي ڪير ٿيون ڀانيو؟ "نوري ناري ناهيان، آهيان رب جبار."

تو شاه بي نيازي، دم زن "اني اناالله"! شهباز پاڪبازي، دم زن "اني اناالله"!

تو خدا هـستي، خدا هستي، خدا، لاشريک و پاک از چون و چرا!

اهڙن ڪلامن ٻڌڻ سبب علما ، دين ۽ قاضيان شرع متين سندس مخالف ٿيا ۽ ڪفر جون فتوائون صادر ڪيائون ۽ اهو سندن منصبي فرض هو. ۽ ويتر جو صوفي فقيرن، معتقن، مريدن، هندو مسلمانن اهڙن ئي خلاف شريعت ڪلمن ڳائڻ تي زور ڀريو، تہ ٻڌندڙ عوام خواص تي پڻ انهن جواثر ٿيو.

از انسواءِ سچل سائينءَ جي مخالفت جو وڏو سبب هڪ هي پڻ ٿيو، جو وقت جا ٽالپر حاڪر سچل سائينءَ جا بيحد معتقد هئا، بلڪ مريد ٿيا، جاگير ڏنائون ۽ درگاه، شريف جو قبو تعير ڪرايائون ۽ گادي ڌڻيءَ جي رهڻ لاءِ بنگلو جوڙيائون، ۽ هڪ طرف سندس ڪشف ڪرامات جي سبب ۽ ٻئي طرف سندس سفارشن تي حاجتمندن جون حاجتون پوريون ۽ روا ٿيڻ لڳيون، ته بموجب 'الناس علي دين ملوڪهم' سچل سئينءَ ڏانهن ماڻهن جي رجعات گهڻي ٿي، علاوه ڪي تصوف جا ڪوڏيا، خدا جي طلب وارا، اهل باطن جا پڻ سندس حلقم ، عقيدت ۾ منسلڪ ٿيڻ لڳا، - ته سنڌ جي ڪن باطن جا پڻ سندس حلقم ، عقيدت ۾ منسلڪ ٿيڻ لڳا، - ته سنڌ جي ڪن پير صاحبن ۽ کهڙن جي مخدوم صاحبن ۽ ٻين صاحب مريد سيدن ۽ مرشدن کي حسد ۽ رشڪ مان عداوت ۽ خصومت پيدا ٿي، جنهن جو بيان مرزا علي کي حسد ۽ رشڪ مان عداوت ۽ خصومت پيدا ٿي، جنهن جو بيان مرزا علي خلي خان به پنهنجي رسالي ۾ لکيو آهي (مخدوم صاحب هالن واري جو هڪ خاص مريد نالي قربان علي درازن ۾ اچي سچل سائينءَ جو طالب به ٿيو هو)،

۽ جيئن حضر ڀٽائي بادشاهم عليه الرحمه ڏانهن ماڻهن جي رجوعات ۽ سندن ڪشف ڪرامات وغيره سبب هالن جي مخدوم صاحب ۽ شاهم سائينءَ جي وچ ۾ غلط فهمي ٿي. جيئن تذڪره نويسن اهڙي واقعات کي شرح بست سان لکيو آهي ۽ حضرت استاد سائين علامہ حاجي مولانا الـمولوي دين محمد صاحب "وفائي" عليه الرحمه پنهنجي كتاب "لطف اللطيف" ۾ لكيو آهي، ۽ جيئن حضرت شاهم عنايت الله صاحب صوفي عليه الرحمه جهوك شريف واري ڏانهن ماڻهن جي رجوعات ڪن پير صاحبن ۽ سادات جي حسد ۽ دشمنيءَ جو باعث ٿي ۽ سندس شهادت جي نوبت آهي. سچل سائينءَ سان کهڙن جي مخدومن صاحبن جي دشمنيء جو هڪ تہ سبب اهوئي هو جو هو رئيس العلماء صاحب شريعت هئا، جيئن انهن ڪنهن زماني ۾ هڪ وڏي صوني موحد محمد عاقل نالي كي شرعي ڏوهن سبب طرحين طرحين ازيتون ڏيئي قتل ڪرائي ڇڏيو هو، جيڪو کهڙن ۾ ڏاند تي چڙهي آيو هو ۽ "آڪيداس" اچ ڪوٺايو هئائين ۽ منصوري دم هنيائين (جنهن جي افساني کي سچل فارسي نظم ۾ لکيو آهي.) - تئين مخدوم صاحب سچل سائين تي بہ سخت ڏمريل هئا. جنهن لاءِ سچل سائين بہ منصور ۽ تبريزي ۽ عطار جيان شريعت عزا ، جي سزا ماڻڻ لاءِ هر وقت بيتاب رهندو هو. ليڪن رياست جا ٽالپر حاڪم سچل سائينءَ جا بيحد معتقد هئا، جنهن ڪري مخدوم صاحب اپڙي نہ سگهيا. ۽ مخدوم صاحبن جي حسد ۽ مخالفت جو هڪ ٻيو سبب پڻ بڻيو، جيئن مرزا على قلى خان لكيو آهي. تہ شهر گنمبٽ جو هڪ هندو "ڪمو" نالي درازن ۾ اچي سچل سائينءَ جو مريد ٿيو، جنهن کي سچل سائينءَ مسلمان ڪيو هو؛ ڇو تہ هندن وغيره كي مسلمان كرڻ جي اجازت حكومت طرفان صرف کهڙن جي مخدوم صاحبن کي ئي مليل هئي. مٿي ذڪر ڪيل پيرن ۽ مخدومن ۽ سندن مريدن معتقدن پڻ سندن حڪم تي، سچل سائينءَ جي مخالفت تي ڪمر ٻڌي هئي. ۽ زير اثر عالمن کان فتوائون سچل سائينءَ جي خلاف لكائي تبليغ كيائون ۽ پاڻان مخالفانہ ملفوظات لكي وڏن بزرگن ڏانهن منسوب ڪيائون، تہ جيئن بزرگن جي مريدن ۽ معتقدن تي اثر ٿئي ۽ هڪدم برخلاف ٿين. ۽ سندس مخالفت جو هڪ سبب سندس وصال کان يوءِ گھٹی وقت گذرڻ بعد ٿيو جڏهن درازا شريف جي بزرگن مان علم هليو ويو ۽ شريعت جي پيروي ميٽجي ويئي ۽ عامي معتقدن ميخوارن جو گهڻو واڌارو ٿيو ۽ درگاه شريف تي گهڻو اچڻ ۽ رهڻ لڳا ۽ سندسن ميخواري جاهل صوفين تي اثر انداز ٿي ۽ هو كلم كلا ظاهر ظهور شراب ۽ ڀنگ وغيره پيئڻ ۾ مبتلا ٿيا، ۽ پڻ ٻيون ڪي بدعتون شريعت جي خلاف جاري ٿيون، خصوصاً چوڏهين رمضان شريف جي متقي، متشرع، زاهد، مجاهد سچل سائينء جي تاريخ وصال جي موقعي تي، - جن سڀني اهل علم ديندار مسلمانن تي ڏاڍو خراب اثر ٿيو. سچل، اهڙن خلاف شريعت بدعتن وغيره لاءِ عندالله ۽ عندالرسول صلي الله عيله وسلم ذميدار ۽ جوابده نه آهي؛ بلڪ جن ماڻهن اهي خلاف شريعت بدعتون ٿين پيون، جيئن ٻين ڪيترن درگاهن تي خلاف شريعت بڇڙا ڪم ۽ بدعتون ٿين پيون، جنهن لاءِ ڪيترن درگاهن تي خلاف شريعت بڇڙا ڪم ۽ بدعتون ٿين پيون، جنهن لاءِ جوابده ۽ مجرم آهن. سچل سائين هڪ شريعت وارو صوفي باصغا هو، جنهن جوابده ۽ مجرم آهن. سچل سائين هڪ شريعت وارو صوفي باصغا هو، جنهن کي حضرت ختمي مرتب صلي الله عليه وآله وسلم جو حضور حاصل هو. سندس دم زدنيون نام نهاد صوفين جيان نه هيون، بلڪ هو باخدا درويش سندس دم زدنيون نام نهاد صوفين جيان نه هيون، بلڪ هو باخدا درويش حال جو صاحب هو ۽ بلا مبالغ، وقت جو عطار ۽ تبريزي ۽ منصور هو:

قالت الاعراب أمنا قل لم تؤ منوا ولكن قولوا اسلمنا (الايتر)

جيئن ته دين اسلام جو هڪ ظاهر آهي، هڪ باطن، تيئن قرآن حڪيم جو به هڪ ظاهر آهي ۽ هڪ باطن، جنهن ڏانهن مولانا رومي عيله الرحمه اشارو ڪيو آهي:

"مغز قرآن را برون برداشتيم، استخوان پيش سگان انداخيتم."

"ظاهر" ته مصلحتن کي انهن صورتن ۽ امور سان متعلق ڪري ٿو جن هر ڪنهن مصلحت جو گمان ۽ شائبو هجي ۽ انهن جي لاءِ اوضاع ۽ مقادير ۽ اوقات جو معين ڪرڻ آهي ۽ انهن جي اشاعت ۽ تحريف وغيره جو سد ابواب آهي جن لاءِ نهايت درجي تاڪيد ڪوشش ڪرڻ آهي، ۽ "باطن" صور طاعات وغيره ساڻ متبس ٿي، عبادات ۽ طاعات جي آثار ۽ انوار کي حاصل طاعات وغيره ساڻ متبس ٿي، عبادات ۽ طاعات جي آثار ۽ انوار کي حاصل ڪرڻ آهي، انهيءَ ڪري حفظ دين جي لاءِ لامحاله عنايت ۽ مدد الهي ٻن قسمن ۾ تقسيم ڪرڻ آهي. جڏهن حضرت ختمي مرتبت صلي الله عليه وآلہ

وسلم جن پنهنجي پروردگار ڏانهن تشريف فرما ٿيا، تہ حسب وعده "إنا له لحافظون" (الايت)، الله تعاليٰ جي عنايت ڪاملين دين جي استعداد جي مطابق آنحضرت ختمي مرتبت صلي الله عليه وآلہ وسلم جي وارثن ۽ جانشينن ۾ ظاهر ٿي. پوءِ هڪ فرقو استعداد ازليءَ جي مطابق شريعت عزا ، جي حفاظت جي لاءِ عنايت الهيءَ جو مورد ٿيو، ۽ اهو فرقو فقها ، محدثين ڪرام رضي الله عنهم جو آهي، جيڪو هرهڪ زماني ۾ حصول دين جي ترغيب تحريص ۽ رد تحريف جي لاءِ بيحد ڪوشش ڪندو رهيو. (نوٽ: هي مضمون طويل آهي جنهن لاءِ هت محل بيان نہ آهي.) ۽ ٻيو فرقو پنهنجي استعدالي ازليءَ جي مطابق دين متين جي لاءِ عنايت الهيءَ جو آشيانو ٿيو، هن لاءِ تہ هي فرقو هر هڪ صديءَ ۾ اهل زماني جو مرجع ٿئي.

فقهاءِ كرام ۽ محدثين عظام رحمهم الله تعالي فرمائين ٿا تہ 'جيڪو ماڻهو الله تعاليٰ جي حڪمن تي هلندو ۽ نواهي کان محترز رهندو. نمازون پڙهندو ۽ روزا رکندو، زڪواة ادا ڪندو ۽ هڪ دفعو حج ڪندو ۽ قائم الليل صائم الدهر هوندو، تم اهو ماڻهو اهل مغفرت جو آهي ۽ بهشت جو حقدار ٿيندو. ۽ اهل باطن جا صوفيا ، ڪرام قدس اسرارهم آهن. جيڪي چون ٿا تہ اهل ظاهر وارن جا اهي احتياط ادني درجي جا آهن، ۽ چون ٿا تہ بلاشڪ پهرين علما ، ظاهر جي فرمان موجب شريعت تي ثابت قدم ٿيڻ ضروري آهي. ليكن انهي مقام تي ٽي نڪتا غور طلب آهن. پهريون هي تہ عقائد ۾ صحابہ ۽ تابعين رضي الله عنهم جي موافقت مقصود آهي نہ متڪلمين مناظرين جي، ٻيو هي تم مباحث تنزلات خمس يعني وحدت وحدانيت، روح، مثال، جسم ۽ وحدت وجود، وغيره، ۾ سالڪ (خصوصاً مبتديء) کي مشغول ٿيڻ نہ جڳائي; ٽيون تہ جيڪڏهن ڪتب احاديث ۽ آثار صحابہ ۽ طابعين جي قدرت نہ هجيس، تہ پوءِ مذاهب اربعه مان ڪنهن هڪ جي تقليد ڪري. ۽ اهل باطن چون ٿا تہ نماز هيء آهي تہ سموريء نماز رجوع الي الحق هجي، ۽ روزو هي آهي تہ سيني سڌن کان انقطاع ٿئي ۽ لذيذ طعامن ۽ خوش سمهڻ کان ۽ سڀني لذتن کان تائب ٿجي، هر چندڪ اهي مباح ۽ حلال بہ کثي هجن، ۽ حج هي آهي تہ پنهنجي باطن ڏانهن رجوع ڪجي ۽ جيئن ظاهري ڪعبي کي بيت الله چئجي تيئن قلب کي بطريق اوليٰ بيت الله سمجهجي، ۽

چون تا تہ تفکر ۽ تذکر ۾ اهڙو مستغرق هججي جو زبان تي الله تعاليٰ جي ذکر کان سواءِ نہ هجي، ۽ ان کان سواءِ دل ۾ ٻيو نہ هجي ۽ ذات حق کان ساوءِ سڀ شيءِ کي وهم ۽ خيال يقين ڪجي، جنهن کان پوءِ اهو مقام حاصل ٿئي ٿو جتي بهشت اهڙوئي ناچيز آهي، جهڙو بهشت جي نسبت دوزخ هيچ آهي. جڏهن اهل باطن جا اتي پهچن تا، تہ زوق ۽ مستيءَ مان اهڙا ڪلام چون تا، جن کي اهل ظاهر جا خلاف شريعت (شطحيات) کوئين تا. مولانا روم خوب چيو آهي:

گفتگوي عاشقانن در باب رب, جوشش عشق ست, ني ترك ادب.

۽ جڏهن اهل باطن جا انهيءَ حالت کان هيٺ لهن ٿا، تہ ان حالت کي پنهنجي اصطلاح ۾ "نزول" ٿا ڪوٺين، ۽ انهي وقت پاڻ کي مصلي عبادت تي ڏسي شريعت جي مطابق گفتگو ڪن ٿا، ۽ چون ٿا تہ هر صورت ۾ ذات پاڪ متجلي آهي مگر هرهڪ مرتبي ۾ سندس نالا (اسماء) مختلف آهن، انهي ڪري مراتب عبوديت وارا نالا الوهيت کي نہ ڏجن ۽ اسماء مراتب الوهيت جو مراتب عبوديت تي اطلاق ڪجي.

۽ قرآن حڪير جي باطن کان "علم لدني" مراد آهي، ۽ علوم لدنيه اهڙا علوم ۽ اسرار آهن جن کي بقول امام غزالي عليه الرحمه غزل ۽ نصب ڪرڻ وارا خليفا ڪونه ٿا ڄاڻن. جن کي انهي کان انڪار تي اصرار هجي، ته انهن کي قرآن حڪيم ۾ حضرت موسيٰ ۽ خضر عليهما السلام جي قصي ۾ غور ۽ تامل ڪرڻ گهرجي، ۽ آية ڪريمه "من ڪفر بالله بعد ايمانه الا من آڪره و قلبه مطمئن بالايمان" جي شان نزول کي پڙهڻ ۽ پروڙڻ گهرجي، جو حضرت عمار بن ياسر صحابي رضي الله عنه خدا ۽ رسول سان ڪفر ڪيو ۽ آنحضرت ختمي مرتبت فرمايو ته "اَل آن تم ايمانه" يعني "هاڻ ان (عمار بن ياسر) جو ايمان ڪامل ٿيو"! ۽ قرآن حڪيم جو باطن روزانه تلاوت ۾ اچي ٿو، مثلاً:

"نهن اقرب اليه حبل الوريد" (پارو 26، ركوع 2، سورة ق)، ترجمو: "اسين زور ويجها آهيون ان ڏانهن ان جي ساه واريءَ رڳ کان." "فاينما تولوا فثمر وجه الله" (پارو المر، ركوع 14، آية 115، سورة بقر) ترجمو: "پوءِ جيڏانهن منهن كندو، اتي آهي منهن الله جو."

"وهو معكم اينما كنتم" (پارو 27, ركوع 1, آيت 4, سورة حديد) ترجمو: "۽ اهو توهان ساڻ آهي جتي هجو توهان."

"وفي أنسفكر أفلا تبصرون",

ترجمو: "۽ پنهنجي پاڻ ڏانهن ڇو نٿا نهاريو؟"

حديث قدسيء مر آهي:

لايزال عبدي يتقرب الي بالنوافل حتى أحبه فاذا احببت نت سمعه الذي يسمع به و بصره الذي يبصر به ويده الذر ببطش بها"،

ترجمو: "هميشه منهنجو ٻانهون ريجهو ٿئي ٿو مون ڏانهن نفلن (عبادتن) ساڻ، تان جو آڏ ان کي چاهيان ٿو، پوءِ جڏهن ان کي چاهيان ٿو، تڏهن هجان ٿو ڪن هن جا جن سان هو ٻڌي ٿو، اکيون ان جون جنهن سان ڏسي ٿو ۽ هٿ ان جا جن سان وٺي ٿو."

پڻ آيل آهي تہ:

"الانسان سري و انا سره"

يعني، "انسان منهنجو راز آهي ۽ آڏ ان جو راز آهيان. "

۽ پڻ آيل آهي تہ:

"ان الله خلق آدم على صورته"

يعني، "تحقيق الله تعالمي آدم كي پنهنجي صورت تي پيدا كيو، خلقيو." ي پڻ فرمايائون:

"انا أحمد بلاميم" يعني، "آ؛ بلا ميم يعني احد آهيان."

اقوال الصحابه رضي الله عنهم: قال ابوبكر رضي الله عنم، "مارآيت شيئا ورايت الله بعده"

"مون كا اهڙي شيءِ نہ ڏٺي حالانڪ ڏٺو مون ان جي پٺڀان الله كي. " قال علي كرمر الله وجهه, ما رايت شيئا ورايت الله فيه"

"مون اهڙي ڪابہ شيءِ نہ ڏٺي حالانڪ ڏٺو مون ان ۾ الله کي. "

قال اويس قرني رضي الله عنه، "اذاتم عيش العبودية فعيشه عيش الله تعالى"

يعني، "جنهن وقت پورو ٿئي ٿو عيش ٻانهپ جو، پوءِ عيش ان (ٻانهپ) جو عيش الله تعاليٰ جو آهي." قال امام علي زين العابدين رضي الله عنه، "يا رب لو جوهر علم الوح به، لقيل لي انت ممن يعبد الوثنا"

يعني، "اي رب جيڪڏهن جوهر علم جو ظاهر ڪيان تہ مون کي چيو ويندو تہ تون انهن مان آهين جيڪي بتن جي پوڄا (عبادت) ڪن ٿا."

امام جعفر رضي لله عنه کي چيائون ته "اوهان متڪبر ڇو آهيو؟" فرمايائون ته "منهنجو پنهنجو تڪبر ۽ پندار هليو ويو ۽ ان جي جاءِ ته حق تعاليٰ جو ڪبر اچي ويو آهي."

۽ شيخ معروف ڪرخيءَ چيو تہ "ليس في الوجود احد اِلا الله" يعني، "وجود ۾ الله کان سواءِ ٻيو ڪوبہ نہ آهي."

۽ شيخ بايزيد بسطاميءَ چيو ته "سبحاني ما اعظم شاني" يعني، "آءُ سبحان آهيان، ڪهڙو نه وڏو آهي شان منهنجو!" ۽ پڻ چيائين ته "لا اله الا آنا فاعبدوني" يعني، "ناهي ڪو الله مون کان سواءِ، پوءِ منهنجي عبادت ڪريو!" ۽ چيائين ته "مون نانگ جيان بشرت جي کل لاهي ڦٽي ڪئي آهي ۽ ان کان ۽ چيائين ته "مون آهيان." هڪ ڀيري مؤذن چيو ته "الله اڪبر". ٻڌي، چيائين ته "الوهيت ۾ آءُ برتر آهيان." هڪ دفعو ڪنهن سندس دروازي تي چيو ته "بايزيد گهر ۾ آهي؟" وراڻي ڏنائين ته "گهر ۾ الله کان سواءِ ٻيو ڪوبه ڪونه آهي."

۽ سهل بن عبدالله تستريءَ چيو ته "آه فرشتن تي حجت آهيان ۽ منهنجو هي گهيٽو علما ، فقها ، تي حجت آهي." ۽ چيائين ته "الذڪر علي للسان هذيان و في القلب وسوسة" يعني، زبان تي ذڪر ڪرڻ بڪواس آهي ۽ دل ۾ ذڪر ڪرڻ وسوسو آهي." ۽ چيائين ته "صوفي اهو آهي، جنهن جو خون حلال ۽ جنهن جو مال مباح آهي."

۽ ابو حمزه خراسانيءَ، رڍ جو آواز ٻڌي، چيو تہ لبيڪ جل جلاله!" ائين چئي، وجد ۾ پئجي ويو.

ي شيخ جنيد چيو ته "ليس في جبتي سوي الله" - يعني، "منهنجي جبي مر الله كان سواء ٻيو كوبه نه آهي." (بعض انهيء شطح كي بايزيد ذانهن منسوب كيو آهي.) هك دفعو شيخ جنيد جي اڳيان شبليء اوچتو "الله" چيو، ته كيس شيخ چيو ته "شبلي، الغيبة حرام" يعني "شبلي، (گلا) حرام آهي." هڪ ڀيري بانيءَ فقر، علي ڪرم الله وجهه، بحالت عروج ۽ سڪر وحدت پنهنجي خطبي ۾ فرمايو، جنهن وقت پاڻ ماڻهن کي خطاب ڪري رهيو هو، ته "مان ئي اسم الله جي کان لفظ ڏنو ويو آهيان ۽ مان ئي لوح آهيان ۽ مان ئي عرش آهيان ۽ مان ئي ڪرسي آهيان ۽ مان ئي ست آسمان آهيان ۽ مان ئي ست آسمان آهيان ۽ مان ئي ست زمينون آهيان." پوءِ جڏهن اثناء خطبي ۾ ئي عروج کان لهي نزول جي حالت ۾ آيو ۽ وحدت جي تجلي اٿي ويئي، ته پوءِ پاڻ معذرت ڪرڻ لڳا ۽ پنهنجي عبوديت ۽ عاجزي، بيڪسيءَ جو اظهار فرمايائون.

شيخ ابوبكر واسطيء چيو تہ "جنهن ذكر كيو انهيء بهتان ٻڌو، جنهن صبر كيو انهي دليري كئي، جنهن شكر كيو انهي تكلف كيو."

حسين بن منصور حلاج "انا الحق" چيو، ۽ چيائين ته "عارف تيستائين مومن نٿو ٿئي، جيستائين ڪ هو ڪافر نه ٿئي." لکيو اٿن ته هڪ ماڻهوءَ کيس چيو کيس چيو ته "تون پيغمبريءَ جي دعويٰي ٿو ڪرين!" منصور ٻڌي، کيس چيو ته "افسوس جو تو منهنجو شان گهٽ ڪيو، آڏ ته خدائيءَ جي دعويٰي ٿو ڪريان!" ۽ پڻ سندس شعر آهي. "سبحان من لطف نفسه فسماه حقا، وڪئف نفسه فسماه خلقا" يعني، "پاڪ آهي اهو جنهن لطيف ڪيو نفس پنهنجي کي، پوءِ نالو رکيائينس حق، ڪئيف ڪيائين نفس پنهنجي کي، نالو رکيائينس خلق."

ابوبكر ارمويء چيو تم "الملائكة حراس السما ، والعلما ، حراس الدين و الاوليا حراس الله تعالى" يعني، "فرشتا آسمان جا نگهبان آهن ۽ علما ، فقها ، دين جا نگهبان آهن ، اوليا ، الله تعالىٰ جا نگهبان آهن."

۽ فارس بن يحلي بغداديء چيو تہ "لذت طاعت جي ۽ لذت شرڪ جي ٻيئي برابر آهن."

علي هجويري لاهوريء چيو ته "الفقير عندي من لا قلب له ولا رب له' يعني، "منهنجي نزديك فقير اهو آهي، جنهن جو نه قلب آهي ۽ نه جنهن جو رب آهي."

۽ احمد نامقي جامي رندفيل چيو تم:

ما ذات ذوالجلال خداوند اكبريم - قنوس پاك از هم الواث برتريم ني أب و بانو أتش ني خاك وني هوا - ني جسم وني مركب وني عرض وجو هريم ما حق مطلقيم ببين اندرين صفات - ما ذات ايزديم مولي زمر چادريم

حضرت سيد عثمان لعل شهباز قلندر عليه الرحمه:

من أن درم كر در بحرالله بودستم، بكره طور با موسى كليم الله بودستم شيخ سعدى چيو ته:

ره عقل جز پیچ س پیچ نیست بر عارفان جز خدا هیچ نیست مولانا جامی چیو تم:

نموده روي در بال و پست اوست و گربسيار ور كم هرچ هست اوست حضرت مجدد عصر پير سيد محمد راشد عليه الرحمه فرمايو:

وهدت مان ڪثرت ٿي، آهي وحدت ڪثرت ڪل، اندر پرين، ٻاهر پرين، ڀول نه ٻئي ڪنهن ڀل، هي هنگامو هئل، مڙيئي محبوب جو.

حضرت خواجه علام عبدالحق درازائي عليم الرحم فرمايو:
هر چه بيني ز فوق عرش علا، هستيء اوست تا به تحت الثري
..... نسبت در جهان موجود، هم هستي ازو شده پيدا

احمد غزاليءَ وچيو ته "سنت اسان جي رسول ٿيڻ آهي ۽ فرض اسان جو آهي خدا ٿيڻ." ۽ مشهور آهي ته نماز جي نيت وقت چوندو هو ته "ڪافر ٿيس، جڻيو ٻڌم، الله اڪبر!'

۽ حضرت محبوب سبحاني عبدالقادر جيلاني قدس سره فرمايو:

"منن اراد العبادة بعد الوصول فقد اشرك بالله تعالى" يعني، جنهن وصال خدا كان پوءِ عبادت جو ارادو كيو. تحقيق هن الله تعالى سان شرك كيو."

۽ سعدالدين حمويء چيو تہ "موحد ۽ مشرڪ حقيقي پاڻ خدا آهي."

۽ برڪ همدانيءَ چيو تہ "حضرت محمد مصطفيٰ عليہ الصلواة جي نور

ڏسڻ سان مڙيئي مومن ڪافر ٿي ويا ۽ کين انهي جي خبر بہ نہ پيئي. "

حضرت خواجه معين الدين سيد حسن سنجري ثمر اجميري قدس سره کي هڪ شخص چيو تہ "مون کي پنهنجو مريد ڪريو." کيس فرمايائون تہ "چئو لااله الاالله چشتى رسول الله."

۽ فريدالدين عطار چيو:

من خدايم من خدايم من خدا, فارغم از كيني، و كبر و هوا

۽ حضرت بو علي قلندر پاني پتيءَ چيو:

نمازي مي گذارم در خرابات، ركوعي سجودي ني قيامي براقي كردم از وحدت چو برقي، خدائي را برون كردم بگامي شرف زنار و تسبيحت يكي شد، تو خواهي خواج شو خواهي غلامي

حضرت غوث بها الدين ذكريا ملتاني قدس سره فرمايو:

عالم چرائگاه كمين خران ماست, عقبي شكارگاه سگان سگان ماست ما عرش و كرسي را زير قدم نهيم, اسلام و كفر سوزم اين نامتحان ماست جمله نبي طفيل من انبيا شدند, عيسي و خضر و يونس از پس روان ماست بشنو سخن بهاول از صدق بوالعجب, والله مكان وحدت در ساير بان ماست

على نور بخش اسيريء چيو:

هم ذات بحت مطلقم، هم وصف وهم اسماستم هم نفس و موج و قلزمم، جُو و هم دریاستم

اول منم، أخر منم، ظاهر منم، باطن منم غائب منم، حاضر منم يكتاو بي همتا ستم

عالم منم، أدم منم، همم شادي و هم غم منم هم درد و هم مرهم منم هم لا و هم الا ستم

جني منم، انسي منم، هم عرش و هم كرسي منم هم عالم قدسي منم، نور جهان أرا سنتم

هم زاهدم بي شور و شر، هم عاشقم بي پاو سر هم در اسيري بي خبر، هم رند نا پروا ستم

۽ هڪ شخص شاه عالم کان پڇيو تہ "تنهنجو نالو ڇا آهي؟" چيائين، "محمد" پڇيائينس تہ "تنهنجو چوڻ ڇا آهي؟" چيائين، "الله احد". پڇيائينس تہ "تنهنجو حال ڇا آهي؟" چيائين، "الله الصمد". پڇيائينس تہ "تنهنجي صفت تہ "تنهنجو حال ڇا آهي؟" چيائين، "الله الصمد". پڇيائينس تہ "تنهنجي صفت

چا آهي؟" چيائين، "لعر يلد ولعر يولد". چيائينس ته ته "تنهنجو قدر ڇا آهي؟" چيائين، "لعر يكن له كفوا احد".

شيخ اكبر محي الدين ابن العربيء چيو ته "فوقتا يكون العبد ربا بلاشك و وقتا بكون العبد عبدا بلا افك" يعني، "كنهن وقت بانهون بلاشك رب هونك آهي، ۽ كنهن وقت بانهون بانهون هوندو آهي ري بهتان." "فانت عبد فانت رب لمن له في الخطاب عهد" يعني، "پوءِ تون ئي بانهون آهين، هن جنهن جو خطاب (الست بربكر) ۾ عهد ۽ اقرار آهي."

سچل سائين َ جي شطحيات سنڌي، سرائڪي، اردو، فارسيءَ جا نمونا مشتي از خروار:

" أهيان أذ اسرار, جيڏيون مون کي ڪير ٿيون ڀانيو؟

بانهون يان، م پاخ، تون ئي مالڪ ملڪ جو! "لاخير في عبيد"* اهو اٿئي اهڃاخ،

الله الله ڇو ڪرين، پاڻ ئي الله ڄاڻ، "سچو" سائين هڪڙو ناهي شڪ گمان.

اتي كفر نه اسلام، أهي سيني كي سلام، مذهب مور نه مجيان، أم مشرب منجهه مدام، هاديءُ سائينءَ پاڻ "سچوءَ" كي عشق كيو انعام.

پنهنجي ذات لڪائي، ڪيئن ٻي ذات سڏايان؟ منصوريءَ جي موج ۾، ٿو "اناالحق" الايان، 'اعليٰ اعظم شان' جي، نوبت نيهن وڄايان، واديءَ ۾ وحدت جي، گهوري سر گهمايان، "سچو" سارو سچ ٿيو، هيءَ حڪمت ٿو هلايان.

[&]quot;ٻانهي ۾ ڪا يلائي نہ آهي"

سوئي كم كريجي، جنهن وچ الله أپ بڻيجي، الله ان بڻيجي، الها تكبير 'فنا في 'والي، پهلي پهر پڙهيجي، مار نغارا "انالحق" دا، سولي سر چڙهيجي، وچ كفر اسلام كڏاهان، عاشق تا نه اڙيجي، 'سبحاني ما اعظم شاني'، "سچو" سر سليجي، خود هي اهوئي خود هي، نهين اور كوئي اليندا.

ع منصور هوكي ويكو سولي اوپرا چڙهيندا، علرحون طرح تماشا آپ آپڻا بڻيندا،

عاشق ٿيوي آپ تي ڏيک حسن آپڻي ڪون، نعره 'آنالحق' دا، وچ بيخودي مريندا،

فرعون، موسيٰ هڪو، اهو ڀول ڪوئي رکا هي، اهو سڀ ڪنهن صورت وچ، ٻوليان لکين ٻليندا.

شمله چا بد شباهي دا، جوڙ دمان گدائي والا! آپ سڃاڻ "انالحق" آکين، ماڻي عيش الاهي دا.

عشق هي امام ميرا، ديگر امام ڪيا هي؟ ميخانہ مين هوا هون، جرغہ يا جام ڪيا هي؟

اس جا ملائڪ ني مجھ ڪو سلام ڪيا هي، قاضيا همن سون اس جا ديگر سلام ڪيا هي؟

يسمع و يبصر، جانو يقين سيتي.. هم خانه يار هوكر كرنا پيام كيا هي؟

تو خدا هستي، خدا هستي، خدا، لاشريك و پاك از چون و چرا! خويش را در خويش مي بيني هم، نيست چيزي در تحرك غيرما هم خدائي نام را داشتن، ذات تو تحقيق مي باشد خدا گاه أدم گاه شيطان مي شوم، گاه موسيٰ گاه عمران مي شوم كر جدا باشيم از مادر پدر، كر چو اسماعيل قربان مي شوم گاه عابد گاه زاهد گر مغم، گاه كفر و گاه ايمان مي شوم گاه باشم "آشكار" بادشاه، گاه بر دربار دربان مي شوم

بت راسجود کردم در میکده نشتم، اسلام شد بغاوت چون سد دین نشکستم ایمان و دین برون شد آن یار اندرون شد، زنار در گلو شد رشت سج گسستم این شیوه ایست رندی معلوم شد برندان، من از شراب وحدت منصور وار مستم

سچل سائين جي انهي کلام جو نمونو جيڪو هو عروج جي حالت کان پوءِ نزول جي حالت ۾ چوندو هو.

آهيان عيبدار ميان، آلا ٻانهن جي ٻانهي، عمر سڀائي ڪوڙ ڪمايم، بخشيو مون کي اِهي جاني!

روز ازل کان ابد تائين، اٿم ڳچيءَ ڳل ڳاني، ڏوه ڏنگايون ڏِسُ نہ منهجيون، محب ڪريو مهرباني! ڪيئن "سچو" جي دلڙي دلبر، دوست ڪيوَ ديواني!

ت-تنهنجي تاري، أهيان أزاري، بندي بيڪاري، بڇڙي ۽ بدچال، ساڄن لوهم سنڀال!

ث-ثمر نے ساریان، گوندر گذاریان، پل پل پکاریان، کیم بد اعمال، ساجن لوهے سنیال!

خ-آهيان خوار، گولو گنهگار، ناقص نابڪار، خلل ۽ خيال، ساڄن لـوهـ سنيال!

غ - غرق گناهان دي وچ هوڻيان، ڪوڻي مول ثواب نہ ڪرديان جي. تيڏي لا ابالي درگاه سائين، ڏيک ٻهون مين ٽرديان جي! گر بنده، گناهگارم، از در تو بسي اميدوارم دربار گهت چه عرض سازم کز جرم و خطائي شرمسارم هرکس که مرالمي پذيرد، حقاکه سگ تو داغدارم هرگز زدرت بدر نرفتم کن عفو که عذر پيش آرم بر مور ضعيف رحم فرما، بر لطف تو هست انتظارم از کرده خويش شدم پشيمان، خود را بتو پادشاه سپارم مائيم خراب دل خرابم، بدکار بعالم آشکارم

آمدم برسر مطلب:

اصحاب علم ۽ ارباب تصوف ۽ معرفت کان مخفي نہ آهي ۽ مٿي پيش كيل مضامين كان پڻ ناظرين كرام كي روشن ٿيو هوندو تہ صوفيا ، كرام ۽ مشائخ عظام كان عروج جي حالت ۾ جوش عشق ۽ مستيءَ كان اهڙا كلام خلاف شريعت جي صادر ٿين ٿا، جن كي هو پنهنجي جا اصطلاح ۾ "شطحيات" كوئين ٿا، جيئن مولانا روميءَ فرمايو آهي:

گفتوي عاشقان بر باب رب, جوشش عشق ست ني ترك ادب.

۽ فقها ، عالي مقام رحمهم الله تعاليٰ اهڙي خلاف شريعت ڪلامن سبب مٿن ڪفر جون فتوائون صادر ڪري سزائون ڏيندا رهيا آهن، جو اهو سندن منصبي فرض هو. ڪن کي قتل ڪرايو ويو، ڪن کي سوليءَ تي چاڙهيو ويو، ڪن جي کل لهرائي ويئي، ڪن کي گهاڻي ۾ پيڙايو ويو، ليڪن ان هوندي به اهي صوفيا ، ڪرام هن دنيا جي زندگيءَ ۾ موت کان پوءِ مرجع الخلائق رهيا، ۽ سندن تصنيفات کي به اهل معرفت جا ڏاڍي ذوق ۽ شوق سان پڙهندا ۽ پڙهائيندا رهيا آهن. ۽ صوفيا ، ڪرام مان شيخ محي الدين ابن العربي به "شطحيات" سبب فقها ، سڳورن جي نزديڪ وڏو ڏوهاري آهي، جنهن کي هو "شيخ اڪبر" ڪوئين ٿا. حافظ ابو عبدالله وهبي ۽ علام ابن تيميه سندس سخت مخالف هئا ۽ نهايت زور شور سان سندس مخالفت ڪندا رهيا ۽ عوام سخت مخالف هئا ۽ نهايت زور شور سان سندس مخالفت ڪندا رهيا ۽ عوام توڙي خواص ۾ تبليغ ڪندا رهيا تم 'شيخ محي الدين ابن العربيءَ جي تصنيف توڙي خواص ۾ تبليغ ڪندا رهيا تم 'شيخ محي الدين ابن العربيءَ جي تصنيف کي ڪوبه مسلمان نه پڙهي' – حالانڪ شيخ جي تصنيفات چار سؤ جي قريب چون ٿا، ۽ سندس قرآن شريف جو هڪ تفسير پنجانوي جلان ۾ هو ۽ ٻيو

تفسير اٺن جلدن ۾ هو، تصوف ۾ سندس ٻہ ڪتاب وڌيڪ مشهور آهن: هك "فتوحات مكيه" ۽ ٻيو "فصوص الحكم". مخالف علما ، جي مخالفت جي باوجود امام ابن سعد يافعي شيخ جو وڏو مداح آهي، جيئن شيخ الاسلام ذڪريا کان روض جي شرح ۾ منقول آهي تہ "امام يافعي شيخ اڪبر محي الدين ابن العربيء جي ڪتابن پڙهڻ لاءِ اجازت ڏيندو هو، ۽ چوندو هو تہ 'جيڪي جاهل اهل طريقت جا منڪر آهن، انهن جي ڄڻ سڌ هيءَ آهي تہ هو قوڪ سان جبل کي اڏاري هٽائي ڇڏين؛ جيڪو خدا جي ولين سان دشمني ركى تو اهو كويا الله تعالى سان عداوت تو ركى. " شيخ جلال الدين سيوطي لكي ٿو تہ "ابن العربي عارفن جو مربي آهي ۽ تنزلات جو روح آهي ۽ حضرت نبي ڪريم صلي الله عيله وسلم جي قدم بقدم هلڻ وارو آهي. " ۽ پڻ شيخ اكبر جي مخالفين جي ترديد ۾ جلال الدين بہ ڪتاب لکيا آهن: هڪ جو نالو "تنبيه الغبي في تبرئة ابن العربي' آهي ۽ ٻئي كتاب جو نالو "قمع المعارض في نصرة ابن الفارس" آهي. ۽ شيخ الاسلام مجدالدين فيروز آبادي صاحب كتاب قاموس وارو لكي ٿو تہ "قاضي القضاة مالكي جڏهن شيخ اكبر كي ڏٺو، تہ قضا ڇڏي سندس قدم تي هلڻ لڳو ۽ پنهنجي ڌيءُ سندس نڪاح ۾ ڏنائين"؛ ۽ پڻ فيروز آبادي لکي ٿو تہ "شيخ اڪبر جا مخالف اهي آهن جيڪي بلڪل ٺلها ملا آهن. جن جو محققين جي مشرب ۾ ڪجهہ بہ بهرو كونه آهي، ورنه جمهور علما ، كرام ۽ صوفيا ، عظام اقرار ۽ اعتراف كيو آهي تہ شيخ اڪبر هڪ وڏو صاحب تحقيق جو ۽ توحيد جو امام آهي ۽ علوم ظاهريه ۾ يکانو ۽ يڪتا ۽ بي نظير هو." ۽ شيخ عزيز الدين عبدالسلام لکي ٿو تہ. " ڪن ويچارن گهٽ سمجه وارن ملن شيخ اڪبر جو انڪار ڪيو آهي. جن کي فقيرن جي اصطلاح جي ڪابہ خبر ۽ ڄاڻ نہ آهي. " ڪاش آهي ويچارا فقيرن جي صحبت حاصل ڪن ها! ۽ معترض کي غور ۽ فڪر ڪرڻ گهرجي تہ مشائخ ڪرام ۽ اوليا ، عظام جي تصنيفات ۾ ڪي ٿورائي اهڙا ڪلمات آهن، جيڪي اهل ظاهر جي نزديڪ ڪفريات آهن، ۽ عروج جي حالت ۾ ذوق, مستي. جوش ۽ عشق ۾ انهن کان بي اختيار صادر ٿيا آهن؛ ورنہ سندن ٻي سموري تصنيفات بحالت عزول شريعت غراء جي مطابق آهي، جيئن شيخ اڪبر چوي ٿو، "ڪل من يفهم هذا جاز اسرار

الطريقة و من يغفل عن هذا يجد في نفسد غمة" - يعني، "جيكو هي كالهيون سمجهندو، اهو طريقت جي رازن كان پار "يندو، ۽ جيكو انهن كان غفلت كري ٿو، اهو پنهنجي نفس ۾ كرب ۽ حجاب لهندو".

جيئن سچل سائين هڪ ڪلام ۾ چوي ٿو: "يار، وچ بيخودي دي. ڪڏان ڪڏان آنوندي هيئون."

۽ وڌيڪ چوي ٿو، "زوران زوريءَ پون اوقاتون، ڏاڍيون بره جون باتيون- سچو آهي ڪڏهن ناهي!"

مطلب ته حضرت فاني في الله باقي بالله حافظ عبدالوهاب فاروقي عليه الرحمه جي رسالي توڙي ٻيءَ سموري تصنيفات ۾ ڪئي ڪئي 'شطحيات' به آهن، ورنه سموري ٻي تصنيفات سوز، گداز، درد ۽ غبر سان ڀرپور آهي۔ ۽ اها به هڪ حقيقت واقعي آهي ته سچل سائينءَ پنهنجا اهڙا ڪئين بياض پنهنجي ڪلامن جا ڪي پاڻيءَ ۾ لوڙهي ضايع ڪري ڇڏيا هئا ۽ ڪجه روبرو ساڙائي ڇڏيا هئائين، ۽ انهي وقت طالبن کي چيو هئائين ته "متان منهنجي اهڙن ڪلامن جي پڙهڻ ۽ ٻڌڻ سان ماڻهو شريعت غراغ جي جي واٽ کان ڀلجي گمراه، ٿين" - جيئن اهو واقعو سڀني تذڪره نويسن سپرد قلم ڪيو وآهي. ۽ هو بلاشبه هڪ عابد زاهد، متورع، متشرع صوفي هو، جنهنڪري سني، شيعي، نيڪ ۽ بد ۾ فرق نه ڪندو هو.

الفقير محمد صادق غفرله راثيپور شريف، ضلعو خيرپورميرس، فقط 23 رمضان شريف، 1376هم

سجل جو رسالو (سرائکي ڪلام)



دعا

نَنگرًا نِماثِي دا، جِيوين تِيوين جولثا!

ميلي هان يا مندي هان، بيشك تيذي بندي هان: يكين ميذا دولتا، ميذے عيب نہ قولتا!

پئی هان تیدے پنارے، لگی هان تیدے لارے: تَیدی ذات سَتاری، دوهہ نہ مَیدے گولٹا!

نال کوجهی دے جالٹا، اسان کنے ول آوٹا: یار "سچل" تُون لهِن کَشالے، گهونگهٽ آپٹا کولٹا!

نعت

كُل نبيان دا سرتاج مُحَمد، "بَحر عَرَف" أمواج مُحَمد، "قَابَ قَوسنين أو أدنيٰ "، شرَف شنبِ مِعراج مُحَمد، أمّت تيري كِيون غم كاوے، جَين دي تَيكُون لاج مُحَمد، "سَچُل" كُون غم كاوے، جَين دي تَيكُون لاج مُحَمد، "سَچُل" كُون غم كوئي ناهِين، كِيتا لا يَحتاج مُحَمد،

شمع شباهات رُخ دي ڏِنم، شور گهتيندي شابي، نامخلوق سنڌيجے اس نُون، رَنگ سمُورا رَبِي، رُومي، نا اِيراني چالے، رکدا عَزم هے عَربي، "سچل" دا وچ ڏونهان جَهانان، مُشڪل حَل مُربَي.

پنهنجي متعلق

ڏاڏا ڄاڻ محمد حافظ, وچ درازين ديرا-دست تهین دے اصلون آها، سارا مقصد میرا. هادي مهدي مرشد ميدا, قادريه هے كامل-عارف عبدالحق بهردم، نال مريدان شامل. مهدي شاهم مُربّى ميذا، رهبر راهم دسيندا-حق مُحقق، مُستى مے دي، بيشڪ او بخشيندا. شاهم عبيدالله أسادًا، خواجم بيران بيران، آل نبی اولاد علی، هے حضرت میران میران، دّادًا أس دا غوث الاعظم، مرشد كل اولياوان، قدم مبارك هويا تُحقق، گردن سڀ سرتاجان. كوئى أور نه سُجهدا مينون، أبي أها ظاهر، "الله نور السيماوات و الارض", اوتى منظر ناظر، " ولقد كَرّ ما بني أدم وكَّلنا هم في البرّ ولبص ", "سَچُر" هر دم حلضر.

حسن ۽ عشق

ڏوهيڙا

(1)

ظالم دیان زور آور آکیان، باشے باز یا بَحریان؛ کَجلیان قاتل عشاقان کُون، قتل کریندیان قهریان؛ درد مندان دے مارئ باجهون، کت نهین او نهریان؛ شاهان تی بے پروا "سنچّل"، نال غریبان گهریان!

مُحبوبان دیان نی اکیان بَحرِی، سیکنون سیتی آڙڪِن؛ چَنَّڻُ نال ڪِيشُس چِٽسالي، نُور سِتارے جَهڙڪِن؛ زُلفان مار سياه دے وانگُڻ، ڳُل دے آتُون لُڙڪِن؛ عُشيَّاقان دي مارڻ ڪِيتے، ڀيرے ڀيرے ڀڙڪِن؛ "سَچُل" ويک خيال آنهان دا, صدها عاشق ڦـڙڪِن!

(٣)

اکیان یار سُہٹے دیان سُہٹیان، خُونی خُلم کریندیان؛ بازان وانگُڻ کَرِن سَتُونے، دَمٌ نہ ہے تیریندیان؛ کاون ماس، تے رَت ہی پیون، چُنگُل نالَ مَریندیان؛ اُجا ہی "سَچُل" داپن ناهین، کارڻ خُون گریندیان! اُجا ہی "سَچُل" داپن ناهین، کارڻ خُون گریندیان!

(4)

زُرُے باز سُهٹے دیان آکیان، شَوقي زور شِڪاري؛ کَیفي شور شرابي هوندیان، خاصیان خاص خماري؛ عُشّاقان دي او دل نون "سَچُل"، کَردیان قوت گذاري! (۵)

اکیان باز عقاب سُهٹے دیان، شور گهنین شه زوریان؛ مست هوون مستانیان نونهین، نادے کیف ککوریان؛ منهن وچ تون مهتاب نِي روشن، یا وت نور کنوریان؛ خوني خون کریندیان "سنچل"، تاہي سندا سڳوریان!

اکیان باز عقاب سُهٹے دیان، کرن پُرون پُرواز وَدّے; اکّون اُنہان، مُشتاقان دے، هوندے سو نیاز ودّے; بانهان بُد، گهت کُل وِچ گاری، کردے کُل ایلاز ودّے; تاہی "سَچُل" معشوقان دے، هوسین غمزے ناز ودے!

سُهُتُ دیان شه زور اکین، او کُنهِن دي غَرَض نه رکدے; رَمز انهان دي راز والي، کیئي لکان وچُون لکدے; وچُون هزارن، یار دے "سَچُل"، هِن هِک دون عاشق اک دے!

(A)

سُهِتُ یار دیان آکیان قاتِل، درد مندان کُون قَیّن؛ در بانولیان شهباز وانگُڻ، سرِ عُشاقان دے جَهنگن؛ کاوِن ماس یَتِیمان دا، وَت رَت چهنب نال چَیّن؛ طامع، طمعے وقت عُشاقان، زیرے بُکیان پُیّن؛ غَرَض نَهِین مُشتاقان "سَچَل"، مُنهن نا اودون میّن!

(4)

سُهِ لَّهِ دیان شهباز آکین هن، یا وَت ظالِم زُرِّے; مز گان دِون تعزیر عُشاقان، دین والے جُنْ دُرِّے; قدر آنهان دا تَنهِن کُون جِنهان، پیتے تازے تُرِّے; مُست مُوالی آثان آکِر، سَنِن سِر هِ جُرِّے; خَبَر جِنهان نُون اِها نہ "سَچٌل"، حال تِنهان دے بُرِّے.

(1.)

جهت مارن شهباز آکین دے، برسر ماس یتیمان؛ مشتاقان دے سی بکیان زیرے، قوت تنهان دا قیمان؛ دردمندان دی دل دے کیتے، نازان نال ہی نیمان؛ حسن دی فوج هے کوڑیا آپٹا، دل تہ "سکچّل" دے خیمان!

(11)

سُهُتُے دیان اِهے ظالِم آکین، شیر وتِن جُنُ شوری؛ شورگۂ شوری؛ شورگۂتِن شهزادیان لاونهین، کیفی کیف ککوری؛ نینهن دے نیزے بَرْجان چاون، یا وَت جام کیوری؛ کرن تاراج دلیان کون "سَچُل"، زورآور، نال زوری!

(11)

(14)

شیر آکین دے غالب هوندے، آتے شیر جَهنگل دے؛ شیر اکین کُنُون کوئی نا بَچسی، آسیی وچ چَنگل دے؛ جَهنگ والا مُر ویندا، اے تا کَردا کان قتل دے؛ مارئ باجُهون مُشتاقان دے، آهے "سَچّل" مُول نے ثلدے!

(14)

عالم كُون تا شير جَهنگل دا، مارے يا وَت كاوے;
مَيكُون شير اكين دے كادا، تَنهِن كَنُون كون چُرّاوے;
ويكُڻ نال مريندا چُنگل، درد دليان كون لاوے;
صيّادان دے تنهِن نال جو مرچے، يكجا آڻ بَچاوے;
شير شِكاري گُد گذريندے، سَچّل كون بَچاوے!

(10)

اکیان کندیان، ابرو کندیان، وال ہی کندے کندے، کندے، کندان کندان چُنکا چُریندے، مارسیه اتون مندے، ویکٹ نال عُشاق پُئے گِلدے، نا چاڑھن ماس دے سندے، در معشوقان، مُشتاقان "سنچّل"، لاکڑوتے یُندے!

(17)

اکیان عشق نِی آبرو، مثرگان عشق سیوئی؛ جادوگر دا جادو دّادا، سیّ نُون حَبِرت هوئی؛ عاشق ویک حسن دے مرچے، حال وَجیندا روئی؛ "سیّک" تِیر کمانان بازار، یے نا ویندا کوئی! (۱۷)

بادشاهان تي فلڪ نہ رکديان، ڏاڍا حڪم اکين دا; ملڪ ٿيا محبوبان دي، اي سرا مال مڪين دا; اے رخ وڃ شهبازان پايا، ناهين ڪم مکين دا! (١٨)

حُسن والیان دیان گهلان چڙهیان، ڪنهِن نا جهلیان پلیان، مُشتاقان دے مارخ ڪیتے، گهور کریندیان گهلیان، درد مندان دے دلیان آتے، چوٽ چلاوخ چلیان، مشتاقان کون انهان اکیان دیان وت، مارکے فوجان ولیان، دُهشت جهل کے "سنچل" سائین، رنگ پریان نال رلیان!

اكيان ذوالفقار ظالِم ديان، خُون كرينديان خُوني؛

نال عُشاقان آكر لاوِن، غمزے گوناڭوني؛

ديوانيان وَه ديوانيان نُون، اڏيون جوش جُنُوني؛

دُراني، اِيراني، رُومي، يا فوج اِها ارغوني؛

يار "سَچّل" آهے نَهين صفت وچ، بيشڪ هن بيچوني!

(Y.)

چسمان هوندیان یار سهٹے دیان، وہ وا برہ دے باشے; اپٹی قدرت نال بَٹایان، خُوبی خالِق خاصے; لعل یاقوت لگن سنی هیرے، روءِ سُهٹے دے راشے; موتیان دیان لر مُنهن تے "سَچُل"، مُصحف دے هن حاشے!

سُهِ عَيار ديان سُه عَيان آکيان، شاهينان تے شهبازان؛ ماس يَتيمان آتون آڪر، ڪرن پَرُون پَروازان؛ چوڙ تَمنا سِردي گڙدے، عاشق عِشقے بازان؛ معشوقان نُون ڪوئي رحم نه پوندا، رهندے بے نيازان؛ دَرد ڏاڍے ڪَنُون ڪردے عاشق، آهان نال آوازان؛ هر جا قدر آنها دا "سَچٌل"، نَهين توڙے شهر درازان. (۲۲)

چَشمان سُهٹے دیان هِن وه وا، چَڻ نُوراني تُڪمان؛ زیرا ماس عُشقان دا، آ ڪُرن پُورے ڏون لُقمان؛ مارڪے شهر دلین دا نیون، حاڪم حُڪمون حُڪمان؛ سنَچَّل سنَڀ ڪُون پُڙهاون توبه، راز ڀُريان آهے رُقمان! (۲۳)

چَشمان شور شراب مِثالي، غمزے رنگ گلابي؛ نظر گهتِن جَنهِن طرف تِيوے بيتابي؛ مُشتاقان دے دليان ڏهـُون، ڪرديان شيرشتابي؛ سندِن جهنِن تے پُٽ کاون، "سنچل" عَين عَذابي!

(24)

سُهُنَّا يار، سُهُنَّيان وَت چالِين، سُهُنِّي چَسُم چَنْكدي؛ حُسن بادشاه دا رخ تے ديرا، قاتِل فَوج كَنْك دي؛ بانهن لِنَّا غَمَّاز كَنُون، وت أوے لود لَنْكدي؛ شاه كُدا غُلام تِيون، نَهِين كائي جاء قُنْك دي؛ بارون بار سِر عاشق" سَجَّل"، قاتِل سَيف سَنْكدي!

(40)

وِچ تلاء پاٹی دے ہینے، دون شہزادے شہری: کردے عالم آتے حُکومت، حُکم زور آور زوری: دست کَمان آنهان دے هیئی، مارن تیر لاهوری، تنهان کَنُون یَج کِیُون نَهِین وَیندا، دیوین جِند سَجُوری! "سَچُل" صِف بَصِف مُشتاقان، جان جُثا سِر گهوری!

(77)

سُهُتْ دے مُشتاقان کُون، اِهے لوه گُهِن لَنکارے; سیئی جائِن جَهلیے جَمُهائ، چَشمان دے چَنکارے; عُشاقان تے وَت بازان وانگُڻ، جَهڙپ ڏيون جَهٽڪارے; انهان سيران نُون "سَچُل" ڄاڻے، کَون ڏيوے اٽڪاري؟

(YY)

سُهُلًا يار خِرامان آيا، ناز غُرور غَماز كَنُون؛ لَك كُرِّ شهباز تے شَكرے، چَشمان دے پَرواز كَنُون؛ دهشت جَهل نا سَكهي بازان، ڇُپ كُرِّ آواز كَنُون؛ عِشق دي آيت پُرِّهي عُشاقان، حُسن والے آبياض كَنُون؛ "سَجُّل" كُون إهے سُدان پَيَّان، ساريان شَهر دراز كَنُون!

(YA)

روم دا ملک تے شاہ ہی زنگی، ویکے سیر بَحَر دا؛
مَوجان مَرج کریندا دّادا، گهاٹو بن دَیے نظر دا؛
بینا تیر آندازی کردا، مارے کان قهردا؛
قائم هووے آثان شالا، "سَچّل" شاهر فَقر دا!

(44)

زنگي رومي صلح جو دييتي، ڏيک ڏونهين رل ٻيٺي؛ وِچ درياه مُحبّت والي، ڏيک سونهين رل ٻيٺي؛ "سَچّل"يار، اناهان وانگڻ، "مَير - تُونهينِ " رل ٻيٺي!

(4.)

تَخت نِي زنگي رومِي والے، وچ اکِين دے هوندے؛ جوش جوڏيوِن جوش واليان نُون، راتيان ڏينهان روندے؛ عُمر سَجِي حَيران رهِن، ڪڏان "سَچُّل" سُک نهِين سوندے؛

(41)

مُشتاقان كُون يار سُهِتْ ديان، ڇَكُن كُرينديان ڇَمَّان؛ ويك عُشاق بي وقت آهِين دم، سر دي چاون طمّان؛ حُسن دي هاڪ پئي وڃ هرجا، ڪِيا آيًا تے ڪِيا لمّان؛ سَچُل غريب كُون راتيان ڏينهان، غمزه لايا غمّان!

(TT)

ڪرن شهيد مشتاقان نُون، اِهي چشمان ديان شمشيريان؛ سرِ تي دردمندان دي يارو، واه وڙهيان سرَ سيريان؛ لاف گزاف واليان ديان 'سَچُل"، تِنهان ته فوجان قيريان.

(44)

دل آسا ڏي ڪون لڳ رهيان، وه وا بره ديان ڪُنڍيان، سبز سياه تے سرخ بگے تے، نقش نہ پَينديان ڪُنڍيان، " سَچُل" عشاقان بدمستان نون، ڇُپَڻ نہ ڏينديان ڪنڍيان! (٣٤)

هڪ ڏهاڙے مار گهنيوسے، يار سهڻے دے لٽڪے؛ ساه سريرون هے كد نيتا، چن پن تنهن دے چٽكے؛ كون هووے جو فوج حسن كون، أؤ كے الجون هنكے؛ سنة تنهان نون "سَچُل" آتان، چشم جِنهان دي آتكے!

نین نواب کعبے وچ گردے، عالی تاب آنهان دا؛ لازم هے لنؤن والیان نون، جو کرن طواف تنهان دا؛ قدر چاٹن آهی، نال تنهان دے، پوسی کم جنهان دا؛ "سَچُل" قبلہ سهی نا کردے، کیدے رخ کِنهان دا؟ (۳۱)

شهر حسن دے وچُون چڙهدے، ڏونهين نيڻ نوابان؛ كاه پووِن، ترسينديان نِسني، شُوكيان قرن شَتابان؛ قهر كَمينديان عشاقان نُون، ڏيون لکه عذابان؛ ويک "سنچُل" حيران رهيا، آٿ منهن واليان مهتابان!

(TY)

حُسن دے جو هرکارے چڙهدے، بانکے نيڻ سپاهي؛ شهر دلين دا لُٽ ڪر نيون، ڏيندا عشق گُواهي؛ عشاقان دے سر چڙه ڪر آوے، فوج حسن دي شاهي؛ "سنچل" نماڻے دا تون جڳ وچ، پرده رکين اِلاهي!

بانکے نیٹ سپاہی لڑدے، زوران زور نہ تلاے; مشتاقان دے وت مار کے ہاجھوں، پہتے مول نہ و کدے; خوش ہوون خونریزی کوٹون، چال ستم دی چلاے; نور یریان ڈونھین شمعان وانگٹ ، لعل یافٹوتی بلدے; عاشق یار "سنچل" نہین گڑدے، اَلجُون اکبِن دے جَلدے.

بانکے نیٹ سُکھُٹ دے غالب، مار ویندے مشتاقان؛ دلیان آٹ نیون هیکواري، کردے کم قراقان؛ ہانهان ہند کی تو عشاقان؛ ہانهان ہند کی تو تا گون، صفان صبف عشاقان؛ عشق والیان دیان هردم "سکی "، و ج چُمِیجین خاکان! (۴۰)

حسن دیان فَوجان جِنهان تے چُڑهسِن، سُدُ اُنهان نُون دُیسِن، جُثا، جان تے سِر، دل چارکی، نال نَیٹان دے نیسیِن، شاہ گُدا سَج جاٹِین "سَچُل"، پیرین اُنهان کُون پیسن،

(41)

کشتی ڏئم وچ بَحَر دے، تَنهِن وچ مِیر مَلاحان؛ چَتیان مارِن مَڇیان کُون، نَهِین کوئی غرض آناهان؛ کَم اُنهان دا اِیهو جیها، مار گهتین بادشاهان؛ هِبند سِنِد تے آٹِن فَلَک نہ "سَچُل"، مارن مُلک سِپاهان! (۴۲)

وقت نماز دیگر دے ڏنم، واہ حُسنُن دے چالے!
پیچون پیچ لنّک پَئے ڳُل تے، کیس بَشیِهر کالے;
ڏؤجهے ڏیک حُکومت والے، نین نواب نرالے;
مزگان تیر کَمانان آبرو، مارِن کَرِن نہ ٽالے;
کائی غَرض نہ رکدے کنهن دی، مست قرن متوالے;
لعل لبان یاقوت رمانی، عالی منصب والے;
سنچّل ڏیک اُنهان دے آڳون، کِیتا 'هان' حوالے.

ذنا مَين رخسار سُهڻ دا، خوش خورشيدي خُوبي؛
اکيان قاتِل ٿِيوِن قَهارِي، مَشعل مُنهن مَحُبوبي؛
عُشاقان ڪُون اَ ڪَرے اَسِيري، عِشق والي اسلوبي؛
نا مَخلوق آکيج "سنچل"، سارا رنگ ربُوبِي!
(۴۴)

شَمع كَنُون رخ روشن آفضل، طرحين طرح تَجلاً; زاهد ويكُنُ نال وساريا، تَسبِيح مسيِت مُصلاً; خاص سروپا قرے برهنہ، كُوبَكُو بَن كَر كَملا; حسن كُون سَجده، ڇوڙ دے كَعب، اينوين كر تَسلاً; ويك حُسن حيران ٿئے "سَچُل"، كيا قاضي تے كِيا مُلاً!

(40)

وَه وا باغ حُسن دا ذنم، تَنهِن وچ كيئي گلكاري! 'عشق دے پيچ'، تي 'سَمَن' 'صنوبر'، ويك كِيتي لك زاري; 'چنبے' چوٽ لڳي وَت ذادي، هويا نيٺ نظاري; 'قِنوان' آپ قِنا ڳيا، اِها صنورت ڏيک سنونهاري; ثقے حيران هرزاران "سَچّل"، گهنِي لال 'لالے' ڳل ڳاري. (۴٦)

رنگ گُڙا رخسار آتے، وَه باري باغ بنايا!

یا وَت باغ بهِشتي هویا، عَجَب تَماشا لایا!
حَبشي هِ رکوالِي حِیتي، چَوحِیدار گُڙایا;

در تے محکم گُڙا رهے حوئي، آوے حوئي نہ آجایا;
چَند سِتارے چِمحِن "سَچّل"، حَیرت دے وچ آیا!

(۴۷)

قطرے قطرے آب عَرَق دے، یار دے منهن تے سنونهنِ؛ سے جَنْ دُر یکگانے گئردے، لک عشناقان لونهنِ؛ "سنچّل" او بادشاهم گُدا تے، میر آمیران سنونهنِ، (۴۸)

مک تي ويک مرصع موتي، نهين عَرق دے دائے؛ سرون سر سيتارے جهركن، جائے كوئي نا جائے؛ "سيچّل" سير ديون سلطانان، كون غريب نِماڻے!

(44)

چمكِن جهلكِن جهمكِن رخ تي، واه موتي دے دائے;
سائجي صنورت حق دي ويكو، جے كوئي آڻ سڃاڻے;
جهلكن جوڙ، جَبين تے جادو، يار سهڻے كُون ڀاڻے;
"سَكِل" قدر انهان دا جاڻان، يا وَت اَپ او جاڻے!

(0.)

موتي مُول مُرَصع ناهِين، سَو چِٽسالِي دے نقطے; صُورت نال سِتارے چِمڪِن، رنگ ڪَريندے مُک تے; حسن دي نور تَجَلي "سَچّل"، لعل ياقوتي رخ تے! (۵۱)

آيريا ڄڻ مهتاب حُسنُن دا، ڪِيتي جنهن روشنائي; روءِ آهو رخشنده ڏِنُم، بازي خُوب بنائي; "سَچُل" صُورت سرس سهڻے دي، گڙي سا چَوٽڪ لائي! (۵۲)

منهن مهتاب سُهڻيے دا سهڻا، جنهن تي جهلڪن تارے؛ چَنْڻ دي چٽسالي ويکو، رنگ لايا رخسارے؛ سرخ پيشاني ٽٻڪے ٽٻڪے، صنورت جوڙ سنگارے؛ راتيان ڏينهان هردم رهندا، "سنچل" وچ نظارے! (04)

چؤدس چند هے منهن محبُوبي، واه وسیع پیشاني؛ ویکڻ نال حیران رهیوسے، رنگ سارا رحماني؛ جَهلک اِهِین دي کُون جَهلے، جو هوئي نور نشاني! سَچُل حُسنُن حَسينان أَتُون، جان ڪِیتي قرباني!

منهن محبُوب دا سارا مُصحف، زيرين زَبرين نالے؛ عشق واليان آياتان دے وچ، پيش تے شد برحالے: جزمان نقطے صحيح سڃاڻين، قاري ڪوئي سنڀالے; 'بِسم الله' نال لِکيان سنڀ سنوران، پڙهِن ورهے والے! (٥٥)

سهٹے دے منهن سهٹی سُونهے، واہ عجب چنسالی; قطرے نور ستارے چمڪن، لعل یاقوت دی لالی; یا وَت دُر نیسانی هوندے، بے بَها برحالی; "سَحُل" مُست ٿیا وَج آثان، ڏیک حُسنُن دي چالي! (٥٦)

رنگ ڀرئے رخسار آتے، وَت چَنَّڻ دے وَه ثَبِكے؛ ویکٹ نال تِیران دے جاتُم، چت آندر تَّئے چپکے؛ چمکِن جهِلکِن تارے "سَچُّل"، یا وَت عاشق آپ کے! (OV)

نُبِکے نَبِکے چَنَّنُ دے، مرجان دیان لس لِریان؛
نور یری پیشانی آتے، طرح کیهی وَت چڑهیان!
چمکِن جهِلکِن جوڙ جَبین تے، جادو نال جو جَریان؛
"سَچُّل" ویک تماشا اِیهو، 'توبه توبه' پڑهیان!
(۵۸)

چَنِّنْ دي چنسالي وه وا، سهڻے دے منهن سهندي! كيهِي ڳاله زبانون آكان، هے هے حسن آهِين دي! شمس قمر تشبيه نيوان، پر جوڙ نهِين تَنهِن منهن دي! نيزے بڙڇان چشم "سَچُل"، ڄڻ تيغ ستم دي كهندي!

سهٹیان دے منہن سہٹیان جُرِّدیان، کَجًا کَج مِحرابیان؛ مسجد ھے یا کعبہ قبلا، دیون عشق عدابیان؛ دِنگیان وہ وا ویکو، مصحف دیان اِعرابیان! یا وت حسن دے شہر تے کردا، "سنَچٌّل" نینهن نوابیان! یا وت حسن دے شہر تے کردا، "سنَچٌّل" نینهن نوابیان!

جادو جوڙ جبين تے رکيا، سهٹے يار سيباڻے؛ ڏيک ڪئي حيران ٿئے، او شاه گدا تے سياڻے؛ "سنچّل" عاشبِق ٿيوِن آشنفت، جاءِ نهِين مُلواڻے!

(71)

سھٹے جوڙ تے ٺاھئے جوڙئے, رخ دے کول کتابان; هڪڙے ڇوٽے موٽے هوندے، هڪڙيان وچ سنو بابان; هڪڙيان تے نهين شدان جزمان، ڏوجهان تي اعرابان؛ منهن محبوب دا صحیح صحیف، کردے دور نوابان؛ قردے وچ روشنائی سیئی، ویک کے دون مهتابان؛ "سَچّل" كيئي لك مشتاقان، سندے سر شتابان! (77)

لعل ياقوتان كون شرماوے, نرم لبان دي لالي ; سرخی سهٹے واہ جولائی، لوڑھئیے منصب عالی؛ لالے داغ رکیا دل آئے, ویک کے حسن دی چالی; مُركڻ نال جو مُحكم كِيش، "سنَچّل" مست موالي.

(74)

یار میدّا هے یاقوتین دا، و ت لعلین دا و جارا؛ سرخى لعل لبان تے لائس، كليا گل هزارا; برگ دوپهري تيا شرمنده، ويک عجائب سارا؛ سهتًا شال هميشه هووے، "سَچُل" باغ بهارا!

(74)

سرخ لبان هن لعل رماني، يا ياقوت يماني: موتی مُنهن اَجُون شرمندے، هیرے تئے حیرانی؛ جهلک جهلک رخسار سهٹے دا، پرتو نور پیشانی؛ "سَچّل" ویک تَجَلا تَنهِن دا، هوئِي دل دیوانی!

(70)

آبرو ڪج ڪَمانان ڏونهين، مِژگان تِير وَسيندا؛ عشاقان ڪُون چا قَتل ڪَريندا، ول ڪے يار هسيندا؛ جِت عُشاقان ڪون اَ مار گهتيُس، آٿ روز بروز رُسيندا؛ قبر تي ٻيٺا خَتم ڏيندا، "سنَچُل" ڏک ڏسيندا. (٦٦)

مِزْگان گُر هن زور محبت دیان، آبرو کَجٌ کَمانے؛ عاشق سینے جهلٌ گُروتے، جور سیپر نیشانے؛ وچ میدان مُحبّت والے، مُرّسن نا مردانے؛ سیر دا سانگ نے رکسن "سنچّل"، لُجٌسن جور جورانے! (۱۷)

مِرْگان تِير باراني ڪَرديان، آبرو ڪَيش ڪَماني؛
هَ مُهڙے ڇُٽڪا ڇُڙيندے، جَهلّے ويک جَواني؛
تاب تِکا پُرتاب تِنهان دا، جوڀن جوڙ نِشاني؛
نال سُهڻے پاتشاهِي هوندي، "سَچِّل" سَو ساماني،
(۱۸)

یاردیان مِژگان، نینهن دے نیزے، مُشتاقان کُون مارِن؛ رت وچُون ثب آندے ہاهر، خُوني خُون دیکارِن؛ استقلال آنهان عُشاقان، سهٹے آپ سیکارین؛ "سنچّل" ویک معشوقان آڳون، عاشق سرِ نا وارِن!

(79)

سهٹیان دے هئ مرزگان دي، وه ڏنم نیزے بازي!
سینے مار ثباه کیون، کر ایڈي دست درازي!
عاشق جهل، گِچي گهت کپڙا، آپ تیون ایلازي؛
ڏیوین "سکچّل" آویکین، غمزے دے وچ غازي!
(۷۰)

مثرگان تیر، کمانان آبرو، خُونی کنّک آکین دا؛ جُنجهڙا زور سِپاه سُهٹے دا، لَگان وچُون لَکِیندا؛ چُشمان چوٽ چُلاوِن جیوین، کَرِن شِکار پُکِین دا؛ کاوِن مار، سے ماس یَتیمان، کَدّان نہ خوف رکیندا؛ شَهبازان دا مَوت اور هے "سَچُل"، اور هے مَوت مَکِین دا! (۷۱)

چُهنبان مِرْگان دیان وَت ویکو، سُرخِي روء بَتیندیان؛
سینے وِچ عُشاقان لڳ ڪے، اَ وچ خُون کُپیندیان؛
تیر اَکیان یا نیزے بُڑچیان، مُغتان مُغت مریندیان؛
مُرچے دستے عِشق دے هوئے، "سنَچُّل" قَتل کَریندیان!
(۷۲)

زلفان زور سياه سُهڻ ديان، ڳُل تُون وه وا لمڪن! نانگ ڪالي يا دام بِره دي، جَهل جَهل ڪَرڪ جَهمڪِن؛ واءُ لڳي جَڏان تيز تکيري، جهلڪ نال ڀي جهلڪن؛ چٽسالي والي سَو ستاري، اُتون تِنهان دي چمڪِن؛ "سَچُل" ڏيک حُسن ديان فوجان، شهُ درويش ڀي ڌمڪِن!

(YY)

دلبر زلفان زور سينه كون، وه چُرَكا چُرِيندے، عاشق آت قُساون آپے، ذرّه كوئي نه مُرّيندے، جُنهِن دا لِكيا جيوين آها، "سنچُل" تِيوين لُرّيندے! (۷۴)

زلفان وچ مُقيد تِيون، آپ آپ بادشاهان، گهول گهتِن هند سنِد آنهان تَون، سارا مُلك سنِهان، لگان وچُون راه اهنِن دي، پووے كل كِناهان، كِاله اهن كنون قريا جو "سنَچّل"، گتا وچ گناهان! گاله اهن كنون قريا جو "سنَچّل"، گتا وچ گناهان!

پیچان پیچ نی ظالِم زلفان، سیه بَشیهر خَم خَم; چوڙ گهتِن جَدّان مُوندیان اتّے، جَنگ کریندے جَم جَم; مارن دُنگ نِسنگ بَلائِین، دردمندان کُون دم دم; چُشمان قتل کریندیان عاشق، بی پِنبٹیان دی رَم جهم; "سَچّل" سَوَ سِکندر جیهے، بانهان بَد دے جَم جَم!

سُهٹے دے رخ وَه چِنسالِي، وال بِي ڇَلے ڇَلے! چَنَنْ دے هِن ثَبِكے ثَبِكے، ویک نہ كوئي وَلے! چاڻ "سَچُل" اِهو تاب تِنهان دا، كَون هووے جو جَهلے؟ (YY)

وَلُولُ وَالَ سَوَ ڇَلِيَ ڇَلِي، قَاهِيانَ جَوَرٌ كَرَّايُس؛
سِحر جادو مند ويك أنهان تے، طرحين طرح پُڙهايُس؛
عُشَاقان ديان كر دلين ديوانيان، حُكمان حُكم قسايُس؛
ڀڄے "سنَچُل" أهو عاشق كيوين، حُسنَ دي فَوج چَرِّهايُس!
(٧٨)

وَل وَل چَلْے كاليان زلفان، يار سُهٹے ديان كُنديان؛ ويكُڻ نال مرينديان دورون، هوء هوء آكيان كُنديان؛ عشق عَقلُ دے جهيڙے اينوين، جيوين مُنجهيان كُنديان؛ "سَچُل" قوس كمانان كُهنديان، وَه وا ڀِروان كُنديان! (٧٩)

چَلے چلے سُهٹے دے، نانگ بَشِیهر کالے؛ عاشق ہانهان بد گروتا، ویک کے صُورت والے؛ طرح کیهی اِهو دلبر مُنهن تے، سَخت بَلائِین پالے؛ "سَچّل" سائین چُپ رها آتان، ویک عَجائِب چالے! (۸۰)

سردي سينڌ ڏني سے سهڻي، سانگ سهڻے ڄڻ ماري؛
ڏونهان ڪَنڌيان وچُون وهندي، سير سمند دي ساري؛
يا وَت موج مريندي عاشق، ڳاڙهي ڳوڙهي باري؛
يا وَت خُون آميز ڪَجا ڪَج، سيف سُرُخ سُونهاري؛
يا وَت قُوس قَرْح آسماني، بِجلي دي چمڪاري؛
يا وَت تِير ڪَمان دے وچّون، ڪَرن سيا سنڪاري؛
يا وَت دام دلين دا هويا، يا ته هلال نظاري؛
يا وَت دام دلين دا هويا، يا ته هلال نظاري؛
يا وَت قتل دي راه اے "سنچّل"، رُت مُشتاقان هاري!
يا وَت قتل دي راه اے "سنچّل"، رُت مُشتاقان هاري!

$(\Lambda 1)$

قُوس قَزَح سِر سُهِ لِي دُنم، نَنكي تيغ سِتَم دي; خُون عُشاقان تَنهِن مُنهن لڳے، ماریس ضرب ظُلَم دي; ریت اِها خوش یار سُه لِے کُون، کِدس جاءِ اُتَم دي. (۸۲)

میندی لا هئان کون آندا، سها بانهن لُدّاکے; جاتوسے مُشتاقان کون وَت، آیا آپ کهاکے; دونهین دستان خون انهان دے، وچُون سرخ بُرّاکے; سبّیکون آن دُکالُڻ لڳا، "سبَچّل" هس الاکے!

نال غماز جو دلبر آندا، آایے رمزے غمزے؛
عُشاقان کُون وَت مار گهتیندے، روبرو دے رمزے؛
دل وچ مُشتاقان دے پوندے، لرزے تے سو لرزے؛
سُهٹا یار ہدیندا سر تے، چیرے سبزے سبزے؛
دردمندان دا روح "سکول"، او قبض کرن وچ قبضے!
(۸۴)

سُهٹا ناز غماز سیتی، و که چال عجائب چلے؛ شمس قمر شرمندے هوئے، مک دے ویک تجلے؛ کون دلیر جو هووے آتان، تاب حُسن دا جه کے! وال و میل کاریم کی کالے، و لول چکے چلے؛ روز ازل کنون یار "سَچل" مین، پیم آنهان دے پکے!

40

ود وا سئونهے سئھٹی چالی، واہ عَجَب چِٽسالِی!
مُنهن تے نُور سِتارے چِمڪِن، زلفان نانگِڻ ڪالِي؛
ڳُل تے دِّوِن اُلارے دَادِے، بَشهر دي دَيكالي؛
خَبَر نَهِين مَحُبوبان نُون، كَنهن سنرت اِها سيكالِي؟
غَمزه رَمزه دَيك كے هويا، "سنچّل" مَست مَوالِي!
(٨٦)

زور غرور، غماز آدادے، و ت دلبر لیکے آٹیندا؛ لو کیھی و اس سُھٹے دی، جو کنگٹ ہانھن لُدیندا؛ کوڑے دید عاشق دے دیدین، غیر غبار آڈیندا؛ محبوبان دے در دا یارو، "سَچّل" سَکَّ سَدَیندا! (۸۷)

سُهُتْیان نال مَین سُهُتُا هووان، بِن سُهُتْیان مَین کوجهِی؛ باجه حُسنُن هو هو هی قیوے، دل مَلُول تے مُونجهی؛ "سَنَچّل" راهم هنزاران وچُون، راه لَّذي مَین سُوجهی! (۸۸)

قابُوره بُون ڳاله اِهين تے، خَلقت كُون نہ كَهِيجے;

نال سُهِنْيان دے عشق لڳا كے، جَڳ كولون نہ ڇُريجے;

خام خيال تُسادّا آها، دم دم الك آكيجے;

دُونهان جهانان كُنُون وے عاشق، سانگے دُوڙ دُريجے;

لَك لَك دُيون تُهمت طعنے، تا ہي تِل نہ تَهيجے;

مار كُهاڙا، هستي دا وَڻ، "سنَچُل" صاف كَييجے!

$(\Lambda 4)$

سُهٹا يار هميشہ ساڏے نال يبي، كِلدا هسدا; هيك دم دور نہ تِيوے سائون; وچ اكِين دے وسدا; بيا كوئي كم نا جائے هرگز، كِل كِل دلزي كسدا; "نينهن نِباه اسان نال 'سَچّل'", ڳالهہ اِها ئي دسدا!

عِشق لُڳا، گهر وسر ڳيوسے، مَطلب سنڌ ٿيوسے؛ حاصل آ ٿيوسے سارا، جو ڪُجهہ آپ مَنگيوسے؛ سُود زيان ڪَنُون مِيان "سنَچُل"، هُڻُ تا ڇُٽ پَيوسے!

عاشق دیان بد تونهین بانهان، سهٹیان آن گرایا؛ هسدے کلدے آکن اینوین، "تین کیون آپ آڑایا؟ "خُوب سنیال رهین، جو تین تے، لشکر حسن چرهایا!" سنچل" یار نماٹے کون وت، سنبق هے سوز پرهایا! "سنچل" یار نماٹے کون وت، سنبق هے سوز پرهایا!

عاشق دیان بد دونهین بانهان، سها یار هسیندا؛

"خُوب هووی اها کار تُساکُون!" آک کے دُک دُسیندا؛

بچے بانهن نُداکر آندا، غمزه لاکے ویندا؛

"اسان تُسادی، تُون هین سادّا" بهون دلاسا دیندا؛
هوی هوی ساه اسادّا "سیجّل"، نال نیٹان دے نیندا!

(94)

سُهٹیان نال نہ حُجّت کائی، اسان غریب نِماٹے، نال غُرور غَمازان دے او، قدر نہ سادّا جائے، ہانہان بُد بلهیندا آگون، حُکمان حُکمی آٹے، جے خوش تِیوے گاله اِهِین کَنِ، "سَچُل" کُون ہی ہاٹے! (۹۴)

سُهٹیان نال نہ حُجّت کائی، پا پَلُو کَر زاری؛
روبرو کُڙ ٻانهان ٻَڌ ڪے، گهنت ڳِچي وچ ڳاري؛
"سَچُل" شال نِباه نِويجے، نال ياران دے ياري!
(٩٥)

ياران نال نہ حُجّت ڪائي، ڪِيجے ڪِيُون نہ غُلامي؟ ويکڻ وچ هے مُطلب مُيڏا، برسر رهان سلامي! دل ڪُون آڻ تَفَرق گهتسي، سَگ رقيب مُلامي; چاه وچُون سِر چاتي "سَچّل"، بِر هے دي بُدنامي.

آسان مُسافِر، نُگِ نا سُهٹا، عاشِق هیٹون دم دے؛

هرک ہے پِچُون، ڏيوين آسائون، نِت نِت غَمزے غَم دے!

ڪِيکَر مَيئُون آکِين وَل وَل، "تُسان نَهِين سادے کَم دے!"

"سَجُل" يار سُهڻے دے هوندے، ايدے کم سِتَم دے!

(4Y)

بار سنها وَت سر عُشاقان، دَادا سنِتَم سَهيندا؛ زلفان دام دلِين دا هونديان، جَنهِن وچ جوڙ قهيندا؛ تَنهِن ڪَنُون پِڇِّ تيغ اکين دے، نال ڀي ويک ڪهيندا؛ سِگهڙي سرِ مُشتاقان، "سنَچُّل" سيَف وهيندا! سِگهڙي سرِ مُشتاقان، "سنَچُّل" سيَف وهيندا!

یار سادّا هر صنورت دے وچ، نال سیّان رک ویندا؛ کنهان دے نال همیشہ هوندا، کنهان کنُون چک ویندا؛ کنّتی مار کنهان نال بهندا، دیک کنهان، وک ویندا؛ عاشق جهر یُر وچن اتان، جیوین برف گِتّا گِل ویندا؛ سیج دا تاب تکیرا "سیچّل"، کوئی کوئی جهک ویندا!

هویا عِشق مُقَرِّر سادّا، نال سُهٹے دے سیّان؛ کران فریاد وصال دے کیتے، حیلے کر کر رهیان؛ یاندا هِجر فِراق سُهٹے نُون، درد کیتوسے تَیّان؛ "سَچُل" مُراد سُهٹے دا صدقہ، اسان مُرادان پُنیان! "سَچُل" مُراد سُهٹے دا صدقہ، اسان مُرادان پُنیان!

سُهِ لَي ديان وَت سُهِ لِمَيان ڳالهِ بن، ياد جَدّان مَينُون اَندِيان؛ رو رو حال وَ حاوان سارا، درد يي دل ڪُون لاندِيان؛ "سَچُل" بانهن لُـدّا جو اَندا، اُهِ عَهُرّيان مَينُون ڀانديان!

(1.1)

سُهِيِّي صُورت يار سُهِيِّه دي، ذِنم جو هِ ذِهاڙى: دُست كِينُس تَلوار بِرِه دي، مارے وَتُ الارِّى: كُرِّى رهِين بُد بانهان الجَنُون، عاشِق وِچ نظارى: روبرو مُعشوقان "سَچُّل"، ڏيندے سرِ بيچارے! (۱۰۲)

دل لاوڻ جے تُون مَين ڪَنُون پُڇِين، پَهِلُون عِشق سِكِيجے؛
ہانهَپ دا وچ عِشق سُهڻے دے، ڪِيوين خط لِكِيجے؛
سُهڻي صُورت يار سُهڻے دي، دم دم دوست وِكِيجے،
سُهڻيان نال مُقَرِّر تِيسان، عِشق دي راند رَچِيجے،
سارا سير ڪَرِيجے اثان، قدمان هيٺ پُويجے،
يارا يار طالِع دا ديكِين، خانے خُوب لِوِيجے،
دور بساط بِره دے سِر كُون، سارا سَجَّ اكِيجے،
حُور بساط بِره دے سِر كُون، سارا سَجَّ اكِيجے،
مُكِّ نا جوڙ بَهِين كَهِين حِيلے، بيخود هوكے رَهِيجے،
سَچُل" ڳالهہ باجُهون نہ انهان دے، كُوڙا ماڻ مَلْيجے!
سَچُل" ڳالهہ باجُهون نہ انهان دے، كُوڙا ماڻ مَلْيجے!

وقت كهِين پاتشاه حُسن دے، چُپ چُپاتے چَـرَهدے؛ زَنگي، رُومي، رَل كَراهنُ ، نال غريبان لڙدے؛ "صَمَد صَمَد" او پُرَهاوِن سَڀكُون، اَوَ "سَچُل" جَدّان ارّادے!

(1.4)

ویک کے حُسن سُهٹے دا زاهد، پُڙهدا" حَسبِي حَسبي"؛ بُنس زمِين تے دُم وچ هئت ڪَنِ، ساوي ساوي تَسبي؛ "سنچُل" گڙدا آٿ سنچ والا، ڪول نہ ٻَهندا ڪسبي!

(1.0)

"جذان لُكِّس اَ تِير تَذَاهان، 'توبه تَوبه' پُرَّهسي! "دست سادّے هِن خُوني خَنجَر، يا بَچسيِ يا مَرسي!" "سَچُل" حاضر هوت اَڳاهون، هرگز آهو نا مُرَّسي.

(1.1)

غازیان نُون غُم کیها یارو، سردا سانگ نہ کردے؛ وچ میدان محبت والے، مردانے تی مردے؛ نال اُنهان دے تیوے نہ پاڑا، جو هوون بیدردے؛ "سکال اُنهان دے تردی سکھاپن، رُوءِ جِنهان دے زردے!

(1.Y)

جے تائین جیوین نال سُهٹے دے، وَلُ وَلُ عِشْقَ لَئِیجے;

نینه اِ عُمر نِباهِین ساري، قابُو پیچ پَئِیجے;

طعنہ، تُهمت، توک لوکان دی، چَشمان چُم چَئِیجے;

سُمهڻ جاڳڻ وِچ یار "سَچُل"، نِت اِیها ڳالهہ ڳُٹِیجے!

$(\Lambda \cdot A)$

عاشق كُون سنّ سانول سُهنّا، حال جو پُڇدا كُرْكے؛ هك زلف دي آ زنجير كُرْح، بِيا كُنْك اكين دا كُرْكے؛ باز وانگون پُٽ ماس يَتِيمان، ڏون ڏون ڏيندے بِرُّكے؛ ويک تَجَمَّل دلبر دا، هر شاه گدا پيا تَـرْكے؛ يار "سَچُل" اِها خَبَر آهِين كُون، نال انهان جو آرْكے! يار "سَچُل" اِها خَبَر آهِين كُون، نال انهان جو آرْكے!

عاشق كُون وَت هِك ديهاڙے، دلبر اينوين فرمايا:
"بَهُندين قُوك، كُريندين كاور، اے بِي عِشق آجايا!"
عاشق حرف اِهوئي سُرُخ كَر، رو رو حال وَجايا.
"بَس هُرُخ بَس"، وَت أكيا دلبر - بس مَوت عاشق تے آيا.
رك، ميدان مُحَبَّت دے وچ، "سنَچّل" قدم سنوايا!
(١١٠)

نال سُهٹیان سر بازی لاوڻ، ڪار هیئی جهن گهن دي؛ فرصن هر نا رکدا ڪائي، ڳاله چلے چن پن دي؛ لِيوے صلاح "سَچُل" تَنهِن پِڇُون، ياران دے لَّت پَٽ دي. (۱۱۱)

حُسن دے نال نِیاز نہ ڏنم، ڪوئِي ڪَنهِن نہ مَڪاني؛
هُرجا ناز غَماز سیتي، آهے رکدے شان شهاني؛
دلبر ساڏا نال غریبان، ڪَردا خوش گذراني؛
قدر آهِين دا ڄاڻے "سَچّل"، يا وَت آپ او جاني!

(111)

سُهُ السَّائِينَ بَخش السَّانُونَ، جو كوئي دّوهم كِيتوسى: نام خُدا دے عَفو كَرين، جو تَيدّے نِينهن نِيتوسے: پُلُو تُسَادًا روز ازل كَنُون، دلبر دست لِيتوسے: اَپنُا جَالُ "سَچُل" كُون سُهُ الله تَيكُون پُلُو گهَ تيوسے! اَپنُا جَالُ "سَچُل" كُون سُهُ الله تَيكُون پُلُو گهَ تيوسے!

یار سُهٹا شکل هووے همیشہ، نَوبنو تازه بَتازه; روبرو آهین دے بَهندے آسان، مُل کر شَهر درازا; پوڳیا تَنهِین دا شَهران شُهره، حُسن والا آوازا; نال "سَچُّل" دے کَدّان نہ هوندا، بانکا بے نِیازا! (۱۱۴)

سُهُتْ دے شُل باغ حُسنُ کُون، کوسا واء نا لڳتے; هُنُ دے عاشق اسان بِي نِستّے، عِشق لاتوسے اڳے; صُورت سُهُتِي ويکڻ نالے، تن "سَچّل" دا تُڳے; (۱۱۵)

سُهٹے دے شُل باغ حُسنُ کُون، لڳے نہ باد خِزانِي! هووے شال همیشہ تازه، جوین جوڙ جواني! "سَيَّل" دلبر ساڏا آها، سارا رنگ رباني!

(111) .

سُهِتُ كُلُ اسادِ حُون، كُدَان باد خِزان نَهِين لَكِدا؛ ويكُن دے وچ تازہ بُتازہ، رُوح اسا دّا تُكِدا؛ اهِين باجُهون كوئي سَمجهے "سَچُل"، نَهِين سو جِيونُ جَلَّا دا! (١١٧)

آمن دے وچ رک یار سُهٹے دی، آلله، سَنگت ساری! تَنهِن دے نال آسا ڏي آهِي، يَڪدل يا رب ياري. دوستي دے وچ پُڇِين جے مَين ڪَنِ، "سَچُّل" رکَڻ سَچاري.

سي حرفي

الف - أغ، ميني دل چاء نيتئي، جي جاء نهين، هاء هاء، ميان! أنكا أكين، ذك لا كيون، قر أوكے كجه الاء، ميان! كائي واغ گهلي، سنيًان ساء ڇوڙيا، طعنے ڏيون، واء واء، ميان!

ب - بس سنيًان ڪئُون رس نهين، روح وس نه ميڏے وس, ميان! جيئڙا جس نهين، پُروس پُئيان، خاطِر کس ڳُيون ڪيون نس, ميان! مين ڪِس سنٽيان دے ڏس نهين، لڳي ڪس نه ڪائي چس, ميان!

ت ـ تات تَيدي وائي وات ميكون، تيوين، سات نه ديكين ذات، ميان! سئل بات سئها، هيهات هوئي، دينهان رات أوين پريات، ميان! تسلات ديوين مصلات كائي، ميكون درد لايوئي ياتون يات، ميان!

ث ۔ ثابت سار سنیار تیدی، اندر عشق کیتا انظار، میان! کیئی لک هزار وو یار تیدے کیتے روون زاروزار، میان! تیدی تار لگی، دلدار مینون، هکواری بے اِختیار، میان!

ج - جال ميذے تُون نال سُهڻا، بر حال قِيوِين تُون ڀال، ميان! ورق وال وڇوڙے دا ڳالهم سُڻين، آپڻا آپ ڪَرين ڀَلا ڀال، ميان! پَيا وچ جَنجال دے حال مَيدًا، بي ڪيهي ڪَران قِيل قال، ميان!

ح - حال خَيال دي تَيكُون آگه، ول كيون نه لهين وو سنيال، ميان! سنن سوال سالا، كرين يال يكل، تُئه سيكديان ميئون سال، ميان! رو لال كِيثم اكيان خيال تيلاء، كيتا برم تَيلاء بيتال، ميان!

خ - خواب ڳيا، ڪئون تات تيڏي، ڪِيتا بِره سائون بے تاب، ميان! تُون شيتاب آوين، ڏيوين آب ميڪُون، سائين کول نقاب، حِجاب، ميان! تَيڏے نِينهن نَواب ڪَباب ڪِتُم، ڪوئي نَهِين عِتاب خِطاب، ميان!

د - دم واندا نَهِين غَم كَنُون، هَـ د چُم واسيا تَيدَے وره، سائين! هُمدم تِي گهَتِين نا خَم اِتّان، سارا كَم مَيدَے در جوڙ جائين! چاوين ڇَم ته يي مَين طالب تَم، نهين كوئي شرم، عاشق ڳل لائين!

ذ - ذوق تَيدًا, سانُون شَوق لَجًا, طعنه لوك دّيوے, نِت چوك, مِيان! نِينهڙے نوك لڳي, محبت موك لايو, أوران قوك لاون سانُون توك, ميان! تَيدًا طُوق گهتيم, كُل بانهپوالا, سُهڻا سوز كِيتا سانُون سوك, ميان!

ر - راه گڙا ارواح تيڏے، چِت چاهم ني سنجه صباح، ميان! وَه واه سنيال تُون آه ڪَنُون، ميڏے نال سلان دي سپاهم، ميان! پند پاهه ٿيا، تين ماهم ڪِيتے، ميڏي دلوي هيئي آگاهم، ميان! ز

- زار رووان تَين يار كِيتے، تِيوے كار نہ كائي نِروار، ميان! دُون چارپئے، دن دار تَيكُون، جِي جار پيا دلدار، ميان! گفتار سُنُان هِكوار تَيدي، تِيوے دل تا باغ بَهار، ميان!

س - سارِي آکان ڳاله ياري والي، تَين نال ڪَريج وو زاري، ميان! باري بِره وهائي ڪاري سائون، ڳل چا گهتيوئي ڳارِي، ميان! واري يار تَين تَون سَوواري وَڃان، دوستي وچ گهتِين مَتان گهارِي، ميان! ش - شام صبح أرام نهين، پيغام پٺيوئي نا سلام، ميان! اکين خواب حرام تمام ڪيتا، اورڻ دا نہ ڪيتوئي انجام، ميان! انعام غلام ديدار ٿيوے، ڪرين يار قبول ڪلام، ميان!

ص - صُورت آواز نِياز كَنُون، بِانهان بَدَ كَتِين بے نياز الجُون! اتّان ناز كَنُون تُون باز آوِين، تَيدًا راز پووے كارساز الجُون! تَن ساز كَرين آواز ركّان، كرن صيفت تے دل نواز الجُون!

ض - ضرر شرر وچ عاشق هویا، شیر شکر پی سیتازهر، میان! شهر بکر دے وچ تُنهِن دا هوکا قریا، هل غُلُ تیا اندر بهر، میان! عاشقان کنون نظر گنر اها، بئے وهم تر دربدر، میان!

ط - طور ڏاڍي, پُر شور اِها, زوري نال گهتے, سوئي زور, ميان! گهم گهور تنهن وچ, جَفا جورسنيّان, هينئڙے نال لاوين ٿيندا هور, ميان! جِنهان كيف كلال كٽور پِيتا, أنهان بِرهم بَڇايا بور, ميان!

ظ - ظلم جَهُول ظهور كِيتا ، مُنظور هويا ، پُر نُور ، ميان! مُصحف وچ مُذكور هويا ، مُعروف اهو مُشهُور ، ميان! چِك چُور امانت عِشق كِيتا ، سِر سُولي سُنيا مُنصُور ، ميان!

ع - عِشق آجهل، كيا عَقَل لكِي، توڙے كُرے عقل تجمل، ميان! كوئي پَل نہ سوئي تَحَمل كَرے، يَنِين بِرهم دا ڏيک بَدل، ميان! تَنهِن دا هيئي عَمَل اصل ڏاڍا، اونداهم دے وچ مَشعَل، ميان!

غ ۔ غازی چُرَّهئے سِر سُولی راضی، بانکے کیهی کِیتی سِربازی، میان! آزی کر دُورًاوِن تازی اٿان، وَت کِیا کُریسِن قاضی، میان! کَنهِن دے حال نہ مَنِن تے ماضی آهے، هیئی سُورهان سَرفرازی، میان!

ف - فال پَئِي عِشق دے حال والي، سر دم سائي برحال، ميان! حَمَّال تَئے وچ خَيال اِهِين، كِيتُس حال جَنجال كَمَال، ميان! كِشَّال چائِس احوال كَنُون، كائي سرِ سَنْئِس امثال، ميان!

ق ۔ قال تے ہاہر حال کنون، نهین خاص جاثو ہے خیال، میان! الحال وصال احوال دے وچ، وَت دیکین جوز جَمال، میان! دینون دی وو سنیال تیکون، ہاجہون اہین کیهی مَجال، میان!

حائي نَهِين بي جاءِ تَيكُون، باجهُون هاءِ هواءِ نِي واءِ، ميان!
 اكين لا إتان برپا كرين، إهو ڏيک سارا سروپاءِ، ميان!
 سر آ ڏيوين، چِت چا إِتُون، عاشِق آور بازي نہ بناءِ، ميان!

ل - لَّ نِيتُوئِي پُهلِي سَنَ مَيدِي، دل چَٽ الَّ پُلَٽ، ميان! سائون قَٽ گهَتيوئي پُٽ، ميان! سائون قَٽ گهَتيوئي پُٽ، ميان! جُٺ لاڪے سنيان پِڇے هَٽ رَهيان، طعنے ڏيون اسائون سن، ميان!

م - مار ترار فراق والي، ميكون مار جيون دلدار، ميان! پئي پار اورار وو يار تيڏي، لنگه نينهن والي وو نظار، ميان! هوشيار هزار هكلاك ٿِيوِن، جِنهان آ ڏٺا چِمكار، ميان! ن - نسنگ چاڙهيوئي غمزے ڪٽڪ سان تے، سٽڪ لا، فتح ساري ڪمڪ ليوے! لٽڪ نال ميڏي دل ڇَٽڪ نيتي، ڪَنهن دي قَٽڪ نهين، لٽڪ ڪَون ڏيوے؟ وَنْڪ نال زِلْفَان ڏاڍا دام گهَتيا، جند جان مَيڏي، جاني جهٽڪ نيوے!

و - وار كُنهِين تُون نه يار آسين، إقرار كُرين، سَچا نال مَيدّے! هُنجهُون هار پوتا، جي جار پَيا، آسرار كِيتوئي، لڳون ڳال مَيدّے! إختيار ميدًا مُنيون يارنهِين، هِكے وار آوِين 1 ج كال مَيدّے!

هم - هوش وچون مدهوش تئيان، ڏيوين گوش ميڏے وو خَروش ڏهُون! سرپوش ٿيوين اَغوش ميڏے، اَوڻ والي ڪرين بيهوش ڏهُون! هل جوش گهتنيا، دارون نوش تَيڏے، ڪائي گهت نِگاهم اَنوش ڏهُون!

ي ـ يار آيا وَل پار مَيدّے، جنسار ڪرے سينگار، ميان! اسرار وچُون اِظهار هويا، اِنهان دِيدان دُنا ديدار، ميان! "سَچُل" سار سنيار وو جنهن دي آهي، سوئي ديس مِليا دلدار، ميان!

كافيون

اکیان تیدیان عقاب، عاشق مار شکار کیتونے! غمزے نال گلابی هوندے، دُونهین نیئ نواب. دل تے دردمندان دے دم دم، شوقی قرن شتاب. کَدّان گاه نهین او کاون، قوت انهان دا کباب. دائم پیون چشمان تیدیان، شوری مست شراب. دائم پیون چشمان تیدیان، شوری مست شراب. قتل کریندیان اکیان تیدیان، "سنچّل" لگ تواب.

ڪافي ٢

سُهِتْ نال اسا دیان اکیان، ارْکِن هو ارْکِن!

بار بِره دے دردمندان تے، چُرْکِن هو چُرْکِن!

غمزے رمزے یار سَجُن دے، کُرْکِن هو کُرْکِن!

در تیدے کُنُون عاشِق شُودے، قَرْکِن هو قَرْکِن!

سوز تیدے کُنُون عاشِق شُودے، قَرْکِن هو قَرْکِن!

سوز تیدے کُنُون بِرهے والے، تَـرْکِن هو تَـرْکِن!

بره دیان باهین "سَچُل" دی دل وچ، پُرْکِن هو پُرْکِن!

نیٹان دی عَجب نِگاه، وَل وَل هوندیان هادی دے نال!

هادی سائون سر اهین دی، اها دکالی راه.
اِتّان قیریان دے کر رهیان، آپ لهان هر گاه.
کِتلے تائیس نظر نه آیا، بن الله آگاهه.
اکیان دے وچ سی کُجه آها، متان تیوین گمراهه!
"سکیل" تینون رَمز دکالی، هادی تِیا همراهه.

ڪافي ۴

غَير دے خام خيال كنون، هن، هادي، سانون توب توب!

جهي تيهي تيدي آهس، دور نه كرين وصال كنون. آپون آپ جمال وكايئي، مين ڳئي هان هر حال كنون. نان سائين دے سائون بچاوين، غير دي قيل مقال كنون! عرض آسادًا من تُون هادي، قسم هے بے سوال كنون! كي هوئڻ دا تين آكيا سائون، ڳهلي هان اهين ڳال كنون. دين كُفر كنون قسم چاتوسے، سادي بس اين وبال كنون. عشق آسان نون 'آلف' پڙهايا، نه ڳئي داڙي 'دال' كنون. عشق آسان نون 'آلف' پڙهايا، نه ڳئي داڙي 'دال' كنون. كُرّم سيَوئي 'كوڙي' آكے، 'سَچي' ٿيس اين سنيال كنون. حُرّة سيَوئي 'كوڙي' آكے، 'سَچي' ٿيس اين سنيال كنون. جان "سيَچي' ٿيس اين سنيال كنون.

کافي ٥

حُسن دا اے هرکارا، سُهٹے والا، أندا! چرّه کے يُرکُر پيالا! لايندا دُستون آڻ اسائون، ڪيفي بن هُشيارا، سُهڻے والا. اورُخ نال جو لَت نِيتونے، شهر دِلين دا سارا، سُهڻے والا. بانکے نيخ اُنهان دے هوندے، مار گهنن سُردارا، سُهڻے والا. "سَچُل" گهِن کے وکالت آيا، بِره وَدَايا يارا، سُهڻے والا.

ڪافي ٦

زاري، سڄڻ، لَک زاري، ميڏي تيڏے نال!

نال سُما ڏے ميڏي ياري، جيوين وڻيئي تيوين پال!

آکان يار تينُون هيڪواري، تيڏي ڳجهڙي ڳال!

ميڏي تيڪُون هے سُد ساري، ورَق هيجر دا وال!

آزل ڪَنُون ميڏے ڳل وچ ڳاري، اَوَ ساڏے گڏ جال!

"سُچُل" هے سگ در تيڏے دا، دوست سِگها غَم نال!

اے دل ميدي زوري زوري، كيوين نال نيتي هيئي!

ڪافي ٨

یار دے پارون آئے، آئے ڈادے ڈوراپے!

إنهان عتابان، سُتُورَي سَيَّان، عشق دے مَجُ مَچائے! خاطي دے هنتون آک مُتونے، جَين سنڀ حال سُتُائے، نال سُتُنُ دے مُنجه، وي پيوسے، بِرهے بور بَڇائے، آهِين ڏهاڙے "سَچَّل" نِماڻے، آنگ ڀَڀوت رَمائے،

سُهُ تُ تُو بِن حال، دكي هوئيان، نسي جيندِئيان!

مَيدے نال تُسان جو لائي، وِسِر ڳيوسے ٻاٻِل مائي۔ زَهر پيالا پِيندِيئان!

عشق جڏان ڀي سرِ تے آيا, 'هو هو' ڪر ڪے نينهن نَچايا۔ هئڻ ديواني تِيندِيئان!

مِزگان تِیر مریندیان برِّچان، سِینے دے وِچ لگدیان هرِّچان۔ 'هائے، هو هو' آکیندیان!

بِره آسان تے بَچًان لایان، سبّ سهیلیان مِل کَر آیان۔ مِهٹیان نال مَریـندِیئان!

"سَچُّل" سنوز سننڀال ڏتوسے، جان تڏان قربان ڪِيتوسے"
سانگان نال سله ينديئان!

کافي ۱۰

سُهُتْ تُون مَين تا صَدق تِيوان صَدق تِيوان, جو دُم جِيوان!

دُعا كَرو تُسان مَينُون سيّان، نينهڙا نيبَه شالا نيوان! هُنجون والے داڳے لے كر، چاك سينے دا مَين سيوان، هُتُون سُهِتْ دے، سُتُوري سَيّان، پيالا عِشق دا پيوان! سُنُ وے "سَچُل" اهِين دوست دا دامَن، نال يقين گهنيوان!

مَين تا سَوين، هن سَوين، ديسان سَو هَزار دوراپي! يار دے طرفون آئے نياپے، نوين هو نوين! دل دے آندر دود بره دا، دوین هو دوین! بار بره دا چاوَڻ ڪِيتے، گنوین هو گنوین! بار بره دا چاوَڻ ڪِيتے، گنوین هو گنوین! نال پيار دے راند رووڻ دي، رُوین هو رُوین! سُڻ وے "سَچُل" آهِين يار دے پيرين، پُوين هو پُوين!

کافی ۱۲

سنجٹان آڳون، اُڙے ساٿي! تُون ڪِيوين جالين! تيغ سِتَم دي وَهِ اُسان تے، سائون مرينديان ڳالِين اَه ميڏي ڪَئُون طول وِهاڻے، جَل ڳيان نرم نهالِين! جَنهِن دے آندائين گهِن نِياپے، اهو تا دوست وکالين! خُوني خَنجر دست سنجڻ دے، "سنچل" آپ سنيالين!

اَكُنْ مَيدے اَوِين اَوِين، دامَن لڳڙي نُون ڇوڙ نہ جاوِين! جيهي تيهي تَيدي هان مَين، چت نا مَين ڪَنے چاوِين! هووِين هميشہ نال اسا ڏے، دلبر دُور نہ جاوِين! "سنَچّل" هے سنگ در تيدے دا، پير اهِين دّهُون پاوِين!

ڪافي ۱۴

سائون فراقي كيتوئي، يار ... يار اسائون كيتوئي فراقي!
تيدّے باجهُون سبّ هے هلاكي، بره دا چاڙهيوئي بار.
اكُنُ اسا دّے تِيـويـن اوطاقي، روندي هان زارو زار.
دلڙي لٽ كے، كيون تيون ياكي؟ تن وچ تيدّي هے تار!
بخش "سَچُل" كُون اَپڻي عُشاقي، لنون لنون لاوين لارا!

أول دلاسے دے گیا، من کیھے گناھون رس ویندا!

دل تُون سادے وسر نہ ویندا، هجر دے وچ جو حال تیا.
سو سو طعنے لک لک بدیان، کردا سارا لوک گلا.
مهر آهین تون مُول نہ چاوین، پیش جو تیدے یار پیا!
عِشق تیدے دا دیرا، دلبر، ناگه نیٹان تے هے تیا!
سکگ هے "سکّل"، کذان چوڙ نہ جاوین، سهٹا، سینے نال لڳا!

کافی ۱۶

اسان يَتيمان نُون كِيوين وساريوئي! تَيدّے دِيكڻ كِيتے بَهُون سِكدي آن!

تَیدے سائون دلبر کِیتا, بِرہ صفا بے ماسیے۔ تِیوین نے تُون دار!

سُهٹا سائِین، کِیتا تَیدے، سوز سُجا سنیاسی۔ تُیا دونهان آندار!

آگُڻ آسا ڏے پلپل آوين، مين هان پلپل پياسي -وچ نہ تون ہے پار!

ساه "سنچّل" دا مِلڻ دي خاطر اتا، بيوس، اَسِي -تُون آوِين هِڪوار!

کافی ۱۸

مار ڳيان تلواريان, آکيان تيڏيان خُون ڪَرينديان! - قهر ڪَميندِيان, قُتل ڪَرينديان،

بِجلي وانگون جُهلڪ ڏينديان، پار پَيان ني ڪَٽاريان، مَين نماڻي دے مارڻ ڪارڻ، فَوجان چَڙهيان باريان، له تُون سنڀالان سَچَڻ "سنچُل" ديان، مِهر ڪُرين سِر ماريان!

رورو رُهـی أن يار،

هُنُ هے مُناسِب أوَنُ تيدًا!

روز الستي سر تے چاتم، بره تسادے دا بار، هجر تسادے كاهل كيتا، رووان زارو زار، لئون لنون دے وچ عشق لِهيتيا، تن من تيدي تار، لئون لنون دے وچ عشق لِهيتيا، تن من تيدي تار، لك كروڙين، كتلے آكان، ماريئي حسن هزار! أكيان تيديان گل گلابي، خوني عجب خمار! ظاهر نال زبان كريسان، الفت دا اسرار، ظاهر نال زبان كريسان، الفت دا اسرار، چشمان بحري باز تساديان، شوقي كرن شكار! عاشق كتلے قتل جو كيتے، صورت دے سينگار! تيدے كارن جوڙ پاتوسے، ڳل هنجهون دا هار. سولي تے منصور چڙهايا، چشمان دي چمكار. كيوين كران، جو دل دا وڃايا، برهے صبر قرار! كين مذاهب كل دے كولون، يار "سكل" بيزار!

كافي ٢٠

چَشمان چَمڪَ چَمَڪ ڪَر، دل تے اثر َ هے كيتا! کیا بات ہے آثر دي, بلکل حَشر ہے کیتا! وَه ناز غُمزه سیتی، آیا هے یار میرا; اے ڈیک لاابالی، زاہد حَذَر ہے کیتا! اِک دن تَماشے کیتے، بازار وچ گیاها: وچ'هاء هاء عاشق سارا شهر هے كيتا! ابرو ديان كَم كَمانا، مِزْكَان دا تير كاري: وچ عاشقان دے سینے، هکدم گنر هے کیتا! لک میر شاهزادے، حیران ڈیک هوندے؛ ڏيک اَپڻي غَريبي، سالِڪ صبَبَر هے ڪِيتا! چُشمان دا شور، جاني، بيشڪ تُون زور جاني: وَه وا عَجَب نَظارے، ظاهر ضرر هے كيتا! "سَچُل" سَجِڻ نِرالا, ڇَمڪار ڇير والا; هُتَ وچ هے تيغ ڀالا، زُخمي جگر هے كيتا!

سائون یار مریندیان، حسن والے دیان چسمان!

نینهن نظارے لگِرے نیزے، مین تر لگی تیدے قدمان!

بره دیان برّچیان کتیان خماری، تیدیان هویان کیهیان رسمان!

دایے دایے چکدائین چالے، سُهٹا میکون تیدیان قسمان!

تیدے باجُهون مردا جُهردا، "سَچّل" میندا بسمان!

ڪاني ۲۲

ڏيکو ساڏڙے نال، ڪِيتي ويندا ڏاڍپ يار!

آسان نماٹیان دی یار زورآور، نهین منیندا ڳال! روز آلستی ڪئون هے سادي، جوشان دے وچ جال! دردمندان دا دلبر دایدا، سئدا نهین کوئی حال! دوست آسادا، سئووے سنیان، گهرّی گهرّی بے خیال! نال تُسادے مین تا آهیس، آپئے "سنچل" کون سنیال!

کاني ۲۳ 🖰

لائي كيون دل لائي، تُسان، پُرديسي نال!

نال تَيدے مَين اصلون لائي، تيوين نہ تُون ڏک ڀائي! يار مُسافر چوٽڪ لائي، مَت تَيكُون كيهي آئي! آوڻ جاوڻ دي سنڌ ناهين، دلبر دل ڳيا چائي! الت پُلٽ دي ڳاله هے "سنچل"، سَمجه إها تُون وائي!

ڪافي ۲۴

نال اسا ڏے ڪيوين لـڙيان،

فُوجان حُسن والے دیان!

غَمزے رمزے لگدے پیارے، حُسن تَیدے دے عَجَب نظارے; دل حیوین دلبر دوست وسارے، اکیان نِمانیان کِتَان اَرْیان!

مِزگان نيزے تيز تِكيرے، ظالِم زلفان كرديان قيرے؛ دلبر تَيدے دل وچ ديرے، قرب تَيدے وچ كريان!

نَظر كَرم دي مَين ول ڀالِين، أَيتُے "سَچُّل" كُون أَي سَنيالِين؛ جُّجهيان جُّجهيان تَيديان ڳالِين، جان جِگر وچ جَڙيان!

دليان نُجُيندا وتدا يار...

يار دڳيندا وتدا دليان!

عالم سارے کون عاشق کیتا، چسمان دے چمکار! داناوان نون دیوانا کردا، اکیان دا اسرار! نکل کے ہاکت کی اسرار! نکل کے ہاکت باکت باکت باکت باکت باکت کی باکت کی استخار! ایکتان کول کے، ہادی والا، "سکچل" ڈیک سینگار! اکیان کول کے، ہادی والا، "سکچل" ڈیک سینگار!

کانی ۲۶

چیران کھڙي جم جم لائي، یار ویکو رنگ لایا هے!
غمزے رمزے ساز گڙے ٿئے، ڳاوڻ والے ڳایا هے!
منهن مهتاب کنون هے زیاده، صنورت وچ سوایا هے!
شاه، گداگر، پیر، آمیران، قیر اِهین قتصایا هے!
عشق جنهان دے آندر وَریا، نظر تنهان تُون آیا هے!
سُهٹل سائین جاء جوڙائي، وچ "سَچُل" دے سَمایا هے!

بلا جاني، كيهيان كيهيان، تين سائون تانگهان لايان! هيك بے پِچُون حُسن ديان فوجان، ويكو چُڙه چُڙه أيان! أوَنُ ديان وت ديس اسا ڏے، تيان سنهڻے ديان وايان!

ودّر علے ویسان اتامین، جتان سهٹے دیان جایان!

هر هر عشاقان نون توباهان, "سَچُل" برهم پُرهایان!

ڪاني ۲۸

تیدیان آکیان بحری باز، دلیان مارکے قوت کریندیان!

یا و ت باشے برہ دے، یا شاهین شهباز.

مشتاقان دے مارٹ کیتے، چا کرن پرواز.
کندان مین تا مول نہ دنا، نیٹان وچ ناز.
"سنچّل" یار دا هووے سندائی، نال نماٹیان ناز!

تَيدّيان اكيان لعلون لال، شوقي يار شرابي هونديان! بانهان بد كر دور كروون، كيفي ديك كلال! ديك پَتنگ پَرواز كريندے، تيدًا مك مشعال! دليان والے سودے دے وچ، دونهين نيڻ دالا! "سَچّل" صفت تمام نہ تِيوے، قرديان بے تہ خيال!

ڪافي ۳۰

اکیان لُگیان دادی جاء، عشق دیوانی مین کیتیان! لگی جنهان نون سے ئی جائن، خبر لوکان نون ناء، عالم وچ پَیا هئل حُسنُن دا، جلوه جاء بَجاء. درد اِهین دی اور نه کائی، باجهون درس دواء. "سنچّل" سائین سپ وچ وسدا، لوکان کل نا کاء!

خُوني عُجب خُمار، آکیان تیدیان مُشتاق مریندیان! دردمندان دیان دلیان سائین، شُوقی کُرِن شکار! چُشمان هِن چُرُواچ تُسادیان، قردیان بے اختیار، قتل کیتے تیدے سُهٹے چالے، عاشق لک هزار، کالیان کجلیان تیدیان چُشمان، نیٹین ناز نظار، سُچُل" دیک سِنگار سَچِڻ دا، سِر دیون سردار!

ڪافي ٣٢

تَيدّيان چَشمان گهتديان چاڪ، دردمندان دے دليان ڪُون! مُشتاقان دے مارڻ ڪِيتے، چُست قِرن چالاڪ. هُۓ هُۓ هُۓ تيدّيان خونيان دي، هے هُر ڪُنهن طرفين هاڪ. ظاهر باطن سڀ ڪُجه هويا، اکيان دي املاڪ. اکيان دا اسرار هے سارا، ارض تے ڪِيا آفلاڪ. سِر تہ سَچُل" دے هوندے هردم، حَملے هيبتناڪ!

خُوني مَيدے گلے دا، تيديان آكين دا خَنجر!

تَيديان آكين دا خَنجر، خُوني ميدے گلے دا!

تَڪ نيڻ ڪيبران نُون، مارن مُسافران نُون؛

قَنيا تَين عاشقان نُون، دم دم اے دوست دلبر!

آبرو دّونهين ڪمانان، چاڙهيونے گوشہ داران؛

مِزگان دي دّيک باران، سينہ سپر سراسر!

چُشمان دا دّيک آفسون، قردے هزار مَجنون؛

تئے قتل لک فلاطون، حَسريٰ تے ڪيا سِڪندر!

نيزے نَفِيس چَلدے، دلدار يے بَدل دے؛

نيزے نَفِيس چَلدے، دلدار يے بَدل دے؛

"سَچُل" ڪَنُون آزل دے، نَيٹان دا هويا نَوڪر!

کافی ۳۴

اودّون رهبر آئے، "يار تُسان كُون بِهُون پڇُدا!"
سئتن نال وسِر ڳيوسے، مُلا جو سبق پڙهائے،
سڀ كنهن ويلے شوق سڄڻ دے، دل تے شور مُچائے،
آپے ڄاڻين ياد كِتونے، "سنَچّل" بَخت سنَوائے!

تَيدّيان مِزگان كيبر كاري! كيبر كاري تَيدّيان مِزگان!
راتيان دّينهان رَنگ ايهِين و چ ، خُوني رهن خُماري!
اكيان تَيدّيان مِثل عُقابان ، شوقي رهن شكاري!
تنهِن دّينهن لاكُون دلبر سائين ، كَجليان تَيدّيان قهاري!
مُشتاقان كُون وَت مَحض مَرينديان ، هو و هو و حُسن هزاري!
ناگه تَيدّ يَينُ آليند ، بِره "سَچّل" سِر باري!

کافی ۳۶

سادے گھر آیا... آیا سُهٹا، سدا آیا!

آپٹا وعدہ آپ پالیونے، آسان تہ درشن پایا! وسر گیوسے فلک هجر دا، گل ستجڻ چا لایا! معاف مدایان ست کیتونے، یار سائون پرچایا! اگٹ میدے تر آیا ستویلے، مولی محب ملایا! "سکی دا سکی ہے اصلون، سر میدے اوندا سایا!

بِسم الله، وے بِسم الله! سُهٹا آیا، آکان بِسم الله! مَین صَدَقے تِیوان، بِسم الله! رَد بَلا وے رَد بَلا۔ مین صَدَقے تِیوان، بِسم الله! مین واری جاوان، بِسم الله!

نال غماز دے دلبر آندا، سبز چرا، سر کم کلاهم ۔ مین واري جاوان، بسم الله!

پيچان پيچ زلف ظالم دي، تنهن دي زَبَر مَچايا زَلزلا - مين واري جاوان، بسم الله!

كُل عاشقان دے أَنْ كَهتيوني، اهو صورت والا سلسلاء مين واري جاوان، بسم الله!

ناز نَیٹان دے عاشق مارِئے، پیا غازیان دے گھر غلغلا۔ مین واری جاوان، بسم الله!

حُور ان ویک حَیران جو هویان، اِهو ویژهے ویژهے وَلوَلا۔
مین واري جاوان، بِسنم الله!

چَشمان تَنهِن ديان باشے بَحري، كرن جوش واليان نے أحملاء مين واري جاوان، بِسم الله!

سُهُتِي صُورت ويكڻ سيتي، هُڻ "سَچُل" كريندا إلا الله -مين واري جاوان، بِسم الله!

خُوني نَيتُان دي رمز، مَين وو صحي چا سُڃاتي!

شمع حُسنُن دا ویک تَجَلئي، وسر ڳيا مُسلا، تے مُصلئي - اُدِر پَئي دل اِتّان، مَین جاتي!

مِزگان مُحب دیان کیبر کاري، پیچان پیچ هوئي زلف هزاري -مار گهتیس، جدّان پاتم جهاتي!

پچے وَت رُخ تے نقاب گھتیونے, ذایا درد فراق ذِتونے ۔ أندا كوئي اوداهون نے خاطي!

مَحو تيان ساتؤن كُلُّ كِتابان، رُخوچ نَهِين سادَے نَوهِ ثَوابان -عِشت كِيتي مَيدي جاتي چاتي!

دل وچ آکان، 'عَرض کریسان، سر صدقے مین سهنے تون تیسان'۔ هو رَهیان مین گنگی باتی!

سُولي تے منصور چُڙهوتا, سر نُون صَحي ڪُر شُوق گُڙوتا۔ "سَچُّل" عشق دي ڪُر اِثباتي!

کانی ۳۹

یار لائی سائون، یکی وو یلی ایکی وو یکی، یار لائی سائون!
گالهِین ظاهر دیان وسر گیوسے، یاد رهی تَیدّی گلی وو گلی!
گاله بیائی دی دل سادّی تَون، ساری ساجهر ثلی ثلی!
گاله بیائی دی دل سادّی تَون، ساری ساجهر ثلی ثلی!
جیهی تیهی در تیدے دی، نال تیدے هُنُ رکی وو رکی!
آگ عِشق دی یار "سَچّل" وچ، هے آها هُنُ بکی وو بکی!
آگ عِشق دی یار "سَچّل" وچ، هے آها هُنُ بکی وو بکی!

کافی ۴۰

سارے راج تَیدے دي، گولـڙي گولـڙي هوسان! ۔ شالا اسان دُهِین مِهر پوویئي!

ايدے اودے مل نہ ويسان، يار سهڻا، تيدے جهولڙي جهولڙي هوسان! سر پيراندي لڳڙي هان مين، انگ تيدے دي چولڙي چولڙي هوسان! لوڌ ڪئتيان دي، دلبر تيدے دي، رِڇڙا يا وت يولڙي يولڙي هوسان! روز ازل ڪنون سنڻ "سنچل" سائين، نان؛ تيدے تون گهولڙي گهولڙي هوسان!

زاري زاري، يار، زاري! - نال تَيدّے لک واري!

نال تُسادّے مَيدّي آهي، ياري ياري، يار، ياري!

محبت تَيدّے دے مِهنيان دي، ماري ماري، يار، ماري!

هے تُسادّي، گِچي اسادّي، گاري گاري، يار، گاري!

گاله "سَچُل" دي هنت تُسادّے، ساري ساري، يار، ساري!

ڪافي ۲۲

غير نه هرگز رهندا، ويكڻ نال سنڄڻ دے! دلبر باجهُون نال كهِين، ساه نه سادّا نهندا، هوران نال جو يار الاوے، ساه نه سادّا سهندا، ثر ثر ويندا غيران كولون، كول سادّے نهين بهندا، "سنچّل" جالے روز غمان وچ، سهڻا سنيال نه لهندا!

حُسن آسان تے هلان کیتیان، کینون آکان حال! چت دا چولا تیدے کارئے، رو رو کیتم لال. دوست تسادے در دے ہاجُهون، جیوئ سپ جَنجال. نظر آسا کون کوئی نا آیا، مُحبت بِنا ہیا مال. نال "سنچّل" دے آو گذارین، سئ میدا تُون سوال!

کافی ۴۴

ڪاني ۴٥

گاله کرین کائی اَوَنُ دی! اَوَنُ دی، قیرا پاوَنُ دی! وائی کَذان اِها کنین نه سُٹان مین، جانی دے ول جاوئ دی! هجر الدارین، گذا گذارین، موسم آئی هے ساوئ دی! اسان غریبان تون کرین نا، شالا، سُهٹا سائین چِت چاوئ دی! سینے دے وچ یار "سَچُل" دے، ناهین سِک ته سماوئ دی!

کافي ۴٦

سِگهڙا آوين سانول يار، روندي وتديًان زاور زار!
راهان تيڏيان روز ڀليندي، من تُون آوين ول ڪُنهن وار!
دل اساڏي ڪيتي ديواني، عِشقے دے اسرار!
مين مستاني ڏيک ٿئي هان، چُشمان دي چمڪار!
نال اساڏے آپ ڪيتوئي، آورڻ دا اِقرار!
بندي بردي در تيڏے دي، هوسان سڀ ڄَمار!
سَچّل" جيهے در تيڏے تے، عاشيق لک هزار!

کاني ۴۷

آسان يَتيِمان ڏهُون, يار, سِگهڙے آوڻ دي ڪرڪائي!

هِ جر تُسادّے کا هل کِیتا، بِرهے چاڙهیا بار۔ تین مین تون کیون دل چائی؟

اگُڻ اسادے آوِین پیارا، رووان زارون زار ۔ مین کنے آ تیوین ڈک ہائی!

راتِیان دینهان لگ رهی هے، تن من تیدی تار۔ میدے نال تُسان دّادی لائی!

مَين ته اصل كَنُون أهِس تَيدي، پيران دي پيزار-تَيكُون مَعلم ڳاله سيائي!

در تَیدّے دے بَندے بَردے، ''سَچّل'' جیھے هـَزار ۔ اِها هـَٽ بازارین وائـي!

سُهٹا سِگهڙا آوين آوين، يار آسادے نيڙے نيڙے!

اسان یَتیِمان تَون، سُهٹا سائین، چت نا چاوین چاوین ۔ بُن گهتان کیے کیے اے!

آو اسادے ویڑھے دلبر، پرے نہ جاوین جاوین ۔ آ وس ھئٹ ویڑھے ویڑھے!

مِهر پوویئي، نان ِ الله دے، پیر اگن تے پاوین پاوین ۔ ثک پوون جهیزے جهیزے!

دوست اپٹي دل ساڏي ڪُون، لنون سنجَڻ هئڻ لاوين لاوين۔ لهہ پوون سننڌے سيڙهے!

حال "سنَچُّل" دا ڏيکڻ اُيان، سڀ سنيان وے ساوين ساوين۔ ڪرڪے پيڙے!

ڪاني ۴۹

ميكون مستان كيتوئي، ميكون ديوان كيتوئي! نهين آرام دل اندر، حسن حيران كيتوئي! رو رو قردي جو وتديّان، ونوتي برهه سبّ بازي؛ پُڇان تين دوست دا ديرا، بره بيران كيتوئي! محبّت موڙ سر ميدّے، ذكا هے بادشاهي دا؛ نيسان عشق وچ كاهل، سيو قربان كيتوئي! برهه دي فوج دل اتّے، كريندي دوڙ دم دم وچ؛ عجب او گوء ماري مين، جو سر چوگان كيتوئي!

ڪمان گهِن دست وچ دلبر، ميدے سر آگڙا جائي; جو ڇُٽڪے تِير تَرڪُش دے، تـ سر نيشان ڪِيتوئي! "سَچُل" صِف عاشقان دي مين، جو ايا ڇوڙ سر سانگے; اهين غمزے گدائي دے، سدا سلطان ڪِيتوئي!

وَسدا رهِ بِن مَيدًا يار، أكول مَيدَى جُرِّ بَنْ، جي! جهِرًا تَيدَى مَندا مَنكَى، تِيسي خَجل خوار-ڇوڙ ويسي تَنْ تَنْ، جي!

آسان تَيدَے بَندے هوسُون، جا ڪِي جِيسُون ڄمار۔ حال وَطن جَنْ جَنْ، جي!

آسان تيدے قيامت تائين، هوسئون تارون تار۔ ڪڏان نہ ٿِيسي آڻ بَڻ، جي!

"سَچُل" مِلِك تُسادي هويا، تَنهِن كُون ڇوڙين نه يار " ڳڻ لڳے ڳڻ ڳڻ، جي!

کانی ۱ ٥

ميذے حال دي خَبر، وے پانڌي، يار نُون پهچاوين!
هـِجر تُسادے ڪاهلِ ڪِتا، وَت وَت بِره بَڇاوِين!
درد تَيدے ڪِيتي دل ديواني، ساري ڳاله سُٽاوِين!
طرف تُسادے جهالان طعنے، آپڻا درس دکاوِين!
اگڻ اسادے پاوین قیرا، "سَچُل" کُون نه سِکاوِین!

کافی ۵۲

سدا جیندا هووین هووین، چیرے والا تُون، روز قیامت تائین! جِتّان تُون وَسدئین نال خوشی دے، هوون آباد آهے جائین! آسان نِماٹیان دیان در آلله دے، پَیان قَبُول دعائین! نال آسات نِماٹیان دیان هویان، لکه هرزار پالائین! نال آساتے تیدیان هویان، لکه هرزار پالائین! آگئ "سرکا" دے نان عسائین دے، سرگه ری والح والائین!

ڪافي ٥٣

غَم وچ ڏينهن گذارڻ، ڪم هي ڪِنهان مردان دا! عاشقان دا ڪم اِهو ناهِين، ڪوئي دُم دوست وسارڻ. دلبر ٻاجُهون روز حَشرَ هي، هِڪ گهرَّي تَنها گهارڻ. دردمندان ڪُون دم اِهوئي، ساعت ساعت سنيارڻ. چَشم اُنهان دي لڳي اُتاهِين، ايڏي اوڏي نه نِهارڻ. ڪَم سنڄڻ دا "سنچل" جواوئڻ، ذري نري ول مارڻ!

تَیدے ناز نیٹان دے مین ماریان...

ماریان مین تیدے ناز نیٹان دے!

مُشتاقان دے مارڻ كِيتے، شَوقِي چَرَهن شِكاريان! چَشمان تَيديان گُل گُلابي، خُوني قِرن خُماريان! عُشاقان نُون آ كَراهِڻ، مارِن كَجِليان كاريان! عُشاقان نُون آ كراهِڻ، مارِن كَجِليان كاريان! غَمزے رَمزے دّادے لڳڙے، تِيوان وارڻ واريان! اڳون سنَجِتُان دے "سنَچُل" سائين، پا پُلؤ كر زاريان!

ڪافي ٥٥

نال تَيدّے مَيدّے زاري، لاه حِجاب، تُون مُكرّا وكالِين! قسم خُدا دي، سُهڻا سائين، تَيدّے لَّئيجے ياري! اگُڻ اسان مسكِينان دے تُون، يولڻ اَ هِكواري! هِجر تُسادّے كاهلِ كِيتا، دوست دّيوِين دلداري! هِجر تُسادّے كاهلِ كِيتا، دوست دّيوِين دلداري! نام خُدا إهين دوستي دے وچ، دوست نه گهت كُذان گهاري! زهد، عبادت، تقوي كولون، برهم كِيتي بيزاري! جُلوه ديك جَمال تَيدّے دا، عِشق كِيتي إظهاري! كاله ديك جَمال تَيدّے دا، عِشق كِيتي إظهاري! كِتلے توٹين چُپسِي، يارا، هوء هوء حُسن هزاري! كِتلے توٹين چُپسِي، يارا، هوء هوء حُسن هزاري! اگه حال احوال "سَچُل" دي، تَيكُون نَهِين كِيُون ساري؟

کافي ٥٦

عشق كيها كيها أندا!

سُتُو، ارِّي مايو، مَين كِيا جاتُان؟

عِشق آهِ مِن كُون آكِن سارے، راتيان ڏينهان جو رُواندا. عِشق سراسر ڄاڻ ملامت، لوڪان نُون نَهِ مِن ڀاندا! عَقل شرم سب دُور سنڌيندا، عِشق جَهين ڏهاُون اندا. ساه "سنچل" دا روز ازل دے، وِرِه ڪنون نَهِ مِن واندا.

کانی ۷۷

ساذَّ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّل

مَین قِیوان قربان تُسان تُون، نَو نَو حُسن وِکائین تون! حال اساد ا دیک کراهی، مُنجدئین لک دُعائین تُون! عِشق دیان چُنکاء چوڙیندئین، سو هزار هوائین تُون! روز بروز جو مُنجدئین اسان دّهُون، نَوِیّان سرَوپائِین تُون! سینے دے وچ یار "سکچّل" دے، هیکو هیک سمائین تُون!

دّادا رنگ رُسائین تُون...

تَین آتُون مَین صدقے تیوان!

جوڙ سينگار كے بَڻ تَڻ اندَئين، فَوجان حُسن چَرَهائِين تُون! چيرا جوڙ كے سردے اتّے، كر جنسار وكائِين تُون! مُشتاقان دے مارڻ كِيتے، اكيان باز بنائِين تُون! كَر كے ويس وِرهاكِيان والا، چِڻگان چِهرے چَلائِين تُون! اپٹے حال دي ڳاله سيائي، "سنَچّل" كُون سمجهائِين تُون!

ڪائي ٩٥

ذات بِرهه دي ڪيهي، آڙِي آمَان، نَهِين ڄاڻان مَين! ڪَم عامان دا اِهو ناهِين، نِينهن چاوِن ڪيئي نيهي! ڀير بَهانا ڄَڻ ڪَريندا، پَکے آندا جَنهِن پيهي. هِجر گهتيندے وچ دُرُونے، ڪَرے ديوانے ديهي! سَچّل" سوئي سرهے پَڙيندا، اِهِين سا عادت ايهي!

کافی ۲۰

إنهان آكپان نُون سنيّان، مين تا آك آك رهيان!
ويڙهي پُرائي وِره وِهاوِن، پِرت لڳانديان پيّان!
آكُڻ ميّدي لڳديان ناهِين، شرم حيا ڪنون ڳيّان!
مصلحت ڪنهِن دي مُول نه منديان، ٽونهين ديوانيان ٿيّان!
جهليان پليان نهِين سے رهنديان، ٺاه اِهين وچ ٺهيان!
"سَچُل" نِماڻا ڪِيا ته ڪريسي، آپ آتان وڃ رهيان!

كافي ٦١

ڪيهِي ڳالهون چر لايوڻي مين ول، وے ميان ائين! دوه ثواب کون ڏيک اساڏے، يار متان چت چايوڻي! طرف تُسادے نينهن دے نياپے، گهن کے قاصد آيوئي، نان؛ سائين دے متان تُون لاهين، پيچ اسان نال پايوئي، اوّل اسائون دے متان تُون لاهين، پيچ اسان نال پايوئي! طرف "سنچل" دے سنهڻا سائين، دُاڍا بِره بَڇايوئي! طرف "سنچل" دے سنهڻا سائين، دُاڍا بِره بَڇايوئي!

کافی ۲۲

رُخ رانول يارو وكاوين تُون، چَگا تِيوئي، شالا يكلا تِيوئي! خُوني چَشمان خُون كرينديان، تِير تِكے چِٽكاوين تُون. عِشق كيدًا اٽكا كے دلبر، دّادا بِرهم بَڇاوين تُون. دّيكڻ سيتي مُشتاقان نُون، ديدان نال دَباوين تُون. اوڳڻ دُهُون تون دّيك نم مَيدّے، پير اگُڻ وَل پاوين تُون. نان اُ هادي دے، نال "سَچُل" دے، ڳجهيان رَمزان لاوين تُون. نان اُ هادي دے، نال "سَچُل" دے، ڳجهيان رَمزان لاوين تُون.

کافی ۲۳

مُكرًّا يار وكاوِين تُون،

چكًا تِيولِي، شالا يكلا تِيولِي.

نِت نِت آوِین نان الله دے، هردم قیرا پاوین تُون. هر ویلے ره یار اسان کن، هی دم دُور نه جاوین تُون. تَیدے کیتے سیکدی وتدی، اکُن اسادّ اوین تُون. نال تُسادّے هو رهی هان مین، چت اسان تُون نه چاوین تُون. نال سَچُل دے سئه ٹا سائین، نو نو غمزے لاوین تُون!

چُشمان دے چمڪارے, دل نُون گهتدے حيرت دے وچ!
انهان اکيان منصئور مرايا, - سُولي ڪُون سوارے؟
بِجلي دے جيوين بدلان اندر, جهکه مگه تے جهلڪارے:
تيوين نال اکين دے نيزے مارِن, هڪ مارے, ڏوجهي الارے!
مست هوئے سر مست هزاران, "سَچُل" جيهے بيچارے!

کانی ۲۵

لمُكرًا لَكَيندئين كهرّے كُمانون؟ - كهرّے كُمانُون، مُكرّا لَكَيندئين؟

بانهان بُد کر زاري کريسون، جاني دلون بَجانون! شمع حُسنُ دي ويک کراهن ، آپ کيتم پروائون. عَقل شرم سڀ ڇوڙ ڳيوسے، دوست کيتم ديوانون. سنڌ تَيڏے نُون سندائين سيکدي، کُجه تا ٻول زبانون! سبر "سنچّل" دے آڻ گڙايا، شوق تَيدے شامانون.

ڪاني ٦٦

سهٹا کول حجابون پردے،

ڏينهن هجر دے نهين گذردے!

گڏ جالِين تُون نال اساڏي، ڏينهن ڏکئي نه وِسردي، پيان ڳالهِين سڀ ڇوڙ ڏتنسي، هيُون عاشق هڪ نظر دي. ڏونهان جَهانان ڪُڇ نَهِين مطلب، اسان عاشق تَين دلبر دي. اپڻي حال دا عرض تُسانُون، آک نه سگهدي، ڏردي! در تَيڏي دي، دلبر سائين، رهستُون بَندي بَردي. "سنچّل" دا اي سوال مَنِين تُون، صَدقي ذات فَقَر دي!

ڪاني ٦٧

دوست ديواني كِيتي...

دل دي سٽاوان ڪهڙي ڳال, وے!

دردمندان دي دلڙي دلبر، نال نِگاهان نيتي. پُٿرِ ڪے چوپِڙ چَشمان والي، ساري بازي جِيتي. مُشتاقان دي وَت، دلبر سائين، رَت دلِين دي پِيتي. اَپڻي الفت ساجَن سائين، نال "سَچُّل" دے سِيتي!

کانی ۲۸

تَيدے طرفون لوک, اے جانی, ڏيندا طعنے سو طعنے!

اکُٹ اسادے آئ گھتیوئی، بانھپ دی نیشانی، جانی سو جانی! کُل اسادے آئ گھتیوئی، بانھپ دی نیشانی، گانی سو گانی! سنھی کران مین کیکر تیدی، 'کُلُیوم هُوفِی شان' بانی سو بانی! دل اسادی کون لگ رهی میان، جلوے دی روحانی، دانی سو دانی! "سنچّل" هوندیان یار سُهٹے دیان، شرطان سپ سُلطانی، خانی سو خانی!

ڪافي ٦٩

نال تَيدے لک زاري ... زاري، هوءِ هوءِ، يار ڙے!

مَين تا آکان اڳون سائيان دے، حال حقيقت ساري، روءِ روءِ, يار ڙے! سُهج وِچالون سِر تي چاتم، بِره تُساڏا باري، ڪوءِ ڪوءِ, يار ڙے! هار هنجُهون دا ڳل وچ پاتم، يَكدل چاتُم ياري، پوءِ پوءِ، يار ڙے! تَيدے طرفون طبل طعنيان دا، "سَچّل" هے سرداري - سوءِ سوءِ, يار ڙے!

کاني ۷۰

هيئي عِشق نِشاني ايهي،

أكان ڳاله انهان دي كيهي!

سپر سینہ سائیان دے اڳون، مندِن سُولان دے دیهی، وچ دریاء محبت والی، ڳئے پقنجاهی پیهی، سُولی اُتے ور وچیندے، نینهن دی نوبت نیهی، عاشق اولے مُول نہ اُتکن، ویل وَجیندے ویهی، "سَجّل" سوز والیان دی اِتّان، ڳاله، نہ اَکڻ جیهی!

كاني ٧١

دیس اسادے آوین،

یار پیارِل، وے میان!

رهِ بن اسائے دلبر نیڙے، دُور نہ سائٹون جاوین۔ اکٹن نِماٹی دے، سنهٹا سائین، پیر سیگھیرا پاوین، تسان ہاجھُون نِت قِران بیراڳڻ، چِر تا وَت كِيُون لاوين! نان الله دے تِیوان ایلازڻ، چِت "سنچّل" تُون نہ چاوین!

ڪاني ٧٢

جانی جَواب نہ دیندا، عرض اسادے دا، سائین!

جے مین آکان حال هجر دا، تا یبی او نہ آلیندا.
پاند ڳچی وچ جے مین پاوان، جهنگان دے کے جهلیندا.
هت یی بدان، پیرین یی پووان، تدان یی نال نہ نیندا.
سئو سنیان ڳالهین محب دیان، ماری ویچاری کون ویندا.
رَمزان عمزان دی فوج چڙهاکر، دایے ستم سهیندا.
سئوال "سنچّل" دا جَدّان تداهین، سارا محب منیندا!

ڪاني ٧٣

1سان غريبان دے نال، دلبر چڱڙي كيتوئي!

اکھے پہتے ہے کُل تُسادّے، جیوین وکیئی تیوین پال! "وَ نَحنُ اقربُ" اِها اِشارت، وَرَق هِجر دا وال! "سَچُل" کُون هے عمر سَیائی، جو شان دے وچ جال.

ڪاني ۷۴

ول نہ ستاوین، میدّا یار، مسکین غریبان نون!

ہُ جُون کی درد میدّے دی، رووان مین زارو زار۔
خبر ہے تیکون درد میدے دی، رووان مین زارو زار۔
کیھی کل ہے طبیبان نون!

حُرف اسان تے کوئي نَهِين آها، بِرهے دا باري بار۔ کوئي آکے عَجیبان نُون!

سُٹُوري سَنيًان يار دے كِيتے، هَنجهوان دا پوتم هار۔ هوئي سُد حَبيبان نُون!

جهِرِّكان دِّے كر أَپ جهليندين، وَس نه ميدّا كهين وار۔ كيها دُوهه رُقِيبان نُون!

سَج هے "سَجُل" اِهو سَج هے صریحاً، اکے کوئی هکوار۔ وَج مَیدّیان قریبان نُون!

ماریا هے تین غمزے وِچُون، دل هو رهی دیوان هی! دل هو رهی دیوان هے، ماریا هے تین غمزے وچون! وچ هِجر دے مردی هان مین، رُسدا هِین تُون، آرمان هے! مُجرم هے جو اس راز دا، اس سر دِتا میدان هے! تحقیق جو تائب هوا، اِک دن تیرا مِهمان هے. جس نے سکٹایا شَوق تُون، سارا مَیدّا فرمان هے. این عِشق دے آیوان وچ، مین سر کیتا قربان هے. این عِشق دے آیوان وچ، مین سر کیتا قربان هے. هے پهلوانان دی بازی، عِشق نا آسان هے. تیکون "سَچُل" سک دے وچُون، آیٹا سَدیا سُلطان هے!

ڪافي ٧٦

اكيان نون رنگ لايا لايا!

لايا لايا رنگ اكِين نُون!

نال آکِین دے عالم دے وچ، کیدا حُکم هالایا! جام کُنوریان، جام شرابي، پُر کر جام پِلایا! عاشیق شودا لکین هزارین، کاتي نال کهایا! حیرت دے وچ هرک جو ثیان، "سَچّل" سِر هے سالایا!

کافی ۷۷

"يار، تَيكُون أسان ذهين أوتا،

أوَتًا وَل نَهِين جاوِتًا!

"ڳالهين نہ لڳين لوڪ دے، عشق آساڏڙا چاوَڻا!"
"جے تُون عاشقِ نان عسادے دا، خُون جِگر دا کاوَڻا!
"هِ خيال دَرِين تُون دل تے، غير خيال آداوَڻا!
"سانڀ'سَچُل' سائين سُور آسادًا، ڳُلي ڳُلي نَهِين ڳاوَڻا!"

ڪاني ۷۸

نال ڏاڍے دے ياري، لڳڙي روز آزل ڪَنُون! بانهان ٻڏڪے پيش پووان مين، نال سائيان دے زاري! علم عَقل تے شرم حيا ڪئون، عشق حيتي بيزاري. آپڻي مرضي نال آسان خود، بره چاتو سے باري. اڳڻ آساڏے نال ڪرم دے، 1 تون سَڄڻ هڪواري! عشق تيدے دي دل ميدے تے، اصل ڪئون مختاري. تيڪون هے معلوم، اے پيارا، ڳاله "سَچُل" دي ساري!.

كانى ٧٩

کوئي نَهِين أندا يار دے پارون، خاصا خاطي، سِگهڙا ساتي! لکان وچُون، سنيو، لوڏ سنڄُڻ دي، مين ڄاتي تے سنڃاتي۔ سنڃاتي، مين هنڻ ڄاتي!

نال اسادے روز ازل کنون، رانول رمز هے لاتي۔ لاتي، دل وچ قالي!

ہیان ڳالهِين سبِ وسرِ ڳُيوسے، عِشق ڳِڌي ميدي ڇاتي۔ ڇاتي، هر دِن راتي!

دّوهم ثوابون, زُهد ریا تُون, دل هے "سنچُل" هُنُ چاتي۔ چاتي، هوڳيا ذاتي!

کاني ۸۰

أ مِل مَيدي جان... أ مِل، آ مِل، آ مِل، بيبا! عِشق ديان ڳالهِين هِن مَنصُوبِي، عِشق دا ڪهڙا مَڪان۔ ڪهڙا مڪان، وے بيبا!

اسان نماٹیان تے، سُهٹا سائین، أو كرین إحسان۔ أو كرین إحسان، وے بیبا!

عِشق تُسالدے ذیک جو کیتا، تُون هِین "سنچُل" سلطان، وے بیبا! تُون هِین "سنچُل" سلطان، وے بیبا!

کانی ۸۱

أندا جاندا يار، وے،

ویڑھے دے وچ یار اسا دے!

مارخ كاخ أسا ذي كيئس، صنورت دا سينگار، وي! بُو عطر دي مست كتا وَت، كُوچ شهر بازار، وي! وچ وصال فراق گِتوسي، "سَچُّل" كِيا أسرار، وي!

اپٹے ویڑھے دا, چا غلام کِتوئی!

هوش اسادًا هِكُو واري، نيتان نال نِيتوئي-چا غلام كِيتوئي!

هِ جر گهتيوئي، آڻ يَتيمان، ڪِيوين دُور سَٽيوئي۔ چا غُلام ڪِيتوئي!

اکیان کالیان لعل شرابي، مُے دا مَّٽ پِیتوئي۔ چا غُلام کِیتوئي!

چولا تَیدا رنگ رنگیلا، کموڑھے رنگ رتوئی۔ چا غلام کیتوئی!

ساه سريرون يار "سكچّل" دا, لِيئے نال لِيتوئي۔ چا غلام كِيتوئي!

ڪافي ٨٣

تَيدّرَے نال، وو پيارا، مين تا هوئيان هوئيان!

نال تَيدّے ميدّيان ڳجهيان ڳالهِين، آپڻا آپ سنڀال!

ڪنهِن دے ڪارڻ آک آسائون، گهتدائين جي جَنجال!

آپ سنڃاڻين "مين" ڪُن ڄاڻين، ٻئے تا خام خيال!

"سنچل" ميدّائين، مين تا تِيدّيئان، نال جمعيت جال!

کافی ۸۴

دل اسا دي لتي، زلفان والے يار، ڙے!

غَمزان رمزان لاءِ كراهئ ، باڻ تنهين دے بُئي . راتيان ڏينهان سا رَت رووے ، دوست ڪئون جا ڦئي . زهر پيالا ، مَحبت والا ، گهُٽ ڀَريندے گهُٽي . دل ساڏي تے حَملہ ڪرڪے ، چَشمان نال هے چُئي . مَنزل دور اللانگيان پُٽيان ، حُب والي نَهِين هَٽي . سنچل " دي سانوئ لايا ، دل تَون مُول نه ٽئي .

کافی ۸۵

سنوري سنيان، مينون بره وكوڙيا، ناهين سوز سماور دا!
برهم دي بارش سرتے وسدي، سير كيشس هئ سانور دا.
واس دا ويس لبيس جو آج هے، وعهد شه دے آون دا.
چُوڙا بِيڙا سينڌ ڳنڌائين، ساڏا وقت اگهاوڻ دا.
عَرش كُرُس كُلُ لِينوِين آكيا، "بار نهين ساڏے چاوئ دا!"
سارا سودا سردا كيجے، چهرا ڏينهن چكلوئ دا.
سير دي "سنچّل" هي ساجن ليوين، تِل نهين هيكاوئ دا.

کافی ۸۶

پَیا نال تُسادّے پَھے، وے مِیان!

قاصد ڳاله چگيري که, وے ميان!

آوین برابر دیس اسادے، وچُون راتین نا رهہ، وے میان! دوست اسان تُون دور نہ جاوین، بُه گهن مین کُنے بُه، وے میان! تانگه اسان تین دُهُ وئی، تُون ہی اسان نال نه، وے میان! طعنے طرفون سَجِٹان دے سنّی، "سنچُل" سر تے سه، وے میان!

کانی ۸۷

بُهُون بُهُون اِت ماندڙيان،

أ جاني كِلُ لكب رهم بيارا!

چَرخے كَتَنُ دي كار كريجے، نہ تہ پيان رهسن پاندڙيان! ڳُيان اَنڌاريان كُليان چَنبوكيان، رَلَ مِل كيٽون راندڙيان! تُيان خَراب آهے دنيا وچ، ورهم كَنُون جو واندڙيان! "سَچُل" هُشناك آتان رهم جِتَان، سَو لَكَ غوطے كاندڙيان! "سَچُل" هُشناك آتان رهم جِتَان، سَو لَكَ غوطے كاندڙيان!

جِتَان جاني قيرا پايا، وے وَه واه، كيها رنگ لايا، وے! جاني كيوين اندا جاندا، وَلَ وَلاكے رمزان لاندا؛ بَد شمشير كَمر مَن ياندا، اَتْ خَنجر سيس كَتَايا، وے! اِس عِشقے دا كيها بَهانا، هرهك نُون يَروايُس جانا؛ لَاء حَلاج خودي دا خانا، سنولي پَكڙ چڙهايا، وے! جاني ناز حُسنُن دے جُڙدے، رک كے تور عجائب تردے؛ هتكين هوڙين مُول نہ مُڙدے، كَون قِراوے رايا، وے! غازي مار ذكا پتساهي، ركدے فرارون بے پرواهي؛ اهين اسرار دي ڏيندے گواهي، سرمد قتل كرايا، وے! إهين اسرار دي ڏيندے گواهي، سومت تَتل كرايا، وے! "سَچُل" جوئي سئدے هيوسے، سو سيَ آكے پلڙے پيوسے؛ نَو نَو بهار خوشي دي تيوسے، كرم سائيان فرمايا، وے!

نال تَيدے لک واري واري، الا الا،

ساڏ*ي* زاري زاري!

محبت ميڏي نال تُساڏے، گهنت نہ تُهِين وچ گهاري گهاري! مين تہ ڪَنِيزڪ تَيڏي آهِس، دوست ڪِيتوئي ڪِيوين ڌاري ڌاري؟ "سَچُل" نِماڻے ڪُون ڪُر بيراڳي، باهہ بِرهہ دي تَين ٻاري ٻاري!

ڪاني ٩٠

تَیدے در مَیدِی زاری زاری، الا الا،

لك واري واري!

مَين نماڻي عَيبين هاڻي، تار تُسادي تاري تاري! نال تُسادي روز آزل ڪَئُون، يار آسادي ياري ياري! حال اُسادي ياري ياري! حال آسادي دي دلبر سائين، سُد تُساڪُون ساري ساري! مُکڙا وکالِين تُون هِڪواري، مَين هِجران دي ماري ماري! سنگ "سنچُل" هي در تَيدي دا، ڳُل تَهِين ڪُون ڳاري ڳاري!

كاني ٩١

اکم اسادّرے یار، أوین أوین، وے دلدار!

راتیان ڏینهان تَیڏے ڪارڻ، رووان زارو زار، دردمندان دي دل ڪُون، دلبر، لڳڙي لنؤن ته لغار، کيئي عاشق ڪيتے بيراڳي، تَيڏے حُسن هَزارُ. سِينے اندر يار "سَچّل" دے، تَن مَن تَيڏي تار!

ڪاني ٩٢

توبِن جالن أيان...

دّک دیان راتین نهین لنگهدیان!

دونهان پاکے در تیدے تے، انگ ییوت رمایان! جوگی هوکے جوگ کماوان، کمل وچ الفی پایان! دیس اسائے، سیکٹا سائین، اَکر جوڑین جایان! ساری عمر مین گڑکے کمیسان، بندی هوکے، سایان! هیجر فراق هے کاهیل کیتا، کر وصال دیان وایان! بره تیدے دیان سر "سیکل" دے، چکنکن لک هوایان!

کانی ۹۳

سائون بل جُئي ڪُل ڪار، ويلا اَتَنْ لَنگهيا، يار! اَپ جَاڻي سِر اسا ڏے، چَڱي ڪِيتي هے تين دلدار۔ هُڻ اَڻ ڪے لايوئي اَر!

مَين تا تَيدي روز ازل كنون, سن تون ميدا سانول يار- سين تا تيدي روز ازل كنون, سن تون كنهن وار!

دلبر دور 1سان ڪَئُون اِٿان، هوءِ هوءِ هووے يار -ڏينهن پوڳئے ڏون چار!

اکیان تیدیان سیف ستم دیان، خونی رکدیان خاص خمار۔ سائون مزگان نال نہ مار!

هے غلام "سَچُّل" دل تَيدے دا، تَنهن كُون ياد ركين هروار-او كُون ويلے كَهين نـ وسار!

تَیدے بِرہ بیراڳي ڪِیتا، دیھ دوریندي وَتُان! عِشق تَیدے اَرام وجایا، ڪیڪر اَتَن ڪَتان! راتیان دینهان فِڪر تُسادّا، چَرخے تَند نہ گهتان. اگڻ میدّا تُون اَن وَساوین، اکیان تے دے لُتان. نال "سنچّل" دے لاکر یاری، مُحب مَدِین مُنهن مَتان. نال "سنچّل" دے لاکر یاری، مُحب مَدِین مُنهن مَتان.

ڪافي ٩٥

نيٹان والي نوڪ آسائون، سائون لايوئي يار!
ويکڻ نال حيران رهي مين، آکيان دا آسرار!
محض انهان منصور مرايا، خونيان دے يي خمار،
ڏٺڙوئي ڪي عالم دے وچ، عاشق تي إظهار!
ڪيئي دانا ديوانے ڪيتے، چسمان دے چمڪار.
رخ تے زلفان لٽڪن لُمڪن، خون کرن خمدار،
حالے وال ڪاريهر وانگے، چاري تئے چوڌار.
مئهن ڏنم مهتاب "سنچل" دا، ڪيتم حج هزار!

بات بِره دي ايهي ... ايهي عَجَب جيهي!

مل معشوقان مصلحت كيتي: "عاشق قتل كريسون;
"قتل كنون جو پڇے تنهن كون، شهر ينيورے ڏيسون;
"كنون ينيورے جو پڇے تهين كون، سولي سر چرهيسون;
"سولي كنون جو پڇے تنهن كون، لهرين وچ لرهيسون;
"لهر كنون جو باهر آيا، رمز آهين دي ريهي...
"ايهي عَجَب جيهي!"

"الهر كنون جو پڇے تنهن كون، اتش وچ سكيسون; "اتش وچ جو سك تَهِين كون، قوك آڙاهم مكيسون; "قوك آڙاهم مكيا تَهِين دي، وائين خاك آڏيسون; "خاك عاشق دي اكيان دے وچ، سرما جوڙ كے پيسون; "عاشق سو، جو سرما تيوے، ڳالهم آهين دي كيهي! "ايهي عَجَب جيهي!"

"سنیان، صبع دے ویلے عاشق، پککڙ تیار کریسون؛
"شبا شب، تهین دے پچون، فرجان حسن چڙهیسون؛
"وچ لتان دے عاشق شودا، قابو قید کریسون؛
"اول هشیان دے کر پچے، ای منصوب چلیسون؛
"نال تهین دے جیهی ویی، آپے کرسون تیهی …
"نال تهین دے جیهی ویی، آپے کرسون تیهی …
"ایهی عجب جیهی!"

"چلو وے سنیان عاشق کیتے، سرھا میت ملیسون،
"وچ دریاء لوهو دے تنهن کون، توپان نال تویسون،
"توپین نال تو تهین کون، غوطے خوب دویسون،
"غوطے کنون جو پچے تنهن کون، دے کر لت بُریسون،
"بدل کنون جو باهر آیا، گاله کریجے کیهی!"
"ایهی عَجَب جیهی!"

"رنگا رنگ نقاشي والا، محلا ايڪ بَڻيسنُون؛

"هڏه گڏه تنهن عاشق ده، وَت ٿنيه ڪام ڪريسنُون؛
"چارئي بازو ڪرڪه ڏاڪه، پُوڙي جوڙ جُڙيسنُن؛
"سِر عاشق دا تَنهن ده اَتُون، دِڪِّي دُرس تريسنُون؛
"خُون دي قيمت اسان ٿيوسه، قتل ٿِيا پَرڏيهي …
"ايهي عَجَب جيهي!"

"عاشِق آهُو، معشوق شِكاري، اِهو شِكار كَريسُون؛

"رمزان غمزان مِزگان والي، تُنهن كُون تِير مَريسُون؛
"نام الله دے نال، عاشِق كُون، چا تَكبير گهتيسُون؛
"هَتين آپڻے گهِن عاشِق دي، چاوَت كُل كليسُون؛
"بوتيان كركے آتش دے وچ، سيخين سِر چَرهيسُون؛
"سيخين آتون لاهم كَراهن، تِل قل كُر وَنديسُون؛
"تَل قَل دا كِيا ذَرًا پُرزا، جان جگر وچ پيهي ...
"ايهي عَجَب جيهي!"

"أصل كنون جو سادًا أها، "سَچُل" يار پُڇيسُون؛
"وچ درازين جاءِ تَهِين دي، تَنهن نكُون وَوَّ لهيسُون؛
"تي مُلاقي نال تَنهِين دے، سارا وره وَنديسُون؛
"أهو اسادًا اسان أهين دے، عشق كيتوسے نيهي ...
"أهو اسادًا عَجَب جيهي!"

ڪافي ٩٧

سک وسن تيديان جائين،

جِيوين تُون ميدًا سائين!

نان اسائین دے اکّل اسادے، سکھا تُون قیرا پائین! اسان نِماٹیان تَون وے سُهٹا، چِت نه دلبر چائین! جیها تیها "سَچّل" تُسادّا، اَوین اَ کِمُّل لاوین!

همیشہ مَین کنے هووین، نه پیارا دور تُون جاوین؛ 1لهہ لگ حال سئٹ مَیدًا، اکُٹ ول قیرزا پاوین!

تُسان باجهُون اداسي مَين، قران سِك وِچ سَناسِي مَين؛ ازل كولون هان پياسي مَين، سِكها ول كر وَطن أوين!

بِرهم تَيدے دي بدنامي، ڀُرايُم عِشق دي هامي؛ ڪَدَان عاشِق نہ آرامي، اسان تے ڇان مِثَل ڇاوين!

سَجِڻ تَيكُون سَنياران مَين، نه كوئي دم وساران مَين؛ سندا راهان نِهاران مَين، اسان تَون چِت مَتان چاوين!

اسان تے رَهم سَجَنُ راضي، نہ كر ايدّي تُون بے نِياري؛ سدا در تَيدّے هے اَزي، نِياوڻ دا تُون نينهن لاوين!

نيريان هن جابَجا جائِين، سبَاجها تُون سَجَن سائِين؛ إِتَّان كِيا رِنگ كُردائِين، سندا عُشنَّاق نُون ڀاوين!

بلاشڪ رنگ تَين لايا، هے دل وچ جوش جاڳايا: دلاسا آپ فرمايا، "سَچّل" ڳڻ يار دا ڳاوين!

انهان اکیان نال هے أزي،

آزي ساڏي، وے سنيان!

جنهن دم پينديان خُون جِكَّر دا، تَذَان ته رهنديان راضي! خُوني خاشے، برهه دے باشے، قتل ڪِيتونے غازي. خُوني اکيان دل ميڏي تَون، کَٽ نِيتي هے بازي. زور واليان دے اڳئون اصلون، عاشق هن ايلازي. قدر انهان دا "سَچُل" سائين، ڪِيا ڄاڻِن ڀَلا قاضي!

کافي ۱۰۰

آيريان لڙديان لهريان لهريان،

سر اسادے آ نهریان نهریان.

مُوجان موج پياپے آوے، گڙيان بِره ديان بحريان بحريان. ڇوه ڏاڍے ڪنون ڇوليان ڇٽڪيان، گڙڪن قهر ديان قهريان قهريان. زوران زوري مُوجان چڙهديان، ڪڏان سو وهنديان ٺهريان ٺهريان. هيئي پِيوڻ نال ثبوتي، "سنَچُّل" اے سُرڪِيان زهريان زهريان!

کافي ۱۰۱

شال کَهِین دے پیش نہ آوے، اِهو سو فلک فراق دا! کَدّان رووے درد هِجِر وچ، کَدّان سو دوست کلاوے. کَدّان هووے نال آسادے، کَدّان سو دیس پُڇاوے. کَدّان هووے نال آسادے، کَدّان سو دیس پُڇاوے. کَدّان گذارے نال آسادے، کَدّان سو بِرهہ بَڇاوے. گهرّی گهرّی وچ نوعان نوعین، عَجب رنگ بناوے. گهرّی گهرّی وچ نوعان نوعین، عَجب رنگ بناوے. نویان نویان کِیان کِیان کِیان بولیان، "سَچُل" کُون سِکلاوے!

کافي ۱۰۲

سائون سو هوندیان یاد، جهڙیان ڳالهِین کِیتوني کال! تُسان ٻاجُهون وے سُهٹا سائین، ڏینهن ڳئے برباد! هک ڏینهن اوین اڳڻ اساڏے، دوست کرین دل شاد! یار، "سنچّل" دي، هِجر تیدے وچ، عُمر ڳئی افراد!

دوست ڪيتے مين قران، قيريدار وانگے سيّ شهرن گشت ڪرسان تي گداگر، درد سيتي دربَدر. اي تي الله اهين ڪرسان مين سيراني، هو فراقي بَحر و بَر؛ دل جسے نے لت هے نيتي، من اهو آوے نظر! دل جسے نے لت هے نيتي، من اهو آوے نظر! من ڪڏان ساڏي ڳلي، دلدار دا تيوے گذر؛ منحب دے ميلاپ ٻاجهون، زندگي ساري زهر، دؤر درجے لنگه پيوسے، شوق لاتا شور شر؛ بره آ ڀائي تيوسے، خام ڳئے ڪئي خطر. بره آ ڀائي تيوسے، خام ڳئے ڪئي خطر. سنڌ إها ساري اهين ڪون، عشق دا جنهن ڪون اثر؛ ڳاله اهين ڪئون دم نه پاسے، رهم "سنچّل" تُون باخبَر.

جے آج تُون آسان ڏهون اوين،

صنقي تيوان، مين سووار!

س نِماڻيان، دلبر سائين، نانءُ ڌڻي دے قيرا پاوين -مويان ڪُون تہ جيوايوئي يار!

نال آسادے هووین همیشہ، جانی ول نا جاوین۔ هردم رووان زارو زار!

سادے کولون نان الله دے، سُهٹا چت نا چاوین۔ تن من لڳڙي تَيدي تار!

ڳاله "سَچُّل" دي، دلبر سائين، آپ تَهِين كُون شالا ڀاوين-مَيدًا كوئي نَهِين اِختيار!

کافي ۱۰۵

بَغير عِشق دے ڏوجها ڪوئي ڪمال نَهِين، نَهِين جو عِشق، ته اے دوست تَيدًا حال نهين.

سَجُنُ دے در تے شَب و روز دونهان پا رهندے،
نہ ایدے اودے تیون، عاشق ایک جا رهندے انهان دے عِشق دا تیکون کوئی خیال نهین!

آنهان دا حال وِڇوڙے صعفا وَڃا ڇوڙيا، آنهان نے بار بِرهہ دا هے سرِ تے چا ڇوڙيا۔ بغير درد، محبّت دا ڪوئي مال نَهِين.

او 'هاءِ هاءِ' كرے راهے تے وتا رووے، زمانہ وچنہ جیوٹ جیها، سنگ نهین سووے۔ رامہ فین غریب کون حاصل کدان وصال نهین.

سَجِڻ دے دستون جو عاشقِ غریب قَتل تیا، آهو ئي مرد بَحْیا عِشق والے مقصد دا۔ قسم سَجِڻ دي، آهِین تے کوئي وَبال نَهِین. سَجُڻ كون جَين ڀي ڏٺا، ٿِي ڳُيا او ديوانا، رهيا نہ هوش آهين كُون، ٿيا او مستانا۔ سَجِڻ دے حُسن دا ڏوجها كوئي مِثال نَهِين.

كرم كركے سنجُڻ گهر اساذے أ، سائين، "سنچّل" غَريب كنُون چِت كذان نه چا، سائين -إهِين جُدائي جيها كوئي بيا زوال نهين!

کافي ۱۰۶

سُهِتًا أ مل مَيدّے نال،

نال میدے تُون آ مِل سُهٹا!

فَلَكَ فِراقَ دَا سِرِ مَينَّ عَنُونَ، أَءُ سَائِينَ تُونَ نَالُ! نَانَءُ الله دَے، نَالَ اسَانِّے، أَءُ جَانِي، تُونَ جَالً! اَپِنْے حَالَ دِي، يَارِ "سَچُّل" مِيان، أَكَانَ كَنَهِنَ كُونَ كُالَ؟

کافي ۱۰۷

سائون ڪيهي لايوئي، وو يار ...

يار وو, كيهي لايوئي سانُون!

دل اسادي كون درد بَڇايوئي، اِها مُصلت كِيوين أيوئي، وو يار! اسان نِماڻيان تَون، سُهڻا سائين، كيهي ڳالهون دل چايوئي، وو يار! "سَچُو" هے سَكَ در تَيدّے دا، دل تَنهِن دي كِيوين گهايوئي، وو يار!

کافي ۱۰۸

گهُمِن بِره دے گھوڑے،

وِرِه والِيان نُون ووڙے!

نال زوري دے زور گهئينديان، ڪيهي آڏين ہے اوڙے! ڏوهين چَشمان مُشتاقان ڪُون، ٻاڻ مرينديان ٻوڙے. يار مُسافر جِنهان دا هوندا، ڏک تِنهان نُون ڏوڙے. برهم بُراق نُون ڪَون ڦساوے، مُنهن بِنهان دے موڙے. ياد ڪَريندا يار جِنهان نُون، آهے تِل نا رهسين توڙے. ياد ڪَريندا يار جِنهان نُون، آهے تِل نا رهسين توڙے. إهين جيهے سئڻ "سنچو" سائين، ڳڌے ڇَڪن ڪَر ڇوڙے.

کاني ۱۰۹

يار, مَين ڏهين ڪرين ڪا آوڻ دي!

چُنگ پَيان هُڻ عِشق ديان ڇوليان، مَوج نَهِين اِتَان ماوَنُ دي!
آبر آکين دا مِينهن وسيندا، سِٽ ٿي اِتَان هُڻ سانوَڻ دي.
ڪنين نال نہ شال سُڻيوان، ڳالهہ جاني دے جاوَڻ دي!
"سَچُو" سوز ڇُپيا وچ سِينے، بات نَهِين هے سُٹاوَڻ دي!

کافي ۱۱۰

نال 1سادے گجھ کرین، ڳالهِين يار ديان قاصدا!

ڳالهِين سنڄڻ ديان ڪِيُون ڇُپاوِين، الله ڪَنُون ڪُجه ٽرين! طرف معشوقان دے هُڻ تون ويندئين، ول سِگها تون ورين! طرفون اساتے اڳون سنڄڻ دے، وڃ تُون مُجرا ڀَرين! دست دلاسے دا، دل ميٽي تے، اَوَ ادا هُڻ ترين! شَوَق ماهي دے، سئڻ "سنچُو" مِيان، کوليان دل ديان درين!

و ج نہ یار پُراهُون، وس اسادِّق ویرِّهے!

رُنْدًا ویندئین اسان کنُون کیوین، اک تہ کیھے گناھُون!

درد تُسادے کاھل کیتا، آوین تُون دوست اڳاھُون!

او ڳڻ ڏھُون میدے نا دیکین، کیتُم لک الاھُون!

هووین همیشہ نال اسادے، سُٹین اسادیان آھُون!

نال عُشاقان دے نَهِین الیندئین، یار سُهٹا هُن چاھُون؟

"سَچُو" هے سَگ در تیدے دا، کرین نہ دور نِگاھُون!

کافي ۱۱۲

يكي لايوئي، وو يار، سادّر الله نال!

لاه اسان تون فلك فراق دا، أو جاني گذ جال! لوك سارے كنون تول لكايم، للجهي رهي نا كال. مين نماڻي كيا كران، تون گهري گهري بئے خيال! حسن اسان تے حكم هلايا، بره كيتا بيحال. حال "سكو" دا ويك كراهڻ، ورق وڇول دا وال!

کاني ۱۱۳

سائون هِجر ڳڌا هے، وو هاءِ هاءِ!

عاشق شُودا ڳُلي ڳُلي وِچ، ڳاله تُساڏي ڳاءِ ڳاءِ! اڱڻ آساڏے دِلبر سائين، آڪر ڦيرا پاءِ پاءِ! تَيڏے ٻاجهُون دلبر پيارا، هے آساڪُون واءِ واءِ! تار تُساڏي، يار "سَچُو" ڪُون، روز آزل ڪَنُون آءِ آءِ!

ڪافي ۱۱۴

هو رهي، ڙے آلا، مَين ديواني هو رهيي!

عِشق آسائون يار سَڄڻ دا، لوڪ ڪيتا هے سَهي. طَرَف آسائے ڪوئي نا آندا، پِريان ٽَهُون هِڪ پَهي. دلبر ٻاجهُون دل آساٽي، ٺاهه نه ٻے ڪَهِين نَهِي. "ياد تُساڪون دلبر ڪِيتا"، ڳالهه ڪانگے اِها ڪَهِي! أيون ڄاڻِي ڳالهين ڪَريسِن، ڪول "سَچُو" تَيٽے ٻَهي!

ڪافي ١١٥

اِهے اولانبے نی ائے آئے ··· آئے آئے، اوڈاهون آئے!

سِكَهِ أُونُ دَا وَعِدُو كِيتُونِي، دِينَهِنَ كَهَنِّ تَينَ كِيُونَ لائه! عَاشِق كُونَ سائينَ تَينَ كِينُ وساريا، عِشق دَ مَع كِيونَ مَحاله! تَيدَ عُونَ سائينَ تَينَ كِينُ وساريا، عِشق دَ مَع كِيونَ مَحاله! تَيدَ عِباجهُونَ دَيكَ كُذُرد عَ، إِنَّانَ سَع دَينَهِنَ آجائه! "سَجُو" أَسانُونَ شَلَ هِكُوارِي، دَرشَنَ دُوسَتَ وَكَائها!

کافی ۱۱۲

محبوب منک وکلایا هے،

ویک شمع شرمایا هے!

جَدّان بِرهم بَڇائي مُستي، لَكَ نِينُس اے ساري هُستي؛ جِيوين كُلدا هے گُل دستي، پُر جام شراب پِلايا هے.

تَيدے حُسن كِيتا حَيرانا، جيوين شمع اتے پروانا؛ هويا صُورت وچ ديوانا، پاند حِجاب اثايا هے،

گهتیس دام زلف دي ڏوري، دل نيتي هيس ساڏي زوري؛ نن مَن اندر دے وچ لوري، باري بِرهـ بَڇايا هـ.

"سنَچُو" آیا سکلامت جانی، هویا صنورت وچ لاثانی -تَیدے قدمان تون قربانی: مولیٰ مُحب مِلایا هے!

کافي ۱۱۷

شوق تُسادّے شور مُچایا,

سانون جهل نهِين ڏيندا!

نال زوران دے زور گهتیندا، برهم بدل برسیندا، عقل شرم تے حال حیا کنون، ڏیک نمائیان نیندا، زاهد، عابد، مُلا، قاضی، تاب اِهین ترسیندا، زُهد، عبادت، تَقوی کولون، پهلی سن سنیندا، اولے وچ سنموند نه اٽڪے، هئو هنوا وچ ویندا، کون جو عشق دے گهوڙے کُون، واڳین بُد جهلیندا! کون جو عشق دے گهوڙے کُون، واڳین بُد جهلیندا! سینے وچ "سنچو" دے سنیان، برها بور بَچیندا!

کافي ۱۱۸

مَين ڏهـُون دلبر أوين ٠٠٠

سارڪے رووان تيڏيان ڳالهِين!

اكُنُ اسادے نان الله دے، آكر قيرا پاوين! اسان يَتِيمان تَون سُهڻا سائين، چِت نا دلبر چاوين! آوس سُهڻا ويڙهے اسادے، جاني وَل نا جاوين! "سَچُو" هے سَكَ در تَيدے دا، تَنهن كُون مُكرًا وِكاوين!

ڪافي ۱۱۹

لوك كَنُون لَج مُول نه أوى، عِشق گهمايان گهٽيان! عشق گهمايان گهٽيان، لوك كَنُون لَج مُول نه أوے!

طعنے تنکے تنہان دی زینت، مل نہ تیون گنیان.
سر سر سرو سٹدیان، زخمی هوندیان، لک لک بندیان پنیان.
پریر نیندا دوست انہان نون، وره وچالون ونیان.
او درماندیان بت کرلاندیان، سوز فراق دیان سنیان.
چوڙ گهران نون گهمدیان وتدیان، دَشت جَبل تے پنیان.
پیتیان جِنها هان، خبر انهاهان، هور نہ چاٹین چنیان.
برسر آیا بره جِنهان تے، وره ولوڙن منیان.
پاند ازاکے، خلق کلاکے، هوکے نیون هنیان.
پاند ازاکے، خلق کلاکے، هوکے نیون هنیان.
عشق عذاب جِنهان دے کمل وِچ، بیان گمالهِین سنی گنیان.
اهے "سنچو" سائین کیا سنک سنیل، جیکی فراق دیان قنیان!

تَيدًا ديسـرًا وسي - سائين، سِگها اسان ڏهُون آوين!

نَهِينَ مَنيندَينَ مَصلَت، ڏاها، ڪَون تساڪُون ڏسے؟ عاشِق تَيدے لکينِ ڪِروڙين، نَهِينَ هييُون هِڪ اَسے،

ورِه تَیدے دا سر آسادے، اِتان مینها وسے، نینهن دا نیاپا طرفون تُسادے، راه دے وچ شالا رسے! کینهن تا ویلے یار "سکو" دا، هینئا سادا من هسے!

كافي ١٢١

سنيو، سنه لئے يار دے باجهون، بهون مين ماندي هان! معلوم تيكون حال اسادّا، وره كنون نهين واندي هان! نال كرم دے ديك اسان دهون، سر اتان بيني كاندي هان! اگل اسادے اوین پیارا، حال كنون هن جاندي هان! نال لوكان دے كم نا ميدّا، محض تساكون ياندي هان! سنچو" اپنا سكه ناچوڙين، پاند گچيء وچ پاندي هان!

ڪافي ۱۲۲

هادي آپڻا ڪرم هے ڪيتا، هئڻ تا بارون بار!

مين مسڪين تے، دلبر تيدًا، ڪرم هويا بيشمار!

تيدي دل وچ هئڻ تا رهيا، خوني عَجَب خمار.

آپون ڄاڻي آپ ڪيتوئي، عاجز نال اقرار.

ڪو دم دُور نه هوسان ... تيدے وَعدے تے،اِعتبار،

هوسي هميشہ ڄاڻ يَقِيني، بِرهے وچ بهار،
حاضر مَجلس اڳون ياران دے، "سَچُو" عِشق آوتار.

ڪافي ٢٣

هسدا، وے میان، هسداوے،

كَركم كِالهِين، رُسدا وُسدا!

جاءِ قتل دي نال إشارت، دورون گڙڪے ڏسداوے! سينے اندر تير ماريونے، غمزه مُول نہ گسداوے! دردمندان ديان دليان دلير، كِل كِل فوراً كسداوے. "سَچُو" سائين سَڀ سَچ هے بوليندا، سَچ كَنُون نَهِين نَسداوے.

کانی ۱۲۴

ڪيهي لاڳيا پَرديسِيئڙا ... پَرديسِيئڙا ڪيهي لاڳيا!

آپٹے نال ھے دلڑی آسادی، ھکو واری چاڳیا!
روز آزل کنون دیک آسان تے، بار برھہ دا اَڳیا!
عقل علِم تے شرم حیا نُون، عِشق سڄڻ دا کاڳیا!
"جو کُجھ ھیئی عِشق جو ھیئی"، ڳالھ سنڄڻ فرماڳیا!
عشق دی یار حقیقت ساری، "سنچو" کُون سمجھاڳیا!

دلبر دل ميدي زوري نيتي ... زوري نيتي دل ميدي دلبر!

دوست مَيدًا پَرديس سِدَاڻا، تَنهن دے كِيتے وَتان ويڳاڻا ـ گهُٽي زهر دي مَين پِيتي.

پاوَ پُلو آ كِيتوسے زاري، فَوج حُسنُن دي مَين تے ماري - يار هے دّادي كِيتي!

نال سَجِڻ دے لاتِيسے بازي، ويک کيڏار مَين ڪيتي اُزي۔ مَين هاري اون جِيتي!

بِرهم ڏيکو سائون ڪيها ڪم ڪِيتا, دين ڪُٽُر ڪُون يَڪسان نِيتا! وسري وَعظ مسيتي.

اَقَ اَچَانَد پَکڙيس ٻانهان، ٻيان کُل سائون وسريان واهان۔ نال "سنچُو" دل سيتي.

کانی ۱۲۲

تَيدًا درسن پاوکاوے،

هـُن نِماڻي نُون، ميان!

جو كريسان، هئڻ كريسان، ول إِتَّان نَهِين أَوتُّاوِي. بار بره دا باري آها، سير آسان تا چاوڻاوي. سوال "سيچُو" دا اڳون سائيان دے، سارا عرض سُٽُاوٽُاوِي.

ڪافي ۲۷

دّایا سو لڳڙا فراق ... دانیان وے, بار بره داباري! اکّن اسادّے آوین پیارا, نا تا مران مُشتاق. اندر تُون هین باهر تُون هین، پهرین هر پوشاڪ. "سنچو" هے تَیدے دیکڻ کِیتے، اکیان کُون اِشتیاق.

کاني ۱۲۸

انُون مارکے یار مُسافر، کیدے ویندئین؟ کِتلے لائے نی دینهن، وَل قاصد کوئی نہ پُنیوئی!

سيرين شهر بازارين تيكون، ڳول رهئيان ـ لنئن لڳڙي ميكون؛ سيائون بره بَڇوئي ڏاڍا، آپڻا نا ڏيه ڏسيوئي!

نَنگ اسادًا يار تُساكُون، ڇوڙين مُول نہ يار اساكُون؛ مَيدے طرفون پَيغام، راه وچُون كوئي نا رسيوئي!

تانگه تُسادي راتيان ڏينهان، ڪاهل ڪِيتا تيدے نِينهان؛ ساڏا حال ڏيکِين ڪَرڀال، ساڏا جِيئڙا ڪِيوين کسيوئي!

عشق آسان تے کیتیان الیلان، هاتی وانگڻ کیش پیلان؛ تَیدے بِره دا مِینهڙا دادا، آسان تے آڻ وسیوئي!

دل "سَچُو" دي كَس نِيتوئي، جِيوين ڀانيوئي اوئين كِيتوئي؛ عاشِق مار نظارے نال، پِڇے سنهٹا هِينئڙا نِيتوئي!

کانی ۱۲۹

تَیدے نیٹان دے ناز، ماري وي پیارا! ۔ مَین لَّ جُنی ... دل هنَّ نَهِین مَیدَے!

سرِ عُشاقان دے سُنان ڏينديان، چَشمان بَحري باز. ٻانهان ٻَڌڪر، در تُساڏے، ڪَران نِوڙَت نِياز، دردمَندان ديان دليان لُٽيندا، اکيان دا غَمَّاز، اکين اساڏيان "سَچُو" مِيان، شوقي هِن شَهباز،

کافی ۱۳۰

آوَڻ دي ڪائي يار نُون ... هائے آوَڻ دي ڪائي يار نُون!

آک ساٿي، ميڏے هجر دي ڪائي، آگه هائي دلدار نُون؟
چَشمان تے چُم چاوَڻ اسانُون، پِريان دي پَيزار نُون.
داروهے ديدار سنڄڻ دا، بِرهج دے بِيمار نُون.
"سنَچُو" دا اِهو ڏيوين سنَيها، ساٿيان دے سالار نُون!

کاني ۱۳۱

ڏاڍے دے نال زاري، اسان غريبان دا حال نہ كوئي!

مَين نِماڻي نِينهن ڪِيا ڄاڻان، بِرهم چَڙهيوني باري! ابرو مِزگان تِير وَسيندي، چَشمان چَوڪَس چاري. ڇُلڳيان ني ڇُڙواڳي حُسنن ديان، چڙه وتن چُوڌاري. شاهان نون شهزور مرينديان، مين تا ڪون ويچاري! دُوڙان دُوڙ پوندي نِت اُوے، قاتِل فَوج ڪراري. "سَچُو" ٿي تِنهان تَون صدقے، جِنهان جِند نه پياري!

کاني ۱۳۲

اکُٹ نِماٹیان دے آیا، جانی آسائے نال جَلیندا! پَهلے نینهن مین آپٹے سرِ تے، ورهے مینهن وسایا. نَس سَجَن دا نیهین پوندا، مین اِتّان درسن پایا. پَهے پُوٹی نُون مین آگی جَلایا، چَرخا وَل نا چایا. آپٹی مینون سند ناهوئی، لِگین مُشک نے لایا. آپٹا کرم کیتونے کیڈا، "سَچُو" دا بخت سنوایا!

مَیدّری دل و چیار، پک دیان پینگهان پایان، وو!

اپے جهُنے آپ جهُوتاوے، ڈیندا لوڈے لک مَزار،
مین تے دلبر جهُنا دَترًا، کِیتا سمیلیان سینگار،
جهُوتے آتے یار سمَجِڻ دے، هووکا خبردار!
پیر جهوتے تے مُحکم دَرٹا، رهٹا یے اِختیار،
سارے جهُوتے "سمَچُو" سمَهی کر، تی آپ کَنَون بیزار!

کافی ۱۳۴

آ مِیان پانڌي، آ مِیان پانڌي، ڏیک غریبان دا حال! یار دے باجھون مین بَهُون ماندي، وره کنون دل دم نهین واندي۔ بلکل مین آهین یار دي باندي!

یار کِیتے مُین جوڳڻ هوئي، خَبر سُٹاوے قاصد ڪوئي۔ دلڙي روندي تے ڪُر لاندي!

دوستان ٻاجهُون هے دلگيري, ڏيندا سائون "سَچُو" دل تيرِي۔ سا دي جوين پيري آندي!

يار باجهون نا مردي جيندي ... ساتي ڪائي ڳاله سُٽائين! پوٿي راتيان ڏينهان پٽاوان، ڪنون فقيران فال گهتاوان۔ دوست ڪيتے به وره وسائين!

عِشق تُون هَلان كيديان لائين، بيلے واليان يوندان جائين عشق تُون هَلان كين اناء الله دے دوست ملائين!

طرف معشوقان دے تیوین راهی، حال ساتے دی کرین آگاهی۔ مِهر پُویئی مَن تُون نہ یالائین!

یار اِتَاهِین ماریا سِنانا ... دیس سڄڻ ٿیا ساتي روانا ۔ طرفون اسادّے ہدین لک ہاهین!

دوست اسادًا تِیا پردیسی، امید هے سائون نال جو نیسی۔ اود ا سائین!

سُهُمُّا سَائِينَ مُكَرَّا وكَالِينَ، قول جو كِيتُو ميان أهو پالِين ـ سُهُمُّا سَائِينَ مُكَرَّا وكالِينَ. ورق وجوڙے دا والي والائِين!

سُنُ سَائِي مَيدًا حال اهوئي، أندا نَهين اودّون قاصد كوئي -سُوال "سَچُو" دا أك رُوائِين!

کانی ۱۳۲

الله تُون أَنْ مِلائِين، أهين پُرديسي نُون!

طرف معشوقان دے عرض عریضے، لِک لِک کیئی مُتوسے، کونہ لِکیو نے، جُواب تَنهِین دا، هُنجهوان هار پوتوسے۔ آڻ ملائین رب سائین!

... أهِين پُرديسي نُون!

راتیان ڈینھان ھے تہ اساکون، وات تُنھِین دی وائی؛ جِنھان لائی اُھِی اسادے، تنھان توڙ نیباھِي۔ دک یائی چا بُنائِین!

... آهِين پُرديسي نُون!

هِجر أنهان دے كاهِل كِيتا، گهِن كُر كول بِلهائِين، سائُون سَجِتُان دے هِك واري، سائِين سات رَلائِين، يا رب تُون ريجهائِين!

... أهِين پُرديسي نُون!

سُٹُو سَهیلیان حال آسادّا، بِرها مُشکل بازي؛ بانهان بُدّکي بانهیان وانگر، آپ کریسان آزي - مِهر پووے مُن سائین!

... أهِين پُرديسي نُون!

اکیان بَحري باز سَڄڻ دیان، حَملے ڪَرن شَتابي؛ نال خُمار دے قِرن خُماري، شهبازان هو شرابي۔ مارن نال آدائين!

... آهِين پُرديسي نُون!

نال اسادے هوون سدائي، دور نہ قِیون یاران؛ اکیان عید کرن دیھاڙي، دیون نِت دیکاران۔ الله تُون عَرض اگھائِین!

... أهِين پُرديسي نُون!

چَرخے چِت نے لَڳدا مَيدًا, كِيون كَر پُوٹيان كَتان! هَتَ كَنون تَند چَڻ پوندي, هور كِيوين وَل گهتان! گهليان وڇوڙے ديان وائين!

... آهين پُرديسي نُون!

اَتَنُ دے وِچ سینگیان سنیان، وارا کر کر آیان؛ دوست میدا پردیس سدالا، مین کیون چرخا چاوان! گئی کتئ دی ہائین!

... آهيين پُرديسي نُون!

پچلے پُونهن نُون مَین وے سنیان، نُرکے آگ لگیسان؛ دیس بُدیس آهِین پُردیسی دا، سنیان دُس پُچیسان۔ مولیٰ تُون واگ وَلائِین!

... آهين پُرديسي نُون!

پير تنهان دے مين نہ چُڙيسان، جِنهان ڪِيتُم جوڳِياڻي; ڪَفني پاوَ ڳِچي دے ڳوليسان، پِنبڻيان وَساوان پاڻي۔ جوڳي ڪِيتا سائون سائِين!

... آهِين پُرديسي نُون!

سُتُو سَهيلِيان يار مُسافِر، مَيكُون بيراڳي حِيتا؛ مار سائون پَرديس ڳيا، مَين زهر پيالا پيتا۔ هوءِ هوءِ سائون لائين!

... آهِين پُرديسي نُون!

جي جُثے كُون جهوري دے وِچ، يار مُسافر كيتے؛ كَنهِن كُون أه فرياد ڏيوان مَين، ڏک دے پيالے پيتے۔ رونديئان سنجھ صباحِين!

... أهِين پُرديسي نُون!

دوست كَنُون جو دور پَيوسے، بَن پَئي اهڙي جُدائي؛ هِجر كَنُون آهين دلبر دے، در در كران گدائي - نِينهن لَڳا دل تائين!

... أهِين پرديسى نُون!

درد فراق كنُون هُنُ مَيديان، مُنجه كُيان مَصلاتان؛ آسان دُهُون مَن لِك ييجِن، آپ سنكيان تسلاتان- ديان بائين!

... أهِين پُرديسي نُون!

دُوهِ بِن جهانين يار جيها وَت، بِيا كوئي نَظر نه آوے؛ روز آزل كُنُون آصلون تَنهِن دا، "سَچُو" سَكَ سَدّاوے - كيه بِحُثْين، وو سائين! حيه بِحُثْين، وو سائين! ... آهِين پَرديسالي نُون!

دیس تَیدے مین هان قِسمت آندی... شالا تُون جِیوین، جان هے جاندي!

تَيدے باجھُون مَين بَهُون ماندي، كوئي دم نهين دل ورهم تَون واندي -قِيوان مَين تَيدے نال هيكاندي!

سوز تسادے ماریان سانگان، راتیان دینهان تیدیان تانگهان۔ روندي رَرَّدي نِت ڪُرلاندي!

هِجر تُسادّے کاهِل کِیتا، زهر پیالا مین پر پیتا۔ تین بِن کائی شے نَهِیـن پاندی!

طرف تُسادّے كانگ ادّاوان، أون كيتے فالان پاوان۔ كيون اچان تَيدّي خبر نہ أندي!

اسان آئون يا تُون خود أوين، اسان نِماڻيان ڪولون چِت نا چاوين-در تيدے دي مين بيوس باندي!

"سَچُو" تُسادّے باجه اداسي، اصلون تَيدّي بانهپ باسي-سُرُخ مَيدًا سُهُا دَڪ دَڪ هان دی!

جيوان ته جالان جالان، كولون آهين پُرديسي زاري!

مَیدّی روز الستی آهی، نال یاران دے یاری؛ بسمل الله پُرّه کر آپٹے سرتے، برہ چاتوسے باری: لک لک بار کریندیئان، سُهٹا، بانهان بُد، سوزاری!

هِجر اَسا كُون مار گهتيا، تُون سُهڻا سِگهڙا اَوين؛ سِكديئان مين، نان اُ الله دے، قيرا مَين دّون پاوين؛ هووين هميشہ يار اسان كن، ول نا پڇُون تے جاوين!

پھلے روز آسادا دلبر، جِيءُ نِيتوئي جاني؛ هئڻ ڪِيُون يار نِماڻِيان نُون وَت، ڪِيتُو فِراقي فاني؛ رَهم ڳَيا مَيدے رُوح دے آتے، نِينهن تَيدًا نيشاني!

آسان عَریبان, نان ٔ دَنی دے, دے کیئی دوست دلاسے: تَیدے اَوَل کیتے سائین, مُنتظر آسان هاسے: دّیک احوال اُسادّا دلبر, پُل نہ تِیوین هے پاسے! آسان يَتييمان نُون يار كَدّاهان، وال نه هِكُ وِسارين؛ شَبٌ و روز سَنيال تُسادّي، تُون كُجه صاحب سارين؛ دّكئے سُكئے دّينهن إهے تا، نال غريب گذارين!

نَهِين سا توڙڻ ڪِيتے سائين, نال تَيڏے مَين لائي; عاشِقان دا ڪَم اِهو آها, لائي ته توڙ نِباهي: آڳون تے مَيڏا شرَم تُسان تے, ڪَرين تون يار ڀَلائي!

طرفون معشوقان دے مین دھون، قاصد آوے کوئی: سنو سنیھیان وچ، "سنچل" داحال پنیسان روئی: مشتاقان دھون تا تیدی کائی، رَتی دل دی هوئی!

سادًا دیک فراق سهیلیان، متیان دیون آیان؛ "تیدًا دوست سدًا پردیسي، جوڙ نه بهندا جایان؛ "اهڙے مسافر نال تسان ول، کیکر آکیان لایان! "

سئٹو سنهيليان ڳالهم ميڏي، "دل دلبر لٽ ڳيوسے:
"هئے هئے اهِين پُرديسي سائون، وچ فِراق گهتيوسے:
"عاقبت آهے مِهر ڪريسِن، جِنهان ديوانہ ڪِيتوسے!"

جوڳي جو مَين هِڪُو ويکِيا، راه تے روندا ويندا؛ آپڻے حال آحوال دي ڪائي، ويڌن مُول نہ ڏيندا: هِڪِّے واري ڪَڍ سريرون، نال مَيڏا رُوح نِيندا!

روروتار کریسان ندیان، کپ کانے قلم بکیسان؛ لک لک خط هرد دے سُهٹا، طوطے دے گل پیسان؛ طَرف مُعشوقان ویل صبح دی، پهلے پُهر پُنیسان!

آثر میان طوطا، طرف محبوبان، خَبَر اِها پهچائین: "اِتن فراق آسائون سازیا، سنُ تُون مَیدًا سائین: "سَدَا آتَان خوشحال تُون هووین، سنگوسن تَیدّیان جائین!"

سُتُو سَهِيليَان "طَرف مَعشوقان، طوطا آدر ڳيوسي:

"رو رو جهوري نال سَڄڻ دے، جهولي وچ پيوسے:
"سارا سر معلوم ڪِيتوسے، جو ڪُجه حال آکيوسے!"
- "سَچَـل" سو مُبارڪ تَيڪُون، وڇڙيا يارمِليوسے!

ڪاني ١٣٩

يار مُسافر هوڳيا، مَين ڪَينُون اَکان ڪُوڪ، وے! خَبر اسائون ڪَهِين نا ڪِيتي، سارے ڏٺا لوڪ، وے! عالم ليکے ديس ڇوڙيونے، ڳئے وَساوَڻ جهوڪ، وے.

آپے وچ آرام پئے، سائون لایوئی فلک فراق: راتیان دینهان هے اسادے، اکریان کون اِشتیاق: مین نِماٹی دے سرِ دا سهرا، لوکان لیکے چاک!

آ كانگا كائي نال اسادے كر پريان دي ڳال: آوَڻ دي كائي ديوين ودائي، بره كيتا بيحال: سوز فراق دے وچ اسادي، جاني هردم حال.

دوست ہاجھُون پُردیس آساکُون هِجر لڳائي هو هو، آکین یار پیارے نُون اے رهبر وَج کُر رو رو: ' ''راتیان دینهان هے تُسادّے عاشق کُون وو وو!''

جهاتي پاڳيون دلبر دل وچ سائون برهم بَڇاڪے، هڪ واري اسان يَتيمان ڏهُون، تُون اُوين ڦيرا پاڪے: سُڻ وے ڪانگ فريادان ميڏيان، ساريان تُون دل لاڪے!

آوے کانگا آلله دے کارٹ، آڈر پریان دے پارین، حال میدّا وَج آک سُٹاوین، دلبر دے درہارین، سوز فراق بیان کرین، آگون دوستان دے منجهُون مارین!

زاري نال تُون عرض ڪرين جو ڏيک ويندئين تُون حال! مين ڏهئون مان مهر پويئي، سئڻ اِهو احوال: عيبين ڏهئون ميڏے شال نہ ڏيکين، ڀلا ڪريسين ڀال!

آ كانگا تُون لگ خُدا، كائي تَن كُون ڏڃ تَسلات، سوز گداز فراق كَنون، مَيدي مُنجه كُئي مصلات: طرفون معشوقان كائي سُٽاوين، سائون ڀليري بات!

فلڪ فراق دي سنه نا سنگهديئان، بِره ڪِتا بيتاب، 1 ج توڙي تا ڪوئي نہ آندا، جانب ڏهُون جَواب: دوست باجهُون پَرديس اساڏا، هويا جِيوَنْ عين عَذاب!

آثر وَج تُون طَرف مَحبوبان وَج پَهچا پیغام، بانهان بَد عَجیبان نَون آکین، سنّو هزار سالام: "'سنچُو' نماڻے ڏهنون ڪرين ڪوئي اَوَنُ دا انجام!"

کاني ۱۴۰

آ پانڌي، ڪرنال آساڏے، ڪائي ڳالهہ سڄڻ دے آؤڻ دي! هجر تيدے ميدا حال وڃايا، اِتان رت آئي هے سانون دي. خوب بسنت بهار جو کليا، هئڻ آئي مند ملاوڻ دي! مين هويب نماهي نون ناهين، قوت حرف آلاون دي! نال" سَچُو" دے، سهڻا سائين، ڪر ڪائي نينهن نياوڻ دي!

کانی ۱۴۱ ر

سانوار بانوارا ميدًا ماهي، مولي شال ملاوي!

آب کي وڇڙي، ڪب سُون مليگي!... ندي ڪنارے جاوے. راتيان ڏينهان تانگه تُساڏي، سيني سِڪ نه سنماوے. الله ڪريسي ڏينهن آهوڻي، اڱڻ "سَچُو" دے اُوے!

ڪاني ۱۴۲

نيٹان دي مين ماري... ماري, هو هو نيٹان دي! عاشق بانهان بد كراهئ ، كُڙا كريندا زاري. مين آياڻي، نينهن كيا جاڻان، برم چاڙهيونے باري. مين آياڻي خين مزگان والا، كيبر ماريوئي كاري. "سَيُّو آك سنيان دے اڳوئن، حال حقيقت ساري!

ڪاني ۱۴۳

بيلي، زاري هو زاري اسهڻ نال اساڏي هوئي.

دلبر اَتُون مين تا ٿيوان، بيلي، واري هو واري،

ڏونهين جهانين ٻَهُون لڻيج ، بيلي، ياري هو ياري.

ڳل اساڏ يار سڄڻ دي، بيلي، ڳاري هو ڳاري،

بات بِره دي سنوري سنيان! بيلي، باري هو باري،

ڳاله "سنچُو" دي دست ماهي دي، بيلي، ساري هو ساري.

ڪاني ۱۴۴

ناز آساڏے نال ڪريندئين، درد مندان دي دل لٽي هيئي!
عرض ڪرڻ دي حاجت ناهين... هئے، هُچاري ڪيون ڦٽي هيئي!
ڪيڏے آسانون وَڃڻ نہ ڏيندا... درد وچے دل گهٽي هيئي.
دل آساڏي اَ چُم ڪرڪے، چشمان نال ڪيون چُٽي هيئي؟
وَل وَل بازي برهہ بنيندا، آسان هاري تَين گٽي هيئي،
نال غمزے دے ميڪون مريندئين! لوڪ سيا بي گٽي هيئي؟
"سَچُو" ڪُن بِئے باڻ نہ مارين، اڳلي گها نَهين ڇُٽي هيئي!

کافي ۱۴۵

یار تساکون مین حال، آوین تر آک سُٹاوینن!
راتین دینهان طرف تسادی، میدّا خواب خیال.
باجه تسادی سادی هردم، جو شان دے وچ جال.
اسان یتیمان نون مول نر چوڙین، نیوٹا هیئی نال.
نال اسادے، یار، جا لایوئی، پرت اهائی پال.
نال "سنچو" دے آهی تسادی، یار، سا گجهڙی ڳال!

سرِ اسادے آیا، وو یار، عشق زوراور زور ہی۔
حُسن دیان فَوجان چُرِهیان، لَک پُک سیتی ، لحظے لرّیانمین وچارا کون، وے یار؟ شکھ مکچایا شور ہی،
مے دا پیالا پُر دّتوئی، هوش سارا لَک نِتوئیایک پیالے ہوئ دے نال، دلرّی کادا دور ہی،
دستون اپٹے هادی دّتا، " بِسِم الله" سیتی مین پُر پِیتاقدر پیالے دا، وو یار، کون جاٹے اور ہی!
مُدّت پُجاٹون آکے دلبر، سائون هے گِل لایااپٹارکیشس، وے یار، تیا "سکچکل" دا غور ہی،
الْپٹارکیشس، وے یار، تیا "سکچکل" دا غور ہی،

کانی ۱۴۷

اکیان باز, تے مرغابي، پُئي وج دست شڪاري دے.

عشق سارا اتفاقي هوندا، ڪم نهين اِختياري دے، جُرے جنهن ڪُون چنگل ماريا، خيال ڳئے خود داري دے، قُرِّڪڻ نال او مُول نہ ڇُٽديان، منهن پيان وَج ماري دے، ڪَل تَهين ڪُن آپے پوسي، ماريس حسن هزاري دے، سانگا ڇوڙ " سَچُو " سير سَٽڻا، سودي نهين بزاري دے،

کاني ۱۴۸

پاندي، پريان ڏهون ، آوين يار آوين!

سگهڙا سگهڙا آندا رهين، مُدت مُور نه لاوين... لاوين يار لاوين!

سيباوين! کے نيا پے ول ول، وو ميان، دل ميّدي کن سيباوين!

مویان نُون وت قیر جواوین، اکّن تے قیرا پاوین... پاوین یار پاوین!

"سنچو" تيدي در دا بندا, چت نه تنهن تون چاوين... چاوين يار چاوين!

کانی ۱۴۹

مَين مَندي، مَين مَندي، كِيوين سدّاوان هُنُ بَندي! تُوب تَوب تے اِستغفار، كِچي پاتو سے گندي. اِهين كِالهون كائي مُدّت دل تے، رهي هے درد مَندي. باجُهون سائيان دے هُنُ "سَچُو" وے، كار نہ بي كائي كنڌي!

كاني ١٥٠

تيدّرے نال، وو ميان سهڻا، سادي زاري زاري!

مَين تا تَيدي هو جو رهيان، جيوين وَلْئي تِيوين ڀال-تَيدَے نال ياري ياري.

اگُڻ اسادے آ تُون دلبر، ورق وچوڙے دا وال-مَين تَيدّڙي ماري ماري،

اوڳڻ ڏهون مَيڏے نه ڏيکين، آڀلا مُڙ ڀال-واري واري لک واري.

یاد اسان کُن رہے گئی دل تے ، گِجھی جا تَیدَّرِی گِال-پیار, سا تَین پاری پاری

"سَچُو" هے سگ در تَيدّے دا، ڳڌي وَج تَنهن ڪُون نال-ڳل جَنهين دے ڳاري ڳاري.

ڪافي ١٥١

تَيكُن اسان دُهون اوٹا، جاني، ول نا جاوٹا!
اسان اتون دلبر سائين، ڀلا چِت نا چاوٹا!
تَيدَے طرفون تُهمت طعنہ، ميدے دل كُون ڀاوٹا.
نان ۽ تُسادّا راتو دّينهان، ڳلي ڳلي وچ ڳاوڻا.
دو جڳ دے وپچ تَيدّا، دلبر، سائون درسن پاوٹا.
سرافرازي اِها "سَچُو" كُون، تَيدّا مهٹا لاوٹا.

ڪافي ١٥٢

پرين پرديسي، وو،

مولي ملايا سانون.

جَذَان كذَان اسان نماڻيان نُون, نال اَپڻے گهن نيسي. ويڙهے اسادے هردم هوسي، ول پڇے نا ويسي. لک دلاسے، حال اسادًا, ديک اسان نُون ديسي. سنگ،" سنچُو" هے در جَنهين دا, پيرين انهان دے پيسي.

ڪاني ١٥٣

عشق تَيدے دي مَين ماري، نِت نِت ڪران زاري!

اگُڻ آسادے تُون آوين پيارا، آ ديوين دلداري،
مَين تا تَين تُون سُهڻا سائين، تِيوان وارڻ واري!
مستي ديڪے ڪيُون تُون دلبر، لاکڙا هِين ياري!
چشمان تَيديان چيتڪ لايا، خُوني قرن خماري،
بره تسادے بَخشش ڪيتي، " سَچُل" ڪُن سرداري.

ڪافي ۱۵۴

سپ تینُون کون آکے.. آکے ، وے دلبر دّایا ! دانهن ہی تیدُری، دّیوان ہی تینُون...مَحب، ماریو تو ماکے! هینئُرّا کس کے هئ هریندئین، چَکن تئین تُون چاکے؟

ڪاني ١٥٥

نیٹان دا هئ ناز، سائون مِزگان نال مریندا.
دل اسادی تِتر آهی، چشم شهان شهباز.
باشا بِرهم ماهی دا کردا، برسر نی پرواز.
دلبر بیپرواهم دے اگون، سادّا نت نیاز.
سوز ماهی دے کیتا سائون، سیّل سر آفراز.

کانی ۱۵۲

تَين حوين هے وساريا، عاشق، ديس آسادًا؟ نال اسادّے ياد حرين سو، جو تين وقت گذاريا. آدُن هاريان نُون تَين ڪيوين، تاڙي مار آدّاريا؟ آسان تُسان تَون ، سهڻا سائين، ساهم تے سر هے واريا! ڪنهين ويلے تين دلبر جاني، " سَچُل" ڪُن نه سنڀاريا.

جيكي هوندئين، سو تيندئين، تيندئين تُون ئي مالك موليٰ.

تَن دا نجهرا ڇوڙ كَراهُڻ، نان اُ اپتا تُون نينئين.
شاه اٿاهُون ٿي كر چَلڻا، نا ته عذابين ايندئين.
سينے دے خود چاك چِكا كر، خود زخمان نُون سيندئين.
نال "سنَچّل" دے ، سهڻا سائين! پريم پيالا پيندئين.

کاني ۱۵۸

اوین سو ڳاله سُٽاوین اومیان ڪانگل تون ڀلي اوین! خط جو آندء يار سڄڻ ڏهون ، ڄُل سو نال پڙهاوين. سگهڙا سگهڙا آو آسان ڏے، ڏينهن گهڻيے نا لاوين! "آآ" ڪه ڪر ڪِيُون نهين آندا؟ محرم راز ملاوين! نانءُ الله دے يار" سنَچُو" ڪُون محبان نال ملاوين!

ڪاني ١٥٩

يار اسان ڏهنون لکيان..,لکيان وو چنيان! وچ ڪتابت هِجر ديان ڳالهين, ٻيلي، لک مُتيان... تکيان، وو، تکيان،

سٹن نال مَین رو رو رهیان، بیلي، مَین بَهُون دّکیان! دّکیان، وو، دّکیان!

وَلُ وَلُ رُوون "سَچُو" آهے اکیان... بیلي، کیٽون وَج سکیان! سنکیان، وو، سکیان.

کافی ۱۹۰

يار، تَيڏيان ڳُجهيان ڳالهين،

ياد اسائون هونديان!

حال اسادًا دیک کراهئی، ا جانی، گد جالین!

سکدی نون تون نام خدا دے، مکر ان وکالین.
دوٺ دوراپے تیکون دیون، میکون نهین مجالین.
جا تُسادے پہلے لگی، پیارل، اس نون پالین!
مین همیشہ نال تُسادی، "سنچّل" آپ سنیالین!

کافی ۱۳۱

نال ميدے كيئي كيئي، يار سين تيديان ڳالهين! فضل كرم دهن ديك تُون اپڻي، اسان هٿون هے پيئي پيئي، دك دور اپے تيكون دلبر، مين رهيس لك ديئي ديئي ديئي. ذك دور اپے تيكون دلبر، مين رهيس لك ديئي ديئي. ذك پيارل نال كرم دے، حال ميدا اے هيئي هيئي. أور ميدا اڳون تُسادے، بانهان بدسان بيئي بيئي. نال نماڻي جو ڳالهين كتوني، ياد كرين تُون سيئي سيئي. نال نماڻي جو ڳالهين كتوني، ياد كرين تُون سيئي سيئي. "سيُخو" حاضر تيدے كيتا، نينهن اجهل اڄ نيئي نيئي!

کانی ۱۹۲

چاورُڻ بار بِرهم دا سنيان، بيدليان دا ڪم نهين، وو نيهن!
راهم إهين دے طالب توليے، لووڪان وچُون مَهين، وو مَهين.
لکان هزاران وچُون چاتي، اها امانت ڪَهين، وو ڪَهين!
آپے ٿيوين بِرهم بيراڳي، ٺاهم إهين تے ٺهين، وو ٺهين.
مَے دا پيلا پي ڪراهڻ، رنگ اِهين وچ رهين، وو رهين،
عاشق هوڪر، سئڻ "سنچُو" رے، سوز بِرهم دا سهين، وو سهين!

کافی ۱۹۳

یارو، آهین یار دے باجہون ، جدا جالن مینون مشکل، بیرا گئ مین قران اِیوین، جیوین باغان بنان بلبل.

جدائي وچ ڪيها جيوڻ، فراقي يار لئے ٿيوڻ، زهر ديان سرڪيان پيوڻ، هوورڻ، محبوب دا مائل.

دّادیان اِهین بحر دیان لهریان، آسادّے سر آتے نهریان، خائل. خولیان گرداب دیان گهریان، هینی موجان اِهے حائل.

جدائي جوش جاڳائے، ڪِتان يار ڏينهڙے لائي! هکين رهبر اوڏنهن آئے، ٿئے ڏک زود تر زائل.

اصل كَنُون اشتياقي مَين، كَذَان تِيسان مُلاقي مَين! قِران هي هي فِراقي مِن، هِجر تيدي كيتم كاهل.

اكُنْ سائے سَجِنْ آوين، دلاسے كيون نہ فرماوين! هووين هردم، نہ وَل جاوين، "سَچُو" اِهين ڳالهه دا سائل.

کافی ۱۶۴

منا جب سر اول کرٹا، عشق بازار اَورُ کیا!

ذ کجه ڏيوين، نہ ڪجه ليوين، اسي سودے ۾ جارُڻ کيا!

کڙا چوسول وچ دلبر، تماشا ديکنے ڪيتے،

نِڪل، ڪر جان سر صدقہ، اِتان اب مکہ ڇُپاوڻ کيا!

تيکُون حاصل نہ کب هووے، ايسا رے اور کوئي سودا!

ڏيوين سير، دوست تب ليوين، خريدي اِس ۾ تاوَڻ کيا!

بَهُت عاشق يهي سودا، کرڻ آئے جو خواهش سيناو سودا اس کئون ليوين، اوران سودا کماوَڻ کيا!

گرم بازار ديکن سے، ملاحظ سر کا کرتے هين،

اِسي سوداگري ۾ رے، " سَچُو" تَب پائون پاوَڻ کيا!

کانی ۱۲۵

مَينُون اِس حُسن تيرے نے، اے يار، ديوان ڪيتا! جادو سے تيري چَشم نے، مجھ ڪُون مستان ڪِيتا. ميڪُون ديوانگي هوئي، ڏيک بَشيهر ڪالے، تيري زلف پريشان نے، مَنُون پريشان ڪِيتا! دليان لٽنيديان وَتديان، حُسن ديان فوجان هردم، عالم ڪُون تيرے عشق نے، سر بسر حيران ڪِيتا! عشق دي تيزي جِنهان نُون لڳي، انهان نون ، اے دلبر! برهہ تُسادے بيپرواهہ نے، صفا بيران ڪِيتا! برهہ تُسادے بيپرواهہ نے، صفا بيران ڪِيتا! نال نِگهہ دے تَين نے لٽي، " سَچُو" دي دل جان، قهر اسان تے اڃا زياده، ابرو تے مزگان ڪِيتا!

کافي ١٦٦

دوست میرے در جہاتی پاکے، درد دلین کُون لاڳیا،

برّچیان نیزے مِزگان والے، سینے وچ سندے اڳیا،

وَم وا، کَر سینگار سَجَن، میرے نال اکین اتحا ڳیا،
غمزے رمزے ناز سیتی، دل هیکواری چُنکا ڳیا،

سٹو سهیلیان، حال همارا، مُجهہ کو سڄن قتکا ڳیا،

پیچ زلف کے بیچ همارا دلبر دل اتکا ڳیا،
کنهن کُون کُوک سُٹا وان مین، جو مجه کو سڄن هنکا ڳیا،

بَحری باز بِرهہ دے باسے، طرف میرے چُنکا ڳیا،

بَحری باز بِرهہ دے باسے، طرف میرے چُنکا ڳیا،

کنهن کُون مین فریاد کران، جو کندی دل اوکا ڳیا،

سُخُل سینے دے وچ آتش، بِرها خود پِرْکا ڳیا!

هير رانجهو

هير رانجهو

(1)

عشق دیان باتیان سُٹُو مَین اَکان، سارے لوک سُٹائین: عِشق دا ماریا کوئی نا چُنا، ڳالهہ ساری سمجهائین: عاشق نام جَهِین دا تَنهِن کُون، پیرین مَین پووائین: صَنقے صَنقے قیوان تُنهِن تُون، جو دم یار جوائین: مَین بانهی، تون مَیدًا سائین، سُهٹا صَنقے وَجائین!

يوسنُف عشرِق زليخا دے وچ، آڻ بازار وِچايا؛
سيفل شاه، بديعل ڪيتے، وچ هلاڪت آيا؛
عشقون شيخ صنعان سڻيا هيئي، جوڙ جڻيا ڳل پايا۔
تسبيحان ڪِتِے، ڪِتِے مُصلَّے، عِشق ڏِنُس ڏاڍي تَسلَّے.
(٣)

وامنق عَذرا كارَنْ ويكو، كيدًا عِشق كَمايا؛ درد كَنُون فَرهاد شيرين دے، كالا نْكَر نْكايا؛ 'نَل' هو يا بادشاهم مُلك دا، جَنِهن كُون نِينهن نِوايا۔ 'دمن' كِيتے هويا بيراڳي، چال سكيا وچ عِشق دي ساڳي. (۴)

ليليٰ خاطر مَجنُون هويا، عالم وچ آداسي، رانجهُو تَخَت هزارون آيا، كركے ويس سنناسي، بانهاعِشق كِينُس، سَجُل تنهن دا بانهاعِشق كِينُس، سَجُل تنهن دے نينهڙے نيش،

اڳي ٻي عاشق ٻهُون لنگهيئے، جِنهان ڪِيتے سرُ قرباني؛ هِڪِّ واري سنَ ڏِتونے، جوش ڪُنُون جِسماني؛ دُونهين جَهانين وچُون انهان وَت، ڳاله ڪِيتي مرداني سير دا سانگا ڇوڙ ڏتونے، ڪيفي ڏاڍے ڪيف ڪِتونے.

عِشقے شک مُنصئور نُون یارو، سُولي پُکِڙ چُڙهایا؛
هُیکل، بوالعبّاس کُون اَثّان، اَنْ کے عِشق گُڙایا؛
شمس الحق تَبریزي کُون، تَنهِن ساڳي سَبق پُڙهایا۔
"اناالحَق" دي نوبت لڳڙي، ٻَـــــْس مَلامَت والي پَـڳـــــَّدي،
(٧)

قاضي مس قلم نال كِيتئي، كِتلے كاغذ كالے! عالم كُون وَت كيهے تسيندئين، مسلے والے چالے! عِشق باجهُون بِيا راهم نہ كوئي، اِينوين أكِيا متوالے۔ هيئي سنچا راهم اِهوئي، لهسين اِتاهون سر سيوئي، (٨)

هج دها الله مرشد سائون، آپ اینوین فرمایا؛ اهو طریق محبت والا، بهون سائون خوش آیا: "سکو و راه هم عشق دا سکا، بیا سب پند اجایا"-اهو یاندا، بیا نهین جالدا، منزل کتک موجان مالدا.

(4)

عِشق لَكِا كُهر وِسِر كِينا، اهو مطلب سنة تيوسي، سنود زيان كَنُون أَي ميان "سَچُل"، هُنُ تا ڇُٽ پَيوسي، حاصل آئيا وَت أسانُون، جو كُجه أَپ مَنگيوسي خاص خَزانا مَحبت والا، قائم هووي جگو وچ شالا!

عِشق اصل كَنُون سُنُووے سَنْيان، كيها كم كريندا؟ هِكِرِيان كُون وَت خوشيان دّيندا، هِكِرِيان مَوت مَريندا؛ هِكِرِيان كُون وَت دّيوے فقيري، هِكِرِيان شاهي دّيندا ـ هِكِرِيان كُون وَت دّيوے فقيري، هِكِرِيان شاهي دّيندا ـ اِهو جيهے تا كم كريند ... كَدّان جِريندا، كِدّان مَريندا!

عِشق کَمایا هیر تے رانجهے، وچ آخیر زمانے؛ هوسین وچ کتابان آنهان، "سَچٌل" بُهُون بیانے؛ سے تا کُجه اِظهار کریندان، نینهن دا ڈیک نِشانے۔ سے تا کُجه اِظهار کریندان، غِشق دیان ڈاییان اُوکیان چالِین. سے تا سُتُدئین ڈکیان ڳالِین، عِشق دیان ڈاییان اُوکیان چالِین.

'دیدن' نانی چوہاری سائین، جُنهن دا شهر هزارا؛ رانجهٔ دات آهین دی آهی، تخت حُکم وچ سارا؛ گهین دات آهین دے دل وچ، ماریا نینهن نغارا۔ نوبتان لگدیان عِشق والیان دیان، گالهِن ملایان متوالیان دیان.

(14)

عِشق دیکو کِتن آکر، ناد نغارا و جائے! کِتے جهنگ کِتے وو هزارا، کِتے قیرا پائے! اے تا حُکم آلله دا سارا، جو کِتان آکیان لائے۔ حَق دیان ڳالِین اِیهے هینی، عِشق دیان چالِین اِیهے هینی،

ه خَمنا فَ قير بيرا كِي، تَخت هزار ايا؛ رانجهُ نال محبت لَكُس، آپڻي جاءِ بِلهايا؛ هي ويل تنهن درد كنون، وت آنگ يَهُوت لَكِايا - هي مَليندا، سِر مَريندا، خلق سَجِي نُون كُوك سُڻيندا، (١٥)

رانجهُو تَنهِن كَنُون ويل آهين وچ، كِيوين حال پُڇيندا:
"آپڻي ويڌن يار مَيڏا تُون، مَيكُون كِيُون نه ڏسيندا!"
آه كِيتي درويش آٿان، جَنُ بَدن كَنُون روح ويندا:
"مَيكُون ماريا جهنگ سِيال، آك سُڻاوان كهڙا حال!"
(١٦)

"'چُوچَڪ' دي هِڪ ٻيٽي آهِي، 'هيرے' نان ۽ سڏيندي؛
"اکيان دا وَت تير تَهِين دا، عاشِق ڪُون نہ جهليندي؛
"اکي هزار جو عاشِق ويندے، مِزگان نال مريندي"جے تُون ويکِين تا سُد پوويئي، موت ڪُنون وَدَ حالت هوويئي!"

(IV)

گالهِین سئن کر مست تیا وَت، 'دیتن' حال وِجایا؛ جو کُجه مُلک مِلک هُس سارا، مال خُزانه لنایا؛ عِشق سیال دے سوگها کیش، خویش قبیلا چُڙایا۔ ایہے متیان عِشق نے دِتیان، ایہے تعدیان بِرهم نے کِتیان. (۱۸)

چوڙ ڪے تخت هزار اتاهون، جهنگ سيال پُڇايس؛ عشق والا وَت راتيان ڏينهان، سرِ تے مينهن وَسايس؛ بره درياه چناه دے ڪنڌي، "سَچُل" ويک پُڇايس بيڙي چُڙهدا، ٻَهُون روندا، هنجهوان نال پَيا مُنهن دوندا.

مِل مَلاح جو پُڇدے تَنهِن كَنُون، "كيدّون جَوانا أندائين؟ "أَيتًا حال سُتًا اسانُون، كِهِلّ مُلك دّون جاندائين؟ "نا كُجه كاندائين نا كُجه بِيندائين، نا تُون كُجه الاندائين. "أيتي ويتن سانُون دّيوين، درد نُون وَند همدردي ليويين. "أيتي ويتن سانُون دّيوين، درد نُون وَند همدردي ليويين. "

آه کیي شه رانجهو آقان، درد دّایه کنون کائي؛
آب آچل وچون آکیان دِنْس، جان لبان تے آئي؛
حال آحوال حَقِیقَت کُلِي، سُدّکے نال سُٹائي۔
"کیهان ڳالهِین مین کنون پُڇدے هیئو!
کل نہ تسائون، کیون وَت کُڇدے هیئو؟"

(11)

"مَين تا تَخت هَزارون أندا، ويسان جهنگ سيالين؛ "عِشق هيرے دے مار گهتيا، كيا أكان تنهن ديان ڳالهِين! أيتًا مال آدار دتم، سني ساڙيم طول نهالين- "عِشق لايا زور دايا، بره منهايا شور دايا!"

پئے مالاح فِکِر وچ ڏاڍے، سُڻ کر بات اِهائي:

"عِشق هِيرے دے جوان اِهِين کُون، ڏاڍي چوٽ چُلائي:

"ڏيکڻ نال نہ جيسي ڪڏان، تنهِن دم مرسي جائي"عِشق هيئي مُشڪل بازي ... لک لک زاري، لک لک اَزي!"

(٢٣)

ڪشتي ڪي ملاحان تيکي، نَدي ڪِنارِ لائي؛ اڳس هنوا ڪا سيالان دي، تَنهِن ڏاڍي موج مَچائي؛ "سنچل" حال اِهِين دي ويکو، ڪنهِن ڪُون خَبر نه ڪائي۔ ڪوئي نه ڄاڻي حال تهين دا، ڪون پروڙے ڀيد ڪنهِين دا! (۲۴)

دک کیئے جدان عاشق دایے، تدان معشوقہ آئی؛ دیک کال حیران عاشق دے، لک لک جہاتی پائی؛ چاوے نیٹ اتیرے دلبر، لک چکپ برهم بکائی۔ صورت والیان سانگان لائیندیان، نال نگاهان مفت مریندیان،

(YO)

"رل مل هو چکو سب سنیان، ندی چناه کناری: "جو کوئی مست دیوانه آیا، طفون تخت هزاری: "حال آهیدن دا قیکون، جهدا کشتی چره پکاری!" - وچ میدان عشق دے ایمیان، بازیان لگییان کیمیان کیمیان! کنهان هاریان کنهان گنیان … عشق نے کیمیان دلیان قنیان!

هار سینگار سئیے کر چلیان، عطر عنبیران لائی؛ سئوهے داوت ویس کیتونے، چندن وال گئندائی؛ کنتری چناهم دے او گروتیان، فوجان حسن چرهائی۔ اگرون آپے خبران پوندیان، سر دیان راندان هوندیان! (۲۷)

ویکڻ نال رانجهو دے سیالین، سیّ حیران رَهیا هن؛
مست اِهین جیها اڳے نہ ڏنا، سرگردان رَهیان هن؛
عشق ڪمال ڏنوسے اِنّان، ڪل بیجان رَهیان هِن۔
"کیڏون آندا، کیڏون جاندا، ساڏي دل کُون ٻهُون یاندا!"
(۲۸)

رانجهو مست رهيا وت اثان، صورت ويك سيالين؛ سر كنارے ندي دے اتے، گردا كر سنيالين؛ سر كنارے ندي دے اتے، گردا كر سنيالين؛ سكل مين كنون ماهي ديان هن، پُڇدئين كيوان ڳالوين۔ اكيان لايان چاك نے قهري، بن كر أيان باشے بَحري.

(44)

آکیا هیر "بابل دیان منجهیان، تی کر چاک چریسین؛
"مُندِیان ثندیان دا کر سعیا، مُول نہ لکر مریسین؛
"آگِلیان پڇلیان هر کنون ویلے، هد هد کر سنیلیسین"بندی تیدی جیتائن، جیوان، گهولی گهولی مین تا تیوان."
(۳۱)

"رانجهُو سائين مَين تا هوسان، تَيدّي خاك پيران دي:
"اكيان وچ كر سُرم گهتسان، تَخت دي دَر سَيران دي:
"قِيسي خَراب ويران سِگهيري، نگري شال كيڙيان دي "آهِين ڳالهون تُون تا مَيدًا، قِيسِي ميلا آسان تَيدًا، "

"جے تُون مَنجهیان بابِل دیان، وَت چارین چاک سندیسین، "جے تُون آنگ یَہوت لگیسین، جهُونا بِگل هَندیسین، "جے تُون هوءِ آداسی قرسین، سبر بیراگ وسیسین۔ " هیکو جیهے تُونهین هوسئون، کَذَان کِلسُون کَذَان روسُون. "

(44)

"آپٹا خویش قبیلا چوڙیم، پچون تسادے پئیان،
"سکّ سکّاوت سیالین کنون، هکو واري ڳئیان،
"بَهُون ته مین تے توکان لاون، جیدیان سینگیان سنیان "اکیان لگِیان نال تیدے، هوسان تین نال جیدے کیدے!"
(۳۴)

"سئڻ ميان رانجهو نانءُ الله دے، اکم اسادّتے أوِين! "مَين نِماڻي ڏهُون، وو پِيارا، خَير دا قيرا پاوِين! "سدا هووِين تُون ڪَول مَيدّے، دُور نہ مَين ڪَنُون جاوِين!"

(40)

"منجه پئي مصلات سيائي، حال ڪئون مين ڳئيان؛ " ڪوئي وس نہ آها ساڏا، دست ماهي دے پئيان؛ " چَرخے تند نہ پيسان ڪڏان، عشق رانجهو دے لئيان؛ " پيان ڳالهِين سنڀ ڀُل ڳيوسے، مين رانجهن دي ٿئيان. "

مل سيالين آكن إينوين، "چُوچَك چاڪ گڙايا؛
"ديسي نَهِين پُرديسي هے وَت، آلائے كيٽون آيا!
"جهنگ سيالين دے وچ آهين، ڏاڍا مَچ مَچايا۔
"ويڙهے آندا، آكِين لاندا، سارے جَڳ نُون ڀاندا ڀاندا!"

(TY)

"هِ کو جیدیان نال خوشی دے، بینیان گهر گذریندیان؛
" کُل حَقیقت حال آهین دی، مین کنُون ویک پُچیندیان؛
" بُه بُه لک مَذَاقان مین تے، 'سَچُو' نت کریندیان۔
" پیڑے پیڑے کر کر اُندیان… عِشق دیان کیذان کینیان هوندیان!"
(۳۸)

"رانجهُو مَيدے سرِ دا سائين، ڪيڙا ڪَون بيچارا؟ "راڄ ٻَٻاڻا، پُڄ پُڄ آيا، ڇوڙ ڪے تخت هزارا؛ "مَين هووان قربان آهين تَون، صندقے 'سَچُو' جهنگ سارا۔ "عِشق دے لاور ڪيتے آيا، رنگ رَچاور ڪيتے آيا!" (۴۰)

"كيڙے نال مُنيون تا ناهِين، سنيان خيال اسادا؛
"رانجهو ميذا، مين رانجهو دي، جو هے حال اسادا؛
"راه عشق دے كئون وو 'سنچو'، مُرْرَحْ مَحال اسادا۔
"اپون گئيان، بيوس تئيان، توكان كرديان اسان تے سنيان."

(41)

"مَيدّے نال تُسان ہاجهُون سهُا، دعوے كون كريتدا؟
"آسان تُساكُون ويك كراهُن، كيڙا كِيُون شرَميندا؟
"طُرفون تَنهِن دے خویش قبِيلا، مَيدّے نال لڙيندا!"
...

قتا جَواب هِيرے كُون رانجهُو، "هُنُ تا بَخت تيوسے؛ "عِشق تَيدَے كُنُون تَخت هزارا، دَيك ته كِت ڇوڙيوسے! "عِشق تَيدَے كُنُون تَخت هزارا، دَيك ته كِت ڇوڙيوسے۔ "بِرهه دي خواهش سنُن وے 'سَچُو'، آء وچ جهنگ گڙيوسے۔ "بانهے تيسون، نَوكر رهسون، تَيدَے طَرفون مِهِتْ سَهُسُون." "بانهے تيسون، نَوكر رهسون، تَيدَے طَرفون مِهِتْ سَهُسُون."

"جو ڪُجه آکيا هير تسان، سو تا سبّ قبُول ڪِيتوسي;
"جيوين آکيسين تِيوين ڪريسون، ناگه نِينهن نِيتوسي;
"ڇ ماهِي مَين ڪِڏان نه گهِنسان، آڻ ڪے سر ڏتوسي - "تيڏے در تے مين تا مَرسان، جے تائين جِيسان ڇوڙ نه ويسان."

وج گڙا منجهيان وچ رانجهُو، جو راتين ڏينهن چَريندا؛ منجهيان نُون سوئي پلڙا مارے، سعيا ٻَهُون ڪَريندا؛ وڏڙے ويلے وَنجهلي ڪُون، وَت نَدي ڪِنارے وَڄيندا۔ اِهين آوازے نال مريندا ... رمزان ليندا، قُهر ڪَريندا!

(40)

رانجهو سَبز نَدي دے كِنارے، كُرّا سو مُنجهيان چارے؛ هِير آوے مِل نال سِيالِين، كِيتے نِينُ نِظارے؛ چاك تَنهِن دي دل چاك كِيتي، رَت رووے بَهُون پُكارے۔ نينه دا نيزا لگ رَهيا، ويك سمورا جگ رهيا!

غلب عشق هيرے دي دل وچ، كيتا آڻ جدّاهان؛ زُهر تَيُس سنَ خويش قبيلا، ڳئيس آرام تدّاهان:
"وَج ويكان مُنهن رانجهُو دا، أهو تِيسي وَت كدّاهان!"
سيَكائي آكے، "هيرے كملي، چاك ديان ڳالهِن ڇوڙوے ڳهلي!"

(۴۷)

چُٽ پَيان آهے چارے چَشمان، عِشق آرانيا لايا؛ برهہ دُونهين دي دليان آتے، آ دّايا مَچ مَچايا؛ منجهيان دا هُڻ مانجهي هوڪر، رانجهُو چاڪ سندايا۔ عِشقے آڻ ڪے ٻيلي ڪِيتا، شان سهاڻا سڀ لٽ نيتا. (۴۸)

بيلِي آڻ ڪے عشق ڪيتا، جو تخت هزارے دا سائين؛
سرها ويس آهين دا آها، سرهيان تنهِن ديان جائين؛
آهو منجهيان ڏيک چريندا، ڳاله اِها چت لائين؛
"سنچل" ويک اے عشق ديان ڳالهين، بَڇيان بِرهم بلائين.

(44)

هِ که گهری وصال رانجه و کون، نال هیرے دے هویا؛ تنهن کنون پچے راتیان دینهان، هار هنجهون دا پویا؛ تنهن دے سر باران بره دی، چاڻ "سکو" جهر جهر جهویا ۔ گالهِ بن کردا، بینا روندا، یکدل یکسو کدان نه هوندا! (۵۰)

هيد ڏهاڙ رانجهو ڏهون، پئے ڳئي روتي چائي، جهلدا تنهِن كون كوئي نہ آها، ڀرا نہ آبًا مائي، كيدو نان ۽ ڀرا چوچك دا، تنهِن آڻ كے يند كي لائي سي سيالِين هير لجايان، چاك دے نال چا أكيان لايان! "سي سيالِين هير لجايان، چاك دے نال چا أكيان لايان! "

طعنے مارکے، چُوچَک کِیتا، مُلک سارے شرمندا:
"مررخ تساکون چوکا آها، مُول نہ تِیوِین زندا;
"مُرْس کِیتا وَج دی تُسادی، جو در سادے دا بندا!
"کوئی نہ چوڑیسون، مار گهتیسون، اهری مکلمت سرتے نہ چیسون!"
(۵۲)

پُچ صَلَاح چُوچَ کَنُون دوڙيا، طرف حاڪم رَنگپور والي؛
نان أُ نَورنگ تے ذات دا کيڙا، تَنهِن دے راڄ نِرالي؛
نِسبَت هِير دي نال آهِين دے، كِيتي تَنهِن مُنهن كالے۔
سِيالِيان دے وچ خُوشيان ٿيان، كيڙيا دے وچ دَمّان پَيان.

(04)

ویل صبع دی، دُهل لڳا، تا جَے کیڙے دی آئي: جَے کیڙے دی آگڙی، هن چُوچَڪ دي گهر ڄائي: هیرے کون تا بُد دِتونے، ماء پیو، بابل، یائي۔ آلله بیلي تنهن دا هوسي ... رانجهن کیتے هردم روسي! (۵۴)

ويل نِكاح، ستذيوني قاضي، نال خُوشي دے أئے:
هولي هولي هير بندي نُون، بينا سو سمجهائي:
"نورنگ جيها كوئي نه لهسين"، إهو الاؤ الائي"حُسن والا هي، طالِع والا، بُخت إجهو تيدًا تيسي بالا!"
(٥٥)

سُنُ كَر هِير وَلاڻي ڏتي، ڏيک قاضي نُون، ڪيهِي:
"تَيڏے گهر جو ڌيءُ تُساڏي، سا ڀي هے مَين جيهِي:
"کيڙا خُوش تُساڪون آيا، تَنهِن ڪُون بَخش آڳيهِي"اِيهے مَتيان چوکِيان هيني، بَخت ديان پوکان پوکيان هيني!"

بُجًا مار، چَليا أَنْ قَاضِي، "كُند فَهُم هيئِين كائي!
"سالاے راج كُنُون تُون نِكَرِّين، وَج پاء مُنهن وچ ڇائي:
"نان والا گهر چُوچَك دا أَنّ، نال چاكے دل لائي "كيلاي كيتوئي، كارنهن لاتوئي، نان وسيالان دا بور گهتيوئي!"

(oV)

هِيد آكِيا وَل، "سنُ وَ قاضِي، عِشق عَفْل كِيا لَكِي؟
"پِرت رانجهُ دي هُن دي ناهِين، عِشق لاتوسے اڳے!
"'سنَچُو' مِثال اسان رانجهن دي، توڙ تائين اِها تَڳے۔
"کیهے کریندئین کُوڙے مُسلے، گهِن کرندئین کاغذ کِتلے؟"
(۵۸)

ہانہن ہیرے دی دست کیڑے دے، مل کر آپ دِتونے، حُکمان حُکمی، نال زوری دے، رُنگپور ہیر نیتونے، ہاہل کُل پِراوین آپٹی، کالِی رُوءِ کِیتونے۔ کہڑے کھڑے کم اُنہان دے! مُیر اُناندی غَم اُنہان دے! (۵۹)

رنگپورون شه رانجهے ڏهاُون، پنيا هير پيغامي:
"آسان اِتان پُردرد رهيوسے، تُسان تيو آرامي!
"هُڻ 1 سِگهڙا شهر کيڙيان دے، تِي جوڳي يا سامِي"۔
ڪون ڄاڻے ... ڪون سُڃاڻے؟ عِشق دے شعلے عَرش اُڏاڻے!
(٦٠)

مُست تَیا پَیغام نُون سُنُ کے، کیدا عاشق آهان؛ لک کرے پیغامی، کُون وَت، هیے هیے عَرض الاهان: "مَیدّا سُهٹے یار کُون هُنُ، وَج آکِین حال آگاهان۔ "میدّا سُهٹے یار کُون هُنُ، وَج آکِین حال آگاهان۔ "مین تا آندان تَیدّے کِیتے، وَلَ وَلَ مَردان تَیدّے کیتے'!"

(11)

رُخ كَركے تُنهِن قبلے دُهُون، رانجهن تُئے روانے، وہنے كَركے تُنهِر جوگيان دے، كيتس ڀير بهانے، داخِل رنگپور دے وچ تِي كرّ، پندا وَتدا دانے۔ هِير دے در تے سين مريندا, مُول نہ ظاهر ڀيد كريندا. (٦٢)

ودے ویلے کون جو گی آیا، سارا یال ملیندا; گل وچ کفنی، دست پہوڑا، مُرلی مُحب وَجیندا; روندا وتدا آهم کییندا، جهونا بِگل هندیندا۔ ... جو گی کیهے دیسون آیا؟ دل وچ اوندے کهڑا رایا؟ (۳۳)

هير كيتي فرياد اتان، "مين كادي نانگ اياڻي!
"مائي ڙي، كوئي ماندا آوے، جو مند پڙهكے ڄاڻے;
"جَوڳي ميكون جوئي ڇُناوے، الله اهو اڄ آڻے۔
"چُٽ پوسان، ڳالهِين كرسان، چَڭي تِيسان، نهِين مَرسان!"
(٦۴)

درد ڏاڍے ڪئون دوڙ ڪے مائي، جوڳي ڪُون گهِن آئي: جائي مُراد هِيرے دي آهِي، سائين پُڄايُس سائي: مانڊے ڏيک هِيرے نُون آکيا، "اها کاڌي بَد بَلائي۔ "حِيل ڪَهِين دا نَهِين لڳدا ... دارو مَين ڪَنے هے جڳ دا!"

(70)

"رنگپور يِي جهنگ سيال ڇوڙيسون، تخت هزارے ويسون؛
"اسان تُسان يِي رل ڪراهڻ، هوري ات ڳوليسون؛
"بِيا سب سنٽ اِٿاهِين 'سنچو'، نال ته نينهڙا ليسون۔
"جهڙا نينهن نسنگ نچاندا! اهو سائون ٻهون ڀاندا!"
(٦٦)

رات سبيا تا كي بنهان نون، جوڳي مند چلاوے; دك سبك واليان ڳالهين كر كر، هم هم نال الاوے; دونهين دُسكِن روون "سبَچُو"، پيوے كوئي نا كاوے عشق ديان هونديان دُاڍيان جُٺيان، قاتل عشق كتليان كُٺيان!

رانجهُو تَخت هَرُارِے والے، عِشق دا ویس وَایا؛ عاشقِ نال مَعشوق سبب دے، اُن کے اُللہ مِلایا؛ دُونهین تَئے بیرا کی دیکو، سرِ تے مینهن وَسایا۔ رنگپور کُون وے چوڙ دّتونے، دّے پُلُوتا ساڙ گهتيونے.

بر بيابان بني گهمدا وتدا، كائي مُدّت رانجهُو سائين؛ عشق ڏيكو ٽولا كے ڏئس، رنگپور كيڙيان دے تائين؛ آخر وچ وصال ٿيونے، بي كيهي ڳالهم أكائين! -" هر كنهن ويلے تا شكر كريسان، ياد نہ ويسي جو دم جيسان!"

(79)

عِشق بازي هے دادي مُشڪل، لاوَنْ توڙ نِياوَنْ؛
باري بار بِرهم دا هيئي، چُم آکين سِر چاوَڻ؛
ڳالهم اِهِين ڪَنُون مُڙڻا ناهِين، 'جِيوَنْ تے نِينهن لاوَنْ۔
نينهڙا لاوَنْ وَلَ وَلَ سِكُهڙا، پريت لڳاوڻ پَل پَل سِكُهڙا!'
(٧٠)

"عِشق لڳوڻي، مُبارِ ڪهووي"، دعا فقيران دي آهِي،
"ڏونهين جهان دي ڍهِي تُساڪُون، شان وڏي، ڇُٽ شاهِي."
"سَچُو" ڳاله اِهين وي سَچي دي، ڏيندان مَين ڀِي گواهِي"سنهڻا آپ حال پُڇيسي، راضي ٿِيسي تے ڳل ليسي!"
(٧١)

عشق جدّان وو حَمالِیت حیتی، شرم حیا و جاونداهے، نہ کو ورد و ظیف ر هندا، نا و ت ذکر حَماو نداهے، دل دے اندر دردمندان دے، هرکو سوز سماونداهے۔ بیان سب گالهِین تا یُل ویندیان، عشق دیان گالهین رمزان لیندیان! بیان سب گالهِین تا یُل ویندیان، عشق دیان گالهین رمزان لیندیان!

هِکُو سائین سَپ کَنهِن صُورت، واه جو سَیل کَریندا! کِتے هِیر کِتے وَت رانجهُو، کیڙا کِت سَدیندا! طِلسم هیئی تَحقیق سَہُو، جے مَین کُنُون ڳاله پُڇیندا۔ بَحر اهین دیان هِن سَپ لهریان، عِشق والیان دے سِرتے نهریان،

(44)

مل سیالین تولے کرکے، ندی کنارے چلیان؛ اسان سُجاتیان جو چڑھ پیان، واھم حُسنُ دیان گھلیان! غمزے نال غُرور سیتی، او چڑھیان چنکیان چلیان؛ پلک دے وچ ھووے جھلک تنهان دی، اُلون کبین نا جهلیان؛ اپلے وَطن وچ دانون کیتے، رونشے نال او رکیان؛ مارن کیتے عُشاقان دے، او کندی چناھم دے یکیان؛ مارن کیتے عُشاقان دے، او کندی چناھم دے یکیان؛ وچ دریاھم دے پووئ سیتی، ھک ہے دیان ملنِ تکیان؛ دردمندان دیان صف بصفان، اکریان پلیان پالیان پالیان؛ ویکٹ نال لقاء انهان دے، درد پریان او دلیان؛ ویکٹ نال لقاء انهان دے، درد پریان او دلیان؛ عشق حُسن دی آگئ نہ دنم، دونهین کندیان بلیان! عشق حُسن دیان عُشاق نون "سکون"، مارکے فرجان وکیان!

"تُون آ، مَین گُرِّی کانگ آداران، آ وس مَیدے ویڑھے!
"هردم هووین یار سَجِن، تُون دردمندان دے دیرے!
"لُتے آسان تون سُهٹا سائین، جهنگ سِالِین دے جهیڑے!
"رانجهو تے مَین هِ تَیوسے، کُون کَمِینے کیڑے؟"
..."سَچُو" اے جهڳڙا عِشقے والا، قاضی کُون نِبیرے؟

(Vo)

"جو ڪُجه لِکيا باب بندي دے، ٻيني ڀوڳان سوئي؛
"مهڻے ملدے رانجهو طرفون، چاتم سر تے سيوئي؛
"جدّان ڪڏان او ڪرم ڪريسي، روح نه رهسي روئي،
"جهوڪ ڏهئون ميڏا روح گهڻيرا، لوءِ نه بِي هے ڪوئي،
"جوڳي بَڻ ڪر رانجهن آيا، مين نه کيڙيان دي هوئي؛
"اڱڻ آساڏے وَسَدا هردم، 'سَچُو' جانب جوڻي!"

سي حرفي - ١

الف - الله كارخ، سُن يار سُهنا، آج كِلي اسادِّ قَوَا هيئي؛ اهين درد فراق جو مار گهتيا، هووين نال مَيدّى، نَهِين جاونا هيئي؛ دل دردمندان دي لٽ نِيتوئي، كُجه خيال تُسان يي لاوَنا هيئي؛ هيڪو هيڪ ڏهاڙي در سادّي "سَچُو"، كَر كُرم يلا، لاپاوڻا هيئي!

ب - بار بره دا چائم آکین تے، کدّان طرف میدے نام گهلڙا هیئی، بانهان بد گروتا مین راهم آتے، گرچی وچ آساد ر پارا هیئی، راهم آتے، گرچی وچ آساد ر پارا هیئی، راتیان دینهان تسان باجهون سهٹا، مل کیتے جی جلزا هیئی، "سنچو" نال سهٹا، تون تر کنا تیوین، اهو کم تساکون پلزا هیئی!

پ - پارون سیالیان نر آون، کر ویس ودے دایے تلیے نی؛
ویکٹ کیتے رانجھ انھان سُھٹیان دے، آوے لنگھ چناھ دے چیائے نی؛
رت پِت اُنھان دی سُک کُئی، زردا روء ھویا، رنگ پیلڑے نی؛
ہانھان بد محبوبان دے اکمون گردا، کردا لک ھزار سو حیائے نی،

ت - تَاب كوئي نا جَهل سكهي، هي راج دّادا وو سياليان دا؛ نيزے تيز مريندے نيٹان والي، قابُو خيال انهان مت واليان دا؛ رل مل چَلِن كَر تولي تولي، كيها ميٺ انهان دے ڳالهيان دا! گڙيان رنگ ڀَريان وو چَناه دي كنڌي، اُتون ويك سَبزا وت تالهيان دا!

ث - ثابت تَين آهين دل مَيڏي، ڪڏان جا آساڏي تے آوندا هيئين؛ بينا هونداهين رل تُون نال مَيڏے، ڪوئي دم ڀي دور نه جاوندا هيئين خُوني خُوب چُشمان دے مَين آهون، تِکے تِير تُقَنگ چُلاوندا هيئين؛ هئ ڪيهي ڳالهون وو وسار گهتيوئي، ڪڏان کِل نه هُس الاوندا هيئين!

ٽ۔ ٽور اڳون انهان سهڻيا دے، ڪبڪ مور ڏونهين شرمسار واي، چشمان چوٽ مارِن شهر دليان دئون، قرمار ڪرن إظهار والي، چيوين فوج نادر وو إيراوالي، ڪرن نيزے بازي نروار والي، ڪرشور ڪوٽ ڳڙهان وو مرينديان وَتِن، هان هان ڪرن هُشڪار والي، سيَجُ" مَنگو پَناهم انهان تَون تُسان، ڪِيجے تَرس ٻَهُون تَڪرار والي.

ج ۔ جهل آیان اکین رنگ کُوڙها، آج موت مریندیان دیوانڙے جي:
سرمے نال ڪَجَل رَم جهم هویان، مارِن پیر کِیا وو جوانڙے جي:
اُٽ ٻُٽ نِیوِن هِکوار شهان، کِیا میر تے کِیا خانڙے جي:
اڳون یار "سَچُو" سُهڻے یار دے جي، ڀُرین لک هزار سؤ جانڙے جي.

چ - چاڪ اسان ٽونهين هِڪ هوئے، هُڻُ وچ سِيالِيان سُنُ سُنُ ڪيهي؟ عالم وچ سارے ظاهر عِشق ٿيا، وَت اَمَّان بِيثَان بِبُنُ بِهُنُ كيهي؟ جَهِرِيَّات حِكْمُ كيڙيان دے اُسان اُتُون، رانجهُو اَ مِلِيا، تُنْ تُنْ كيهِي؟

ح - حال هل پیا صبف عاشقان دے، زُلف پُر خَلَلِ خَم خَم هوئي: ڪالے نانگ پالیئے تونهین مونییان آتے، دهشت داب بِهُون دم دم هوئي: ڪَجَل پُر آکِين گُلرنگ سُهڻيان، سُرمے ڌار سيا رَم جهم هوئي: "سَچُو" نَين سياهي سو مارَڻ والے، ديسون ديس هِڪا تم تم هوئي.

خ - خالي آکين ڪرن ڌاڙ ۽ گهوڙ ۽ قلع نال جليب لٽيند ني: مِزگان تِير تُفنگ خُدنگ تِکے، مارِن چوٽ چورنگ چُٽيند ني: "هان هان هان" ڪريند ۽ عِراقيان وانگڻ، اَوِن هَوڪ ڪڏا هٽيند ني! ڪِشور ڪوٽ" سچو" وو تاراج ڪرن، اِنهان ڪنون ته ڪَون ڇٽيند ۽ ني!

د - دُور دُادے آکین لاد پرئے, مِزگان تیر تکے چُنگاوندے نی; بازان وانگڻ کرن ستونے دُادے, زیراماس بیرا پُٽ کاوندے ني; دلیان دردمندیان دیان دام دے وچ, نازان نال ویکو انگاوندے ني; سَچُو" زلف زنجیر زیان کیتا, عاشِق لک اتّان قُتکاوندے ني.

ذ - ذوق هويا, كَرَّا شَوق تَيا, لَكَا عِشْق, ته هُنْ حِجاب كيها! كَهُونكَهِن نُورٌ كَهَتيس, چَپڻ چُڪ كِيا, "سَچُو" أَكْ ته وَلُ نقاب كيها! ساڏي دل اتے برهم زور ركيا, مسلے والرًا هُنْ حِتاب كيها! نَنگي تيغ سنهڻ ا حَر دست دوڙيا, شوقون شوقان ايذا وو شتاب كيها!

ر - رنگ گهرا متوالیان دا، آون رک ته سیر تماشرے نی؛ چناهه دے وو کنارے ناز ٹرن، کر هار سینگار سے خاصرے نی؛ غمزے لا عُشاقان جو سر مَنگِن، رکِن عاشقان اتے وو تَلاشرے نی؛ سادے طرف سُهٹے وو ادار چورئے، دایے باز بره دے باشرے نی!

ز۔ زور کنک اکین دے رکیا، قلعہ کوٽ جو چڙه مُریندے ني؛ مارِن تِیر تُفنگ تے رام جَنگیان، نیزے بازي جَدّان وو چَرّهیندے ني؛ کَرن ویڙه چَوقیر مُحاصره، ته پچے نین سِپاهي لڙیندے ني؛ "سَچُو" خَبران اِهے تِنهان کَنُون پُڇو، جِنهان نال جو اَوَ اَرْیندے ني!

س - سيل ويكو سياليان دا، ارل كر أون تول تول ولي; گردن كش غماز دماغ ودّے، چلن ناز سيتي مك كول ولي; عاشق ويك جمال تنهان سهڻيان دا، وارون وار كرن سر گهول ولي; فوجان فوج حسن ديان شتاب دّايے، حملے كرن "سَچُو" ال اول ولي.

ش ۔ شان وڈا انہان سُهٹیان دا، تیون لک امیر غُلامرے جي:
ادب نال اڳون من موهٹیان دے، سَجدے ڪَرن، هزار سَلامرے جي:
ائے ڪالهہ اسان ڏهُون طرف انهان، ڪيئي پِرت والے پيغامرے جي:
"اسان آپ اسُون وو هُزارے ڏهُون،"" سَچُو" سَچے ڪيتے ني انجامرے جي،

ص ۔ صنورت جھنگ سیالیان دی، ویک شاهہ تیون وو فقیری جی:

کمر بد نورِن غلامان وانگون، انجون ناز بریان دے امیری جی:
پیچان پیچ زُلف دے وچ پئے، زاهد عابد سو اسیری جی:
"سنچو" سر عشاقان دے مزگان والے، وسدے لک هزار سوییری جی:

ض - ضرب نيٹان دي وو كون جهلے، عاشق لك اتان قرّكاوندے ني، سينے جهل كرّق مُشتاق آتان، جدّان تير تكے چُرّكاوندے ني، شابش شابش هوئي أنهان عاشقان نون، جيرّهے أو اكيان انكاوندے ني، "سَچُو" ديك تَوفِيق تِنهان دي كيدي، سُولي سر سريان لرّكاوندے ني!

ط - طول طویل جو زُلف انهان دي، هوئے لک هزار حیرانزے جي؛
دونهان پا ٻینے در سُهٹیان دے، کرن دانهن فریاد دیوانزے جي؛
اکان نال زبان نہ آک سگهان، حُسن والے بِهُون بَیانزے جي؛
"سَچُو" کُون غُریب بیچارهم هویا، گڙے در انهان مُستانزے جی!

ظ - ظاهر دلیان زُلف دے سنیان، پیچان پیچ دے وچ قهاوندے نی، گهنت دام اول، پچے کی اثون، آپے گهن هئین وو کهاوندے نی، تا پی تِل نہ ترس تِنهان نُون هویا، هنت جوڙ عُشاقان انوندے نی، تِنهان یاران اَتُون هین هیئی سردیان بازیان لانوندے نی!

ع - عشق آرانیے آن لائے, راتیان دینهان سائون وو قرار نهین، بیوس تئیان وس چوڙ ڳئے, میدا هی دره اختیار نهین، هئ لائڪے آنگ آیئوت کالن، میدے پاس سنیان رانجهو یارنهین، سیچو سسی سیالیان توکان کرن، عاشقان موت باجهون تلوار نهین.

غ - غمزه كِيتا كيها ناز نَيثان، عاشق ڏيک ٿئے بے حالتے ني! تَنهِن تاب كَنُون تَرَقَّنُ لَكِے، هو اله هو آهين چُكے چالتے ني! دينهن رات روندے هجر درد كَنُون، كِدا عاشق كَهِن خيالتے ني! "سَچُو" سوز گداز تے درد تے غم، هے ني نِينهن دے اِهے نوالتے ني!

ف - فوجان حُسن دیان چُره پیان، جیوین چُره سیاه فرنگیان دا؛ گردا گرد آهین کون جوویژه گهتن، ذایا تاب آنهان وو ترنگیان دا؛ قابُو نَین سیاه سو کاه پوون، عَجَب جوڙ ڏنا مَین جَنگیان دا؛ آنهان نال برابر حیوین کرے، "سَچُو" لشکر رُومیان زنگیان دا!

ق ۔ قرب قدر انهان اکیان دا ، هویا عاشقان نُون بِنهان خَبر نَهِین ، دیک ناز بَریان نُون قریاد کَرن ، 'هو ۽ هو ۽ ' باجهُون اُنهان صبر نَهِین ، چچي پاو پَلو کَرن زاري بَهُون ، دَادیان نال کَهِین دا جَبَر نَهِین ، "سنچو" هو غَریب اگهاڻا اتان ، اهین جاء کَهِین دا تَبَر نَهِین ،

ڪ ـ ڪيس ڪالے البيليان دے، لمڪا ڇوڙن سو هارڙے جي:
 ڏاڍي ٽور اَون ٽرمور وانگڻ، نَدي دے سنبز ڪنارڙے جي:
 رانجهو مست هويا، ڪَنُون هوش ڳيا، ڏيکڻ نال انهان دے نظارڙے جي:
 وسيرڳيا وطن چوٻارا آهين، "سَچُو" خواهش نه تَـ خت هزارڙے جي. ل

۔ لت نِيتي دل سُهڻيان نے، جهلے كون انهان دے وو تابرے جي! سائون كينيتا هِكوار تِنهان، وچُون دوهم گناهم ثوابرے جي: مستي دے كيتوئي بيهوش بَهُون، طاقت نَهِين سُوال جَوابرے جي،

م - مل گریان چناه دیان کنتیان، سهنیان پار تے دیک اورار ولي:

تنهان وچرانجهو گرکنیان چارے، کر جور جوگیان جنسار ولي:

اپت وچ مارِن مل جهمر کیهي، تیوے چاکراضي اظهار ولي:

جاني ذات هووے وو صفات سائي، هن سمجه "سنچو" سنسار ولي.

ن - نُور يَريان انهان سُهُيُّان ديان، ڪَجل پُر خُونيان وو خُماريان جي: تِنهان نال هووے ڳِچي پَلڙا ني، ٻانهان ٻَڌ ڪَريجِن زاريان جي: تيوِن مست ديوانڙے بادشهان، ڏيک خُوبصورت سرداريان جي: "سَچُو" لُٽ نِيوِن مُسافران ديان دليان، نور ڏايے وو سنونهاريان جي.

و - ویس سئوهے دا وو کر سهٹیان، کنارے چناهه اتے گاوندیان نی؛ عَمزه جوڙ نازان دا وو حُسن والیان، عاشق ڏیک، اڳون ٽر آنوندیان ني؛ ساري جان سریرون ڪَد ڇوڙن، جڏان چُشمان اتیرڙے چاوندیان ني؛ "سَچُو" سنڌ تِنهان نُون وو سنچي ساري، جِنهان نال آهے لنؤن لاوندیان ني،

هم - هار سينگار عنبير عطر، لاكے چلن نال غماز و جي: اڳون عاشقان وو لک هزار كرن، كذان ناز كذان وو نياز و جي: ورد و اليان دهون وو اداوندے آهے، چشمان دے گجهے شهباز وے جي: دلين لٽ كراهئ عاشقان ديان، "سَچُو" دينديان سَوُ ايداو و جي.

ع ۔ آء سُٹِین کنین ڳاله مَيڏي، لوڪان ليکے هووَڻ سارا ڏِنگڙا جي:						
•••	•••	•••	•••	•••	•••	•••
•••	•••	•••	•••	•••	•••	•••
	عالمن هيئين وِنگ					
ا جي;	دے وَجاوَند	ويل صنبوح	ڌي, وُنجهلي	يفاه دي ك	رانجهووو	ي - يار
ا جي;	ي وچ سنَماوَند	رت سُڀ دي	اهني، صنو	موجود ه	ڪِٿ هويا	جِت ه
•••	•••	•••	•••	•••	•••	•••
ندا جي!	ے وچرنگ لاوً	ن، هررنگ د	لهِين ڪيهِيار	ے دیان گا	عُو "رنگ ڀَر	" سَچ
_						

سي حرفي ٢

الف - أكرّيان سُهِنيان سيّے ناريان، جدّان نال ندي دے كِناررّے جي:
لمكا كُرّينديان وو كيس كالے، أنديان جور سارے سنگاررّے جي "رانجهُو يار كون مار غُلام كريسُون، لهسُون سُدّته تَخت هَزاررّے جي!"
"سَچُو"حسن ديان فوجان چڙه پيان، وَج چا انهان دے پيزاررّے جي.

ب - بارُ باري، فَوجان چَرَهم پَيان ... هو هو ت حُسنُ واليان دا! ويكو ناز غُرور غماز كيدًا، دَايا ساء سلوك سياليان دا! مِئرًا بول نيون دل هِكواري، رنگ رس أنهان دے وو ڳالهيان دا! "سَچُو"سحر أهے وو چَلاونديان ني، مَك كُون جهَلَے مُتواليان دا!

ت ـ تاب تكا انهان سهنيان دا , كر هار سينگار جو أونديان ني ; عاشق ديك تماشق لاگڙن , هو ۽ هو ۽ اكين انكاونديان ني ; عطر مشك عنبير كيئي بيان خوشبويان , اهي خُوب لِگين نُون لاونديان ني ; "سَچُو" دونهين كنتيان و چناه ديان , سره واء هواء اداونديان ني .

ث - ثابت کیهی مین ڳاله کران، عقل سمجه ساری وو و حاوندی نی! جدّان چسمان الیر زیان چا دیکن، تدّان متیان سی منجهاوندی نی؛ جیزهی دل محبوبان لت نیتی، کیوین دل اها وو و لاوندی نی! خونی خونیان دے وو خدنگ دادی، "سکی "وج سینے دے گیاوندے نی.

ج - جوڙ ڪِيتا جهنگ سياليان نے, سانون سرخ سُوهے دا ور ويس ولي: ڇُڙڪا ڇڙيندے وو موندے آتے, ڪاريهر ڳنڌئے ڪالے ڪيس ولي: سُهڻي واء لڳے آنهان سُهڻيان نُون, آهے لاڏ وڏے وو لِبيس ولي: ڪُڙيان قهر وچُون ڪَڍ ڪيبر مارن, ڪرن نَيڻ "سَچُو"سڀنيس ولي.

ح ۔ حال تے هل پیا وچ جهنگ سارے، "رانجهو یار ندی آتے اُوندا هے:
"کڏان کڏان کِنارے چَناه دے آهو، چوکي هوکے قیرڙا پاونداهے!"
سیالین نال هیرے رل مِل چَلیان، ته "کیها درد کُنُون سُر ڳاونداهے!
"آسان سنی سیالین صندق تِیسنُون، اِهو نان مِهُون یاونداهے!"

خ ۔ خاص خیال تہ هیر گِدا، بیان سبّ تماشق آوندیان جي: جنهن دے ڪاڻ رانجه ته هزار ڇوڙيا، تنهن دیان ڳالهیان سب سیباوندیان جي: ڏیک مست صنورت اِها لاوبالي، آپڻے گهر سیے ول جاوندیان جي: اکین لڳرهیان رانجه هیر دیان، "سَچُو "سئے سئے ڳیان غوطے کاوندیان جي.

د ـ دل ڏتے رانجهُ يار ملے، سدان نال نہ بِرها لڳدا جي: طرفون يار دے مِهِ لُ لُ طعنے، سُهندا كِيُون نه اهو سارے جَكَ دا جي: جَنهِن عاشِق نام سدّايا هے، اهو تار باجهُون نَهِين تَكِدا جي: اهو عاشِق ڄاڻو ته هُڻ دانهِيس، اصل أک "سَچُو"هے اڳدا جي.

ذ ۔ ذکر سارا رانجھو یار دا ھے، وچراج سیالین دے مردے ہُون؛ گڑے ندي دے کنارڙے خان قرن، ٿيون سوين هزارين بردے ہَهُون؛

ڪنيزڪ غلامي باس کڙن, "سنچُو "ويک سهڻے دے در دے ٻَهُون.

ر-راوي كنون رانجهو كد چوڙيا, عشق أن چناهم دي كندي لايا; يسمي لاكے أنگ يَيُوت كِيتُس، پُڇ پُڇ سيالين دا راج آيا; صنعة تيوان عشق دے نان أوتون، جنهن نال أهين اهو غمزه لايا; ملك مال وو تخت هزارے والا، سڀ لت دتس، "سَچُو" كركے سعيا.

ز - زیر زَبر سَیا یُل گئی، عِشق راهم وِکایا اور ولی؛ عَقل، شرم، حَیا وِسار دّنُس، دّایا بِرهم لایا هے زور ولی؛ دل نال سیالیان دے لگ رهی، کیدا شوق مَچایا شور ولی؛ "سَچُو"مَست دیوانم هو رهیا، ویک ناز یریان دی تور ولی،

س - سانگان مریندا نینهڙے والیان, قابو گڙندي دے ڪنارڙے جي; موتیان نال یاقوت زمرد ڪرن, ڳل وچ گهنن سونے هارڙے جي; سرتے سرخ سُوهے سُنهِن سُهنیان نُون، وَه واه صِفت سِینگارڙے جي; ثرن بانهن لوڏاندے وو لاڏ ڪئون, "سَچُو "جوڙ ڪيئي جنسارڙے جي!

ش ۔ شير ورادے وو وچ ٻيلے، وَهم واهم سياليان ديان اکيان ني! رَلَ مِل چَناهم دي وو ڪَندي اتے، اُون وڏے سڀ سکيان ني;

ته باشا باز بِره دا بَحري ڏاڍا، آيا چڙه "سَچُو" سِر پَکِيان ني.

ص - صورت ویک سهٹے یار والي، تیان مست تر سیا سیالیان جي:
اَپُت وچ كَرن جُٽ پُٽ بَهُون، هو، هو، تر ڳُٽ ڳُٽ ڳالهیان جي تر " اِهین جیها اسان كڏان نه سئٹیا" آک آک تیون بیحالیان جي:
هے تَخت هزارے دا سائین اِٿان، "سَچُو" چاك كريسن چاليان جي.

ض - ضرور تفرقہ هو رهيا، سُٹُو وچ حَيات مَمات ولي: ڪيا ذڪر تے ڪيا مَين فِڪر آکان، ڪيا نفي تے ڪيا اِثبات ولي: ڪِتے هِير ڪِتِے رانجها يار رهيا، ڪِتے ذات وو صفات ولي: "سَچُو" گم وچُون ناپيد ٿيا، ڪِتے جِسِم ڪتے اِسمات ولي.

ط ۔ طلب كنُون رانجهُو مست قرح، پئے عشق دے بُحر الول دے جي، اَپے وَنجهلي دے اَواز اُتے، ڏاڍے جوش وچُون اوئي جهُولاے جي، جڏان ڏيكدا اهو تا سُهِڻيان نُون، لنون لنون دے وچ بَهُون قولدے جي، "سنچُو" سُوهے سِياليان كر اَوِن، مَن مُهڻيان رنگ رتُول دے جي،

ظ ۔ ظاهر رانجھُو دي دل لڳڙي، ڪٽيان وچ سو ٿي ڳئے ميلڙے جي، سئڻ هير آوے آحوال تنهن دا، تليان هئت ملے، نال تيلڙے جي، ڏايے غم ڪئون اهو جُكداني، ٻُڏ ٻُڏ وَجے وچ ٻيلڙے جي، "سنچُو" هے هے سنڀال ترووے ٻهُون، محبوبان دے وَصل دے ويلڙے جي،

ع ۔ عُلُو وَدے سیکے سُهٹیان وو، رانجهُو دُهُون اَندیان کَر توارِّے جي؛ کنین والیان سر تے لنگیان ہي، سینے اُتے چکم دے چوارِّے جي؛ عِشَـق هِک هِـیرے دا لگ رهیا، ماهي نال یُنے، بِئے سی یوارِّے جي؛ سکان نال مریندے ني لافان لکين، عِشق والے" سَچُو" هِن توارِّے جي،

غ ۔ غَم دا غمزه لڳ رهيا، رانجهُو ڪُون جهنگ سيال دا جي; سارے جهنگ دے وچ إنصاف هويا، تنهن دا ويک ته خاص خيال دا جي; واقف ڪُون نَهِين هِڪو رب ڄاڻے، وَهم واهم ني چاڪ دي چال دا جي; عاشق هو رهيا "سنچو" سنچ والا، هوءِ هوءِ حُسن دے حال دا جي! ف - فوج چڙهي حُسن واليان دي، جُل جُل پئي، هو ۽ هو ۽ ولي: ڏيکڻ نال رانجهُ و و ني مُست رهيا، ٻانهان ٻدا کڙا روء روء ولي: مُک نال ڳوڙهيان دے وو گڙ گڙے، هے ها ۽ رهيا دوء دوء ولي: "سَچُو" جوش گهڻے وچ جان تنهن دي، نَوِين نَوِين اَکان نوء نوء ولي.

ق ۔ فرب والا رانجهو يار هويا، كيتا عشق كيوين وو اداستى جي! ونجهلي ويل ودے وو وجاوندا هے، كيے درد وچون وو الاستى جي: سئح هير تيوے وو مستان اينوين، كنون خويش قبيلے خلاصتى جي: "سكو" عاشق دونهين أن سوكهے كيتے، هو، هو، اهين إخلاصتى جي!

ڪ - ڪُل سياليان صورت واليان، رَل مِل ندي اتے اُونديان ني؛ ساوے سُوهے ڪَپڙے ڪَرن اتون، بازي بِره دي اُڻ بَٽاونديان ني؛ اکين لاڏ ڀَريان مَغرور قِرن، ويکڻ نال "سَچُو "چوٽڪ لاونديان ني؛ "سَچُو "سَبَز تلے وو ٽالهيان دے، چُناه دے وو ڪِنارڙے ڳاونديان ني.

ل - لود دادي انهان سياليان دي، غمز لا چليان غماز ودي; كذان بد بانهان الجون اكرن، نت نت كرينديان نياز ودى; برواهم كنهن دي كذان نا ركن، بي نياز قرن كنون ناز ودى; سكو سوين صفان سو عاشقان ديان، سجد كرن كرّ ايلاز ودى.

م - مست قرے رانجهو یار آتان، آکین، لاگڑیندا خیال آایے; ویک تت هزار وسار آتس، لکس عشق ته نال سیال آایے; اینوین غم دے غمزے بیهوش کیتا، کیس هوش، تیا بیحال آایے; پیچان پیچ زُلف دے قسا گهتیا، "سنچو" بره لکس سهلے نال آایے. ن - نَينُ خُونِي البيلِيان دے، سَوين راهم مُسافر مار ڏيندے؛
اِهے فوجان حُسن ديان زور ڏاڍيان، ڪيئي بادشاهيان اُڏار ڏيندے؛
چَرخا نال مُئان تاڙيان پوڻيان نُون، پُهے پڇان سَڀ وِڳاڙڏيندے؛
"سَچُو" سڳے سورے وو ني ويس سارا، رمزان نال آهے ني وِسار ڏيندے.

و - واء گهلي جهنگ سيال ڏهون، آهين عشق رانجه ڪون لاڏيا؛ آهين برهے تہ تخت هزار سارا، هڪ لحظے وچ لڙها ڏيا؛ مال ملڪ آتے آسباب ڪلي، تنهن دم دے وچ وِ الآيا؛ "سِنچُو" عشق ديان ڏاڍيان جُنيان ني ... اِهو هوڪا جابَجا ڏتا.

هم - هوش رکین جهنگ سیال والا او ملک ته عشق الوت دا هیئی: رانجهو تخت هزارے والا سائین، سارا دینهن تے رات بینا جهوتدا هیئی: نازان نال عشاقان دے دلیان نون، جلوهم جوڙ حسن دا لندا هیئی: ندی دے کنارے وو بینا رووے، کنهن ویل نیٹان کون نہ توتدا هیئی،

ء ۔ البیلیان لاھان ریشمی دیان، تالھین گھت ھکے ول لڈدے نی، پکی ڈیک حُسن کون وو دَیھ پوندے، او جو وچ ھُوا دے الردے نی، پرون جوڙ صفیران سے الدراندے، اِتان اَ چناھے وچ بُددے نی، "سنچُو" سو ھزاران عاشقان دا، غمزے نال پہلے سوین گذدے نی،

ي ـ يار اسان اغيار نسے، "سَچُو" أو اتّان وو سنّاوندا هئي، تسان ڄاڻ رهو، ٻولڻ والا نهين، اِهو ڪُون ڪوئي اکواندا هئي، اَپ عاشق تيوے آپ اُتے، اَپ نال اَپٹے اَکين لاوندا هئي، "سَچُو" رک اِها وو سننيال، آهو سڀ وچ آپ سماوندا هئي!

سي حرفي ٣

الف - آگ لڳي سائون عشق والي، قاضي اور ڳلان وو ڏسيندا هيئين: ساڏي دل تا تخت هزارے ڏهئون، مسلے جوڙ ڪے آپ ڪُون مُسيندا هيئين: وڃ ٻُڏ مرين، مُلان مُنجه، پووين، ڪَئُون راه، سَچي وو گسيندا هيئين: مَنگين خَير کيڙيان دي وو ڪهڙي ڳالهون، رانجهو يار اسان تون رسيندا هيئين!

ب - بَحر بِرهم دے وو زور رکیا ، مَیدّی ذات سیال سا لڑهم بُکئی، کِتے جهنگ نے نَنگ نامُوس رهیا ، پِیچے چاک دے مَین تاجُر بُکئی، دل در دمندان دی چربار والی، حُکمان حُکم سا غمزے نال لئی، مِهٹے ماهی دے سے قبول کِیثم، جیکا تِیوٹی هائی "سَچُو" سائی تُئی.

ت - ترک دهاڙے ميثاق دے مين، تا رهيئان دات سيال ڪئون؛ توبه توبه تے استغفار كيثم، خوشي نال كيڙيان دے خيال كئون؛ هيك دم نا فارغ مين هوسان، جاني يار رانجهو دے وصال كئون؛ دوجهي كارنهين ميدي دل آتے، "سنچو" يار دي سار سنيال كئون.

ث - ثابت سَادَّرِي دل هوئي، راتيان دِينهن سنيان رانجه يار دَهُون؛ اهين دم لاكون آج توڙي ويكو، ميدا خيال تا تخت هزار دَهُون؛ "السَّتُ - بَلَيْ" دُونهين هڪ هوئے، دَتُم گوش اهين اِقرار دَهُون؛ يَنَا شَک مَّمَان "سَچُو" دا سارا، دل آپئي اِهِين اِعتبار دَهُون.

ج ۔ جند چُٽ پَئي مَيڏي جهنگ ڪَٺُون، هُٽ ڌوڳيان وو سياليان جي: لاهان نال پِنگهوڙا وو ساڙ ڏيوان، گهتان اڳ دے وچ نِهاليان جي: سيَے ڄاڻ رهو، وو خيال اِهو، هن چاڪ دے عشق ديان چاليان جي: "سيَچُو" رک سنڀال تون جو هے ني، بِره واليان ڳُوڙهيان ڳالهيان جي.

ح - حال تے مل هے سياليان وچ, چُوچَڪ كُنے كيها آڄ چاك گڙئے! غلبہ عِشق آهِ بِن تے كيدًا كِيتا, تُنهِن دے جاء بجاء قردے پُڙهے; سينگي هِير سيال آسادے آهي, تنهن دے نال آهين دے وو عَين آڙئے; ٽونهين سرِ نا گاه جو آء ڏيكو, مُحبت والے" سَچُو" كيدے لرّهے چڙهے!

خ - خویش قبیلے وو یُل ڳئے، رانجهو نال مَیدّا دّادا خیال پَیا؛ رنگپور کیڑیان دے وو شال کوئی، سُٹان مَین تا سگهیرڙا ڪال پَیا؛ تیون غار سیے وو غرق اتان، کُهم بَن یَیڑیان دا وو بال پَیا؛ اُسان یار ماهی دّونهین هِ هُ هُ ویلے "سَچُو" وو وصال پیا،

د - دل هج آهي ساوي يار ڏهُون، ٽوجهي هووے تہ اها مَين عام ڏيوان؛ برهے ذات مَيڏي سا وسار ڏتي، بَٺ هجواري نَنگ نام ڏيوان؛ ساڏے طرف اوڏاهين ويندا ڪوئي نهين، جنهن ڪُون ڀِرت والے پيغام ڏيوان؛ ٻانهان ٻَد ٻَهُون، مين زاري ڪران، "سَچُو " دوست ڏهُون مين سيلام ڏيوان،

ذ ۔ ذات سيال مين منيون ناهين، كون چُوچَك؟ تنهن دا راڄ كيها؟ جوئي نال هڪ ياردے هڪ هوئي، تنهن دا آک قاضي، بيا كاڄ كيها؟ جنهن كون عشق رانجهو دے كينيتا، تنهن كون آوران دا احتياج كيها! دل هڪ آهي، ماهي يار نيتي، وَت كيڙيان ڀئيڙيان دا وو دّاج كيها!

ر - روء رانجهُو دے مَین هو رهئیان، کوئی اور نظر نهین اوندا جی:

ندی دے کنارے و دُرِّے ویلے، و نجهلی سوز کنُون وو و جاوندا جی:

الله آپ جائے، ماهی یار مینُون، بنهان کل کنُون اهو یاوندا جی:

اهین رانجهُو اتُون "سَچُو" صنقے تِیوان، اکُنُ المادے جدّان پیر پَاوندا جی!

س - سب سيالين ڇوڙ ڳيان، ڏيک ڏيک اساڏڙا حال ولي؛ شرم ٻوڙ ديوانڙي هو رهي، ڳِڌي رانجهُو دے عشق ڪمال ولي؛ راتيان ڏينهان آهين وَت چاڪ ڏهُون، کڙے دم بَدم خيال ولي؛ مَت ساڏڙي مُول نہ گهنسي اِها، وَلَنْ پِيُون "سَچُو" هے مَحال ولي،

ش - شور يي عشق مَچايا ڏاڍا, هئڻ عَقلوالي وو صِلاح ڪيهي! راه عشق دي سَچي تا مَين ڳِڌي، تُسان سڀ اَکو ٽوجهي راه ڪيهي! رانجهُو يار ميڏے وو سِردا سائين، کيڙيان ڀَيڙيان ڏهُون نِگاه ڪيهي! پئيان ٻاهر نَنگ ناموس ڪَنُون، هئڻ آک "سَچُو" وو پَناه ڪيهي!

ص - صبق ساد ارانجهو يار دهون، نهين كيڙے ييڙے كون مين ليكديئان جي:
نظر غير دي اسان تون ثن گئي، جِت حِت ماهي نُون سو ديكديئان جي:
سورنگ دے وچ رنگ لاكڙا، دم دم كرے لک بيكديئان جي:
هے مِنيان ڳوڙهيان ڳالهيان ني، "سَچُو" سُلِين، اسادڙے شيخ ديان جي.

ض - ضرور كيڙيان دا وو ميكون نهين، رانجهُو يار مينُون كِلُ لارهيا؛ سنُو سڀ سياليان، لون؛ لون؛ سيًا، جند جان دے وچ پيچ پارهيا؛ كائي غير دي جاء نه رهندي اِتان، سراپا آهو وو سما رهيا؛ "سَچُو" آپ سارا وو مُحِيط ٿيا، جِتْ كِتْ وو جا بَجا رهيا.

ط ۔ طلب میدی رانجھ یار ڈھین، کڑا ھوسی ندی دے کنارڑے جی:
عشق لاون کیتے، ساڈے طرف سنیان، آیا کنون سو تخت ھزارڑے جی:
چُوہارا چوڑیس، جھنگ آکڑا، اسان طالب منت نظارڑے جی:
خواهش آپ پَیس دیکڻ سیالیان دی، ساڈا تِل نہین اِختیارڑے جی.

ظ - ظاهر آساد العشق تيا، ميد و بيون سياليان ديپكي لائي؛ ديكڻ آيا اسانون جهنگ سارا، آكن سڀ ديواني هوئي جائي؛ مائي باب پنگهوڙ دے وچ تيكون، دعا پيران فقيران تون منگي كائي؛ اهو حال هويا وو سيال تيدا، "سنچو" بره تُساكون آلفي پائي!

ع ۔ عشق دریا کیتی موج کڑی، کندی ڈسدی آتے تہ کا؛ نہیں؛ اندر شُوق مُچایا وو شور ڈادا، اِهِین زور جهلل دی جاء نهیں؛ اها دل آباد نہ تیسی کذان، جنهن دل دے وچ 'هاء هاء' نهین؛ میذا خیال خُلاصہ وویار ڈهُون، هک سینگیان "سَچُو" سادے ساء نهین.

غ - غَم لَتَا، رانجهُو يار مليا، يَج كيڙے بيراح بيزار تُئَے، اسان دوست ڏونهين هُڻ هڪ هوئے، کيڙے سڀ خراب خوار تُئے، ديکڻ نال ماهي دے دل ميڏي، ڏوجهے نيڻ ته باغ بَهار تُئے، حاصل سڀ مُدعا وو اسادي هوئي، "سَچُو" خيال ميذا مُختار تُئے،

ف - فاش تيا راز عشق والا، تنبو قناتان صحرا لڳيان؛ چَن وچ آهے كِتے دينهن هويان، هئ ديكو ته جابجا لڳيان؛ زمين سر زبون نه تيسي كذان، باريان بار ودّے برپا لڳيان؛ هئ نينهن دا مار نَغارا اِٿان، "سَچُو" ويك، ته وڃ هوا لڳيان،

ق ۔ قرب سائون رانجھو یار دّتا، وچ جھنگ سیالیان نہ تہ بیان یی بھون راتیان دّینھان اسادّی ہوں ہے، دم دم هرکا دل چاک دّهون داتیان دّینھان اسادّی هورهی، دم دم هرکا دل چاک دّهون عامان نال پروی دے پاک جائین، کدّان مُول نہ نهرا، توی تُهُون؛ قدمان نال "سَچُو" سرّچے یار دے نی، اینوین عُمر سیا جورا جور دهون!

ڪ - ڪار سڀا وو وسار ڏتي، عشق چاڪ دے مين مستان ڪيتي، اور ڳاله اسان ڪئون چڪ پئي، دل درد ڏاڍے ديوان ڪيتي، خاطر ڏيک ساڏي وو هزار والي، هو، هو، اينوين حيران ڪيتي، قربان اسان سهڻ يار اتون، "سنچو" سام سيو جند جان ڪيتي،

ل - لوك سارے بدنام كيتِم، ويكان يار دّهُون خُوشحال ولي؛ دل لك نيتي سادي چاك سنيًان، توجهے طرف نهين ميدًا خيال ولي؛ مين گهول گهتان سر اپڻا يي، اتون دوست سارا جهنگ سيال ولي؛ "سكو" روز ازل كنون منگ ڳذا، اهو هادي والا حال ولي.

م - مست کیتی دل چاک میدی، هن مختیان شرم حیاء کئون، را نجهو هک هوری شالا هان اتے، میشن توبه سیالیان دے ساء کئون، آپے یہ مختیان هیں جیدیان نی، ذایے عشق دے تکے تاء کئون، دیکے کا کئون، دیکے کال سالا اسپ حیران رهیان، "سکی" پاسا کرن نینهن دے نان کئون،

ن - نان ۽ گهنئ، نا يار دے ني، هووان جان جسم وچ مين تا ٽوڙي: هڪ رانجهو ٻاجهون ٻئے لوڪ ڪئون، اسان دوستي والي سڀڳاله، ٽوڙي: ٻابل، مائي، ڀائي بيزار ٿيون، اينوين آک ڳئے، "اسان اها ڇوڙي"; "سنچو" حَمد شُڪر هزار ڪِيثم، چاڪ نال اسان وَج محبّت جوڙي.

و - والح لكي كائي وحدت والي، تنهن سب كالهين وسار دِتيان؛ جيڙهيان حرص هوا هوس واليان، باتيان سيف "إلا" دے مار دَتيان؛ جي گالهين حَقُ الحَق أكيان، أتے دل دے جَما إعتبار دَتيان؛ باطن واليان إشارتان مرشد سائين، "سَچُو" ويك تَيكُون إظهار دَتيان.

هم ۔ هوش سادّا رانجهُو يار دّهُون، بِئے لوك كنُون بے هوش تئيان؛ طعنے دّيون لک هزار مَينُون، طرفون چاك دے دّيكو سڀ سَنيًان؛ جهل پَل كِيتي وو سياليان وي، مَيدّے در أتے كيدّيان تُمان پَئِيان؛ پُرده تُورِّ پِئِس مَين باهر اينوين، "سَچُو" يار مَين تا هُنُ وَسَوَن ڳُئِيان.

ي ـ يار رانجهُو جيدے كيدے هويا، هرجا وچے هك جاءِ نَهِين، ٽوجهي راهم رنگيلي تنهن نُون ڄاڻين، هادي آپ آكيا اور كاءِ نَهِين، آپ ڇوڙ تہ خُود خُدا رهين، اور بات اساكُون ڀانءِ نَهِين، "سنَچُو" سمجه ته لائق سڀكهين، إها عِشق والي سرَوپاءِ نَهِين،

كافيون

کافی ۱

تُخت هزارے دا رانجهُو آیا وے آیا، سیالین ته مُشک مُلاي اوے مَلایا!

عطر عنبير تئے هُبِكاري، جهنگ سارا تنهان چايا وے چايا. سئوهے دا سڀ ويس كيتونے، رنگ رنگيليان لايا وے لايا. عشق حُسن ديان فوجان رل كے، دونهين مُچ مُچايا وے مُچايا. فوج حُسن دي زور جو پُوڳئي، عِشق ايلاز الايا وے الايا. سوز گداز دا سبق اسائون، "سَچُو" يار سبكايا وے سبكايا.

کافی ۲

تَخت هزارے دا شاهہ میان رانجها،

دامن تَيدے لڳي هان!

جوڳي ٿي ڪَر قرے سيلاني، رهندا بے پَرواهم ميان رانجها. تيدے باجهُون نال کيڙيان دے، نَهِين سو ٺهندا ٺاهم، ميان رانجها! نال ڪَرم دے ديد مهر دي، مَين تَون مُول نہ لاهم، ميان رانجها! نام الله دے آپ سنجالين، سَنگ "سَچُو" دا نيباهم، ميان رانجها!

ڪاني ٣

رانجهُو دُنم نال اکین دے، هُنُ تا مَین جُگِ جِیندیئان!
رانجهُو اگُنُ هے مَیدے آیا، بِهُون بِهُون خُوَش تِیندیئان!
مین تا رانجهو سَهی سُجاتا، کِلیان شُکر وَندیندیئان!
زهر پیالا مَحبت والا، شَربَت کر کر پیندیئان!
سینے اندر چاک "سَچُو" کُون، صُحبت نال مین سیندیئان!

ڪافي ۴

تَین تے میدّری جان ... رانجها وو تین تے میدّی! عشاقان تون دل کیوین چاتوئی، عالم وچ گمان. چاٹدائین تُون مین تا تیدے، قدمان تون قربان، راتیان دینهان دلری اسادی، درد کیتی دیوان، عشق تیدے کنون یار "سکو" دی، هوئی جند حیران،

بیلے وسدا رانجھویار،

اسان نِمانيان نُون الله مِليندا.

تَنهِن دے عِشق آرام وجایا، گیا سو صبر قرار. آونهین جهانین وچُون یار سَجِڻ دا، عِشق کِیتم اِختیار. رانجهن جیها هور نه کوئي، بے کیڙے لکه هزار. اگر اسادے جے رانجهن آوے، دل تِیوے باغ بهار. هے "سَچُو" کُون سُه نے باجهون، روون زارو زارو زار.

کافی ۲

مَين تا تِيوان، هو تِيوان ... سُهڻ تَون گهولي، هو گهولي! رل مِل سِيالِين ڪَر ڪَر اَنديان، ٽولي، هو ٽولي. تَختون آيا جهنگ ڪُون رانجهُو، ڳولي، هو ڳولي. سِير "سَچُو" دے سيف سِتم دي، تولي، هو تولي.

منت رانجهو تيدالڳڙا، سو ڪوڻي ڳڻ زور. دُونهين جهانين ڪوڻي نہ ليے، هادي جيها هور. مين رانجهن دي رانجهن ميدا، کيڌا گهتينديئان گهور. برهہ دے بادل برسن لڳئے، عشق ڪيتي گهنگهور. تيدے اسائون سنهڻا سائين، شوق مَچايا شور. تسان باجهون سنُ "سَچُو" سائين، جهر جهر هوئيان مور.

ڪافي ٨

والي تُسادّا واهي،

يار سندا سنكيا هووين!

كوئي دم اسان تون دُور نه تِيوين، خوش هووے بادشاهي! دُونهين جهانين نال تُسادّے، هادي دي همراهي! قيامت تائين بخش تُساكُون، او جو عَيش الاهي! ودّتے ويلے نَدي كِنارے، كَرسان ماهي ماهي! دعا كريندے لكين هرَارين، "سَچُو" ہي هيك سياهي!

سُتُو حَقِيقت، سننيّان سنيّان،

ماهي مرزگان نال مريندا

دم دم دے وچ دوست سُجڻ دي، لحظے لحظے تَيَّان تَيَّان. رُوزون روز گهتيندا سُهڻا، رُوزان نَيَّان نَيَّان نَيَّان. شَهر بَحر وچ هوڪا قردا، "مَين ديواني ٿيَّان ٿيَّان! مَين رانجهن دي راجهن مَيڏا، کيڙيا پاس نه پيَّان پَيَّان. سَينے دے وچ سَرس" سَچُو" دے، بِرهے لايان بَهِيان بَهِيان بَهِيان، بَهِيان بَهِيان بَهِيان، بَهِيان بَهِيان بَهِيان،

کافي ۱۰

سانُون مَتيان بَهِن ديان نا ڏيوو، مَين تا جهوڪ هادي دے جانديئان.

طعنے تُهمت يار دے كركے، هار ڳچي وچ پانديئان. سُئُو سننيان رانجهُونال مين رهسان، كيڙيان وچُون نهين ڄاڻديئان. راتيان ڏينهان يار ديان ڳالهِين، ڳُلي ڳلي وچ ڳانديئان. "سنچُو" رانجهن دل نون ڀاندا، هور كهين كُون نه ڀانديئان.

كافي ١١

هجر ماهي دے ماريان ... اڙي سنسيان، مين هجر ماهي دے!

نال ڏاڍے دے زور نہ چلدا، پاوان ڳچي وچ ڳاريان، پوون ميڏيان من قبوليت، يار ڏاڍے نُون زاريان، فرجان فراق ديان سر اساڏے، بره چاڙهيان هئڻ باريان، ڳالهِين رانجهو ديان راتو ڏينهان، ساري آهے ٻيٺي ساريان، نير ديان نديان سئڻ "سنچو" ميان، جوش ڪنون هويان جاريان،

ڪافي ۱۲

روح رانجھُو دے رمزان لنیا، کیڑے کئون بیزاریان ... ۔ کیڑے کئون بیزاریان، رُوح رانجہ دے رمزان لنیا!

ماهي دے مهٹے جهولي جهليم، چائم سڀ خواريان، مين تا رهم ڳئي ڪول آهين دے، محبت دي مت ماريان، هوران ڪنيزڪ، ٻانهان ٻڌ ڪر، پا پلؤ ڪران زاريان، آتڻ وچُون طعنے ڏيون، ٻييان توڙے ڪنواريان، لوڪان ليکے چاڪ مجهين دا، مين تا صدقے واريان، لهسي ڪل آهو جيندے ڪارڻ، وچ غمان دے گذاريان، ساڙ گهتان پڇے چرخے ڪون مين، تاڙيان مئيان آڏاريان، سيچُو" ڇوڙڳيان سڀ سيالين، رانجهو پڇے مين قطاريان.

کانی ۱۳

تُسان، نال مَيدّے، كيهي لائي ... فرياد وے ميان رانجها! جے آوين تا آء پيارا، نہ تہ ويسان مر، جائي. طرف اسادے كذان نه لكيوئي، يار كتابت كائي. اسان نماڻيان تون يار پيارا، كِيُون ويندئين چِت چائي! يانوين ميكون سنهڻا سائين، ڳالهم تيدي مين ڳائي. يانوين مين ڳائي. روز ازل كنون يار تسادي، وات "سَچُو" دے وائي.

ڪاني ۱۴

وسين اسادّ ويڙهے، تيوين نماڻي دے نيڙے!
راتيان ڏينهان تانگه تُسادي، دوست اَوين سادّے ديرے.
جے تُون اَوين اگُڻ اسادّے، ٽٽ پوون سَڀ جهيڙے.
دل اسادّي ڪيتوئي ديواني ... ڪَون ڪَمِينے کيڙے؟
اَ تُون دلبر درد مَندان دّے، ادّين سا جهوڪ اريرے.
سَبق وساريا "سَچُو" ڪُون سارا، تَيدّے عِشق اَويڙے.

جيوين تيون پال، مين رانجهن تُسادِّے نال-مين نون ڇوڙين مُتان ... كي كر كتان!

راتیان ڏینهان هے اسادّے، جوشان دے وچ جال۔ تند نہ گهتان ... کِي کَر کَتان!

پيثم روز ازل كَنُون سُهِتًا، عِشق دا زهر پِيال -كيثم نانه تان ... كِي كَر كَتان!

دل اساڏي تَون دلبر سائين، ڀُل ڳئي سَڀ چال ـ پَنجان سَتان ... ڪِي ڪَر ڪَتان!

چوڙ آيوسے آپڻا ديسڙا, ماهي تيدے خيال ـ رونديان رتان ... كِي كر كتان!

مِهر پوويئي يار لهِين تُون، "سَچُو" دي يي سنيال۔ ڏيوين نيڻين لتان، ڪي ڪر ڪتان!

کاني ١٦

مين تا ڏيوان، هو ڏيوان، سهڻي ڪُون ڪيهي ڏور اپي!

آپڻا حال اڳون سنيان دي، ٻيلي، نيوان هو نيوان!
وچ هرزاري گوليان دي گولي، ٻيلي، جيوان هو جيوان!
هرنجهون دي نال چاڪ سيني دا، ٻيلي، سيوان هو سيوان!
"سَچُو" پيالا محبت والا، ٻيلي، پيوان هو پيوان!

ڪافي ۱۷

هِ جر ماهي دے ماريان، آڙي سنيان، مين تا!

نال ڏاڍے دے زور نہ چلدا، پاوان ڳچي وچ ڳاريان!

پوون ميڏيان من قبُولِيت، يار ڏاڍے نُون زاريان!

فوجان فراق ديان سر آساڏے، بره چاڙهيان هئ باريان.

ڳالهِين رانجهُو ديان راتو ڏينهان، آهے ٻيٺي مين ساريان.
نير ديان نَديان سئڻ "سنچُو" ميان، جوش ڪنون هويان جاريان!

نِینهن لاوَیْ، نَهِین کَس، وے یار! قاضی، کیهے کریندائین مُسلے!

کافی ۱۹

عاشِقان دے دیرے دیرے، دلبر آوکا هیئي!

كذان تيسي ذينهن أهوئي، أكے وسين تُون ويڙهے ويڙهے!
وَس أَسَاذًا كُوئي نَا لَكِدا، مُوليٰ تُسَاكُون ميڙے ميڙے!
دم أَسَان كُنون دور نہ جاوين، سندا هووين شال نيڙے نيڙے!
تَيذے قدمان تَون رانجهن سائين، گهول گهتان سَڀ كَيڙے كيڙے،
لئے أَسَان تُون سُنُ "سَچُو" سائين، جهنگ سِيالين دے جهيڙے جهيڙے،

كاني ٢٠

آ مِیان رانجها سائین سادّی نیرّے، کیتوئی بیراگی سائون، اُوس ویرّهے!

شُوق تُسادّے سائین شور مَچایا، سوز فراق وچ دن مَین گُنوایا۔ لوک سارے دا مِهٹا سر تے مَین چایا.

تَيدے كِيتے مَين تا قِران وو فراقي، كِس دن مَين كنے تُون قِيوين اوطاقي! كِيُون قيون اُول يَاكي! كِيُون قيون ياكي!

دور نہ جاوین، ساٿؤن چِتڙا چائي، ڳالهہ مِلِنْ دي سائين ڪرين تون ڪائي۔ دل ڪُون مَيدے تُسان هو هو لائي.

آها آداسي مَيدًا جِيئرًا جاني، روح تے رهم ڳيا نينهڙا نِشاني۔ اِهِين ڳالهون مَين تا ڦِران وو ديواني!

اسان وو مسافر تَیدے شہر اَیوسے، نال تُسادّے سهٹا عِشق لایوسے۔ دیک تُسانون دُوڑا دُکڑا پایوسے! نال هجر دے مین تا دن رین گذارئے، مین نال کیتے تین وعدے وسائے۔ طرف تسادے مین تا کانگ آدارئے،

نال منجهين دے تُون ڇِڙڳيون جاني، تيدے ڪارڻ مين تا ٿيم مستاني۔ هو هو لايوئي سائون پاو گماني،

هے تُسادّا سائین "سَچُو" وو نِماثا، روز ازل كَنُون تيدّے در وكاثا۔ عِشـق نہ تِيسي كَذَانَ يار پراڻا،

کانی ۲۱

مَينُون لَكِّرًا نِينهن نِيارا, يوليا!

چَشمان تَيدَيان جادو كِيتا، بِرهے بار آنايا، يوليا، اے كم كِيتا عِشقے دّايا، دردِ فِراق بَڇايا، يوليا، شاهي نان وَ وِجا كراه مُن اكے چاك سدّايا، يوليا، عِشق رانجهن دے دم مُحائي، جهنگ سيال پُڇايا، يوليا، اگُڻ "سَچُو" دے رانجهن سائين، ول ول قيرا پايا، يوليا،

کانی ۲۲

رانجهن لے چل اپٹے نال، نهین تہ مر مر جاندیان، وو الا!

عِشق تُسادِّے ماریا نعرا، جهنگ سیال یی چوڙیم سارا۔ تَخت هرزارے اندیان، وو الا!

تَيدے كيتے قران أداسي، ويس وكا سبورنگ سناسي - بَهُون بَهُون ات مانديان، وو الا!

درد فِراق جو مَينُون ماريا، خويش قبيلا وَطن وساريا ـ خُون جِگر دا كانديان، وو الا!

تُون تا مَيدے دل دا جاني، عشق گهني هے ڳل وچ ڳاني۔ جوڳڻ ٿي ڪر ڳانديان، وو الا!

گهت جُدائي ميكون نه مارين، "سنچُو" سائين تُون نه وسارين -پاند گِچي وچ پانديان، وو الا!

ڪاني ۲۳

دّادا بِرهم دا تُقِيلا وے، جِنهان لڳا، تِنهان خاصيان خَبران!

لكان وچُون كوئي پُڇسِي، رانجهن والا بيلا، وع. جان جُثا جُنهِن صدقے كِيتا، نال ماهي تنهن ميلا، وع. بارنهن ماهم جو نال لوكان دے، نال رانجهو هيك ويلا، وع. وايان سيّے "سكو" وساريان، روح دّتا اتّان ريلا، وع.

ڪاني ۲۴

دامن تيدے مين لڳيان لڳيان، حاضر تيدے اڳيان اڳيان! ماء پيو ڇوڙ لڳس لڙه تيدے، برهين بانگان وڳيان وڳيان. سگ سيالين دا ڇوڙ ڪرهئڻ، طرف تسادے مين ڀڳيان ڀڳيان ڀڳيان. مين رانجهن دي رانجهن ميذا, کيڙيان دے گهر گڳيان گڳيان. سيچو" هے مسڪين الله دا, عشق تسادے تڳيان تڳيان. سيچو" هے مسڪين الله دا, عشق تسادے تڳيان تڳيان.

کافي ۲۵

رانجهُو سر دا سائين، سُنُ هُنُ ماهيا، مُوليٰ چا ملايا! جِتّان كِتّان سُئُو سَنيّان، سَيّ سُهُمْ ديان جائين، حِتّان كِتّان سَيْد ديان جائين، تَنهن دا مِهمّا مَين سِر تے چايا!

آندر ٻاهر آهو آها وے، ڪيُون وَت تَخت پُڇائين؟ لؤن لؤن دے وچ سنَجِڻ سنَمايا.

وچ هزارے هل جَهِين دا، پاند تَهين كُون تُون پائِين، "سَچُو" رانجهن چاك سنّدايا.

ڪافي ٢٦

مَین تینون مَنگدی آهان ... تُون مَینُون بَهُون مَنگدا! تُون جو بُدیندئین سرتے چیرا، سبز سرخ چو رنگ دا! مین تا تیدی روز آزل کنُون، کیزا مول نه سنگ دا. آول آخر تین تے هوسیی، شدم آسادے ننگ دا. نال ییزیان دے سُن "سکو "میان، ذره نهین کوئی زنگ دا.

ڏاڍا يار سائون بِرهم لاڳيا! اهين ڳالهون بيراڳڻ مَين رهي.

کینون دیوان فریاد فراق دی، وو، میدا یار نرونی جهاتی پاگیا.

کیهی گاله، آکان مَجنون والی، اهو حال آسان سر آگیا.

اس یار کیتے جوگئ هو قران مین، هاء هاء، بره، بیر کاگیا!

مزگان مار، هکے عمزے نال میدی، دل چاک برابر چاگیا!

پیچے پوٹیان چَرخے کُون سئٹوسیان، لگا عشق تے واء آدا گیا.

رلیا روح تر وَج رانجهے نال میدا، تنهن دا سینے سوز سما گیا.

میکون محبت دے میدان دے وچ، ویکو، آگ ماهی یی کی گیا.

مهر نال آپے سُهٹا یار سائون، سارا سر" سَچُو" سمجهاگیا.

کافي ۲۸

تَين بِن كَهِين نَهِين كِيتا ,

دلبر وے ، دارو درد میدے دا ، حال میدے دا۔

مَين رانجهن دي رانجهن مَيدًا، كيڙا كُهه پليتا، اندے جاندے قيرا پاندے، نال نيٹان دے نيتا، مست پيالا رانجهن والا، هتون اهين دے مين پيتا، نا حَهِين اللها، نا حَهِين سُليا، "سَچُو" حَهِين نَهِين سِيتا.

ماهِي يار مَحرم مَيدے حال دا، مَيدي توبَه كيڙيان دي راه كئون. كيه كؤري مسلے أكدئين قاضي، تر عُشاقان دي أه كئون. كيڙے دهين مَيدًا كوئي خيال نهين، داون چاك چاتم دّايے چاه كئون. لكا عشق مَين تا هُن چُك پئيان، إنهان سيالين دي ته صلاح كئون. سيئان سنتو سييئي رل مل رانجه، ويجها وسے سو ساه پساه كئون. جے مَين تون پڇو تكرار ٿيوے، ساري ڳاله حاصل ويساه كئون. هيك پل پاسے مين نه هووان شالا، سهنے يار ماهي دي نگاه كئون. هيك پل پاسے مين نه هووان شالا، سهنے يار ماهي دي نگاه كئون. هيك پل پاسے مين نه هووان شالا، سهنے يار ماهي دي نگاه كئون. هيك پل پاسے مين نه هووان شالا، سهنے يار ماهي دي نگاه كئون.

ڪافي ۳۰

لوڪان نُون خَبر ڪيهِي، طعنے ڏيوے ڄُڻي ڄُڻي! اصلون آهي نال رانجهن دے، پِرت مَيڏي گهڻي گهڻي. مَين تے رانجهن گئڏ پِيتوسے، کِير مَکڻ جَهڻي جَهڻي. بولِي جوڳي دي دِل مَيڏي ڪُون، بَهُون بَهُون وَڻي وَڻي. مَصلحت عشق دي مَين تے ماهِي، ڳوڙهِي اِها ڳڻي ڳڻي. مصلحت عشق دي مَين تے ماهِي، ڳوڙهِي اِها ڳڻي ڳڻي. سِبُڻ وے "سَچُو" پِرت اسادي، نال ماهي وے بَڻي بئي.

کافي ۳۱

وچ میدان محبّت والے, آپٹا سر سنتیسان۔ هادي دا سننهن هے!

بات اِهائي اڳے اُکِيُم، آها تہ ڪونہ مَنيسان۔ هادي دا سننهن هے!

مَے دا پِیالا محبت والا، پِیسان جام جَهتیسان۔ هادي دا سننهن هے!

ڳاله هادي دي ظاهر ڪرسان، لوڪان دي ڳاله لٽيسان۔ هادي دا سننهن هے!

بازی کیڈسان نال یاران دے، ڈیکو جو مُین گئیسان۔ هادی دا سننهن هے!

رانجھُو سائین ملے "سَچُو" دی، کیڙیان دي پاڙ پُٽيسان۔ هادي دا سننهن هے!

تَخت هزارا چوڙ چوڙ آيا, ماهي ميدے سانگے!

لوكان ليكے چاك منجهين دا, ميدے ليكے حق تول آيا. تخت هزارے دا جوڳي آيا، بنهان كنون منهن مول آيا. اسان تے رانجها هيك تيوسے, ذات كيڙيان دي بول آيا. "سَچُل" نُون چا آپڻا كيتونے, گهت زلف دي دور آيا.

کافي ۳۳

سنيو، ميدے من ڀاوندا ڀاوندا،

رانجهو محرم حال دا!

يبُوے كَپِرْے پَهر كَراهُنْ، كِلِي اسادِي كِاوندا كِاوندا.
سيرين بازارين كِلي كِلي وِچ، وَلُ وَلُ قيرا پاوندا پاوندا.
تخت هزارا چوڙ كراهُنْ، اِتان سو چاك سدّاوندا سدّاوندا.
كيهي كِالهون رانجهن سائين، عالم نُون يُلاوندا يُلاوندا!
اها صاحب مُلك سارے دا، عاشق هو كر اوندا اوندا!
شاهي قرب وڃا كراهُنْ، كم چاكان دا چاوندا چاوندا.
گِلُ وچ كَفني دست پَهوڙا، اَندا جهَنگ پُڇاوندا پُڇاوندا.
گِلُ وچ كَفني دست پَهوڙا، اَندا جهَنگ پُڇاوندا پُڇاوندا.

رانجهن ويڙهے أيا هے،

هُل پيا وِچ ڪل سيالِين.

گِل وچ کفنی، دست پُهوڙا، تُنهِن کِیا بیک بُنایا هے! جیدے تیدے رانجهن سائین، کیڙا کُنهِن گُڙایا هے! ایدون اودون سننیان آکِن، چُوچک چاڪ بُنایا هے. صنورت دے وچ "سنچو" سائین، آکے آپ سمایا هے.

ڪافي ٣٥

نينهڙا أپڻے نال لايوئي ... تون تر رانجها، مين هير سيال! تُون تر تَخت هزارے دا سائين، چاڪان دي ڳٽوئي چال. آپڻے نال ڪريندائين آپے، عشق والي ڳُجهي ڳال. اندر ٻاهر تون هين وسدا، "سنچو" نه شنے اشڪال.

کافي ۳٦

تُون تہ تَخت هزارے دا سائين، چاكان دي چال چليندائين۔ رانجها!

كيهے سبب وچ جهنگ سيالين، يول تُون اَپِٹْے يُليندائِين۔ رانجها، هركنهن دا تون رانجها!

تون تا گردئین نَدي كِنارے، حُسنان وچ هاليندائين ـ رانجها! رانجها!

آپڻي ذات تے آپڻا نالا, "سَچُو" ڪَنون ڪِيُون لڪيندائِين - رانجها!

کانی ۳۷

رانجهُو، كيڙا ڏونهين مين هان، هير رهي وڃ ڪِتے ڪِتے!

جهنگ سيال تے تخت هزارا، ڏونهين ڏنم اِتے اِتے.
اسان پيوسے وج اٿاهين، نان نہ نہ ڪهين دا تيتے تيتے.
گم هوئي ہي هير اِتاهين، موج وُڙهي آهي جِتے جِتے.
"سنچو" صاحب هيڪو آها، وال نہ ڪائي وِتے وِتے.
"سنچو" صاحب هيڪو آها، وال نہ ڪائي وِتے وِتے.

کافي ۳۸

مالِك هيئين تُون مُلك دا, قر چاك كِيُون سَدّاوَندائين! تَخت هزارا تيرا, قر جهنگ كيون پُڇاوندائين! عشق دے لاور دی پئی، خواهش تینون کیهی! سيل سيالين دے كاخ، ذك سر تے وساوندائين! آيوئي خوش درد ايهو، جوڙ گهتيوئي عشق ڪُون؛ عِشق دے میدان وچ، نوکر تی کر آوندائین. تولے کرکے اورندیان، تیدے ویکٹ دے کیتے; كُرِّيان سَيِے سُهِيْان ... درسن انهان دا پاوندائين. ویک چناه دي کنڌي، سبز کڙيان ٽالهيان؛ نال سيالين اتاهين، رل كے جهمر الوندائين. أَتُونَ أَكُر اِتَّانَ، ويس جوكِّيان دا كيتونَّي؛ مانجهي منجهيان دا ٿي، ونجهلي وڄاوندائين. "سَچُو" بِيا كوئي نَهِين، باقي وحدت هوئي: جوڙڪے ڪُثرت ساري، اکيان اٽڪاوندائين.

مَين تا أب هوئي أن رانجهُو، يار،

صَحَى كُر ڏٺا سارا سير آسان.

توحيد والي ڳجهي ڳاله إهائي، كيتي عشق إها اظهار. جيڙهي ڳاله لڪايم لوڪ كنون، اها آڄ ٿئي نروار. تانگها لنگه پير سر تے تريم، وَج تار پَيُس تَكرار. چوٽي پير ڏٺم سارا آپڻا، عَجب جيها آسرار. منصور والا معلوم ٿيا، خونيان ميدے وچ خمار. "سَچُو" نام تيدًا عَجائب سارا, كليا گل وچُون گلزار.

کانی ۴۰

مُتيان خُوشيان، جو پانڌي آيا... هے آساڏي گهٽيان سے گهٽيان! گهن ڪے نياپے دلاسے ڏيوے، ساڏے طرف دے نال پئيان سے چئيان. مين آياڻي نينهن ڪا ڄاڻان، ڳوڙهے عشق دے ڳالهين لٽيان، سے ٽٽيان. ندي ڪنارے وے رانجهن سائين، چارے چاڪان دي چال ڪٽيان، سے مِئيان. پيڙے ڪرڪے سڀ سيالين وے، آنديان اپٹے خيال چٽيان، سے مٽيان. رانجهن سائين تخت هزارے دا، وے، مين ڪيا هير سيال وٽيان، سے ڪٽيان! جهنگ سيال وچ" سنچو" سارے، وے، ويکو آساٽڙي جال... سٽيان سے قٽيان!

ڪاني ۴۱

نَدي دے كِنارے گڙاوے رانجهو۔ چَل ويكِو كَريندا زاري!

پُڄ پُڄ آيا سو راڄ سيالين دا، ونجهلي وَجيندا، سو وَت بِهُون بِهُون وندا-آب اکين ڪَئُون جاري.

ڪڏان ڪڏان سو تہ ٻيٺا روندا وے، ڳالهہ سيالين دي سب ڪئرن پُڇدا وے۔ ٿِي آيا ڪوئي واپاري.

سئوھے دا سب ویس، کریسئون، وے، چُوِّے چندن نال وال گنتیسئون، وے -تنہن گِل گهتیسئون گاري.

مُشک گلاب دے نال تویسٹون، وے، خوشبویان سپ لِگین کُون لیسٹون، وے۔ کرسٹون کَجلِیان کاری،

عطر عنبیر دا مینهن وسیسون، وے، "سکون" سرها چاک کریسون، وے۔ "سکون" سرها چاک کریسون، وے۔ تنہن تون تیسون وارو واري،

کافی ۴۲

حيا تيوئي وو حيا تيوئي ... آک سنيان نون، حيا تيوئي! راتين ڏينهان روون تينون، حوئي پُور پِرين دا پيوئي! دوستي دي ڳاله وچُون ڙي، آک ته حيا وٽيوئي! اسان سيالين ڪنون ٻاهر پئي اين، حيا حيتوئي ڙي حيا ڪيتوئي! نصيحت ساڏي تُون نَهِين منيندي اين، هوش سارا هن ڳيوئي. "سيچُو" پِرين دے پار ڪنُون سانون، اِهو سنيها عِشق آيوئي. "سيچُو" پِرين دے پار ڪنُون سانون، اِهو سنيها عِشق آيوئي.

ڪافي ۴۳

پيڙے كر كر أنديان، أسان ڏهاُون سا سياليان وو بيلي. قسم الله دي ميكون، إهے ذرا نهين هيك يانديان. ماهي دے ميئون مهلے ڏيون، پڇون ڦٽان ڦكڙيان لانديان. كڏان آسادي كي نا ڇوڙن، ڦيرا ول ول پانديان. مين نے رانجهو هك ٿيوسے، بيان آيے "سَچُو" گهر جانديان.

ڪاني ۴۴

رانجهن نے رمزان لایان ... لایان لایان, وے میان.

لڳا فراق وو ميان هادي والا سائين، ڳل وچ ڪفني پايان پايان.

سنَ سِيالِين وو مِيان ميڙا ڪَرڪے سائِين, سائون ويکڻ آيان آيان.

پُنڌڙا 1ساڏا وو مِيان اوڏهِين، هوسي سائِين، جيان جايان جايان جايان جايان جايان جايان

جِتان سائيان دي وو ميان ڳالهه نه هوسي سائين, آتان ته دوزخ ڀايان ڀايان.

نان ۽ "سَچُو" تے وو ميان هے جو بنده سائين, پاند ڳچي وچ پايان پايان.

تَيدے طعنے دينديان، شهر واليان سب سياليان.

کاوَن کیتے وو ماس یتیمان دے، تین بحریان اکیان جو پالیان. زلفان تیدیان وو نانگ بشیهر، تیدیان اکیان وو کجلیان کالیان. نال کرم دے وو دیک "سکی " دمون، سهٹا یار سن تنهن دیان تالیان.

ڪافي ۴٦

كِمُل پُيان وو كالهيان،

يار تساديان سانون.

طرفون تَيدَے طعنے دّيون، سائون سبّ ساليان. راوي واليان سبّ سهانديان، تَيدّيان نديان دّالهيان. راهي ثسادي نا ڇوڙيسن، وَل وَل ورهين واليان. يتر تُسادّا اسان نُون ڀاندا، بُن كيڙايان ديان نهاليان. عرض آكڻ اڳون تُسادّے، نهين "سَچُو" ديان مُجاليان.

یار سَجِڻ تَیدّی باندی هان، مَین باندی گهول گهماندی هان. تَیدّے هَتُون یار پیارا، جے مَران تان چاندی هان. کیا، جے لوکان توکان چایان، ساجهر جهوکین جاندی هان. دک دور اپے رانجهن والے، سیے سر تے ساندی هان. "سَچُو" ویڙهے یار سَجِڻ دے، پِرتَون پیرے پاندی هان.

کانی ۴۸

چوڙ ڪے جهنگ سيال وے ، رانجهن ويندا رمز لائي.
پار درياهون جهرڪ رانجهن دي، رانجهو منجهين دا مهينوال، وے -

سائون جوڳي جادو لايا، ويک مُرلي دے تال، وے۔ ويندا مُند چَلائي،

اکیان سُهٹے دیان ہلن مُشعلان، ہهگِڻ ہِٽوین وال، وے -چُوٹے اندر عِشق سُمائي،

"سَچُو" جَج كيڙيان دي آئي، كيڙيان كنون بي خيال، وے " موليٰ مُحب مِلايئي!

کاني ۴۹

يار سَجِڻ تيديان ڳالهِين، نَهِين لوڪ سَتُاوَن ديان! هڪ دل آهي رانجهي نِيتي، کيڙيان نُون ڪيا ڏيسان! نَهين لوڪ الاوڻ ديان.

مَين تَيدّي بانهي، تُون ميدًا سائين، أدب نال اليسان - نَهِين هُلُ هُلُاوَنُ ديان.

اكيان تَيدّيان عَجب جيهيان، كيهِان سِكيان هُنْ چالِيان ـ الكيان عُرن حيان، المُن دل لنّاوَنُ ديان.

تخت هزارے وچ جاء رانجهن دي، "سنچل" سنچ آکیسان۔ نهین سچ لڪاوئ دیان.

کاني ۵۰

تَينُون معلوم سائين، حال نماڻي دا، ميان!

كيڙے يئي وهم تئي، رانجهو يار ملائين! دل جو رانجهن سوگهي ڪتي، كيڙا گهول گهمائين. جَع كيڙيان دي اڱڻ آئي، تنهن ڪُون "سَچُو" آک سُٽائين.

کانی ۵۱

ڇوڙڪے جهنگ سيال ويسون،

إهو خيال اسائون هويا.

كتلے دهاڙے آها اسائون، خاطر وچ خيال! نظر نگاهان كوئي نہ آوے، ميدي عجب مثال. كيڙيان دي نگري ساڙ كراهڻ، ليسان يَهوتي برحال. "سَچُو" سائيان دے حاضر هوسون، سن بي قيل مقال.

کانی ۵۲

البت ويسون پار چناه دے ... اسان ڇوڙڪے ويسون. جا ڪائي اسي، اسان منهن ڏيسون ... جيئڙے ڪُون نه جهليسون.

جاڻ رهي آن مين تر اهو هيم رايا، ڳل وِچ الفي پيسون. تيوے نماڻي باندي حاضر سائيان دي، عاجزي نال اليسون، راڄ ٻاٻاڻا ڇوڙڪ دلون بجائون، راوي دے رنگ وکيسون، جوڳي بنڻ کے سارا ويس وٽاکے، "سنچو" نام سڏيسون.

لوڪان تَون آپ لڪيندا، وو ... وو، رانجهن آپ ڇُپيندا! رانجهن تَخت هَزارے والا، ڪيوين جهنگ پُڇيندا، وو! ڪر ڪر ناز نياز محبوبان، چَشمان تِير چَليندا، وو. جوڳي هوڪر رانجهو آيا، گهٽي گهٽي آپ گهميندا، وو. اسي لباس ۾ ڪَون سُڃاڻے، جهونا بِگل هَنڍيندا، وو. آپڻا نام لڪيندا سائين، "سنچُو" آک سنڻيندا، وو.

ڪافي ٥۴

رانجهن جهنگ پڇاياوے پڇايا ... الله ٻيلي، تنهن دا الله ٻيلي! ڳالهِين سئڻ ڪي سيالين واليان، ڏاڍا تُنهن پور پِرايا. تَخت هرَارا ڇوڙ ڪراهئڻ، ڪنڌي چناهم دے آيا. مال ملڪ تے ملڪ خرَانے، لحظے وچ لٽايا. رانجهن سائيس نال هير دے، مولي سو آڻ ملايا. سوز سهڻے دا حاصل هويا، "سنچو" دا بَخت سوايا.

رانجهن تخت هزارے دا, تنهن جهنگ سيال پُڇايا، وے! اصلون ملڪ کيڙيان دي ناهس، مين تا ملڪ ماهي دي آهس۔ جهن انگ ڀيوت رمايا، وے.

ماهي عِشق كِيتا درماندا، درد هجر كُنون ونجهلي وجاندا . جُنهن بره دا مِينهن وسايا، وے.

رانجهُو ڇوڙ راڄ ٻَٻاڻا، عِشق نے ڪيتا اَڻ نِماڻا۔ جنهن ڪم چاڪان دا چايا، وے.

میدے سر تے نان عبنه بن دا، هرکنهن دے وچ ما که تنهین دا۔ جنهن "سکو" نام سدّایا، وے،

کاني ٥٦

آء ميان پانڌي وے، ... رانجهن مَيدًا كَدَان اَسي!

آپ وِچالے آپ نُون ڏيوِين، ڪائي خبر خاصي، اهو آهوئي هِڪ ٿياس، هويا ٻيا ڪَون آداسي! تاج تَخت ڪُون ڇوڙ ڪَراهڻ، ڄلسون وانگ سناسي. نال شراب دے رکيا شرابي، پيالا رهيا سو پياسي. "سَچُو" سمجهين ڳاله اِهائي ... جيها اُسي، تيها جاسي.

کاني ۵۷

لكي وے رانجهو نُون وال عشق دي... تِكبرڙي كائي، وے كائي.

جڏان دائي چا گهئيس جهولي، تڏان سُولان دي ڏِتڙس لولي-ڀاڄي عِشق دي تنهن ڪنے آئي، وے آئي.

تنهن تا اُن کے جهنگ وکایس، هڪ هڪ نُون ڪر پَلڙا پايُس۔ ڪاڻ ڏکان دے ڄڻيا مائي، وے مائي.

ندي كنارے ونجهلي وجيندا، ودّرے ويلي كنيان چريندا۔ كردا إتان أكيان لائي، وے لائي.

رل مِل أنديان بابل واليان، نازان نيازان دے نال سياليان۔ أونديان پڇون فوجان چڙهائي، وے چڙهائي.

سُوهے دا سڀ ويس ڪرينديان، چُرَّے چندن نال ڌڙيان ڳنڌينديان۔ تنهن دے آتي سُرخي لائي، وے لائي،

هار سينگار جو ڪُڙيان ڪرينديان، غمزے رمزے نال مرينديان۔ آنديان "سنَچُو" ڇُلڪيان چائي، وے چائي،

گهِن بينون آرام،

رانول راوي دے كِناري.

آسان نماٹیان دے دول سائین، کیتوئی کونہ انجام، اسان غریبان نون سیگھے آون دا، پنیوئی نہ پیغام، ستجدہ اسادا تین دے آھا، آء تیوین تون اِمام، تسان ہاجہن سهٹا سائین، مست قران وو مُدام، در تیدے دا اصلون آهیس، غلامان دا غلام، "ستچو" سئن اسادا هیئی، ہانہی کون تہ سلام،

ڪاني ٥٩

قلندر جوڳي، ڪيسي تين بين بين بَجائي!
دل درياهم ديان سو لک لهران، لهرين نال لڙائي،
رانجهن آيا اڳڻ آساڏے، سرهي سيج وڇائي،
آنگ لِکيونے آڳهين، سهڻے نال سدائي،
مين رانجهن دي رانجهن ميڏا، لنؤن لنؤن رانجهن ماهي،
"سَچُو" هے مسڪين آلله دا، در در باب تے مائي،

مَین ویسان تخت مزار، چوڙ کے جهنگ سیالین دا، سنیان وے!

ہاہل، ویر تے پیو ماء مینون، حیلے کرن هزار۔ مین تا شرم حیا کنون گئیان وے،

لوڪان دي ڪوئي غرض نہ مينون، رووان زارون زار۔ مَين تا در سنهڻے دے پئيان وے.

رنگپور مَيدًا روح نه ڀاوے، کيڙے سَڀ خُوار۔ مَين تا مِلڪ رانجهُو دي تُئيان وے.

ويَيسان ويسان مُول نه رهسان، سنّ سيّو سينگار - ويسان ويستچو" برهم بليندا بهيان وي.

ڪافي ٦١

اُنْ گهتیے هِن دونهین دونهین، رانجهو سائین اگن اسائے.

مین نے رانجهو هے تیوسے، مست رهیوسے دونهین دونهین.

راهم اهین دے واقف نه هاسے، عشق اسادًا سُونهین سُونهین.

کِتَان مَین نے کِتَان رانجهو، سُودا کیتا ها روحین روحین.

اید نے اودے مُول نه دیکین، "سَچُو" یار سَمُوهین سَمُوهین سَمُوهین.

كنهن تُون أب لكايوئي، وو ... كنهن تُون أب ڇُپايوئي، وو!

کس دے کیتے رانجهن سائین، جهونا بگل هندایوئی، وو! تون تا تخت هزارے دا سائین، کیون کر چاک سدّایوئی، وو! بجوگی هوکر مرلی هئت کر، در در قیرا پایوئی، وو! منجهیان دا تون مانجهی هوکر، کیدّا هنر هالایوئی، وو! هرهک و چرک راز تون اپٹا، "سکو" سر سمجهایوئی، وو!

ڪافي ٦٣

ویڑھے اسادے وسے، رانجھو یار، ڑے میان!

ناز نیٹان دے نال پیارا، دلیان پرایان گسے.

راهر رانجهُو دي سُتُو وي سُنيًان، كائم دي سُتُون دي سُعا! كائم نُون دسي!

قتل کریلندا عُشّاقان نُون، یار "سنچُو" وَلَ هُسهِ!

مَين رانجهُو هڪ ٿئيان، کيڙا سنٽ گهتيجے.

ظاهر نه هائي جدّان ذات كيڙيان دي، تذان عشق رانجهُو دا لئيان.

در رانجهُو دے مین وکاٹی، بیان کیمیان اسان تے بیعان!

جنهن دي آهِس روز آزل ڪَنُون، وُس آهِين دے مَين پَئِيان.

كرِين نصيحت سائون نه كائي، شرم حيا كنون جيان.

دعويٰ 1سان تے كنهن دي نہ لگدي، سنتو تسان سنب سنيّان.

ڪيون وَهيندَئين سَرُحُ "سَچُو" مِيان، خيون وَهيندَئين سَرُحُ "سَيُعُين نِير ديان نَيَّان،

يار چَگُي تُسان لائي، وات ميدے تيدي وائي۔ قسم إهائي!

طرفون تَيدے يار پيارل، ڀاڄي عِشق دي آئي۔ قسم اِهائي!

تَيدے در دي بردي آهِس، ڏوجهي ڪاڻ نہ ڪائي۔ قسم اِهائي!

حال میدے دی رانجهن سائین، تیکون سد سیائی۔ قسم اِهائی!

تسان باجهُون بنهان سيالين تون، دل آسان هُ خ چائي- قسم إهائي!

دل "سَچُو" دي نال تُسادّے، بِرهے آن ارّائي۔ قسم إهائي!

عِشق عَقل كيا لكم لكم ... وو ميان قاضيا!

دُولً عُقل دي حِتلے تائين، عِشق دي مُنزل اڳے اڳے۔ وو ميان قاضيا!

نال عَقل دے کئی پسارے، ذیک بره کئون ڀڳے ڀڳے۔ وو میان قاضیا!

مَين رانجهن دي رانجهن ميذا، كيڙا وَت كِيُون وڳے وڳے -وو ميان قاضيا!

بُوءِ بِره دي جِنهان نُون هوئي، يار انهان نُون لڳے لڳے۔ وو میان قاضیا!

دوست مَنگدا "سَچُو" جنهان نون، پِرت تِنهان دي تُكِ تُكِ عُكها . و ميان قاضيا!

مَين تان قردي وتديئان، تيذري نال!

تُون تان تَخت هزارے دا سائین، مین تان هیر سیال.

پاي رَڪاب تُساڏي هوسان، جيهے تيهے حال،

تُون تان بے پُرواہم جَلیندئین، سادّی جوشان دے وج جال،

آپڻي در دا دلبر سائين، "سنچُو" سکه سنيال!

ڪافي ٦٨

ڪيها چيٽڪ لاندا لاندا، رانجهن يار اسائون سنيان!
ساهه سريرون ڪَڍ ڇُڙيندا، جڏان ڪڱڻ ٻانهن لڏاندا وَلاندا.
مين تا ڄاڻان درد ڪهين ڪنُون، ڳلي ڳلي وڄ ڳاندا گهماندا!
سارے راج وے سيالين دے ڪنُون، ٻهُون ٻهُون آهو ياندا سيباندا.
ڪهن تا ڳالهون آڱڻ آساڏے، قيرا وَل وَل پاندا آندا!
"سَچُو" ڄاتا تَخت دا سائين مِيان، اِٿان سو چاڪ سداندا يُلاندا.

سائون ياد كِيتا ... يكلا مِيان پانڌيا وع!

يَر ڀيڻي ڪائي ڪَرينِ آساڏي، نينهن سائون اِٿان نِيتا،

زهر پیالا درد فراق دا، هتون ماهی دے مین پیتا،

ڏيکڻ نال ساٿي تُساڏے، جِي مويا ول جِيتا.

نال سُهٹے دے ساہہ "سَچُو" دا، تُسان ڳالهين ڪر سِيتا.

كافي ٧٠

كِيوين كران مين بيوس پئيان ... سئُو وے لوكو لوكو!

طعنے تُنکے لک لک بدیان، دیون سائون سنیان.
آکِن سیالین تہ "هیر سیاٹی" ... مین آیاٹی تئیان.
شرم حیا سپ چوڙ ڳیوسے، عشق رانجهو دے لئیان.
برهہ سینے تے براق دوڙائی، نیٹین وَهندیان نیّان.
مین نُون نَصیحَت کوئی نا دیوے، هوش کُنُون مین ڳئیان.
ورد وظائف سن گهتیوسے، قال کُنُون ہی رهیّان.
گوریان ڳالهین سئن "سنچُو" وے، خیال اِهین سب کنیّان.

كاني ٧١

یار ملے تا مین جیسان، لوک کرے مر ریسان۔ الله دي سنهن هے!

رانجه ن كيت سئت سنيان، مين ديواني تيسان - الله دي سننهن هے!

راتِين ڏينهان ياد ڪرينديئان، هادي تيڏيان حديثان۔ الله دي سنهن هے!

دُوٺ دُوراپے وَل نہ دیسان، لکین کِیتم کِیسان۔ الله دي سننهن هے!

شاهر رانجهن دا سُتُو سَنيًان، نينهن نباهر كے نِيسان۔ الله دي سُنهن هے!

دُوهِ مِن جَهانين يار پيارا، دامن تَيدًا ليسان-الله دي سُنهن هے!

سرِ "سَچُو" اے اڳون سائيان دے، پهلے سن سنيسان۔ الله دي سننهن هے!

کانی ۷۲

رانجهو يار ديان ڳلان،

سنيّان سائون ڀانديان!

جُّجهیان رمزان رانجهن والیان، سے تا لوک نہ سالان، سے سُلان، سے تا لوک نہ سالان! سالو سیالین رانجهن کنون، کیکر جی نُون جهالان! ماهی دے مِهلئے کن قبولیم، هن وال پیے نا والان. "سنچو" کیتیان سینے اندر، حسن هادی دے هالان،

ڪاني ٧٣

آسان وجٹا تَخت هزارے، رهٹا راوي دے كِنارے. اے دل سادي تئي ديواني، ويكڻ هيك نظارے هو كنيزك وَج اتاهين، باقي سا عُمر گذارے. هو كنيزك وَج اتاهين، باقي سا عُمر گذارے. نيڙيان تالهيان راوي واليان، جِتان رانجهو مست پُكارے. هے ضرور اسان كُون وَجِئًا، اَتْ كِيتا ياد پارے. سُرُوح "سَچُو"، هيكورانجهن ڄاڻين، لڳن كنهين دے لارے.

گالهِين رانجهے ديان سائون ڀانديان... ڀانديان ٻُهُون وے سيبانديان!
سُنْ ڪُر رانجهُو، جهنگ سيالِين، پيڙے ڪُر ڪُر اَنديان،
ويک ڪے صُورت سُهڻے والي، پاند ڳچي وچ پانديان،
هو هو ڪُر ڪے پُيان وچ حيرت، خُون جِگر دا کانديان.
"سَچُو" رانجهُو مِلِك هير دي ... ٻيان ڇوڙ پڇي گهر جانديان.

ڪاني ٧٥

لڳڙي وَج دل رانجهے نال،

اڙے لوڪو، اڙے لوڪو!

روح آسادًا راتیان دینهان، پیا وچ خاص خیال.
رانجهو تخت هزارے والا، مین تا هیر سیال.
دل تے آء جو محکم رهی، رانجهو دی هے گال.
اصلون تنهن دے نال جو آهی، جی میدے دی جال.
عشق رانجهو دا آندر وریا، وسر گئی ہی چال.
کیون اپٹا مین حال سٹاوان، بره کیتا ہے حال.
اگون سَجِن دے عَرض کرن دی، میدی کیهی مَجال؟
داضری وچ همیشہ هووین، "سَچُو" تون آپ سنیال.

نا جاڻان نا جاڻان،

جوڳي ڪيهے ديسون ايا!

آڳے ڪڏاهان نهين سو ڏنم، صنورت تا نه سنڃاڻان. ڪيئون ڪريندا, سنتو سنيان, نال ميڏے ڪيها ماڻان. ڳل وچ ڪفني دست پهوڙا, آو مليندا ڀاڻان. "مين آهوئي رانجهن آهيس, تيڏے در تے وڪاڻان." مهڻے طعنے سنڀ لوڪان دے, "سنچو" ساهر سيباڻان.

کافی ۷۷

بِرهے "جهنگ" ڏکايا,

مین تا تخت هزارے دا!

عِشق اصل كَنُون سُنُو سَهِيليان, سيالين دا راج پُڇايا. اهي سي ڳالهِين عِشق ديان اصلي، ٻي تا كنهين نا سكايا. مصلحت كنهين دي مُول نه مندا, اهين أبي اي ديس چتايا. وچ ويراني برهي كِيُون كر، آپڻا گنج لكايا! "فَحَبَّبتُ آنَا آعرَفُ", "سَچُو" اي سيل بَنايا.

کاني ۷۸

هوسان تَيدُڙے نال, وو,

جهوكان وسنى شالا رانولا!

نال اسادے نان اسائین دے، آو جانی گد جال! جیهی تیهی مین تیدی هوئیان، جیوین ولایئی تیوین پال! سینے اندر سانپ رکیوسے، گجهی تسادّی گال. مین تا صدقے تین تون هوسان، کیتوئی چاکان دی چال. "سکچو" نماٹا در تیدے دا، ہالا سو تنهن دے ہال.

ڪاني ٧٩

اِهے اکیان کنهن نا لکیان، نال ماهی دے رنگ رتیان!
ویکڻ رانجهُو دے کَنُون هوڙ نہ مائی، رب ڏیکڻ کیتے ڏتیان!
مصلحت تَیدّی مُول نہ گهندیان، ویڙهے رانجهُو دے جے وَتیان.
عشق ماهی دا غالب هویا، وسریان بیان ڳلان کَلینان.
مین رانجهن دی رانجهن میدّا، اهو کیڙا گهول مین گهتیان.
دینهان هوندیان نرس دیوانیان، راتیین سے سک نا سنیان.
اڳهین عشق پرایا جنهان، کون دیوے تِنهان مَتیان!
اگهین عشق پرایا جنهان، کون دیوے تِنهان مَتیان!
نال سَجِنْ قررے "سَچُو" مَستانا، مَے محبت دیان پی مَتیان.

کانی ۸۰

عِشق رانجهن دیان ڳالهِن، اڙي آمان، مينُون ڀاوَنديان! عِشق ميدے دیان ڳالهِن سييئي، سُٽن سي سيالِن. کُه کيڙيان ديان پُٽ ديان سوَڙين، ساڙ گهتان سے نهالِن. حال ميدًا تا اِهو جيها، نال تيدے ڪيوين جالِين. سيچُو" سر تے عِشق دے سهرے، وسر ڳيم ٻيان چالِن.

کافی ۸۱

چیرے والے یار دا نوکر ٹیسان... نوکر ٹیسان، کانگی والے یار دا!

ہیان گالهِین سَی دوستی ہاجهُون، سَنیّان سَی سَیْسان،

دامَن سڄٹان دا دست آسالاے، اور نہ کنهن دی ٹیسان،

زهر دی گهنّری دست ماهی دے، بِسم الله کَر پیسان،

نال سُهٹے دے "سَچُو" سائین، نِینهرّا نِینهن نییسان،

کاني ۸۲

كلنگى والا يار...

شالا جيوين، لک تِيوين! يار سدا چُڳ جيوين!

مُلُک تُسادی، مِلِک تُسادی، کِیا جو تَخت هزار! سی سیالین تین تون صدقے، کیت میر نثار، مین تا کوجهی کملی کالی، تون صورت دا سینگار، "سکو" نماٹا در تیدے تے، روندا زارون زار،

ڪافي ۸۳

يوال سائين، نَهِين دليان كنون دور، وو رانجهن سائين!

لنؤن لنؤن دے وچ ماهي وسدا، نيٹا دے وي حضور. هر دم حاضر ناظر هيئين، يَڪ مُو فرق نہ مُور. دس اِهـوئي هادي والا، نور عَليٰ نور. بات برهـ دي آکڻ مُشڪل: "سَچُو" رهڻا صبور.

پاس کيڙي ڪُون جو ڏيسين، رانجهو سنٽ گهتيسين. اِها نصيحت سنُ اساڏڙي، ڀَيڙيان دي نگري جے ويسين۔ يار ڏوراپے ڏيسين،

ہاجھون دلبر ڪائي ساعت, آوران دے نال آليسين۔ سُهڻا دور سنٽيسين.

رانجهے کون تحقیق جاٹین، پچے کر وال والیسین۔ ماهی گولا سدیسین،

رانجهے دے طرفون طعنے تُهمت, سارے جهنگ دے جُهليسين،

هـَـــون ماهي دے سُنُ "سَـــچُو" مِيان، پيالا عِشق پليسين. يار ہي آپے مليسين.

هِ رانجهو اسادے نال، کیڙا کیا کریسی، میان! کدّان لاکون ناق پیا هے، ویڙها پاڙا مَیدے خیال. غرض اساکون لوکان دی کیهی، نال جانی سادی جال. نال اسادے سئو سئیان، گجهی رانجهو دی گال. رانجهو دی کارڻ کیئی سیکدیان، نا هیک مین هیر سیال. دون دون بیعان کیهیان کریندئین، وو هیکا بیع بحال. "سیکو" نهین کائی مجال.

کافي ۸٦

رانجهن كِيُون چَرلايا!... اكين اساديان راه پلينديان.

أكِن سيالِين, "رانجهن سائِين - چت تُسان تون چايا!"
تُسان باجهُون گُذر جو ويندا، أهو سو ڏينهن اجايا!
طرفون تُساڏ - ڪڏان سنيها، آسان ڏهِين نَهِين آيا.
اينوين سُڻيوس - جَهنگ سيالين، هويا رانجهن دا رايا."
"'سَچُو' سائِيان نُون ياد ڪَراهين" - اِهو سَڄڻان فرمايا.

ڪافي سير

جادو لایا، جادو لایا... بِیبا، أنهان رنگ یُریان! عِشق مارے عاشقان نُون، اشکار، هو هو هو ورد درد داید و بُنوتا، روز شب تار، روه روه و بیبا، یار دل دا داید!!

شمع حُسن تے عشاق جیوین مر سرّن پروانرّے؛ راتیان لاینهان گرّ رهئیے، معشوقان در دیوانرّے۔ بیبا، موت پاس کرّوتا!

عِشق بازي هے سپ، جان بازي ڀاوڻا؛ عِشق دے میدان وچ، سر ڪاٽ تے پڇے اَوڻا۔ عِشق دے میدان و چ، سر ڪاٽ تے پڇے اَوڻا۔ بِیبا، پُنڌ هے اُڙانگا!

مَين پُڇِيا سُهڻِ يار ڪَنُون، "تَيدَ عَلَرف كِيكَر آوڻا!" إِها تِي وَلاڻي يار ڏهُون، "جهنگ ڇوڙ كے ول نہ جاوڻا"-بِيبا، ذك دِسيندا!

دّادے چالے سُهٹیا دے، ڳُل گهتن سونے هار؛ ڪَنڌي چَناهـ دے گڙرهيان، جوڳي ڏيکرانجهُويار۔ بِيبا، ٻَهُون اَزيان ڪردا! دیس آپٹا چوڙ کے، هئڻ یار چلیا پردیس؛ هجر تنهین دے مینون ماریا، ول آوے شالا دیس۔ مینون ماریا، ول آوے شالا دیس۔ بیبا، رب آڻ ملویندا!

جوڳي زلفين والڙا، ويڙه سالاے ول آندا جي: پُڇو مَين تَون حال حقيقت، روح ميلاے نُون اندا جي۔ بِيبا، اکين ال مريندا!

دیدان نُون اج عید هوئی، جو تیا حاصل دیدار؛ گهر "سنچُو" دے گهر جو آیا، ڇوڙ ڳیا آزار۔ بیبا، دل خوش هوئی!

کاني ۸۸

مين بندي هوڻيان ني يار تيڏي... شالا جيوين، وے يار! نال اسادي وے رانجهن محبت لايوئي، آگ اندر وچوي آڻ جڳايوئي۔ هُـڻ نه پُڇدڻين ڪِيوين، وے يار!

جهنگ سيال يي رانجهن تَين تَون صنقے، راج كيڙيان داني يولڻ هويا ردكے۔ ميئون ڀانوين اِينوين اِينوين، وے يار!

وِهُ دیان وکیان وے رانجهن سانون لیندئین، نال بنهان دے بهون هسیندئین۔ ملک "سنچو" دی شکل تیوین، وے یار!

کافی ۸۹

مَين تا نالم كر كر رهِيان... سائون لڳڙا عِشق أويڙا!

سائے حال دي خبر نے ڪائي، تُسان نال مَيدے كيهي لائي! كيون مرينديانئو تُسان سَنيًان!

مِکو جیدیان اسان تے مسدیان، رال مِل هوکے رانجھُو دسدیان، مین تا حال کنون هر گئیان.

کِیتا حُسن آسائون آداسي، کڏان رانجهُو مَین کُنے اُسي، جنهن دے کِیتے بیراڳڻ تئیان.

مَیدے حال دا مَحرم نَاکوئی، کنهن کُون اَک سُٹُاوان روئی! مَین تا وَس اُنهان دے پَئِیان،

حِيتِيان عِشق هادي دے اليلان، أوے، ذيكے نہ ويل كُويلان! "سَجُو" لحظے لحظے مين تَئِيان.

کافی ۹۰

رانجهے دیان رسوایان، سارا لوک اسان نُون ڏيندا،

جو ڪجه سائون رانجهن كيتا، سو ول لوڪ سُڻايان ؟ جُجهيان برڇيان رانجهو واليان، كنهن نُون مَين وكلايان! " سَچُو" سو لک طعنے تُهمت، چَشمان تے چُم چايان •

کافی ۹۱

پلا اسان کریسُون تیکُون، حیلے منزارے وو منزارے! گهر اسادے ہی چوڙین وو، ندی کناری هو کنارے. تیدے کیتے سینگار کردے نی، جهنگ سارے سارے. تنهن کنُون پچے دوهین رل کر، ویسُون تخت هزارے هو هزارے. راج سیالین درست چوڙیسن، "سَچُو" فقیر بیچارے هو بیچارے.

کانی ۹۲

پار چناهہ دے سُٹُو سنیان، رانجهو سائین وسدا وسدا۔ دیکٹ سیتی هر کنهن جائین، کڑکے اُپے هسدا هسدا۔ اُیا لَمان یار اسان نُون، نینهڙا لاکے دُسدا دُسدا۔ گالهین نال وے دلیان سپ دیان، اکین چاکے گسدا کسدا۔ سیان نال وو هکو جیها، کیون وو "سَچُو" کُنُون نسدا نسدا!

آوين تون ميڏے ڪول، وے... مين تا مردي هان! تيدے ديكڻ كيتے سنهڻا، لك لك حيلے كردي هان. اسان تُسان عُون وَهندي راوي، راتيان نديان تردي هان. سيالين و پن باهر پئي أن، بانهي سو تيدے در دي هان. لا آباليان يار سهڻے ديان، ويك "سنچو" مين تردي هان.

ڪافي ۹۴

مک مهتاب سڄڻ دا سنيّان، گهونگهٽ وچ لڪايُس!

ڏونهين نور تجلّي ڏيندے، ڪيون وَت اَپ ڇپايُس!

ظاهر باطن سوئي آها، بازي ڀيد بنايُس،

چشمان دے چمڪارے لکدے، لاشڪ برها لايُس.
صورت وچون مورت بَڻ کے، "سنَچل" نام سنّدايُس.

طبیب دلین دا پیارا! فریاد، وے میان، سُنْ حال، وے!

مین تے رانجهن کوٽ اساریا، هنجهون داوت کیتم گارا۔ فریاد، وے میان، سئ حال، وے!

کوٽ جُڙيا، برمدا هويا، ڇوڙ ڄُليا وَلُجارا۔ فرياد، وے مِيان، سُنُ حال، وے!

مُین تے رانجھو کوٽ اِھین وچ، نینھن دا ماریا نعرا۔ فریاد، وے مِیان، سئن حال، وے!

دّینهان آوک تیدا ناهین، راتیان لنگهسون چارا۔ فریاد، وے میان، سئ حال، وے!

'سَچُو" سير تَهِين ديا هويا، ڪيها محل مهارا! فرياد، وڃ ميان، سنڻ حال، وڃ!

ڪيها غرض پيوئي، وے، آپڻا ديس ڇوڙيوئي! خوشيان خُرميان ڇوڙ ڪراهُڻ، ڏک قبول ڪِيتوئي. شان شاهي دا گم ڪِيتوئي، جهونا بگل هنديوئي. آٿون هُوڪر اِٿان جو آيون، رهبر عشق ٿيوئي. تخت هزارے دا تون سائين، ڪِيُون ڪر جهنگ پڇيوئي! درد هجر وچ سُڻ مِيان "سَچُو"، ڪِيُون ڪر آپ گهتيوئي!

ڪافي ٩٧

چیرین جو ¹ج چم چم لائی، یار ویکو رنگ لایا هے!
غمزے رمزے ساز کرے تئے، گاور والے گایا هے.
منهن مهتاب کنون هے زیادهم، صورت وچ سوایا هے،
شاهم گداگر پیر آمیران، قیر اِهین قاتصایا هے،
عِشق جنهان دے آندر وریا، نظر تنهان نُون آیا هے،
رانجهن سائین جاءِ جوڙائی، وچ "سَچُو" ته سمایا هے.

هُنْ كِيُون كِيتي هيئي بے پرواهي! عِشـق تہ تَيدے صبر وِساريا، خوني خنجر ڀركے ماريا۔ شاهد هے سارا جگ اِلاهي. ﴿

آپ ڪَئُون چا دور ڪِيتوئي، دل اساڏي چا چور ڪِيتوئي-من تيڏے وچ اصل دي آهي،

دامن تيڏڙے آ مين پئيان، هوش عقل ڪنون هئڻ مين ڳئيان-بخش گناهہ اساكون ماهين!

در تَینے تے لکین سوالي، گل وچ پهریم پهرڻ والي-"سَچُو" جیهے تَیدّے لکین سپاهي!

ساڏيان زاريان، وے نال ماهي دے، زاريان سو واريان! حسن تيڏے ديان ڇُلڪان ڇُڙڳيان، بيحد بحريان باريان. اکيان تيڏيان ماس يتيمان دا، ڪرديان نت نهاريان. مويان نُون کے مار نہ پيارا! تيڏے نيٹان دي مين ماريان! برهہ تُسادے دل اسادي تُون، سنيان وي سڀ وساريان! زلفان تيديان سياهہ سنهاريان، ڳل "سَچُو" دے پَيان ڳاريان.

کافی ۲۰۰

كيهے ڳالهيون چر لايوئي! ميّدي دانيان، وے ديس اسادّے الله آئيسي!

ڏيک اساڏے عيبان ڏهون, چت اسان تَون نہ چايوئي! اوڳڻ ميڏا سُهڻا سائين, ڏيک نظر ڪوئي ايوئي! سُهڻا, ساڏا موک سڀوئي, ورهہ دي واٽ وڏايوئي. جو ڪجه آکيوئي سُڻيا مين اهو, سوئي اصل ازمايوئي. وچ هزارے خبران پيّان, ويڙها "سنچو" دا وسايوئي.

کاني ۱۰۱

خوش تون سدا هووین، یار، سانون بهون یاوندائین! قدمان اتون صدقے مین، اگل اسادے جدان اوندائین!

هویان مشتاق مین طالب دیدار ُدا۔ خونی اکیان دے نال، مارکے ول جاوندائین.

جوڳي ٿي ڪر آيون، ڀڳويان بگليان پهرڪے۔ وَنجهلي وَڄاڪے روندا، هر ڪهين ڳلي ڳاوَندائِين.

عقل شرم هوش ڳيا، دل ڪُون ٿئي ديوانگي۔ مين ڪنے وو عشق ديان، فوجان پڇون لاوندائين.

"سَچُو" هے مشتاق تیرا، طالب هڪ دیدار دا۔ تنهن دي ڳلي ڪيون، وے يار، ڦيرا نهين پاوَندائِين!

لكِيان من لكِيان، اكيان تين نال.

سڀ سياليان, وے, بره تَيدے ڪنون، ڀڳيان هن ڀڳيان.

نال تَيدّے، وو ڳالهيان ميدّيان، اڳيان.

سر تے گندیم، وے، ماھی والیان، سگیان هُنُ سگیان.

نینهن دیان نوبتان، دل اسادّي تے، وڳيان هئڻ وڳيان.

عِشق جنهان نون، "سَچُو" آهے ئي، تڳيان هئڻ تڳيان.

ڪافي ١٠٣

اكيان لڳيان رانجهو دے نال, نال رانجهو دے أكيان لڳيان.

مَين ته رانجهن دي رانجهن مَيدًا، ڇوڙ کيڙا هُڻ ڀڳيان، نال رانجهو دے مَيدَيان ڳالهِين، اصلون هونديان اڳيان، روز ازل دے رانجهو واليان، سر تے ڳُتڙيم سڳيان، سب سيالين وچون مَين هڪا، عشق رانجهو دے لڳيان، سئ وے "سنچو" اهو رانجهن هرجا:بره ڪريندا هے نڳيان،

کافي ۱۰۴

يَلا يَلا، لائي لائي،

مَين نال لائي... سهتے يار وے ميان, لائي- سو دادي لائي!

طرفون سڄڻان دے ميان طرف اساڌے، ياڄي سا بره دي آئي آئي. سارے جهنگ تَون داڙي اسان ڀي، روز ازل ڪَنُون چائي چائي. ڳاله اِهين وچ ماوان ڀيڻان، وِير نہ ٿيسن ڀائي ڀائي. "چوڙ هزارا سورانجهو آندا"، اِها مين سُڻدي اَن وائي وائي، اَگه عِشق دي سينے اندر، يار "سَچُو" ڀڙڪائي ڀڙڪائي، ڀڙڪائي،

کافي ۱۰۵

يُلا يُلا چَهيندا... أسان نون نه ڇوڙيندا, هو ڇوڙيندا!

" ٽونهين رل ڪر چلون هزارے ", إها ته ڳالهه ڏسيندا ڏسيندا. جهنگ ديان ڳالهِين ڇوڙ اٿاهين, اڳون ته ڪُون پڇيندا پڇيندا.
" اِٿون جو ويسون ول نه اُسون ", اِهو سو ٻول ٻوليندا ٻوليندا.
" جهيڙے جهڳڙے تَون ڇٽ پَيو سے ", اِهے دلاسي ڏيندا ڏيندا.
" آسان تُساڏا ديس آهوئي ", " سنچُو " سو ديس وسيندا وسيندا وسيندا.

کافی ۱۰۹

جهنگ کنون مین چنیان، نال سهنے دے مین جالان، بن کیڑیان دے طول وہائے، بن گهتان مین نهالان، آپون جائی ظاہر ٹیسن، گجهیان تیدیان گالهان، عشق آسادے یاگئے آیا، نہ تہ بیان یی سو سیالان، عشق تسادے زوران زوری، خوب کیدایان چالان، "سیچو" سنیالان کیچے والے دیان، نت نت کران نالان،

کافي ۱۰۷

لڳا عِشق مَين ته هُنُ چڪ رهيان، انهان سيالان دي وو صلاح ڪئون.

سَنيًان، سُتُو سييئي، رَلَ مِل رانجهو، أسبِي سو ساه پساه كَنُون.

جے مُین تون پچو تکرار ٿيوے ـ ساري ڳاله حاصل ویساه کئون.

ملامت چاوِن سر موڙ کَــڙِن، اِهين عالم دي وَهـ واهـ ڪئون.

"سَنَچُو" سر هادي والا حال جُهليا, گوشر گهن ثواب گناهر كنون.

ڪافي ١٠٨

مَين ماهي دي مستاني، وسدادل وچ دلبر جاني،

برهم دے غمزے سوین هزارین، گهتیوئی مار اِخوانی، عاشق هووین تا سر دیوین، گالهم هیئی مردانی، دائم دل وچ پاوین جهاتی، رمز لهین روحانی، جائ "سکو" بِن عِشق رانجهن دے، دُوجهی سپ نادانی،

کھین تے نہ یارو, اهو سادّا اعتبار!

جيڙهيان ڳالهين چوکيان چوکيان، ٿيوسے تنهان تون ڀڄ بيزار، چاڻ رهيوسے نال يقينے، اهو سڀ هے گرد غبار، اهين ڳالهون جڏان تڏان، ويسون تخت هزار. لوڪان وچون ڪوڻي هڪ چيسي، برهے والا بار. "سَچُو" شبه, شڪ ڀنيوسے، "لاسيف الا ذوالفقار".

کافی ۱۱۰

آپے محرم هویا مهین دا، آپے محرم هویا شه جي. نہ مین یاران نال یاري جو لائي، نا مین عشق کمایا شه جي. نا مین وچ تماشے آئي، نا مین پیر چلایا، شه جي. نا مین اتان سیند ڳندائي، نا مین کوئي چٽ لایا، شه جي. نا مین شه دے کول جو ٻیني، نا مین سهرا ڳایا شه جي. نا مین شه دے کول جو ٻیني، نا مین سهرا ڳایا شه جي. "سکچو" دا سر تین تون صدقي، رهبر راز بتایا، شه جي.

كافي ١١١

سُتُو سنيّان، وو، سانون نهين كيڙيان دا خيال.

مُین تہ رانجهو دي آهي، رانجهو ميدا حال. ماهي يار دے كيتا اسانون، نينهڙے نے نهال. "سَچُو" سادًا سُهڻل سائين، لهسي سار سنڀال.

کاني ۱۱۲

رانجهن چاڪ سڏايا...

كنهن نون كوك سُتُاوان!

عبرت وچ اِهين دے اَهُس، جنهن تختون جهنگ پڇايا.
اَدم دا ڪر جوڙ اَئينہ، اَپ ڪُون ڏيکڻ اَيا.
اَها شاهہ، ٿيا وَت چاڪر، اِهو تنهن هنر هلايا.
بازيگر تي بازي کيڏے، بازي سيل بنايا.
ظاهر باطن اِسم آهين دا، ڪيتس ڪونہ ڪنايا.
سمجه "سَچُو" هرهڪ وچ سائين، جنهن ڏيک تماشا لايا.

ڪافي ١١٣

جڏان سمجه پئي هے دل ڪون، تا اے جڳ سارا، مين ئي. جهنگ سيال يي سير اساڏا، تخت هزارا، مين ئي. هرڪنهن طرفين ويک و جايا، عشق نغارا، مين ئي. محبت دے ميدان دے اندر، ماريا نعرا، مين ئي. دل وچ تمان عشق مچايان،هان نت چمڪارا، مين ئي. ڏوهان جهانان دے وچ "سنچو"، هان بيچارا، مين ئي.

کانی ۱۱۴

مُين نال تُسان كيهي لائي!...

فرياد وو ميذي رانجها!

اسان نماٹیان کنون سُھٹا سائین، کیون، ویندئین چت چائی!
نہین تُساکون نال اسائے، واجب بیپروائی،
یانوے نہ تیکون گالم اسائی، جا گالم میڈی تن تائی،
حال اسائا نیک کراهئٹ، او تیوین نک یائی،
طرف اسائے کذان نہ پُنیوئی، یار کتابت کائی،
راتیان نینمان تینے اُمی، وات "سَچُو" دے وائی،

ادب نال آلیسان...

هوسان مين رانجهو دے نال!

بن كيڙيان دے طول وهاڻي، پلنگين پير نه پَيسان، مَين رانجهن دي رانجهن مَيڏا، كيڙا گهول گهتيسان، پار درياهون جهوكرانجهن دي، ٻانهڙو تر تر ويسان، جنهن تڙ رانجهو منجهيان چاري، تنهن تڙ باغ بڻيسان، هڪ دل آهي رانجهو نيتي... كيڙيان نون كيا ڏيسان؟ سُهڻي صورت يار "سَچُو" دي!... كنهن كون كوك سُڻيسان!

کافي ۱۱۶

یار جانی ڙے یار جانی، وَلُ اسان َدُهِین ڀالِین!

تَیدے طرفون طعنے دیندیان، سانون سڀ سیالِین.

نال اسادے، دلبر سائین، ڳجهیان تَیدیان ڳالِین.

مهر پوویئی یار پیارل، نال اسادے جالِین.

نال "سنچُو" دے جو ڪيتوئي، قول اهو وَت پالِين.

کافي ۱۱۷

چوڙ ٻاٻاڻي شاهي, وو,

مُین و طن رانجهو دے ویسان!

هُنَكَ هُوڙِ ٻابِل ڀائي، مُتيان ڏيو سائون مائي -سٽ کيڙے، ٿيسان راهي، وو!

سَي سهيليان مل كر أنديان، تي ايلازي پلؤ ڳل پانديان -"گِهن متيان، تي ڏاهي وو!"

اوران دے نال ماھي ڪيون مُٽان، طرف رانجهو دے عريضيان پُٺان۔ گهن ڪے قلم سياھي، وو.

"سَچُو" دي دل تُئي اداسي، بيوس هوڪے رهے سناسي۔ اصل ڪنون اِينوين آهي، وو.

کاني ۱۱۸

تُون تا أ وسُ سالاے ويڙهے... سُنُ وے ميان رانجها!

دوست اسان کنون دور نہ جاوین، ہم نیٹان دے نیزے، کیڑیان دی نگری کنون توبم هوئی، لئے اسان تون جهیزے، تون تا میدا مین تا تیدی، گھول گھتان سب کیزے، عشق تسادے کیدی کیتی، لم پئے سندے سیزے! سدا هوین تون نال کرم دے، دوست "سکو" دے دیرے!

كاني ١١٩

حِتْ بِابِل نے حَتْ مائي... سنيُو ڙي, مين ترانجهن دے لرَّ لڳيان! مين تے رانجهن هڪ تِيوسے... کيڙيان نال جدائي. بيلے ويسان رانجهو والے، ڇوڙ باباڻي شاهي. بيلے ويسان رانجهو جائي، هير عشق دي ڄائي. بي هرڪائي ما پيو ڄائي، هير عشق دي ڄائي. "سَچُو" اَکے سوز ماهي دا, ڏيندا عِشـق گواهي.

کانی ۱۲۰

پئي أن وچ گمان...

رانجهن كنهن نه لكيان سنيّان!

وچ لباس چاڪان دے آيا... ڀُل ڳئے نادان. جنهان سهي شه رانجهن ڪيتا، ڪوڙين ٿئے قربان. "سَچُو" نام ڌريونے ڪيها، آپے آپ زبان!

کانی ۱۲۱

اے چا کرو سماء...

سيوئي رانجهن هويا!

سهس هزار زبانان دے وچ، آپٹا رکیس آلاءً. هر مظهر وچ ظاهر هویا، کیا وَت شاهم، گداءً! کتے دلق درویشی پهرے، کتے او آمراءً. "اناالحَق" او آوے، "سنَچُو" وچ صداءً.

ڪافي ۱۲۲

يُلا يُلا چايا چايا ، مهڻا چايا چايا...

وے پردیسی یار دا!

سارے جگہ دیان بدیان چائم، رانجهن نال نینهڙا لایا لایا.
رانجهن سائین وے تخت هزارے دا، پچ پچ جهنگڙا آیا آیا.
راج سیالین دا دل دا ڈایا، مینون سو نینهن نوایا نوایا.
بابل ویر ته نال اسادے، جهگڙا ڪرڻ اجایا اجایا.
سر اسادے تے رانجهن سائین دا، یار "سَچُو" بیلی سایا سایا.

مين كنے جالين، وو سهٹا پرديسيئڙا!

آسان نماڻيان تون نان ۽ سائين دے، ورق وڇوڙے دا والين!

طعنے تھمت تَیدے طرفون، دیوِن سَپ سیالین،

دل ميڏي ڪئون وسر نہ وينديان، ڳجهيان تيڏيان ڳالهِين.

أوين تُون پيارا اڱڻ آساڏي، حرف هجر دا ٽالِين،

در تَيدّے دا "سَچُو" آها، آهو آپڻا سگ سنڀالِين،

مَين تا رمزان والے دي آهي، وو!

مین رانجهن دی رانجهن میدّا،

نال کیڙیان دے ناهی،

رانجهے نون کوئی آک سُٹاوے،

"آجکیڙیان دی جے آئی "!

کیریان دی ساری نگری نون،

شالا آوے سگها تباهی!

نال ماهی دے ویسان "سَچُو"،

چور بُباٹی شاهی.

کافی ۱۲۵

سائون نينهن نڀاوَڻ آيا...

لاغرضان دے نال نی اپٹا، وے!

روز آزل دے نال دادے دے، مین تا نینه الایا.
سهج کنون مین آپٹے سرتے، ورهے مینهن وسایا.
جی میدے وچ جیدیان، محبت مچ مچایا!
"عِشق آزانگا، تلکِن بازی"۔ "سَچُو" سچ آلایا۔

کافی ۱۲۶

يار دے كِيتے جوڳڻ تُئي أن...

حال بره دا ستاوان کیها!

غرض لوکان دي کيهي ميکون، دست سڄڻ دے پئي اُن، پئي اُن. کرين نصيحت ملان نہ مينون، عشق هادي دے لئي اُن، لئي اُن. اُکڻ اساڏا رک نہ دل تي، مين ديواني تئتي اَن، تئتي اَن، تئتي اَن. وَسَ اساڏا ڪوئي نہ اَها، هوش کنون مين ڳئي اُن، ڳئي اُن. مهڻا تيڏا مشر هويا، سئڻ رهيان سني سنيان سنيان. مهڻا تيڏا مشر هويا، سئڻ رهيان سني سنيان سنيان. سخو" قناتان يار سڄڻ ديان، اَوَ نيڻا تے نيان نيان نيان.

کافي ۱۲۷

نور یریا رخ پیارے دا... آلا، پیارے دا، دلدارے دا! مین نماٹی هیر چکی، تُون صاحب تخت هزارے دا. سُهٹا مینون اِینوین یاندا، جیوین گل هزارے دا. وردی ویلے جو شاهم ملیا، تیا سبب ستارے دا. مستان نُون سرمست جو کیتوئی... "سَچُو" کُون بیچارے دا!

سانون رهٹا دیس تُسادّے...

نال هادي دے رهٹا.

دونهان پاکے در تَیدے تے، میان، بول کے بانہ پہٹا۔ طعنے تھمت سب لوکان دے، سر تے سارے سھٹا، گلا غیبت نان ٔ تَیدے دي، میان، خاص ڳلے وچ ڳھڻا، ساهہ "سنچو" دا تَیدي امانت، روز ازل دا لھٹا،

کانی ۱۲۹

هند وے سنیان، ویل اِهائی... گذر کئی رات سیائی!
دوست مظاهر دے وچ آیا، آپ کنون چا آپ لکایا;
رنگان وچ کوئی رنگ چپایا، وُه، بازی جو یار بنائی!
واهم جو کیها پیر بنایس، تعجب جیها رنگ رَلایُس؛
شاهم آها، هن چاک سدّایُس، پیر حقیقت اِها سمجهائی،
جیدے دیکان تیدے ماهی، ذات صفات جو هکا آهی؛
گم تئی آت شاهنشاهی، آندر باهر اِها وائی،
عشق گهمائی آن مُنادی، اوئی غم هے اوئی شادی؛
مرشد عبدالحق مُیدًا هادی، رمز "سَچُو" کون آهین لائی،
مرشد عبدالحق مُیدًا هادی، رمز "سَچُو" کون آهین لائی.

دلبر دي دلبریان ڪارڻ، اے من میدّا بریانی!

ایا هے نماز دا ویلا، منجهیان ملیا هے جو بیلا؛
مین نے ماهی دا هئڻ میلا، لوکان لیکے تریا نی،
گهوگهن من مندائی مییان، طعنے دیون سیے جیّیان؛
گهول رانجهن تون سیے گهیّیان، جس ویلے کیّیان چِڑیا نی،
سکچو سور سنیال گِتوسے، ول ول اَپٹی جان دّتوسے;
نعره جگہ وچ نینهن ماریوسے، صاحب سودا سردا نی،

کافی ۱۳۱

سنيان، ميذي دل تے، ماهي ديان جهوكان! عجب تماشا يار ميذے دا، أو لكا وچ لوكان!

لنؤن لنؤن دے لڳ جو رهيان، ناز ڀرئے ديان نوڪان. طرف تُسالاے جهنگ سارے ديان، چُم چاتُم سِر ٽوڪان. روز ازل ڪَئُون سِر "سنَچُو" دے، محبت لايان موڪان.

رانجهن چاڪ ٿي آيا, سو الله ملايا... مُين واري، وے الله ملايا!

تخت هزارا چوڙ ڪراهئڻ, تنهن تا چاڪ سڏايا. ڪِٿون اَڪر ڪِٿے نينهڙا, نال اسادے تنهن لايا! ڀڳوے ڪپڙے پهر ڪراهڻ, برهے دا مينهن وسايا. مَين تا صدقے ٿيوان تنهن تَون, جنهن "سَچُو" نان اُ سڏايا.

ڪاني ١٣٣

بنهان ڳالهيان ٿون هُڻ ڳئي اُن... سَنيُّان وے مين بنهان ڳالهيان ٿون. ورد وَظائف وے سٽ گهتيوسے، دست بره دے مين پئي اُن. تُسان سيالين وے سڀ سياڻيان، مين هڪ ديواني ٿئي اُن. يار دے پڇے وے، سُڻ ميان "سَچُو"، مين راهان دے وچ رئي اُن.

سائون عشق لگا، يار پيارے دا... سائون نيٹين قوت نظارے دا. سئ آوازان عاشق جهان نویت ندنون نیٹین قوت نظارے دا.

سُنُ آوازان عاشق جهان، نوبت نينهن نغارے دا.
هير نماڻي جهنگ دي چَٽي، رانجهن تخت هزارے دا.
بنهان لوڪان نُون اجل مريندا، عاشق قتل نظارے دا.
"الفَقرُ فَخري وَ الفقر مَئي" وَت كيها كم پسارے دا!
اكيان نال جو عاشق ماريوئي، وَت كيها كيس كارے دا؟
"اينما تُولُوا فَتُم وَجهُ الله" تي گولا اهين اشارے دا.
"سَچُو" سنيها كِيكر پهچے، نهين سو كم هركارے دا.

کاني ۱۳۵

چرخے چت نا لڳدا...

هن ڪيوين أتخ أوان، سنيان!

سُهج کنون مین سرتے چایا، مهٹا سارے جگدا. مین رانجهن دی رانجهن میدّا، کیرّا وَت کیون وگدا؟ تانگهم ماهی دے نال آسادّا، اے تُن سارا تگدا. مین تا تیدے در دا بردا، آهس عاشق آگدا. رمزان نال "سیَچُو" یار سُهٹا، دلیان پرایان نگدا.

کانی ۱۳۲

دور ڳئي دلگيري... رانجهو اسادے اڱڻ جو آيا.
مين نماڻي قران ديواني، هئڻ ٻهون دَتُس دل دِيري.
ديکڻ نال رانجهو دے سنيان، هوئي ساهم سنديري.
اهين تَون ماهي مهر نه لاهين، جو تَيدے برهم لڳيري!
وچ ته "سَچُو" دے تُون هي وَسدا، تُون هي ڳيون دل چيري.

کافی ۱۳۷

كيسا بانورے رنگ بنايا هے! كيسا رانولے رنگ رچايا هے! اهوئي جوڳي كلنگي والا، كهڙے ديسون آيا هے! كيتون أندا، كيتون جاندا! آنگ بيوت رمايا هے! ياخ مليندا وُتدا روندا... أك كهين دا وُت چايا هے! مين نہ جاڻان كون ذات دا، آء "سيَچُو" نام سندايا هے!

بُلا وے میان رانجها! آوین آوین، ساهم سیباوین!
سدا تُون هووین نال آسادّے، الا میان... وَلَ نَ پچون تے جاوین.
نان اسائین دے اگُلُ آسادّے، الا میان... سگهڙا آء قیرا پاوین.
جهنگ سیال نهین جو یاندا، الا میان... هڪ تُون سائون یاوین.
بره تُسادّا "سنچُو" چایا، الا میان... تُون یی "سنچُو" کُون چاوین.

كاني ١٣٩

جهنگ سدا خوش هوسون، سهٹیان دے نال! نان سائین دے سئھٹا سائین، ورق وچوڙے دا وال! حیرت دے وچ پئے گئیوسے، ویک چاکان دی چال. اوڙے پاڑے "چَري" آکن، پئے گئی این کھڑے خیال! اوڑے پاڑے "چَری" آکن، پئے گئی این کھڑے خیال! عمر سیائی یار "سَچُو" دی، برهے کینش برحال.



مَين تا تَيدّر عنال - رانجها وو ...

تُون تا تخت هزارے دا سائین، مین چکی هیر سیال.

جوڙ ڪے ديس چوياري والا، أو اسان گڏ جال.

تَيدے كيتے بسمي ليسان، پئيان اِهين خيال.

ڪنهن دے نال ڪران وو سنيان, عشق دي ڳوڙهي ڳال؟

اِتلے ڏينهن ڪيون چا وساريوئي؟ اَپڻا "سَچُو" سگ سنيال!

کانی ۱۴۱

سُهُ في واليان ڳالهِين، ڪنهن نُون آک سُٽُاوان مين، وو! مين آياڻي نينهن ڪيا ڄاڻان، آو هادي مُڙ ڀالِين! ريس ڪرينديان مين نال، سائين، سنيّان سڀ سيالِين! "سَچُو" تيدے در دا سپاهي، نظر ڪرم دي ڀالِين.

کافي ۱۴۲

مُين تا آپ مستاني هو رهي... هُڻ نال سنيًان آکان حال ڪيها! ماهي يار محرم مَيدے حال دا، مَيدًا ڪم آوران دے نال ڪيها! سنتو سڀ سيالين وو ڳالهم مَيدي، رانجهويار باجهون مِلڪ مال ڪيها! ماهي چاڪ مَيدي دل لٽ نيتي، تُسان ڪن کيڙيان دا خيال ڪيها! جنهن دي روز الست مَين هو رهي، تنهن دي آهِس، ٻيا وو سيال ڪيها! مَين ڪون، جو تَيڪون ٽوراپا ڏيوان! سَڻ يار مَيدًا هے مجال ڪيها! وَلَ آکان لڻيجِين تُون هڪو ميڪون، مَيدًا ٿِيوے اِٿان اقبال ڪيها! مهر نال پڇين جو تُون آپ مَيڪون، "سَچُو، آک تَيدًا هے سوال ڪيها!

کانی ۱۴۳

رانجهو دے کیتے بھون یاندا، مهٹا یار دا... یکا کانگی والے دا! ویلے صبح دے ندی کنارے، و نجهلی سو چاک و جاندا، اگٹ اسادے جو گئی هو کر، کذان کذان اهو آندا. لوکان کنون چوری چوری، گجهری سو جهاتی پاندا. لوکان کنون چوری چوری، گجهری سو جهاتی پاندا. چال حسن دے نال موئی کون، مارکے ول ول جاندا. زوران زوری نال "سکو" دے، رمز نیٹان دی سو لاندا.

ڪر ڪيئي ساٿي، وو، سڄڻان ديان مٺيان ڳالهِين، وے! نال اسادے تي چار گهڙيان، ڪے آکے جالين، وے!

فوجان حُسن دیان چڙهيان سر تے، طرحين طرحين عِشق ديان چالين، وے!!

هِن لکین طالب دیدار آهین دے ، رانجهو هڪتہ کڙيان سو سيالين، وے!

رل مل سنیان رانجهو کیدے، ندي دے ڪنارے ٺييان ٽالهين، وے،

یار دا خیال هے رک، جے تون عاشق هیئین، دل تون غیر دے خیال سپ تالین، وے

"سَچُو" اِهِين راه وچ جان جُثر سڀڳالين، وے ا ڪوڙے قاضي دے ڪاغذ تے مسلے،

مَين موئي هوئيان يوليا... يوليا, تُون نا چِر لاوين!

جِیندا هووین دولیا، تیری بندی هوئیان؛ اهین جگ سارے دے وچ، تیدے نال پوئیان۔ جِیندین تائین دولیا، بهون من یاوین!

آهان دانهان ڪرڪے يوليا، ساري رين وهاڻي؛ تين بن ڪٿان ڪٿان ڦردي، وَتان مَين ته وڳاڻي! آوَس ويڙهے يوليا، دور نه جاوين!

بَن وڇوڙا گهوليا سُهڻا، آ ميڏے گڏ جالِين؛ نال اسادے تيديان يوليا، مٺيان مٺيان ڳالهين۔ اوڳڻ ڏيکين يوليا، چتڙا نہ چاوين!

ڏينهن گذاريوني مَين تَون پرے، پرڏيه وچ گهڻيرے؛ آو اور اهون مَين ڪن يوليا، وَج نہ هُڻ پريرے - مهر پويئي يوليا، "سَچُو" ڪَنے آوين!

کانی ۱۴۶

سانون لايوئي تار يوليا...

تَيدّي ننگر رهسان، تَيدًا نوكر رهسان!

كڙي كڙي ويكان مين تيدڙيان راهان، يوليا; قابو كيتوئي ساڏيان ٻيان كل واهان، يوليا ـ اڱڻ تُون اَوين ساڏے، رونديئان زارو زار، يوليا!

تُون بن ماندي رهنديئان، ساري ساري رينان، يوليا! نما ثيان ديان سكديان سدا، تين بن نينان، يوليا ـ

مهر پوويئي سُهڻا، أوين كنهن وار، يوليا!

پے پے آندا رانجها راج بباٹا دولیا: مُنهن آهین دا مینون، بهون من یاٹا دولیا۔ سب سیالین وچون کیٹس، هیر شکار، دولیا.

آهين جيهاوے مين تا ڪوئي نہ ڏٺا، دوليا; هُڻ تا مايا ميڪون، ٻهون لڳا مٺا، دوليا۔ عشق دي خواهش ويکو، ڇوڙيُس تخت هزار، دوليا.

در اسادّی تے قیرا پاوندا، دولیا: درد فراق کنون، ونجهلي و چاوندا، دولیا -اهین دے آوازان سائون کیتا بیقرارو دولیا،

حال آهین دیان خبران، آکان کینون، یولیا! چوتک لایوئی سُهٹا آکے مینون، یولیا۔ هکتے واری هرکوئی مردا، "سُچُو" بار بار، یولیا!

سائون لے چل نال, وو میان... جیئڑا نہین رهندا!

مَين تا تَيدي ميان اصلون آهي، تُون تا صاحب ميان مَين سپاهي -آء هادي مُر ڀال!

نهين وسيلا كوئي اسائون، دامن لڳڙي دا شرم تسانون - جيوين ڀانوين تيوين پال!

جهيڙا ڪيتا متران ڪيڏا, مين رانجهن دي رانجهن ميڏا -کيڙا سو خام خيال.

رانجهن تخت هزارے والا، چاڪ سڏايُس هڻ چا نالا۔ مَين تا هير سيال،

مَين تا تَيدي بندي بردي, پورهيا كردي, تَيدَے دردي. حال.

"سَچُو" دے وچ سُهس خطایان، تُون هِین صاحب، بخش عطایان-گهرن قلم، چا وال،

چل ته ویکڻ وڃان...

مَيدًا رانجهن ندي دے كنارے!

هَنَكَ هوڙے مول نہ رهسان، منت ڪائي نہ مڃان، پُڇيان پُوڻيان تاڙيان مُونيان، پهلے ڀيرے ڀڃان، "سَچُو" عشق الله دے باجهون، بيان سڀ ڪوڙيان ڪَڃان.

کانی ۱۴۹

محبوبان نے میندی لائی وے ... عاشقان دے گھر رنگ وے!
علم عقل کتان کم نہ آیا ، نینھن و جایا ننگ ، وے!
چُنکیا تیر برھ دا کاری ، لگا نینھن نسنگ ، وے!
سنک والیان نون خبر کیھی؟ دک چکایا دنگ ، وے!
نال رانجھو دے روز آزل دے ، قلم و هایا آنگ ، وے!
هک دل آهی رانجھو نیتی ، مین نهین کی یان دی منگ ، وے!
"سکو" عاشق صد آفرین ، وره گهتیا هیئی و نگ ، وے!

کیریان نال گذاریم ڈینهری... هُنُ ویندیان رانجهن یار ڈهون!
مین موئی دی دل شاد هوئی، گهلیا والح نیا آهین پار ڈهون.
اِس جگم دیان جایان چورکے، رک دیان سچے اِقرار ڈهون.
"توسین هینئان، سیے ات چالح تُون": دیر نہ پووے دِلدار دّهُون.
کتے تائین اِت مهجور هوسین، اَیا پاندی اصل اسرار دّهُون.
یگے شک "سَچُو" دے غیر کنون، دل اَپئی اعتبار دّهُون.

کافی ۱۵۱

رانجهن نُون پرچائين...

كيڙا رٺات گهوليا, وو.

مُين رانجهن دي رانجهن ميذا, كيڙا كون بلائين؟ لوكان ليكے چاك منجهين دا, رانجهن سر دا سائين. نال رانجهن دے كيون نے چراوان, منجهيان, كتيان, ڳائين! ساهے" سرچُو" دا سهڻل كيتے, منگدئے بهون دعائين.

کافي ۱۵۲

دلیان کر متوالیان، وے چل گیا تخت هزارے، بیبا! مین تون سپ سیالیان، وے، هکوری ثن پیان، بیبا! ماهی باجهون وو دکی هان مین، نت دیوانی تیان، بیبا! هترے توکے ول گیان، سپ سهیلیان، بیبا! حال اسادے تے رو رو رهیان، ویکو سیالیان، بیبا! داییان داتیان هویان عشق دیان، علاحدیان چالیان، بیبا! انگ یَیُوت رانجهو یار دے کیتے، مین لگیسان، بیبا! وَج هزارے بانهیان وانگون، پَلرّا پَیسان، بیبا! وَج هزارے بانهیان وانگون، پَلرّا پَیسان، بیبا! برهہ تکبیران تکیان تکیان، ویکو اسان تے وَهایان، بیبا! برهہ تکبیران تکیان تکیان، ویکو اسان تے وَهایان، بیبا! برهہ تکبیران تکیان تکیان، ویکو اسان تے وَهایان، بیبا!

کافی ۱۵۳

نِت نِت پُڇدئين، سهڻا سائين، ساڏڙا حال نرے نرے!
رانجهن سائين چا ڳل لائين، کيڙا ٿيوے هُڻ پَرے پَرے،
عشق لڳا هُڻ دعويٰ چُڪ پَئي، ڪيهے ڪيهے وَت شرے شرے!
عشق واليان تے جو طعنے ماري، "كيدو" أهو شل مرے مرے!
دوستان ٻاجهُون كوئى دم ساڏا، "سنَچل" نا وَت سرے سرے.

کافی ۱۵۴

پَلُوْ تُسَادِے پَیّان.. مین پَلُوْ ت سَادِے پیّان.
او کُلُ دُهُون دُیک نه میدے، حال کوُن هُلُ گِیان.
عشق دا پیالا پی کراهئ اینوین دیوانی تیّان،
طعنے تُهمت دیون مینون، رل میل سیالین سنّان.
اگِلُ "سنَچُو" دے آؤ پیارا، بِرهه تُسادّ الله لیئیان،

کانی ۱۵۵

مهٹے ماهی دے ذیندا، سائون لوک هے سارا، وچُون سیالین هِکو مینون، نینهن آهین دا نیندا، رانجهن تخت هزارے دا سائین، اِتان سو چاک سدیندا، پُج پُج آیا راج بہاٹا، وَنجهلی آڻ وَجیندا، گِجهیان ڳالهین کَر کَر رهیان، "سَچُو" کُون بِره بچیندا!

کافي ۱۵٦

سائون ملیا محرم یار... ازّے الا الا، سادّا یلا تیا! مین رانجهن دی رانجهن میدّا، کیزا خَجَل خُوار. بین رانجهن دی رانجهن میدّا، کیزا خَجَل خُوار. بین فراق وصال تیوسے، سهج کیتم سینگار. بیخے پوٹے نُون آگ جلایا ، دلزی هوئی بهار! جمیعت کیتم "سنچل" ، ماهی نال قرار! جان جمیعت کیتم "سنچل" ، ماهی نال قرار!

کافی ۱۵۷۰

آج آسان دے، وو میان!
روندی سکدے سال جو لنگه گئے، دینهن گهٹے وج لائے لائے.
درد فراق رانجهن دے، میان، هن دایے مع مکچائے.
نینهن دے نیاپے رانجهن والے، دایے جوش جگائے.
اگ عشق دی من میدے وچ، دایے دود دکائے.
بار برهہ دے مشکل دایی، چم "سکو" سر چائے.

آوس ميدے ويڙهے، سئڻ حال وے ميان رانجها! مين تا تيدي، تُون تا ميدا، گهول گهتان سي كيڙے! كيڙيان دي نگري كئون هے توي، لئے اسان تون جهيڙے. واتو دينهان تئين كاڻ سيحدي، رب تُسان نُون ميڙے. لڳيان دليان دے كيهے مسلے، قاضي كون نبيرے؟ رانجهن سائين دور نہ جاوين، وَس نيٹان دے نيڙے. وانجهن سائين دور نہ جاوين، وَس نيٹان دے نيڙے.

کانی ۱۵۹

ڪيهيان ڪيهيان ڳالهين، ميڏيان يار دے نال! آکڻ جيهيان ڪڏان نہ هوون، سنو ري سڀ سيالين! تُهمت طعنے لک لک ڏينديان، اسان ڪنون شهر والين. "سيَچُو" عاشق پُرے سڃاڻين، اکيان انهان ديان آلين!

کافي ۱٦٠

یار، سائون نہ وسارین، مین تا هووان تیدے نالے! مین تا تیدی تون تا میدا، صاحب آپ سیالین۔ گھہ کیڑے دے کوڑے آٹالے.

نال كرم دے ڏيک اسان ڏنهن، اپڻا كر كيون نا جاڻين! لاهين اسان ٿون كل كشالے.

نال سادے جو کیتوني ڳالهين، سے هرگز نہ وسارين-تن من کن جيوين هوون تسالے.

دل اسا ڏي دلبر مُنگدي، لوڪ سارے ديان قطارين-وَج ڪر گهِندي مُت مُسالے.

دل "سَچُو" دي روز ازل دے، كِيتي هے نينهن نِماڻي-هوئي هے رانجهو دے حوالے،

رهٹا راوي دے كنار، رانجهو نال بهٹا. جَهنگ سيال ہي ڇوڙ كراهئ، ويسون تخت هزار. ميئون ماهي دا، سنورے سنيان، نينهن لڳا نروار! ابر اكين دا ايوين سووسدا، جيوين سومينگه ملهار، بيلے ويسان ماهي والے ، تر تر نديان تار، اگڻ "سنچو" دے رانجهن آيا، كر جوڳيان دا جنسار،

ڪافي ١٦٢

تسان تسيندے بديان ميريان، اسان تيدے ديوانے! حال اسا دّا معلوم تيكون، بِرهم چاڙهے اِهے بانے، مارن تيدے سڀنے سيالين، توكان تے لک طعنے، اپلے سبِر تي چاتم ساري، نينهن دے اے نيشانے، "سَچُو" جيهے در سائيان دے، هوسن كيئي مستانے، "سَچُو" جيهے در سائيان دے، هوسن كيئي مستانے،

كافي ١٦٣

بِره کِتیا بیحال، اَنْ کے ذیکین حال اسادًا! اَپ کُون پاسے مُول نہ چوڙین، ماهي هے تَین نال. بَت کیڙیان دي مُجلس ڏیوان هُنُ آیا هِم خیال. "سَچُو" اُتے رحم کِتوئي، اَپٹا قرب کمال.

کانی ۱۶۴

كهڙے ديسون آيا؟ آيا آيا پرديسي!

ذات آهين دي مين نا ڄاڻان، جين هے چينڪ لايا. ڳُل وڄ ڪَفني، دست پهوڙا، رکي نه ڪنهن دا رايا. منهن مشعالان تنهن دے بلديان، زلفين رنگ رسايا. اڳڻ آساڏے سوئي آيا، جنهن ها ڏور ڏسايا. مين نا ڄاڻان رانجهن آها، ٻيا تنهن ڀير بنايا. هٿون جوڳي دے، سُڻ وے "سَچُو"، مين هينئڙا هے کسايا.

کافي ۱۲۵

جاني، تُون آ اسان گڏ جالين، ڪرون ڏک سک ديان به ڳالهن! اڳڻ کيڙيان دے وَجِن شرنائين، تو تو دهل، گُجن ڪرنائين-تُون تا مَيد سردا سائين ... جهڳڙے ڪر ڪر رهيان سياليان! اے تا کون کمینا کیڙا؟ نال اسادے لیندا جهیڙا! وسے تنهین دا مول نہ ویڑها! رانجهن سائین تُون مر پالین! آوڻ ساڏا تخت هزارے, رهڻا راوي دے تر ڪنارے-بانهان بُدَّکے عرض گذارے ... دامن لڳڙي دي لج پالين! اے تا کون کمینے کیڑے؟ بدے جیکے کوڑے نیڑے-لاهم اسان تون، رانجهن، جهير عن دم دم لهين تُون سايان سنيالين! کنہن دے خویش تے کنہن دے قبیلے! مُیدے نال نہ راج رسیلے-كيثم لك هزارين حيلے ... بت كيڙيان دے طول نهالين! پُچ پُچ آيون راڄ ٻٻاڻا, عشق دي خاطر ڪتوئي ٽڪاڻا. مَيدي دل وچ تُون ئي سَماڻا, تدے ڪاخ مَين ڪردي نالين. مَين تا ملك تُسادي آهي، كيڙيان نال اصل دي ناهي، ميدي دل وچ ماهي ماهي ... " سنچو" ديان هن اهے جالين!



ڏوهيڙا

(1)

اے دل وچ بداپڻ ڪيهے! مقصد خيال رکائين: كيا شباب جواني ساڏي! جي ڏوجهي ڳاله آکائين: رنگ رباب دنيا دے تلے، "سَچّل" يار وکائين! (٢)

هڪ دم هوو َڻ نال الله دي، بهتر ڪنون بادشاهي: ڪيا جو ملڪ سليمان هويا، جنهن دي لک سپاهي دي دي وڙي ناهي: ديو پري سڀ حڪم تهين دي، آهي توڙي ناهي: انهان ڪنون سوئي دم زياده, ڏيوي "سَچُل" عشق گواهي!

روز ازل استاد اسانون، هڪ سطر پريت دي پاڙهي . سا مَين دل دي تختي اتے، چاهہ وچُون لک چاڙهي : "سَچُّل" عشق ٻيا نا ٿيوے، ڪيا جو چِٽي ڏاڙهي . (۴)

هڪ ڏهاڙے مرشد مينون، آپ اِينوين فرمايا۔ اِهو طريقہ وَحدت والا، سائون ٻهون خوش آيا: "سَـَچُّل" ڳالهہ عشق دي سچي، ٻيا سڀ پنڌ اجايا.

(0)

"لا، نَفي، دا كلم سائون، مرشد آپ پڙهايا؛ هٿيا ڏئس همت والا، جنهن سارا هوش گنوايا۔ اسان ڀي تنهن دے كِيتے يارو، مهٹا سر تے چايا: "سَـچُل" تي قربان انهان تون، جنهان آكے جوش جڳايا. (٢)

مَين طالب زهد نہ تقوي دا, هڪ منگان محبت مستي: ڏتي هُڻ استاد ازل دے, هٿ طلب دي تختي: "سنَچُل" مستي مُول نہ ٿِيوے, جان جان هووے هستي. (٧)

عشق دے آسرار دی یارو، هے آگه سرمستان نون; زاهد عابد مُلا قاضی، کردے یاد گذشتان نون; استقبال نے ماضی کیا هے، حال دّنس دل خستان نون; نشئے عشق دے عاشق چاٹن، کل کیهی کم بختان نون؟ تقویٰ، زهد نے دین کفر، بٹ گهتین سربستان نون: عشق هادی دا غالب هویا، "سُچّل" نیست کریندا هستان نون.

دلبر سائون اِینوین اَکیا: "نه چوڙ خلق دي خوارین;
"هڪ نام آساڏا یاد ڪرين، ٻئے ٽونهين جهان وِسارين;
"وچ دنيا دے جو دم جيوين، نال توحيد گذارين".

(4)

اے سب سيل بحر دا هيئي، نا ڪائي ڀر نه ڪشتي؛ وچ درياء و حدت والے، سن ڇوڙين اها هستي؛ گهنين حال، وسار سڀائي، جيڙهي ڳاله گذشتي؛ استقبال ڀي ڇوڙ ماضي ڪُون، "سنچل" منگ سرمستي. (١٠)

"تُسان", "مَين" ٽيجهي "نهين" دي ٻولي, ساري سمجه نہ ڄاڻان؛ ڪيا هـُوسين, وَت ڪيا ٿيسين, وَت ڪٿويسين, نه سُڃاڻان؛ "نهين, آهين" ڪُون سهي نه ڪرين, تُون "سَچُل" يار نماڻا! (١١)

کشتی و هم دریاء تے ویسی، رک آپٹی سگه نه کائی: دیکڻ وچ دون کنتیان یُکِن، اے ہی نگه اجائی: سمجه "سَچُل" رک فکر اِهوئی، ته پوسئی سُد سیائی. (۱۲)

ڏونهين ڪنڌيان شه وچ گهنن، ڳلوچن ات ڏونهين، ٿيوے جان جثا حق سارا، غير نہ ڄاڻين اُونهين، اُپ ٿيسين او خاڪ پنوڙے، اُپ اڳونهين، اَپ آڳونهين، جيڏے ڪيڏے ظاهر باطن، "سَچُل" تونهين تونهين. (١٣)

بيخودي وچ وحدت والي، جدّان أچانڪ أندے: أو درياء حيرت دے أندر، تُپ تُپ غوطے كاندے: "سبُحاني ما أعظمُ شانِي"، "سَچُّل" اِهو حرف الاندے.

(14)

ڪيوين ڪران، مين ڪيوين اکان، جو پُرلي ڀُر پُيوسي؛ اورلي ڀر وسر ڳيوسي، تڏان اے حرف آکيوسي؛ "سَـُچُل" پاند نہ وچ ڏٺوسي، جو هاسے سوئي ٿيوسي.
(١٥)

هڪ ڏينهن ميڪون مرشد اکيا تہ "مے پيالا پيوين!" آکيم، "اِينوين، سائين اِينوين!"

آکیس، "آپ سڃاڻڻ ٻاجهون، همدم مُولِ نہ ٿيوين!" آکيم، "اِينوين، سائين اِينوين!"

" آپڻي ذات لُڪا اِٿ ٻيٺين، تَيڏا مطلب ٿيسي ڪيوين؟" آکيم، " اِينوين، سائين اِينوين! "

"'مُوتُوا قَبل آن تَمُوتُوا', مئي پڄاڻون جيوين!" آکيم, "اِينوين, سائين اِينوين!"

أكيس، "ماريا حلاج نغارا، 'سَچُّل 'تُون يي مارين تيوين!" آكيم، " إينوين، سائين إينوين!" (١٦١)

مسجد چوڙ ڳيس ميخانے، وَج مَے دا جام پيتوسے; "مَين" "تُون" ڏونهين وسر ڳيوسے، بيخود ڪيف ڪتوسے; ڏوه شواب ڪنون ڇُٽ پيوسے، "سَچَل" سارا ڏن ڏتوسے،

(1Y)

شكر كرون سو وار جو دلبر، نال سادّے دل لائي! نال ميدّے رك مل رهيا، بي هاجت رهي نه كائي! هجر وصال لـرها دُتوسے، جو هائي تُئي اهائي! سمجه "سنَچّل" رك فكر إهو، پيوسے سد سيائي. (۱۸)

قلزم کارونیار دے آندر، عاشق غوطا ماریا: طالب آهین تاریکی دے وچ، کتلا وقت گذریا؟ "سنچّل" قلزم کاوا یج پیا، شیشا عشق ادّاریا. (۱۹۱)

مستي حال مقرر هووے، واهم عجب مجذوبي! معلوم تيا لنون واليان نون، إهو سارا راز ربوبي ـ كيا، جو كشف تلوبي! كيا، جو كشف تلوبي! "سَچّل" عشاقان دے پكے پئم چِّيا، دايا ذك محبوبي. (٢٠)

كذان كذان معشوق تيوسے, كذان كذان أشفتي; دل دے نال سلتيندي هرجا, يار دي گفتي رفتي: "سنچّل" دونهين مراتب تيدے, ظاهر دے وچ جُفتي. (٢١)

مسجد دے وچ کائ تکر دے، تیون بانگ صلواتان؛ منهن چہے، ڈاڑهی ڈنگی، خام پڑهن خلواتان؛ عالم لیکے روزے رکدے، پر هن کاوئ دیان آفاتان؛ "سَچُل" راهے نے اِها سچ دی، برهے والیان ہیان باتان؟

(YY)

عشق دے منکر اڳون نہ هرگز، ڳالهہ عشق دي ڪريے; اهے وچ و َظائف سونهين هوندے، عمر ڳئي تِنهان پُڙهيے; کالے منهن انهان دے هوسن، جو ڪوڙ اِهين وچ کڙيے: "سَچُل" صنعي انهان تون ٿيوان، جيڙهے عشق وچُون اَ اُڙيے! (٢٣)

رک کے ورد و طیفا الجون، جهن بهون کریندے، مسجد وچ مراقبا کرکے، مکیان ویک مریندے، سچی گاله هادی دی آتے، نا اِعتبار کریندے، رجعت کان دنیا دی "سَچُل"، نوین نوین سبق پڑهیندے. (۲۴)

دوست پچدا بهون بهون، غم والے یاران غازیان نون: سد اِهین تا سر دی ناهین، "سَچُل" ملا قاضیان نون. (۲۵)

** جان جان مسجد منبر منارے، نہین سے ویران تیون۔
تان تان راھ قلندر والا، حاصل کدّان نہ کریون؛
کیا، جو تیون لطیفے جاری، اے ہی هنر بٹیون؛
کشف قلوب، قبور دّونهین، اَپٹے سو حجاب اَٹیون،
حفظ قران کریندے سارا، ہے لک کتاب پڑھیون!
روون، خوف کئون هک رب دے، راتیان دّینهن دّریون؛
اے سے گالهین ایهیان جیهیان!... دّے کر کن سٹیون۔
اِتون مقصد آهے نہ لهسین، مُونجهان وچ مریون.

(٢٦)

جيڙه عمرد محبت والي، سئولي ڪول کڙيون؛ عاشق "اناالحق" دي چوٽي، ڪلم نال چڙهيون؛ حق وچ گم ٿيون سے ئي، ڏون ٽرے ڪجه نه ڳڻيون؛ وحدت دے درياء وچون، نهرين اشڪ اڙهيون؛ باقي ذات بقا دي رهم ڳڻي… "سنچل"، غير لڙهيون.

قاضي، مَين سچ آکان تينون، ڇوڙ مسائل مُصلا! آء پيوون هڪ سرڪي مَے دي، مُول نہ ٿيوين مُلا! "سَچُل" جنهن حق حاصل ناهين، راهہ ڪَنُون او ڀُلا. (٢٨)

قاضي، "ساڙ ڪتابان ڪون هئڻ"، مرشد اينوين فرمايا؛ أپ سڃاڻ تہ تُون ڪيا هيئين، "عَرف نفسه" پُرجهايا۔ "سَچُل"، راهہ ڪفر دا سائون، مرشد آپ بتاياً۔ (۲۹)

مُلا، ڇوڙ ڪتابان پيوِين، مَے دي هڪ پيالي؛ پلڪ تهين وچ، قاضي ٿيوِين، مستان مست موالي! "سنَچّل"، سبق وسار ڪراهُڻ، هووين محبت والي! (٣٠)

کیھے کعبے، کیھے قبلے، آھے تہ سب بھانے؛ مین کیوین نیت کعبے دی کران، پیر میدّا میخانے؛ "سَجّل"، آپ سائیان فرمایا، "تیوو حق مستانے!"

(41)

مسجد ڇوڙ تے پڪڙ ڪنارا، ڪر توبه، ترڪ ثوابُون؛ پاڪ جائين سڀ ڳول رهيس، وڃ لڌم دوست خَرابُون؛ ڏونهين جهان وسر ڳيوسے، سائون پِيوڻ نال شرَابُون؛ " سَـَچُّل"، حق حاصل نا ٿيوے، ويکڻ نال ڪِتابُون. (٣٢)

سج كذاهين مُول نه ويكے، پاك پَليتان جائين؛ هرهك جا پرتو تهين دا، تيكُون آك سُتُائين۔ "سَچُل"، هر كنهن شه وچ اينوين، سير كريندا سائين. (٣٣)

خلق جماعت میل کراهئڻ، آپ کُون پیر سڏيندے; دست جهپال، مُصلّے کُلهے، کورا کُوڙ بَڻيندے; درد بنا دلبر دے او، سڀ بيجا کم کَميندے۔ "سَچُّل" دا اِهو سخن سچا، کستوري آپ اڏيندے. (۳۴)

محربازي وچ قِحِل گهڻيري، طرحون طرح ڪريندي:
نَوعان نَوع عالم دے اڳون، لاف گزاف مريندي:
"اسان اِينوين تے اسان اِينوين"، سے کوٽے ماڻ ڀريندي۔
ڪُوڙے ڪُوڙ والے تا "سَچُل"، ٻيٺے ٻاٽ ڏريندي،
(٣٥)

مین تا بزرگ ذنے بھون، جو بازی عجب بکیندے; عشق تے درد دی گاله کداهان، نهین منظور کریندے; عشاقان تے راهم دے پلیے حاسد هجو آئیندے; عاشق، وچ دریاء حیرت دے، "سَچُل" یار نہیندے.

(٣٦)

جاما سياهم وٽاء ڪريندے، ڪم اِهو وچ شيخي، ويک زبان دراز ڪِتونے، دلق ڍڪيے سو ميخي۔ "سَـچُل" ڳالهم اِهين وچ ڄاڻين، دل تِنهان دي ريخي، (٣٧)

مخدومي، مجذوبي ڏونهين، ڪڏان گڏ نہ ٿيسن؛ عشق عقل دي راهہ نرالي، هڪ ٻے ڪُون نہ منيسن؛ هڪڙے طرف دنيا دے پَيسِن؛ هڪڙے طرف الله دے نوڙن، ٻے طرف دنيا دے پَيسِن؛ هڪڙے شربت شيرين منگن، ٻے مَے دے پيالے پِيسِن؛ هڪڙے عمر مَنگِن "سَچُل"، ٻے محبت وچ مَريسِن. هڪڙے عمر مَنگِن "سَچُل"، ٻے محبت وچ مَريسِن.

شيخي تے مخدومي ڏونهين، اے تہ ساري ٺڳي؛ اها جماعت جوڙ والي، سا ويک، بره ڪَنُون ڀڳي؛ اَءُ اچانڪ نال محبوبان دے، لنؤن جنهان دي لڳي، "سَچّل" پڇے پير نہ رکدے، پرت تِنهان دي تڳي. "سَچّل" پڇے پير نہ رکدے، پرت تِنهان دي تڳي. (٣٩)

اِهِين زمانے دے بزرگ مشائخ، ہے لطیفے آنالِین؛ کسب کرن، دم بند کرن… نهین سو آپ سنیالِن۔ "سَچُل" یار، سے خود کون ناحق، ڳاله کُرڙي وچ ڳالِن. (۴۰)

حُبس ڪرن دم نال سعي دے، تہ ٿيوے لطيفہ جاري۔
'مر ڄاڻن لوڪ ولي الله دا'، هے ڪوئي مرد بخاري؛
'عالم ڏيک آوے وچ عبرت!'… زاري، تنهن ڪُنُون زاري۔
جے مَين ڪَنُون پڇو تا "سَچُل"، اِنهان چاتي سِر تے خواري.

(41)

"دع نفسک" دي وَت سڌي هرگز، راه، نہ ڄاڻن کُوڙي، هستي والے ڪوٽ بڻاڪے، ڪُنگرے رکن مُوڙے، مُنهن وچ مومن واهم آکيجے، چت تنهان دے چُوڙے، "سَچُل" راهم اِها ئي آهي، لهسن ڳالهِين دے جو ڳُوڙے. "سَچُل" راهم اِها ئي آهي، لهسن ڳالهِين دے جو ڳُوڙے. (۴۲)

رمز اِها "دَعَ نَفسَڪ" والي، آپ سائين فرمائي۔

تہ "هستي ڇوڙ اسان ڏهئون آوين، مست ٿيوين برجائي":

"پر"ما - مَني" دا ڪوٽ اوساريوئي، سمجه، نه پئيڙوئي ڪائي؛

ڪُنگرے تنهن تے جوڙ کڙايوئي، تين بازي عجب بنائي
ڪُنگرے ڪوٽ ٽوهِين ڊاهم ڇوڙين، "سَچُل" پوسئي سُد سيائي،

(۴۳)

تيوين مست، مريد نه ركين، وهه واهه راهه ديواني!

امدرفت نه چاڻين كڏان، بيخود كرن بياني؛

بي سنڌ بُد انهان نون ناهين، رهندے لا مكانيبزرگي، مخدومي، شيخي، تُون سٽ "سَچَل" ساماني،

(۴۴)

عشق محبت باجهون ڄاڻين، بي سڀراه خلافي:
بزرگي ڪاڻ دنيا دے ڪردے، سڀ دے نال تلافي"سَچَل" آهے ڪڏان نہ ٿيسن، هرگز صوفي صافي،
(۴۵)

عاشق رهين، مشائخ نہ ٿيوين، جو ڪيها ڪم تهين وچ؟ طلب ڪرين تا ڳالهہ آهين دي، مطلب هيئي جَنهين وچ۔ "سنچَل" مول نہ پُڇين غزني، جو شاهہ محمود هے تين وچ.

(47)

مرید کرڻ دا خیال نہ رکین، عاشق رهین نرالا; هو دیوان، مشائخ نہ تیوین، مست قرین متوالا; "سلسل" تا تیوے نہ تیوے، تُون "سکچُل" رک سنیالا. (۴۷)

تسان ڄاڻ رهو سڀ يارو، مَين تا منڪر ڪنُون مشاخي: شَيخي ڪيا جو بزرگي پيري، هوڻي سڀ هلاخي: عشق امانت خاص الله دي، جو ڏيوے دل ڪون فراخي: "سَچُّل" سوز گداز دے ٻاجهون، ٻئے سڀ چور طباخي. (۴۸)

خيال بزرگي ڏهون نه ميڏا, نا منگان مخدومي;
نا وَت پير مشائخ ٿيوسي, نا وَت نان ۽ نُجومي;
نا وَت هندي, سنڌي, شامي, نا وَت زندگي, رومي;
" سنچَل" ڪٿ نهين ڪوئي پيدا, هوندا وچ معدومي.
(۴۹)

جان جان تون گمراهم نه تيوين، تان تان راهم نه لهسين؛ كالح حرام پليت تيوين تُون، پاكي نال نه بهسين؛ سيچَل" سيچ پلؤ نهين أندا، جان رتي "مين" دي رهسين. (٥٠)

فكر إهين وچ فاني تيوسے، ته "أهيون يا وَت ناهيون"!
"أهيون" ڳول رهيوسے ساري، توڙے أهيون تا يي ناهيون؛
"إلا الله" نال رل پئي إها "لا"، وَت إينكُون كيدے لاهيون!
فرعوني، منصوري هكا "سَچَل"، أسان حرف كهڙے كون داهيون!

(01)

وچ منصور هادي دے يارو، بانهان بد كڙيجے; آپ كُون ڄاڻ سڃاڻ سارُو ٿي، كلما كفر كهيجے; گم ٿيوين كُنُون گم ٿيوڻ دے، بئے كَهين نہ ٺاهم ٺهيجے; رنگان تون لنگهم جاوين "سَچَل"، بے رنگ هوكے رهيجے. (٥٢)

نا آدم سر زمین آتی، نہ میری فلک هے فلکان؛ اها آمانت عاشقان والی، نهین میسر ملکان؛ "سَچَل" سمجه ویکین سر سارا، اے تہ جهان دون پلکان. (۵۳)

نا وَت شَيخ مشائخ يارو، نا مخدوم ٿيوسے;
نا قاضي نا مُعَلِّم مُلا، نا وَت پير بڻيوسے;
بازي جوڙ نہ عالم ڪيتے، رنگ رسا رکيوسے;
"سَچَل" عَشُو آلله دے باجهون، بيا ڪوئي نه هنر سکيوسے.
(۴)

کیئی وچ و طائف رہ گئے، کیئی وچ نفلاتی؛

کتے وچ زہد عبادت، کتے تئے دعواتی؛

کتے خوش تیون وچ گوشے، کتے وچ رجعاتی؛

کتے خوش مسیتسین دے وچ، کتے وچ کراماتی؛

کتے کشف قبور دے وچ خوش، کتے وچ درجاتی؛

"سکچکل" لکان ہ چُون کردا کوئی، عشق والی اِثباتی،

(00)

عشق لڳا، تنهن پڇے رهم ڳئي، ڪٿ عزيزي خويشي! آپون آپ قبول ڪريسين، سارا دم درويشي؛ سارا لوڪ مريسي طعنے، برهم بُرا بدڪيشي؛ "سنچَل" يار هميشه هوسين، درد والے داريشي. (٥٦)

"آلف" باب مُطالع كيجى، "بى، تى، ثے" نه سُتيجى، أُوَنُ "آلله" جاوَنُ "هُو"، إهو دائم دم تريجى، نال يقين تصور دے وچ، سبق سنيال پڙهيجے، نوجهے باب حرف "بے" دے، "سَچلّ "كنهن دي كاڻ ڳڻيجى؟

"الف" سڃاڻ جو سالڪ ٻيٺے، آهے "بے، تے" ڏهُون نہ ويندے;
"شَرح مُلا" وَل "كافيہ" كڏان، عاشق نهين پڙهيندے;
غير خيال ڏهـُون كنڊ ڏيسين، حقاحق سئيندے;
نعره مار "اناالحق" والا "سَچلُل" سولي پكڙ چڙهيندے.
(٥٨)

نه مَین کیتا گڑکا تسبیح دا، آتے نا مَین زهد عبادت؛ نا مَین زیر زبر دا کیتا، نا مَین تقوی طاعت؛ "سنَچـّل" دا تیا بخت سوایا، جو کیتی عشق آمانت. (۵۹)

مَین خدا، خدائی آپٹی، خود وچ آ پیوسے،
اے سب حسن آسادّا هویا، جنهن وچ آکڙوسے;
چار مڪان رهیے وَج ڪٿان، ڪٿ مڪان ڪیتوسے!
لامڪان، مڪان آسادّا، "سنَچلّل" نام ڳيوسے.

(7.)

عشق جنهان کون غمزه الایا، آهے اور کتاب نے پڑهسن، وچ کفر، اِسلام، مذاهب، عاشق کذان نے ارسن، مار نغارا حق دا "سَچل" سولي سر آ چڑهسن. (۲۱)

سمجهاوان مین طالب تیکون، سو آء سٹین سپ سارا۔ جائ زمین آسمان دے وچ تُون، لیندئین نینهن نغارا؛ "ست" "سکیل" اِهو جان جثا ہی، مار حقانی نعرا، (۲۲)

"حق" وسار تے "اَپ" کڙوتئين, ڪنهن اِهو سڀ پڙهايوئي! طالب بے سمجهي دے وچُون, ڪيون ڪر "اَپ" کڙايوئي! الله وچ ٿِيوين گم "سَچـُل", ڄڻ سارا ڪم بڻايوئي. (٦٣)

"آپ کون آپ کتوسے هر کنهن، صورت وچ سیلاني:
هرکائي صورت ساڏي آهي، تيوسے لامڪاني:
کفر نہ کو اِسلام رهيوسے، لٿا راهہ حيراني:
"سنچل" نام هويا گم آٿان، سارا سر سبحاني،
(۱۴)

جو ئي ته ناپيدا هويا، سوئي ٿيا وَت هُڻُ پيدا; جوئي پيدا آصل ڪَنُون ها، سوئي ٿيا ناپيدا; پيدا سو ناپيدا ٿيوے، تڏهان سچ سئيندا; پيدا دي ڪل تڏان پوسي "سَچَل", جڏان ٿي ويسين ناپيدا.

(70)

جسم آهين تے آ جهليان، آهے لک سوين تلواريان؛ تِحُے تُحَرِّے تِي ڳئے آهے، بازوان تنهن ديان ساريان؛ آيا چڙه عطار دے آتے، فوجان حسن قراريان؛ سر ڏتا تنهن سورهي اٿان، "سَچُل" چول ستاريان.

اے دم "هُو" دا بحر حقیقت هیئی، آء سجاٹین; خاکی جسم آهین وچ بوڙین، هرگز عنر نہ آئین; اندر، باهر، ظاهر هوندا، جیدے تیدے دیکین، پاٹین; "سَچَل" گم ٿیوین تُون اِینوین، اِهائی جاٹین.

سي حرفي ١

الف- إهو حال ديكين فيالحال ميدًا، بُخشين بِره والا كوئي بيان، ميان! حيران هوئيان وچ ذات تيدي، دنم صفات وچون سبحان، ميان! اندر باهر تون هين وسدا، سيوين شبه گمان، ميان! سب صورت وچ سارا سير تيدًا، إنان هو رهيان حيران، ميان! ظاهر باطن تيدًا ظهورا هويا، وت كيها قيريوئي فرمان، ميان؟

ب- بار بِرهم دا باري هويا، ڪيئي بهادر سبر چاوندے ني، جِتَان ڪَنڌ حلاج ڪَپا گهتيا، تِتَان عاشق اَجَل ڏيک اَنوندے ني، جائي جِيءُ جَلاوَڻ دي جاءِ آهائي، سورهيم بِهُون ٻِهُون ڀاوندے ني،

ت- تال تماشا تُيدًا هويا، هرجاء ظهور حضور، ميان، اکيان کول مُين جِتَان ديکان، تِتَان هويا تَيدًا مُدَڪور، ميان، واقف ڳالها اهين دے سيئي، جِنهان ڳئيے دنياوي شعور، ميان،

ث- ثابت ڳالهہ نہ ڪر سكهان، كيها هاءِ هنر هلايوئي، ميان؟ هر چيز دے نان گون ڏون هوئے، رنگان وچ رُموز رلايوئي، ميان، راتيان ڏينهان حيرت وچ هو رهيان، جاني ڏاڍلسو ڦِڪل ڦلايوئي، ميان!

ج-جنگ جدال جو له. پئي، سڀ هوئي صورت آهين يار دي جي، جائي ويري والي مين تا صورت ڄاتي، سائي ساڳي صورت دلدار دي جي، دشمن دوست ٽونهين هڪر هڪ هويا، وچُون ڳئي سو گرد غبار دي جي، ح- حکم هنگام هيئي يار دا جي، جو ڪجه وچ نِگاه دے اُوندائي، ويکو وچ مِٽي دے جو بوتے ميان، سارا سر سموند سماوندائي، جادوگر ڪيها هُڻ جادو لايا، اندر خاڪ ڪيهيان ڳالهين ڳاوندائي!

خ- خاص خمار سو محبت والا پي كے، مست اتان مخمور تئے، ماريس دَم" اناالحق" كيها، ويكو ظاهر وچ منصور تئے، أيد حق هويا منصور نسي، كيوين نان ، دوجهے مشهور تئے!

د- دم قدم دي جاء نهين جِتان، اکيان سو عِشق اڙايان ني، ڪيئي مُست اکان مُنصُور جيهے، سر سُولي دے چوٽ چُڙهايان ني، اصلروز ازل دے عاشقان نُون، پُٽيان پِرت ديان عشق پُڙهايان ني.

ذ- ذات اصل هڪا هڪ هوئي، اِٿان اَء ٿئي اشڪال، ميان،
 بازيگر والي هُڻ بازي هوئي، ازل تائين ابد هے خيال، ميان،
 لهين خيال اِهو نال خيال دے، وو، تَذان اَسِي هُت سو لعل، ميان.

ر-رنگ لایا کیها یار میدّے، سنب صورت وچ کردا سیل، مبان، سو لک چوراسی سو بولیان بولے، دیک یار آندر چودّبل، میان، تسان نال یقین دے جاڻ رهو، هن سنب خاوند دے کیل، میان،

ز- زيب زينت سنّ تَيدي هوئي، ٻي هاءِ حُسن دي هاڪ، ميان، اهين عبرت اندر اسين ڪيئي، نِت نِت پوندے چت چاڪ، ميان. تَيدَے ناز نظارے دے ڪِيتے سائين، هوون لک هزار هالاڪ، ميان.

س- سرِّ اهو جنهان سهي كيتاا، تنهان رهيان بيان سب الالهيان جي، پُئے وچ درياهم محبت والے، غازي غرق تُئے في الحاليان جي، خاصان خاص تئے، عامان اورے رهيئے، گرے كندي كوكن كرناليان جي.

ش- شعلم پیا وچ عاشقان دے ، راتیان ڈینهان بینے رت روندے نی ، سُهٹا یار اکڑون شمشیر تیدے ، نهین نینهن والے کند کوندے نی ، اِها دانهن باجهون در تیدے سائین ، بنهان مُول کدّان نَهین چوندے نی .

ص- صلّح پَئي وچ دين ڪفر، سيّا ڳالهه ساري وَج هِ ڪا ٿئي، سهسين صنورت آندر سهڻا يار آيا، وچُون غير ٻيائي ڇوڙ ڳئي، "سَچُو" سانول ٻاجهون نهين ڏيکڻ اِنهان، اِها ڪل جِنهان نُون آپئي،

ض- ضرر هويا انهان عاشقان نُون، باجهون يار ٽوجهي جاءِ ٽيکدے ني، وچ صبف صحيح سيئي سالڪان دے، ڪڏان لنؤن والے نهين ليکدے ني، مُحب مارڻ ڪيتے اون عاشقان دے، تِنهان ڏهون ولا نه ڏيکدے ني.

ط- طرح نوين سُهڻا يار آيا, سالڪ نال سُلُوڪ سُيَاڻدي ني، ظاهر باطن تِنهان تُون هِڪ هويا, هاتِڪ حال حَقيقت ڄاڻدي ني، سَنڍن سِر، فِدا ڪُرن جان جُثا, ڪوئي قطره وَهم نہ اللّٰدي ني.

ظ- ظاهر دے وچ کیوین ٿیوے، ڳجها يار ڏيکو اِهو اسرار، ميان، سب شيء دے نال پيارا هوسين، دم دور نهين دلدار، ميان، اهين واسطے هُڻ چا اُپ ڇُپايُس، ٿيوے عِشق اِتَان اِظهار، ميان،

ع- عامان اڳون ڳاله آکڻ نهين، ڪيجے چُپ، تہ جيءُ جَنجال پَيا، پَهلون عِشق دے وچ آرام جاتا، پِڇے آ ڪَمال ڪُشال پَيا، جَڏان قال ڪَئُون جِند ڇُٽ ويسي، تَذان ڄاڻ تہ آء احوال پيا.

غ- غَرق گناهان دے وچ هويان، كوئي مُول ثواب نه كُرديان جي، نيك بُد برابر سائون تئے، تَيدي نان استي مين مرديان جي؛ تَيدي لااوبالي درگاهم سائين، ڏيک ڏيک ٻَهُون هُڻ درديان جي.

ف- فال پَئي نان أدم أتے, الهو بار بره دا, سو چاوندے ني، ملكان فلكان أتان كل "إبا" كيتي، بهون بار خاكي نون پاوندے ني، أهين سُولان دا سر سهرا گهتيا, أهين ڏينهن لاكون أج ڳاوندے ني،

ق- قتل كيتا أپڻے نفس كون أنهان، ڏيك مُشاهدا وو يار دا جي، دوجهي ڳاله نهين كائي وچ آڻن، عاشق ٿيا پهلے اقرار دا جي، هوون مست سيّے أهين ڏينهن لاكون، باري بار بره دے بار دا جي.

ڪ- ڪم دنيا دے نُون گوش نہ ڏيون، جِنهان عاشق نام سڏايا جي، سالِڪ سُولي سِر اٽڪايا جي، سالِڪ سُولي سِر اٽڪايا جي، اُون اڳون سائين شمشير تقيڏي، ڏيون سِر، نه سيف سنگايا جي.

ل-لوري لڳي هے عاشقان نُون، جَدَان جوش ڪَنُون اهے جَلاء جي، اپڻي دل آرانيا سو ٻال ڏيون، ٻنهان سوز ٻاهر نَهين سلاء جي، وچ جهڙڪ تَلواران دے اڳون ٿِيون، هِڪوال پِڇُون تے نَہ وَلاء جي.

م- مَحو ٿئے سنّ ڏوه مَيدَے، تَيدَے نان ۽ گهينڻ دے نال، ميان،
يَو هِ درے دا نيهن اُنهان نُون، جيڙے اَپئے اِهين خيال، ميان،
سَكَان وچُون تَيدَے مَين سَكَ هوسان، تَيدَے نان ۽ ڳڌي بَر حال، ميان.

ن- نَيتُان والا كوئي نيزا ماريوئي، اورار كَنُون لَنگه پار پيا، اندر وچ انهان دے اتكيا ناهين، بست ناز يرئے نروار پَيا، نره هيك انهان نُون وو سُدّكا نِسي، آء عامان وچ شوكار پَيا.

و- ويس تيدے سائين سهسين هوندے, سهي ڪيهے ڪريسان ويس, ميان! پُريشان ڪِتوئي وو عاشقان نُون, وچ آئے ني لک لبيس, ميان, إبراهيم ادهم شاهان جيهے, تيدے نِينهن کِيتے کيئي نيس, ميان.

هـ- هوش ڳئے, ڏيک سر تيذا, ڪيئي وره والے مدهوش ٿئے، هوندے "صبُم بُڪُم" سُڪوت دے وچ, گوياءِ ڪنُون خاموش ٿئے، جڏان رمز "آناالحَق" أء لڳي, تڏان خواهم مخواهم خروش ٿئے.

ي- يار ظهورا سو ظاهر كيتا، كوئي آ ڏيكے دلدار، ميان، اكيان كول اِتّان جے تون عاشق هووين، هيئي وقت اِهو ديدار، ميان، آپ ڇوڙ اِتّان آزاد تِيوِين، "سَچُو" صَحيح ڏيكن آسرار، ميان، هادي هے مَيڏا عبدالحق سائين، صوفي صاف جو شاهنشاه، ميان، سيّو علم تهين تون معلوم ٿيا، آسرار مِڙيوئي آگاهم، ميان، تنهن خاك قدم اِتون كران صدقے، سر سيو سر واهم، ميان،

سي حرفي ٢

الف- أكب لكي أء عشق والى، أيا هادي والا أسان ته حال، ميان، هِكَ هِكَ أَهَا ، وَلَ هِكَ تَيَا ، رك سُمجِهِ إِهُو هَے خيال، ميان. ب- باس اِهائي بات ميڏي، نَهين غير اتّان هڪو هڪ آها، كُنهين الجُون أبي ظاهر هويا, كِنهان الجُون لِكو لِك أها. ت- تار پيا و چ حال ميدا, سئو سنياں, اسان تون بي سد ڳئي، دل وَحدت دے دریا هم وچے، هرکواري اچانک و ج پئي. ث- ثابت مار نَغارا سوئي، سُولي سِر جِيوين منصور ماريا، جند جان سيا محبوب كِيتے، كِلِّي محبت دي وچ أن كاريا. ج- جان جُثا كر فاني سارا, پڇے حَق دا تُون اسرار ويكين, دم خیال دے نال همیشم هووے، بی کیهی زبان دے لیکے لیکین! ح- حق هے تا شک نهین، لاشک ڄاڻين برحق هيئي، مَين جاتا, ساڳي وو سُ اتا, سوئي مَيدًا هادي عبدالحق هيئي. خ- خيال سموند عميق ٿيا, لک وادي اِهين وچ گم ٿئي, جوئي آها, سوئي آپ آپ ٿيا, ڳاله جان جسم دي ڪل ڳئي.

د- دل فريب دي جاءِ هيئي، جند جان عقل سڀ ڇوڙ ڏيوين، كِيا كُفر كِيا إسلام ڏونهين، مَثْين تبسيج كُون ٽوڙ ڏيوين. ذ- ذات صفات مڪائي هے، قلعي نال سيهے دے جو هڪ ٿيوے، نان الله شيشا, ول أئينا ٿيا, آپڻا آپ ڏٺے وَت ٿيون ڪيوے. ر- راز سارا صَحراء پيا گڙي لهر ٿئي، وس ڪوئي نَهين، درياء ڏاڍي ڪائي مُوج ماري, جوئي ڄاڻ وچے اها سوئي نَهين. ز- زور پیا، جهلے موج نهین، بحر برهہ والا تارو تار و هے، چوليان چنڪ پيان، زور ان زور اسان تے, ميذا خيال اٿان بارو بار وهي. س- سير حقيقت دا تُون ڄاڻين، ڏونهين جَڳ دے وچ جهُلڪار هويا، ان جسم دے کر ڏيکالي ڏئس، جوين ابرو والا چمڪار هويا. ش- شک پنے، پچے حُق هويا، وچُون ڏون ٽرے چار شُمار ٿئے، اندر ٻاهر هڪو هڪ هويا، اڀريا سيج ته گرد غبار ڳئي. ص- صبر كريجے أكل بات كنون، أهو أب أكي " كجه أك ميان!" پَهلون هڪ وچُون سو شمار ٿيوے، ويه ٽيه ڪرين, سولاک, ميان. ض- ضرب مارين " أنّا الحق" والي، سنچي ڳاله اٿان اِظهار ڪرين، ڪتلے ڏينهن ڇُپيسين سِرُ اِهو، هيئي ويل اِها نِروار ڪرين.

ط- طرحون طرح رنگ يار لايا ، رنگا رنگ كيش گلكاري ، يارو، سبز، سرخ، سفید بزرد، سیه، یاتون یات لائس گلزاري، یارو. ظ. ظاهر ڏيک نہ ڀُل وَڃِين، هيئي اندر ٻاهر هڪو هڪ سائين، اها چال تنهن دي تُون ساري ڄاڻين، آهين هويان لک هزار جائين. ع- عشق دے دریا مُوج کیتی، لک لهرین وچ مَین لرّهم ڳئي، تِک تار آتے هئڻ وَج پئيان، ول جوشان جوش تے چڙه ڳئي. غ- غير ڳيا، هُڻ حَق هويا، پڙ ڦيل ڳيسُ، سُڻ بات ساري، أصل غير نه ها كوئي، أب أها, سمجهين ڳاله إها إثبات واري. ف- فرق كفر إسلام وچے، نهين كوئى، حقيقت حَق جاڻين؛ كينس لك لباس, تے نوعان نوعان, ينين شك اِتَان اِعتبار أَتْين. ق- قیل تے قال اہین دی ہے ساری، سمجھ رکین کوئی اور نہیں هيئى سنتن أكن والا أهو سائين، رفتار إهين دي بي كائي نور نهين. ك- كن درين" وَبِي يَسمَع " كون "وَبِي يُبصِر", اكيان دے وچ أثين, "وبي يَنطق" ڏهُون گفتار ڄاڻين، ڪيڪر برف ڪنُون، تُون ڄاڻ پاڻي. ل- لنگه پیس دریا آتے, تئی مستی والی سا لهر گری, هے آوے, بی تا لنگه جاوے, خونی مُوج بمُوج تے چوٹ چیڙهی.

م- مَے پیتُم مُنصور والی، مُستی تُنهن دے وچُون تا آء پئی؛
تُنهن مستی کائی و و واء د تی، بی سُد اسان کُنُون بُل ڳئی.

ن- نُور نیٹان نروار کیتا، سارا جڳ فَلک اَفتاب هوئے،
هیئی کُل موجود اتے واهم اتان، ڳئے کُل تارے مهتاب هوئے.
و- و حدت دے دریاء اندر، غوطا مارین، تُون ته غرق توین،
نہ کائی جان جسم دی وائی اتان، آپے آپ توین… کیا اور لیوین؟
هم- هادی والی ڳالهم اِها، دائم دل اتے اسان فراموش نَهین،
جدّان نینهن نَعرا، زوران زور مارے، تذان جوشا جوش خموش نَهین،
ی- یار هویا، اغیار نسی، "سَچُو" و چ نِگاهم جو اَوَندائی،
اهو حق اهو لا شَک جاڻین، و چ نانوان دے قیرا پاؤندائی،

سي حرفي ٣

الف- أب اوا گهر كُون والله لكي، أهين واله ذادي كائي موج ماريس، تنهن موج دي كوئي انتها نهين، چولي چوهر كنون أسمان چارهيس.

ب- بَحر بِرهم دے وو بار چاڙهئي، ڪالے ڪُن ڪتے ڪُڙڪار ڏايے، تو ڌاٽ دےوچ, گهوگهاٽ لڳے، سر سي سير دے ٿئے شيڪار ڏايے.

ت- تن تے من وسار دّتُس، لهرین نال آهے دّونهین لرّه جگئے، ددکار کیتا دریاء دّایا، پاروپار تنهن دے پرواز تئے۔ ث- ثابت پچے اِثبات کَنُون، باقی جاڻ رهئے وو غلام کتے! کیتے نیک کتے بدنام رهئے، کتے کفر رهیا اسلام کتے!

ج- جوش آندا، بَحر وُحدت والے، تیان مُوجان کریان گوناگون کیهیان، اُھے موجان چاٹین، سب مُورتیان وچ، وقه، جَلوه، گریان وو عَجب جیهِیان!

ح- حال هادي حَق الحق سائون بَخشا، راهم ڏيکاليُس بار بارا، تَصوير وچ اجساميان دے، بحر عَميق سَموند سارا. خ- خيال خَبر اها پڇے ڏتي، تحقيق ماريوئي اعتبار سڪے تئى كثرت مُوجان وچُن ڏيكو يارو، درياء وُحدت وو هڪے. د- دل مَيدي، كوئي نور كادا، عالم موج سارے نظر نه أوندے جي، مَيذًا خيال خُمار وَدَاء كُيا ، سينے وچ سموند سماوندے جي. ذ- ذات سُجاح صفات وچُون، پچے ذات صفات هڪائي هيئي، اها أك صفات تا كِتُون أئي، هكا هك جانين، وو سيائي هيئي. ر- رخ پیا رنگ رنگ آتے, تئی مُوج کُرّی, چولئین چول پئے, خَس خار آتارا ودّا دّتُس، سارا بحر وچُون بدنيڪ ڳئے. ز- زور تہ بَحر زخار اُندا، تَنهن دے وچُون ٿيا ڪوئي نَجّار گڙا، اهين شور مُچايا اُسمان تائين، وُسكار دا ٿيا وو غُبار كڙا. س- سير اهين دا جنهن سير ڪيتا ، تنهن دي جند ساري نا پيد ٿئي، ڪٿے نام نشان نسب تُنهن دا، "مَن"، "ما " وچولے دي ڦوڪ ڳئے. ش- شور مَچايا وو مَوج ڏاڍا، ٻئي زور جهاڻ دي وو جاءِ نَهين، برابر زمين أسمان ڪيش ، ڏني ڪئي تَنهن دي وو ڪاءِ نهين. ص- صورت گم هوئی وو ساری، لهرین پیا ہے وو چڑه پئیان، ڪائي خَبر اتّان وو پوندي نَهين، نُوڙا نُور ديان نيان آء نيّان٠

ض - ضرب بَحر دي وو ذور لڳي، هڪ وار وجود اوڏار ڏئس، "مَين" دي هِكرتي كِت رهندي، أقان سارا نام نِشان أتار دُتُس. ط- طالب وچ عَميق پئے، ڏونهين ڪنڌيان آهين ڪنُون ڀُل ڳئيان، پچے وس آهين دا وو ڪوئي نهين، موجان موج تکيريان آء پئيان. ظ- ظاهر دي اها بات نهين، جو أيا أهين كُن اها سنة پئي، پچے سُد والا موجود نهين، دوئي والڙي ڳاله نِڪال ڳئي. ع- عشق عُميق درياء وچُون، أئي موج هِكا ماريا نعرا" هُو"، تم مين هيك أهس أور كوئي نهين، "أنَّا الحَق" دا هيئي نغارا "هو". غ- غُش غريق دے وچ ٿئيان، ڪِت جسم رهيا، ڪِت جان ڪئي، کتے شکل رہی، کِت عقل رہیا، کِت فہم کتے اوسان کتے. ف- فكر فنا دا كيون نه ركين، تا ملك بقاء بالله لهين، ڇوڙ آپ ڪُون آپ وسار سارا، ڄاڻين هڪ خدا بے رنگ رهين. ق- " قل هُوالله آحد" هيئي، ڄاڻِين، سمجه سُجاڻين، كوئي آور نهين، ك- كت توزي مرين چپيسان، إها كاله هادي والي هن چپدى نهين، تِيسى ظاهر أپون أپ اها، پئي زور، اسان ڪنے لڪدي نهين.

ل. لهريان بَحريان زور پئيان، وس كوئي نهين، مَين لڙه ڳئي، داديان موجان چڙهيان بره واليان، اتان هستي گم ساري موجان موج تئم. م- مَے پیورَن نال موج چرّنهی، کوئی خُم آهین وو خُمار دّتا, مدهوس كينس كلى هوش كيا, اهين عيش سارا اعتبار دتا. ن- نام نِشان آتار دْتُس، كِنْے رنگ هم، بے رنگ رهئے، غوطا مارکے جوئی غریق ٿئے، ازاد کنون رنگ رنگ ٿئے. و- واء لڳي، ٿئي موج کڙي، بَحر زور پئے چوليان چٽڪ پئيان، اها هَكُل ماريُس, " أنَّا بُحر" أكيُس, باران ديان نُديان, تيز نُئيان. هـ- هادي عبدالحق سائين، سنجي راهم سائون سمجها ڳيا، تُسان غير نَهين سراپاء ڄاڻين، آهو آپ هيئين پُرجها ڳيا، ي- ياد رهيان ڳالهين وحدت ديان، جيڙهيان آپ هادي فرماء ڏتيان،" سَجُو" حَق اهِين كُل شَك يَنتَے، أهين راز ديان ڳالهين جَما ڏتيان.

سي حرفي ۴

الف- 1صل درياء عشق دے، مُوج ڏاڍي ڪائي ماري، ب- برابر نَديان ورَّهيان، لهريان بحريان باري.

ت- تمام تكيريان چوليان، چٽك پيان هڪ واري. نقهين اسائون جهل سگهدئيان.

ث- ثبوت كرين دل اٿان، عاشق بات ايهائي، ح- جيدے كيدے هيك آهين دي، صورت ويك سيائي، ح- حال هنگاما هے آهين دا، مرشدرمز اها سمجهائي، تنهن دي هوسان خاك پيران دي،

خ- خودي ڪئون نهين وو خلاصي، يے خودي وچ آوين، د- دوئي ڪُن ٽوڙ ڏيوين، تا عالي درجا پاوين، ذ- ذڪر تے فيڪر فنا دا ڪرين، بقا ڏهون جاوين، ڪڏان نہ مرسين، سدا تُن جيسين،

ر-ركاب سمند عشق دے، نال لكا رهم، يارا! ز- زبون نه تيسين هرگز هوسي خيال نيارا، سروپاء گِڌوئي جَدّان، تَدّان مار نغارا، عِسْق والا هيئي مُتوالا،

ش- شراب وَحدت والا, پي رهم تن متوالا,
 ص- سورت گم ايهين بَحر وچ هيئي حيرت والا,
 ض- ضرور اکيسين " اناالحق", گهنسين قرب ڪمالا,
 موج ڪيڏا زور اندا,

ط- طرح نَوين يار اسانُون، ڏيندا روز ڏيکالا، ظ- ظهور حضور تَهين دا، ڪردا نوان نوان چالا، ع- عَينان ڏونهين لڳ رهئيان، سُرت ڳئي وو سنڀالا، بيخودي ٿئي، خود ڪَنُون ڳيوسے،

غ- غَرق تِيوين بَحر إهين وچ, نان ۽ تِيوے ئي ناپيدا, ف- فنا " سَچُو" جے تِيوين, آپ تِيسيِن آء هويدا, ق- فنر اُ هو حاصل تيڪُون, مَحرم هر شے دا, "ڪُلٌ شَيءِ" آهو هوسين,

ڪ- ڪمال محبت لڳڙي، جے تيڏي نال پيارے،
ل - لنگه پؤ شهر دي اندر، گڙا رهين نه ڪنارے،
م- مين تا صدقے تنهن تون، جو ڪرئي آپ وساري،
آپ هو سين ٻيا نه رهسي

ن- نِماتُا تِي كُر رهتًا، جے تُون عاشق تِيون، و- وائي ہي كُل وسارين، مَے دا پيالا پيون،

سي حرفي ٥

الف- احد تے احمد دے وچ، نهین تفاوت کوئی، محمد، حیدر هیکو آها، هیکا صنورت سوئی، اندر باهر سیر تهین دا، سمجهین سر سیوئی، ب- باس اهائی بات میدی، اے یار، تون غیر نہ آهین، خام خیال، جو بانهپ والا، "لا" وچ لاشک لاهین، " مَن عَرَفَ نَفسهَ فَقَد عَرف رَبه"، کیدے تون وَت کاهین! " عرفت ربّی بربّی تنهن کون، نا کهین آپ سیاتا، "کو انهان نون کل اهین دی، پیر ایدانهن جین پاتا، کا انهان نون کل اهین دی، پیر ایدانهن جین پاتا، ث- ثابت رهم یک وچ یکھینے، غیر گمان نہ آلین، اندر تون هین، باهر تون هین، جے تون آپ سیاتی، اندر تون هین، باهر تون هین، جے تون آپ سیاتی، اندر تون هین، باهر تون هین، جول اِهوئی چاٹین، "خلق الانسیان علیٰ صنورته" جول اِهوئی چاٹین، "خلق الانسیان علیٰ صنورته" جول اِهوئی چاٹین،

ج- جهان جو جسم أهين دا، كينون كرنان أركيوني، "ألست بربكم قالو بلي" أپون أپ أكيوني، "خلق الاشياء و هو عينها"، سارا سحر سكيوني،

ح- حال سارا سر جهليا ميدي، هادي مهدي والا، مي دے مت محبت وچون پُر كر دُنس پيالا، وستاهم ربهم شراباً طهورا"، بيا سركي نال سنيالا.

خ- خمر خمار آهين دا ڏاڍا, سُولي چَڙهڻ سُروري، ازلاا آبدا عجائب جيهي، مَے اِهين مخمري، "آنا آحمد بِلا مِيم"، مارين دم منصوري.

د- دلير كرين دل اٿان، سئست يقين نه ٿيوين، ٽوڙين شك گمان سيوئي، تا وَت پِيالا پِيوين، "مُو تُوا قبل ان تَمُوتُوا "، وچ جِوڻ مَر جِيوين،

ذ- ذات صفات هڪائي آهي، ڀول نه گهنين ڀولے،
 سوئي اندر سوئي ٻاهر، سوئي تيڏے چولے،
 وفي انفسكم ااقفلا تُبصرون "، وسدا وچ وچولے.

ر- رواج سَيوئي ڇوڙين، آءُ ٿِيون مَردانا، آپ بيگانا مُول نه ڄاڻين، هووين يار بيگانا، "وَنَقَختُ فِيهِ مِن رُوحي"، بِلَكُل چوڙ بهانا.

ر ـ زيان نه هرگز كر تُون، عُمر سَراپا ساري؛ ركين فِكر تُون آٿڻ ٻَهَڻ دا، ڄاڻ سنَڄَڻ دي ياري؛ "مَن عرف ربّه مِن حَركات الاعضاء"، هوش ركين هوشياري.

س- سراپا سوئي وسدا، سي كجه يار كريندا، جيها إتان تيها آتان، چوڙ گمان گهريندا، "لو كشنف الغطاء ما زدت يُقِينا"، كيها ديان دريندا،

ش- شَرم نه أوے تَيكُن، جو أَپ كِتوئي كُم سارا، "الله الله"، بينا أكين، ساعت كرين نه سنيارا، "مَن قال الله لا يعرف الله"، كيتوئي بحث بے چارا،

ص- صريع أكان مين تيكون، كرانا صحيح كويائي، "وبي ينطق وبي يبصر"، بوڙين بول بيائي، "كُلُ شَيء ناطق بالحق"، ركين سرت سيائي،

ض- ضرور اِهوئي هيئي، آپ سُڃاڻين سارا، ڪڏان ناز، نياز ڪڏاهين، اے سڀ تَيڏا وارا، "ڪُل يوم هُوَ في شان"، نت نت مار نغارا،

ط- طبل وَجانُون وحدت والا، غازي جوڙ گدائي، ايڏے اوڏے تُون هي هووين، وَت ڪيهي جاءِ جُدائي، "آلانسان سرِي وَ انا سرِ ه"، سمجهين خاص خدائي،

ظ- ظاهر تي نغارا مارين، كتلے تائين ڇپسين، وحدت والي تيغ بنا، تُن وال وجود نه كپسين. "مالِلتُرّاب رب الارباب"، كتلے تائين كپسين.

ع- عَطر عنبير جو لا كڙيُس، آڄ يار مَيڏي گهر آيا، آٿڻ ٻَهَڻ سب نال آهين دے، كهن تا رمز ريجهايا، " وَنَحن آقرب اِليه مِن حبل الوريد"، رڳ رڳ وچ سمايا.

غ- غمزا رمزا يار ميلاے دا, لايک جو وتدا تائي، جِتّان كِتّان حاضر ناظر، آپ كڙا رنگ لائي، وهُو مَعَكُم آينَما كُنتُم"، جائز كِيتُس جائي.

ف- فرق كفر إسلام نه كوئي، جان إهوئي جائين، كافر مومن هيكو آها، غير نه إتان آڻين، كافر مومن هيكو آها، غير نه إتان آڻين، "كُل شَيءِ هُوالله"، سڀ صورت ايك سُڃاڻين.

ق- قرب تيوئي مين أك سُتُاوان، سرُ تُسا كُون سارا، أَ كُون سارا، أَ كُون عير نه باوين يارا، أَ كُون هرگز غير نه جاڻين، غير نه باوين يارا، "لي مع الله وقت لايسعني فييه"، نُور نبي دا نيارا.

ك- كيفيت تيكون حق دي، ساري سنن ته سنائي،
 ويل ديدار دي إها هيئي، هٿ مليسين جائي،
 منكان في هذه اعميٰ فهوفي الاخيرته اعميٰ"، پُرجه إينوين پرجهائي.

ل - لباس صحيح كرسارا، جو بوليان كتليان بولي، "هُوالظّاهر هو الباطن"، ويكين أكيان كولي، "ليس في الدّارين إلاهو"، بن گهتين سب بولي.

م- مست رهيس ميخانے وچُون، منگ ڳڌي مين مستي، مستي نال نہ آپ سُڃاڻے، تنهن دا ڪم ڪمبختي، "ليس فِي جُبّتي ماسوِي الله"، هيچ ٿئي سڀ هستي.

ن- نغارا احمد والا، مردانا تي مارين، سرِ دا سانگا ڇوڙ ڪراهڻ، "اے-او" سڀ اڏارين، "انت مَعِي انا مَعَڪ"، سارا عزم سنڀارين.

و- وست إهين وو يكانے دي، تن قيمت قدر سنيارين، البتہ در يتيم جو هيئين، كنگڻ كَچ نا وارين، "خَلَقُ الانسان عَلَيْ صنورته"، دل دے گوش گذارين.

هـ- هوا وچ مين جو پئيان، كته مُحب ملڻ دے، غالب شوق رهيا دل أته، ناهين كم ألّ دے، "طال شوق الابرار إليٰ لِقائه عاشق نهين جهلڻ دي.

لا-لنگه پووین وچ شه دے، احمد، محمد سهي ڪريجے،
" من راني فَقدرالحق" دل تے درس تريجے،
"مَن راني فَقد كفر"، سارا سرِ سئتيجے،

-- اندر باهر آهو، توڙے كردا لك قبائين، هركنهن شيء وچ سير تهين دا، يول نه ذره يانوين، "مارايت شيئا الاو رايت الله فيه"، ڏيكين جِت كِتاهين. يولين الله فيه "، ڏيكين جِت كِتاهين. يولين الهوئي آها، ثنا شك سيوئي. جو كجه أهئس سوول تيسان، تنهن دا غم نه كوئي، "كُل شيء يرجح إليٰ اصله"، رهسان عين آهئي. "كُل شيء يرجح إليٰ اصله"، رهسان عين آهئي.

كافيون

کافی ۱

سوئي كم كريجي، جنهن وچ الله آپ بڻيجي. وچ ميدان محبت والي، دم قدم تريجي. اها تكبير "فنا في" والي، پهلي پهر پڙهيجي، مار نغارا "اناالحق" دا، سولي سر چڙهيجي، اندر ٻاهر هكو هويون، "مُو تُو قبل" مريجي، "سُبحاني ما اعظم شاني"، "سَچـّل" سر سُڻيجي،

كافي ٢

بيا كوئي جائن محض گناهم، هر كنهن صورت آپ الله. كتے گدا گدائي والا، كتے وَت شاهنشاهم. دونهان ڏيك متان كوئي بُلے، اولے آبر ماهم. "وَنَفَخت فِيهِ مِن رُوحِي"، اے سهي كر ساهم. "خَلق الاشياءَ وَ هُو عَينُها"، اِهو قول گواهم. صورت وچ "سَچـّل" دے بولے، آپے بے پرواهم.

نان؛ اهوئي اهو نان؛ والا، صورت مورت سائي، وو،

اسم خانے وچون اسماء اهو، دُس هادي دا جائي، وو، هے تعجّب اِهو لوڪان، ڪيوين ذات لڪائي، وو، گاهے طاعت گاهم عبادت، سجده سهو سهائي، وو، بئي پارون دے ديکالي، اوڙ ڪخلق منجهائي، وو، سُپَل سهي ڪيتي اها ساري، جيڙهي بازي يار بنائي، وو، سُپَل سهي ڪيتي اها ساري، جيڙهي بازي يار بنائي، وو،

ڪاني ۴

أك أسان نون تون حال، وو،

كيوين ٿيون پرديسي!

اتان هوڪر اِتان جو آيون، پيو ئي ڪيوين اِهو خيال! وو... ديس تر آپڻا ڪيوين ڇوڙيوئي، ڪر آسان نال ڳالهه! وو... مين نہ ڄاتي رمز اِها ئي، جانبي وَلَيوئي اِها جال، وو... اڄتر اوڳئے سئڻ "سنچال" ڪنون... ڪيا هانوين تُون ڪاله، وو...

آپٹا دیس سنیال, وو, یکلا میان پردیسیا, وو...

ديس آهو تَين ڪيوين وساريا، جاني ڪيتوئي جٿان جال! وو...

ڀُل ڳئي هيئي ڳاله آهائي... ڪيهي ٻي قيل مقال! وو...
ياد نہ ڪيتوئي وَطن آصل دا، پوڳيون ٻے خيال، وو...
سيوگهي سانڍين وَٿ آهائي جهڙي جلسي نال، وو...
"سنچل" سنڀالين جهڙي آهي، آها آصل دي ڳاله، وو...

ڪافي ٦

مَين تا كوئي خيال هان، وو، هئ ليسان وي نال خيال دے، زهد عبادت، تقوي طاعت، آهن كم كشال دے، فكر إهين وچ فاني تيوين، ويكين جوڙ جمال دے، إهين جو منزل سيئي ويسن، صاحب جو احوال دے، مين ديدار، ديدار مين وچ، پهريم ويس وصال دے، اصل اوهے أگاهم نهين، جو عاشق شمّ شركال دے، استحال دے، سمّ سيگل "سيح كريندئين ظاهر، إلا كان قتال دے، سمّ سيكل" سيح كريندئين ظاهر، إلا كان قتال دے،

کافی ۷

هوش کنون بیهوش ... مین بیهوش!
کذان زاهد کذان عابد، کذان نوشا نوش.
کذان هجر فراق دسیندا، کذان غوش آغوش.
کذان هجر فراق دسیندا، کذان غوش آغوش.
کذان دلبر دور گهتیندا، کذان گوشا گوش.
کذان جاء کنارے دیندا، کذان پوشا پوش.
کذان موج وهیندے مائی، کذان جوشا جوش.

ڪافي ٨

تاب کنون ہے تاب، میان، مین تاب کنون ہے تاب.

نا مین گویا نا مین جویا، نا مین سوال جواب،
نا مین خاکی نا میں بادی، نا مین آگ نہ آب،
نا میں جٹی نا میں انسی، نا مائی نا باب،
نا مین سٹنی نا میں شیعا، نا مین دوهم ثواب،
نا مین سرعی نا میں شیعا، نا میں دوهم ثواب،
نا مین شرعی نا میں ورعی، نا میں رنگ رباب،
نا میں ملانا مین قاضی، نا مین شور شراب،
نا میں ملانا مین قاضی، نا مین شور شراب،
ذات "سکچال" دی کیهی پُچدئین!… نالے تا نایاب.

چوڙ گمان گدائي والا، شملا چا بد شاهي دا.

مار نغارا وحدت والا، فكر ركين پاتشاهي دا. غير خيال گذار نه دل تے، غمزهم هيئي گمراهي دا. گمراهي وچ هيئي هدايت، نور سنفيد سياهي دا. هركنهن طرفون تارك تيوين، كم كر كم كلاهي دا. مار زغا تان ظاهر تيوين، سنركا پي صراحي دا. آپ سنجاڻ "آناالحق" آكين، ماڻين عيش الاهي دا. نغي "سنچاڻ "آناالحق" آكين، ماڻين عيش الاهي دا.

کانی ۱۰

الت بازیگر ویکو، عشق دیان النیان بازیان! برهم دیان باتان سُلُو سنیّان، تن مُن اندر تازیان. علم حقیقی عاشق جالن، کیا جالن مُلان قاضیان؟ محبت دے میدان وچون، گوء چاتی کنهان غازیان. "سَحِلٌ" هردم در الله دے، کردا سو لک آزیان.

کافي ۱۱

كيوين كاغذ كيتائي كارا,

هائے هائے وے یارا،

عالم سارے کون مسلے والا، سبق پڑھایوئی سارا. کیتوئی منهن کتابان ڈھون، بُل گیون بیچارا. بیان گالهین سب چوڙ کراهئن، ورهم گهنین وَتُجارا. کی کر گالهم آلست والی، وسر گیوئی ویسارا! ورد وَظیفے دا راتو دینهان، کریندئین لک شمارا. "سنچال" یار سجڻ دا دیکو، هے تا محل موچارا.

ڪاني ۱۲

عشق دے ہاجھون ہیا سپ کوڙ... سولي تے منصور.

نا كوئي دوزخ نا كوئي جنّت، نا كوئي حُور قصور.
مَن 1سادًا نهين منيندا، مليان دا مذكور.
دينهن جواني لنگه ڳيوسے، هنڻ ٿيوسے جُهور،
ظاهر ديكيم يار سڄڻ دا، نيڻين والا نور،
بيان سڀ ڳالهين قرتيان قاهيان، ڇوڙڻ هيني ضرور،
"سَچَل" سچ صحيح كر ڄاڻين، هيئين تُون آپ حضور،

اء يارو، ميذا كوئي إختيار نهين... أكمًا إهو عشق دا أسرار نهين.

درد اِهین دی وو یار قیمت نَهین، اِهو جیها وو مرتبا عظیمت نَهین-عشق دا سودا شهر بازار نَهین،

عشق تہ منصور نُور ڏيک ڪيا ڪيتا! تنهن ڪون سر سُولي آهين بِرهين نِيتا ـ شوق واليان دا ڪوئي شمار نَهين.

کنهن پُڇيا عشق کنون، "جا تون پاس صنّم! مرض تيکون هے کيها؟ " اَکِيُس، "نَعُم!"۔ عشق جيها اور ڪوڻي آزار نَهين،

زُهد تقويٰ وَلَ طاعت كيا كام كيتا؟ عشق بن كيا كفر كيا اسلام كيتا؟ ـ جيوين لك سپاهي هے پُر سردار نَهين٠

ڪيوين روندا هجر والا هاءِ هاءِ،
روز شب وائي تهين دي واءِ واءِ! ـ
جو ڪنار دے وچ جنهن دے يار نهين،

جے برہ دي تيخ تيڪون تِڪ كِيتا، يا تيكون آپڻا عاشق كِيتا۔ خون دي قيمت منگڻ دركار نهين،

لک هزار ان وچون کوئي عاشق بُٹيا، بے سرو سامان اوئي لاشڪ ٿيا۔ هرڪنهن تے عشق دي تلوار نهين.

"گم ٿي تُون يڪايڪ يار وچ، دل جان آون اِهين اِعتبار وچ!"۔ اِينوين اُکيا مرشد، "سَچُل" اِنڪار نَهين.

ڪافي ۱۴

عشق هے باز، اسان مرغابی ... پئیان دست شکاری دے.
دین کفر کنون ہا هر تئیان، لکیم خط بیزاری دے.
یار تے بے پروا هے تی گهمندا ... نهین وس ویچاری دے.
ہئے دن گهولے گئے اجائے، دم یکے دوستداری دے.

ساتي "سَچَل" أون اسان ڏهون، دوست ڪنون دلداري دے.

سئٹو سننیّان تُسان، "مِل كر أئو، يار تماشا لايا هے!"

سرخ سیاهم اکیان رنگ کیش، برهم بگاء بگایا هے.
سیر بازارین آکر دیکو، لعلی دا رنگ لایا هے.
دیکو تسان اِهو سیر سچڻ دا، سپ کنهن جاء سمایا هے.
طرف اسادے دلبر سائین، برها باز ادایا هے.
ایدے اودے هرکنهن طرفین، هوکا حسن گهمایا هے.
"سکچل" دا اهو آکڻ ناهین، آپے دوست الایا هے.

کافي ۱٦

اسادي جان كون الجري، هواي شمس تبريزي، مين اهين جاء تے آيا هان، جتان خاصان دي خون ريزي، ويكو منصور كون عشقے، كيتا سر دار آويزي، اتان مين رهم جمعي مدت، آكيا برها كم برخيزي! ويكو يارو عشاقان تے، كيتي هے عشق چنگيزي، اصل محبوب دي ايها، "سَچّل" هے خوب پرويزي،

کافي ۱۷

جنهن دل پیتا عشق دا جام, سا دل مست و مست مدام.

دین مذاهب رهندے کئے، کفر کِتان اِسلام؟ پنجتن پاک حمایت میدی، حسن، حسین اِمام، بخش کریندا عشاقان تے، جَنّت جاء مقام، سر دیون کِیتے عشاقان نون، عشق بدائے اِحرام، راتین دینهان مشتاقان نون، مستی موج مدام، عشاقان دا اصل کنون هے، سُولی دا سر انجام، سُولی تے منصور چڑهایا، "اناالحق" کَلام، چاوَن بار مکلمت سر تے، برهم سارا بدنام، چوڑیا تنهن کُون علم عقل نے، جنهن دا عشق اِمام، خوشیان خرمیان دیکہ سکیندا، عشق وجایا اَرام، خوشیان خرمیان دیکہ سکیندا، عشق وجایا اَرام، جاء صفت دے مُول نہ وَرُدا، کُلی چوڑ کِمام، در سائیان دے سوین سپاهی، "سَچُل" یی هک غلام، در سائیان دے سوین سپاهی، "سَچُل" یی هک غلام،

کانی ۱۸

اسان تے هادي والرا حال، وے ميان ... بئے كورے جائين قال، وے. منطق علم دي ڪوڙ ڪهاڻي، ناوچ ڪنز قدوري ڄاڻين؛ كافيم تے اعتبار نے أثين، اے سڀ تال پخال، وے. نا ته مُصله نا ته مُسالي نُحو صرف سپ روگ رسالي؛ كالى مُس تے كاغذ كالے... كوڙي قيل مقال, وے. كم نَهِين إهو وچ كتابين، ناوچ سنور نه وچ ثوابين؛ عالم ڏيک ڀليے وچ بابين... مُستى دي ڳاله محال, وے. پڙهيئے سبق پڙهاون ڪيئي، لهندے اوئي سر نا سوئي; عشق كنون تئے دور أهے ئى... هے سب خام خيال، وے، نا وچ ورد و طائف أوين, نا وچ كشف كرامت جاوين؛ برهم وچون تُون بهره پاوین... لیسی قرب کمال، وے. ديس ڇوڙ پرديس ڦريندے, نال ڪتابان آٺ ڀريندے; بُصره تے لاهور لڑیندے... توڑے عرب چکن فی الحال، وے. كفر ايمان جڏهان هڪ ٿيوے, عشق دا پيالا تڏهان پيوے: سات سلامت سوئي نيوي... هے اے تا خاصي ڳاله، وع٠ ورق دوئی دا "سَچُل" وسارین، گالهم هادی دی سیا سنیارین نال اهین دے عمر گذارین... جُونے چوڙ جنجال، وے ا

هر صورت دے وچ مولیٰ، کیهے حکم هلیندا یار، وے!
مظہر وچ مُنصُور دے هویا، "آناالحَق" اظهار، وے،
مل کرکے مَلین مارایا، سولی دا سردار، وے،
وَس نہ کوئی منصُور دا آها، مُلیان نَهین میار، وے،
مست آتاهِین ماریا آهوئی، شائق شاهہ سوار، وے،
"آسجُدونِی" اِینوین آکیا، تَبریزی تکرار، وے،
گل لگین دی لاهہ کراهئ، نینهن کیش نراوار، وے،
"مَن خُدایم" آکدا، آهو عارف شیخ عطار، وے،
وَج کروسین هے وچ آخر، کریندئین لک شمار، وے،
"سَچُل" اِهین سنسار دے وچ، رهٹا هیئی هوشیار، وے،
"سَچُل" اِهین سنسار دے وچ، رهٹا هیئی هوشیار، وے،

حق موجود كاني ۲۰ سد اموجود دم دم لهين سنڀال، اِهين حال دي، هاريا!

اے دم أوے اے دم جاوے، كڙائے خاص خيال. جو پُل آپون پرے ٿيوين، سو پُل جيون جنجال. آپ نے آڻين، سوئي ڄاڻين، فكر كرين في الحال. وَجدت دے وچ غوطا مارين، پوويئي آحوال. "سنچال" كون إهو سبق پڙهايا، هادي نے مُڙ ڀال.

کافی ۲۱

بار برهم دا بارون بار، چڙه ڪے آندا بے اختيار.
سُدُ نهين هے آنت بحر دي، سير سمند دي لس لهر دي؛
موج خوني هے زور زبر دي، جٿان ڪٿان هے تارون تار.
جڏان وَت ساقي جام پليدا، تڏان وَت بيخود ڪيف ڪريندا؛
پڇليندا سارا سر ڏسيندا، نيخ وهيندا نارون نار.
جيوين سر إمامين آيا، بار غمان چم چشمين چايا؛
آنهان آپڻا قرب وَدايا، عالم روندا زارون زار.
" سنَچلل" نيزا عِشق سڄڻيندا، هستي والي ڀت ڀُنيندا؛
تڏان تُون وَت ڪِيُون نه مُنيندا، ڇوڙ تيوين لنگهه پارون پار-

کافی ۲۲

هادي نے سبق پڙهايا سئيون، اهو هادي نے سبق پڙهايا،

"غير جو ڄاتو ئي حق آهوئي" - سائين اينوين سمجهايا،

ييد اهوئي "هُو" دا هيئي، سمجه اهو ڪر سعيا،

سبج "سَچل" وچ "سَچل" سبج وچ، ٻيا سبب پنڌ آجايا،

ميذا حال ذنا هادي يار، مين مستان هوئيان سرسارقاروني تي كار كميندے، عقل ميان كون سيئي منيندے؛
ڳاله آهائي اوئي آليندے، عشى كيتے دل خوار،
نقشبندي تي نقش هليندے، عالم وچ إظهار؛
نقشبنديان دي دل تے دنيا، هٿ نه كيترنے يار،
ملا قاضي نهين منيندے، هوندے آسان كنون دار؛
عشى واليان دي منزل آئي، نهين مليان دے پار،
پنجتن پاك محمد آيا، آپ علي كرار سمايا؛
پنجتن پاك محمد آيا، آپ علي كرار سمايا؛
حسن حسين علي دا جايا، ملكان د سردار؛
آستَچلّل هويا سر الاهي، هرجا سائون هے بادشاهي؛
اها نوبت "آناالكَق" وجائي، آپ هويا اظهار،

یار، وچ بیخودي دے، كذان كذان أوندے هيئون؛ چاريئي عناصر ڇوڙڪے, صاحب آپ سڏاوندے هيئون. مملکت مُفلسی، بادشاهی بے کسی، تنهن وچ سڪندري نوبت وَڄاوندے هيئون. یاد نے کوئی آوندل، غیر نے سماوندل, هكو هك هو رهيا, راهم نه پڇاوندے هيئون. ڪشور ڪيخسروي، طبل وَڄا سنجري، اِت آت نغارے دي، چوٽ ہي چلاوندے هيئون. خیم ہے خاک دا، چاک کرون چاک دا، واء جو وحدت والى، نال چا اداوندے هيئون. "سَچُل" اتّان نان؛ نَهِين، كنهن دا اتّان پان؛ نَهِين، ظاهر اهو نان؛ رك، عالم نُون بالا وندے هيئون.

کافی ۲۵

آک ته نان ٔ "فقير" كيون كر سڏاو ندائين؟ عشق دے میدان وچ مول نہ اوندائین! غفلت وچ عمر سڀ تيڏڙي برباد هوئي، مستي ميخانے ڏهون وقت نہ ڪهين جاوَندائين! زندگی هے عذاب هے هے آهین یار بن، سمجه تُساكُون نهين, لوك نُون سمجها وَندائين! بات برهم دي بيان كريندئين عالم الجون، واءِ تُيدے حال تے، پير نہ اودهون پاوندائين! دعوي كرين عشق دي، خوش رهين تعريف وچ، بار ملامت والا، سر تے نہیں چاوندائیں! خوش لباس تے غذا دي تيكون ٻهون أرزو، يار دي جدائي كنون، أنك نه يسم لاوندائين! حیف صد حیف ہے حال تُسادّے آتے، کیر منجهین دا پیوین، قورمے رک کاوندائس! مُست "سَچَل" هو رهيا پيالا پي شوق دا ـ آپ تے نچدا نہین، لوکان نون نچاو دائین!

کافی ۲۹

جتان گرد تیون روگردان، کرے خان وچ میدان، وچ میدان، وچ میدان محبت والے، نهین آوٹا نامردان، جان جمیعت نهین انهان نون، سدا جو هوون سرگردان، اهو طریقا و حدت والا، رک چوڑیا هے شاهم مردان، عشق والے اهو درجا جائن، سد نهین کوئی ہے دردان، سیّجیّل ساعت اها کر جائین، کم نہ گهتین اتے فردان.

کافي ۲۷

اسان جيها ڪوئي اور، ڪٿن ملسي... ايڏي اوڏي اکين کول ويکين! نال اساڏي تُون محبت لاوين، عشق ٻنهان ڪنون ٽوڙ. اسان جنهان ڪُون ياد ڪيتوسي، گهتون تنهان ڳل ڏور. الکان دي وچون ڪوئي جهليندا، عشق اساڏي دا زور. "سيَڪِل" راهي اساڏي دي اتي، هڪ جفا ٻيا جور.

کانی ۲۸

عاشق شهادت کر قبول، رک فنا دا خیال ہی،

"اِنٌ فی قُتلی" اِشارا، سُن سُخن اے تون سچارا۔
اینوین آکیا رَب رَسُول... جسم هے جنجال ہی،
اِهین جسم دا کر وسارا، مار "اناالحق" دا نعرا۔
اِهین جسم دا کر وسارا، مار "اناالحق" دا نعرا۔
وحدت اندر تی وصول... بِن وَصل بر حال ہی،
موج زوران زور اَسِی، مُشت خاکی لِرِّه کے جاسی۔
نینهن خود کرسی نزول... دم آهین، نہ سال ہی،
عشق آ انبوہ کریسی، سیر سپ عالم وکیسی۔
سر "سکچئل" دا کر قتول... پُکر نیسی نال ہی،
سر "سکچئل" دا کر قتول... پُکر نیسی نال ہی،

ڪافي ۲۹

نينهن نشان كِيتوئي، هُنُ تا مُرِّثًا ناهين.

روز الستي آپے جائي، باري بره چاتوئي. ظاهر هوڪر مار نغارا... عشق ڪيئون التوئي؟ زهر پيالا محبت والا، پُر ڪَر پاڪ پيتوئي. سر "سنَچُل" دا، يار پيارل، ڳُوڙهي رنگ رتوئي.

کافی ۳۰

"سنَچلّل" هے نا پیدا... سوتا ڏيکڻ وچ نهين آندا، تنهن دي ذات صفات نہ ڄاڻان، ٻيٺا پيندا کاندا. سنَو ڀيرے هر ڳليان وچُون، ڏيک ته آندا جاندا. گم ٿيوڻ اِهين غمزے دے وچ، شاهي شرف شهاندا. ڏيکڻ وچ نَهين مطلب ڪوئي... هوڪا يار گهماندا. "آپون آپے پيدا ٿيوين"..."سنَچلّل" سبِر" سنُڻاندا.

کافی ۳۱

عشق نهين أساني، كم هے كنهان كوپيان دا. دينهان رات برابر هوئي، هئے هئے سڀ حيراني، سر ديون سلطان إِتاهين، كيا كيئي دُر دراني، فوج برهم دي لكين هزارين، تالان كيان طولاني! سر "سَچّل" دے سانوڻ وانگر، برهم كيتي باراني،

کانی ۳۲

جڏان ميان موج مستي دي آئي، بيخودي تئي، جسم ڳيا.

ڇوه ڏاڍے ديان ڇٽڪيان ڇوليان، هڪ اُون ٻيان وَت نوليان۔ ٿئي ڳئي مَوج سڀائي،

وچ درياء محبت والے، جان جسم دے ڳئے سنڀالے۔ ڪار نہ چلدي ڪائي.

جنهن دے وچ وجود نے رهندا، قيام قعُود سنجود نے نهندا۔ رَمز "آناالحَق" لائي،

"سَنَچّل" سارا تَيا وَت پاڻي، وچلے وارے گرد اڏاڻي۔ جوئي اَها سو ٿيا جائي.

ڪافي ٣٣

أدم تي كر آيا... أوَلْ جاوَرُ دي سُد تا ناهين.

"ظاهر جوئي باطن سوئي"، مرشد اينوين سمجهايا. تنهين مَكانين نان عبتايس، تنهن قدم دگهيرا چايا. چَوتا مَكان سهي كر ڄاڻين، تنهن هڪ گهر رنگ جو لايا. جنهان خانيان كنون گذر ڳيا هس، سو ول اِتان ڄايا. "سنچل" وچ صفات دے آكر، سارا سر چُپايا.

دم الله وسدا ملك رباني، سُنْ ميان قاضي، نَهِين دلراضي-تَين كهڙا جهڳڙا لايا؟

"أول عشق ألله نون هويا، جنهن رسول أپايا:
"دّوجها عشق محمد نون، جنهن كلما پاك پڙهايا:
"نيجها عشق چئون ياران نون، جنهان صدق خوب كمايا":
هڪ دهاڙے مرشد مين نون، آپ إينوين فرمايا.
إهو طريقا وحدت والا، سائون بهون خوش أيا.
"سنچل" عشق دا پنڌ سجايا، بيا كل پنڌ أجايا.

ڪافي ٣٥

تيدًا ديسڙا كِتان، يُلا پُرديسيا و ... ديسڙا كتان! كَم تُساكُون آها كيها، جو تُون آيون اِتان! اَوَنْ جَاوَنْ تيدًا هُت بِنهان د .. كيهيان كُريندئين رِتان! اَوَنْ جَاوَنْ تيدًا هُت بِنهان د .. كيهيان كُريندئين رِتان! آوَنْ تيدًا و .. هويا جِتائون، وَلَ يِي ويسين تِتان. كيون وساريوئي، ياد كُرين سائين، جال تُسادي جِتان. سَيَّلُ هوكر وو اِتان جو آيون، ميان، ڇوڙ بيان جرفتان.

كيلون وے عشق تون أنداهيئين؟ هُنُ أككسے ول جانداهيئين؟ كيلون وے عشق تون أنداهيئين! كيداهيئين!

موسىٰ تي وَت كيتوئي كشالے، أپ كُون أبِ دِتوئي ذَكالے; عيسىٰ تي وَت دم دے نالے، مويان نُون قير جِواندا هيئين!

وچ حلاج دے کیتوئي نظارا، "اناالحق" داوَت ماريوئي نعرا؛ ايٽون اوٽون کر پسارا، آپ کون آپ مراندا هيئين!

ڪڏان هووين وچ صَبُوري، گهن گڙوندئين وٿي دوري: اَپ تے اَپ هوندي مخموري، وَت ڪيهي بات بتاندا هيئين!

کُذَان تُون هوندئین یار یگانی کَذَان وَت هوندئین غیر بیگانی؛

یکر آپ کُون آپے جانا، آپٹا آپ ریجهاندا هیئین!

عشق واليان نُون إها مت ديندا, جيدون أندا تيدون ويندا؛ أيد نال جو أب اليندا, كس كون "سَجُل" بهاندا هيئين!

آگه له آسرار دي، ڇوڙ وجود وسار اِتاهِين. شُبه نال نه حاصل ٿيوے، ڳاله هيئي اِعتبار دي. ڪيوين هليندئين رفتار دي. ڪيوين هليندئين ڪيوين چليندئين، رَمز ڏيکين رفتار دي. ڪيون سُڻيندئين ڪيوين آليندئين، عبرت گهن گفتار دي. سر سهي ڪر نوبت مارين، حلاجي هوشيار دي. "سرگل" سرگي سره" هويا، صورت آهين سردار دي.

کانی ۳۸

سنجن سنسار ۾ هويا، نهين ڪوئي دل اولے دلبر۔ اکيان کول ويکين يَڪ نظر،

حنهان حيتوئي مُلان قاضي، حنهان سُولي آوپر بازي؛ حنهان دي دل إِتَّان راضي، حنهان گهڙي هِ هويا و گُذر. حيئي هن وچ عبادت دے، حيئي طالب تقوي طاعت دے؛ حيئي مُنگدے دين سلامت وے، حنهان نُون زهد هويا وے زهر. اهين حيرت دي حيراني: حِتِّے ميري حِتِے خاني، اِهِين حيرت دي حيراني: حِتِّے ميري حِتِے خاني، حيتے مسحين إخواني!... "سَحُّل" مُرشد ميرا هويا وے قلند،

عاشق هووین تا سر لایوین، سودا کرین جے یار دا؛ هے آزل دے روز کنون، باری برهم دے بار دا.

سر ڏيسين ملسين يار ڪُون، اڳنان هيئي اِختيار دا: عاشق تماشا آ ڏيکين، اِهِين بِره دي بازار دا.

صدقے کرین سر یار تون، واقف تیوین اسرار دا؛ سردي تمنا چوڙ ڏے، جهل تاب اِهِين تلوار دا.

آپے ویچ، گهن تُون عشق نُون، اِهو حَرف هیئي اِعتبار دا؛ آپٹی مِهر مُرشد مَیكُون، طالب كِیتا تَكرار دا.

روز آزل تون سکہ هان مین، دلبر دے دربار دا؛ هان پیر عبدالحق دا، چاکر "سکٹل" پیزار دا.

\$يا وو \$يا جوئي، وو الا، سوئي قر نم آيا.

قهقے آتے جوئی چڑھدا، چِت آهِین سِر تون چایا. کانسی کلون جے ئی ویندے، آنهان سو گر گنوایا. وچ همالے آپ ڳليندے، برف دے وچ سڀ کايا. ڀيٽ دوارڪا پُڇدے آٿان... يار اِتان رَنگ لايا. هٿ وچ بيرق هووے جنهان کون، آنهان جوش جڳايا. آنهان دے کیتے آڳون پيارل، سونا مَحل بَنايا. کيا همالہ، قهقه، کانسي، دوارکا پُنڌ آجايا. آپ سنڃاڻے کوئي لکان وچون، اِتان سو دوست سمايا. "سَچُل'، آپڻا آپ سنيالين"، پُڙها سو يار گهمايا.

ڪاني ۴۱

بَحر بِره دا تارون تار، موجان موج پئي باهار، وچ بَحر دے عُشاقان كون، نينهن كريندا نگوسار، لڙه ڳئے لڙ وَحدت دے وچ، غير والے خس خار، اهين بَحر وچ مين وَج پئي اُن، جَنهن دا كوئي نہ كنار، اهين بَحر وچ مين وَج پئي اُن، جَنهن دا كوئي نہ كنار، ديكڻ وچ نهين سو آندا، سارا اِيهو دندكار، سيج لي پيا وچ ظاهر دريا، دل كيتا ددكار.

زهد طاعت تے عبادت, ترک تقوی تے تَجَل...

نینهن نگونسار نیسی، عشق دا دّایا عمل!

سر سُولی منصور شه کُون، عشق تا کِیتا قتّل...

هیئی جو کجه بره هیئی، آور تا خامان خلل.

هجر کنون تا هجر چاٹین، هجر تا هیئی وَصل...

سمجه تا تُون گهن کے اَیون، عشق کون روزِ ازل،

سر زمین دے ظاهر تیوین، بره دا مارین طبل...

اَ اِتّان سالک سجائین، آوّلون آپٹا آصل.

عشق عالی هے آمانت، بئے موقوفی سب مِثَل...

زیب بئے سب ذبح تِیسِن، عشق "سَچُل" هے آجهل.

پیتا مین آب حیات, وے هاریا, پیتا مین آب حیات.

پيوڻ سيتي تنهن دے هويا، وے، ميان تن من سڀ تجلات. خيال اسادا ڪٿان نہ اٽڪيا وے، لنگهہ پيا ظلمات. هڪو هوڪر هيڪو ڄاڻين، هڪا ذات صفات. جوئي اليندا، سوئي سئڻيندا، هيئي اهو اثبات. "مَين خدائي مين خدا هان"، آکين اهو ڪلمات، اٿون جو ويندا مُول نہ مَردا، ڪرين اها تسلات، ڪنهن ڪنهن ويلے آٿان جو ويندا، جٿان "سَچُل" دن نرات، ڪنهن ڪنهن ويلے آٿان جو ويندا، جٿان "سَچُل" دن نرات.

ڪافي ۴۴

ساجن هر کنهن صنورت، سنیان، سارا سیل کریندا، یه کدان ملان کدان مفتی، قر "آناالحق" آلیندا، وه کدان تسبیع آپ قریندا، کدان جنیا جوڙ گهتیندا، وه کدان تسبیع آپ قریندا، کدان جنیا جوڙ گهتیندا، وه کدان کافر کدان مؤمن، کدان ملک نهیندا، وه موسیٰ یا فرعون کداهان، شداد بهشت بنیندا، وه آنر یا نمرود کداهان، خلیل سو نام سدیندا، وه آدم، عزازیل ته حوا، سوئی "سکیل" سر سنیندا، وه

ڪيها غمزا لايا, وے... لايا لايا لايا, يارو! شاه منصور کون هٿين گهن ڪر، سولي پڪڙ چڙهايا، يارو-تنهن ڪون تهين ڏهاڙے, پيالا عشق پلايا, يارو. یُرز پُرز عضوے کرکے، اے سر گھول گھمایا یارو۔ اهو نغارا نينهڙے والا، برسر آڻ وَڄايا، يارو، قاضى، مفتى، مُلان مل كر، دّادا مُج مُجايا، يارو-هتون آنهان دے پاهڻ پتر، لکين سر وسايا، يارو. حضرت شيخ جُنيد كون اوڏون، امر اِهوئي آيا، يارو-فتوي لكى خون أهين دي، جنهن "اناالحق" الايا, يارو. شیخ آیا چک حکم آهین دے، جنهن خناس بلایا، یارو-لك ددي تنهن فتوي، يارو، رو رو حال وجايا، يارو. وچ ميدان محبت والے, آخ كے عشق كڙايا, يارو-

پوندي ويندي غازيان دي غُلغُل، خبر نہ ڄاڻي ڪُل ڪُل. شاهہ منصور دا سُولي اتي، هنگام هئل هئل. شيخ عطار تے شبلي اوپر، عشق ڪِيتي الل الل. عُشاقان دي راهہ اِهين وچ، پوندي وَجي "جُل جُل"! راهہ اِهين ڪُون سُڻو سَنيّان، لوڪ ڳيا ڀُل ڀُل. دَوري دِل تے يار "سَچّل" دے، دردان دي دلدُل.

ڪافي ۴۷

جسم اِتاهين ڇوڙين ڇوڙين، ميدا يار، وے ميان، جُدا جسم ڪنون جے تُون ٿِيوين، عيش الاهي لوڙين لوڙين، محبوبان دي منزل اِهائي، خيال ٻئے سڀ دوڙين دوڙين دوڙين، زائل جسم ڪُون ڪَر تُون عاشق، خيما عشق دا کوڙين کوڙين، گهن طريقي وَحدت والے، در نہ ٻئے ڪنهن ووڙين ووڙين، "سَچٌل" سورهيہ جے تُون اَهِين، مُنهن نہ اِتُون تُون موڙين موڙين، ورين موڙين، ورين موڙين موڙين،

پيالے عشق پلاڪے, ساجن چا مخمور كيتوئي.

چُشمان دے وکا چُمڪارے, نسنگ نيتوئي ايڪ نظارے -چَڪنا چُور ڪِيتوئي.

"اناالحق" دا ماريوئي نعرا, حيرت دے وِچ پيا جڳ سارا۔ نانء منصور ڪِيتوئي.

كِيتا سر تُسان إظهارا... نان أ منصور دا، يار پيارا - كِيتوئي! كِيُون مشهور كِيتوئي!

مُلان تے مُنصور ہي تُون هيئين، ايٽون اوڏون هِڪو ٽوهين۔ ڪُل منظور ڪِيتوئي

سرمد هوڪے قرايوئي هوڪے، نال شمس دے مُلان هوڪے۔ ڪيها مُذڪور ڪِيتوئي!

كر مل هوكے الله أكبوئي، تنهن وچ أَپتًا راز ركبوئي-"سَچُّل" وَهلُور نِيتوئي،

كيهے غمزے ليندا يار وے، كيهے غمزے ليندا! سولى چڙه منصور اگهاڻا, نعرا عشق مريندا: سو ملان تے قاضی مل کر، فتویٰ کُفر لکیندا. حكم قتل دا لك دتوني، مليان اتے كل قاضيان: سكو تسان سڀ الله ديان وت ڏيكو بے نيازيان. شیخ جُنید کون سُولی هیٺون، اَنْ کے یار کڑایا؛ "فتوي قتل والي لك ڏيوين"، آپے سائين فرمايا. عاشق يار اسادًا شبلي، جنهن رو رو حال وجايا -در الله دے زاریان کردا... تین کیدًا قهر کمایا! وقت أهين هڪ مست ديواني أيا هسدا روندا۔ پڇيا تهين ڪنون عالم سارے, "روندا ڪيون تون هسدا؟" ڏتا جواب ديوانے تنهان ڪون، "عالم ٿيا ويسارا -" إهين جيها نا ظاهر تيسي، أب خدائي نظارا! "كلدا جو مين أيس يارو، ڏيک تماشا سارا؛ "تنهن دي پڇون مَين رووَنُ لڳس، سارا ڏيک نظارا"! قتل كيتے ڏيكو خلق خدا كون، ڳڌا "هم هم هوئي"-"سَكِّل" چُپ كر پڇے آٿان، جوئي اَها ٿيا سوئي.

ڪافي . ه

كيون "نانهين" كُون مريندئين؟ وت "أهين" دے نال أريندئين! كُم كريندئين أَيِثًا أَيِي، وَلَ دِيكُنُ نَالَ هُسَيندُئين! ایدے اودے عشق دے کیتی، مہٹے ورمہ وسیندئین. "أهين" "نانِهين" ڀي تَيدِي سهڻا , سبّ اپڻي نال ڪَريندئين-كِتَّے شابس شابس أكين، وت كتَّے مُوت مُريندئين! نعرا مارکے حق دا سائین, سُولی اپُر چُڙهيندَئين. خودي ڏوجهي بے خودي، بيلي آيو آپ بکيندئين -ول خودي دے خوف كنون يى، بَهُون بهون دريندئين! بے خودی دے کلمے کون، وت میان نہین منیندئین، اتَّان كُنهِين كِالهِ كنون أء, "سَجُو" نان مُ سكِّيندئين -ظاهر کرڻ دے کیتے, بیلی, اِس صورت وچ چُپیندئین! آخر زمانے دے وچ، بیلي، پیدا عشق کریندئین.

کافی ۵۱

تُون كِهِرًا مَين كِهِرًا... هيئون سو جلوے جِهِرًا. جور پاتوسے سر آپٹے تے، صورت دا وَت سِهرا. شاهم بِلاشك قدم جو پاتا، يَج پَيا سَڀ جهيرًا. جوئي جائدئين ساڳي سُڃاڻدئين, هئين سو اصلي تِهرًا. جيدے ديكان تيدے تُون هيئين، چوطرف هڪ جِهرًا. خيدے ديكان تيدے تُون هيئين، چوطرف هڪ جِهرًا. نان ۽ سَچُل" تي آيا صِفت وِچ، لاور کيتے نِينهرًا.

کانی ۲۵

باري بار محبت والا، أدم جاء أناوَلُ دي.

ايجهي جاءِ نه ڏوجهي ڪائي، شاهي گنج ڇپاوڻ دي. پُوڳڏيُس سائين اِها اِرادت، اپڻے مله وڪاوڻ دي. آپي اپڻي جاءِ بڻايُس، سولي سر لٽڪاوڻ دي. آخر سر تے نوبت آئي، "سنچل" نام سڏاوڻ دي.

کانی ۵۳

آیا تماشے یار، آ مل ویکو!

نظر اسان كُون ماهي أندا؛ تُسان كِي كُر جاتا؟ أها كُنو كُر جاتا؟ أها كُنو كُم بنيًان ناتا - أها كُنو كُل بَيان، ساجًي مَين دوست سجاتا. لتا حِجاب، أكِين كُل بَيان، ساجًي مَين دوست سجاتا.

محلا هِ کو رُنگارنگي، ڪُنون عشق اڏايوسي؛ پاڻي آگ تے واء ني، سنيان، مِٽي نال گڏايوسے۔ اِهين محلي دا آڻي ڄاڻي، "آدم" نام رکيوسے،

بنگلا ایک دریچے کِتلے، دلبر یار بٹائے! جاهین جوڙ ڪچهري والیان، بینا حُکم هلاوے۔ تخت گاهہ تَهین وچ ویکو، جو سارا دوست سماوے.

هِكِي طَاق دريچے وچون، آپ كون آپ دِكيندا؛ دُوجهے طاق وچُون آڙي سنيًان، "آناالحَق" اَليندا؛ ديجهے طاق وچُون كَئي بوليا، دِلبر يار بُليندا،

جے مين كنون پُڇو سائين سارا حُكم كُريندا: موسيٰ هوكي، معجزه كركي، بيضايد لإكيندا ـ لاوجهي صورت جوڙ كراهڻ، آپ كون آپ ڀليندا.

محلے دا کوئی وس نہ آها، آپے حکم هلاوے: جوئی آلیندا سوئی سٹیندا، سوئی ڏیک ڏکاوے۔ بولیان لک هزار "سکھل" کون، سهٹا یار سکاوے.

ڪاني ٥۴

صاحب أتون إتان أ كر، أدم نام سدّايا.

جیوین تخت هزارے رانجهن، چاهون چاک سدّایا.

باطن وچون ظاهر ویکو، عشق جو لات لنوایا.

آپے عاشق آپے دلبر، آپے عشق کمایا.

عبرت وچون اِهین دے، یارو، کوپین کند کپایا.

هر شے دے وچ آندر باهر، صاحب آپ سمایا.

بحر عمیق وچون تیا موجان، جنهن پارون پار پسایا.

"سکچّل" سپ کنهن صورت آندر، رنگی رنگ رچایا.

کانی ۵۵

یار تماشا ڈیکٹ آیا ھے،

إهين سنسار وچ.

رنگا رنگ وچ یار پیارے، عجب جیها رنگ لایا هے. انوڙي سنیان جهمر مارون، آج سارا ڪم سجایا هے. لک لک قیریان دلبر آیندا، ناچو ناچ نچایا هے. بیرنگی اِهین رنگ دے آندر، "سَچّل" آپ رُلایا هے.

اكيان كول نه ظاهر ويكين، اتان اهو اسرار.

جنهن دے کارن جهنگ ووڙيندئين، سو تين وچ تڪرار.

آدم جوڙ تماشا لايس، آپ ڪيئس اِظهار.

بازيگر جو بازي پٿري، ڪوئي ڄاڻے خبردار.

پُتلے دي تند هٿ تَهين دے، آپ نچاوڻ هار.

آپ آليندا آپ سُڻيندا، صورت دا سينگار.

وچ "سَچٌل" دے سوڻي ٻولے، نهين اِتان اِنڪار.

کانی ۵۷

دل إنان پئي وج اتان، جتان ڏوه ثواب دي جاءِ نهين. چرخا چار ٽڪر مين ڪيتا، ڪي ڪر هئڻ مين ڪتان؟ جتان ڀڙڪے باهم برهم دي، طالب ويندے ني تتان. عشاقان دي منزل ويکو... قدم تريونے ڪتان! لوڪ نہ پاوے جاءِ اتاهين، عاشق ويندے جتان. سيَچّل" سالڪ لنگه اڳے پئے، اسان رهيوسے اِتان.

ڪاني ۸۸

عشق عطا الاهي ملدا، نهين كوئي كسب كماوڻ دا. كر كهين دے هٿ نهين أندا، سر تے ابر وساوڻ دا. مين تان كهين تون مُول نہ سُڻيا، هيرا هٿ نهاوڻ دا. بدلان نال جو نينهن ليوئي، بدل وسے سر سانوڻ دا. "سَچُل" سر دا سودا كيجے، چهرا ڏينهن چلاوڻ دا.

کاني ۹۹

ڪِيون درويش سڏائين "سَچُل"؟ تُون ڪيون درويش سڏائين؟ وچ عبادت نا وچ طاعت، - ڪنهين سو ويل آئين؟ ڪوجهي تَيڏے ڪم سڀوئي، تاجان سر وچ پائين! آپڻي راه وي ڳم ڪيتوئي، ٻنهان نُون واٽ وکائين! هادي مرشد مِهِر ڪَريسنِي، پاند تنهِين در پائين.

کافي ٦٠

عشق دي خبر، نہ تَيكُون هے برهہ دي خبر! جے پڇين آسان كنون، هے بے زيان زهر. تَيكُون نَهين كِيتا هے، آچا برهم بے خبر. تيكُون نَهين كِيتا هے، آچا برهم بے خبر. سرجان دل سَيائي، آڳون دوست در، نه در. نَهين خواب نَهين آرام، اِهو عشق دا آثر، ديندا آول نكالي، تَيكُون سارا شهر، ديندا آول نكالي، تَيكُون سارا شهر، سَيَّل آسادے كيتے، هووين روز مُنتظر.

ڪاني ٦١

اوئي أندر اوئي باهر، اوئي أها مُوبَمُو.

هر كنهن جاء ظهورا تنهن دا، هر كنهن كُوچي سُو بَسُو، اَپ پَهريندا لكين لباسان، هر كنهن خانے خُوبَخُو، اوئي روندا اوئي هسدا، صاحب سوئي هوبهو، "وَ هُوَ مَعَكُم" إها بَشارت، جانب وسدا جُوبَجُو، أَپ كنون كذان خيال نه باهر، "سَچُل" بَهندا روبَرو، أي كنون كذان خيال نه باهر، "سَچُل" بَهندا روبَرو،

کافی ۲۲

تُیدے عشق مچایا شور، اثر النبی آسمان لگی.

پر پیالا محبت والا، زهر پلایا زور.

جس تن لگری، سو تن جائے، کیا کوئی جائے هور؟

بُت اسادًا کیتا بیراگی، تیدے چشمان والے چور،
لکان دے وچ صحیح سُجائن، عجب رکاون دور،
دردمندان دی دل تے "سَچّل"، برهم بچیندا بور،

ڪافي ٦٣

هيئين تُون آپ الله، دُوجها كوئي نهين، وو. تُون هيئين اندر تُون هيئين باهر، مَتان ٿيوين گمراه، تُون ئي مست، مُوالي تُون هيئ، تُون هيئين شاهنشاه، تُون ئي هيئين، تَحقيق سڃاڻيڻ، ساه مڙيوئي سر واه، عماحب هيئين، تُون صاحب ڄاڻين، گولي وچ گناه، آپ ڪُون مُول نادان نہ ڄاڻين، دوست هيئين داناه، آپ ڪُون مُول نادان نہ ڄاڻين، دوست هيئين داناه، "سنچل" سپ اِهوئي هيئي، هوش رکين هر گاه.

ڪاني ٦۴

اسان نا کَهِين دے جائے هيئون، اسان نا کَهين دے نپائے هيئون. چوڙ افلاڪ زمين تے آيا, عرش ڪُرسي وچ مَين نہ سمايا; اينون دا وَت پيوسے رايا, اسان اپٹي خواهش آئے هيئون. 1مثل أهُس لامكاني، اتّان أكّر تيس مَكاني؛ تَكير جوڙ ڪيثم انساني، صورت سڀ سمائے هيئون. دّتي عشق اها وَلاثي، سانُون پاڪ مُنزّه ڄاڻين؛ سادى ذات صفات سُجاڻين، ڄائے ڪهين نه ڄمائے هيئون. ڪتان ڇوڙيم تخت هزارا, ڪِتان ڪانسي بيد دوارا; كِتَانِ آهُس نَبِي سُونِهارا، كَعبي حُرم بنائي هيثُون. كَذَانِ شُمس الحَق هنوا هنون، كذان حُلاج دي نان ارهيا هون، قاضى مُلان آپ بڻيا هون، سُولي پَڪڙ چڙهائے هيڻون. مأئي باب نہ ميرا ڪوئي، بيحد آهس ناحد ڪوئي؛ هرجا سادًا سيوئي، إتان "سَچُل" بل سدّاء هيئون.

نال جسم نَهِين جاوَن، سر لتے اِتَّان اُونُ.

سُنُ عاشق دي مُشكل هوندي موج كُونرے وچ ماوئ. بار برهم دا هويا باري، سر شنتابي چاوئ. جے تُون ڄاڻين آپ سڃاڻين، تقويٰ طاقت هے تاوڻ. هے سعادت وچ شهادت، خون جگر دا كانوڻ. لال لهو وچ لعل جو ٿيون، دُرس تنهان كون دانوڻ. شهه درياوان موجان زوري، سر "سَچُل" دے سانوڻ.

کانی ۲۹

كَعب چائي وتدئين نال، هور كعيے دا كيها خيال، كافر هوكر، كعبے داهين، اپٹا سر سنيال، مالك كعيے دا هيئين كيكر، گهتدائين اپٹا جي جنجال، "نَحن اقرب" هويا نيڙے، وٿي نَهين هك وال، "سَچّل" هرجا هے اهوئي، ظاهر ڇوڙ وصال.

کافی ۲۷

سودا سلف كريندا يار، كوئي ڏيكڻ والا هوشيار.

مَينُون هے قسم اللہ دي، أپ هويا إظهار. كيا جو مومن كيا جو مسلم، كيا جو گبر كُفار. جو شي وچ اكين دے أوے، اوئي هے اسرار. "سَجٌل" سچ أكان هے سي، صاحب دا سينگار.

ڪافي ٦٨

اِهِ مِن سنسار دے وچ، یار تماشا ویکٹ آیا هے. رنگان رنگ وچ یار پیارے، عجب جیها رنگ لایا هے. آنوڙي سنيان جهمر مارون، آڄ سارا ڪم سجايا هے. بیرنگی اِهین رنگ ذے آندر، "سَچُل" آپ رَلایا هے.

ڪاني ٦٩

كت أكيرا تيدًا أها، كت تساديان جائين؟ چكڻ كيرا تيدًا أها، كت تساديان جائين؟ چكڻ كيتے وے سئڻ پكيڙا، متان تون پر پُسائين. جتان هون هويا أوَنْ تسادًا، ويسين ادر اتاهين. غير نه أپ كون كذان جائين، تيكُون مين سمجهائين. إتان اتان سير تسادًا، "سنچل" يار سئتائين.

كاني ٧٠

عِشق دّتا احوال جنهان نُون، برم کیتا بے حال تنهان نُون.

سودا سر دا سُورهیین کیتا، هویا مُرَّنْ مَحال تنهان نُون.

هر دوجهان کُون پُنی دّیون، هویا خاص خیال تنهان نُون.

جیره سد سیائی چورن، کیتا نینهن نهال تنهان نُون.

جنهن کُون شوق محبوب ملن دا، جیون اِت جنجال تنهان نُون.

سر دّیون دی سرکی پیون، کردا کون کلال تنهان نُون.

"سکچگل" سائین جنهن نُون ملیا، حاصل هویا حال تنهان نُون،
"سکچگل" سائین جنهن نُون ملیا، حاصل هویا حال تنهان نُون،

کانی ۷۱

اسان نُون عشق, وے يارو, اچا ديوان نَهين كِيتا... هے هے ميدے جو سر اتے, برهہ باران نهين كيتا. كرم كركے اكِّنْ مَيدّے، جو أيا دينهن هك ساجن؛ اِهو افسوس هے میکون, مین سر قربان نهین کیتا. دّادے غمزے جو غم دے پئے، مین تا حیران هورهیان؛ سنيان وچون حال ميڏے تے, كَهِين ارمان نهين كيتا. سيارا احوال اهو كس نون, سنيّان مين أك ستّاوان; مَين بيدردان دے دروازے، سنجڑ سنيران نهن ڪيتا. اها واءِ واءِ دل ميڏي، ڪريندي لک فريادان؛ ا هين كثرت وچُون مين تان، سهى سلطان نهين كيتا. اسادے عشق دا اصلون، کفر تے دین کے دشمن؛ اسادے قلب وچ کلم، جنهن مسلمان نهین کیتا. اساكون معلوم سب مرشد، كيتے اسرار اهين دے: كسى كُون نينهن رے نادان, مذهب مردان نهين كيتا. اِها عبرت تماشے دي, "سَچُل" كُون هے عمر سارى; پیارے نال جہاتی دے، میکون مستان نہین کیتا.

كاني ٧٢

سو میان عشق وساریا، جو آخوند سبق پڑهایا۔ میدي دانیان، وے!

حسن هادي دے دل ميذي تے, "هُو" دا حڪم هلايا۔ ميذي دانيان, وے!

زیران زبران وسر گیوسے، ورهے مینهن وُسایا۔ میدّی دانیان، وے!

ملان سانون یاد کرایا، سو پنا سُور پُسایا۔ میدّی دانیان، وے!

نال كرم دے "سَجٌّل" أسادًا, ويڙها هے يار وسايا۔ ميدي دانيان, وے!

عشق آلله دا هے زورون زور... كئى كئى ماڻهو هن يور يو. مُلان قاضي حكم چليندا، حاكم كردے جور جور؛ نفس كتے دي رشوت كاندے... مار تنهان دى گور گور؟ دين دا مسئل هٿ ڪيتوئي، لک لک ڪاغذ کوڙ کوڙ: كوڙے وعظ كريندئين كيهے, پا ڳچي وچ نوڙ نوڙ! خاکي جسم کُون اينوين ڌووين، جيوين چٽا کپڙا اور اور: هستي دا اهو ڪوٽ ڀَن، چاڪر دوئي ڪُون ڀور ڀور. اندر باهر اسم آهين دا، بے خيال سڀ ٽوڙ ٽوڙ؛ عشق آهين دے غلب ڪيتا, ڳيا اندر دا چور چور. جو طالب ديدار دا هووے، وَج آهين ڪُون ووڙ ووڙ: جدّان ڳول آهوڻي لهين، سر آهين تُون گهور گهور. نان الله "سَچُل" دا گم هويا، جيوين وچ سمندر لوڙه لوڙه -هادي ميكون أء بتايا... أ مچايس شور شور.

عشق پيوسے زور زور ... كن مليان دي نوڙ نوڙ. عاشق عشق الله دا چاون ... چك بديا سے دور دور. ويران زبران كيهيان پڙهيونے ... هن حرامي نور نور. لك لك كاغذ كتونے كالے ... هن كتابي چور چور. پير اسادًا عبدالحق هے ... نان الله هادي دا اور اور. يار "سنچل" كون جون جونميندے ، خارجي اهے هن كور كور.

كانى ٧٥

حَيسا رنگ بنائي دا، شاهه وت رنگا رنگ رلائي دا. هيئين تُون شاهه جَهان دا، پَيوئي غرض گُدائي دا. اندر باهر هِ حو آها، ڪنهن ڪنون دوست ڀُلائي دا. عاشق، عشق، معشوق هِ حو هي، حيش جور جُدائي دا. خاڪي مَحل بَڻا ڪَراهُڻ، آدم نام سنڌائي دا. جَنهن ڪُون خبر خيال دے ناهِين، هے آهو بُ حَائي دا. جَنهن ڪُون خبر خيال دے ناهِين، هے آهو بُ حَائي دا. مين حُون خبر خيال دے ناهِين، هے آهو بُ حَائي دا.

کافی ۷۶

محمدي مظهر دے وچ، هويا نور نظارا.

حق ظهورا تنهن وچ هویا، سئن تُون یار پیارا.

هرگز کنهن بئے طرف نہ ووڑین، ویک اِتان وَتُجارا.
وچ مُنارے محبت والے سبع هک، چند، سو تارا.
ذرے ذرے تَون جهاتي پاوین، ویکین نور نیارا.
آپ تون ڄاڻ سڃاڻ اِهین کُون، هوش رکین هوشیارا.
خودي کُنون تون بیخود تیوین، عین هووین اِظهارا.
اِسم جسم حُون ویک کُراهُن، یُل گِیا جگ بیچارا.
قدمان هیٺ پهلے سر ترائا، یا کُل پووئي سر سارا.
آندر آهو بادشاهہ بولیندا، "سَچُل" محل منارا.

کافي ۷۷

بے رنگی تصویر، مولا دی ... سورنگین وچ سمایا.

آپے گاتا آپے بجاتا، آپ سمیع بصیر. کتان لیلیٰ کتان مجنون، کتان نینگر پیر. کتان صاحب حکم چلیندا، کتان سَلیندا فقیر. "سَچّل" هر جا رنگ رانجهن دا، حاجت نهین تقریر.

کافی ۷۸

خاص خُداوند هے پاک خداوند هے، گاهے شرف بُوعلي گاهے أبيچند هے.
گاهے سو آسودگي گاهے پُرا گندگے، گریان سوزان هے گاهے خند و خند هے.
گاهے سو شهباز شاه گاهے سو مُروند هے عُرب عُجم روم شام، ساڳي سوئي سنڌ هے.
راهہ حقیقت اِيها فِکل نہ کوئي فند هے، گاهے بے قید هے گاهے دربند هے.
"سَچُل" ساکن نهين، هرجا او باشند هے، پير "عبدالحق" مُيدًا، جان دل پيوند هے،

ڪاني ٧٩

هڪ تُون هووين ڪوئي آور نهين... اهو سيل ڪُريندڙ ڪُون هويا؟

بے جسم جڏان برحال آکيو ئي، اتان جسم چائيندڙ ڪُون هويا؟

اتان حُڪم آپے اِظهار ڪيتوئي، اِتان ڳالهه اليندڙ ڪُون هويا؟

آپ يَد رِجل ڪنون پاڪ آکيوئي، وَت پير گهُميندڙ ڪُون هويا؟

بے گوش زبان جو آپ آکيوئي، وَت ڳجه آکيندڙ ڪُون هويا؟

"اناالحَق" اِظهار ڪِتوئي، وَت دار چڙهيندڙ ڪون هويا؟

آدم هوڪے امر منايوئي، عَزازيل سڏيندڙ ڪون هويا؟

آحمد آپ تے نام ڪِتوئي، اِنڪار آڻيندڙ ڪون هويا؟

ايٽون آپ اِمام ٿي آيون، اوٽون جنگ جُنبيندڙ ڪون هويا؟

دونون جڳ ۾ ڪَرين ڪَم سارا "سَچُل"، رمز رايندڙ ڪون هويا؟

كاني ٨٠

اهين كل دي ناهين كل، اِتان آء كرن اتكل.

"أكه بندے الله تون" - اِينوين أكيا كرمل.

"أنا أحمد بلا ميمي" - إها مَوج كيتي مُرسكل.
مُومَل وچون رَاتُا هـويا - رَاتِے وچون مُومَل.

گُل قُل ويك سو مُول نه يُلِين، هووين هِ هَكل.

"سَجُل" 'أناالحق' عِشق الایا، مست كرّا پرّ-مَل.

كافي ٨١

جان جسم تونهين گم هويا... هويا وے وچ جانان دے.
وسر ڳيوسے آهو ڪُونرا سارا، مَے والا آهو خَم هويا... هويا وے...
ڪيا جو گدا گدائي والا، شاهنشاهي تُم هويا... هويا وے...
آبر لٿے پڇے شمس ٿيا ظاهر، نهين ڪوئي هَم تُم هويا... هويا وے...
"سنَچُل" ڀي هِ خيال جاتوسي، خيال سارا بيغم هويا... هويا وے...

ڪاني ۸۲

ريجه رهين, سهڻا ريجه رهين... آسان اِينوين ڪرون، جيوين تُون ريجه رهين!

يَسمي لاكے تِيسون ڀايُوتي، قيريان ڏے ڪر قرون لاهُوتي... اِهين ڳالهين رنگ رهين!

چوتے کیکے نانگے تیسون، من پیالے مَے دے پیسون...
سند اسادی من لَهِین!

بازیگر تی لکڙے چڙهسون، ڪَڃري هوڪے ٽپے ڳئسون... حيلے آوين من ڪهِين!

وچ بازار دے ناچ نَچیسُون، دف دمامے ناد وَجیسُون… رل نال اِسادّے مَن بِهِین!

رِڇان وانگون راڙهيان ڪريسون، ڀولي ٿي ڪر مُجرے ڀُريسون... ناهم اهين من نهين!

"سَجُّل" كَريندا حِيلي هزارين، كنهن ڏينهن اُپڻا سگ سنڀارين... تيدا مُشتاق هان مَهين.

آول کاء غوطہ تي گم، پڇے مار شاهي دا دم. اور اهين پڙ وچ، ڪچين دا نهين هے ڪم. شادي غمي عام ڪون، غازين ناهين غم. پُو تصور اهين وچ، شاغل تي دم دم. "سَچّل" آکے اِهين جاء تے، قابو رک قدم.

کانی ۸۴

سائون عشق لڳا، هوئي حيراني... صدبار ڪُران جِند قرباني!
مين ڄاتا عشق ته آساني، پڇے هو رهي مين مستاني، ڪوئي مرد هووے مله مرداني، ڏيوے محبت وچ سر مهماني، ڪنهن رمز ڪيتي دل ديواني، گم غمزے ڪيتے ڪئي اخواني، منصور ڪيتا نينهن نيشاني، ويکو شمس الحق دي پيشاني، هي نينهن بِنا سڀ ناداني... "سَچَل" اکيا سر" سنبحاني.

ڪاني ٨٥

مَين اصل كنُون، وج پاند نهين... اها رمز لڌي لكان وچون كهين. كين اصل كنُون، وج پاند نهين... اها رمز لڌي لكان وچون كهين. كيدے تسبيح كيدے سَجاد رهيا، كيدے قسمت كيدے أزاد رهيا! - صورت مُرشد والا سرتے بار سَهين.

کیدے ذکر کیدے وَت فکر کِیا، کیدے شکر کیدے وَت صبر کِیا! - هر بولي سڄڻ نِت بول رهبين.

ڪيڏے هل وَت ڪيڏے هنگام رهيا، اندر باهر سرتا اقدام رهيا... - اِهِين نال اُتِين اِهِين نال بَهِين.

"سَچُّل" هادي تَيڪون اِها ڳاله ڏسي، اِتان اتان اِها وت چال ڏسي.... صعفے صحفے تيوان كِيتي بخشش جَهِين!

کاني ۸۲.

ڪوئي نهين سنڌ نڌان، جلدي آء چڙه سولي تے. مرد ٿيوين، مردود نه ٿيوين، ٿيوڻ اِٿان سالطان. مست اتے معراج اِهوئي، متان ڪرين ارمان. سورهي ٿيون آء " سنچال" تون، گوءِ اِهو ميدان.

کانی ۸۷

اِس بازی وچ سر بازی هے، سر دیون سرفرازی هے۔ اِهو عشق عرض نیازی هے:

وَت شاهي عِشق لَكِاوَنُ كِيا! وَت تَيكُون آپ ڇُپاوَنُ كيا!

آپ كنون گذر تُون كردا نهين، أور سُولي اوپر چَرَّهدا نهين ـ مرد كنون آگ مردا نهين:

وَت عاشق نام سَذَاوِنْ كِيا! وَت "أَنَا الْحَق" الأوَنْ كِيا!

جے سر ڏيوين, سانگا ڇوڙين, وچ وَحدت دے دوئي ٻوڙين۔ سيگ سياپا سارا ٽوڙين:

نينهن شهان نال لاورَح كِيا! وت إس جُلي وچ أورَح كِيا!

ول پیر پچُون تے ٹرٹا نهین، وَت آیسا سودا کرٹا نهین۔ وَت موت کنون ہی درٹا نهین:

وَت بار برهم دا چاوڻ كِيا! وَت در در آپ پناوڻ كِيا!

عاشق هوكر نويت مارين، اپڻا سر صحيح سنڀارين ـ ٻانهپ والي ڳاله وسارين:

سر دے وال مناوح کیا! وت آپ نے خلق کلاوح کیا!

تي تيار تماشا لاوين, "أناالحق" كلام الاوين-سُولي أوپر أپ سلاوين:

خيال خودي دا كاوڻ كيا! وَت طرح اِسي وچ تاوڻ كيا!

او كتلے ڏينهن غلامي وچ؟ وت سارا روز سلامي وچ؟ كيون آپ گهتيوئي خامي وچ؟

وَت سُولي سِر سلاوڻ ڪيا! وَت آپون آپ اگهاوڻ ڪيا!

عشق دے دیرے عاشق آ, سارے سرِ دی لھین سما۔ اِس بازی دا عَجب بَنا:

وَت كُلِّي كُلِّي وِج كِاوِنْ كِيا! وَت آيسا سِرٌ سُتُاوِنْ كِيا!

دين كفر كنون منزل چاوين، "هأو" تي "هأو" دا حكم هلاوين - پير ولاوين:

وَت پير اِسي در پاوڻ ڪيا! وَت گهٽي گهٽي آپ گهمارڻ ڪيا!

عاشق هو نِشاناً ٿي، يَڪدل يار يگانا ٿي۔ عالم وچ بيگانا ٿي:

وَت تَيكون آپ لَجاوڻ كيا! وَت آيسا كام كماوڻ كيا!

وَه عشق دے کُوچے آیا ہے! وَه کَیسا قدم اُٺایا ہے! هئڻ درسن سارا پایا ہے!

"سَحُل" سِر دے، أب بچاوڻ كيا! وت جوشان جي جُلاوڻ كيا!

کافي ۸۸

بسطامي كيهي بات كهي! كوئي سمجهڻ والا هوءِ "انااحمد بلا ميمي"، إهو سرور حرف سندوءِ .
"سبحاني ما اعظم شاني"، پير نه ترڻا پوءِ .
فرمودے "ما رايت إلا" دے، كل لهے اے كوءِ .
"ليس سوي الله" سخن جنيدي , سالِك سمجهے سوءِ .
"أسجدوني" تبريزي أكيا، وچ عليل الوءِ .
"أسجدوني" تبريزي أكيا، وچ عليل الوءِ .
وچ چوگان حسين حلاجي، غازي ماري گوءِ .
أندر باهر آهين هيك دي، هے إها هاءِ هوءِ .
مَڇلي أب كنون هے غافل، پاڻي كر كر روءِ .
"سَچُل" صبر اتاهين كرڻا، سيكنهن منورت سوءِ .

ڪاني ۸۹

كڏان شاهم آمير بڻينداهيئين، كڏان پير فقير سڏينداهيئين.

كُذَان آپ وچ صلح كريندا هيئين، كُذَان آپ دے نال لڙيندا هيئين. كُذَان هوكا سچ قريندا هيئين، كُذَان سولي آوپر چڙ هيندا هيئين. كُذَان هيئان كفر ايمان منيندا هيئين، كذّان آيت مُصحف پڙ هيندا هيئين. كذان "سَچُل" حاكم هوندا هيئين، كذّان آپے دهل وَجيندا هيئين.

کانی ۹۰

آک عشق تُون عالم دے وچ، کیها سیر کریندائین.

کذان قاضی، کذان مُلان، کذان مست مریندائین.

کذان هوکا هوک قرئیندئین، کذان چوٽ چلیندائین.

کذان لیلی، کذان مجنون، کذان سبق پڙهیندائین.

عاشق، عشق، معشوق هکوئی، اکیان آکے آزیندائین.

کذان ساک سلوکی هوندئین، کذان "سَچُل" نال لزیندائین.

کافی ۹۱

تَيلّيان چُشمان كيتا چُور...

كنهن نون أكان ڳاله اهين حال دي!

بلے شاهہ کون بیراڳي کیتوئي، جنهن دا شهر قصور .

ناز نَيٹان دے نال پيارا ، سولي چاڙهيوئي منصور .

خُوني نَيڻ تَيڏے ، کيڏا کيتا ، 'کرمل' نال کلور!

سرمد نُون لت ڏے کهايوئي ، وره نيتا وَهلور!

شمس الحق دي کل کلايوئي ، ملکين وچ مشهور .

قتل تُساڏا تنهان قبوليا ، جے هوندے وچ حضور ،

سنچُو "حيرت دے وچ هووين ، بئے محو کرين مذکور .

کافی ۹۲

ڪروڙين لک پڙه ڪي، تيكون سر سات كِيا كِيتا؟ نمازان پڑھ پڑھ کے روزا تر، اِسي طاعت كِيا كِيتا؟ كِيا نفسي كيا قلبي، كِيا روحي كيا سِرِي؛ كِيا خفي كِيا إخني، إهين درجات كِيا كِيتا؟ مکی کی طرف حاجی هوکے، زیارت کعبے دے کیتے: چُلے بَیت المُقدس ڏهون، ڪعبه قبلات ڪِيا ڪِيتا؛ گلين دا پوش ڪر ٻيئين, تہ "مَين صافي هُون صوفي هُون"! مُكر دے تاج سر پاكے، دغل دلقات كِيا كِيتا! رجاعت خلق دے کیتے، وَظیف ورد پڑھدا هئیں؟ گهتیدئین مُک آتے برقعی اِهین رجعات کِیا کیتا؟ گوهی سرره بنیندائین، بدایندئین بند حرفت دے; کُھے هرکوئی آڇا فقراء اِهين حِرفات کِيا ڪِيا؟ شرف شاهی دا گم کیتوئی، قدر آپٹا نہ جاتوئی; أكيندئين " لا إلله إلا الله ", نفي إثبات كيا كيتا؟ مُنيندَئين وال تے داڙهي، چڙهيندائين هاٿ ڪا چوتا; كُلهے تے چاؤندئين كُتكے، إهين فعلات كيا كيتا؟

جماعت جوڙڪے بينئين، مسلے اس ڪون بتيندائين؛ كيا مسلے، مسائل ڪيا، اهين جماعات ڪيا ڪيتا؟ تکٽ اڇا ڪسب هوتا، ڪيا يارو رے اَن حد هئے؛ ديکا تم نُور ڪا شُعلا، توهم تجلات ڪيا ڪيتا؟ شناسا بُڻ يقين ڪَر، تا ٿيسي پڇے حاصلت ڪائي؛ دوجهي حيل گري هوسي، ادب اوقات ڪيا ڪيتا؟ توجهي حيل گري هوسي، ادب اوقات ڪيا ڪيتا؟ "سنچل" سر آپڻا ڄاڻين، پڇاڻين آپڻي صورت; تون ڪيا هيئين، تے ڪيا ٿيسين؟ دگر ڪرامات ڪيا ڪيتا.

ڪافي ٩٣

پهرين لک قبائين تُون... يار، آلا آلا، وو يالا يالا! تُون هين جو منصور سدّاوين، "آناالحَق" فرمائين تُون. آپ ڪُون آپ سڃاڻ جو ٻيٺئين، شاهم گدا سدّائين تُون. ڪڏان ڪريندئين ڪم شتابي، ڪڏان مُدُت ترسائين تون. ڪڏان نڪالان عرض ڪريندئين، ڪڏان سو پهري پائين تُون. سيَچُو" موليٰ نه پاسے آها، آکين تُون آکوائين تون. "سيَچُو" موليٰ نه پاسے آها، آکين تُون آکوائين تون.

ڪاني ۹۴

سُهڻا ڏوجها نہ تيسين... جوئي بُڻين، سوئي بڻين، ميان، عشق اُواز جو اُندوئي، اهو سو شال وُڻين سو وڻين، ميان، اَپڻے وچ اَپے اُندائين، بيا تہ ڪوئي نہ اَڻين سو اَڻين، ميان، اور نہ ڪوئي ڄاڻے تُساڪون، اَپ ڪُون اَپ تُون جُڻين سو ڄڻين، ميان، سَچُو "هوڪے سوين رنگان وچ، هڪو هڪ نُون ڳڻين سو ڳڻين، ميان، سَچُو "هوڪے سوين رنگان وچ، هڪو هڪ نُون ڳڻين سو ڳڻين، ميان،

ڪاني ٩٥

هرجا حڪم هلائين تُون، يار، يالا يالا! جوڳي تي ڪر جڳ وچ آڪر، انگ ڀيوت رمائين تُون. رنگان رنگي ويس جو ڪرڪے، ڇپر اِتان ڇمڪائين تُون. جوين جلوه ڪرڪے آندئين، آپ نچين نچوائين تُون. نعره مار " [ناالحق" والا، بر سردار چڙهائين تُون. آپ ڪون آپي لاء ڪي ڏکالي، "سنچُر" نان ۽ سڏائين تُون.

كيهے أك سُتُاوانئين ڳالهم, وے! مين شرط پئي أن وَج وَج شهر دے.

آپ آواگه، وچ غوطا ماريم، پڇے وَلَنْ دا خيال وساريم - چڪ پَئي قيل مقال، وے.

آء آچانڪ وچ پَئي مَين، لڙ لهر نال هڪ ٿئي مين۔ پهريم ويس وصال, وے.

تانگها لنگه کر پار پیوسے, تن من لهرین وچ ڏتوسئے۔ جوٺے ڇوڙ جنجال, وے.

ایدون اودون اواز جو ملیا، سر نے اکر سارا جُهلیا۔ هادي والزا حال، وے.

۔ توہے وانگر ثب ڳئي مين، ساري سڀ پَروڙ پئي مين۔ "سَچُو" دست وکال، وے،

عشق كرے آل آلان... مَيدّي دانيان, وے.

عاشق اِینوین قِرن اداسی، جیوین باغ بنا بُلبُلان... میدی دانیان، وے،

تیغ عشق دي تیز تکیري, قتل کرے کل کلان... میدي دانیان, وے،

طرف محبوبان دے مُشتاقان دي، پوندي وَجے جُل جُلان... مَيدي دانيان، وے.

محبت تَیدّي مشهور هوئي، هوڳئي هل هلان... میدّي دانیان, وے.

سر سُولي تے سالڪ سرهے، غازي ڪرن غُل غُلان... ميڏي دانيان، وے.

اِهے آرانیے عاشقان نُون یانوین، مُول نہ جاٹین مُلان... میدی دانیان، وے.

گلا غیبت خار ملامت، سر غازیان گل گلان... میدی دانیان، وے،

صاف "سچيڏنا" عشق دا مشرب، ڀول نه ٻئے ڪنهن ڀُلان... ميڏي دانيان، وے.

کانی ۹۸

پُتلے دے وچ ڳالهيان، يار كريندا كيهيان كيهيان! سے عجب جيهان!

تند تهین دی دست سڄڻ دے، سو ڪريندا چاليان. آپ هليندا آپ چليندا، رنگ ڏيکن رنگ واليان. ڪنهان پُتليان نُون خرق ڏيندا، ڪنهان نُون ساڙيان شاليان. ڪئي ٻوليان آپ ٻوليندا، هڪ هويان هـڙ تاليان. بَن بازيگر ناچ نچيندا، ڪڏان نه هونديان خاليان. پُتلے آتُون نام "سَچُو" ڌر، باتيان ڪرين ڀَرجهاليان.

ڪافي ٩٩

عشق كنون قاضيا، مين پيرين پايان ڇيريان، هٽ بزارين ڳلي ڳلي وچ، قوكے ڏيوان قيريان. عشق واليان نُون روشن هويان، اِهم راتيان انڌيريان. عشق ديان هونديان سُڻو سنيّان، اِهم ڳالهم آويريان. جان جسم ديان ڏوهين جماعتان، ٿئي اَن تَيْ اَن مَين تيريان.

فوجان حُسن ديان سر "سَچُو" دے، أوَ چڙهيان سر سيريان.

کافی ۱۰۰

سر اسادے سانون، مُیدّي دانیان وے! کھیا لحاظ لوکان دا اسان نُون۔

سردي تمنا ڇوڙ ڪراهُڻ، عشق دي بات الاورُخ.
آپ سهي ڪر حال'حلاج' دا، سر ميدان سٽاورُڻ.
سانگے سٽ ڪر، ڪم ڪنهان دا، ڏيک اجل ڏهون اُوڻ.
عشق صادق 'منصور' دا هيئي، بازي گم بناوڻ.
سر ميدان دے جے تُون مُڙندئين، هيئي اُپ لڄاوڻ.
"سَچُو" سارا ئي مشڪل بازي، عاشق نام سڏاوڻ.

کافي ۱۰۱

"أسان هيئون، يار، أسان هيئون، يار!" إها ڳالهم سيُريان دي،

عالم اکِون کِالهم باطن دي، نهين ڪَرڻ اِظهار. ڪِيُون تُون پڇدئين، ڪنهن ڪنُون؟ اول ٿِيوِين هُشيار! "سَچُو" وچ سنچ دے ڪِيتا، "اناالحَق" اِقرار،

كل إهين كل پئي... ميذي دانيان وے ـ صورت مورت هڪا جاتم.

سمع بصر وچون، وے میان، سر اِهین دے، وو۔ اِها جو اتکل پئی ... مَیدِّی دانیان، وے. دم الف نُون، وے میان، آدم کیتا، وو۔ اِها عجائب آل پئی ... میدی دانیان وے. طاهر دیکڻ، وے میان، غیر الله دے، وو۔ خلوک جهوک کنون جهل پئی ... میدی دانیان، وو. جهوک کنون جهل پئی ... میدی دانیان، وو.

سوئي ڇوڙڻ، وے ميان، نهين مناسب، وو۔ ڳاله جوئي ڳل پئي... ميڏي دانيان، وے.

نال يقينے، وے ميان، صحي "سَچُو" دي، وو۔ ايدّاهين آهل پئي... مَيدّي دانيان، وے.

کتے وے عشق تُون جایا هیئین! هُنُ اَک کِسے دا نپایا هیئین!

كيهے كيهے كم كريندئين! مُشتاقان نُون مُوت مُريندئين - سُولي تے مُنصور چُڙهيندئين، "آناالحَق" آلايا هيئين . تَيدي جاءِ محان نہ كوئي، لامُكاني سير حِتوئي - حيرت وچ اے دل گهتيوئي، كس بُحري كر آڏايا هيئين؟ حيرت وچ اے دل گهتيوئي، كس بُحري كر آڏايا هيئين؟ حيّان رانجهو هير سـڏايوئي، كتان ليليٰ نام ترايوئي، مجنون هوكے پوش چڙهايوئي، آنگ ڀيوت رَمايا هيئين. مجنون هوكے پوش چڙهايوئي، آنگ ڀيوت رَمايا هيئين. "سَچُو " تِيوِن مسِكين نمائے، آلله تُساكُون مَين گهر آئے! تيرين مسِكين نمائے، آلله تُساكُون مَين گهر آئے! تيرين مسِكين نمائے، آلله تُساكُون مَين گهر آئے!

مُوليٰ مُوليٰ، رے، ویکو سڀ مُولیٰ!

"خَلَق الاشياء و هُو عَينُها", تي ڳاله إهين دا ڳولا. خلق الإنسان عَلي صُورتِه"... يَن مِرَّيوتِي يولا. "مَن عَرف نَفسنَه فَقد عَرف رَبه", رمز إهين دا رولا. "مَن عَرف نَفسنَه فَقد عَرف رَبه", ساز "سنَچُو" إهو چولا. "الانسان سِرِي و انا شَرِه", ساز "سنَچُو" إهو چولا.

ڪافي ١٠٥

آپے شاہہ آپ گدا، آپے آمیر الامراء.

آپے دیء آپے پَیو، آپے پُتر آپے ماء.

آپے زال آپے مُڙس، آپے ڀیڻ آپے ڀراء.

آپے مَوج آپے لُهر، آپے حُباب تے آپے دریاء.

آپے ترتی آپے کرسی، آپے "سَچُو" سیر سَماء.

کافی ۱۰۶

الحَق الحَق هُو الحَق هُو، مالك المُلك بع كُمان هُوا.

هَنْ ظَاهِر كيسا يار هُوا، اِس دم دم وچ ديدار هُوا؛ اِينوين آيسائي آسرار هُوا، اِينوين سرّي سرّ انسان هُوا،

اس جا تون اِس جا آیا هے، اس لعلی رنگ بنایا هے: اوئی سپ وچ شاهہ سمایا هے، هر شاهه گدا حَیران هوا.

سُنْ حيرت وچ حيراني هے، اے مُشكل نا اُساني هے؛ مُيدًا جان جُثا سڀ جاني هے، اِس صورت وچ سيران هُوا.

جَيكُون اِس مَے دي مُخموري هے، تِس درجا پايا منصنوري هے: چڙه چوٽ چلاوے سر سنوري هے، اِهو مُردان دا مُيدان هُوا.

آهو يار ٻيٺا گلذارے وچ، اهو سير ڪرے سنسارے وج، اوئي باز چَلے بازارے وچ، آوئي لاشڪ لامڪان ها.

كَهِينَ مذهب دي الله نهين، "وَهُوَ" كِس كُون أَكَاه نهين؛ "بن كام فنا في الله نهين"، إهو مرشد دا فرمان هُوا.

هو مرد آوین صف مردان وچ, سر سارا پاوین میدان وچ أء گوءِ مارين اس چوگان وچ، اهو دين، اهو ايمان هوا. تُونِ "أَنَا الْحُقِ" نَعِرا كُن "وَهُوَ" نَازَ دَا نَقَارا كُن: پچے آپٹا نور نظارا کر, اے سئولی دا سامان ہوا. او كتلے ڏينهن گدائي و چ, وت هووين يار جدائي و چ. هُڻُ أوين خاص خدائي وچ, اوئي سارا جڳ سُلطان هُوا. كَّذَان شمع كُذَّان يروان هوا , كُذَّان دام كُذَّان وت دان هوا ; كذان دانا كذان ديوانم هواً، اهو برهم دا بيان هوا. هے مُرشد خواجہ عَبدالحَق، نَهِين عَبد أَهُو هُم حَق الْحَق: هے دونون جُگ سون لاتعلق، میرا پیر بُحر عرفان هُوا. هے نام "سَچُو" دا ذاتی وچ، هے سارا جسم صفاتی وچ; أهو چُپسي نا دن راتي وچ، اهو اس اس كا طوفان هوا.

کافي ۱.۷

ينگ بوڙين دا إهو ناهين، شوري ڪيف شرابي هي.

سر گنون ٿيا اهو سر پيدا، اي تا ڳاله ڪتابي هي.

نا اهو خاڪي نا اهو بادي، آگي نا اهو ابي هي.

اور تا هي گوياء، سياڻو! اي ڀي هڪ عجابي هي.

عاشق آهست نهين ويندا، شاهي شوق شتابي هي.

مين ڪنون پڇو ڳاله سيائي، بره سارا بيتابي هي.

عشاقان تي مُشتاقان نُون، عشق اجهل اربابي هي.

"سَچُو" صبر اِتاهين ڪَرڻا... نا ته وچ خَلق خرابي هي.

کاني ۱۰۸

آكڻ مُشكل هيئي، ڳالهيان يار ديان، ميان. "صُمُّ بُكمُّ سالك آها، قرب والے كيئي. بار بره دا كَهين نه چاتا، فال آدم سر پيئي. ظاهر كرڻ واجب ناهين، "سَچُو" رمزان سيئي.

کانی ۱۰۹

پُڇدا عشق نهين پوشاڪي... هاريا، ڇرڙ اِها هوشناڪي.
اِبا " ڪِيتي ڪُل عشق ڪنون، يارو عرش ڪرسي افلاڪي؛
اهو بار بره دا چايا، خاص ويچارے خاڪي.
العشق نار يُحترق " اِهو هيئي سڀ هلاڪي;
نيست نماڻي جے ٿيون، يار اُٿان اوطاقي.
جَٽ ڄَموٽ دي جاءِ نهين، ڪئي ڪامل ڪرن قزاقي:
سڪ سندان نال نہ ٿيوے، محبت نهين مزاقي;
علم پُڙهايُس عالم ڪُون، ميان، بره بڇايُس باقي،
بره تِنهان ڪُون بَخشِش ڪيئس، جے مست هوون ميشاقي،
اهين فَڪر ڪنون جے فارغ هوئے، تِنهان تے طمطراقي.
"سَچيڏنے" ڪُون مَے دے ميون، سرڪ چکائي ساقي.
"سَچيڏنے" ڪُون مَے دے ميون، سرڪ چکائي ساقي.

هڪ مَين نهين، جاني تُون هين... ڏوجها رمز چليندا ڪُون؟
ثو تو تو تڪڙ نال تماشے، ڏوجها طبل وڄيندا ڪَون؟
عاشق بڪرا معشوق ڪسائي، ڏوجها ذبع ڪَريندا ڪَون؟
تسبيع قردي مَن نَهين قردا، ڏوجها مَئڪا قريندا ڪَون؟
حَسن حُسين شهادت پائي، ڏوجها قتل ڪَريندا ڪَون؟
سَچُو" هي مسڪين آلله دا، ڏوجها رام رجهيندا ڪَون؟
سَچُو" هي مسڪين آلله دا، ڏوجها رام رجهيندا ڪَون؟

کانی ۱۱۱

نہ کوئي مُين نہ کوئي تَين، تِيون گم اِتان ہے دم نہ قرب نہ کوئي بعد نہ کوئي هجر نہ کوئي جَمّ، نہ ورد نہ کوئي درد، نہ کوئي هم اتان غم، نہ جسم نہ کوئي جان، نہ کوئي دم اتان دم، نہ بنت نہ کائي رَت، نہ ماس نہ کوئي چم، نہ غير نہ کوئي وير، هرجا هوئے هم، نہ غير نہ کوئي وير، هرجا هوئے هم، اهو اندر آهو باهر طالب تيون اِتان تم، سَيُو" سٽ وچُون اے هستي، اتاهون غير هووے رم، سيُور" سٽ وچُون اے هستي، اتاهون غير هووے رم،

مستان كيون ماريوئي، وو مولي، ميان چگا كيتوئي. شاه منصور نون دار چُڙهايوئي، شمس الحق دي كل كلايوئي. ميان چگا كيتوئي.

عاشق نون عشرت سر ڏيوڻ دي، محبوبان نون ڪار ڪُهڻ دي سکايوئي۔ ميان چڱا ڪيتوئي،

'سَچُو" كُون آپنے كول بِلهاكے, بيخودي دا جام پلايوئي۔ ميان چگا كيتوئي،

کافي ۱۱۳

كيها شك گمان, دانيان و ... سڀ كهين صورت سير تُساڏا.

لک پوشاکان کرکے عاشق، کیتوئی هم حیران، شاهه منصور دا سر کپایوئی، ملهه کرا میدان، او پی تُون هین، آپ کرین آرمان، ملان تی کر دیوین فتوی، آپ تیوین قربان، ملان تی کر دیوین فتوی، آپ تیوین قربان، سنچو هویا نام تسادا، کریندئین آپ بیان،

ڪافي ۱۱۴

جهگ منگ جه گرا عشق منجایا، عشق آلانبا لایا هے.
سئولی تے منصور چڑهایوئی، جنهن "آناالحق" آلایا هے.
فکل نال فرعون بوڑایوئی، جنهن آلله رب سندایا هے.
اَدم دے وچ آدم پیدا، آدم وچ سمایا هے.
تیدے قصے دا آنت نہ کوئی، شاهنشاه سندایا هے.
عشق تسادے آنبہ لایا، دونهان روز دُکایا هے.
تون طبیب هئین من میدے دا، دے بُکی تن لایا هے.
تون طبیب هئین من میدے دا، دے بُکی تن لایا هے.
"مین" وچون "مین" پیدا هوئی، اے جگ "مین" آپایا هے.
کوئی هووے جو ملین کون مارے، "سنچو" سنچ آلایا هے.

کاني ۱۱۵

حق تِيا اِثبات جدّان، تَدّان كُم هويا اِهو دعويدار. تي منصور كريسان هك دن، "آناالحق" اِظهار. عَين كيت تُون اِتان گذارين، له ڳئي گرد غبار. زنگ لٿا ظلماتي والا، ذاتي نور هويا نروار. لنگه ڳئے جو دينهن خزان دے، كليا باغ بسنت بهار. يول بنا هئ حق سنجاتا، "سَچُو" سارا سڀ سنسار.

کانی ۱۱۶

مَوجان ڪيئي لک گونا گون، ٻيلي، اَوَ تکيران پَيُان. ڏيک احوال اساڏا سارا، ڀڄ ڳيان سڀ سنييّان. دين دُنيا ڪَئُون ٻاهر پَئيان، شرم حَيا ڪَنون ڳئيان. "سنچُو" دے سِر سانوڻ وانگون، نينهن ديان نديان نيّان.

کافي ۱۱۷

آتش عشق دي آنبوهم كيتا، چڻگان ٻاهر پيان، وو،

اگد دا شعلم ويك كراهن، يج ڳيان سڀ سنيّان، وو.

اڏريا اَتش عشق آرانيا، ڏوڙيان تابش تيّان، وو.

متا عشق ميّدي دل آتے، رمزان كيتيان ريّان، وو.

باهم برهم دي يَرْكا كيتا، آپے دل ٿي ديّان، وو.

لڳيان قناطان "سنچو" سنّج ديان، آ نيڻان تے نيّان، وو.

کاني ۱۱۸

یک دن ایهی، یک دن ایهی، تان تان، مولا، تا نہ رهی. خاک منی دا بُترًا بنایوئی، وچ پکی پردیهی. پاٹی پیندا داٹا چُڳدا، ذات نہ جاٹان کیهی کیهی، کُل اِهین دی کل نہ کائی، سمجھ اُسان کُل پیئی پیئی، هے جگہ سارا خواب نشانی، سمجھ " سنچُو" تُون ایهی ایهی،

ڪافي ۱۱۹

بول پکي پرديسيئڙا، وي، تُون ڪهڙي ديسون اَوندئين؟ منهن وچ مُرلي پيرين گهنگهرو، ڳلي ڳلي وو وڄاوَندئين. اٿون آيا هين پيرون ننگڙا، اِٿان پادر پاوَندئين. جڏان تُون اَيون يوند محل وي، تڏان ڪيا ڪجه کاوندئين؟ چڏان تُون اَيون ڀالاپڻ وچ، هر ڪسي نُون ڀاوَندئين. چڏان تُون اَيون مدد گهر وچ، وعده نت ڀُل جاوندئين. جڏان تُون آيون مدد گهر وچ، وعده نت ڀُل جاوندئين. "لال!" موهن!" لڄ نَهين آوندي، ذره نَهين شرماوندئين! سيَچُو" ذات صفات دے آندر، سهجون اَو سَماوندئين.

کاني ۱۲۰

كيون تُون أب لكينداً, سائين... كيون تُون أب چُپيندا, وع.

طرحين طرح هڪائي ٻولي، آدم وچ آليندا، وي. نوعان نَوع تماشا ڪيتا، آوران چال چليندا، وي. آپ سليندا، وي. آپالحَق" آليندا، سيُولي آپ سليندا، وي. هرڪنهن مظهر ظاهر هوسين، رنگان وچ رليندا، وي. "سيَچُو" دے وچ تُون هِين سائين، سارا سر سليندا، وي. "سيَچُو" دے وچ تُون هِين سائين، سارا سر سليندا، وي.

كافي ١٢١

آپے سیر کریندا, مولیٰ,

آپے سئیر کریندا, وو،

جوڙ تماشا مل ڪر دلبر، چه چپ نال چايندا، موليٰ. هر ڪنهن صورت هر ڪنهن ٻولي، عَينُون عَين اليندا، مَوليٰ. "سنَچُو" سچ اِهوڻي هيڻي، يول ٻئي نه ڀُليندا، موليٰ.

کافي ۱۲۲

بُت اهوئي ضايع تيسي... اول آخر يانوڻا. ضايع كنون اڳ مايہ تيوين، "اناالحق" الاوئا. مستان دا نام نصيب هيوئي، پڇے اڳے هڪ ڄاڻڻا. عشق لهر دم جتان ماريا، غير نہ اتان اَڻڻا، خاكي اتے نظر نہ آڻين، اپڻا سر سنڃاڻڻا. خاكي اتے نظر نہ آڻين، اپڻا سر سنڃاڻڻا. صوفي هوكر صافي پاوين، گهرا گرد ادّاوڻا. "سنچل" سئولي اتے جاوين، جے تُون درسن پاوڻا.

کافی ۱۲۳

گم هوئیان مین مُدغم هوئیان، اِهین سُهنّے دے وچ گم هوئیان، خاکی جسم وچ مین تا نهین هان، اصل کُنون مین تا دم هوئیان، لام کانی سیر اسالاً، هر جا حاضر هم هوئیان، الله وچون بنده بنیا، اِهین گالهین پُر غم هوئیان، جیلاے کیدے اهو آها، چاخ "سَچّل" اَتَم هوئیان،

کاني ۱۲۴

جاني سوتيدًا جمال،

كيها كيها هوندا!

ذرے هوندا شکر شیرین، ذرے زهر زوال. ذرے آندا خوش اسائون، ذرے جيء جنجال. دیکڻ دے وچ جوئي آندا، هیئي سو خیال. سئ "سکچل" یار مینون جو کیتا، اهین دے نینهن نهال.

کانی ۱۲۵

سادے ویڑھے وسدا یار, وے!

" وَ هُوَ مَعَكُم " إِهَا إِشَارِت، دور نَهِينَ دلدار، وع. اندر هِكو باهر هِكو، صُورِت لَك، هُزَار، وع. آندر هِكو باهر هِكو، صُورِت لَك، هُزَار، وع. آپ اِك لِكونِي قُردا، آپ هويا إظهار، وع. جيدَے تيدے سُهِلُ دا هے، " سَجُل" سڀ سِينگار، وع.

کاني ۱۲۹

دیکین یار تماشا لایا... جے کجہ هووے حال، وو. حیرت وچ همیشہ هووین، کل چوڙین قبل مَقال، وو. خاص خیال اهین دے باجهون، جیوئ اِت جَنجال، وو. "مُوتُوا قبل آن تَمُوتُوا" باجهون مَرڻ مَحال، وو. دین کفر کنون مَنزل چاوین، هووے ئی خاص خیال، وو. دین کفر کنون مَنزل چاوین، هووے ئی خاص خیال، وو. تیدائی وچون دون نی دیکین... غلط هے ئی آ مثال، وو. "سَـچُل" کنون زهد چُڙائین، بَخشین اهو احوال، وو.

کافی ۱۲۷

مُتان كَهِين لارے لڳين، وو لڳين، هے بازے بازيگر دي، ميان! كم أسي عاشق أها, ڳالهم أصلُ دي اڳين، وو آڳين. اے سڀ هے ني قرتيان قاهيان، تار طلب دے تڳين، وو تڳين. تذان تيسين كنار يار دے، جذان يول إهے سڀ ڀڳين، وو ڀڳين. عاشق هوكر تي ديوانه، مار بره ديان كڳين، وو كڳين. عاشق هوكر تي ديوانه، مار بره ديان كڳين، وو كڳين. سر "سَچُل" دے آ كراهئ، ميان، نينهن دي نوبت وڳين، وو وڳين.

اِت نَهين وو ڪِت نَهين، اِيهو يار جو اليندا اليندا. عبرت ويكو يار دي، ڪِيهي چال هے چَليندا چليندا. اَپ كُون دلبر اَپ كُنون، كس واسطے پليندا ڀُليندا. گوشے گهن كر كِذَان روندا، كِذَان هم نال هسيندا هسيندا. كُذَان نٽوا كَذَان بِهُا، كِذَان بازي يار بڻيندا بڻيندا. كِذَان نٽوا كَذَان يَهنون، سوين نام سڏيندا بڻيندا. رانجهو هير تے ليلي مجنون، سوين نام سڏيندا سٽيندا. كيري هو كے صرت والي، گڙا "سَچُو" ناچ نچيندا نچيندا.

كاني ١٢٩

مين ناهيان، مين ناهيان،

قسم سچے صاحب دي.

"أهيان" وچُون "ناهيان" تينديان, "ناهيان" وچُون "أهيان". طلسم نقش نقاش پڇاڻين, ويکو رنگ الاهيان. غوطے دے وچ غوطا مارن, ڪيئي ڪج ڪلاهيان. اهين ڪوچے وچ سئٹو سننيان, گم هويان بادشاهيان. شاهر محمود دا مال لٽيونے, "سنچل" سچ سپاهيان.

کانی ۱۳۰

مُرخ خیال دا، سُٹُو سنیان، پائون پرے نہ دردا. جاءِ نَهِین، اَشیان نہ تَنهن دا، هیرک نَهِین کس گهر دا. جاءِ نہ کائی جمعیت تنهن کون، کردا کام گذر دا. زنده ذوق همیشہ هوندا، کڏان مُول نہ مردا. لهر جهین وچون الریا آیا، بحری شوق بحر دا! قردین نال دیندا سو قیریان، چوت برابر چڑهدا. آپ اوئی اختیار والا هے، کس مکان نہ کردا. هُوا هُوا دے وچ وج پوندا، ناهین خط خبر دا. شرکا درا دیگر دا. شکوا دے وچ وج پوندا، ناهین خط خبر دا. سیکے سیکے ناریکی نہ روپ تهین دا، نا امکان نظر دا.

کاني ۱۳۱

منین کوئی نہ اسالای گاله... اِهو افسوس اسائون رهندا!
دشت بکلا لاے اسان جو ویندے، کوئی نہ جلدا نال.
کذان دی اسان لایکدے آندے، دردمندان دی چال.

مرح جیوح تے آو خ جاو ک۔.. پووین نہ اِهین خیال.
لایندئین صلاحان لوکان نون کیھیان؟ "سَچُل" تُون آپ سنیال!

خود هے آهوئي خود هے، نَهين آور ڪوئي اليندا. طرحون طرح تماشا أپٹا جو أپ كريندا، منصور هوکے ویکو سولی اپر چڑهیندا. عاشق ٿيوے آپ تے ڏيک حسن آپڻي ڪُون، نعرا "انالحق" دا وچ بیخودي مریندا. کی وصل کیا هجر وچ آپے جو آپ هوندا, وَت عشق دے النبے اسمان پر ادّیندا. ميكون قسم مصحف دي هوئي قسم هادي دي, نَهِين دوسرا بي كوئي اوئي ڏيکدا سئيندا. موسىٰ، فرعون هڪو اِهو ڀول ڪوئي رکيا هے، 1هو سڀ ڪهين صورت وچ ٻوليان لکين بوليندا. كافر مؤمن أهوئي، اون وچ نَهين تفاوت، سودا سلف تهين وچ آپے جو آپ ڪريندا. عالم تی چڑھ منبر تے واعظی رعظ سٹاوے، مُلان بي هو مُسيت وچ بانگان بُلند ڏيندا. خدا كس جا نهين ڇپدا, الله جگ لوك سارا هي نہ کوچی نا ڳلي ڇُپدا, آلله جڳ لوڪ سارا هے. بَهرجائی ہی حاضر هے، آندر باهر ہی ناظر هے، اكين كولوت ظاهر هے، الله جبَّ لوك سارا هے. کهان دعوت کی درویشی، کهان دردون سے داریشی، كَهان ركداهيبدكيشي، الله جكِّ لوك سارا هي. كَهَانَ لَكُ وَرِد پُرِهِدا هِي كُتْ آيِتُمِ نَالَ لُرِّدا هِي. كَهان خونناب كردا هے، الله جگ لوك سارا هے. کهان بازیگران بازی، کهان میدان دا غازی، كَهان مُفتي كَهان قاضي، الله جكِّ لوك سارا هے. ڪهان دلقي گداگر هے، ڪهان پيري مجاور هے، كهان سلطان سرور هے، الله جك لوك سارا هے. کهان کر دېدېے لشکر، پکڙ دے زور هر کشور، كَهان أحمد كُهان حيدر، الله جكَّ لوك سارا هے.

كِهان هے شان شاهي كا، كِهان درج سپاهي كا، تَماشا خوش إلاهي كا, الله جكَّ لوك سارا هي. كهان" هُوهُو" كريندا هي، كهان نعرا مريندا هي، كَهان سلي چڙهيندا هے, الله جڳ لوك سارا هے. کهان کرتا هے بیداري، کهان کرتا هے لک زاري، كَهان چلتا هے خُمّاري، الله جكِّ لوك سارا هے. كَهان هے عبدہ سارا, كَهان اسكندر و دارا, كَهَان " أَنَا أَحَمِدِي " نعراً , الله جَكَّ لُوكُ ساراً هَجٍ . کَهان اوئی پنت کے اولے, لکین لک بولیان بولے, يڳے سڀ غير دے ڀولے, الله جڳ لوڪ سارا هے. کهان مست و موالی هے، کهان هر کس دا والی هے، كُهان "سَچُو" سُوالى هے, الله جگه لوك سارا هے.

ڪافي ۱۳۴

دل اَپلي سنڀال، تَيدًا عشق كِت لكا!

دین کفر نے کل مذاهب، هیئی سو سارا نگا. سروپا نی اگهاڙا، ورهم سارا هے وڳا. "وَنحن اقرب" سُنُ "سَچُو" میان، هیئی سون کُون لڳا.

ڪاني ١٣٥

"مَين" أَن كِئي، وو، أَن كِئي... إهو شاهم جو بوليندا. أي سنُخن آيلي، أهو سوين طرح سليندا. أيلي صورت سهلي وتدا، وت آپ كُون دُكيندا. عاشق تيوے آپ تے، آپے عين اڙيندا.

ڪافي ١٣٦

كِتْ مُريد محبت والا, كِتْ سو پير بليندا.

لک مظاهر جوڙ کے, اٿ "سنچو" نان ۽ سنڌيندا.

کيهي کيهي ساڏے نال، لنون وے سڄڻ" چا لايوئي! درد مندان دي داڙي دابر، هنس هنس کر اٽ جا يوئي! دامن لڳڙي نون ڇڏ جاوئڻ، نهين مناسب تنيون، لايک کے ميريان بديان، مين کنون کيون دل چا يوئي؟ عشق کي تلوار، اے يار، هوئي تيرے هاٿ ۾ سنبز، رنگين، زهردار، عاشقان تے ڀڙڪايوئي. جلوه حسن ويک کے، هوش سون بيهوش هون، جا بنجا سئڻ، وي ميان، آها ڇير چا ڇمڪايوئي. مين جو تيري هو رهي، تجه بن کوئي اور نهين، مين جو تيري هو رهي، تجه بن کوئي اور نهين، بات منا في الله کي، "سنچل" کون سمجهايوئي.

کانی ۱۳۷

عاشق يار دمامان ماريا, تيا" أناالحق" إظهار.

شمس طلوع جدّان و ت كيتا, تاريكي كون تنهن وت نيتا ـ گم تيا وو سارا سارا.

عشق جدّان أفتاب أياريا, ليكا چوكا كل وساريا- عشق جدّان أفتاب أياريا، ليكا چوكا كل شمارا شمارا.

خاكي وچون تيا حق ظاهر، جيها اندر تيها ٻاهر-سيّو نور نظارا نظارا. موج

حلاج دي سر چره آئي، تڏان نوبت نيهن وڄائي-ڪيتس قرب قرار قرار.

"سَچُو" سَع لَكاون ناهين، اے تا سِر چُپاوَڻ ناهين-شاهي سارا نظارا نظارا.

ڪاني ١٣٨

پُکنُڙا، تُون سَنيالِين آپ ڳُوڙهے ڪنون بچالين! لاکئے سُکئے لاينهڙے، وچ آکيرے جالين. داڻے ڪارڻ سَنگ تے، ڪِئن آپ ڪُون ڳالِين؟ جے مَين ڪنون پُڇين ڳالهڙي، تا اوڏاهون نا ڀالين. "سَجُو" حَرف جو حر صين والے، آپ ڪَنُون سے والين.

قاضيا, كيهے مسئلے كريندئين؟ عشق شرع كيا لڳے لڳے.

باب برهم دا كوئي نه پڙهدئين، كاغذ لكدئين بَكَے بَكَے بَكے ...و ميان قاضيا؟

مُلان دي دوڙ مسيتين تائين, عشق دي منزل اڳي اڳي اڳي۔٠٠

' سَـُچُو'' هے مسكين نماڻا، توهم تَيدّے نال تَـُجّے تَجّے. ' سَـُچُو'' هے مسكين نماڻا، توهم تَيدّے نال تَـُجّے

کانی ۱۴۰

اکیان جو کوئی کولے، نَهین سو دلبر اولی. حُون دُکیندا کُون سُٹیندا، کُون زبائون ہولے؟ "خَلق الانسان عَلیٰ صنورتِه"، ہن ہئے سب ہولے۔ سنولی آتے سمسین چرّهیے، شاهر کیئی اِهین شعلے۔ ذاتین دے وچ ظاهر هویا، یک کیتا کیها دولے! کس کیتے ، سُنُ "سَچیدنا"، چاک کریندئین چولے!

اکیان کول تماشا ویکین... صاحب صورت ساري هے.

ایدون ادون اهوئی دلبر، چؤطرف چوداري هے. کت بلبل کتے گلگل، کتے باغ بھاري ھے. كتے "بسمل" پڑهدا جُلدا، كتے خاص خماري هے. كتے گوشے گهن كر بينا, كتے شاهم شكارى هے. کتے ورد دوزائو کیتا, کتے سیل سواری مے. کتے مؤمن کتے کافر، کتے آپ پساری مے. كتے شيخ مشائخ، كتے حافظ كاتِب قاري هے. کتے مست موالی قردا، کتے چورنگ چاری ہے. کتے تخت تُکبر کردا، کتے پاک پیناری ہے۔ كتے لك لكوتى قردا, كتے مشك مشارى هے. كتے چند ستارے اوجل، كتے سم سونهارى هے. كتے هركائى بولى بولے، كتے گونگ گذاري هے. كلے سئنی، كلے شيعًا، كلے سرت سكچاري هے. کت معشوق تے عاشق کتے، کتے ناز نظاری ھے. كتے "اناالحق" دم مريندا، كتے زيادہ زاري هے. اوئی حکم هلیندا حاکم، اوئی هز کل داری هے. اوئی ناچ نچیندا ناچو، اوئی کیل کیلاری هے.

اوٹی گاوے اوٹی وجاوے، اوٹے سنک سیکاری ھے. اوئی خاک ملیندا مُنهن کُون، اوئی عطر عطاري هے. اوئی خاک قلندر بهندا، اوئی وچ هنباري هے. اوئي دانهي اوئي ڪُوڪي، اوئي مير مهاري هي. اوئى لَنْزِيا دور تزيندا, اوئى كام كهاري هے. اوئی لردا اوئی ورهدا، اوئی اهو صلحاری هے. اوئی کعبہ اوئی بت خانہ, اوئی سنگ دیواری ہے. آپے گھوٽ آپے جج اوئی، آپے سر ناري ھے. آپے احمد آپ علی ھے، آپے قرب قراری ھے. آپے عبدالحق لاسیندا، آپے نور نیاری ہے. آپے آندر آپے ہاھر... اے, او سب دیکاری ھے. هر كائى مشكل أهين دي هيئي، عين اوئي أنواري هے. کتے کیوین، کتے کیوین، میدا محب مکاری هے. جيوين چيٽ هووے هڪ نانوين, تنهن سر ڪئي گلڪاري هے. هڪ داڻي وچون سبزه برگان، لڙ، ميوه، لک ٽاري هي. اصل منی، بھے نان، رچاندي، نانوان دي نرواري هے. اصل كماند تهين وچون پيدا, كيئى ميٺ ميٺاري هے. جيون قند آتے كند مصري, كئى لك نان؛ ليكاري هے. سون وچون سو زيور ٺهندے، هر ڪنهن نان؛ اجاري هے. اوئی "سَچُو" سَج بولیندا، اوئی سبد سنواری هے.

کاني ۱۴۲

کیتی تَیدی دوری بے قراری ... بے قراری تیدی دوری کیتی، بے قراری دی کہن نون هوئی، گاله سمجهن ساری . غین دا نقط گم تیا هئن، عین کیتی اِظهاری . لک چالے وچ شه دا هویا ، هو هو حسن هزاری . خودی وچون بے خودی آئی، بت کنون بیزاری . جان دی گردش کیهی کریندئین، هوش نیندا هوشیاری . بقا باقی دی آپے بخشیس "سچو" کون سرداری .

کافي ۱۴۳

جَنهن بيلے وچ پيا، بيا ڪُل جَناور ڀَڄ ڳيا، اڳون شير پڇُون ڦيڪاري، سارا جهنگ سُٽا رهيا. سنڻڻ نال گروڙ تهين دي، بيا سيو بے وَطن ٿيا. هيڪو شير ايٿاهين ٽِڪسي، رهسي اِٿان ڪونه ٻيا. اِٿان اور دي باس نه رهندي، جِٿان شير مَڪان ڪيا. اِٿان اور دي باس نه رهندي، جِٿان شير مَڪان ڪيا. سيچُو" دا ڪوڻي وَس نه هويا، نينهن نسنگ نِروار نيا.

ركٹا سو ایک خیال، وے تُن سَمجه، سَمجه، بُد پاوین، خیال خودي سنّ جان جُلاوین، بے خودي پاوین بوجه، درد دما وین هستي چترا چاوین، تَدّان اَسئي هٿ حال، وے، دل دریا دیان ڪئي لک لهریان، بے پایان گُونا گون، جنهان وي اِهین وچ غوط ماریا، چُک پئي بي قبیل مقال، وے، عشق اٽانبر ڪُل اُڏارے، رهي نہ رسم نہ ریت، مکلمت مُول اِسي گهر پاوین، کَرسئي بِرهم بَحال، وے، هنت آتے پند پیر نہ چلٹا، اکیان کنین مت ناهم، سمجه صفاتي هر بول پُڇائين، هیئي سو ڳاله مُحال، وے، سمجه صفاتي هر بول پُڇائين، هیئي سو ڳاله مُحال، وے،

"سَچُو" اے دم هو حق رهٹا، ويسي وسر وصال، وے، حال تے قال كِسے نهين هووٹا، نا كوئي امر اعمال، وے

قيمت دي و چ كيوين أيون؟ و ج پُڇو بے قيمت كون!

آپے چايوئي بار بِره دا، زهر كيتوئي چا شربت كون.
مين اِتان حيران جو رهيان، مور چا كيتوئي پوپٽ كون.
جے تون چاهين بادشاه تيوان، ترك ڏيون چا تُربت كون.
"سچل" سائين سچ تون ويكين، غرق كرين چا غُربت كون.
"سچل" سائين سچ تون ويكين، غرق كرين چا غُربت كون.
هے حباب تے آب "سيچو" تِيا، بعد چاتوئي كيوين غُربت كون؟

کاني ۱۴٦

کھین تے نہ یارو، اهو اسادا اعتبار!

جهڙيان ڳالهيان چرکيان چرکيان، ٿيوسے تُنهن تُون ڀُڄ بيزار. جاڻ رهيوسے نال يَقينے، اِهو سَڀ هے گرد غُبار. اِهين ڳالهون جَدّان تدّان، ويستُون تخت هزار. لوڪان وچُون ڪوڻي هڪ چيسي، بِرهے والا بار. "سَچُو" شُبه شڪ ڀُنيوسے، "لاسيَف اِلا دوالفقار. "

كافي ١٤٧

آهين پير مُغان دے پيالے، مے مست من ڪتوسے. دوهين جهان وسرڳيوسے، آهين خمر دے خيالے. لاتے حجاب هڪواري، آهين پيالے هادي والے. سردي سرڪي ڪيتے اسان تون، ٻئے معاف ڪُل ڪشالے. سر آساڏے تون لهہ پئي لوري، اِهين جڳ دے سڀ جنجالے. سرها ڪيتا ساهہ "سَچُو" دا، آهين ناز ڀرئے دے نالے.

کاني ۱۴۸

واه باروچي بولي! هووان گهولي گهولي!

"اناالحق" منصور الايا، كيئس حشرتے هولي.

"من خدا" عطار الايا، چل پئي إها چولي.

"خود خدا هون" اكيا قلندر، راه لديس إها سولي.
عشق " بُلے" دے سردے اتے، تيغ اجل دي تولي.

"سنچو" نال سدا سنگ هووے، عشق واليان دي تولي.

کافي ۱۴۹

عشق والي تحبير هڪائي، ڪيهيان ٻيان تحبيران! جيهي تيهي نُون برهم نه پُڇدا، سارے عشق آميران. ڪاهم پوون پروانے واڱڻ، نينهن نه نال نظيران. چشمان چاون مزگان مارن، چوٽ چلاون تيران. " آلفَقرُ فَخري وَالفَقرُ مِئي "، بخشش حال فقيران. " سنچو " نينهن دي نيل آسان ڪُون، ڪيها زور نجيران؟

کافي ۱۵۰

كِيتم أَ قِياس، وو هاريا، كيتُم أَ قياس!

جوئي چوندڙ، سُڻندڙ سوئي، سڀڪنهن صورت آپ آهوئي. رهندا شڪ گمان نہ ڪوئي ... ڪِيتُس لک لباس. جائي مُورت، صورت سائي، نقش نقاش دي رمز آهائي، لک چور اسي هِڪا وائي. ... وائي وائي واس. سر اِهين دي سڌ تِنهان نُون، هوسي اِهو احوال جِنهان نُون، هوسي اِهو احوال جِنهان نُون، ڪيهي خبر خُيال ٻِنهان نُون! ... نهين سو تول تپاس. صحبه. " سَچُو" تُن ڳاله اِهائي، اندر ٻاهر هِڪا وائي، سمجه. " سَچُو" تُن ڳاله اِهائي، اندر ٻاهر هِڪا وائي، وحدت دے وچ ٻوڙ ٻيائي، خودي ڪَنُون ٿي خلاص،

کانی ۱۵۱

جاگ جاگ جند جانيا، يلا جيثڙا !... هيئي نند اجائي! جائي نند هي نال صُحبت دے ، سائي نند سَجائي. "فاذ كر وُني اذ كركم "، يارو، اِهين ويساه و وائي. جائي نند هے نال غفلت دے ، سائي نند اجائي. دم حياتي يار "سَچُو" دي، بره بنان بيجائي.

کافی ۱۵۲

إهين ميدان وچ كيوين، جو سنُولي سر سلايا هي، محض منصور محبت ۾، "آناالحق" وو آلايا هي، اول آخر إهو هوكا، ڳلي وچ شهر گهمايا هي، إسي هي رنگ اپڻي ۾، ويكو هر رنگ لايا هي، سهي كر هر كنهين شي وچ، سارا صاحب سمايا هي، جو تركي نام شمسالحق، جُثا سارا جلايا هي. اسي كي واسطي مالك، إسي گهر ۾ جو آيا هي، اسي ني پُتلي پر آپي، جو "سنچو" نان ترايا هي.

كران اسرار مين ظاهر، هے وچ حيرت دے حيراني: نہ كائي جوڙ جسماني، رهي كت شكل انساني؟ عجائب بحر وچ پيوسے، جسم تے جان ٿون ڳيوسے، لهر خود آپ هئ تيوسے, تئي سڀ موج نوراني. سکٹو منصور دي سرسي، نه سولي ٿون ڪڏان ڏرسي، بِره دي بوند سر برسي، جسم كنون ٿيا فنا فاني. "1ناالحق" دا ماریس نعرا، تیا هس جسم سو پارا، پڙهييس اسرار حق سارا, ڪيتس جند جان قرباني. نظر کوئی غیر نا آندا، دگر دم کُون نهین یاندا، هے اپلے نال لنون لاندا, تیا خود روح روحانی. سمجه "انّاالي" اشارت, هوئي عبرت, هم حيرت, جيهي وحدت تيهي كثرت, " سكچل" هے سر سبحاني!

ڪافي ۱۵۴

رنگان رنگ وچ یار پیارے، عجب جیها رنگ لایا هے؟ انوڙي سنیان، جهمر مارون، اقع سارا کم سجایا هے! لک لک قیریان دلبر دیندا، ناچو ناچ نچایا هے. بیرنگی اِهین رنگ دے اندر، "سَچُو" آپرلایا هے.

جو مين محبوب بيصورت، بهر مظهر ڏکيندے هون، اهين دے تا عجب جيهے، سُخن چيدے سُڻيندے هون، وَظَائف ورد كِتْ ڇوڙيم ، هادي هِ ڳالهه سمجهائي تن خود كُون غير حق ڄاڻين، " اِهين چاڙهي چڙهيندے هون، نه دم كُون لهر كائي ڄاڻين، نه غم وچ غير كوئي آڻين نه درياء هے ساڳي، نه ويڳي و چ ٻُڙيندے هون. كڏان منصور آهاسے، كڏان سرمد سڏاياسے؛ كڏان سنڌي، كڏان هندي، اهے كيڏان كِڏيندے هون. كڏان سنڌي، كڏان هندي، اهے كيڏان كِڏيندے هون. كڏان صاحب سيلاني هے، كڏان نينهن دي نِشاني هے، كڏان ماحب سيلاني هے، كڏان نينهن دي نِشاني هے، جِٿان پُر درد دل ميري، اَٿان "سَخُ، سڏيندے هون. جِٿان پُر درد دل ميري، اَٿان "سَخُ، سڏيندے هون.

کاني ۱۵٦

عشق عقل دی نهین نهین،

سُنْ وے قاضیا!

مسئلے والیان ڳالهین ڇوڙین، اڳن آسان نا ٻهین ٻهین. وَس آسادًا ڪوئي نَهین هے، نال آسان ڪيُون کهين کهين. عشق اسائون علم تُسائون، نال اسان ڪيوين ٺهين ٺهين؟ صاف دليان دے ڪيئي هوسن، پور پَرائے ڪَهين ڪَهين. عاشق هوڪر "سَچُو" سائين، سوز سَڄڻ دا سَهين سَهين.

ڪافي ١٥٧

كِيا تيا اج كِيا تيا، وى سَنْيو، اسان نُون اج كِيا تيا؟ دين كُفر كنون منزل چائم، عسق اسان نُون جو ليا، وى. پهلے سٽ سرير اسالا ، ناز نيٹيان دے ناگهہ نيا، وى. زهر پيالا مستي والا، ساقي اسان نُون اَنْ ديا، وى. "مُوتُوا قبل ان تَمُو تُوا"، مويا هوا تا قير جيًا، وى. جنهن دے كان هاسے بيرائي، " سَچُو" سوئي تون اُنِ هِين پيا، وى. جنهن دے كان هاسے بيرائي، " سَچُو" سوئي تون اُنِ هِين پيا، وى.

ڪافي

مُين تا تُيدّڙي آهي، وي پنهل سائين! ساري شهر ڀنڀور دي، نال ميدّي نا ٺاهي. پٺي پنهل دي پرت وچُون، رو رو ٿيسان راهي. هي هي، ميدّي حال دي، هووي آتان اگاهي! دونگر ديسن دي دي ساري، گولي دي ته گواهي. تن تنهائي جان تي آئي، اوهي نه ڪوئي واهي. نال " سيُچل" دي، سانول سائين، سگهڙا ميل الاهي!

سچل لغات



الف ب ب ت ت ٽ ٺ ٽ ٿ ててるまでで دڌڏڊدذ ر ز س ش ص ض طظعغفق ڪ ک گ ڳ گهہ ل مرن و هہ ی

اليف

٠ ڀڄائڻ, پُسائڻ, آلو ڪرڻ, پاڻي آسُروُندُ: آساوند، آسائو. آبدُ: آسمانُ: آكاس، آڀُ، اَنبَرُ. ڏيڻ. باهر، آڳ. آسَنُ: بيلك, جاء, كهر. آتش: آتُرُ: آپُ: آجائي: آجـڙي: آيٽَ ڪتڻ جي جاءِ. گهر. آشُفتو: پریشان، دیوانو. آغوش: ياكر. ياڻ, خود. موک، ڇوٽڪارو. رهائي. آزادي. آفات: أفتون، مصيبتون، تكليفون. آگرُ: اَجرُّوال، بكرار، مسكين، غريب. مکڻ جو نڪمو ڀاڱو، جو ملاح, پیشکش. رجائڻ بعد (كهَ مان) جدا تئي. آكيا: چيو، بيان ڪيو. لاكايو، كاندايو، تعلق. آگُ: آڳ, باهر. سنياسين جو سلام، نَمسكار، آگاهُ: خبردار، واقف، جاثو. نياز. آگاهی: خبر، سَدّ. آدیسی: فقيرن جو قسم، زاهد. آڌُر: آگم: جُهڙ، بادل. آڌار، ڏَڍُ, اَسرو، ٽيڪ، ڀروسو. آگه: خبر، سڌ، ڏسو 'آگاهي'. جنهن دنيوي خواهشون دوثي آڌُوتُ: آڳُ: قتى كيون هجن) سنياسى. ساڌو. آگ, باهر. آڌُوتي: آنڌاري، جهڪَ، اونده، ڪندڙ آنڌي: جوڳي, تارڪ, ويراڳي. منيءَ جو طوفان، اکين اڳيان چاهم، پیار، آنگل، ناز. آرو. ٿانڀو. چَڪَر (نار) جو هڪ اوندم. كوهم يرسان حوض جنهن مان آنهُ: چوپايو مال پاڻي پيئي. أماڙي، چُوانتي. آرانيو: آڻَ: مجتا, حكم, فرمان. باهم جو وڏو ڀنڀٽ، وڏو مچ. آڙاهُ: حضرت ابراهيم خليل الله عليه آوُڙَڻَ: آئـڙڻ, پسند پوڻ. آزَرُ: آوِيكُنَّ: اچي ڏسڻ، هلي ڏسڻ. السلام جي پيءُ جو نالو. جو هرڻ، مرگه. آهُو: بت تراش ۽ بت فروش هو. آستان: آستانو، جاء، هنڌ. اميد، ڀروسو، ڏَڍُ. اسرو:

And the contraction of the contr	a managamenta - anno - managamenta albahan managamenta di albahan di anta di anta di anta di anta di anta di a Anta di anta d	And the state of t
اثيات: اقرار، تصديق. ض 'نفي'. ڏسو "	آوي. نِهائين (ڪنڀر جي).	آئِ <i>ي</i> :
أَپُنَّنُ: كُلُّنْ, وَانْكُو تَيْنٌ.	بدتر، خراب.	أبَترُ:
أَيَّارُ: كُهُمَّا، جِهُجِهَا، أَتَّاهُم.	اهو وقت. جنهن کي پڇاڙي يا	آبَدُ:
آپُـرُ: گهڻو، جهجهو، اٿاھُ.	آخرت نہ ہجي. ضد 'ازل'.	
أَيْرَّتُ: غالب يوڻ، مٿي ٿيڻ.	شيطان. هن جو اصل نالو	ابلیس:
أَجَارَنُ: صَفَا كُرِنْ, سَنُوارِنْ, چلڪائڻ	عازازيل هو، ۽ معلم	
روشن ڪرڻ، اُجالڻ.	الملكوت هو. جدّهن خدا	
آجرُ:	جي حڪر جي نافرماني	
أَجُرُّ دَارُ: بِكريون دَاريندڙ، مالدار.	ڪيائين يعني آدمر کي سجدو	
أَجُرُّ وَارِ: اجْزُوال، بِكرار.	نہ ڪيائين، تڏهن کان	
أَجَلُ: ﴿ مُوتَ، كَالُ.		
أَجُوكُ: نامناسب،غير واجبي، اجايو، بيجا.	ڪڪر، بادل.	1برُ:
آجهاپو: آجهاپو، آجهي جي جاءِ، آجهو.	ابراهنر بن ادهر هڪ مشهور	ابراهر أدمّر:
يونگي، گهر.	بزرگ ۽ صوفي ٿي گذريو آهي.	
أجها كُ: بي حساب، بي شمار، آكت، اتام.	بلخ جو حڪمران هو. هڪ	
أَجْهَالُ: أَجْهَلُ، بنان جْهَلَ جِي، أَنْ جَهل.	عبرتناك خواب ڏسي، فقير	
أجهائنُ: وسائن، كل كرن، تدو كرن،	ٿيو ۽ خدا جي راھ تي ھلڻ	
مالو ڪرڻ.	لڳو، جنهنڪري سندس دل	
أَجُهَلُ: انْ جَهَل، أَنْ ثَر، دْسُو 'اجهال'.	الاهي نُور سان مُنور ٿي ويئي.	•
أچانَكَ: اوچتو، هڪدمر،	ڀِرون.	أبرو:
أچائي: ڏاڍُ، ظلم، آزار.	بياض، دفتر.	أبياضٍ:
آڇَ: َ پاڻيءَ جي اَڇَ واري پکڙيل	نٽي جو ويٺل سونارو، جنهن تي	أبِيچُندُ:
ايراضي، وحدت.	سرمد جو راض هو، ڏسو 'سرمد'.	
أچنگارَ: اوڇنگار. روئڻ جي دانهن.	اداس, سڪايل, غمگين.	أباڻڪو:
آحَدُ: هڪڙو، واحد، آڪيلو، يگانو،	اندر جا ادما، جذبو، سِك.	أُبِائُون:
خدا تعالي.	آسمان، آڪاس.	اُڀُ:
أَحَديَتَ: هيكڙاڻي، يَكتائي، وحدانيت.	سنڌ جو مٿيون ڀاڱو. ضد 'لَمو'.	أيو:
أخفيٰ: پوشيده، ڳجهو، دل جي لطيفن	بيشمار، بي انت، آڻيو،	آيُوڳُ:
مان پويون. ڏسو 'لطيفا'.	خشڪ, بي جسو.	
أداسُ: غمگين، بي قرار.	مثان, آتان.	أتاء:
أديسُ: پرديس، ڌاري جُوءِ، ڌاريو ملڪ،	چيائون.	أتائوُن:
أديسُ: بي قرار،	وهر, شڪ, گمان, وَسوَسو.	أثانبر:
اَذَرُ: ڏڍ، آسرو، ٽيڪ، ڀروسو.	روڪ, رندڪ, رڪاوٽ.	اَتُكِ:
أَدُوبَنِدُ: چيلهم كان كِچيء تائين چادر،	مير (ڪڪرن جا), اهڃاڻ، نشأن.	آٽيجَ:
لانگوٽيو فقير.		<u></u>

اڌينُ: پَروَس، لاچار، مسڪين، محتاج. اڏي: ڪائيءَ جو ٺڪر جنهن تي گاهم، گوشت، مڇي وغيره وڍجي.

ارادت: ارادو، خواهش، مرضي.

أرتو: ڳاڙهو. رَتائون.

ارزان: سستو، سهانگو. ضد 'گران'.

أرض: زمين، درتي، يون، ضد. سما.

ارو: وڪڙ، پيچ.

أربري: وڌيڪ اورتي، اوڏڙو، وڌيڪ ويجهو. اڙبَنگُ: بي پرواه، اَرڏو، جانٺو (جوان).

أزدُرُ: وڏُو نانگ، اَجگر.

أَرَكِي: اهو جنهن كي آد يا شروعات نه هجي، ازل كان، اصل كان، شروعات كان. خند 'ابدي'.

د سو 'ابد'.

أساتُ: سخت أج، تاسَ، خشكي.

أساريا: ٺاهيو، تعمير ڪيو.

أستغفّرُالله:خدا كان معافي گهران ٿو.

اسرار: پید، راز، گجه،

اسور: بي سور، بي سورو، بي درد.

أسيرُ: قيدي، باندي،

اشُكار: شكار.

اَشكال: شكليون، صورتون.

اشنان: سَنانُ، وهنجن.

أصولى: اصول تي بدل، متي تي بدل.

اصيل: بثائتو، بنيادي.

أطلسُ: ريشمي ڪپڙي جو قسر

اعراب: زير، زبر، بيش، مد وغيره، لاكنائون.

أكارَنُ: پار پهچائڻ.

أكائنُ: روانو كرن، موكلن، ختم كرن.

أكندُ: أكير، سك.

أكيچار بيشمار، بي انداز، ئي انت، اكت.

أَكِيرُ: أكند، سِك، أَكُيرُ: بيشمار.

اگلو: گدلو، خراب.

الكاهون: اكبرو، اكتي، اكيان.

أُكِنان: اكتي، آئينده.

ألاً سرًّا: برهم جا الا، اندر جي سِك.

ألَ أمانَ: پَناه (يا رب) ١.

أل إنسان الرانسان سِري وآناسِرة. (حديث)

انسان منهنجو ڳجهہ آهي ۽ مان ان جو ڳجهہ آهيان.

الأالله: (ع)سواء الله جي (ڪلمي طيب جو الاالله: (ع)سواء الله جي (کلمي طيب جو الباتي ڀاڱو). ڏسو 'لا'.

آلانَ كَمَاكَانُ (ع):

هاڻي ائين جيئن اڳي هو.

الانيمي: اولانيي، چوانتي، چُوچڙي، اماڙي، چيسي، شعلو.

ألله توهارُ: الله تنهنجي أسري، تُوكل بر خدا.

الاوَنُ: چوڻ، ڳالهائڻ.

أَلْفَقَرُ: الفَقَرُ فَخْرِي والفَقَرُ مِنِّي. (حديث)

فقيري منهنجو فخر آهي ۽ فقيري مون منجهان آهي.

البيلو: أربيلو، لاذلو، دادلو.

ألحالُ: في الحال. هينئر. هن وقت.

اَلتونِي: ڳُجهو، رکيوئي، لڪايَئِي. ضد 'سَلتوئي'.

الست: الست بربكر (قرآن).

چا، نہ آهيان مان اوهان جو رب؟ (اللہ تر اللہ مان اوهان جو رب؟

(الله تعالميٰ روحن کي چيو).

الغرضايُون: بي پرواهيون، كَنَّ لاٽارَ، كَن ٽارُ،

ألكو: اولاكو، فكر، انتظار، كُتني، غر. الكُ: خدا.

ألو: باهم جو شعلو، چثنگ.

ألُوتُ: نشي ۾ چور، مست, مگن.

ألولُ: ناز، نخرو، آكَٰڙِ، تان، عيش، سُك، موج، الوالان.

القا. مَنَ واثني. اها كالهم جا خدا بى انداز، بيشمار. اَتُمَيو: الهامرُ: اونهو، عميق. جي طرفان دل ۾ وڌي وڃي. أواكهُ: نارَ جي لَكِ ۾ كُتل ڪاٺي. سج جو لهڻ. ألهَنَّ: اويارو: الرون، جُلَهُون، جذبا، جوشَ. جاءِ، اوطاق، مكان. أليان: اوتارو: اڻائو. گهيرُ، تَـرُّ کان پري. ڪنهن جي شيءِ کي پنهنجي أمانَتُ: اوتَرُّ: هارڻ, پَلٽڻ, ليٽائڻ (تانء). سنيال هيٺ رکڻ، ڌُروهر. ضد اوَڌَنُ: 'خيانت'. اولو، پردو، پنا. اوٽُ: مثال، داستان. ويرِّه، لَپيٽ، يَجُ، ٽوڙ، ڊاهه. أمثال: اوٽ: لازوال. دائمي. أمَرُ: پُورُ، خيالُ. اوٽارُ: اَميرَ، وذا ماڻهو، سردار. اونِي. جَتُ. قاصد. أمرائه اوٺارُ: آب حيات، حياتي بخشيندُڙ. أمرَتُ: نند نہ کرڻ جي حالت. اوجاڳو: ملكيت, دولت, مال. املاك: روشنی. اوجرً: أمواجً: بي علمي، جهالت، آڻڄاڻائي. لهرون. اوديا: پَلٽ, پالوٽَ, گهڻائي. دَكڻ، پهرڻ، پائڻ (ڪپڙا). اودَڻُ: أميتُ: أنا أحمدُ: ع. أنا أحمد بلامير. (حديث) آور: ېيو. آد احمد آهيان 'ميمر' کان سواءِ. روجُ، راڙو، پٽڪو، ماتعر، غمر، اوراتو: يعني 'احد'. کشی، مصیبت. أنا عَرَب: (أَنَا عَرَب بِلاعين. (قول الفقراء) اوڙاپو، ڏوراپو، طعنو. اوراپو: مان 'عرب' آهيان سواءِ 'ع' درياءَ جي اورين ڀَرِ. اورار: اولاڻو. لولي. الڪو. ڳڻتي. فڪر. جي. يعني 'رب'. اوراڻُو: أناالحَقُّ: "مان خود حق آهيان" منصور دل جو حال بيان ڪرڻ. حال اورَن: حلاج جو محويت جي وقت نعرو. . وَندِڻ، وِرونهن. ميڙ. گهڻائي. وڏو مچ. أنبوهُ: سخت اڄ, تاس, خشڪي. اوسنتُ: أنتَرُ جَنتُرُ: منتر جنتر، جادو. برسات نہ پوڻ جي حالت، أوسرُ: لگ, عضوو. سوكَ, خشك سالي. أندام: غر, ڏک. أوسرً: اندره: كَلرائي زمين. غيرآباد زمين. بي پرواهي، مغروري. وڏائي. آڪڙ. انڌ: خشك يا بُكُ زمين. انترَمُکُ: اندر ۾ جهاتي وجهندڙ. اوسيڙو: انتظار، ڳڻتي, فڪر. انسان. آدمي. ماڻهو. اوكَارَنُ: روكڻ، جهلڻ، بس ڪرڻ. انس: أُوكُنُ: عيب، بُرائي. اندر جو آواز، مَنْ واثني. أنهد: إني أنًا الله (الترآن): موكو، مُوڙهل. اوگو: بيشك آلا الله آهيان. گرميءَ جا الا. ڏسو 'الو'. اولا: بيشرم. ناس پتي کان سواء. لامارا. اولارا: آثاسي: ڪڪرن جي ڪاراڻ جا پٽا. اولاكو: فكر، الكو، انتظار، كتتي، غمر. أثك:

باس: اولانيو: اويالو، ڏوراپو، مهڻو، طعنو. قبول ڪرڻ. اولانگهن اورانگهڻ، لنگي وڃڻ، پار پوڻ. باشر: هڪ قسر جو شڪاري پکي، أول جنول: آدِنگا، دُودستا، آثگهڙيا، آناڙي. باز پکيءَ جو هڪ قسم. باطلُ: بی سمجهر, مُست. كُوڙ، ناحق. ضد 'حق'. باطَن: | أولو: ذكيو. أهنجو. ضد. 'سُوَلُو'. باطون: اولو: دَكُ، پردو، پناه، أجهو، الكو، أندرُ. ڳجهُم، راز. ضد 'ظاهر'. فكر، كُثني. اندر، گجه، راز. ارير: بافتر: آويلَ، دير سان، ڪُمَهلو. سوٽي ڪپڙي جو قسر. آويڙو: بالا: نالائق، بي ورو، آڍنگو. متانهون، أوچو. اوهيرو: باندى: وَسَ، وسڪارو. قيدياڻي، قيدي. اوئي: بانكر: كَلِّي، مشك، پخال. بهادر،سوره. أويل: بانوكِي: إلامارو، جهَـــّ. اوير، دير سان، ڪمهلو. أهجان: باني: نشان, يَرو, يَتو, ذَّسَ, سبب. رنگ، بولی. أَهُنكارُ: هَٺ، غُرور، تڪبر، اَيمانُ. صنىر خانو، بت خانو. آيٽ: تيرن رکڻ جي ڳوٿري. اَرٽَ, چرخو. آياڻو: بي سمجهم، نادان، ضد 'سياثو'. باهر. ايلاز: وچلی، وج، کنون، برق. منٿون.

بزمر:

ب

قسمت ۾، حَقّ ۾، باري ۾. باب: بات: كالهر. بادَلُ: ڪَڪر، ميگهر، اَبر. بادي: انسان جي چئن طبعيتن مان هڪ جو نالو. چارانساني طبيعتون: 1- آتشي 2- خاڪي 3- آبي 4- بادي. بارانُ: مينهُن، بارش، برسات. مينهن تي ٿيندڙ پوک، ڏسو 'باران' . بار*اني:* باري: خالق، خدا. شڪار پکيءَ جو قسر، باز: 'باز' مادي پکي آهي، جنهن جو نَرُ 'جُره' آهي.

بعري باز: 'باز' جو قسم جو بحر (پاڻيء) مان مچي وغيره شڪار ڪري. بدراه: كريل، عيبدار، خراب راهم تي هلندڙ. بُخَارُ: ہاتی، جا پاٹی گرم تین سان مٿي نڪري. بُخارِي: بخارا شهر جو امام بخاري. حديث جي مشهور ڪتاب " صحيح بخاريء" جو مؤلف. بُدكيشي: بدمذهب، خراب مذهب وارو. براق: أن گهوڙي جو نالو، جنهن تي حضرت محمد تئة جن معراج وقت سوار ٿيا هئا. تمام تکو گهوڙو. برخوردار: يَتْ، فرزند، ننڍو، بَچو، ڪَم سَن. ين, يتو. بره: وِرهم، فراق، جدائي، قوڙائو، وڇوڙو. بَرَهنا: آگهاڙا.

مجلس، محفل. ضد 'رزّم'.

بارى:

كيل راند، تماشو،

حضرت بلهي شاهم قسور (پنجاب) نيزو. يالو. بُل*ي*: چوپڙ راند جو ڪپڙو، شطرنج جو ويٺل هو. صوفي شاعر هو. جو تختو. سندس ڪافيون مشهور آهن. بسطامي: بسطام شهر جو ويٺل، حضرت 1757ع ۾ وفات ڪيائين. بايزيد بسطامي. هڪ وڏو اهل جهنگل. الله هو. وجد بر "سبحاني ما بندشون، بَنڌڻ، قيد. أعظمَ شانِي" (پاڪائي آهي مون قيدخانو. تُرَنگُ، جيل. بَندي خانو: کي. ڪيڏو نہ آھي منهنجو وَني، ڪنواري ڇوڪري. جوان بنوري: شأن!) چيائين. سندس وفات ڇوڪري. 874ع ۾ ٿي. هستي. بود: بسعر الله يا بسع الرحمان الرحيم يورڙو، چَرڙيو، چاڳلو، لاڏلو. بودلو: چوڻ. جهجهو، جامر. بهت: رکَ، ڇارَ، ڦلهيارَ، خاڪ. مِينهَن جي ڪَڻِي يا ڦـڙي. بوزر: وسيهر، بِشِيهَل، زهريلي نانگ سيهر: بهيرون، تطارون. بهیران: جو قسر. بي عزت. بي مانُ. بي آب: بُهدُ: دُوري. ضد 'قرب'. (سرائڪي زبان ۾) پيار ڀريو بيبا: همیشه موجود، همیشه رهن بقا: لفظ, جو ڪنهن ننڍي سان وارى حالت. ضد 'فنا'. گالهائجي. بگر: كان سواء، سواء، بنان. بَرپَٽ، رڻ پٽ، سُڃ، ويراني. بيبان: بگل: بَكري، كبري، پُراڻا كپڙا، بي هوش، بي حال، مست. بيخود : يراثو لباس. ويدَ. هندن جا ڌرمي پستڪ, جي بيد: تڪليف, مصيبت, ڏک. بَلا: چار آهن: مخدوم بلاول سَمو. هي ٽَلٽي بلال: 1 رگ وید (ضلعی دادو) جو وینل هو. 2- سام ويد پنهنجي وقت جو وڏو بزرگ هو. 3- يَجُرويد شاهم بیگ ارغون کیس شهید 4- أتّر وويد. كرايو. سندس مقبرو " باغبان" ويراكي فقير. بيراڳي: (ضلعي دادو) ۾ آهي. جهندو، عُلم. بيرق: وهم واهم، خوب١. رنگ کان سواءِ. جنهن ۾ ڪو قَالُوا بَلَلَىٰ (قرآن). رنگ نہ هجي. بي مثل. لاثاني. جيائون "هائو" (روحن جوا**ب** ويس، پوشاڪ، لباس. بیک: ڏنو). ڏسو 'الست'. باهر. بيرون: حوالي، لاء، واسطى، خاطر. وڪرو، واپار. بلي: بي رفيق، نڌڻڪو، لاچار، عاجز.

يكاري: پيئونقير. سكانكي: داريائي، غير واقفيت. سكانوً: ويكاثو، داريو، ناآشنا. بي مُعابو: بي لحاظ، بي مُروَت. بَينسر: عورتن جي نڪ جو زيور. سوني زيور جو قسير. بينو: بيهودو: بدفضياتو، واهيات، نالائق.

بِابَاثُن جو، ڏاڏاڻو، اَباڻو. باباثو: بابیهل: پَپیهو پکی، سهتو انسان. آٽي جو ڇاڻَ. بات: باجهون: سواء، بن. باهر، آگ. بارن: ٻاڦورَ. ٻڙڪَ. مَنجهُ. راز. با**ت**: باڪار: داهوڙَ، دانهن، رَڙَ،

هند ن جي چئن ذاتين مان اتر ذات. بانين: 1- برهمن 2- كتري

3- وَيش 4- شُودَرَ.

بانُ: تير .

آواز، بيان، وَچن. گفتگو. باڻي:

بِائْيتالُ: هُل بكيرو، گوڙ شور.

بَنوان وار. قَثْيءَ سان مٿي ڪيل وار َ. ېٽوين: ېرز. تنگ, سوراخ.

ٻوليو، ٻول ڪيو. انجام ڪيو. برائيو: شرم، لج، شان، پناه، داغ، ايتارو: ېڙو: چٽو, ٽڪو.

بَكروال: اهو تيز مينهن، جو اتر اوڀر جي ڀَـرُ: ڪند کان، کنوڻِ ۽ گجگوڙ سان ڀَلُ:

اچي وسي.

بَنّ, جهنگل, بيلو. قول. ٻول. وعدو. انجام. لاڳاپو. تعلق.

بوجه: کائڻ جي وَٿ. جا پَنِ مان ٺهي. پوري: بول: انجام, وعدو, سُخن, گفتگو. ٻِوهَرُ: ٻُهُرُ، ڪن ڪچرو. روشنائي، چمڪاٽ، ٻَهڪو، بهاري. به به: گڻوانَ، خوبين جو مالڪ، عاقل، داناء. گهڻو، بيشمار. بهون: ويهي. **بهي**: دُوئِي، دولاب، کوٽ.

ياجائي: ياء جي زال. نارَ جي اها ڪاٺي، جنهن ۾ لٺ يارُوني: ۽ مُهري جا مٿا ڦرن.

ياڳوارو. بختاور.

منكتو، مكثهار، يينو، كائثو. يان:

ڀانت: يات: قسم، نمونو، ريت، طرح.

> يانون: يانئڻ, پسند ڪرڻ.

ياڻ, ماڳ, جاءِ. ياثو:

وثي، سونهي. ڏسو 'ڀانوَڻ'. ياڻي: ڀيوت:

خاڪ, رک, ڇار.

طرح، ريت.

يَتارُ: مڙس, وَرُ، ڪانڌ.

يت:

پيارو، سُدورو، هت اشارو 'آٺ'

ڏانهن.

آڌار، ٽيڪ، ڏَڍُ، وَسيلو. يلو، فصل جو مُچڻ، تمام سٺو

گاهه.

يُلَ: چُڪ، غلطي، گمراهي. يُلينديان: ڏسن ٿيون، نهارين ٿيون، ڳولين ٿيون.

تاراج: تباه، برباد، ناس. ڀڃ. ٽوڙ. وڏو ڄار (مڇيءَ ڦاسائڻ لاءِ), تارڪ: دنيا کي ترڪ ڪندڙ. تياڳي آ باڻيءَ تي ترندڙ جيتن جو قسر. رُّ، يَنيَكُ، تيز باهم جو وَدُّو اتاريكَ: اوندهم. تاريكي: اوناهي، انڌيرو. ينڀولجڻ, موهجڻ, مست ٿيڻ. تازي: عربي گهوڙو. يَنڊكِي: يَندِي، قَكڙي، خواري، تاسَفُ: افسوس، ارمان، ذک. وِهاڻي، پريات، پره مُٽي، کهٰدّ. چالاڪي. ناز نخرو. تال: د ڪي. فَجر. تانگهو: ننڍو پاڻي. ضد 'تار'. .مالك, سائين, معزز. يوتارُ: تاوَنُّ: چَٽِي، ٽوٽو، ڇِيهو، نقصان. كڻڪرنگو. 'اٺ' ڏانهن اشارو. يۈرو: تَپُش: گرمی، بیقراري. يُوساكُّرُ: خوفناك سمند، سنسار رُوپي تَجريدُ: اكيلائي. خَلق. كان علحدكي. ساگر يعني هي جهان. تَجَلُ: خيرپور ۾ هڪ ڳوٺ. يوڳُ: مزو, لطف." تَجلو: چمڪو، روشني. يوڳڻ: ماڻڻ، سَهڻ، برداشت ڪرڻ. تُحت: جَهَنم، دوزخ، پاتال. ڏسو 'ڀوڳ'. كوشش. أپاءِ، تدارك. مزي ماڻڻ وارا. نفساني خيالن ڀوڳي: ذرو. تُراڙُو: وارا، عياش. تارازي. تارازيء جو هڪ پُڙ. يُل، چڪ، غلطي، گمراهي. يولَ: وَكْ، تورو، تَرازو: يولا، وسوسا، سنسا. ڏسو 'بَل'. پولي: ٻيڙيءَ جو قسِم، تيزرو ننڍي جهُوْپُو، جهوڙي، جُهڳو، منهِي، ٻيڙي. تَرازُو: ڇنو. ساهمي، تارازي. زيارت ڪر. پيٽ: تَرائِي: هيٺاهين زمين (جتي پاڻي بيهي). جبل ڀيجُ ڀِني: پره ڦٽي، پريات. ڏسو 'پني'. جي هيٺاهينءَ وٽ وارو ڀاڱو. راز، گجهر، نمونو. ييد: تَرياءُ: خبرچار، سد سماء. ڦيرُ، ڦيرو، چَڪر، نمونو، وَر، ترياقُ: ڀير: هڪ مرڪب دوا جو نالو. جا وڪڙ. زهر جي هر قسم کي زائل ڀِينگَ: أجازً. ويراني. سُجَ. ڪري، زهر مُهرو. جاء، سَكَهَم، طاقت. تَريچو: تُرَ جو، ويجهيءَ ڇَڪَ جو، قريبي جُوءِ جو. ساڳيءَ ويڙه ۽ مررهندڙ. داثن واري مالها (جنهن تي خدا

جو ذڪر ڪجي), سمَرثِي, مالا.

تُسلات: تَسكي، دلجاء، خاطري.

تات:

تار َ:

سنيال, يادگيري.

یادگیری، تانگه.

تكليف، آزار. تارك, لاطمع, ويراكمي. تُصديعُ: تياڳي: تيک, جوش. سزا. تيج: تعظيمُون: مان،عزت. روشن، چمڪندڙ. تيجارا: أَذَاوت, بناوت. ڪاريون. تيريون: تاس (اج جي)، اساتَ. اكيلائي، تنهائي، خلوت. تَپشَ: تُفَنَّكُ: بندوق. ترار. تيغُ: تَقليدَ: پيروي، پولڳي. -تَقوىٰ: پرهيز گاري. زهد. عبادت. ت تَكبِيرَ: نماز ۾ 'الله اڪبر' چوڻ، تَاثُو، ماڳ، جاءِ، هنڌ، بيٺڪ، تاكُ: تكبير وجهڻ، كُهڻ. جُوءِ. مال جي چرڻ جو هنڌ[']. • بنان چهنب تيرُ. تُكو: فقيراڻو آستانُ، ڪُٽيا، ماڳ، ٿاڪيا: ترسيا، ٿَڪ پَٽيو، منزل ڪئي، تُكِيو: ڊابو ڪيو. ديرو. جاءِ. ٿانيڪو. هَٿيڪو، هڪ هنڌ. ترائى. ھيٺاھينزمين(جتي پاڻي بيھي). تَلُ: تانهر: تانيكو: 'ٿانهر'، هٿيكو، تانيكو، هڪ برابر،مَٽُ. تُل: هنڌ . تدارڪ، پورائو. تُلاف*ى*: ٿاڪُ, ماڳُ, جَوءِ, ٿانُ, ٺاڻُ. تَلقين : تعليم, سكيا, هدايت. تاڻو: نِرڙ تي ٽِڪو. نشانُ (جو اڪثر هندو ڳئرُ: بَرُ، پوٺو، برپٽ، خشڪ زمين، تلكُ: ترپار کر ضلعي جو وارياسو حصو. عورتون نرر وچ تي هنديون آهن). تَلوينَ: مَلائي. کير جي ٿَرَ. رنگارنگي ڪرڻ، طالب جي اِ ٿري: ٿَرَيچو: ٿَرَ جو رهاڪو. ٿَري. هڪ مسرن جو نالو. تَلهارُ: تُلو: ڏسو اتر ئي . تَمرُ: ا ډير، ډې. تَلهر: يورو، ختم. تَماجو: چماٽ, ٿَڦڙ, لَپاٽ. كَذَّ، هڪ هنڌ، هَٿيڪو. تَمكينَ: ٿنڀُ: تنبو، توثى، مُنى. عزت, مان، مربتو. ٿورياڻي: شڪارڻ، ٻاليشاهي. هڪ گهٽ وجائڻ جو هڪ ساز، ڪشتي (جنهن ۾ فقير پن وٺن) جو قسم. ذات جو قسم. ٿوڪَ: کاڄُ، چيزَ، وَستُو. ڇڪڻ، جَڙَڻُ. اٺ جي پٺيءَ جو گڪُ. كهشي حد، كهثو مفاصلو. تُوهو: تَرِ نگُ: تُوهَرُ: وهم ير وجهن. هڪ وچولي قد جي وڻ جو قسر. تُوَهَّمُ: مهرباني, فضل, راضپو. اليلهيو: لتاڙيو، پنڌ ڪيو، ڏڪيو، هَلايو. توهُ: تَهَبارُون: تَهوارون، ذرا ذرا، پُرزا پُرزا، ليڙُون، ريڙون. بُهتان. الزامر. ٽاٽُ:

پارانيو: پارايو، پيغام، نياپو، سنيهو. پٿر جو قسمر، جو لوھ کي لڳي پارس: تہ ان کی سونؑ کری. پارگو: پركيندڙ، ڄاڻندڙ، ڏاهو. پاڙڻ، پورو ڪرڻ. پارن: سردي، تَّد . ضاعفن جي پيرن جو زيور. پازیب: پاڪيزگي، پرهيزگاري. پاڪائي. پاڪي: پاند: پَلاند، دامن، جهولي، پاندَر. يانڌي: پانڌيڙو، راهي. مسافر. خابُرو. پائر، ٿر ملڪ جو هڪ ياڱو. يانور: ٿر ٽن ڀاڱن ۾ ورهايل آهي: ائر: اتر وارو ڀاڱو 2- پائر: ڏکڻ وارو ڀاڱو 3- ڍَٽُ: وچ وارو ڀاڱو پوئتي پيل، مسڪين، غريب. ياهان: بَهَتُ، پيرُ. رَستو (مني مائنيء يا لڳ ياهُتُ: لاكابي وارو). محبت. همدردي. ٺاهُ. پاھُون: پوئىتى، پئىتى. پاهي: ڇدِي يا پٽڙي لَسي، جهارو، ر ر پېن: وَل جو قسم، جنهن جي پاڙ ۾ بِهُ ٿئي ۽ چوٽيءَ ۾ ڏوڏي. عزت, لح. يُتشَاهي: بادشاهي. گڏي، رانديڪو. پُٽُ پٽيهَرُ: پَٽَ جا ڪپڙا, قيمتي وڳا. موڪلڻ، روانو ڪرڻ. پېثى، ڏوڏي، ٽڪي. پېي: د زوي: دو. رج. پېج: . ڪپهم پييڻ وارو، منصور حلاج. پچارو: پچاڙَنُ: زور سان، پريشان كرڻ، ڌانڌولڻ.

ريت.

آئي جي وڻ جي ٽاري، ڇنيڀو. تارو: تامرً: لام، تاري. ئُكُنُّ: يجڻ. هندن جو پوتر هنڌ، ٺڪاڻو، ٽڪاڻو: ماگ, مڪان. ٽکُٽُ: جوڳين جي ڌيان جو چڪر، جو پارو: پیشانی، مٿان آھي. ٽوڪَ: نْنُول, چَـُنَّر. ٽول: شيء، چيز، وَستُو، وَكَ. رولاكا, ذك, ذاكرًا, تكليفون. تولاكا: تُوندِيُون: لُوليُون لَـكُڙيون, هٿن کان جڏيون, بىدوليُون. ٽُونڪَرَ: ٿورو ڌُڪ. ٽهَلَ: چاڪر, خدمت, شيوا. ٽَهَڻ: ڇرڪڻ، ٽامَ اچڻ، ڊڄڻ. پَهاڙِي. ٽَڪري. ٽيلو:

ٺ

نائ: راڳجو درميانو آواز. نَلو: نَلهو: خالي، سکڻو، بيڪار، واندو.

ث

ثَوابُ: آجر، نیک عوض، نیک کر جو بدلو، پُن، پُخ، ضد عداب.

Ų

پاٻوڙو: پٻُڻ جو پن، پٻڻ جي ڏوڏي يا ٽڪي. پاٺُ: ڳائڻ وڄائڻ وارو پينو فقير. پاجي: پاڄي، نوڪر، غلام، ٻانهو.

پراگندگی: پریشانی، حیرانی، تشویش. ڪرڙ جا گل. پسي: پڪ: صبح سويرو، پرهم ڦٽي، ڍُڪي. پریات: وات جو لعاب, لبّ, قيثي, چُڪي، ڍُڪُ. پرديس، پراهون ملڪ، ٻيو ڪِرڙ جي وڻ جا پڪل ڏونرا. پَكا: جهانُ، يُرلوكُ. ڪکائون گهَرُ، ڇَنِ، مَنَهُن، پَکو: ٔ خوشيء مان, چاهم مان. لاندي. جهوپڙي. پريون: پکه پيار, سڪ محبت. ٻيڙيءَ جي ٻڌڻ جو رسو, لَنگَرُ. پرت: گهَڙي. ساعت. دَمر. کن. فوراً. روشني، تجلو، ڪرڻو، عڪس، اولڙو. يُرتُو: يَلُ: سارين جو سنڪل گاهم. پرت مان. ڏسو 'پرت'. يَلالُ: پرتون: پُرتُ: كَني، دُوبي. مينهن جو صاف پاڻي. پَـلَرُ: ذرو, لحظو, توري ساعت, اک چنڀ. يَلكَ: پُرجات: لوڪَ، ماڻهو. يَلكان: پَهَر، وَقتَ، مُدت. ڏسو 'پلك'. پَرجُوء: پَرانهِين جُوء، پرانهون هنڌ , پَلنگُ: سيج. ڇَپَر کَٽ. ڏورانهونماڳ. ياند, يلاند, دامن. پَلَ: پُرجَهِنُ: پروڙڻ، سمجهڻ، ڄاڻڻ. بيٺل پاڻيءَ ۾ اڀريل گاه. جنهن پُرچارُ: وعظ، تبليغ، أبديش، وستار، يَن: مان تڏا ۽ تونريون ٺهن. پُرديسُ: مشهوري. پُرزو: پرڏيهم، ڌاريو ملڪ. آجهو، سامر، يناه. يَنارو: اک جون پِنبثيون، ڀنجُهر، ڇَنڀَرَ. پَرِيَ: تَكرو، چلي، خط. پنبن: ينبَه: پَرنان: آزمایش، جاچ، چڪاس، تپاس. ڪيه. لڪل. پنهان: پَرتي، اڳتي. پرڻ: کھَ، پيرن جي مٽي. پُڻِي: پُروانُ: هَلَنْ, وِڃنْ. رَئُو. زنانو مٿي جو ڪپڙو. پَروانو: مشهور، مَڃڻ جو ڳو. پوتي: هندن جو ڌرمي ڪتاب. پوٿي: پرولي: خط. متاهين زمين، غير آباد زمين. پُرَهلادُ: كجهارت، مامرَ. پوٺو: هڪ ڀڳت جو نالو, جو راجا پوڄاري: پوڄاڪندڙ, پوڄيندڙ, بندگي ڪندڙ. ويچار، فكر، كِمُتى، هرڻڪشپ جو پٽ هو. ڏسو پور: اوير, هڪ صوفيانہ منزل جو پورب: 'مرڻڪشپ' نالو. ضد 'پَڇم'. شهر٠ ڏاڪڻ، مصرع جي تُڪَ، سِٽَ. مسافري. ڏَسَ. پَتو، اهڃاڻ. پوڙي: ري دس، پتو پريمي: پريم وارو، عاشق. پڙيءُ: نار جو اهم عن ڍُڪُ، پردو. پوش: پونجارَ: چوٽِي، پُڇڙي. نار جو اهم عضوو يا ڀاڱو. ڪپهم جو پهو يا ڦورو. جنهن ۾ لوٽيننِ جو پاڻي پوي. پُوڻي جبلن ۾ پاڻيءَ جا ڍورا، پاڻي پَرلاء، ڀَڻڪو، ڀَڻڪاٽ، آواز، پَهاٽُ: يَــڙَلاءُ: بيهڻ جا هنڌ. كالهاء.

جبر: زبردستي.	پرېت، جېل، ڏونگر، روهُ، ڇَپَرُ.
جَتَنُ: كوشش، أياء.	ٽن ڪلاڪن جو وقت.
جَنانُون: مُنجهيل وار، وارن جون چڳون.	جهنگ ڏانهن چاري لاءِ مال وٺي
جُثو: بدن، تَنَ، جسر.	وحن.
•	زورسان، زبردستيءسان، سخت.
	پيهن پيهِي وڃڻ، گهڙِڻ، داخل
سورڻ جي حالت, ذڪر, پُوڄا, پاٺ.	لين.
جَپُ صاحِبُ: گرونانڪ جي ٻاڻيني جو ڪتاب,	س ڪپهر جي پُوڻِي.
هندن جو هڪ ڌرمي ڪتاب.	ڪيڪ جي پومِي. ڪاٺ جي ڪوڏر. جنهن سان
جَر: پاڻي.	مال جو وَتَّالُ صَاف ڪجي.
جُركَنَّ: چلڪڻ، چمڪڻ.	سان جو وون هناف ڪجي. ڪريون.
جُرو: بازپکي، جونز، زرو. ڏسو 'باز'.	واٽهڙو، قاصد.
جُرو: ڍُڪ، سُرڪِي،	و مهرو، عدد. ڪنڊن ۽ ڍِنگهرن جو لوڙهو.
جُرين: پاڻيءَ وارن هنڌن.	چانورن جي رَبَ. چانورن جي رَبَ.
جَوِّزُ: بيخٍ. پاڙَ، ميخ. ڪِلِي.	پيري. باڳي، پيرو کڻندڙ.
جُزو: ڀاڱو، حصو، ٽڪرو، ذرو.	آتش پَرستن جو پيشوا، ساقي.
ضد 'ڪَل'	ڏسو 'پرولي'. ڏسو 'پرولي'.
جُفتي: جوڙو، جوڙي، جُفت، ضد 'طاق'. جُکُ: در در سوز، آند ماند، حدر،	ميانڻ.
ر در در استان الموري.	جُتي، پادر، پاپوش.
100,000	ال جي والدين جو گهرَ.
	ير جي چهنب، تير'.
غصو، ڪاوڙ. جَليبُ: اَٽالو، ساٿي هَند ڪان غلام باند	ڪَکائِين مَنَهِي، جَهُو پڙي.
ر و المار ال	ي ماريون
12 173. 5.	Г
المستنصر الأوراسيال المستنصرا	
י ייי כפיייי פייייייייייייייייייייייייי	يارتي، تير ٿواسي.
ر من جي ست سايء جو نانو،	نگتو. مڭشو. بَگاري.
و د د د د د د د د د د د د د د د د د د د	سو 'جاجڪ'.
1 2 1	سنو 'جاجڪ'.
جنگ: زور، تمام گهٹو زور، تمام و دو، بهادر.	موز، عشق، چاهم،
ر و و بهادر. جُنيدُ: هڪ وليءِ جو نالو، جو بغداد	ادائي، زبردستي، تعدي، جُك.
المستحدث واليء جو اللو، جو بعداد	1 1 1 1 1 1 1 1

۾ رهندو هو. انهيءَ ڪري 'جنيد بغدادي' سڏجي ٿو. وفات 298 هجريءَ ۾. ڳهڻي جو قسم، جو عورتون جهابو: ٻانهن ۾ بَڌن. جهَّٽ، جهَٽ پَٽ، تڪڙو، جهاٽُ: جلدي. سَٽَ. پکين جو وَلَرُ (جو پوک کائي). جهار: پاڻيءَ جو پنڌ، پاڻي جهاڳڻ جهاگُ: جي حالت. اکين جا ڇَپَر. جهالار: جُهڪاءُ (هيٺ تي), زور سان جهام: لوڏو يا دٻاءُ. مينهن جي ٽِمر ٽِمر. جهانگی: جهنگ جو رهاکو، مارُو ماڻهو.

جَهبِيرُ: مهاڻن جي ذات. جَهٽِڪو: لوڏو، ڇنڊڪو، جهوٽو، مينهن جو وسڪارو. جَهِبَ: جهيو، جهيّن، کَسَ.

جهب: جهبو، جهت، دس. جهجِنُ: اندر ئي اندر پر ڳرڻ، وِجهَلَڻ، گهڻو روئڻ، هَنجهُون هارڻ.

جَهرُوكو: دَرِي، ڄارِي، كڙِكي. جُهڳُو: يُونكو، جهوپڙي، گهرُ. جَهلكَڻُ: چمكڻ، چلكڻ. جُهلَڻُ: لڏڻ، نَهِي اچڻ، يرجي اچڻ (جَهڙ).

جهمن کوي کوي کوي کوي کوي کوي کوي جُهوپڙو: جَهڳي، يونگڙو، ڪکائون گهر،

جُهوپو: جلگهڳو. ڏس جهوپڙو'. جهوري: ڳارو، ڳاراڻو، ڳڻتي، جهوراڻو. جُهوڙو: ٽونر، جهاٻو.

جهوڪَ: مال جي ويهڪَ، مال جي ويهڪَ، مال جي ويهڪَ، منزل. ويهارڻ جي جاءِ، منزل. جُهولَ: خوشيءَ وچان ڪَنڌَ ڏوڻَ. جهولِي: جهولُ، گودِ، هَنج، پَلءِ، يَلاندُ،

جُهُونا ڳُڙهُ :هندستان ۾ هڪ شهر.

جَڻِيو: سڳو، جو هندو ڌرمي نشاني سمجهي، ڳچيءَ ۾ پائيندا آهن، زٽار. جُوٺي: ڪُوڙِي.

جوڙ: ٺاهُ، ڪاريگري.

جوڳُ: ڏيانُ،ميل، ميلاپ، مراقبو، سماڌي. جوڳِي: ڏياني، تَپسِي، سنياسي فقيرن جو قسر.

جَولانُ: ڇوهُ، جذبو.

جوگيسَرُ: وڏو جوڳي، ڪامل درويش.

جُوثِيُون: جَثيون، دَثيُون، رهن جا هَندَ.

جوءِ: زال.

جُوءِ: جاءِ، هنڌ، ماڳ.

جُويا: ڳولائو،ڳوليندڙ.

جِهادُ: اسلام جي ڪافرن سان مذهب خاطرلڙائي.

جَهَتُ: كوشش.

جيونُ: جيئن، زنده رهن.

ڄ

ڄارُ: كَبِرَّ جِي وڻ جو قسر. ڄارُ: ڄاري، جنهن سان مڇي ڦاسائجي. ڄارُ: اولانيي، لاٽَ، شعلو، ڄَرَ. ڄيي: گهوٽيتا، ڄاڃِي، ڄڇ ۾ شامل ڄَڃَ: ٿيندڙماڻهو.

جَرَ: لَهُسَ، تَو، جِي. جُكْرَ: جابلو وڻ جو قسم، جنهن جي چُکْرَ: قُلَ کي 'جاگرِي ٻير' چئبو آهي. جُلُ: هَلَ، وَجُ جُلُ: ٽوٽي، آرسي، ڍَرو، سست، ڪَمُ چُلهو: ڪوسَ.

جماندر: عمر،حیاتي. نور، چال. ڏسو 'ڄُل'. چول: باهه، آک. چیرو: جُهونجهارَ: جوڌو، پهلوان، سُوره، سياڻو. جَهُونگارُ: جهيڻو آواز، آهستي ڳالهاءُ، چُونگارَ. جُهونگو: ڪُبو.

چاٽُ: چَياٽ, لَپاٽَ, ضَرب, چَٻَ. چارڻ: هڪ ذات, ڀَٽ, چارَڻ رَمتا فقير هوندا آهن ۽ دَر دَر ڳاڻي وڄائي. خيرات وئندا آهن.

چاڪرُ: نوكر، ٻانهو، غلام، ٻيلي. چال: لوذَّ, نخريجي هلت, چَلتو, وَهنوارُ. چاندُ:

چانگو: اك.

چاوَنُ: چائڻ، کڻڻ.

چاھُ: سڪ، دل جو لاڙ، پيار.

چت: من، دل.

چُٽڪو، جهَلڪو، تجلو، چمڪ چولو: دُمڪ.

> ڏنگ, زخر, عذاب. چنڪر:

چٺو: خط, ڪاغذ.

چپ: ٠ كابو، ڏائو. ضد 'راس'.

چقمق: اهو پٿر. جنهن سان باھ نڪري ۽ لوم کي ڪشش ڪري.

چڪَ: گپّ, راڦو.

چُڪت: چڪتو، پورو،

، چڪر: ڀرت جو هڪ تسر.

چڪڻ: چڪ, گپ, راڦو.

ڏاگهي, باهي.

دست پناهم،

چمڪار: تجلو, چمڪاٽ.

چمڪڻي: کنوڻ, وڄ.

چُمڪي: ڇمڪي, لَڪڻ, چهبڪ.

بيلو, غار, چُر. صندل، سرگند.

چَنڊالُ: چنڊو. نڀاڳو. ڪروڌي. چَنگُ: ساز جو قسم. چَنگُلُ: چنبو.

چَنَنُ: صندل، سركند. چوبدار: بادشاهي آردلي، نَعيب. لانگوٽي, لنگ, چوتو. چوتى:

چوٽَڪَ: زخم، فراز، وڇوڙو، عشق جي

راند جو قسم. چويو: قِرثِي. ڏولِي. پالڪي. مُحافو. چوڏول: چُوري: ڪُٽِي (گهُ ۾ موهيلُ). چُوسُولُ: چُوراهو، چَودَڳي، چَوواٽو. چُوڪُلا: ريشمي ۽ سوٽي تَندُ گڏيل ڪپڙو. چوکو: صاف, سئو, گرو.

چُوگانُ: آڳر، پَڌَر، ميدان، راند جي لَٺ,

پَهراڻو، جسم، بدن.

تَنبُونما ككاوان كهرڙا، ڇَنا. چَونرا:

پوک جي سنگن ڦٽڻ واري حالت. چُونڪُ: چُوڻو:

لَوثي يا لَوندڙيءَ وارا وارَ.

چُونو: سُرهو تيل.

چيهو:

چيٽڪُ: جادو، عجيب ڪارنامو، عشق، بي آرامي.

گاھ جو ھڪ قسمر، جنھن جي رس ۾ ڳاڙهاڻ ٿيندي آهي. جيڪڏهن پيرن آگهاڙو، چيهي گاهم تی گهمبو تم پیر کاڙهيرا ٿي پوندا. مال کائيندو تہ بہ چَپَ ڳاڙهيرا ٿي پوندا.

ڪپڙو. رنگين پٽڪو خصوصا چیرا: ڳاڙهي رنگ جو.

ڇ

ڇاپو: ڇاپ، مَهَر، نَقدي، روڪڙ. ڇانيو: ڇينيو، جهانيو، پاندُر، سنهيٽاري. ڇانگ: پڪرين جو ڌَڻ، وَلَرُ. ڇَبِو: وڏي ڇَبِي، وڏي پنڊي. ڇَبِٽ: بند، قابو، نانگن جو ڇَبَر ۾ وَڪڙ يا گهيرو. وَڪڙ يا گهيرو. ڇَبِيلو: هِبُور، خوبصورت، معشوق. ڇَتِي: ڀالو، بَڙڇي، مڇيمارڻ جو اوزار. ڇَتي:

يَّنَكُ: چَنَك، چَنكو، جلدي، فوراا. يَّنَكُ: چَنَك، هَلي، آزاد ٿي، لَڙڪي. ڇَنِي، هَلي، آزاد ٿي، لَڙڪي. ڇَنِي، پَلَڪَ (اکين جا). ڇَيَر: چبل، ڏونگر، روهُم، ڪوهُم. ڇُرو: ڪاتُ، وڏي ڇُري. ڇَڪُن: موهَتُ، مست، پريشان، حيران. ڇَڳير: ڪلنگيءَ وارو، تاجدار. ڇَڳير: گهنديدار وار. ڇَيان: گهنديدار وار. ڇَيان: ڇَيو، مَنَهَن جي ڇت. ڇَيان: قطارون، لاٽون (لڙڪن يا ڇَيان). هُيَاري لاٽون (لڙڪن يا ڇَيان).

يَنْ عَنْ مَنْهُنْ جِي ڇَتْ. عَنْ َ قَطَارُونَ، لاٽون (لَرِّ، ڳوڙهن جون). ڇَندُ: قَندُ، نمونو. ڇوهُ: تيزي، سختي، تِكائي. ڇيجُ: خوشي، ناچ. ڇيجُ: نقصان، سوراخ.

4

حاسد: حسد ڪندڙ، ساڙيلو. حاشيَي: قرآن شريف جي متن جي چوڌاري ڇڏيل ڪناري.

حالُ: وَجد، وَجد جي حالت، باطني حالت. حُبابُ: پاڻيءَ جو ڦوٽو، بوڙيو، ڦوڪڻو. حَبشي: شيدي، ڪارو، ڪارو تِرُ. حجابُ: پردو. حُجابُ: پردو. حُجان: حُجتُون، دوستانہ اميدون.

حَجَاب: پردو. حُجَان: حُجتُون، دوستانه امیدون. حَجَرُ: پٿر، حَجَرالاَسوَد (ڪارو پٿر، جو ڪعبة الله ۾ لڳل آهي. جنهن کي حاجي چمندا آهن). حَديثَ: ارشاد ۽ فعل رسول صلعر جو.

آزاد، يزيد جي لشڪر جو مَهندار، جو پوءِ امام حسين عليه السلام جي پاسي ٿيو ۽ شهيد ٿيو.

حَرامُ: ناروا, ناجائز. ضد 'حلال'. حَرِيرُ: هڪ قسم جو ريشي ڪپڙو. حَرِيصُ: لالجي.

حُسبِي: منهنجي لاءِ گهڻو آهي. حُسرِت: افسوس، پشيماني.

حَشَرُ: قيامت، ماتم.

حُضُورُ: دَثْمَ، اڳيان حاضر هجڻ، روبرو، سامهون.

حُضوري: حضور ۾ پهتل، واصل بِالله. حَقُ الحُقُ: سچ جو سچ، نج سچ. 'حق' جو ضد 'باطل'.

> حَقير: ذليل، خوار، أدني. حُكامرُ: بالادست، فرمان، حكم. حكايت: كهاڻي، كالهم، بات.

حُلاجُ: 'پيارو، کپه پيڻ وارو، لقب حسين بن منصور جو، جنهن "آناآ لحَقّ" ('مان خدا آهيان') جو نعرو هنيو، جنهن ڪري کيس 25 ذوالحج 309هم مطابق 921ع ڦاسيءَ تي چڙهڻو پيو.

حُلا: پوشاک، لباس، جُبو، چوغو، جامو.

حَمَّالُ: گهڻي بار کڻڻ وارو آدمي. حَنبَل: آهل سُنت والجماعت جي چئن مشهور امامن مان پهريون امام. چار امام:

ابو حَنيف النَعمان ابن ثابت.
 پيروي ڪندڙ 'حنفي' سڏائين.

2- مالڪ ابن انس پيروي ڪندڙ 'مالڪي' سڏائين.

3- ابو عبدالله ابن ادريس الشافعي. پيروي كندر "شافعي" سدّائين.

◄ احمد بن محمد بن حنبل.
 پيروي ڪندڙ 'حنبلي' سڏائين.

خ

خابُرو: خبر ڏيندڙ، قاصد.

خارُ: ڪنڊو.

خاشي: خاصي، مٺي، چڱي.

خاكِي: آدمي. ڏسو 'بادي'.

خاطر: دل.

خامرُ: كَچو، آلَرّ، نادان، جاهل.

خاوَندُ: دَثْنِ، مالك.

خُدامي: بانهپ.

خَدَنگُ: تير.

خَرابُون: ويران يا سُجَ مان، شراب خاني مان.

خَرارُ: وِيهَم مَنْ تورَ أَنَّ، تمام گهڻو.

خرامان: ناز يَري يا نَخريلي چال چلڻ.

خَرقو: گودڙي، فقيراڻي پوشاڪ، جَبو.

خروش: دانهن، پُڪار.

خَسُ: ڪَک، ذرو.

خَجل: شرمندو.

خِفِي: ('خفا جو اسىر فاعل')، ڳجهو، ڊلي ذڪر. ڏسو 'لطيفا'. ذڪر ٻن قسمن جا آهن:

1- خَفي. ذكر (خدا جي يادگيري) جو اهو قسم، جو دل ۾ يا آهستي ڪبو آهي. "نَقشبَندي" ذكر 'خفي' كنداآهن.

2- جَلِي. لغوي معنيٰ "روشن"، ظاهر. اهو ذكر، جو بلند آواز سان كبو آهي. "چِشتي" ۽ "قادري" ذكر 'جلي' كندا آهن.

خَلاصُ: آزاد.

خَلَقُ الأَشياء: خَلَق الأَشياء فَـهُـوَ عَينُها. 'مقولو'

شين کي پيدا ڪيائين، ۽ پاڻ انهن جو جند آهي.

خَلَقَ آدَمُ: خَلَقَ آدَمُ عَلَى صُورَتَهُ (حديث)

بَنِي آدم کي پنهنجي صورت تيخلقيائين.

خَلِيلُ: سَجو دوست، حضرت ابراهير عليم السلام جو لقب.

عليم السادم جو شراب جو مَٽُ.

خمارُ: نَشو. خُمارُ: نَشو.

خَمَرُ: شراب. خَنَّاسُ: دلين مِر

خُنَّاسَ: دلين ۾ وَسوسي وجهڻ وارو شيطان.

خواجا: مالك, سردار. أقا, پير, مرشد.

خواستان: خواهان، گهرندڙ.

خورسَندگي: خوشي، سَرهائي.

خورشيد: سج.

خوشحال: خوش، شاد، خوش نصيب.

خوننابُ: رت جا ڳوڙها, لڙڪ.

خِيانَتَ: بدديانتي، بي ايماني. ضد 'امانت'.

خُوءِ: عادت.

خُوضُ: خيال، ويچار.

خِيمو: تَنبُو.

دل خسته: دل قنيل، غر رسيده. اها مادي خچر. جا اسڪندريا دُلْدُل: جي حاڪر، پيغمبر ﷺ کي تحفي طور ڏني هئي ۽ پاڻ سگورن وری اها حضرت علی رضي الله عنه كي ڏني. دل ريش: دل قنيل، عاشق. دَلَقُ: فقیراثی گودڙي. دُمرُ: ساهُ. دهل، نغارو، واجو، سُرُود. دُماما: دُمبا: ثلها. ڏسو 'تُنبي'. دَميختَ: باڭ تى پڪل كاڌو، جهيثي باهم تي رڌل کاڌو. پيسي جو اٺون حصو، تمام ٿورڙو. دُمڙي: دُم مان، ساهم مان. دُمُثُون: دُوارُ: در، دروازو. دواركا: هندستان ۾ هندن جي زيارت جي جاءِ. دُونهون. cec: دَوڙَڻُ: ذِ ڪڻ، يَجُنُ. دوساڻو: دوستاڻو، دوستن جو. ڪلهو. دوشُ: دُونهان، وٿاڻ، جايون. دُنهين: دُونَى: بيائي. جاءِ, آستان, گهر. ديرو: مُلک, جاءِ, هنڌ. دیسَ: ديهر: بدن، جسر

3

ديهي:

ڌانوَڻُ: وهنجڻ. ڌُتارَڻُ:ُ ريهن، ريبڻ، ٺڳڻ. ڌُر: ڏرِي، مُنڍ، اصل، اول.

گهر، مڪان. دار: قاهي. قاسي. سُوري. دار: دوا. علاج. بُڪي. دارون: ڦندو. ڄارَ. ڪوڙڪي. دامر: خيرات، بيك، بخشش. , دان: داناهم, عقلمند, سياثو. دانَهُ: كَتْا، كُنْ كُنْ، قَرَّا (پِكُهر). داڻا: داور: صاحب انصاف، حاكم، خدا. كهيرو، حلقو، مجلس، اوطاق. دائرو: دَريَڻ:

دَرِيَنْ: آهينو، آئينو، آرسي، دَرسني. دَرِجاتَ: درجا، عهدا، حيثيت، پَدَ، دَرديلو: درد وارو، جنهن جي دل ۾ محبوب لاءِ درد هجي. دُرسُ: ٺيڪ، برابر، سڄ پچ. دَرسَنُ: ديدار،

دَركَ: چير، سوراخ، چاڪ، ڏار. دُرو: ننڍڙي مڇي. دُرو: ديڙو، ڦٽڪو، ڪوڙو. دُرُون: اندر، دل. ضد 'بيرون'.

درون: الدر، دل. ضد بیرون . درویش: پهتل فقیر، خدا رسیده، غریب، مفلس، فقیر.

دُرَيگانو: بي مثل موتي، اَمَلهم، موتي، ڏسو 'يگانو'.

دسَ: طرف, پاسو، جُوءِ، ماڳ, هَنڌ. دُستُ: هٿ.

دَشتُ: بيابان، صحرا.

دُ شمن: بدخواهم، ويري.

دُع نفسك و تعال (قول):

پنهنجي نفس کي ڇڏ ۽ اچ. دَغلُ: مَڪ، ٺڳي. دُغلُ: پيارو،لاڏلو.

The state of the s		Committee of the state of the s
حسد, ساڙ.	ذٌنءُ:	هٰل، شور، غلعلو، گپاگِيهم،
· ڏُٿَ تي گذران ڪندڙ، جهنگ ۾		پيهه, شُهرت.
رهندڙ، مالدار. ڏسو 'ڏٿ'.	ڏوٿي:	پيهه, شهرت. دڙڪو، ڊِني، ڊڳي، ڏري.
ڏکيا، سخت, ڪَٺن, تڪليف ده.	π,	كَني, پَرتُ.
پٻڻ جي ٽِڪيءَ جو گورو.	ڏوٺَ:	ڏڻي. نقيرن جي دُونهين. دُکايل
پري.	ڏوڏو:	مچ ڌَڄُون، ذَرا، ٽڪرا، پُرزا.
بيثو.	ڈر:	دَجُون، ذرا، ٽڪرا، پُرزا.
تڪليفون، پريشانيون, ڏک.	ڏوڙو:	_
ڏسو 'ڏليل' .	ڏولائو:	
ڏورڻ، گذارڻ، برداشت ڪرڻ.		
ڳولڻ , ڦولڻ.	دُولَڻُ:	
پالِڪي. ڪَجائو. محلات.	ڏولي:	
ڪِرڙ وڻ جو ڪَچو ٿر.	ڏُونَرا :	باهم، چِکيا.
ڏونگر، ِجبل، پهاڙ.	ڏونگارُ:	
ڪاٺ جو چمچو.	ڏوئي:	
چونريُون، سَنگهُ، چاڏا، ٿانءُ	ڏها :	
جنهن ۾ کير ڏهجي.		جهنگلي اَنَ يا ميوو. سائون.
مڙس جو وڇوڙو، بدقسمتي.	ڏهاڳُ:	مانداثون، مكثي وغيره گاهن
ضد 'سهاڳ'.	1. 4	مان أنَّ كدي، تري ماڻهو ماني
ڏهڪو، خوف, ڏڪڻي, ڊپ.	ڏهڪار:	پچائي يا يَتُ رڌي کائيندا آهن.
جهَٰڻ، ولوڙيل ڌونرو, ڏڌ.	ڏهي: پار	آراڙي، سيارڇ وغيره گاهن مان
بهادر.	J	ياڄي ڪندا آهن. پُسي (ڪِرڙ جا گُل). پيرُون (کٻڙ يا ڄارَ جَو
ڏکيو، تڪليف ۾ آيل. ضد 'سهيلو'.	ڏهيلو: س	ASIA TANIA (B
ديس، ملڪ، اها زمين، جتان	ڏيارُ:	ڏٿ طور ڪر آڻيندا آهن.
پاڻي ڇڏي ويو هجي.	, 1 ×	V . V . V
بُت، بدن، جسم.	ڏيلُ: ڏيوالو:	***
(اڳي جيڪو واپاري، واپار ۾ گهڻ سندر ۾	ديوانو:	جاهل، مورک.
گهجي پوندو هو، سو ڏينهن جو ڏيئو ٻاريندو هو. جنهن مان		ڏرو، ڏرڙ، ٻرَ، ٽنگ.
معلوم ٿيندو هو تہ وٽش قرض		ڊڄَ, خوف, ڀَوْ.
لاهڻ لاءِ، ڪجهہ بہ ڪونهي)،		مصييت, آفت.
كْتَلُ، كَهِيَلَ.		سَدْكا يرڻ، سُدْكُڻ.
ديس، ملك.	ڏيهُہ:	
		ڏنڀَ, ڏنجهَ, عذاب, ڏک, سزا,

هٰل. شور، غلعلو، گپاگیه پيهه, شهرت. ڌَمڪِي: دڙڪو، ڊِني، ڊڳي، ڏري. كَنِي, پَرتُ. ڏويِي: ڏُوڻِي: ڏڻي. **نق**يرن جي دُونهين. دُکاي مچ. ڌَڄُون، ذَرا، ٽُڪرا، پُرزَا. ڌَيان: š ڏاتَرُ: ڏاتار، داتا، سخي. ڏاجُ: ڏاگهَ: ڏاجو، مَرڪ، شانُ. باهم, چکیا. ڏاگهر: آٺ. ذَّنَ ڀِريندڙ، ڍَلَ ڀَرُو، زيردست. ڏان*ي*: ڏڻ: ڏٿُ: 'دان', بخشش, خیرات, بیک. جهنگلی آن یا میوو. سائون مانڌاڻون. مکڻي وغيره گاھو مان اَنَ ڪڍي. ٿُري ماڻهو ماني پچائی یا بَتُ ردّی کائیندا آهن آراڙي. سيارڇ وغيره گاهن مار ياڄي ڪندا آهن. پُسي (ڪرڙ جا گل). پيرُون (کهڙ يا ڄارَ جو قر) ۽ ڏيلها (ڪرڙ جو پڪل ڦر) ٻه ڏت طور ڪر آڻيندا آهن. ڏسو 'ڏٿ' . ڏجهي عذابي تڪليف. ڏجهو: جاهل، مورک. ڏرو، ڏرڙ، ٻرَ، ٽنگ. : 33 ڏُر: ڏُرُ: ڏُرتُ: ڊجُ، خوف، ڀَؤ. مصيبت, آفت. سَدْڪا يرڻ، سَدْڪَڻ. رُسْكَنُ: لذيل، دُتريل، مسيت ۾ آيل.

رانجهو: هيرَجو عاشق.

راڻو: مومل جو ڀتار.

راوَنُ: سِرِي لَنِڪا (سِلون) جو راجا.

جنهن کي شري رامچندر جيءَ ماريو هو .

راء: راجا، بادشاه.

رَبابُ: هڪ قسر جو وڄائڻ جو ساز. رَبُ: پيڄي.

رَتِي: ماسي جي اَٺين پَتي، تمام ٿورڙو،

رُجُعاتِي: خلق پاڻ ڏانهن رُجوع ڪرڻ وارا.

رجُلُ: پيرُ، قدم.

رُجَ : رِنْ ، سَج، واري ئي واري.

رُجِّنُ: راضي ڪرڻ، خوشي ڪرڻ.

رُحَلُ: اها ڪاٺ جي گهوڙي. جنهن تي

قرآن شريف ركي پڙهجي.

رُخسارُ: كُلُّ، مُنهُن، مُهاندُو.

رُخُشندُه: تجلي وارو.

رَسُولُ: صاحبِ كتاب، پيغمبر.

رُسُوم َ: ريت، عادت، رواج.

رُسُوائي: خواري.

رسيل: رسيلي، رس واري، مزيدار، وتندر.

رشَتو: لاڳاپو، عزازت.

رَشِي: مُني، تَپسيا ڪندڙ، بزرگ، خدا

رُعبُ: دشهت, ذَر, يَو.

رَعدُ: گاج، گجگوڙ.

رُقعو: خط،

رُقَعرُ: لكيل خط.

رَقيبُ: دشمن.

رِكَيْبُ: گهوڙي جي زينَ ۾ پيرَ رکي،

چڙهڻ يا لهڻ لاءِ لوهم جو گول ٽڪر.

کو: پیوند, لاکاپو, گاندایو.

7

21

ډَولُ: نمونو.

دوندي: ٻيڙيءَ جو قسم.

چ

دائنُ: دَو كرڻ، پيٽ ڀرڻ.

دَكُ: ٿر جو وچوارو وارياسو ڀاڱو.

ڏس 'پانور' .

دَرَنُ: لَهَنَّ، هيٺ اچڻ، بيهڻ، ٿڌو

ٿيڻ، ڍُرو ٿيڻ.

دوليو: مالك, محبوب, پيارو.

Ė

ذَكا: طبيعت جي تيزي، ذهانت.

ذُكا: سج.

ذَبِعُ: شَرع مطابق جانور کی حلال کرڻ.

ذَلَالَتُ: خواري.

ذوالفقار: حضرت علي رضي الله عنه جي

ترار (ٻن ڦرن واري).

ذيلُ: تكليف, مصيت.

J

رازُ: گجهُ، لڪل ڳاله،

راست: ساجو پاسو.

راستان: درست, لیک.

راسخ: مضبوط، پَڪو.

راشِّي: لاشا, سادا, ڪوجها, گهٽ, بي

حيثيت, كمزور, لاغر.

راضُ: راضيو، مهرباني.

رامرُ: شريُ رامچندر، جو راجا دَسرَتَ جو پٽ رکو:

هو ءاَيُوڌيا (اَوڌ)جو راجا هو.

عورتاڻو، ضاعفن جهڙو. اشارو. راز. مام. گجه. رمز: زالاثو: زاهدُ: رمن: پرهيزگار، خدا پرست, هَريَكُتُ. وچڻ, هلڻ, چُرڻ. بيمار، مغموم، رنجيده، ناس, چَٽ. قٽيل زبون: عاشق. ڇوليون ماريندڙ. موجزن. زُخار: جنگي جوڌو، وڏو پهلوان. زُرباف: زريءَ جو ڪپڙو. رستو، واٽ. شڪاري پکيءَ جو قسر. زرو: رندُ: آزاد، صوفي. سائين لوك. مجذوب. 'جُرو' نَرُ پکي آهي. سندس رُوان: لَس پڙهڻ، جاري شروع. مادي 'باز' آهي. جُرو' پنهنجي رُوپا: چاندى، روپيا. مادريءَ جي مقابلي ۾، شڪار. روپڙيُون: ڏسو 'روپا'. قد و قامت توڙي طاقت ۾ گهٽ روجه: هڪ جهنگلي جانور. جو ڳڻون آهي. ڏسو 'جُرو'. جهڙو ٿيندو آهي. زقُومُ : ر رود: ثوهَرُ. هي وڻ ڪَڙو ۽ زهريلو ساز جو قسم. ٿيندو آهي. هن نالي سان دوزخ دوحي: ڏسو 'لطيفا'. ۾ بہ وڻ آهي، جنهن جو ميوو روهه: جبل، پهاڙ، ڏونگر، ڇَپر. دوزخين جو کاڄ هوندو. زُكُريا: هڪ پيغمبر جو نالو، جو سىج. شڪل، صورت. ڪافرن جي خوف کان وڻ جي ويو، هَليو. پورَ ۾ لڪي ويو. ليڪن ڪافرن رويون: مُهاندِيون، مُهاندِي واريون. رَهاكُ: کيس ڏسي ورتو ۽ وڻ ۾ ڪرٽ رَهاكُو، رهندڙ. رهان: وجهي، كيس شهيد كرى ودو. مجلس، وندُرٌ، ڪچهري. زُلفُ: رَبَّان: وارَ، چَکِ. ذريون ذريون، پرزا پرزا. زُنارُ: جڻيو. ڏسو 'جڻيو'. راضي ٿيڻ، خوش ٿيڻ. زنديق: 'زَند' زَردَشت جي ڪتاب جو نالو. پُورَ، أمنكَ، أدّما، ريچك. اي' نسبتي. 'ڪ' تصغيري نشاني، ريگستان: واري. . باهم جو پوڄاري. آتش پرست. وارياسوميدان.مترادف" رَيِک بُوم ". زَنگُ: لوه جي ڪَٽَ، مورياڻ، دل جي رين: رات. كُدُورت، بيائي، تهسبو، وير، بُغض، ريه: دانهن، ڪُوڪَ، آواز (گجگوڙ جو). زُودُون: جلدي. تكڙو. زمينون. زهد: پرهيزگاري. خدا پرستي. تَپشيا. ڏسو 'زاهد'. زيلَ دانهن، رَڙ، جوش، جذابو، ڏک.

زابرُ: زبردست. زاغُ: ڪانءُ.

w

ساتُ: تولو، ساقاري، سنگت، مدد. ساتي: مددكار.

ساجد : سجدي كرڻ وارو، سجدو كندر. ساحَرُ: جادوگر،مَنترباز،مترادف 'ڪاهِن'.

سار: جاء، مكان.

سارقُ: چورُ.

سارُّنگُ: هڪ راڳڻيءَ جو نالو. آسماني مانداڻ، جهڙ.

سارَنگي: وڄائڻ جو هڪ ساز. ڏسو 'سارنگ'. ساس: ساه، دَم.

سامت: آڍائي گهڙيون، ٿوري دير.

ساقى: شراب پيارڻ وارو، مرشد.

ساکُ: پَت، اعتبار، عزت، مانُ.

ساگُ: سائي ڀاڄيءَ جو قسر.

سالان: شالان، شالون، دوشالو، نفيس ڪپڙي جو قسر.

سالكُ: خدا جي راه تي هلڻ وارو فقير، ساڌو.

سالم: يُورو، ثابت.

سالُورَ: ويس وكا، هار سينكار. دْسو سُهارَنُ: سونين. اسالان .

سامر: يناه، أجهو،

سامى: سوامي، گرو، الله لوك.

سانبا هو: سبت، تياري.

سانبَنُ: سانڍڻ، هٿيڪورکڻ.

سانگ: سانگو، سبب، اتفاق.

سانكى: سانك وارو، سانكى يا اتفاق سان ایندڙ پردیسی، مسافر.

سانول: سانورو،محبوب.

سانه َنُ: هندن جي هڪ مهيني جو نالو، برسات وارو مهينو.

سائي: سائي، مددكار.

ساڻيهُ: ساڙيهم، وطن، رهڻ جو ملڪ. ساھڙ: سهڻيءَ جو ڀتار، پيارو، محبوب. سائر: سمندٍ.

سائلُ: سُوالي، سوال كندڙ، عرضدار. سائوُن: ڏٿَ جو قسم. هن گاهم جي سُكل سَنگ مان سنهڙا داڻا كدي، غريب ماڻهو يَتُ كري

> كاثيندا آهن. سُبِحانُ: خداوند ياك.

سُبِحاني: 'سُبِحانِي مَا أَعَظَمُ شاني'. ڏسو 'بسطامی' .

بيلُ: كهڻو، جامر.

سَبِّرُ، سگهارو، مضبوط.

مزاج, عادت. سيان، سياڻي.

سَيَرُ: سگهارو، زور وارو. سَتَكُرُ: كامل مرشد، پُورَن گرو.

ستاري: پرده پوشي، عيب دڪڻ.

ستُعرَ ظلم، ذادُ.

ستوني: جهَـَنُ. نانگ.

ڍال.

سَپُورَن: مڪمل، پوريء طرح.

سُقرو: سَقَلو، سَجايو، كارائتو.

سجكان: ساوك, سرسبزي.

سَجُود: سجدو ڪرڻ.

سڄاڻ: خبردار، سياڻو.

ر رو سنچر: تازو.

سُخُر: سج ايرڻ کان پهريون وقت. آڙَ، روڪَ، اُٽڪ.

سد: سدير: هوش مر، سامت مر، هوشيار، خبردار. تلاء.

هوش، خبرداري.

سرير:

سَقرا: سَسَو:

سَگُ:

سَکُرُ:

: \$...

ئنگ، سوراخ. سكل: سرڙا: سر، ٻُوڙا. سكن: سُرسيريان: سُرسُ، وڌيڪ زياده. ڏسڻ، باسڻ، سچي ڪرڻ. سري ُسره الانسان (قول): ضد 'آلڻ'. منهنجو ۽ ان جو راز انسان آهي. اسلهاڙَنُ: کڏي ڇڏڻ، ٻڌي ڇڏڻ. سَرفرازي: سَربلندي، وڏائي. سَمان، برابر، سَماپَت، ختم. سُرِكُ: سُركي، چُكي، دُكَ. سَركي، چُكي، دُك. سَمون: سَمون: سَمون: سميع بصير: بڌندڙڏسندڙ. وقت. ایران کان ٺٽي (سنڌ) آيو. جتي ميرو پَربت، هڪ جبل جو آبيچند سوناري تي راض ٿيس. سناتن درم وارن، مذهبي بعد ۾ دهليءَ ويو. اورنگزيب سناتن: ماڻهو. شرعي حكر موجب قتل كرايو. تياكي، تارك. چوٿين آشرم سُرمنَدِلُ: ساز جو هڪ قسر. سُرُندو: ساز جو هڪ قسـر. ۾ رهڻ وارو. چار آشرم: سروان: اولى، اكوان، مهندار. ١- بُرَهمچَريْم = برهمچاري. اهو برهمڻ يا سرواهيو: ترار وهائيندڙ، ترار هلائيندڙ، شاگرد, جو حیاتی، جی يهلوان,بهادر. پهرئين حصى ۾ (25 سالن سروپ: شكل، صورت، أتما. تائين) ڪنوارو رهي، ويدن سَرُوپُ: سهڻو. جي تعليم وٺي. 2-گرهُستت. = گهرېار وارو. اهو برهمڻ، مٿي کان وٺي پيرن تائين. سَڄو. گرهستي جو علم پورو ڪري. حياتيء پورو. جي ٻئي دور ۾ اچي. شادي سريحرا: محبوب. ڪري ۽ گهر جو وڏو ٿئي. بدن, جسم. سَقَلا، تمام چڭا، يَلا، سُنَا، كارائتا. 3- وان پُرست. برهمڻ جي حياتيءَ جو ٽيون گهڻو، گهيٽو. حصو، جذمن هُو كهر بار تياك سَكَارُ. سَهانگائي، آرزاني. ضد ڪري. جهنگلن ۾ وڃي رهي. 'ڏڪر'. 4 سَنياس. سَنساري چيزن جو تياڳ. سكيلو: ترار، برهمڻ جي حياتيءَ جو سُكديسُ: آرام وارو هند، سرسبز ملك. چوٿون حصو، جنهن ۾ دنيا ڪُتو . کي ترڪ ڪري. اوکی واٽ، رستو، راھي. سنيت, سانباهو, تياري. سَكُهارو: طاقتور. هڪ خوشبودار گاھ جو سگهرُ: لوڪشاعر، داناء. قسم. 'وارن' سان تشبیه ذبی آهي. سَنگُ: بانهن، مائتي.

ڏسو 'سنبت'.

ڪَنڊيءَ وڻ جون سڱريون.

ڪلهوڙي کيس مارائي ڇڏيو.

سانجهي، شامر. سنجهو: سيبُ: سنسكار: كرم يا كريا، جنهن سان سيرالله، سربالله، سرفي الله (تول صوفين جو): سَرير ۽ آتما شدؔ ٿي. آرٿ. الله جُو سير. الله سأن سير. الله كامر، موكش حاصل جي راهم ۾ سير. كجي. صاف يا پاك كرڻ ستَلُ: مومل کي چاهيندڙ جو نالو. سيتى: يرم، وسوسو، قرآن شريف جون ٽيھون حصو. سيپارو: سَنکُ: نادُ, ڪو ڏُ. پَلنگ تي وڇايل ريشمي وڇاڻو. سَنگُ: يٿر . جنگ، جدّ، لڙائي. سَنگرامرُ: سير ڪندڙ، گهمندڙ. سَنگهارُ: دَّنار، ڏڻ وارو، مالدار، يارو. سيماب: مالوارو،مارُو. تير، يالو، بڙڇي، ڪاتُ. سيلاثو: سنگهڻ: ڪايا پَلٽ، اهو علم جنهن واس وٺڻ، ڏنگڻ: سنيه: سان روح کی ھڪ قالب مان عشق, نینهُن, پریر. ٻئي ۾ پَلٽي سگهجي. سَنيهو: پيغامر، پارانيو. سيَن: هڪ ۽ چوٿون حصو، وڌيڪ، سُوايو: . صدا، سوال. واقف, ڏيٺهي, واقفڪار. گهڻو. سينڌي: سُودًا: سڌا، ڇَڙڪ قد. سيثاهر: سيثهم وارو، سيتمم تي ترندڙ. خيرپور ۾ هڪ ڳوٺ. سیٹایو: سوراهُ: سج. ساڙو. جَلَ. يَحُ. سوز: ش تير جي نوڪ, ڪمانَ جو گوشو. سُوفارَ: يٽڪو، ماتعر، اوسارو، شاپر: سُوري. قاسي. سُولى: ڪنهن ڪر ۾ مصروف. شاغَلُ: ڳاڙهو. سُوهو: يٽڪو، ماتعر، اوسارو، مڙس جو پيار. ضد 'ڏهاڳ'. اشاكو: سُهاگُ: سستو، ارزَان. ضد 'مهانگو'. ڪلهو. شانو: سَهانگو: شان وٽان. وَڻي, جَڳاءِ, پَسند پوي. شاني: سهاء: شاه عنايت: ڪلهوڙن جي عهد جو مشهور هزارين. سكهسان: صوفي شخص. جنهن کي ڪيترائي سَولا, سَهنجا, سَهنج وارا. سَهَلَ: مريد هئا، جهوڪ شريف جو سَهَمناكَ: خطرناك. ڇڙٻُون، دڙڪا, طعنا, مهڻا. ويئل هو. سندس وذندر فقيرانم سهمون: طاقت کی ڏسي ڪلھوڙن جي يُلَ, خطا. سكون حڪمران ميان يار محمد لڳ لاڳاپو, تعلق. سياپو:

سياندو:

هڪ ڪامل وليءَ جو نالو. شبهو: شک.

شداد : هڪ مشهور ڪافر بادشاھ جو نالو جنهن 'بهشت إرمر' ٺهرايو هو ۽ پاڻ کي خدا

سڏايو هو.

شُرحَ مُلاً: مُلانور الدين عبدالرحمان جاميءَ جو لکيل ڪتاب.

شريعت وارو. خدا تعاليٰ جي راه راست تي هلڻ وارو.

شركت: شريك ٿيل. مترادف 'آنبازِي'. شُعُور: جاڻ، سمجهي، سياڻپ.

شُفقَتُ: مهرباني.

شُمسُ: شمس تَبريزي. 'تَبريز' جو ويٺل هو، تنهنڪري کيس تبريزي چوندا آهن. ملتان ۾ آيو ۽ پاڻ کي خدا سڏائڻ لڳو. ڪيتريون اهڙيون ڳالهيون ڪيون جن تي وقت جي عالمن اعتراض كيو. 'قمر باذني' (أٿ منهنجي حڪر سان) مُردن کی چیائین. نیٺ کيس موت جي سزا ملي. شُملو: پک، دَستار، پَٽڪو.

شُمشير: ترار (جا شينهن جي پُڇ جهڙي آهي).

شوريده: پريشان حال، ديوانو، عاشق. شُوكارو: سِيكارو، سُڏكو، ٿڌو ساھ. شيخي: وڏائي.

بادشاهم خسرو پرويز جي زال، شيرين: جنهن تي فرهاد (ڪوهم ڪن) عاشق هو. هُوءَ أرمينيا جي رهاڪو هئي.

صبور: صبر ڪرڻ وارو. صُعرا: ميدان، پَٽُ. صَحن: گهرَ جو آگرُ، اگڻ. صَدا: آواز، سوال، عرض. صككف:

صراحِي: شَراب جي گهگهي. پاڻي رکڻ جو ٿانءُ.

صربح: خالص، سمورو، ظاهر. صفات: صفتون, تعریفون, گُنِّ. صُلواتَ: نماز.

صر: صُر بُكر عُمي فَهُم لايرجِعُونَ. (قرأن)

ٻوڙا آهن، گونگا آهن. سو اهي هاڻي رجوع نہ ڪندا.

صام: تيز ترار.

صَنعانُ: هڪ مشهور بزرگ جو نالو. شيخ فريد الدين عطار جو مرشد هو. يهوديءَ جي ڌيءُ تي عاشق ٿيو، جنهنڪري هن جا سوئر چارڻ لڳو. پوءِ ڇوڪريءَ جي پيءُ هن کي ڌيءُ ڏيڻي ڪئي. شاديءَ جي ڏينهن. جڏهن سوئر جو ڪباب کائڻ تي هو تہ شيخ فريد الدين عطار سامهون نظر آيس. هڪدم عقل ٺيڪ ٿي ويس ۽ توبھہ تائب ٿيو.

صَنعَتَ: كاريكري.

بُت, معشوق.

درست, سدّو, سنئين واٽ. ضد خطا'.

شڪاري.

Ö

ضَلالَتُ: كمراهي. ڏسو 'گمراهي'.

4

طاعت: بندگی، عبادت.

طالبُ: طلب كندڙ، جُوينده، مريد، عاشق. صوفين جي نظر ۾ طالب ٽن قسمن جا آهن.

1- طالب الدنيامؤنث.

دنيا جو طالب 'مادي' آهي.

2- طالِبَ العُقبي مُخَنَّث.

آخرت جو طالب 'كَدرُّو' آهي.

3- طالب المؤلي مُذَكِّر.

مولًا (خدا) جُوطُلُب 'نَر' آهي.

طالعُ: نمیب. طُباخی: بورچی،

طَباَخِي: بورچي, نانوائي, پيٽي, پيٽر, گهَڻ کائو,

طبل: دُهل، رعب.

طرا: ڪلنگيدار پَٽڪا.

طريقَت: تصوف جي بي منزل.

طُرِيلُ: خوبصورت، حسين،

طريل: كانكى: وارو، بادشاه. ڏسو 'طره'.

طريلا: مُرَّس، مَرد. ڏسو 'طره'٠

طغیان: گهٹائی، جهجهائی،

طُفُوليَتَ: طفلي، باراڻي، ڇوڪراڻي.

طلسمًات: جادو.

طمطراق: كرو فر، شان و شوكت، تَجَمَل.

طنابُ: رَسِي، نوڙي.

طواف: حج بر خانم ڪعبہ جي چوڌاري

قرڻ, پُرڪرما.

طورسينا: ڪومر طور. ان جبل جو نالو، جنهن تي حضرت موسيٰ عليه السلام، خدا جو جلوو ڏٺو هو ۽ تجليءَ سان اهو پهاڙ سڙي ويو هو.

طُولُ: ديگه، رَضائي، كاديلي. طُولانُ: شان، شوكت، دېدبو. طُومارُ: دفتر، كتاب.

ظنُ: كمانَ.

E

عارُ: لج. شرم، حيا.

عارفُ: خداشناس، معرفت وارو.

عاصًا: لَك. حضرت موسىٰ عليه السلام جي 'لك' مشهور آهي، جا سَتر

كز دكهي هئي. عالمُ: جهانُ, مخلوقات.

عبارت: بيان.

عُباسي: گلِ عباس، جنهن جو رنگ ڳاڙهسرو ٿيندو آهي.

عتابُ: ڏوراپو, ملامت.

عَدَّمُ: نيستي، نابُودي. ضد 'موجود'.

عَذرا: وامق جي معشوقا جو نالو. ڏسو

'وامق' .

عَرضُ: نائون أسمان، تخت.

عرفت ربي بربي (حضرت علي جو تول)

رب كي، ربجي وسيلي سياتر.

عُريضو: خط

عُزاً:

بَتَ جو نالو، جنهن جي عرب پُوڄا ڪندا هئا. مگر هيءَ ڪا مُورتي نہ هئي، پر هڪ 'وڻ' هو، جنهن جي ڀرسان پوڄارين هڪ مڪان آڏيو هو. رسول الله شته، خالد بند وليد کي موڪلي، ان مڪان کي ڊهرايو ۽ وڻ کي باهم ڏياري ڇڏي.

عشوه: ناز، نخرو. عُشق نعرا احترق (تول):

عشق باهم آهي جيڪا ساڙي ٿي. فريد الدين عطار 513هم مطابق عَطارُ: 1119ع ۾ نيشاپور ۾ ڄائو. سندس والد حضرت محمد علانُ: پوش، دَكَ. ابراهيم مشهور تاجر هو. عطار عَذمزو: اكين جو اشارو. ننڍپڻ کان يتيم ٿي ويو. غوطو: گهوتو، ٽيِي. سندس اصل نالو 'محمد' هو، عولُ: مگر فريدالدين جي لقب ۽ عطر فروشيء جي ڪري. 'شيخ عطار' مشهور ٿيو. تقريباً چاليهن ڪتابن جو مصنف آهي. جي طريقت، ادب، اخلاق. حُكمت ۽ تصوف جي موضوعن تي مشتمل آهن. ڏسو 'صنعان'.

> عَطائى: بخشش، گهرندڙ سوالي، فقير، مَنكتو .

آخرت, قيامت, پَرلوكُ. بيمار، مريض، ڪمزور. ڏُٻرو. آسماني رنگ جو ڪپڙو.

انجام، وعدو، بول، اقرار. عَمنان: اكيون، نين.

عينها باكية رَقُلُو بها ذاكرة (ترل) ان جي رک رئندڙ ۽ دل فڪر ڪندڙ آهي.

عينها تنام ولاتنام قلوبها (تول) ان جي اک ننڊ ڪندي آهي ۽ دل روئندى اتس.

عيسي: حضرت عيسي عليه السلام.

قاتل. ڪفار. خدا جي راء ۾ غازي: لڙڻوارو. غُيارُ: لرّاتُ، ذندُ، أوندهم. غَرق، بُذْل. غُرقى: چُر، جبل اندر جاءِ. غفاً:

ف

ديو, جن.

فَاذَكُرُونِي فَذَكُرُونِي أَذَ كُركُمِ. (قرآن) یاد ڪريو مون کي تہ ياد فانڙيُون: ڪريان اوهان کي. فاني: قالون، قارُون. فائنى: فنا تيندڙ. واصل باالله.

فوقيت ركن وارو، مقاهون، الله تعالى. فأينَمَا تُولوا (الترآن)

پوءِ ڪاڏي بہ منھن ڪريو.

فُتورُ: خرابي.

فَراخِي: كشآدگي. فَرارُ: وڏو ڀاڄوڪڙ.

فراست: دانائي، تيزفهمي.

فُراشُونَ: فراسيون، كُلمر، غاليجا.

فرانُ: وڇوڙو، جدائي. ضد 'وصال'.

سياثي. فُردا:

فرزانگى: عقلمندي، دانائي، ڏاهپ. فَرسَنگُ: نن ميلن جو فاصلو.

فرُعُونُ: حضرت موسىٰ جي زماني ۾ مصر جي بادشاهم جو لقب. ڪل ايڪٽيھ فرعون ٿي گذريا آهن. حضرت موسلي جي وقت ۾ ايڪيهون فرعون هو.

فرَنگى: يورپ ملڪ جو ماڻهو. انصاف كرڻ وارو، حكر قاضي: مصنوعي، هٿراڌو، ڪُوڙو. فروعى: ڪرڻ وارو. مفلسي، محتاجي. قاف: نتر: جبل جو نالو. شيرين جي عاشق جو نالو. هن قالُ: فرهادُ: ظاهري حالت. جو پيشو سنگتراشي هو. كعبو، اهو طرف. جنهن ڏانهن قبلو: فعال لمايريد (الترآن) منهن ڪري نماز پڙهندا آهن. جيئن گهري. ٽيئن ڪندڙ آهي. قبرون، مزارون، تربتون. قبور: أسمان، برواهر. نلك: ئتال: خوني. فراق، جدائي، وچوڙو. تتيل: كلل. قتل ثيل. فلك: ناس. فنا: قدسي: ياك. فوق: مئي. مثاهون. ضد 'تحت'. قْنوري: مذهبي كتاب جو نالو (فقر جو كتاب). دانائي، عقل، سمجهر. نزديكي، ويجهڙائي. ضد 'بُعد'. قرب: ىهىر. فيل: قورو، لتيرو، رهزن. قراق: مَى الحالُ: فوراً. ترت. مِن وقت. تُطُ: ود، چير، قوٽ، فراق، وڇوڙو، باڻيءَ جي بُوندَ. ڦڙو. تَطرو: قلب: ٿ قُلزُمرُ: سمنډ. قُلُ كُل مت عندالله (الترآن) قانا. وَسيا (ككر). قات: قال. كن، شكون، سُون. جؤ تہ سڀ ڪجه الله طرفان أهي. قارُ: قَلْندَرُ: روحانيت وارو فقير، أزاد رند. قتل ڪر. ڪر جي ڪن لت: ڏسو 'قلب' . قَلُوبُ: أنك, روكَ، ركاوت. ئند: اهو ڪپڙي جو پردو، جو تنبوء لرزڻ، ٿڙڪڻ، هوا ۾ هيڏي قَنات: ئڙڪڻ: جي چئني طرفن کان هجي. هوڏي ٿيڻ. قنديلُ: فانوسُ، ڏياٽي. أنكل. حرفت. رمز، فكر، نكل: قورما: يكل كوشت. گلن جو تيل. ئُليلَ: ئَندُ: قُوسَ قُرْحَ: الدلك. دوکو. ٺڳي. وعدو، اقرار، انجام. فراق، وچوڙو، جدائي. قُولُ: قورانو: تُبِدُالماو: قسمت، تقدير، ٻوٽي جو قسم، جنهن ۾ اڇا ٿوگ: قَيدُ المَّاءِ أَشَدُ مِنْ قَيد الحَديد. سرها كل ثيندا أهن. (عربي چوثي) پاڻيءَ جو قيد لوھ جي قيد کان به زیاده سخت آهی.

قرآن شريف جي حرفن کي قيلَ قالَ: ڳاٺهم ٻولهم، گفتگو.

مخارج ۽ مفات ان پڙهڻ وارو.

قاري:

لكت, خط. كتابَتُ: ئ كتكو: تلهو ڏنڍو. ميڙ، وَلَمِ . ڪَٺُ: ڪٽوري: پيالي. مينهن جو قسم، جنهن جو ڪٽيان: رنگ ڀورڙو ٿيندو آهي. ڪَپارُ: کپور: کپور: ڪاپار'، کوپري، ڪوپري. ڪافور. گهڻائي, تمام موجودات سواءِ ڪُثرتُ: خدا جي. ڏنگو، ورملَ. كُم كُلاميان: بي پرواهم بادشاهم. ڏيئي جو قلو، جو سُرميءَ جو ڪمر ڏئي. كَجليان: ڪجل واريون (اکيون). ڏسو 'ڪجل'. ڪُڏڻُ: کيڏڻ. خوشي ڪرڻ. ڪُرا : کهوڙا. ڪَرارُ: زور وارو، بار بار حملي ڪرڻ وارو. لقب حضرت على رضي الله عنه. كَراماتي: كَرامت ڏيکارڻ وارا، بزرگي ڏيکارڻ وارا، ڪرشمون ڏيکارڻ وارا. ڪَردارُ: قندار، خطرناك نانك. ڪِرِڙُ: وڻ جو قسم، جنهن جي ڦر كى 'ڏيلها' چوندا آهن. كُرڙا: سخت، يُوائتا، خوفناك. ڪر َشنُ: شيام, شري ڪرشڻ جي. ڪُرگل: گوڙ، هُل. ڪُرنشَ: كرمش، تعظيم، آداب، نياز، سلام، عاجزي. کُرّم : كُنْب، كُل، خاندان، ڪَڙو: كَوڙو, تَلخ. ڪُڙھ:

طنبيلو، گهوڙن جي بيهڻ جي

جاء، وتاڻ.

ڪاپڙي: فقيرن جو قسم، زاهد، جوڳي، ڪارنَ: ڪرائين. ڪارنهن: ڪاراڻ، چُٽو، داغ. كارُونَ: پُكارون، دانهون، نيزاريون. كارُونيارُ: كارنهن، اونداهي، گوڙهو. ڪاريا: ڪيا، پورا ڪيا. ڪاريهُرُ: نانگ جو قسم. كاسي: ابنارس شهر. هي شهر هندن جو كَاشِّي: إ پاك آستان آهي، جتي زيارت كَجَلُ: لاءِ ويندا آهن. ڪا ڪ: نئين ۽ شهر جو نالو (جيسلمير ۾). كَافَرُ: بيدينَ، جو الله كي نم مجي. كافيهُ: علم النحو جو هك كتاب. كالُ: كاله، كلّه. ڪالورا: لوڙه، ڪوڻيءَ جي پاڙ ۾ ٿيندا آهن. غريب ماڻهو پاڻيءَ ۾ رڌي كالوڙا: كائينداآهن. پُورو. ضد 'ناقص'. ڪامل: ڪامن : ڪامڻي، عورت. ڪاني، تيرُ. ڪاڻُ: َ ڪانتَ, مڙس, پَتي, وَرُ. ڪانڌُ: ڪانسي: ڏسو 'ڪاسي'. ڪانگڙُو: ڪانگڙُ، ڪانو، سازين (اَن) جو كانكو: كانك، كانء، قاصد. ڪ نگهاري: پاڇاٽي مينهن يا ڳئون (کير ڏيڻ ۾). ڏسو 'ڪان'. كانى:

شيشو

ڪائوَ:

كاهُل: سست، آرسى، درو، نكمثو.

بزرگ, وڏو. ڪبيرو. وڏو کناهم.

ا كُلابات: چمكيدارةاكًا. كلالي: أ شراب وارو. كُلالي: بيوفائي, ئكي, كنجوسائي. كُلتارُ: خدا، يڳوان، ايشور. كَلدارُ: هنر وارو، سياڻو، ڏاهو، هوشيار، ڪاريگر. ڪُلسَ: مڇيءَ جو قسم. كُلُّ شُيء: 1. كُل شيء ناطِق باالحق. (قول الفقراء) جيڪا چيز ڳالهائي. سا اهو الله آهي. 2. كُل شيء يَرجعُ إلىٰ أصُلعه. (عربي چوڻي) سڀ ڪا شيء پنهنجي اصل ڏانهن موٽي ٿي. 3. كُل شَيء مُوالله (قول الفقراء). سيڪا شيء پاڻ الله آهي. كُلْفَتَ: كُدورت, الْبُثَّت, دشمني. كُلنگي: طرو, شاهي نشاني, تاج. كَلُونتُ: كويو. مُطرب، كَائْتُو. ڪُر': ڪُوڻيءَ جو ميوو، ڪوڻيءَ جي پاڙ ۾ 'لوڙهم' ۽ نڙيءَ جي چوٽيءَ ۾ 'ڪر' ٿيندو آهي. كَماشُون: كهنتيايون. ڪمامرُ: ڪر، ڪاروبار. خُمانَ: سَكُ، وَريل، دْنكا. كُمُكَ: مدد. ڪُملا: چَريو. كُن نَيكُرُه: كُن فَيَكُون. (قرآن) ٿيءُ، پوءِ (ائين) ٿي پيو. كَنُ قَارُّ: جُوكِين جو قسـم. کُنَ 'کُٽُ: جوڳين جو قسم. كُندُنُ: سونُ. ڪُندَلُ: جوڳين جي ڪَنَ جو والو، خمدار.

ڪنڍا، وريل، خمدار. ڏسو 'ڪنڊل'.

ڪُنڍَ:

كَوْمَنُ: نهكن، لَچكن، أبرن، جوش كائڻ. مڇي مارڻ جو اوزار. ڪُڙي: ڇوڪري. ڪُسُبِي: هنر وارو، ڏنڌي وارو. كسركى: نوشيروان بادشاه جو لقب. ڪُسوٽي: سون پرکڻ جو پٿر، آزمايش. كسى: واهي، نالي. كُشُ: ڇكيل، ساهيَلَ. كشتو: فقيراثو تان؛ جنهن بر بن وجهن. ڪُشتي: ٻيڙي. ظاهر ٿيڻ. کولڻ. پردو پري ڪرڻ. اندر جو سوجهرو، صوفين جي هڪمنزل. صوفين جي قول 'ڪَشف' ٽن قسمن جا آهن. ا- ڪنف تلوب دل جي خبر پوڻ. 2- ڪئف ئبور. قبر جي خبر پوڻ يا جيڪي ڪجهہ زمين اندر آهي. 3- كشف طور عالم الاهي يعني غيب جي خبر پوڻ، كَشكول: كرمنندل، پنڻ جو پيالو. كشورُ: ملك، ولايت، أقلير. كُعبو: بيتالله. لاش کي پهرائڻ جو ڪپڙو، ڪُفني: فقراءِ جي پائڻ جو ڪپڙو، فقيراڻوچولو. ككوريل: سرخ رنگ وارو، خماري. ڪَگُ: نانگ، سَپُ. طلسم جادو، حكمتي جوڙ، هُنر. ڪَلَ: كَلّ: خبر، سُدّ. سڀ. ضد 'جزو'، ڪُلُ: قلُ يُومِ هُوَ في شَانِ (القرآن) هر ڏينهن اهو شان ۾ آهي. جوت، ڏيا، روشني، هنر، سُونهَن، ڪُلا:

كَيفُ: خمار، نَشو. كيمخابُ:ريشمي كپڙي جو قسر. كَينو: ويرُ، دشمني، عداوت. كِينٍ: كاڏي، كيڏانهن، كٿي.

>

کاچُ: کانچ، کمینو، نیچ، خراب.
کامنُ: سرّن، جَلنْ.
کائنُ: دٚسنْ 'کامن '.
کائرُ: دٚسو 'پانور '.
کاهورِّي: دٚتَ ڳوليندڙ. کاهورِّي جهنگ مان دٚٿ بہ ڳوليندا آهن ۽ ڇَٻن مان دٚٿ بہ ڳوليندا آهن ۽ ڇَٻن کهرندا آهن، هي دايک بي گهرندا آهن. هي دايا اورچ گهرندا آهن. هي دايا اورچ گينابي: ماڻهو آهن.

كَتُورِي: شاكرد، طالب العلم.

کستُوري، خوشبوء، مُشڪ، نافِ آهو. گـــــــى: لوئىء جو قســـر.

كَپُڙَتالَ: مونجهارو، مصيبت.

كَريُون: سَئيون (كير ڏيڻ جون), يَليُون, خاشيُون.

كِرَّنُّ: نَّهَنَّ. يَجِي ويعنْ.

گُلُو: پادر، موچڙو.

كَلِي: پخال، اوئي، كوندي، سانداري، مشك.

كُنيِي: ذُتَّ جو قسم، غريب ماڻهو. تري يا رنڌي كائيندا آهن.

گُورو: باهم، وڏو مچ. بَنِي. کهَ: کيهَ.، مِنِي، پَثِي، دَزَ، دُوڙِ.

کَهُ: کُوهِ. کُهُ: کُهنُبو: ڪُسبَو، ريٽي ڪپڙي جو قسر. کُهنُبُو: کَائڻ.

كنىنُ: كائن. كيان: كاوان. ڏسو 'كئڻ'. كَندِي: هارُ. كَنرُ: ديني فَقہ جو كتاب. كَنسُ: مَشَرا جي هڪ راجا جو نالو، جو شري كرشن جو مامو ۽

جو شري ڪرشن جو مامو ۽ جاني دشمن هو. ٺيٺ شري ڪرشڻ جي سندس انت آندو.

كَنعانُ: حضرت يوسف جي وطن جو نالو.

ڪُنگرا: عمارتن ۽ قلعي جي ڀتين جي مٿان ڪَٽائيءَ وارا طاق.

كَنْكَالُ: سُيعو، مفلس، غريب.

كَنُولُ: پَبَنِ جو كُل، كنول جو كُل، نيلوفر.

كَنِيزَكَ: بانهڙي، گولڙي.

كَنَّكَانِ: ودائون، رنون زالون.

كُتْكُنُ: كِنجهَنُ.

كوتُه: ننڍو.

كُوپو: پهلوان،بهادر.

كوجهي: كني، بدشكل.

كُودٌ : خوشي، هيج، شوق.

ڪُورَ: واهم.

ڪُوڙُه: چِٽَ.

كوڙين: كروڙين، بيشمار.

كوكُونَ: سَكِل پيرون، كابه سَكل شيء.

َ كُولُ: ﴿ يُرسَان، ويجهو، نزديك، كُدّ.

كَونتَلُ: كُهوڙو.

كُونجَ: پكيءَ جو قسر.

كُونَدُّنُ: سُسَائن، قيرائن، پري كرڻ.

ڪُوڻِي: اها نَڙي. جنهن جي چوٽيءَ تي 'ڪُر' ٿئي ۽ پڙ ۾ 'لوڙه'.

ڏسو'لوڙهم'

كُويلَ: أويل، اوير، دير، بي وقتو.

كُهدانَ: جبل ئي جبل، جبل جو پنڌ. كُوهُم قانُ: هڪ جبل جو نالو.

ڪَيبَر: خنجر، ڪَٽارِي.

كىڭ: كيتي، بَنِي، زمين. کیج: خوشيون. کیرو: أنْ يكل سَنگ. كيڙو: هڪ ذات, 'هير' جو عاشق. کین: خوشي. خير عافيت. كيثو: كائثو. ڏسو 'کڻڻ'.

گجگوڙ. گاروڙي: مانڊي. مانڊو. جوڳي. ڪاريگر. گامر: وک، تورَ، قدمر. گاندُر: كندرو. مهاڻن جي هڪ ذات. گانگٽ: مڇيءَ جو قسير. گاءُ: وڏائي. هَٺ. تَڪبر، ايمان. گائُون: ڳوٺ. گَبَر: آتش پرست، باهم جو پوڄاري، مترادف. 'مغ'. گداز: كاراڻو، جهوري. گداگر: فقير،پينو. گُڏي: لَغڙي.

ڴرُ: گرو. مرشد. ضد 'چيلو'. گران: مهانگو. ضد 'ارزان'.

گُردُ: مٽي، ڏوڙ. گُردَنَ: كَچي, كَاننو.

كُررُّ: يكين جو راجا, وذو يكي، گرڙپَك. گرگاٽ: کهرڙاٽ, کوڙ, کجڪار.

گُرگمز: كروء جي ڏنل ڄاڻ، سمجه. گُرُمکَ: سک، چیلو، مرید، گروء جی

وَچنَن تي هلندڙ.

گرنار: جهونا گڙھ ۾ هڪ جبل تي قلعو. گرَنت: هندن جو ڌرمي پستڪ، جنهن جو رَچيندڙ گرونانڪ صاحب آهي. گرو: ميرو. مَرَهاڻو. مِٽيءَ هاڻو.

ځزاف: بٽاڪ، ڊاڙ.

ځسانين: گوسائين. سنياسي. ساڌو.

كفتار: كفتكو. كالهم بولهم. گل:

مِٽي. وَلَرَ، هجومرَ، ميڙ. گلا:

گهٽي. گلی:

گُمَاشتو: ڪر ڪندڙ. ڀَلاوڻو.

گُمراهِي: لامذهبي، ڪَج رَوي.

گنگا: هندن جي پاڪ ندي. جا هندستان ۾ آهي.

گنوائڻُ: كم كرڻ، وچائڻ.

کنیر : كثوان، بَهكِن، كهثين خوبين جو مالڪ، رَجُ چڱو ماڻهو.

گواهي: شاهدي.

گوج: نانگ جي شڪل جهڙي مڇي.

گود :

گوداوري: دکن هندستان ۾ هڪ ندي. جتى بارهين بارهين سال ياتري

كد تيندا آهن.

گودڙي: دَلق، فقيراثي پوشاك.

گودڙيو: گودڙيء وارو، فقيرن جو قسم،

جوگي.

گور:

گوسالو: كهيلو، بيوتوف.

گوش: كن

گوشائتو: كندائتو، اكيلائي، بر رهندڙ.

گرش نَشينِي اڪيلائيءَ ۾ ويهڻ. گوگا:

گوگا پير. هڪ روايت مطابق. هُو ذات جو چوهاڻ راجپوت هو ۽ بيڪانير جي راجگڙھ تعلقي جي اوڙيرا ڳوٺ ۾ ڄائو. ماءُ پيءِ کان ڪاوڙجي وچي جوڳي ٿيو. چون ٿا تہ مسلمان ٿيو. مسلمان ٿيندي ئي، واٽ ويندي، گهوڙي ۽ هٿيارن سميت توهر نالي ۾ ڌرتيءَ ۾ هليو ويو. اتي سندس قبر موجود آهي. بدي مهيني جي 8-9 تاريخ اتي ميلو لڳندو آهي.

گھے

گهاءُ، زخر. گهاتُ: رستو، واٽَ. گهاٽُ: گهاري: جدائي. زخر، چاڪ، چير. گهاءُ: گهٽ: گهرَ دَياڻي: گهر مالڪياڻي. گهر ڌڃاڻي. گنگهر: پريشاني، مونجهارو. فوج, ڪٽڪ. گهل: گهنگهور: گجگوڙ، گاج. ڳولڻ. تلاش ڪرڻ. مدقو ڪرڻ. کهورن: سر متان كهورڻ. گهوما: "گهومو، گهمندڙ،

J

لا: نم، نَفِي، نيستي. كلمي جا ني جَز آهن: 1. لاالاءَ. ناهي كو الاهم (معبود). 2. الا الله. الأ الله. سواء الله جي 3. محمد الرسول الله

گهونگهن : نقاب، پردو، بُڪل.

محمد رسول نه الله جو رسول يا پيغام رسائيندڙ آهي. پيغام حزي کي 'نفي' عيش

پهرئين جزي کي 'نفي' ۽ ٻئي کي 'اِثبات' چوندا آهن.

لات: هڪ بُتُ، جو ڪعبي ۾ هو. حضرت شعيب جي قوم ان جي پرستش ڪنديهئي. ڏسو 'منات'.

لاتَقنَطُوا: لاتَقنَطوا مِن الرَّحْمَةِ اللهِ (قرآن) خدا جي رحمت کان نااميد نم ٿيو.

لاحَد: جنهن كي حد نه هجي، بي أنت. لاحَير: لاخَير في عَبدي. (قول). بانهپ ۾ خير كونهي.

وَلِ جو قسم, جا ڳاڙهي رنگ گولاڙو: جو گول ميوو ڪندي آهي. عر, گڻتي, فڪرات. كُنُدرُ: بُزدل, لَغور. ځونهي: كينهون. هَدڙي. بالُ. شَرطَ. گوءِ: کُ چوندڙ، ناطق. څويا: گفتگو. گویائی: ڄاڻ, ٻوجه, سمجه. گياتُ: علم، ڄاڻ. ڏسو 'گيات'. گیان: هندن جو هڪ پُوتر ڌرمي پستڪ. گىتا:

گیتا: هندن جو هڪ پونر درمي پستڪ. گیجَ: گلن جي گهاٽائي، مُچا، گلن جي ماچ. گيربُ: وڏائي، هٺ، آڀمانُ، مغروري. * 'کان'

گيهي: گهر وار. اصل گهر وارا فقير.

ڳ

کاٹ: کاتو، کچی، گردن گانی: هار، کهثو، زیور، گانی: جهوری، ڏسو 'ڳرڻ' گاراڻو: ڪپڙي ٽڪرُ، گارو: ڪپڙي ٽڪرُ، گجهاندر': تمام ڳوڙهو، ڳوڙهو ڳجه، اونهو راز، ڳوڙهي مامَ.

گُرَنُ: جهُرڻ. گُرهَنُ: چوڻ، بيان ڪرڻ، اورڻ، سلڻ. گُرهُمُ: ڪوٽَ, قلعو. ڳُرڙهُم: ڌَنارُ. ڳُنوارُ: ڌَنارُ.

جيوار. چُنُ: احسان، خوبي. چُوڙهو: مٽيءَ جو کليلو. هُوڙهو: مخفي، ڳجهو. چُوڙهو: مخفي، ڳجهو.

ېورسو. گهلو: کمنځ، مَجَنځ، ملاڪ ٿيڻ. گهنځ:

ميو: ويو. گيو:

پیار، آنگل، آرو. يادر، موچڙو، کَلو. لاڏڪيُون: لٽ, ڪاڪل, گهنڊيدار وار. لاڏ ڪندڙ, پياريون. ڏسو 'لاڏ'. اُٽيرو: لاڏيون: قورو، رهزن. لاسيف: لافَتَىٰ الاعلى لاسَيف الاذوالفقار. ليبي: مچیءَ مثان کک. حيا, شرمر. كوئي بهادر ناهي سواء على رضہ جي ۽ ڪائي تلوار ناهي الحظو: پَل، پَلڪ، دَم، ٿورڙي ويرم. گوشت, ماهر, ماس. سواء ذوالفقارجي. لحمون دَمَون، (حديث ذانهن اشارو). لاشك: بنان شڪ, بيشڪ, يقيني. لاشُون: تنهنجو كوشت منهنجو كوشت ۽ ڏسو 'راشي' . لاف: تنهنجو رت منهنجو رت آهي. لاف, ڊاڙَ, ٻِٽاڪَ. لاكو: لَرْكَ: گوڙها, هَنجُون. لاكو يير، خواجم خضر. ڏسو لَرِّهُ: الاكثيوا. مالها. هارُ، قطار. لاكيثر: نيڪ ڳالهم, نيڪ اهجاڻ (تصوف لطيفا: لكن جهڙو، لكي، خوبصورت. لاكيشي: ۾). لطيفا ڇهہ آهن، جي سالڪ لاک, رتل لوئي, ڳاڙهي لوئي. لاگُ: ۗ كى حاصل كرڻ گهرجن: انعام، بخشش. 1- نفسى 2- قلبى 3- روحي ٽاري. شاخ. 4- سرى 5- خَفى 6- آخفلى. لامُقصُودُ: لامَقَمُودَ فِي الدارِينِ الأَهُوَ. لَكُ: جبل جو رستو. (قول الفقراء) لک: خبر، سُڌ. ناهي مقصد ٻنهي جهانن ۾ (انهن لَکَ لُوتَ: لَکَ لَتَائيندڙ. پيسن جي ريلَ جو) ان (خدا) كان سواء. حِيلَ ڪندڙ، هَتَ قَارَّ. لامكان: خدا جو مقام ، عالم قدس، عالم الامي . لكيو: ليک. هتي قسمت جو انگ لامُوجُود: لامُوجُودَ الأالله (قول الفقراء) كنڌي يا اوڌر وارڻ يا چڪو Ŵ: الله کان سواءِ ڪابہ شيءِ موجود كرڻجي نشاني، منڌيئڙو، ماند، ني، نہ آھي. للكار: مقابلي جو سدّ، پُكار. لانگوٽِي: انگوٽي. لنگوٽو. لمكن: لَرِّكن. ٻوٽي جو قسمر، جو آٺ جو لاثو: لنءُ: عشق, پیار, محبت. يسنديده كاج آهي. بيشرم ، واهيات ، بي هودي ، رولو . لوئي: عالم ذات الاهي (جنهن ۾ سالڪ لاهُوتُ: لوح محفوظ اها عرش تى ركيل كي فنا في الله جو مقامر حاصل لوح: محفوظ پتي. جنهن تي الله تعالى تشي ٿو), صوفين جي آخرين منزل. (مسلمانن جي عقيدي موجب)، لائون, گهوٽ ۽ ڪنوار جا سَتَ لاوان: جيڪي ٿيو، ٿئي پيو ۽ ٿيندو، ڀيرا مَٿا ميڙَ . سو لکي ڇڏيو آهي. لايحتاج: غيرمحتاج گهٽ ذات واري. لوري: بي زوال. هميشه. (خداجي صفت لاء). لايزال:

P

مادَر: ماء. مارگ: رستو.

مارُو: تري، مسكين، مالدار.

مارَبتُ: مَارَيتُ شيئاً الا وَرَيتُ الله فيه (بزرگن جو قول)

جنهن شيء کي ڏٺعر تہ ان يُر الله کي ڏٺمر.

> ماڙَ: مدد، مهرباني، يلائي. ماڙيچي:ٿَريلي، ٿر جي رهاڪو. ماسُ: ماهُم، گوشت.

مافو: ڏولي، پالڪي.

ماكَ: ماكَّ، نيزَّ، شَّبنَر.

ماگُ: هنڌ، جاءِ، مڪان، مارڳ.

ما گهين: مُور، اصلي، پٽيءَ، هرگز.

مالِكُوسُ هِك راكم جِو نالو.

مالَها: تَسبِيحَ، سُمَرِثِي.

مامرً: کجه، رمز، اشارو.

مامرو: معاملو، ڪر، ڳالهر.

مانجهي بهادر پهلوان، سوره.

ماندِّي: پريشان، عاجز.

ماندِّي: مَندُ هُتندڙ، جادوگر.

مانُ: آ ماپو، تورو.

ماڻكُ: رَتَنُ، لعل.

ماهَي: چند جهڙو، سهڻو.

ماهِي: مينهون چاريندڙ، ڏنار، ميهار.

مُتارَوِّ: مَتَلُ، رتوبت وارو، خوش،

مُتركو: لوهار جو هٿوڙو.

مَتْيرُ: سردار، اكوان، بهادر، پهلوان، مُحرَمرُ: واقف.

مُجازي: غيراصلي، غيرحقيقي. ضد 'حقيقي'. مُجذُوّبُ: (مَجذَوب، 'جذب' جو اسم مُعذدُوّبُ: مفعول)، خدا جي محبت ۾ غرق. لوڙ: گهرج، ضرورت.

لوڙا: نُڙُ، گُوڙُ، هُل.

لوُڙهہ: ڪُم جي پاڙ جو ميوو، کيزولي لوڙه.

لُوكُ: جهانُ، سنسار، ماڻهو.

لوَّکَشُفَ الفطاء مَازدت يَقيناً (مضرت علي جو تول) جيڪڏهن پردن کي کولي تہ بہ

جيڪد هن پر دن ئي تولي تہ بـ منهنجي يقين ۾ ڪو واڌارو نہ ايندو.

لُولُ: لولا، وآهيات، چريا.

لُولاكَ: لَولاكَ لَما خَلَقْتُ الأَفلاكِ

(حديث صوفين وٽ)

جیکڏهن تون نہ هجین ها (تہ اهي محمد تئة) نہ پيدا ڪيان

ها جهانن کی.

لُونءَ: \ وار، رکٍ. لُنءَ:

لُوهِنِ: ساڙن، جلائِن.

لُوهَاثُو: مڇيماريندڙ.

لوهُو: خُونٌ، رَتُ.

لوءِ: مڪان, جان, ڳوٺ, جهان.

لَئُو: لَئي جو وڏو وڻ.

ليڙو: أك.

ليڙوُن: ريڙون, قاٽل ڪپڙا.

لَيسَ: لَيسَ فِي جُبَّة ماسو الله قول (جنيد)

منهنجي جُبي ۾. الله کان سواءِ

ٻيو ڪي ڪين آهي.

لَيليٰ: عرب ملڪ جي هڪ عورت جو نالو، جنهن تي قيس عامري عرف مجنون عاشق هو. ليليٰ 'حَي' قبلي مان هئي ۽ مجنون 'حَي' قبلي مان هئي ۽ مجنون

اعامر' قبيلي مان هو.

لين: رِيزَ، قَالل كَپرُو، مسكيني حال. لَيهَ: شرم، حيا،

یهم: شرم، خیا

مَجنُون: ليلي جي عاشق جو نالو. ڏسو مُسرُورُ: گاديُون. امسندان: ڪَنڊيءَ جو ٻُورَ، سڱريون. عبادت ڪرڻ جي جڳه (مسلمانن لاءِ) مُحاصرو: گهيرو. مَشَاخَي: وَدَّائي. مُحتَسَبُ: حساب كرڻ وارو، اهو حكم مَشَر: مشهور، معروف، ظاهر ظهور، جو شَرعي قانون جي ڀڃڪڙي يڌرو. ڪندڙ کي روڪي ٿو. اوير. محضر: عدالت جو حڪم نامون. بئی کی خدا سان شریک کرڻ مشرك: مُحكَمُ: مضبوط، پُختو. وارو، بيائي وارو. مُحكُومُ: مطيع. تابع. ڪپڙي جو قسم، جنهن ۾ مَخدُومُ: آغا. ضد 'خادم'. ريشم ۽ سن گڏيل هجي. مُخمُورُ: نشي ۾ چُور، مَتوالو. مَشعالُ: | مَشعَلا: مما روشن، ڏيئو، ڏياٽي. مَدَاحُ: مُدَعا: ثناخوان، تعريف ڪرڻ وارو. مُصحَفُ: قرآن شريف. مطلب، آرزو، مُصلحًاتُ: نيك صلاح, خوبي, مَشورَتَ. مُدغَمر: مليل, يوشيده. مَدَكُهُر: امُصَلُو: جاء نماز، نمازيڙهڻ جو وڃاڻو. جواني. مُطالع: ايياس، پڙهڻ. مڇيءَ جو کوڙ، مَڏيون, سامان. مَظَهُرُ: ظاهر ٿيڻ جي جاءِ. يَلي، يَلِ نه. عبادت جو لائق, الله. مُعبودُ: بي دين, ڪافر. مُعدُومِي: نيستي، نابودي. رواج، رسمون، سليقو. مُعذُورُ: محتاج، لاچار، ضعيف. مرجَوعات: رجاعت، ماثهن جي آمدرفت. جنگي مورچو، حفاظتي چونڪي. أمعرفت: خدا کي سڃاڻڻ، صوفين جي مُرچو: هڪ منزل. هدايت ڪرڻ وارو، سڌي راهم مُرشدُ: مُعركُو: ماركو, جنگ جو ميدان, جنگ, بدائڻ وارو، پيرُ، هادي. ڪچهري. مجلس. جواهرن سان جَڙيل. مرصع: آتش پرست، باهم جو پوڄاري. مَرغابي: پاڻيءَ جو مشهور پکي، ٻولاهي، فتويي ڏيڻ وارو, شرعي حاڪم. آڙيءَ جو قسم. كاله بولهم كفتكو، پچار. مقال: مَرغُولُ: گهند پدار وار، ڪمان وانگر. مُقَيّد: قيدي. سُونهَن, شانُ, فخر، وذائي. مُركُ: کٻڙ جو ڦرُ، ڪُمُ جي ڪَڻِ. اها جاء جتي ساڌو وغيره رهن، مُڪُ: مَـُنُ. مَڙهي: دغا، فريب، دوكو، ڇَلُ، كَيتُ. اهي ڳالهيون جي پڇڻ جي قابل مُڪڙي: ٻيڙي. مسائل: مڪاندار، مڪان ۾ رهڻ وارو، رهاڪو. مڪين: هجن. يكيڙيا. مُكيَّرِيا : قبلو.

30	-
مَنِي: تَكِبر، غرور، هَٺ، وڏاڻي.	
مني: بررك كياني، تپشي. مثوارو، مثيار، كلا وارو، روشن	
ميدار: مراغ، ڪاريهر نانگ.	
مَتْيَارُ: دُسُو مدار .	
-)	
مَثْي: ڏانهن، طرف. مَثْيو: تسبيح چو داڻو.	
مُوتُوا: مُوتوا قبل ان تموتوا (قول) مرڻ کان اڳي مرو.	
مُوجُدات: مخلوقات.	
مُورَتُ: صُحَل، صورت.	
مورف.	
16.9 . 3.7	
الورسو.	
مُوسيٰ: بني اسرائيل جي هڪ مشهور پيغمبر جو نالو.	
موک: جامر، گهڻو، جهجهو.	
مومن؛ ايمان وارو، مسلمان.	
مُوءِ: مُنهن.	
مُعا: وڏو.	
مُهاديوُ: مها ديوتا, شِوَجي.	
مُهارِّي: مُهرَّ وارو حصَو، مُنهن جو اڳيون	
حصو.	
مُهانگو: گران، قيمتي. ضد 'سهانگو'.	
مُهتابُ: چندِ.	
مهرانُ: سمند، ساگرُ.	
مُهِمَانُ: اهو ماڻهو، جو ڪنهن جي گهر	
سانگي سان وڃي. ضد 'ميزبان'.	
مَهميرٌ: وذا ماڻهو، پهلوان.	
مَهَنَد: الكيان.	
مهوال: ميهار.	
مَهِي: گهاٽي جهَڻ، ڏڌ، لسي.	
مِيَّاتِي: اها جاء جتي مهاڻا مَڇي ماري	
رِ رَبِي کوڙ ڪن.	

نهال. خوش. نشي ۾ چور. باهر. مَكُمُون منگتو، هڪ ذات. مَكُمُهار: مَلُ: بهادر. ظاهر علم جو ڄاڻو. مُلاحُ: ملك: مهاڻو، ٻيري هلائڻ وارو. ملكيت, مال. مُلُوكُ: خوبصورت، سهڻو، نازڪ. مَناوَنُ: مجائن، قبول كرائن. مڪي معظم جي ٽن بُتن مان هڪ مَناتَ: بُت، بِيا ہم بُت: 1- لات 2- عُزى. مسجد ۾ بانگ ڏيڻ وارو منارو، مُندِّراً: مُندِّرُ: مُندُّ: وعظ ڪرڻ جي جاءِ. والا (جوڳين جي ڪنن جا). ٽڪاڻو, ڏيورو. شراب. منجهي: مينهن. منڌير: پَٽڪو، منڊُ: منتر، قِ منڊُلُ: آسماني مُنڊَلُ: جادو و مَنتَرُ, قيثو, جادو. آسماني مانڊاڻ، ڪچهري، بهاري. جادو وجهڻ، وَسَ ۾ ڪرڻ. مَن عَرِنَ: مَن عَرف نَفَسه فَقَد عَرف رَبّه (قول الفقراء) جنهن پنهنجي نفس کي سڃاتو، تنهن ڄڻ پنهنجي رب کي سڃاتو. ياك. مُنصِبُ: وذوعهدو، مُنصُورُ: دُسو 'حلاج'. مُنڪر: انڪار ڪندڙ. مَنگاَن: گهران، ڏسو 'مڱڻو'.

بهانو, عذر.

مَنَهِنُ: يونگي، جهوپڙي.

ميثاق: انجام، وعدو. اهو اقرار، جو روحن خدا انامُون: خط. تعالمٰي سان ڪيو هو تہ تون اسان جو رب ناميو: نالي وارو، هاڪارو،بهادر،پهلوان. آهين ۽ اسان تنهنجا ٻانها ٿي رهنداسين. نانگر: فقيرن جو هڪ قسم, جوڳي، آديسي. مَيخانو: شراب جي بَٺي. شراب خانو. گتو. ناوك: تيرُ، باڻُ. میر: مِٽي. کوٽ, دُغا. نپَٽُ: بنهم مطلقاً , بلكل , صفا . ميڙ، هجو م ميڙاكو: نَثارُ: قربان. حاصل، موجود. ستارو. مينا: شراب جو شيشو. نجهرو: بَستِي، گَهرُ، جهوپڙي. مًّينڌرو: راڻو، مومل جو مڙس. نپُوڙڻ, وَهڻ يا ڳڏڻ (اکين جي نچوئڻ: مینگهه: بادل، ڪڪر. ڳوڙهن جو). مُيو: آٺ. نحس: نياكو، چَنڊو. غرور، تڪبر، هَٺُ، ايمانُ. نخوت: نڌر: بيوس, بيواهي. Ü نراس: نااميد مايوس. نابر: نظر، نگاه، دیان، اک. نرت: انڪاري. نابود: ناسُ، تباهم، چَتُ، فنا. نرلجو، بي نُكو، بي شرم، بي حيا. نرچو: نابُودي: سَنگَ جو نڪِرڻ يا آڀرڻ، ظاهر نسرن: نيستي. فنائي. ڏسو 'نابود'. ناتَر: بانهيءَ جو نالو، ٻانهي، نوڪرياڻي. تيڻ. نسَنگُ: ناتو: بي ڊپو، نروار، ظاهر، أمالك، لاكايو, كانداپو, تعلق. ناتُوانُ: ڪمزور. سوامي, مالڪ, جو کيسر. نم، نم آهيون. ناتُ: ڪُمُ جي ڪَڻِ، جا کَسکَس نُشَانو: هَدف, تير لڳڻ جو هنڌ. نايو: عيسائي, حضرت عيسلي جي امت. نصارو: وانگر ٿيندي آهي. نعرو: زور جو آواز. ناياب، آلي، آثلب، درلي، نايَىدَ: نَعمرُ: ناڭئو، ملاح، كشتى بان. هائو ناخُدا: نادُ : نفلاتي: سَنگُ, ڪوڏ. نفلن يرِّهن وارا. نيستي، نابودي، انڪار. ڏسو كمياب, بادشاه, حاكم. نغي: نادرُ: 'اثبات' ۽ 'لا' . ناري: باهم وارا (جنّ). نفي سري، خفي اخفا: ناسُودي: جنهن مان فائدو نم پهچي. بئي ذكر جا اصطلاح. ناس ٿيندڙ، فاني. ناسي: كالهائن وارو، صاحب عقل. ضد گهوڙو، اڇي گهوڙي جو هڪ قسر. نقرو: ناطق: نقش: تعويذ. اصامت . نكتر: اوچتو, اچانڪ. باریک سخن، سئی گالهم جا ناگهُ: پوشيده هجي. نال: ساڻ.

(بهار جي مند جو مينهن، جنهن لاگايو. نَيسان: نک: جدا ٿيڻ، پري ٿيڻ، الڳ ٿيڻ. جي ڦڙن ڪري. سِپَ ۾ موتي پيدا نكڙڻ: اونڌو، ٿيل، بڏل. نگونسار': تشيتو),مينهن. آسمان، نانگ. نيلُ: نڪتو، آجو ٿيو. نگريو: ڏسو 'نگريو'. نگيا: سو ارب جو عدد، بيشمار. نهنو، صاف دل. بي وڏائي. نَمَاثُو: نيري رنگ جو پٿر يا جواهر. بابل جي هڪ مشهور ڪافر نَّمرُود: آدواد. بادشاه جو نالو. جنهن خدا هئڻ نيم شُب: ادرات. جي دعويٰ ڪئي هئي، هي نيڻَ، اکيون. نَّينَ: حضرت نوح جي پٽ حام جو عشق. نینهٔن: پوٽو هو. هڪ روايت مطابق ڏسو 'نين' . نَينَ هڪ مڇر', سندس نڪ مان نهوڙي، ناس ڪري. گهڙي، مغز ۾ وڃي ويٺو، جنهنڪري کيس ڏاڍي بي آرامي ٿي. چون ٿا تہ بي آراميءَ کي دور ڪرڻ لاءِ، روزانو مٿي کي واڄَٽُ: واڄو، باجو، ساز. ڌڪ هڻائيندو هو. آخر انهيءَ واڄو: باجو، سُرُود، آواز. عذاب ۾ مري ويو. ڪوشش. واجَهم: بلائون خصوصاً جبل جي غارن ننائُون: واچَنُّ: پڙهڻ. ۾رهندڙ. هڪ، خدا جو نالو. واحدُ: وقت، وارو، نغارو. نُوبَتُ: میدان، ماتری، دریا .. وادي: چهنب، اک جي پُڇڙي. اک جا پنبڻ. نوكُ: واديسي: پرديسي، مسافر، طالب. كلرائي زمين، ويران هند. ر نوٹي: مبارك, خوشخبري, كيرون. واڌائي: قسىر. وادوڙبو: قَٽيل، زخمي، قٽيل عاشق. نهالُ: خوش. لحظو، ويرمر، پلك. وار: سَوَزّ, رضائي، پَٿرڻي. واسنُّ: نَهالي: سُرهو ڪرڻ. نديون. واسينگُ: نانگ جو هڪ قسم، ڪارا ۽ نَهرون: سنيهو، پيغام، يارانيو. ڊگها وارا. نيايو: نرالو، الڳ، علحدو. واصلُ: نيارو: ملندڙ، مليل. سلامت، قائعر. خدا جو قسم. والله: پاڻي. عذرا جي عاشق جو نالو. ڏسو 'شيرين' . وامق: پيرن جا زنجير. واهُرُّ: ننڍو واهر، واهر. واهَنُّ: ٻهراڙي، ٻهراڙيءَ جو ڳوٺ. آكيرو. واهيرو: نارَ جو اهو عضوو، جنهن ۾ پاڙڇَ جو پاڻي پوي.

the same and the same of the same of	The same of the sa	ny is as any stantage	
وايو:	واءُ. هوا، زور سان هوا جو لڳڻ.	, ورد:	روزمره جو ڪر، ٺهرايل
رَبَالُ:	عذاب.		ڪر، وظيفو .
ر. رئی بنطق:		رَعى:	پرهیزگار، پارسا.
رزي ـ ر	يَ مُونَ سَانَ بُكَالِهَائِي ٿُو ۽ مون	ورنائدهٔ:	آگهائڻ.
	ڏسان ڏسي ٿو.	ود هم:	برهم، جدائي، ڦوڙائو، عشق.
ر وتُرا:	گهڻو. زياده. وڌيڪ.	ورَيام:	بهادر، ويرُ، پهلوان.
رَدُّ ر وتعز:	وَتُعِزُ مَن تَشاءُ وَتُزلِ مَن تشاء.	وت ا	وَسندي، اصلوڪي جاءِ.
,	(قرآن)		آبادي، جڳهم،
•	جنهن کي وڻيئي تنهن کي عزت		آرام.
	وارو ڪرين، ۽ جنهن کي وڻيئي		وَّسُوَسُو، سَنسو، وَهم، شَڪ،
	تنهن کي ذلت وارو ڪرين.	و سهرن:	ڀروسو ڪرڻ. اعتبار ڪرڻ.
ر وٿ:	وِٿني. وڇوٽي. مفاصلو.		يقين رکڻ.
			ميلاپ, ملاقات. ضد 'هجر'.
ر وٺو:		. 3	ورد. ڏسو 'ورد'.
وجارَنُ:	ڏسو 'اجارڻ' .		وَفِي أَنفُسُكُم أَفَلا تُبصِرُونَ (قرآن)
وچ:	کنوڻ، بجلي.	,	۽ اوهان جي اندر ۾ آهن (خدا
چو . وڄڻ:	ٻُرَڻُ. آواز ٿيڻ.		جي قدرت جون نشانيون) پوءِ
وجُهلنُ:	جهرڻ، جهڄڻ، ڳرڻ.		اوهين ڇو نٿا چتائي ڏسو؟
وَچاءُ:	وچان، منجهان.		گالهيون, تعريفون.
وَڇُٽُ:	وڇوٽي, مفاصلو.	وگر :	مال، سامان.
وَچِين:	ٽيپهري (جي نماز), پيشي, پيشن.	وڳُ:	نَّلُو، گُلُو، قبطار.
	73 3	وڳوڙَ:	بگاڙو.مونجهارو.
وُحِدُتُ:	اڪيلائي، هيڪڙائي. ضد 'ڪثرت'.	وچاري:	آٻالي, غمگين, غريب, بي گهر.
وَحِي:	حضرت جبرئيل، ملڪ هٿان		وڪڙ، وراڪا.
		رلا: كند	
ر. وڏوڻڻ:	ڪاوڙ ۾ اچڻ، غميي ۾ اچڻ.	ولاتي:	وَرَنْدِي، موٽّ، جواب،
		وكلاوُن: كانتَّاب	موٽائڻ، ورائڻ،
وكَوْن:	(جا زال پيءِ جي گهر کان مڙس	والعدر:	وَٱلْقَدَرُ خَيْرُهُ وَشَرَهُ مِنَ الله تعالمي
,	جي گهر تائين پهچائي وڃي ٿي) زالون.		(قرآن)
وڌُوُن:	رنډ ڪون، ڀڃڪڙيون.		تقدير چڱي ۽ بڇڙي الله
ور:	واهر, مدد. وڪڙ, ڦير', اٽڪل.	وكو:	ڏانهن آهي. ناغو. ڏسو 'ول'.
ور:		وتو. ولهو:	ناعو. دستو ون . پتار، مڙس، پيارو.
ور: مرد	موٽ.	رىپو. ولھو:	ڀيار، مرس، پيارو. سيو، سَکڻو، ڪنگال.
ور:		34.7	سيو، سعو، حيدان.

خدا جو پيارو محبوب خدا. دوست. وكي: 'ولي' جو درجو 'نبي' کان گهٽ آهي.

ونجهلي: بينسري.

وَنَحَنُ أَقْرَبُ اِلَّيهِ مِن حَبَلِ الْوَرِيدِ. ويسكُهُ: ويساهم، اعتبار، يروسو. وَنحَنَ: (قرآن)

اسين هن (انسان) كي. سندس گردن جي رڳن کان بہ ويجها ويلَ: ڏسو 'وير'. آهيون.

وَنَفَختُ: وَنَفَختُ فِيهِ مِن رُوحِي (قرآن).

ڦوڪيو مان روح پنهنجي کي. ان ۾.

وَتُجارو: واپاري.

وَتُراَهُ: وثكار.

وَتُكَارَ: هَكُ مَنْزُلُ يَا جُوءِ جَوْ نَالُو. دْسُو هَاتِكُ: دَانَاهُم، قَابِل، پَارْكُو. 'وٹراهم'.

> اجايو، مفت, ضايع. فضول. وثواندً:

> > چرېي، سثب. وهم:

زهر، وکُ: وهم:

شادي, پرڻو. وهان:

وَهُسَنُ : كُلُنْ, خوش ٿيڻ, ٽڙڻ.

وَّهَلَ: مجيءَ جون ٻوريُون. آنڊا. ڏسو 'وَهُ'.

وَهَلُورُ: بيزار، ڪَڪ، پريشان.

جلد, ترت, ستت. وهندو:

وَهُوَ مَعَكُم أَينَمَا كُنتُم. (قرآن) وَهُو: اهو اوهان سان گڏ آهي. جتي

اوهين هجو.

وَس، اختيار، پَروَس، محتاج.

طبيب, حڪيم. ويج:

ویچارو: بی مدد، بی سهارو.

پیرًا، درد، حالت، ماجرا. ويدَّن:

ويلَ, وقت, مهل. ويرٍ:

دشمنی. ويرً:

وبراڳي: بيراڳي (فقير), تارڪ.

هميشه سدائين، هر ويل، ويراوير: وقت. ڏسو 'وير'.

دشمن. ويري:

سَنڌو, ڀتِ. وبرى: وبڙهم: جهنگ, بیلو.

ويكاثو: بيكانو، داريو، مُورَّهَلُ دُسو

'بيگانو'.

ويساهي: ويساه ڏيئي. ڌوڪو ڏيئي. ڏسو 'ويسهم'.

هاجَ: ڪر، ڪار.

نقصان, ٽوٽو, ڇيهو. هاچو:

هار كاذل. كمبخت. هاري:

هارپ ڪندڙ، ڪڙمي. هارَي:

جبل جو نالو. مڪران جي هاڙُو: سرحد تي جبلن جي قطار. هاڙهو: ا

هاكارَنُ: هكلڻ، اڳتي هلائڻ.

هامرُ: قبوليت، دازَّ، بناكَ.

هَٺُ: تڪبر، وڏائي.

هجر: جدائي، فراق.

گلا، نندا. هُجوَ:

هجومرُ: اَنبوهم, ميزً.

حرف كى اعراب سان ظاهر كرڻ. هجي: ء رو هَچَڻُ، كُمَنُ، كُرن.

هجڻ: هَدُ: هَدُو، عزيز، مائٽ.

هراس: خوف, ڏَرُ.

هُرتالُ: سنکئی جو قسم.

هردو: هينون, دل.

مماليه: هندستان جي اتر ۾ هڪ وڏو جبل.

هرَناكشُ: مهارجا هرناكشپ. پهريائين چڱو هو. پر پوءِ تي طرحين طرحين ظلمر ڪرڻ لڙيو ۽ ناس ڪيائينس. ڏسو 'ير ملاد'.

گل جو قسم. هَزارو: وڏائي. هَٺُ. سوار، گهوڙيسوار. كِلي. خوش ٿي. نئون چند، ترار. زهر قاتل جو قسم. مَّلاتلُ:

غر، اوندوه. هَمراهُ: ساتی، مددگار.

اک جا ڳوڙها, لڙڪ. هَنجُون:

'هنجون' .

ديويءَ جو مندر، فقيرن جي مَنگلاجُ: زيارت جي جاءِ. هڪ صوفيانہ منزل. رڇن ۽ باندرن جي بادشاه هَنُو مانُ: سگريو جي ملازم جو نالو. جنهن راجاً رامچندر کی لَنڪا

ڪئي هئي.

پيارو، محبوب.

ٻيو.

بيوقوف, أبَهرو, جلد باز.

راجائي نشي جي اَنڌَ ۾. رعيت لڳُو. حڪم ڪيائين تہ سندس هئان: بندكي كئي ويحي. انهيءَ تي هُويدا: سندس پٽ پَرهَلادُ ساڻس

هَنجُون هابُ: اشڪبار، هَنجون هاريندڙ. ڏسو

هَنگامُون: شور.

(سلون) تي چڙهائيءَ وقت مدد

.Ja

هورُ: هورُ: فكر، انتظار، ڊپ.

مُوڙهو: هُوڙهو: ڊپ, خوف. هول:

هندن جو هڪ وڏو ڏڻ. جو هولي: خوشی، شوق، محبت.

هو مُشتاق على لقاءِ الله (تول) الهوالله جو ديدار جو عاشق آهي.

هتان, هن جاءِ تان.

ظاهر، عَيان، نمودار.

شوق, محبت, خوشي. ٿورو، ڪي ڪينَ ڪجهم بم نم. سَدَّ, خواهش, شوق.

ملاقات, ميلاپ.

افسوس.

هىكند:

مُسهات:

قريل، نافرمان، بي وفا، جدا. ياكي: معجزو يا كرامت. يَدبيضا:

فرعون، نُوَن ڄاول ٻارن مان،

نبيءَ جي سڃاڻپ لاءِ هرهڪ ٻار جي تريءَ تي ٽانڊو ركائيندو هو. اهڙيءَ طرح حضرت موسلي جي تريءَ تي بہ رکيو ويو. ليڪن ان ۾ قدرت طرفان مصلحت ركيل هئي، جنهنڪري سندن هٿ بہ سڙي پيو، ۽ وڏي هوندي. اهوئي سڙيل هٿ سندن معجزو ٿي ويو، يعني پنهنجو هٿ بَغَل ۾ وجهي، ٻاهر كڍندا هئا، تڏهن سج وانگر

روشن ٿي ويندو هو. س' بدي ٿو، ڏسي ٿو. ڳالهائي ٿو.

يوسف عليه السلام حضرت يعقوب عليه السلام جو پٽ هو. نهايت حسين هو. حضرت يعقوب جي ساڻس ڏاڍي دل هئي، انهيءَ ڪري سندس ٻيا بائر حسد ڪندا هئا. اهوئي سبب هو, جو ڀائرن حضرت يوسف کي کوه ۾ وڏو، جتان مالڪ نالي سوداگر ڪڍي مصر جي عزيز بادشاهم وٽ وڪيو. آخر مصر جو بادشاهم ٿيو. سندس عمر هڪ سوَ ڏهم ورهيم هئي ۽ عمر هڪ سوَ ڏهم ورهيم هئي ۽ عمر هڪ سوَ ڏهم ورهيم هئي ۽ عمر هڪ سوَ ڏهم ورهيم هئي ۽

يَيِقن: بيشك, بِلاشك, سچ, ليك, درست عتبار. يقين جا ني قسم آهن: 1- علم اليقين 2- عَين اليَقين 3- حَقُ اليَقين.

يَڪايَڪ: هڪ ئي وقت, اچناڪ, اوچتو, گڏو.

> يكتا: اكيلو، بينظير. يَكسانُ: هكجهڙو.

يكانو: بينظير، لاثاني، بي مثل.

يوسُفُ: هڪ مشهور پيغمبر، حضرت

